

In Yancuic
Tlahtolsintilil



New Testament in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla
(MX:nhi:Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

In Yancuic Tlahtolsintilil

New Testament in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

(MX:nh:Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022
5ae3ec3f-5483-58cf-baa4-8c69603dc261

Contents

SAN MATEO	1
SAN MARCOS	51
SAN LUCAS	83
SAN JUAN	135
HECHOS	174
ROMANOS	220
1 CORINTIOS	242
2 CORINTIOS	262
GALATAS	275
EFESIOS	283
FILIPENSES	290
COLOSENSES	295
1 TESALONICENSES	300
2 TESALONICENSES	305
1 TIMOTEO	308
2 TIMOTEO	314
TITO	318
FILEMON	321
HEBREOS	323
SANTIAGO	339
1 PEDRO	344
2 PEDRO	350
1 JUAN	354
2 JUAN	359
3 JUAN	360
JUDAS	361
APOCALIPSIS	363

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Mateo

*Innauac aqihqueh ualeuani Jesucristo
(Lc. 3:23-38)*

¹ Nican ihcuiliutoc inauac aqihqueh ualeuani Jesucristo. Jesucristo tecone ualeuani inauac in David uan tecone ualeuani inauac in Abraham.

² Abraham oyah ipapan Isaac, Isaac oyah ipapan Jacob, uan Jacob oyah inpapan Judá iuan nicnuiuan.

³ Judá oyah inpapan Fares uan Zara. Ninmaman in Fares uan Zara yen Tamar. Fares oyah ipapan Esrom, uan Esrom oyah ipapan Aram.

⁴ Aram oyah ipapan Aminadab, Aminadab oyah ipapan Naasón, uan Naasón oyah ipapan Salmón.

⁵ Salmón oyah ipapan Booz. Nimaman Booz yen Rahab. Booz oyah ipapan Obed. Nimaman in Obed yen Rut. Uan Obed oyah ipapan Isaí.

⁶ Isaí oyah ipapan in ueyitiquiahqui David, uan David oyah ipapan Salomón. Nimaman Salomón yeh naquin ocatca isiuau in Urías.

⁷ Salomón oyah ipapan Roboam, Roboam oyah ipapan Abías, uan Abías oyah ipapan Asa.

⁸ Asa oyah ipapan Josafat, Josafat oyah ipapan Joram, uan Joram oyah ipapan Uzías.

⁹ Uzías oyah ipapan Jotam, Jotam oyah ipapan Acáz, uan Acáz oyah ipapan Ezequías.

¹⁰ Ezequías oyah ipapan Manasés, Manasés oyah ipapan Amón, uan Amón oyah ipapan Josías.

¹¹ Josías oyah inpapan Jeconías uan nicnuiuan. Yehuan ochanchiuqueh itich in tonalten ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia.

¹² Satepan ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia, Jeconías oquix se iconcu itooaca Salatiel, uan Salatiel oyah ipapan Zorobabel.

¹³ Zorobabel oyah ipapan Abiud, Abiud oyah ipapan Eliaquim, uan Eliaquim oyah ipapan Azor.

¹⁴ Azor oyah ipapan Sadoc, Sadoc oyah ipapan Aquim, uan Aquim oyah ipapan Eliud.

¹⁵ Eliud oyah ipapan Eleazar, Eleazar oyah ipapan Matán, uan Matán oyah ipapan Jacob,

¹⁶ Jacob oyah ipapan José, nitlauical in María, naquin octlalticpacnextih Jesús tlen itquix-matih yehua Cristo Temaquixtani.

¹⁷ Uan ohcon opanoqueh ochanchiuqueh mahtlactlanauí tetahmeh, peua ica Abraham uan tlamitíu ica David, uan oc mahtlactlanauí tetahmeh, peua ica David uan tlamitíu ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia, uan sannoiuqui oc mahtlactlanauí tetahmeh ochanchiuqueh, peua ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia uan tlamiqui ihcuac onesico in Cristo Temaquixtani.

*Jesús tlatlcpacnesi
(Lc. 2:1-7)*

¹⁸ Yeh nin tlen omochiu ihcuac otlalticpacnes Jesucristo: María, nimaman Jesús, yoquihlancah monactis iuan in José. Pero ihcuac ayamo opeuyah sepanchianuiah ihquin opanoc: María, ica nichicaualitzin in Espíritu Santo, omocau cocoxqui ica conetl.

¹⁹ Uan nic José, nitlauical in María, yeh se tlatl cuali conetl, amo oquinic icteixpantis uan ohcon ictepihpinautis, ica non ocyoluih iccauas ichtaca.

²⁰ Ihcuac ohcon ocyoluihtoya icchiuas, se iluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic uan oquiliuh:

—José, ualeuani de David, amo ixylometi itsilis in María quemeh mosiuau. In conetl tlen yoltoc iitich, yeh ichiualitzin in Espíritu Santo.

²¹ María ictlalticpacnextis non conetl, uan ittoocaayotis Jesús, ohcon ittoocaayotis nic yeh icmaquixtis Israel itich nitlahtlacol.

²² Ica nochí nin tlen opanoc omochiu in tlahtol tlen yoquihthoca in toTecotzin ica in teotlanauatani:

²³ Se ichpochtli naquin ayamo mixmati iuan acah tlatlalt isqui cocoxqui ica conetl uan ictlalticpacnextis non conetl,

uan ictoocaayotisqueh Emanuel,*
tlen ictosniqui: Dios touan metzticah.

²⁴ Ihcuac José otlachix, oquichiu ohcon quemeh oquiliuh niiluicactlatitlancau in toTecotzin, uan ocsilih nisiuau.

* 1:23 Is. 7:14

²⁵ Pero amo omixmat iuan queh isiuau, tlamo hasta ihcuac ones nitlayacayou. Uan octoocaayotih Jesús.

2

Siqui tlaixmatqueh oquitacoh in conetl Jesús

¹ Ihcuac Jesús ones itich in altipetl Belén tlen poui Judea, itich in tonalmeh ihcuac ocatca ueyitiquiahqui Herodes, siqui tlaixmatqueh tlen ica in sitlalimeh ictlatlatah tlenoh panos, oualahqueh Jerusalén, oualeuqueh itich in uehca talmeh tlen cateh ic canic panquisa in tonaltzin.

² Uan octlahtlanqueh:

—¿Canih catqui ninueyitiquiahcau in judíos tlen yaquin otlalticpacnes? Pues tehuan ottaqueh ic canic panquisa in tonaltzin in sitlalin tlen otechmatiltih nic yones, ica non otualahqueh otllacachiucacoh.

³ Ihcuac in ueyitiquiahqui Herodes oquicac non, tlailiuis oyolpahsoliu iuan nochi tlen ochanchiuayah Jerusalén.

⁴ Herodes oquinnichicoh nochi in teopixcatlayacanqueh uan in tlamachtanih den tlanauatil, uan oquintlatlanih canih otlalticpacnesisquia in Cristo Ueyitlayacanqui.

⁵ Yehuan oquilihqueh:

—Itich in altipetl Belén tlen poui Judea, pues ihquin oquihcuiloh in teotlanauatani:

⁶ Teh Belén, altipetl tlen itpoui Judá,

ixmati teh amo itzohtzocotzin innauac in cuahcual altipemeh tlen pouih Judá,

nic motich oneuas se ueyitlayacanqui,

naquin isqui quemeh se tlahpixqui naquin icyacanas Israel tlen pouih queh nochcauan.

⁷ Ihcuac Herodes ichtaca oquinnotz in tlaixmatqueh, uan oquintlatlanih maquiluican yec quemanian oquitaqueh in sitlalin.

⁸ Uan oquintitlan Belén uan oquimiluih:

—Xonyacan ompa, uan cuali ixcontlatlanican den conetl, uan ihcuac nanconahsisqueh, ixnechonmatiltican, uan ohcon neh noiuqui nias intlacachiuatui.

⁹ Ihcuac ohcon oquimiluih in ueyitiquiahqui, yehuan oyahqueh. Uan in sitlalin tlen oquitaqueh canic panquisa in tonaltzin oquinyacantaya, uan omonactito campa ocatca in conetl.

¹⁰ Ihcuac oquitaqueh in sitlalin tlailiuis simi opaqueh.

¹¹ Uan ihcuac ocalaqueh itich in calihictli, oquitaqueh in conetl iuan María, nimaman in conetl, uan ompa omotlancuaquitzqueh uan octlacachiueh in conetl. Oquintlapohqueh in baultzitzin campa ocuicayah ninfetlaocolil, uan ocmactihqueh oro, incienso uan mirra.

¹² Satepan itich nintemic, Dios oquinnehmachtih acmo mamocuipacan inauac in Herodes, uan ica non omocuipqueh inchan ic itich ocse ohtli.

José uan María icchololtiah in conetl icuicah Egipto

¹³ Ihcuac in tlaixmatqueh yoyahqueh, se iluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nintemic in José uan oquilih:

—Xonmoquitzteua, ixconana in conetl uan nimaman uan xoncholocan xonyacan Egipto. Ompa xoni hasta ihcuac neh inmitzoniluis. Pues Herodes ictemos in conetl icniquis icmictis.

¹⁴ Ica non, José ica youal omeu uan oquian in conetl iuan nimaman uan oquinuicac Egipto.

¹⁵ Uan ompa omocau hasta ihcuac omic Herodes. Uan ohcon omochiu tlen in toTecotzin oquihtho ica in teotlanauatani: “Onicotz noconeu maquisa itich necah tlali Egipto.”*

Herodes tlanauatia maquinmictican in coconeh

¹⁶ Ihcuac Herodes oquiticac nic in tlaixmatqueh amo octlepanitaqueh, tlailiuis ocualan. Uan otlanauatih maquinmictican nochi in telpocacoconeh tlen chanchiuah Belén tlen amo panouah icpiah ome xiuitl, uan nochi tlen ic ompa amo uehca chanchiuah. Otlanauatih maquinmictican ohcon oc tzocotzitzin, ohcon quemeh oquixyehyecoh ica tlen oquilihqueh in tlaixmatqueh.

¹⁷ Uan ohcon omochiu tlen oquihtho in teotlanauatani Jeremías:

¹⁸ Se ueyi tzahtzilistli omocac Ramá, ueyi choquilistli uan ueyi tlaocoltzahtzilistli.

Yen Raquel naquin quinchoquila niconeuan,

uan amo icniqui macyolseuican, niconeuan yomiqueh.†

* 2:15 Os. 11:1 † 2:18 Jer. 31:15

José uan María mocuipah yaueh Nazaret

¹⁹ Satepan ihcuac Herodes yomic, se iiluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic in José uan oquiliuh:

²⁰ —Xonmeua, ixconana in conetl uan nimaman, uan xonmocuiapa xoyau itich in tlali Israel, pues yomiqueh naquin ocniquiah icmictisqueh in conetl.

²¹ Ihcuacón José omeu, oquian in conetl uan nimaman, uan omocui itich in tlali Israel.

²² Pero ihcuac oquimat nic yen Arquelao ocatca tiquiuaahqui ompa Judea ipatca in Herodes in tetatah, omomohitih yasqui ompa. Uan itich nitemic ocnextilihqueh mayau itich in talmeh ten pouih Galilea.

²³ Oahsic uan ochanchiu itich in altipetl Nazaret, uan ohcon omochiu tlen oquihtohqueh in teotlanauatanih, nic Jesús ocnotzasquiah nazareno.†

3

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia

(Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in Juan Tlacuatecaani oualah Judea ic campa tlauaquilistlah uan otlamachtaya.

² Oquihtouaya:

—Xonmoyolcuipacan, porque nitiquiuaahcayo Dios ya ehcotoc namonauac.

³ Yehua in Juan de naquin in teotlanauatani Isaiás oquihtoh:

Campa tlauaquilistlah moacaqui se tlahtol chicauc tlen ictoua:

“Ixconyectlican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin,

uan ohcon ixconmilauacan niohui.”*

⁴ Nitlaquen in Juan ochihchiutoya ica cameyohtohmitl, uan omotlahcoilpaya ica se cuitlaxtli.† Otlacuaya ica chapolimeh uan acualnicutli.

⁵ Oualayah inauac in tocnian tlen ochanchiuayah Jerusalén, uan nochtin tlen pouih itich in tlali Judea, uan nochtin tlen ochanchiuayah inauac in ueyatl Jordán.

⁶ Oteixpantayah nintlahtlacol, uan Juan oquincuatecaaya itich in ueyatl Jordán.

⁷ Pero ihcuac oquimitac miqqueh fariseos uan saduceos oualayah inauac maquincuatequi, oquimiluh:

—¡Ipiluan couameh! ¿Xanqui nacyoluiah namehuan noiqui uilis naccholouilisqueh in tlatzacuiltl tlen ualahtoc?

⁸ Ica namochiuahis ixconnectican nic milauac yonanmoyolcuipqueh,

⁹ uan amo ixconyoluican ya namontlamaquixtilten nic nanmosiniah nancontouah: “Tehuan ticoneuan Abraham.” Pues tlamilauca neh innamechoniluia, masqui yeh ninqueh timeh Dios uilis quinciplas iconeuan in Abraham.

¹⁰ In hacha ya catqui itich nintlaniluayo in pomeh uan ya peuas quintzintiquis; uan ohcon nochi pouitl tlen amo cuali nitlatiyo, ictzoncuipasqueh uan ictlatiuisqueh itich in tlitl.

¹¹ Tlamilauca, neh innamechoncuatequia ica atl nic yonanmoyolcuipqueh. Pero naquin nocuitlapan ualahtoc, ocachi icpia chicaualistli uan amo neh. Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo uan ica tlitl. Neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inquinmemelis niticacuan.

¹² Ya imac catqui tlen ica tlaehcanas, uan ica icchipauas nitrigo, ya queuas uan ya iccaltichos, uan in tlahsol ictlatis itich in tlitl tlen ica in sintitl nochipa ayic seuis.

Jesús mocuatequia

(Mr. 1:9-11; Lc. 3:21-22)

¹³ Ic itich nonqueh tonalmeh Jesús oquis Galilea uan oyah itich in ueyatl Jordán campa ocatca Juan, oyah inauac maccuatequi.

¹⁴ Pero Juan amo ocniquia iccuatequis uan oquiliuh:

—Yen nehua naquin icnamiqui itnechoncuatequis, uan ¿yeh yen touatzin touitz nonauac?

¹⁵ Pero Jesús ocnanquilih:

—Axan moniqui ohcon itchiasqueh, pues ohcon icnamiqui matlacamatican nitlaniquilitzin Dios.

Ihcuacón Juan yoquinic iccuatequis.

¹⁶ Ihcuac Jesús yomocuatequih, oquis itich in atl, uan ihcuacón in iluicac oualmoxeloh, uan oquitac niEspíritu Dios quemeh se paloma oualtimoc itich.

¹⁷ Uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Yeh nin notlasohConeu, naquin inauac inyolpaqui.

4

*Satanás icyehyecoua icthlactlacolchiualtis Jesús**(Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13)*

¹ Ihcuacón in Espiritu Santo ocyacan Jesús campa tlaauquilistlah, para in amocuali macyehyeco icthlactlacolchiualtis.

² Uan satepan ihcuac Jesús yomosau omepoual tonal uan omepoual youal, omayan.

³ Uan in tetlahlactlacolchiualtani oualah inauac, oquiliuh:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixquintiquiti ninqueh timeh mamocuipacan pan.

⁴ Jesús ocnanquilih:

—Ihcuiliutoc: “Amo san ica pan yoltos in tlaacatl, tlamo ica nochi nitlaholtzin Dios tlen Yehuatzin icmihtalua.”*

⁵ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich in mouistic ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campa ocachi tlauehcapan,

⁶ uan oquiliuh:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixmopantlatiui. Pues ihcuiliutoc:

Dios quinuáltitlanis niluicactlatitlancauan monauac.

Yehuan ica ninma mitztzaculisqueh,

amo iccauasqueh mocxi mamotiuh itich titl.†

⁷ Jesús ocnanquilih:

—Noiuqui ihcuiliutoc: “Amo ityehyecos itlah itchiuáltis moTeczotzin Dios tlen san ica ittlatlatas.”‡

⁸ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich se tipetl simi uehcapan, uan ocnextilih nochi in cuahcual altiyeotl itich in talticpactli uan tlen quinehcapanlalia,

⁹ uan oquiliuh:

—Nochi nin inmitzmactis, tla itmotlancuaquitza nonauac uan itnechtlacachia.

¹⁰ Ihcuacón Jesús ocnanquilih:

—¡Ixmihcuaní, Satanás! Porque ihcuiliutoc: “Ittlacachias Yehuatzin Dios uan san Yehuatzin ittlacamatis.”§

¹¹ Ihcuacón in amocuali oquicau in Jesús, uan oualahqueh siqui iluicactlatitlanten ocmatlanicoh itich tlen omoniquia.

*Jesús peua tlamachtia Galilea**(Mr. 1:14-15; Lc. 4:14-15)*

¹² Ihcuac Jesús oquimat octzacuqueh in Juan Tlacuatecaani, omocui Galilea.

¹³ Uan acmo omocau Nazaret, yehyeh oyah ochanchiuato itich in altipetl Capernaúm tlen catqui itenco in mar, campa in tlalmeh tlen quixmatih queh Zabulón uan Neftalí.

¹⁴ Uan ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías, ihcuac oquihtoh:

¹⁵ Tlali Zabulón uan tlali Neftalí,

ohtli tlen yauí campa in mar, nocse itlaten in ueyatl Jordán,

tlali Galilea campa chanchiuah in tlen amo judíos:

¹⁶ In tocnian tlen cateh itich in tlayouilotl,

oquitaqueh se ueyi tlanestli;

uan naquin ochanchiuayah itich nitlayouilo in miqulistli,

se tlanestli oquintlauiluh.

¹⁷ Desde ihcuacón Jesús opeu tlamachtia, oquihtouaya:

—Xonmoyolcuipacan, porque nitiqiuahcayo Dios ya ehcotoc.

*Jesús quinnotza nauí pescadores maican itlasalohcauan**(Mr. 1:16-20; Lc. 5:1-11)*

¹⁸ Se tonal ihcuac Jesús onihnintoya itenco in mar Galilea, oquimitac ome icnimeh: Simón naquin quixmatih queh Pedro, uan nicniu Andrés. Octiltantoyah ninred itich in atl, pues yehuan pescadores.

¹⁹ Jesús oquimiluh:

—Xonuquican nouan, uan neh inchiuas xonican pescadores yehyeh ica tocnian tlen nanquimonualicasqueh maualacan nonauac.

²⁰ Yehuan ihcuacón sanniman oquincauqueh in redes uan oyahqueh iuan.

²¹ Ocachi nepa tlaixpan Jesús oquimitac oc ome icnimeh, Jacobo uan Juan, iconeuan in Zebedeo, yehuan ocatcah itich ninbarca iuan ninpapan, oquinyehyeclalhitoyah ninredes; uan Jesús oquinnotz.

²² Yehuan sanniman occauqueh in barca uan ninpapan, uan oyahqueh iuan.

* 4:4 Dt. 8:3 † 4:6 Sal. 91:11-12 ‡ 4:7 Dt. 6:16 § 4:10 Dt. 6:13

Jesús tlamachtia uan tlapahtia
(Lc. 6:17-19)

²³ Jesús oyaya itich nochi Galilea, otlamachtihnimia itich in teotlanauatilcalmeh de yehuan in judíos. Oquinmatilitihnimia in cuali tlahtol de nitiquiuahcayo Dios, uan oquinpahtaya in tocnian de nochi tlatlamantli cocolistli uan toneualistli tlen ocpiayah.

²⁴ Ic nouiyan itich nochi in tlali Siria omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús. Uan oquinualiquilayah nochtin tocnian tlen omococouayah, tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli, tlen toneualis, tlen ocpiayah amocuali ehecatl, tlen mimiquireh, tlen uilanqueh, uan Jesús oquinpahtaya.

²⁵ Uan oyahqueh uan Jesús miqeh tocnian tlen opouiah Galilea, tlen opouiah itich in mahtlactli altipemeh tlen oquimixmatiah quemeh Decápolis, tlen opouiah Jerusalén, Judea, uan tlen opouiah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

5

Jesús tlamachtia ipan in tipetl

¹ Ihcuac Jesús oquimitac necateh miqeh tocnian, otlehoc itich in tipetl uan omotlalih, uan nitlasalohcauan inauac omopachohqueh.

² Uan opeu quinnotza, oquinmachtaya:

Naquin tlateochiualpaquinih
(Lc. 6:20-23)

³ —Tlateochiualpaquinih naquin ehcoh inauac Dios queh naquin amitlah icpia, pues yehuan pouih uan Dios campá motlanauatilia.

⁴ Tlateochiualpaquinih naquin chocah, pues yehuan quinyolseusqueh.

⁵ Tlateochiualpaquinih naquin icpia icnotecalis, pues yehuan icsilisqueh in tlali tlen Dios quimaxcatis.

⁶ Tlateochiualpaquinih naquin mayanah uan amiquih ictemouah in yolchipaualis, pues yehuan icsilisqueh tlen ictemouah.

⁷ Tlateochiualpaquinih naquin teicnoitah, pues yehuan cahsisqueh teicnoitalis.

⁸ Tlateochiualpaquinih naquin yolchipauaqueh, pues yehuan quitasqueh Dios.

⁹ Tlateochiualpaquinih naquin icsehseuiyah ixnamictli, pues yehuan quinnotzasqueh ipiluantzitzin Dios.

¹⁰ Tlateochiualpaquinih naquin tlen sa quinchiuiliah nic icchiuah tlen cuali, pues yehuan pouih uan Dios campá motlanauatilia.

¹¹ Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin ihcuac nopampa tlen sa namechoni-hiluiyah, noso tlen sa namechonchiuiliah, noso tlen sa namechonpahpantiah.

¹² Xonyolpaquican, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlahtlauil ompa iluicac; ixconmatican, noiqui ohcon tlen sa quinchiuilihqueh in teotlanauatanih tlen yauehcau ochanchiuqueh.

Namehuantzitzin namonpouih istatl uan tlanestli itich in tlatlactli
(Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)

¹³ Namehuantzitzin namonpouih istatl itich nin tlatlactli. Pero tla in istatl icpoloua nipoyecyo, ¿queni uilis seccuipilis nipoyecyo? Acmo uili sectlatiquitia ica itlahtlen, tlamo yehyeh sa sectlatiua mahtlahtlacsacan.

¹⁴ Namehuantzitzin namonpouih tlanestli itich nin tlatlactli. Se altipetl tlen catqui ipan se tipetl amo uili motlaatia.

¹⁵ Dion amo sextotlaltia se tlauil uan sectlapachoua ica se pohcajon, yeh sectlalia uehcapan uan ohcon quintlauilia nochi tlen cateh calihtic.

¹⁶ Ohcon matlauh namotlanes innauc in tocnian, uan ohcon maquitacan namocualichiualis, uan macuehcapan talican Yehuatzin Dios namoTahtzin tlen metzticah iluicac.

Jesús amo ocsicantlalico nitlanauatil Moisés

¹⁷ Amo ixconyoluican neh onualah onsicantlalico nitlanauatil Moisés noso nintlahcuiloluan in teotlanauatanih. Neh amo onualah onquinsicantlalico, tlamo yeh onualah onquinmahxitico.

¹⁸ Pues tlamilauca innamechoniluiya, amo se letra, amo se punto itich in tlanauatil mocauas amo mochiuas, axan quen oc cah in iluicac uan in tlatlactli. Tlamilauca, nochi icpia tlen mochiuas tlen ompa ihcuiliutoc.

¹⁹ Ica non, naquin amo ictlacamatih semeh nonqueh tlanauatiltlen, mas mai semeh tlen ocachi tzocotzitzin, uan quinmachtia ohcon macchiuacan ocsiquin, yeh isqui ocachi tzohtzocotzin campá motlanauatilia Dios. Pero naquin icchiua uan ictemachtia in tlanauatil, yeh isqui ueyi campá motlanauatilia Dios.

²⁰ Innamechonilua, tla namocualichiuialis amo icpanauia ninchialis in teotlamachtanilhuan in fariseos, amo namoncalaquisqueh campa motlanauatilia Dios.

Naquin icxoxohcuipa nicniu mochiua quemeh se temictani
(Lc. 12:57-59)

²¹ Namehuantzitzin nanconmatoqueh, namoyauehcautahuan ihquin oquimiluihqueh: “Amo ittemictis, uan naquin temictia icsilis in tlatzacuiltis.”

²² Pero neh innamechonilua: Nochi naquin iclaeluita nicniu, icsilis tlatzacuiltis. Uan nochi naquin icxoxohcuipa nicniu, iclatzacuiltis in Ueyitiquiahcayotl. Uan nochi naquin ictilchiua nicniu, icmotlanilihtoc in tlicotlatzacuiltis.

²³ Ica non, tla itconuica motlatemactil campa ictemactiah inauac Dios, uan ompa itconilnamiqui mocnitzin itlah icyolcocohtoc mopampatica,

²⁴ ompa ixconcaua motlatemactil uan xoyau achtouh xonmotlapohpoluih inauac mocnitzin, uan ompa xouiqui uan ixcontemacti motlatemactil.

²⁵ Ocachi cuali xonmoyectlali inauac naquin mitzonteilua ihcuac oc namonyahtoqueh itich in ohtli, amo yeh naquin mitzonteilua mitzontemactiu inauac in juez, uan in juez mitzontemactis inauac in teanani uan yeh mitzontzacuas.

²⁶ Tlamilauca inmitzonilua, amo tonquisas ompa hasta namo itcontlamitlaxtlauas nochi in tomin tlen mitzontlahtlaniliah.

Naquin mocalaquia iuan ocse naquin amo iuan namiqueh

²⁷ Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: “Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh.”

²⁸ Pero neh innamechonilua: Nochi naquin quita se siuatl ica ecolitalis, iyolihtic yotlahtlacoh iuan.

²⁹ Ica non, tla moyecmapanixtololo mitztlahtlacolchihuahaltia, ixcopina uan ixmoquixtili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo maclatiuican itich in tlicotlatzacuiltis.

³⁰ Uan tla moyecma mitztlahtlacolchihuahaltia, ixcotona uan ixmoquixtili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo maclatiuican itich in tlicotlatzacuiltis.

Amo cuali tla se tlatcatl mocahcaua iuan nisiuau
(Mt. 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18)

³¹ Noiuqui omihtoh: “Naquin iccaua nisiuau, macmacti se amatl campa quihtohtos nic iccaua.”

³² Pero neh innamechonilua: Tla se tlatcatl iccaua nisiuau, uan yeh in siuatl amo occahcayau iuan ocse tlatcatl, quisa queh iclahtlacolchihuahaltihoc mamocalaqui iuan ocse. Uan in tlatcatl naquin icmonamicia in siuatl naquin occaunqueh sannoiqui tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

Jesús tlamachtia amo masecteneua itlah ihcuac semotencaua

³³ Noiuqui nanconmatoqueh tlen oquimiluihqueh namoyauehcautahuan: “Amo ticuis nitooaatzin Dios ihcuac itmotencauas uan yeh amo itchiua, yehyeh itchias tlen otmotencau inauactzinco in toTecotzin.”

³⁴ Pero neh innamechonilua: Sansimi amo xonmotencauacan ica itlah, dion ica in iluicac, pues in iluicac poui nitiquiahcaicpal Dios;

³⁵ dion ica in tlatcipcac, pues in tlatcipcac poui itlacsayantzin; dion ica Jerusalén, pues non yeh niatipeu Yehuatzin in Ueyitiquiahhtlayacanqui.

³⁶ Dion xonmotencaua ica motzonticon, pues amo uili tontlanauatia itich itconchiua istac noso tilitic dion se motzontzin.

³⁷ Tla nancontosqueh quemah, ixconihocan “Quemah”, tla nancontosqueh amo, ixconihocan “Amo”. Porque tla itlah ocse tlahtol nancontlaliah, non ualeua itich in amocuali.

Jesús tlamachtia amo masemomacuipa
(Lc. 6:29-30)

³⁸ Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: “Naquin ictecohcocouillis ixtololotl, ixtololotl iccohcocouillisqueh, naquin ictepostiquillis tlantli, tlantli icpostiquillisqueh.”

³⁹ Pero neh innamechonilua: Amo ixconixnamiquican naquin tlen namechonchiuilia; yehyeh tla acah mitzonixtlatzinia moixyecmapan, ixcomoixnextili moixopochmapan noiuqui.

⁴⁰ Tla acah mitzonteilua nic icniqui mitzoncuillis motlaquen, ixconcauili noiuqui macuica moololol.

41 Tla acah mitzonchiualtia ixconuiquili nitlamemel se kilómetro, touatzin ixconuiquili ome kilómetro.

42 Naquin mitzontlahtlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin itlah mitzontlaneuilia, amo ixconilui amo.

Masequinpiali tetlasohtlalis naquin techcocoliah

(Lc. 6:27-28, 32-36)

43 Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: “Itipialis tetlasohitalistli naquin iuan itmoyecuica, uan itcocolis naquin mitzcocolia.”

44 Pero neh innamechonilua: Ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, [ixcontlatlatican Dios maquinteochiua naquin namechonicauiltiah tlenza pitzotic tlaniquilis, ixquimonchiulican tlen cuali naquin namechoncocoliah, ixquimontlatlatican Dios naquin tlenza namechonihluiah] uan tlenza namechonchiuilia.

45 Tla ohcon nanconchiuah, namonpouisqueh iconeuan namoTahtzin naquin meuiltitichah iluicac, naquin comochiuiltizinoua mapanquisa in tonaltzin innauac naquin cualmeh cocone uan naquin amo, uan coualtitlani in quiyauitl innauac naquin icchiuah tlen cuali uan innauac naquin amo.

46 Tla namehuantzitzin nanquimontlasohtlah sayeh naquin namechonniquih, ¿tlenoh tlaxtlauil nanconsilisqueh? Non hasta in tiquiuhcatominnichicouanih ohcon icchiuah.

47 Uan tla nanquimontlahpalouah sayeh naquin iuan namoyecuicah, ¿tlenoh simi ocachi cuali nanconchiutoqueh uan amo nocsiquin? Non hasta naquin amo quixmatih Dios ohcon icchiuah.

48 Ica non, namehuantzitzin namochiualis mai mahsic cuali, ohcon quemeh namoTahtzin naquin metzticah iluicac, mahsic cuali nichialitzin.

6

Ihcuac itlah itcontlaocolis amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma

1 'Amo ixconchiuacan cuali chiuilistli sayeh nic nanconniquih manamechonitacan ocsiquin. Tla ohcon nanconchiuah, namoTahtzin naquin meuiltitichah iluicac amotlen tlaxtlauil namechonmactis.

2 Ica non, ihcuac itcontlaocolia itlah naquin amotlen icpia, amo ixconchiua teixpan itich in teotlanauatilcalmeh uan itich in ohtli quemeh naquin ome inxayac icuilitah icchiuasqueh. Yehuan ihcuac itlah icetlaocoliah icpitzah trompeta nic icniquih in tocnian maquinuehcapantlalican. Tlamilauca innamechonilua, yehuan ica non uehcapantlalilis yomotlaxtlauihqueh.

3 Pero ihcuac touatzin itcontlaocolis itlah naquin amotlen icpia, amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma,

4 ohcon tlen itcontemactis mocaua tlatlatiuyan, uan moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan, Yehuatzin mitzontlaxtlauis [teixpan].

Jesús tlamachtia quenih seconochilis Dios

(Lc. 11:2-4)

5 'Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, amo ixconchiuacan quemeh icchiuah naquin ome inxayac. Yehuan ihcuac icmonochilia Dios icuilitah ihcatosqueh itich in teotlanauatilcalmeh uan itich in ohmeh, nic icniquih in tocnian maquimitacan uan maquinuilitacan. Tlamilauca innamechonilua, ica quen omoteuilitaltihqueh yomotlaxtlauihqueh.

6 Pero touatzin ihcuac itcomonochilis Dios, xoncalaqui mocalihtictzin, xontlatzacua uan ixconmonochili moTahtzin naquin ompa catqui tlatlatiuyan, uan Yehuatzin moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzonmactis motlaxtlauil [teixpan].

7 'Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, amo san ixconcuipitocan tlahotl tlen sanencah, quemeh icchiuah naquin amo quixmatih Dios, yehuan icyoluiah ohcon ica ninmictlahotl, Dios quintencaquis.

8 Namehuantzitzin amo xonican quemeh yehuan, pues namoTahtzin ya icmati tlenoh namechonpoloua, achtoh que nanconlahtlanilisqueh.

9 Ica non, namehuantzitzin ihquin ixcomonochilican:

ToTahtzin Dios naquin tonmeuiltitichah iluicac,

macsili mouisticuehcapantlalilis motoocaatzin.

10 Maualmouica motiquiuhahcayotzin nican in tlatlicpac.

Mamochiua motlaniquilitzin, quemeh itich in iluicac,

ohcon noiqui nican in tlatlicpac.

11 Tlen mostlahctia itmamahseuiah ixtechmomactilihtzino axan.

12 Uan ixtechontlapohpolui in totlateuiquil monauactzinco,

ohcon quemeh tehuan itquintlaphopoluiah naquin itlah techuiquiliah.

¹³ Uan amo ixcomocauili matuitzican itich itlah amo cuali tlen techyoltilana.

Yehyeh ixtechmopaleuilihtzinoh amo matuitzican imac in tlen amo cuali; itmitzontlahlaniliah nochi nin nic Tehuatzin moyohcatzin in tiquiuahcayotl, in tlanauatihcayotl, uan in uehcapantlalilis, ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁴ Ixconmatican, tla namehuantzizin nanquimontlaphopoluiah in tlalticpactlacameh nimamocualichiuialis tlen namechonchiuiliah, namoTahtzin naquin metzticah iluicac noiuqui namechontlaphopoluis namehuantzizin.

¹⁵ Uan tla namehuantzizin amo nanquimontlaphopoluiah in tlalticpactlacameh nimamocualichiuialis namonauac, Yehuatzin namoTahtzin amono namechontlaphopoluis namoamocualichiuialis.

Jesús tlamachtia quenih semosauas

¹⁶ Ithcuac namonmosauasqueh, amo xonmixtlaocolnexitcan, quemeh icchiuah naquin ome inxayac, pues yehuan mixtlaocolnexitiah nic icniquih maquintacan nic mosautoqueh uan ohcon maquinuilitan. Tlamilauca innamechonilua, yehuan quen omoteuilitalitqhueh yomotlaxtlauhqueh.

¹⁷ Pero touatzin ihcuac tonmosauas, xonmocuachihchiyaua uan xonmihxami.

¹⁸ Tla ohcon itconchiua amo itconnextis innauac in tocnian tla tonmosautoc, tlamosan inauac moTahtzin naquin cah tlatlatiuyan, uan Yehuatzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzontlaxtlauis [teixpan].

Masemotlanichicouili itich in iluicac

(Lc. 12:33-34)

¹⁹ Amo xonmotlanichicouilican nican tlalticpac, campa tlaocuiloua uan in tlapoxcauyotl tlaihtlacoua, uan campa in ichtiqueh calaquih uan tlachtiquih.

²⁰ Yehyeh xonmotlanichicouilican iluicac, campa dion amo tlaocuiloua, dion in tlapoxcauyotl tlaihtlacoua, uan campa dion ichtiqueh amo calaquih uan tlachtiquih.

²¹ Pues campa isqui tlen ocachi nanconpatiucamatih, ompa isqui noiuqui namoyoltlaniquilis.

Nitlanes in totlalnacayo

(Lc. 11:34-36)

²² Namoixtololouan yehua itlanes namotlalnacayo. Ica non, tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli.

²³ Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis mahsic isqui itich in tlayouilotl. Ica non, tla in tlanestli tlen catqui motich yeh tlayouilotl, tla ohcon, ¡hasta quenih ueyitemohtih isqui non tlayouilotl!

Amaquin uilis ictiquitilis Dios uan noiuqui in tomin

(Lc. 16:13)

²⁴ Amacah uilis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchiua, se ictlaueilitas uan nocse icyequitas, se ictlacachiuas uan nocse amo ictlepanitas. Namehuantzizin amo uilis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuqui in tomin.

Amo matmotiquipachocan ica in topanolis

(Lc. 12:22-31)

²⁵ Ica non innamechonilua: Amo manamechontiquipacho namopanolis, tlenoh nanconcuasqueh noso tlenoh nancononisqueh, dion xonmotiquipachocan ipampa namotlalnacayo, tlenoh nanconquemisqueh. ¿Xamo namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlalnacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemitl?

²⁶ Ixquimonitacan in pájaros tlen patlantanimih iixco in iluicac, yehuan amo motlatipeuiah, dion tlaeuah, dion iccaltichouah nintlacual, uan yeh Yehuatzin namoTahtzin naquin catqui iluicac quintlamaca. Uan namehuantzizin, ¿quenat amo ocachi namopatiu uan amo nonqueh pájaros?

²⁷ ¿Aquih namehuantzizin masqui tlailiuis simi motiquipachos, uilis oc quiscaitis nitlalnacayo se molictli?

²⁸ Uan ipampa in tlaquemitl, ¿tleca nanmotiquipachouah? Ixquimonitacan in xochimeh itich in acual quen moscaltiah, amo tiquitih, uan amo tlahquitih;

²⁹ uan yeh tlamilauca innamechonilua, dion in ueyitiquiuahqui Salomón ica nochi tlen cuahcual ocpiaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

³⁰ ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! Tla in acualxiuitl tlen axan moscaltia uan ualimosti ictlatiah, Dios ohcon ictlaquentia, ¿queutoc amo ocachi icchiuas tlen cuali namopampa?

³¹ Ica non, amo xonmotiquipachocan uan yehyeh peuah nancontouah: “¿Tlenoh itcuasqueh?”, “¿Tlenoh itconisqueh?”, noso “¿Tlenoh itmoquentisqueh?”

³² Pues nochi non yehua tlen quintiquipachotoc in tocnuan itich nocsiqui tlalmeh, campaa amo quixmatih Dios; pero namehuantzitzin nanconpiah namoTahtzin iluicac naquin icmati nic namechonpoloua nochi non.

³³ Yehyeh tlen ocachi cuali, ixcontemocan matlanauati Dios namotichtzin uan ixconchiuacan nitlaniquilitzin, uan Yehuatzin namechoualmactihtas noiuqui nochi non tlen namechonpoloua.

³⁴ Ica non, amo xonmotiquipachocan ipampa tlen panos mostla, pues mostlahtica isqui tiquipacholis. Ya cuali ica in tiquipacholis tlen itpanouah mostlah.

7

Amo xontelahtlacoltlatatacan

(Lc. 6:37-38, 41-42)

¹ Amo xontelahtlacoltlatatacan, uan Yehuatzin amo namechontelahtlacoltlatatas.

² Pues ohcon quen namehuantzitzin namontelahtlacoltlatatah, noiuqui ohcon namechontelahtlacoltlatatasqueh, uan ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon namechontlatamachiuilisqueh.

³ ¿Quenih cuali itconitilia in tlasoneuالتzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

⁴ ¿Noso quenih uilis itconiluis se mocnitzin: “Ixnechoncaua manmitzonquixtili in tlasoneuالتzin tlen itconpia itich moixtololo”, uan yeh touatzin itcompixtoc in ueyi pomimil itich moixtololo?

⁵ ¡Ometitoc moxayac! Achtoh ixconmoquixtili in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuacan ya cuali tontlachias uan uilis itconquixtis in tlasoneuالتzin itich niixtololo mocniu.

⁶ In tlen mouistic amo ixquimonmacacan in itzcuimeh, amo yeh ualmocuipah namotichtzin uan namechoncocototzah, dion in perlas ixquimontlatiulican in lechomeh, tlamo, yehuan quintlahtlacsasqueh.

Dios techmactis tlen ittlahtlanilisqueh

(Lc. 11:9-13, 6:31)

⁷ Xontelahtlanican, uan Yehuatzin namechonmactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchias ixconahsican; xontlatihtiuican, uan Yehuatzin namechontlatlapouilic.

⁸ Ixconmatican, naquin iclahtlani, icsilia; naquin ictemoua, cahsi; uan naquin tlatihtiuia, iclatlapouiliah.

⁹ ¿Quenat semeh namehuantzitzin ihcuac namoconetzin namechontlahtlanilia se pan, nanconmactiah se titl?

¹⁰ ¿Noso tla namechontlahtlanilia se pescado, nanconmactiah se couatl?

¹¹ Tla namehuantzitzin ohcon quen amo namonyecmeh, nanquimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, ¡namoTahtzin naquin metzticah iluicac, queutoc ocachi amo quinmactis tlen cuali naquin iclahtlaniliah!

¹² Ica non, nochi tlen nanconniquih macchiuacan namouantzín, ohcon ixconchiuacan innauac nocsiquin.

In tlen pitzauac caltentli

(Lc. 13:24)

¹³ Xoncalaquican itich in caltentli tlen pitzauac; pues in patlauac caltentli uan in patlauac ohtli teuica itich in poliuiilistli, uan miqueh calaquih ompa.

¹⁴ Pero pitzauac in caltentli, uan pitzauac in ohtli tlen teuica itich in yolilistli, uan amo miqueh tlen cahsih.

In pouitl sequixmati ica nitlatiyo

(Lc. 6:43-44)

¹⁵ Cuali xonmotlacialican, amo yeh namechoncahcayauah naquin quihtoua mach icsiliah tlahtol de Dios, tlen uitzeh namonauac uan monextiah queh colelohtzitzin, pero yeh ic tlahtic quemeh itzcuincoyomeh tecuanimeh.

¹⁶ Ica ninchiualis nanquimonixmatisqueh, pues ¿quenat sectiqui uvas itich itlah uitztli, noso icox itich ailamahuitztlí?

¹⁷ Sannoiuqui ohcon, nochi cuali pouitl itich mochiua cuali tlatiyotl, uan tlen amo cuali pouitl itich mochiua amo cuali tlatiyotl.

¹⁸ In tlen cuali pouitl amo uilis itich mochias amo cuali tlatiyotl, dion in tlen amo cuali pouitl uilis itich mochias cuali tlatiyotl.

¹⁹ Nochi pouitl tlen amo itich mochiua cuali tlatiyotl, ictzintiquih uan iclatiuiuah itich in ttitl.

²⁰ Sannoiuqui ohcon, ica ninchiualis nanquimonixmatisqueh.

Ayic onnamechixmat
(Lc. 13:25-27)

²¹ Amo nochtin tlen nechnotzah “NoTecotzin, noTecotzin”, calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, tlamo san yeh naquin icchiuah nitlaniquilitzin noTahtzin naquin metzticah iluicac.

²² Miqueh nechiluisqueh itich necah tonal: “¿Totecotzin, toTecotzin, xamo ica motoocaatzin ottematiltayah tlahtol de Dios, uan ica motoocaatzin otquinquihquixtayah in amocuali ehcameh, uan ica motoocaatzin otquinchiuqueh miqueh iluicacchialisten?”

²³ Ihcuac neh inquitlamilaucauilis: “Ayic onnamechixmat. Ixmihcuanican de nonauac, amo cuali ayinih.”

Tlanihniuiltl ica non ome calmeh
(Lc. 6:47-49; Mr. 1:22)

²⁴ Uan ohcon, nochi naquin iccaqui nicancah notlahtol uan icchiua, innihniuiltl iuan se tlatatl tlen yec moyoluia, naquin octlachicaualtih nical itich in titl.

²⁵ Oualah quiyauitl, otaueyatic, uan oualah chicauac ehecatl uan oquixtiuicoh in cali, masqui ohcon in cali amo ouitz, nic omotlachicaulihtoya itich in titl.

²⁶ Pero nochi naquin iccaqui nin notlahtol uan amo icchiua, innihniuiltl iuan se tlatatl tlen amo tlayoluliseh, naquin oquichiu nical ipan in xali.

²⁷ Oualah quiyauitl, otaueyatic, uan oualah chicauac ehecatl, uan chicauac omotiuayah itich necah cali, uan ouitz, uan mahsic otlamixihxitin.

²⁸ Ihcuac Jesús otlamitlahtoh, nochtin in tocnian ocmotetzauayah quen oquinmach-taya,

²⁹ nic otlamachtaya ica chicaualistli uan amo quemeh in teotlamachtanilh.

8

Jesús icpahtia se tlatatl tlen opahpalantoya
(Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)

¹ Ihcuac Jesús otimoc den tipetl, tlailiuis miqueh tocnian iuan oyayah.

² Uan se tlatatl tlen opahpalantoya oualah inauac, omotlancuaquitz iixpan, uan oquiluiah:
—NoTecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

³ Jesús octlalilh nima ipan in cocoxqui, uan oquiluiah:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

Uan sanniman ochipau nipahpalancayo.

⁴ Ihcuac Jesús oquiluiah:

—¡Amo yeh acah itconnonotza! Yehyeh xoyau, xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixconuica in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.

Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacanqui
(Lc. 7:1-10)

⁵ Ihcuac Jesús oahsic itich in altipetl Capernaúm, inauac oualah se soldadohtlayacanqui romano, octlatlautico,

⁶ oquiluiah:

—NoTecotzin, nocalihtic catqui se notlaqueual, uitztoc, ouilantic uan tlapanotoc tlailiuis.

⁷ Jesús oquiluiah:

—Neh nias uan inpahtis.

⁸ In soldadohtlayacanqui oquihtoh:

—NoTecotzin, amo icnamiqui inpias non paquilis tomocalaquitihtzinos nocalihtic; san xonmotlahtolti uan notlaqueual pahtis.

⁹ Neh ohcon intoua nic neh noiuhqui inquinpia noteyacancauan naquin inquitlacamati, uan noiuhqui inquinpia soldados naquin inquitlatiquitia. Ihcuac se intitlani canah mayau, yau, uan tla ocse inquiluia mauiqui, uitz, uan tla notlaqueual itlah inquiluia macchiua, icchiua.

¹⁰ Ihcuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauih uan oquimiluiah naquin iuan oyayah:

—Tlamilauca innamechonilua, dion innauac in tocnian naquin pouih Israel amo incashtitoc acah ohcon tlen macpia ueyi tlaniltoquilis.

11 Uan innamechonilua, miqueh uitzeh ic campa panquisa in tonaltzin uan ic canic pancalaqui uan motlalisqueh iuan in Abraham, Isaac uan Jacob, campa motlanauatilia Yehuatzin.

12 Uan in teconeuan naquin ocnamiquia isqueh ompa, yehuan quinquihquixtisqueh uan quintlatiuisqueh quiyauac, itich in tlayouilotl campa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

13 Uan Jesús oquiluih in soldadohtlayacanqui:

—Xoyau, uan mamochiua ohcon quemeh otconniltocac.

Uan sanniman ihcuac in tlaqueual opahtic.

Jesús icpahtia nimonan Pedro

(Mr. 1:29-31; Lc. 4:38-39)

14 Jesús oyah ichan in Pedro, uan oquitac nimonan Pedro ouitztoya ica totonqui.

15 Ihcuac Jesús otczitzquilih nima, uan in totonqui oquicau, uan yeh omeu uan opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mr. 1:32-34; Lc. 4:40-41)

16 Ihcuac yotlapoyautaya, oquinualiquilihqueh Jesús miqueh tlen ocpiayah amocuali ehecameh; uan san ica se tlahtol oquinquihquixtih in amocuali ehecameh uan oquinpahtih nochtin cocoxqueh.

17 Ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Isaías: “Yehuatzin oquian in tococolis uan oconuicac in totoneualis.”

Naquin ocniquiah iuan yasqueh Jesús

(Lc. 9:57-62)

18 Ihcuac Jesús oquitac miqueh tocnian ocyaualohtoyah, otlatiqutitih panosqueh itich nocse itlaten in mar.

19 Uan se teotlamachtani oquiluih:

—Tlamachtani, nias mouantzín ic campasa tonmouicas.

20 Jesús ocnanquilih:

—In ostomeh icpia inchan, uan pájaros icpia nintipahsol, tlen quemah ixconmati, niConeu in Tlacatl amo icpia canih mocuaseuis.

21 Ocse itlasalohcau oquiluih:

—NoTecotzin, ixnechoncaua achtoh oc mantlalpacho nopapan.

22 Jesús ocnanquilih:

—Xouiqui nouan, ixquimoncaua naquin cateh queh miquemeh maquintlalpachocan ninmiquieicnivan.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl

(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25)

23 Ompa Jesús otlehcoc itich in barca, uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

24 Uan oualmahcocu itich in mar se ueyitemohtih ehecatl, uan in atl omotlatlatiuya uan chicauac ocalaquia itich in barca. Uan Jesús yeh ocochtoya.

25 Ihcuac nitlasalohcauan oyahqueh oquihxititoh, oquiluihqueh:

—¡ToTecotzin, ixtechonpaleu, itmaihsauiah!

26 Uan Jesús oquimiluih:

—¿Tleca namonmomohtiah? ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniloquilis!

Ihcuac omoquitzteu, ocahuac in ehecatl uan in mar, uan nochi otlamitlasih sintlacac.

27 Uan yehuan ocmotetzauhiqueh, uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlatatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan in mar ictlacamatih?

Jesús quinpahtia ome tlacameh tlen ocpiayah amocuali ehecameh

(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)

28 Ihcuac Jesús oahsic itich nocse tlatentli, campa in tlali itoocaayan Gadara, ocualnamictayah ome tlacameh tlen oualquisqueh ic campa cateh in miqeticochten. Yehuan ocpiayah amocuali ehecameh, uan ocatcáh temohtihqueh queh ocuilmeh, ica non in tocnian amo ouiliah panouah ic itich non ohtli.

29 Uan opeuqueh pohtzahzih:

—¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús, iConeu Dios? ¿Otoualah ottechonlahyoutico uan yeh ayamo ahsi in tonal?

30 Amo uehca ic ompa otlacuahcahtoyah miqueh lechomeh.

31 Uan in amocuali ehecameh octlatlauhiqueh Jesús, oquiluihqueh:

—Tla ittechonquihquixtis, ixtechoncaua matcalaquitin intich necateh lechomeh.

32 Jesús oquimiluih:

—Ixycan.

Uan in amocuali ehcameh oquisqueh oquincauqueh in tlacameh. Ocalaquith intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlaloqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in mar, uan omiqueh itich in atl.

³³ Uan in lechonpixqueh ocholohqueh, uan oyahqueh itich in altipetl, otlanonotzatoh nochi tlen omochiu uan tlen omochiu iuan in tlacameh tlen oquinpiayah in amocuali ehcameh.

³⁴ Uan nochtin in tocnian itich non altipetl ocnamiquith Jesús; uan ihcuac oquitaqueh, octlatlauhiqueh mayau maquinauca nonqueh tlamem.

9

Jesús icpahtia se tlatatl uilanqui

(Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26)

¹ Ihcuacón Jesús otlehcoc itich in barca, uan opanoc itich nocse tlatentli uan oahsic itich nialtipec.

² Uan ompa ocuquilihqueh se uilanqui uitztiutz itich nicochpitl. Ihcuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh oquiluih in uilanqui:

—Xonmoyolchicaua, nocnizín, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

³ Siqui teotlamachtanih oyotlahtouayah, octouayah: “Ica tlen oquitho quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios.”

⁴ Jesús ocmatia tlen ocyoluayah, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah tlen amo cuali namoyolihtic?

⁵ ¿Tlenoh ocachi amo oueh sequihtos: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso sequihtos: “Xonmoquitzteua uan xonnihnimi”?

⁶ Ixconitacan, innamechonnexilis nic niConeu in Tlatatl icpia chicaualistli nican talticpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquiluih in uilanqui:

—Xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xoyau mochantzín.

⁷ Ihcuacón yeh omoquitzteu uan oyah nichan.

⁸ Ihcuac in tocnian ohcon oquitaqueh, ocmotetzauhiqueh uan ocuehcapantlaliunqueh Dios naquin oquinalmactih non chicaualistli in talticpac tlamem.

Jesús icnotza Mateo

(Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32)

⁹ Jesús oyah, uan ocachi nepa tlaixpan oquitac se tlatatl itooaca Mateo, naquin otolotoya campa ocsilhtoya in tiquiuhcatomin. Jesús oquiluih:

—Xouiqui nouan.

Yeh omoquitzteu uan oyah iuan.

¹⁰ Satepan, ihcuac Jesús otlacuahtoya ichan Mateo, oahsiunqueh miqueh tiquiuhcatomin nichicouanih uan ocsiquin tlahtlacouanih. Yehuan noiqui ompa otlacuatoh iuan Jesús uan nitlasalohcauan.

¹¹ Ihcuac in fariseos oquitaqueh non, oquimiluihqueh nitlasalohcauan Jesús:

—¿Tleca namotemachtihcau tlauca inuan in tiquiuhcatomin nichicouanih uan in tlahtlacouanih?

¹² Ihcuac ohcon oquicac Jesús, oquimiluih:

—Innauc naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah.

¹³ Xonyacan uan ixconyectlatlatacan tlenoh ictosniqui in tlahtol: “Inniqui teicnoitalis, uan amo tlahpiatlatacmactilten.”* Uan ixconmatican, neh amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchualis, tlamó yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih [mamoyolcuipacan].

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah

(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)

¹⁴ Satepan nitlasalohcauan Juan oualahqueh inauac Jesús uan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca tehuan uan in fariseos micpa itmosauah, uan motlasalohcauantzitzin amo?

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—¿Quenat naquin tlanotzalten itich se monamictliluil tlaocoxtoqueh quemeh ihcuac acah miqui, ihcuac in novio ompa cah inuan? Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quinculisqueh in novio, uan ihcuacón quemah mosauasqueh.

* 9:13 Os. 6:6

¹⁶ Sannoiuqui amacah ictlatlamanilia se tlaquemtl ya ihsoltic ica se tilmahtli yancuic. Tla ohcon secchiaua, in tlatlamanil non yancuic motocotzoua uan ictlatzilana in tlaquemtl ihsoltic, uan ohcon in tlaquemtl ocachi ueyi tzayani.

¹⁷ Dion amaquin ictlalia vino yancuic iihitic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, in vino yancuic quintzayana in cuitlaxten, uan noquiuis in vino, uan in cuitlaxten ihtlacaisqueh. Tlen quemah, in vino yancuic ictlalia iihitic occuitlaxten tlen yancuiqueh, uan ohcon non ome sansican amotlen impan mochiaua.

Se ichpocatl yancuicayoli uan in siuatztintli naquin pahti
(Mr: 5:21-43; Lc: 8:40-56)

¹⁸ Ihuac Jesús oc ohcon oquinnohnotztoya, oualah se tlayacanqui, omotlancuaquitz iixpan uan oquiliuh:

—Nochpocaconeu yaquin opohpoliu, masqui ohcon xoualmouicatzino nouan uan ipan ixcontlali momatzin, uan yeh yolis.

¹⁹ Jesús omoquitzteu uan oyah iuan non tlacatl. Uan nitlasalohcauan noiuqui iuan oyahqueh.

²⁰ Uan ompa oyaya se siuatztintli tlen omococouaya, yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya. Omotoquih ic icuitlapan Jesús uan ocmachilih nitenco niololol,

²¹ ohcon oquichiu nic iyolihtic octouaya: “Tlaqueh onuilisquia inmachilis masqui sayeh niololol, neh inpahtis.”

²² Uan Jesús omocuip, oquitac uan oquiliuh:

—Xonmoyolchicaua, nocniztin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Uan yec ihcuac in siuatztintli opahtic.

²³ Ihuac Jesús oahsito ichan in tlayacanqui, oquimitac naquin oquintzontoyah flautas uan miqueh tocnian tlen ocauantoyah ica tlaocol.

²⁴ Oquimiluih:

—Xoyahyacan, in ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

Uan yehuan san ocuitzacaqueh.

²⁵ Uan ihcuac oquinqhixtlihueh in tocnian, Jesús ocalac uan ocmatzitzquih in ichpochconetl, uan yeh omeu.

²⁶ Uan nin tlen omochiu, omoxixinich ic nouiyan ic itich nonqueh tlalmeh.

Jesús quinpahtia ome tlacameh tlen amo otlachiyah

²⁷ Ihuac Jesús oyah, ocachi nepa tlaixpan opeu icuitlapan yaueh ome popoyomeh tlen chicauc oquihtouayah:

—¡Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

²⁸ Ihuac Jesús oahsic itich in calihtictli, in popoyomeh oahsiqueh inauac, uan Jesús oquintlahtlanih:

—¿Nanconniltocah uilis innamechonpahtis?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Quemah, toTeczotzin.

²⁹ Ihuac Jesús octlalih nima itich nimixtololouan, uan oquimiluih:

—Ohcon quen nanconniltocah, ohcon mamochiua.

³⁰ Uan yehuan opahtiqueh. Uan Jesús cuali oquinnahnauatih:

—Amo yeh acah nanconnonotzah.

³¹ Masqui ohcon oquinnauatih, yehuan oyahqueh octenonotzqueh ic nouiyan itich nonqueh tlalmeh tlen Jesús oquichiu.

Jesús icpahtia se nontli

³² Ihuac in popoyomeh yaquin oquistayah, ocualiquilihqueh Jesús se tlacatl nontli tlen ocpiaya amocuali ehecatl.

³³ Ihuac Jesús ocquihquixtlihueh in amocuali ehecatl, in nontli youilic otlahtoh, uan in tocnian ocmotetzauhiqueh, uan oquihtouayah:

—Ayi motztoc itlah ihquin itich nochi Israel.

³⁴ Pero in fariseos oquihtouayah:

—Necah quinqtequixtilia in amocuali ehecameh ica nichicaualis ninteyancau in amocuali ehecameh.

In tlaeualis mic

³⁵ Jesús oninimia itich nochi in altipemeh uehueyi uan tzocotzitzin, otlamachtihnimia itich in teotlanauatilcalmeh de yehuan in judíos. Octematiltihnimia in cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios uan ocahtayah nochi tlen sa cocolistli uan toneualistli.

³⁶ Jesús quen oquimitac nochi nonqueh tlailiuis miqueh tocnian, oquimicnoitac, nic ocatcah tetlaocoltihqueh uan xixintoqueh quemeh ichcameh tlen amo icpiah itepixcau.

³⁷ Ihucacon oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tlamilauca, in tlaeualis mic, uan yeh in tiquitinih amo miqueh.

³⁸ Ica non, ixcontlatlautican niTeco nicancah tlaeual, maquinualtitlani tiquitinih itich nicancah itiquitzin.

10

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan

(Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

¹ Jesús oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinmactih chicualistli tlen ica maquinquihquixtican in amocuali ehecameh, uan ica macpahtican nochi tlenca cocolistli uan nochi tlenca toneualistli.

² Yeh ninqueh nintoocaauan in mahtlactlamome teotlatitlanten: achtoh, Simón, naquin noiuqui oquiluayah Pedro, uan Andrés nicniu in Simón; Jacobo uan nicniu Juan, iconuean in Zebedeo;

³ Felipe uan Bartolomé; Tomás uan Mateo in tiquiuahcatominnichicouani; Jacobo niconeu Alfeo uan [Lebeo naquin noiuqui itoocaa] Tadeo;

⁴ Simón naquin poui iuan in cananeos, uan Judas Iscariote naquin satepan octemactih Jesús.

Jesús quintitlani nitlasalohcauan

(Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

⁵ Jesús oquintitlan ninqueh mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquinnahnauatih ihquin:

—Amo xonyacan itich in talmeh campa ic chanchiuah in tlen amo judíos, uan amo xoncalaquican itich nimaltipeuan in Samaritanos.

⁶ Yehyeh achtoh xonyacan innauac in tocnian tlen pouih Israel, naquin queh ichcameh poliutoqueh.

⁷ Campa ic namonyasqueh, ixcontematiltitacan nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc.

⁸ Ixquimonpahtican in cocoxqueh, ixquimonpahtican tlen pahpalantoqueh, ixquimonyancuicayolitican in miquemeh, ixquimonquihquixtican in amocuali ehecameh. Tlen onanconsilihqueh queh se tetlaocolil, ohcon noiuqui ixcontemactican queh se tetlaocolil.

⁹ Amo ixconuicacan oro, dion plata, dion cobre,

¹⁰ dion ixconmouiquilican ihtacatl itich in ohtli, dion ome pantli namotilmah, dion ocse pantli namoticacuan, dion topil. Ixconmatican, in tiquitini icnamiqui icmactisqueh tlen quicuas.

¹¹ Ihuac namonahsisqueh itich se altipetl noso campa caliyoh, ixcontemocan acah naquin icnamiqui ichan namonmotepaluisqueh, uan ompa xonmotepaluihtocan hasta ihcuac ahsis in tonal namonquisasqueh itich non altipetl.

¹² Ihuac namoncalaquisqueh itich non calihtic, ixquimonihtlaniican tlateochiualistli.

¹³ Uan tla non calihtictli icnamiqui non tlateochiualistli, in tlateochiualistli tlen nanconuicah ahsis intich; uan tla non calihtictli amo icnamiqui, in tlateochiualistli tlen nanconuicah mocuipas namouantzín.

¹⁴ Uan tla acah amo namechonsilia uan amo iccaqui namotlahtol, xonquisacan itich non cali noso itich non altipetl uan xonmoxotiutipeuacan.

¹⁵ Tlamilauca innamechonilua, itich necah tlatzacuiltltonal, in altipemeh Sodoma uan Gomorra ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltl uan amo in altipetl campa amo namechonsilia.

Tlensas oquinchiuilisqueh ipampa Jesús

¹⁶ Ixconitacan, neh innamechontitlani quemeh ichcameh intzalan itzcuincoyomeh. Ica non yec xontlachixtocan ohcon quemeh in couameh, pero xonican quemeh in palomas tlen amitlah ictechiuiliah.

¹⁷ Xonninimican ica tlamaluil innauac in tocnian, ixconmatican yehuan namechontemactisqueh inmac in tiquiuahqueh, uan itich ninteotlanauatilcaluan namechontacapit-zosqueh.

¹⁸ Uan nic namontlaniltocah nonauac namechonuicasqueh hasta innauac in gobernadores uan in cuahcual tiquiuahqueh. Ohcon uilis nannechontematiltisqueh innauac yehuan uan innauac naquin amo judíos.

¹⁹ Pero ihcuac namechontemactisqueh, amo xonmotiquipachocan quenih noso tlenoh nanconihstosqueh, ixconmatican ihcuac Dios namechonmactis tlen nanconihstosqueh,

²⁰ uan amo yen namehuantzitzin naquin namontlahtosqueh, tlamo yeh niEspíritu namo-Tahtzin naquin tlahtos namotichtzin.

²¹ 'In teicniu ictemactis itich in miqulistli nicniu, in tetatah ictemactis niconeu, uan in teconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quintemactisqueh maquinmictican.

²² Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa. Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

²³ Ihcuac icniquisqueh tlenasaso namechonchiuilisqueh itich se altipetl, xonyacan itich ocse; tlamilauca innamechonilulia, ayamo nanquimontlamininimilisqueh in altipemeh tlen pouih Israel, ihcuac niConeu in Tlacatl uitz.

²⁴ 'In tlasalouani amo ocachi ueyi uan amo nitlamachtihcau, uan in tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco.

²⁵ Mapaqui in tlasalouani tla ahsi quemeh nitemachtihcau, uan in tetlaqueual quemeh niteco. Tla nitlayacancau in calihtictli oquiliuhqueh Beelzebú,* ¿tlenoh amo quimi-hilisqueh nocsiqui nichanehcauan?

Aquih moniqui inauac setlamouilis

(Lc. 12:2-9)

²⁶ 'Ica non, amo ixquimonmouilican nonqueh tlacameh. Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

²⁷ Tlen neh innamechonilulia campá tlayouayan, ixconihitocan itich in tlanestli; uan tlen ichtacatzin onnamechonmatiltih, chicauac ixcontemattiltican ipan namocaluan.

²⁸ Amo ixquimonmouilican naquin uilis icmictisqueh namotlalnacayo, yehuan masqui uilis icmictisqueh namotlalnacayo, namoalma amo. Yehyeh xontlamouilican inauac naquin uilis icltaacuilos namoalma uan namotlalnacayo itich in tlicotlatzacuilitlis.

²⁹ '¿Xamo ome pajaritos quinnamacah san ica se tomintzin? Masqui ohcon, dion semeh yehuan uitzí tla Dios amo itlaniquilitzin.

³⁰ Uan ixconmatican namehuantzitzin, Yehuatzin hasta nochi namotzon icmati quesquinten.

³¹ Ica non, amo xonmomohtican, ixconmatican namehuantzitzin ocachi nanconpiah namopatiu uan amo miqueh pajaritos.

Naquin teixpan ictematiltia quixmati Cristo

(Lc. 12:8-9)

³² 'Nochi naquin teixpan ictematiltia nechixmati, noiuqui neh iixpan noTahtzin naquin metzticah iluicac inteixmatiltis inquixmati.

³³ Uan naquin imixpan in tocnian quihoua amo nechixmati, neh noiuqui amo inquixmatis iixpan noTahtzin naquin metzticah iluicac.

In tocnian mixnamictlalisqueh ipampa Cristo

(Lc. 12:51-53, 14:26-27)

³⁴ 'Amo ixconyoluicac neh onualah oncualicac seulistli itich in talticpactli. Amo oncualicac seulistli, tla yeh ixnamictli.

³⁵ Pues onquimixnamictlalico in tlatatl inauac nipapan, in teichpocau inauac nimaman, uan in tesiuamon inauac nimonan.

³⁶ Uan ohcon, naquin mocuipasqueh itecocolihcauan in tlatatl isqueh yeh nichanehcauan.

³⁷ 'Naquin iclasohtla ocachi nipapan noso nimaman uan amo neh, amo icnamiqui isqui notlasalohcau. Naquin ocachi iclasohtla itelpocau noso ichpocau uan amo neh, amo icnamiqui isqui notlasalohcau.

³⁸ Uan naquin amo cana in cruz den tlahyouilis uan uitz nouan, amo icnamiqui isqui notlasalohcau.

³⁹ Naquin icltaocolita niyolilis, icpolos, pero nochi naquin icpoloua niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

Naquin namechonsilia, yeh neh nechsilia

(Mr. 9:41)

⁴⁰ 'Naquin namechonsilia namehuantzitzin, yen nehua nechsilia, uan naquin nehua nechsilia, icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

⁴¹ Naquin icsilia se teotlanauatani nic teotlanauatani uan ictematiltia tlahtol de Dios, non tocnio icsilis tlahtlaul quemeh tlen quinmactiah in teotlanauatanih; uan naquin icsilia se naquin icchiua tlen yec, nic non tocnio icchiua tlen yec, icsilis tlahtlaul quemeh tlen quinmactiah naquin icchiuah tlen yec.

* **10:25** Beelzebú: ixconita Mt. 12:24.

42 Uan nochi naquin icmactis mas san se xaloh ica sisicatl semeh ninqueh tlen ocachi moluehtzintin nic icmati yeh notlasalohcau, tlamilauca innamechoniluia, amo icpolos nitlaxtlauil.

11

Nitlatitlancauan in Juan Tlacuatecaani

(Lc. 7:18-35)

1 Ihcuac Jesús oquintlaminahnauatih nimahtlactlamome itlasalohcauan, oyah otlamachtito uan otlanonotzato itich in altipemeh de yehuan in judíos.

2 Juan otzacutoya, uan ihcuac oquimat tlen occhiuaya in Cristo Temaquixtani, oquintilan ome itlasalohcauan

3 mactlahlanitin:

—¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

4 Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan, uan ixconmatiltitin Juan nochi tlen nanconcaquih uan nanconitah:

5 In tlen amo otlachiyah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih, tlen opahpalantoyah ya chipauaqueh itich nincocolis, in tlen amo ouiliah tlaqaquih, tlaqaquih, in miquemeh yancuicayolih, uan naquin amitlah icpiah quinmatiltiah in tlahotl tlen cualica temaquixtilisti.

6 Uan tlateochualpaquini naquin amo icpoloua niyolchicaualis nonauac, ica tlen inchiua.

7 Ihcuac nitlasalohcauan in Juan oyahqueh, Jesús opeu quinnonotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiluih:

—¿Tlenoh onanconitah campa tlaauaquilistlah? ¿Quenat se tlatatl naquin nitlayoluilis omouiuicaya quemeh se acatl ica in ehecatl?

8 Noso ¿tlenoh onanconitah? ¿Quenat se tlatatl tlaquentoc ica cuahcual tilmahtli? Yec nanconmatih, naquin cuahcual motlaquentiah, yehuan chanchiuah inchan in cuahcual tiquiuahqueh.

9 ¿Nosu tlenoh onanconitah? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh innamechoniluia, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

10 In Juan yehua de naquin tlahotoua in Teotlahtolamatl campa ihcuiutoc:

Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui.*

11 Tlamilauca innamechoniluia, itich nochi tlen yotalticpacnesqueh, amo moquitzteutoc se ocachi ueyi uan amo in Juan Tlacuatecaani. Masqui ohcon, ixconmatican, naquin ocachi tzohtzocotzin de naquin yocsilihqueh nitiquiuahcayo Dios intich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

12 'Itich in tonal ihcuac in Juan Tlacuatecaani oualah uan hasta axan, nitiquiuahcayo Dios ualnihnintiu ica chicaualis, uan naquin mochicauah, icmoaxcatiah.

13 Nochtin in teotlanauatanih uan in tlanauatil ocualtematiltiyah hasta ihcuac oehcoc in Juan, nic ualmouicas in Cristo.

14 Uan ixconniltocacan noso amo, in Juan yeh yen teotlanauatani Elías naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz achtah uan amo yeh.

15 Naquin icpia inacas tlen ica tlaqaquis, matlaqaqui.

16 '¿Tlenoh ica uilis inquinnihniuiltis in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh? Quinniuliah in coconeh tlen mauiltihtoqueh itich in tianquis, tlen quintzahltziliah nimauilicnivan,

17 quimiluih: "Otnamechtlatzotzonilihqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh; otnamechtlaocolcuicatihqueh, uan yeh amo onantlaocoxqueh."

18 Pues oualah Juan, naquin oquihyouaya tlaual uan tlen conis, uan onancontohqueh: "Icpia amocuali ehecatl."

19 Satepan oualah niConeu in Tlatatl, yeh tlaqua cuali, uan tlaoni, uan nancontouah: "Ixconitacan, nin tlatatl xihxicuintli uan cono vino, moyecuica iuan tiquiuahcatomin nichicouanih uan iuan tlahlacouanih." Tlen quemah, yec ixconmatican, nicualitlayoluilis Dios monextia itich ninchiualis niconeuan.

Tlasohztzintin in altipemeh tlen amo moyolcuipah

(Lc. 10:13-15)

20 Satepan ihcuacan, Jesús opeu quinchicauacanotza in altipemeh campa oquinchiu miqueh iluicacchualisten, oquinchicauacanotz nic amo omoyolcuipqueh, oquihot:

21 —¡Ay itlasohztzintli teh, altipetl Corazín! ¡Ay itlasohztzintli teh, altipetl Betsaida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuanih in iluicacchualisten tlen omochiuqueh namotich, ya

* 11:10 Mal. 3:1

tlen tonal yomoyolcuipanih, uan ohcon yomotlaocoltlaquentanih, uan yomotlalanih ipan nixtli.

²² Ica non tlamilauca innamechiluia, ihcuac ehcos in tlatzacuiltltonal, Tiro uan Sidón ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltlis uan amo namehuan.

²³ Uan teh, Capernaúm, ¿ityoluia mitzuehcapantlalisqueh hasta iluicac? Yeh mitzpantlatiuisqueh hasta campa cateh in miquemeh. Pues tla queh itich Sodoma omochiuanih in iluicacchualisten tlen motich omochiuqueh, hasta axan oc oisquia.

²⁴ Ica non tlamilauca inmitzilulia, ihcuac ehcos in tlatzacuiltltonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nitlatzacuiltlis uan amo teh.

Xouiquih nonauac uan xonmoseuican
(Lc. 10:21-22)

²⁵ Ic ihcuacón Jesús oquihtoh:

—Inmitzmotlacachiuilia, Tehuatzin noTahtzin, Teteco itich in iluicac uan itich in tlalticpactli, inmitzmotlacachiuilia nic nin tlaixmatilisti otquimontlaatilih tlen cuahcual tlaixmatueh uan naquin icpiah cuahcual ahscamatilis, uan axan yotquimonnextilih naquin queh coconeh.

²⁶ Quemah, ohcon otcomochiuiltzinoh noTahtzin, nic ohcon omitzmopactililtzinoh.

²⁷ 'Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan amacah nechixmati aquiñ neh, in teConeu, tlamo sayeh noTahtzin, uan amacah quixmati noTahtzin, tlamo sayeh neh, in Teconeu, uan naquin neh inniquis inquixmatiltis.

²⁸ Xouiquih nonauac, nochtin naquin namonsiyautoqueh uan namontlamemehtoqueh, uan neh innamechonmactis seuilisti.

²⁹ Ixconuicacan noyugo namotichtzin, uan ixnechontlasaluilian quen neh intepacahyouani uan noyolo amo moueyimati; uan ohcon nanconahsisqueh seuilisti itich namoalma.

³⁰ Pues noyugo amo itic, uan amo itic in tlamemel tlen innamechonmactia.

12

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal
(Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh, itich se moseuilistonal, Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, uan nitlasalohcauan opeuqueh mayanah, uan opeu iccuacohcopinah in trigo uan occuayah.

² In fariseos oquitaqueh uan oquilihqueh Jesús:

—Ixconita, motlasalohcauan icchiutoqueh tiquitl tlen amo ictecaulia nitlanauatil Moisés masechiua itich moseuilistonal.

³ Uan yeh oquimiluih:

—¿Amo nanconamapoutoqueh tlen oquichiu David, ihcuac yeh uan naquin iuan oyayah omayanqueh?

⁴ David ocalac itich niteopan Dios uan oquicuah in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo occauilaya quicuas dion yeh uan dion naquin iuan oyayah, tlamo sayeh in teopixqueh.

⁵ ¿Noso max amo nanconamapoutoqueh itich in tlanauatil, quen in teopixqueh ica nintiquiu itich in teopantli amo ictepanitah in moseuilistonal, uan yeh non amo poui queh intlahtlacol?

⁶ Uan tlamilauca innamechonilua, nican catqui se naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in teopantli.

⁷ Uan tla oxconahscamatinih tlenoh ictosniqui: “Inniqui teiconitalis uan amo itlah tlatemactil”, amo onanquimontlahtlacoltisquiah naquin amitlah intlahtlacol.

⁸ Ixconmatican, niConeu in Tlacatl yeh iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchiuas itich.

Jesús icpahitia se tlatatl matocotztic
(Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)

⁹ Ihcuac Jesús yoyah, ocalac itich se teotlanauatilcali de yehuan in judíos.

¹⁰ Ompa ocatca se tlatatl matocotztic; uan in fariseos nic ocniquiah cahsisqueh itlah tlen ica icteiluisqueh, octlahtlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil tecauilia setlapahtis itich moseuilistonal?

¹¹ Jesús oquinnaquilih:

—Tla acah namehuantztzin nanconpiah se namochcatzin, uan uitzi itich se tlacoyoctli itich moseuilistonal, ¿quenat amo yaui uan icpanquixtitiu?

¹² ¿Pues queutoc amo ocachi mic ipatiu se tocníu uan amo se ichcatl? Ica non ixconmatican, quemah icnamiqui secchiuas tlen cuali itich moseuilistonal.

¹³ Ihcuac oquilih in tlatatl:
—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ocmilau, uan nima omoyectlah in opahtic, uan omocau cuali quemeh nocse nima.

¹⁴ Ihcuac oquisqueh in fariseos uan omonichicohqueh, opeu motlahtolmacah quenih icpohposqueh Jesús.

Nitlapihpinaltiquitcatzin Dios

¹⁵ Ihcuac Jesús oquimat non, oquis uan oyah, uan miqueh tocnian oyahqueh iuan, uan yeh onquinpahtaya nochtin in cocoxqueh.

¹⁶ Uan cuali oquinnahnauataya amo mactenonotzacan.

¹⁷ Uan ohcon omochiu in tlahtol tlen yoquihohca in teotlanauatani Isaías, ihcuac oquihtoh:

¹⁸ Ixconitacan, nicancah yeh notiquitcau naquin onpiphin, naquin intlasohla uan iuan inyolpaqui.

Intlalis noEspíritu itich yeh,

uan innauac in altipemeh amo judíos

quinmatiltis nic neh yontlayectlalico.

¹⁹ Amo teixnamiquis uan amo tetzatzahzilhtos,

nitlahtol amo icchicauas itich in ohmeh.

²⁰ In acatl tlen xamanqui amo icpostiquis,

dion icseuis in pabilo tlen sa tzocotzin popocatoc,

hasta namo icchiuas matlatlani in tlen yec.

²¹ Uan in tocnian itich nochi in tlalmeh

ictlalisqueh ninyolchicaualis itich nitooaatzin.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mr. 3:20-30; Lc. 11:14-23, 12:10)

²² Satepan ocualicaqueh inauac Jesús se tlatatl popoyotl uan nontli tlen ocpiaya amocuali ehecatl, uan Jesús ocpahtih, uan youilic yotlachix uan yotlahtoh.

²³ Nochtin in tocnian ocmosintetzauhqueh, uan ocmotlahtlanayah:

—¿Xamo isqui yeh nin in Ualeuani de David naquin Dios cualtitlanis?

²⁴ Pero ihcuac in fariseos occaqueh non, octouayah:

—Necah tlatatl quintequixtilia in amocuali ehcameh, yehyeh ica nichicaualis in Beelzebú, ninteyacancau in amocuali ehcameh.*

²⁵ Jesús ocmatia tlen yehuan ocyoluayah, ica non oquimiluih:

—Nochi tiquiuhcayotl tlen moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, pohpoliui. Uan tla itich se altipetl noso itich se calihctli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, yacatlamisqueh.

²⁶ Uan tla Satanás san yehua moquihquixtia, ictosniqui san yehua inohmah mixnamictlalihtoc; ¿tla ohcon, quenih uilis oc mochicautos nitiquiuhcayo?

²⁷ Uan tla neh inquinquihquixtia in amocuali ehcameh ica nichicaualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿namotlasalohcauan ica aqih ichicaualis quintequixtiliah? Yehuan namechitaltisqueh nic amo yec tlen nacyoluiah.

²⁸ Pero tla neh ica niEspíritu Dios inquinquihquixtia amocuali ehcameh, tlamilauca nitiquiuhcayo Dios yoehcoc namonauac.

²⁹ Porque ¿quenih uilis acah calaquis itich nichan se tlatatl chicauac uan iccuilis tlen iaxca, tla amo achtotl quihilia? Tla ohcon icchiua, quemah uilis ictlamicuulis tlen icpia ichan.

³⁰ Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tlixixinia.

³¹ Ica non innamechoniluia, nochi tlahtlacol uan nochi tlahtol tlen ica pitzotic icteneuah Dios, Dios uilis quintlapohpoluis in tlamameh; pero naquin pitzotic icteneua in Espiritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis.

³² Nochi naquin quihtos itlah tlahtol tlen quixnamiqui niConeu in Tlatatl, Dios uilis ictlapohpoluis; pero naquin itlah quihtos tlen quixnamiquis in Espiritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis, dion axan uan dion itich in tonalmeh tlen ualahtoqueh.

In pouitl mixmati ica nitlatiyo

(Lc. 6:43-45)

³³ Tla se pouitl cuali, noiucqui cuali nitlatiyo, uan tla se pouitl amo cuali, noiucqui nitlatiyo amo cuali. Ica in tlatiyotl sequixmati in pouitl.

* 12:24 Beelzebú ocse tooaatl tlen ica octooaayotayah Satanás.

³⁴ ¡Ipiluan couameh! ¿Tlenoh cuali tlahtol uilis quisas itich namocamac, ohcon quen amo namoncualimeh? Ixconmatican, yeh tlen ica tentoc seiyo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

³⁵ In tlahtl tlen yolchpauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlahtl tlen amo yolchpauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali.

³⁶ Tlen quemah neh innamechonilua, nochi nincamaquihquisalis in tocnian ictemacasqueh cuenta itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quihtos tlenoh icnamiqui sehse.

³⁷ Motlahtol yehua uilis mitzpaleuis, uan sannoiuqui motlahtol yehua uilis mitztlatzacuiltis.

Siquin ictlahtlanih se iluicacnescayotl

(Mr: 8:11-12; Lc. 11:29-32)

³⁸ Ihcuacn siquin teotlamachtanin uan fariseos oquiliuhqueh Jesús:

—Tlamachtani, itniquih itmitzonitasqueh ixconchiua se iluicacnescayotl tlen macnexti toualeua inauac Dios.

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—In tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh, amo cualimeh, uan nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios. Masqui ictlahtlanih iluicacnescayotl, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

⁴⁰ Pues ohcon quemah in Jonás ocatca iihitic in ueyi pez yeyi tonal uan yeyi youal, ohcon isqui niConeu in Tlahtl iihitic in tlali, yeyi tonal uan yeyi youal.

⁴¹ Tlen ochanchiuyah itich in ueyi altipetl Nínive moquitzteuasqueh tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltltonal uan namechontlahtlacoltisqueh. Pues yehuan quemah omoyolcuipqueh ihcuac in Jonás oquinnonotz, uan namehuantzitzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

⁴² In siuatl ueyitiquiahqui den sur, yeh moquitzteuas tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltltonal uan namechontlahtlacoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali occaquico niyectlayoluilis in ueyitiquiahqui Salomón, uan yeh namehuantzitzin namonauac catqui naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

In amocuali ehecatl tlen ualmocuipe

(Lc. 11:24-26)

⁴³ Ihcuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlahtl, ninintinimi campa tlauaqui, ictemohtinimi canih moseuis, uan amo cahsi.

⁴⁴ Ihcuacn quihtoua: “Inmocuiipas nochan campa onualquis.” Uan ihcuac ocscipa ahsi, cahsitiu tlaiyocayan, tlachipauyan uan tlaucaltzincan.

⁴⁵ Sanniman yau, quinnotzatiu oc chicome amocuali ehcameh ocachi pitzotiqueh uan amo yeh, uan uitzeh itich in tlahtl uan ompa chanchiuaquiueh, uan non tlahtl mochiuaqui ocachi tetlaocoltih nipanalis uan amo achtoh. Sannoiuqui ohcon namopan mochiuas, tocnian tlen namonchanchiuh itich ninqueh tonalmeh, nic amo namoncualimeh.

Nimaman uan nicnluan Jesús

(Mr: 3:31-35; Lc. 8:19-21)

⁴⁶ Ihcuac Jesús oc omononotztoya iuan in tocnian, quiyauac oahsi queh nimaman uan nicnluan uan onicquiah icnohnotzasqueh.

⁴⁷ Acah ocnauatih, oquiliuh:

—Quiyauac catqui momamantzín uan mocnuantzín, uan icniquih mitzonnohnotzasqueh.

⁴⁸ Jesús ocnanquilih naquin ohcon ocnauatito:

—Mannamechonilui aquih nomaman uan aquihqueh nocnluan.

⁴⁹ Ihcuacn otlanextih ica nima campa cateh nitlasalohcauan, uan oquihtoh:

—Ixconitacan, yeh ninqueh naquin pouih nomaman uan nocnluan.

⁵⁰ Pues nochi naquin icchiua nitlaniquilitzin noTahtzin naquin meuiltihciah iluicac, yehua nocniu, noueltiu uan nomaman.

13

Tlanihniuiltl ica in tlatipeuani

(Mr: 4:1-9; Lc. 8:4-8)

¹ Itich non tonal, Jesús oquis itich in calihctli uan omtlalito itenco in mar.

² Uan tlaiuius miqueh tocnian omonichicohqueh inauac, ica non Jesús otlehco itich se barca uan omtlalih. Uan nochtin in tocnian omocauqueh itenco in mar.

³ Uan Jesús oquinnotz mic tlamachtillis ica tlanihniuiltil. Oquimiluih:

—Ixconcaquican, se tlatatl oyah otlatipeuato ica trigo.

⁴ Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in pájaros oualahqueh uan occuahqueh.

⁵ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, campa amo ocatca mic tlali, uan ohcon niman opanquis nic in tlali amo tiluac.

⁶ Pero ihcuac otonauiloc ouac, nic amo omoniluayotih uehcatlan.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztli, uan in uitztli omoscaltih uan ocximictih.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali uan omochiu. Siquin ica se semilla octemacac se ciento, ocsiqui yeyi poual, uan ocsiqui simpoual uan mahtlactli ica se semilla.

⁹ Naquin icpia inacas tlen ica tlaqaquis, matlaqaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltil

(Mr. 4:10-12; Lc. 8:9-10)

¹⁰ Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca itquimnonhotza ica tlanihniuiltil?

¹¹ Yeh oquinnaquihli:

—Ixconmatican, namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsicamatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios, uan yehuan amo.

¹² Pues nochí naquin icpia, icmactisqueh ocachi uan icpias mic, pero naquin amo icpia, hasta tlen tzocotzin icpia, iccuilisqueh.

¹³ Ica non inquinnotza ica tlanihniuiltil; uan ohcon, masqui yehuan tlachiah, amitlah quitah; uan masqui tlaqaquih, amitlah iccaquih dion cahsicamatih.

¹⁴ Ohcon, intich mochiua tlen oquihtoh in teotlanauatani Isafas:

Masqui namontlaqaquisqueh, amo nanconahsicamatisqueh, uan masqui namontlachiasqueh, amo nanconmatisqueh tlenoh ictosniqui.

¹⁵ Pues ninqueh tocnian yocchicaqueh ninyolo,

ica ninnacasuan acmo tlaqaquih,

uan nimixtololouan yoquintzacuqueh;

ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,

uan acmo tlaqaquih ica ninnacasuan,

uan acmo tlaahsicamatih ica ninyolo,

uan amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti.*

¹⁶ Pero namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin, nic namoixtololouan tlachiah, uan namonacasuan tlaqaquih.

¹⁷ Tlamilauca innamechonilua, miqueh teotlanauatanih uan mic tocníu yolchipaauac ocniquiah quitasqueh tlen nanconitah, uan yeh amo oquitaqueh, uan ocniquiah iccaquisqueh tlen nanconcaquih, uan yeh amo occaqueh.

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mr. 4:13-20; Lc. 8:11-15)

¹⁸ Ixconcaquican, namehuantzitzin, tlen ictosniqui in tlanihniuiltil ica in tlatipeuani.

¹⁹ Ihcuac acah iccaqui in tlahtol de nitiquiuaahcayo Dios uan amo cahsicamati, in amocuali uitz uan icquixtiliqui in tlahtol tlen oyah tlatoctli itich niyolo. Non moniulia iuan in semilla tlen ouitz itich in ohtli.

²⁰ Uan in semilla tlen ouitz itich in tisoual, moniulia iuan naquin iccaqui in tlahtol, uan icsilihtiuizti ica mic paquilistli;

²¹ pero nic amo moniluayotia, amo uehcau yoltoc, pues ihcuac uitz in tlapanolistli noso ihcuac tlenca icchiuiliah ipampa nitlahtoltzin Dios, niman uitzti.

²² Uan in semilla tlen ouitz itzalan uitztli, moniulia iuan naquin iccaqui in tlahtol, pero nic motiquipachoua ica tlenca mic itich nin tlatitpac, uan nic mixcahcauaya ica in tomin, nochí non amo iccaua mayoli in tlahtol, uan amo ictemaca tlatiyotl.

²³ Pero in semilla tlen ouitz itich cuali tlali, moniulia iuan naquin iccaqui uan cahsicamati in tlahtol uan ictemactia tlatiyotl, se ictemaca se ciento semilla, ocse ictemaca yeyi poual, uan ocse ictemaca simpoual uan mahtlactli ica se semilla.

Tlanihniuiltil ica nitlatlaquilo in trigo

²⁴ Jesús oquinnotz ocse tlanihniuiltil, oquimiluih:

—Quen motlanauatilia Dios moniulia quemeh tlen opanoc iuan se tlatatl tlen otlatipeu ica cuali semilla itich nitlal;

²⁵ uan ihcuac nochíu ocochtayah, nitecocolihcau in teteco oualah uan octipeu nitlatlaquilo in trigo itzalan in trigo, uan oyah.

* 13:15 Is. 6:9, 10

²⁶ Ihcuac in trigo omoscaltih uan octemactih nitlatiyo, ihcuacón nouiqui youalmotac nitlatlaquilo in trigo.

²⁷ Nitlaqueualuan in teteco oyahqueh oquilitoh: “Toteco, ¿xamo otontlatipeu ica cuali semilla? ¿Tla ohcon, canih oualah nitlatlaquilo?”

²⁸ Yeh oquinnanquilih: “Ohcon oquichiu notecocolihcau.” Nitlaqueualuan oquilihqueh: “¿Itconniqui matiacan matuihuitlatin?”

²⁹ Yeh oquimiluih: “Amo, pues tla nanconuihuitlah nitlatlaquilo, nouiqui uilis iuan nanconuihuitlasqueh in trigo.

³⁰ Ixconcauacan sansican mayolican hasta maahsi in tlaeualistonal; uan ihcuac yoahsic non tonal, neh inquiluis in tlaeuanih macnichicocan achtoh nitlatlaquilo in trigo, uan mactlaolochilpican macchialtican in tlitl, uan in trigo maqueuacan uan maccaltichocan campa incaltichoua nosequilla.”

Tlanihniuiltl ica niacho mostaza

(Mr. 4:30-32; Lc. 13:18-19)

³¹ Jesús oquinnonotz ocse tlanihniuiltl, oquimiluih:

—Nitiquiahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho in mostaza, tlen se tlatcatl oquian uan octoocato itich nitlal.

³² Non achotl, masqui yehua tlen ocachi tzohtzocotzin uan amo nochi nocsiqui semilla, ihcuac moscaltia yehua in quilitl tlen ocachi ueyiya uan amo nocsiquin, uan mochiuaquiu queh se pouitl, tlen hasta itich nitlamayo uli motlatipahsoltiah in pájaros.

Tlanihniuiltl ica in levadura

(Lc. 13:20-21)

³³ Jesús oquinnonotz ocse tlanihniuiltl, oquimiluih:

—Nitiquiahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan in levadura tlen se siuatzintli cana uan icmaniloua itich simpoual uan ome kilo harina, uan in levadura iclamisamaua nochi in tixtli.

Tleca Jesús tlamachtia ica tlanihniuiltl

(Mr. 4:33-34)

³⁴ Nochi non, Jesús oquinnonotz ica tlanihniuiltl, uan nochipa occuia tlanihniuiltl ihcuac oquinmachtaya.

³⁵ Uan ohcon omochiu tlen oquihthoh in teotlanauatani, ihcuac oquihthoh:

Intlahots ica tlanihniuiltl;

intematiltis tlen otlatiutoya yauehcau itich nipeuyan in tlatcticpactli.

Jesús quimiluiha tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltl ica nitlatlaquilo in trigo

³⁶ Ihcuacón Jesús omonauatih iuan in tocnian uan oyah calihc. Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquilihqueh:

—Ixtechonilui tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltl ica nitlatlaquilo in trigo tlen oyol itzalan in tlamilol.

³⁷ Yeh oquimiluih:

—In tlatipeuani ica in cuali semilla, yeh yeh niConeu in Tlatcatl.

³⁸ In tlali, icniulia yen talticpac, in cuali semilla yeh naquin pouih campa motlanauatilia Dios, uan nitlatlaquilo in trigo yeh naquin pouih iuan in amocuali.

³⁹ Nitecocolihcau in teteco tlen octipeu nitlatlaquilo in trigo, yeh yen amocuali. In tlaeualistli ictosniqui yeh niyacatlamiyan in tonalmeh, uan in tlaeuanih yeh yen iluicactlatitlanten.

⁴⁰ Uan ohcon quemeh icuiuitlah nitlatlaquilo in trigo uan icltlahit itich in tlitl, ohcon isqui itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁴¹ NiConeu in Tlatcatl quinaltitlanis niiluicactlatitlancauan maquimihcuaniquih tlatzalan de naquin yocsilihqueh nitiquiahcayo Dios intich, nochi naquin quintlahatcolchualtiah ocsiquin, uan icchiuah tlen amo cuali.

⁴² Uan quintlatiuisqueh campa ticuintoc in tlitl, ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

⁴³ Ihcuacón naquin yolchipauaqueh, yehuan tlanextisqueh quemeh in tonaltzin ompa campa motlanauatilia ninTahtzin. Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tlanihniuiltl ica in tomin tlen tlattooctoc

⁴⁴ Nitiquiahcayo Dios, sannoiqui moniulia iuan in tomin tlen toctoc itich se tlali. Ihcuac se tlatcatl cahsi, ocsipa ompa icltlaatia, uan ica mic paquilistli yau icnamacatiu nochi tlen icpia uan icmocouia non tlali.

Tlanihniuiltl ica in perla tlen icpia mic ipatiu

⁴⁵ Noiqui nitiquiuahcayo Dios ihcuac ehco inauac acah, moniulia quemeh tlen panoua iuan se tlasimanqui tlen quintemohtinimi cualmeh perlas,
⁴⁶ uan ihcuac cahsi se perla tlen mic ipatuu, yauu uan icnamaca nochi tlen iaxca uan icmocouia.

Tlanihniuiltl ica in red

⁴⁷ Sannoiuqui, nitiquiuahcayo Dios moniulia quemeh tlen panoua iuan se red tlen iclatiuiuah itich in mar, uan non red quinnichicoua tlenla tlamanlti peces.

⁴⁸ Ihcuac yoten, icuicah itenco in mar, ompa motlaliah uan iclapihpiniliah. In tlen cuali iccaltichouah itich chiquiuitl, uan tlen amo iclatiuiuah.

⁴⁹ Ohcon isqui itich niyacatlamiyan in tonalmeh; uitzeh in iluicactlatitlanten, uan quimi-hcuanisqueh in tlen amo cualimeh tlamameh amo maican iuan naquin yolchipauaqueh,
⁵⁰ uan quintlatiuisqueh campa ticuintoc in tilit. Ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

Tlamachtilis tlen yancuic uan tlen yauehcau

⁵¹ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Yonanconahsicamatqueh nochi non?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Quemah [toTeczotzin].

⁵² Ihcuac Jesús oquimiluih:

—Ihcuac se tlamachtani ica in tlen achtot tlanauatil noiqui yomomachtih itich nitiquiuahcayo Dios, moniulia iuan se chanehqui tlen quicui nitesoro mayeh tlen yancuic uan mayeh tlen yauehcau.

Jesús tlamachtia Nazaret

(Mr. 6:1-6; Lc. 4:16-30)

⁵³ Ihcuac Jesús oquintlaminonotz ica ninqueh tlanihniuiltliten, oquis de ompa ⁵⁴ uan oyah itich nialtipeu. Ompa otlamachtaya itich in teotlanauatilcali tlen ompa ocatca, uan nochtin tlailluis ocmotetzauayah uan oquihouayah:

—¿Ohcon necah, canih isqui oquicuc nin tlaixmatilis? ¿Quenih uili quinchuia iluicacchialisten?

⁵⁵ ¿Quenat amo yeh nin iconeu in carpintero? ¿Xamo yeh nin non nimaman itoocaa María, uan nicniuuan intoocaa Jacobo, José, Simón uan Judas?

⁵⁶ ¿Uan xamo nochtin niuelituan chanchiuh ic nican touan? ¿Tla ohcon, canih ocmonextilih nochi non?

⁵⁷ Uan ohcon amo ocyequitayah. Uan Jesús oquimiluih:

—Masqui ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani, itich nialtipeu uan itich nicalihtic, amo icyequitah.

⁵⁸ Uan quen yehuan amo ocniltocayah, amo oquinchiu ompa miqneh iluicacchialisten.

14

Nimiquilis in Juan Tlacuatecaani

(Mr. 6:14-29; Lc. 9:7-9)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in gobernador Herodes oquicac tlen occhiuaya Jesús,

² uan oquimiluih nitlaqueualuan:

—Necah yen Juan Tlacuatecaani, oyancuicayol itich miquilistli, uan ica non ohcon icpia chicalalistli tlen ica quinchuia iluicacchialisten.

³ Herodes ohcon oquihot, nic nepa achtot otlatitlan mactzitzquitin in Juan uan maquilpican ica cadenas uan mactzacuacan. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes,

⁴ uan Juan oquiluaya in Herodes:

—In tlanauatil amo mitzoncauilia tonchanchiutos iuan non siuatl.

⁵ Ica non Herodes ocniquia icmictis, pero amo ouilia nic oquimixmouilaya in tocnian, nic yehuan oquitayah in Juan queh teotlanauatani.

⁶ Ic itich nonqueh tonalmeh oehcoc niiluitonal in Herodes, uan nichpocau in Herodías omihotih imixpan in tlanotzalten, uan in Herodes ocuilitac tlailluis.

⁷ Ica non yeh omotencau ica nitooocaa Dios icmactis nochi tlen yeh iclahtlanilis.

⁸ Nimaman in ichpochtli octlahtolmacac, ica non yeh octlahtlan:

—Ixnechonmacti nican, itich se caxitl, nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

⁹ In ueyitiqiuahqui otlaocox; masqui ohcon, nic yeh yomotencauca ica nitooocaa Dios icmactis tlen in ichpocatl iclahtlanilis, uan occactoyah tlen iuan otlacuahtoyah, otlatitlan macmactican.

¹⁰ Uan otlatitlan macquichcotonatin in Juan campa otzacutoya.

¹¹ Uan ocualicaqueh nitzonticon in Juan itich se caxitl, uan ocmactihqueh in ichpocatl, uan yeh ocuiquilih nimaman.

¹² Ihcuacón nitlasalohcauan Juan oyahqueh oqueuatoh nitlalnacayo uan occauatoh itich in ticochtli, uan oyahqueh oquilitoh Jesús tlen omochi.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

¹³ Ihcuac Jesús oquimat non, omosicantlalih uan itich se barca oquis oyah ic campa amo caliyoh. Ihcuac in tocnian ocmatqueh, ooneuqueh itich nimaltipeuan, oyahqueh imicxipan ocahsitoh.

¹⁴ Ihcuac Jesús oquicau in barca, oquimitac tlailiuis miqueh tocnian, uan oquimicnoitac uan oquinpahtih nincocoxcauan.

¹⁵ Ihcuac yotiotlaquiyac, omotoquihqueh inauac Jesús nitlasalohcauan, uan oquilitohqueh: —Itcateh campa amo caliyoh, uan yotiotlaquiyac. Sa ixquimonilui in tocnian mayacan, macmocoitín itich in altipemeh tlenoh iccuasqueh.

¹⁶ Jesús oquinnanquilih:

—Amo icpia tleca yasqueh; ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

¹⁷ Yehuan oquilitohqueh:

—Amo tlen itipiah nican, tlamo san macuil pan uan ome pescados.

¹⁸ Yeh oquimiluih:

—Ixnechimoualiquilican nican.

¹⁹ Ihcuacón oquintiquitih in tocnian mamotlalicán ipan in sacatl. Uan oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, octeochiu uan occocoton in pan uan oquimactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquimactihqueh in tocnian.

²⁰ Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan onnichicohqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

²¹ Naquín otlacuahqueh ocatcah quemeh macuil mil tlacameh. Uan amo tlapoualten in siuameh dion in coconeh.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mr. 6:45-52; Jn. 6:16-21)

²² Jesús sanniman oquintitlan nitlasalohcauan matlehcoacán itich in barca, matlayacantocan mayacan itich nocse itlaten in mar, uan yeh oc omocau quinnauatia nonqueh miqueh tocnian.

²³ Ihcuac yoquintlaminauatih in tocnian, otlehcoc itich in tipetl, omonochilito Dios ompa sican. Ihcuac yotlayouac, Jesús ocatca isel ompa itich in tipetl.

²⁴ Uan in barca yoyaya itlahcoyan in mar, uan chicauac octacapitzouaya in atl, nic in ehecatl oquimixnamiquia.

²⁵ Uan ihcuac yotlanesisquia, Jesús oquimahsito nihnintiu iixco in atl.

²⁶ Ihcuac nitlasalohcauan oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, tlailiuis omomohtihqueh. Oquihohqueh:

—¡Necah iehecayo se miquetl!

Uan omohcapohtzahtziqueh.

²⁷ Jesús sanniman oquinnotz, oquimiluih:

—¡Xonmoyolchicauacan, yeh nehua, amo xonmomohtican!

²⁸ Pedro oquilitohqueh:

—ToTecotzin, tla yen touatzin, tla ohcon xontlatiquiti neh mauili manioh monauactzinco, mannihnintiu iixco in atl.

²⁹ Jesús oquilitohqueh:

—Xouiqui.

Uan Pedro oquicau in barca uan opeu nihnimi iixco in atl, oniquia cahsitiu Jesús.

³⁰ Pero ihcuac oquitac in chicauac ehecatl, omomohtih. Uan opeu pancalaqui, uan chicauac opohtzahtzic. Oquihohqueh:

—¡ToTecotzin, ixnechonmatlani!

³¹ Sanniman, Jesús ica nima octzitzquih uan oquilitohqueh:

—¡Teh tlatatl, simi tzocotzin motlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon otyolometric?

³² Ihcuac otlehcoqueh itich in barca, in ehecatl omonactih.

³³ Uan naquín ocatcah itich in barca omotoquihqueh inauac Jesús uan oclacachiuqueh, oquihohqueh:

—Tlamilauca, touatzin toniConetzin Dios.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh itich in altipetl Genesaret

(Mr. 6:53-56)

³⁴ Ihuacuac yoahsitoh itich nocse itlaten in mar, oahsitoh itich in tlalmeh campa itoocaayan Genesaret.

³⁵ Ihuacuac in tocnian tlen ochanchiuayah itich nonqueh tlalmeh oquixmatqueh nic yen Jesús, ic nouiyan ic ompa octematiltihqueh, uan in tocnian oquinalicaqueh nochtin in cocoxqueh inauac.

³⁶ Uan octlatloutayah maquinauca ictzitzquisqueh masqui sayeh nitenco nitlaquen. Uan nochtin naquin octzitzquihqueh, opahtiqueh.

15

Tlenoh tlen milauac icpitzoticchiua in tlacatl iixpan Dios

(Mr. 7:1-23)

¹ Ihuacuac omotoquihqueh inauac Jesús siqui fariseos uan siqui teotlamachtanilh tlen oualahqueh de Jerusalén, uan octlahlanihqueh:

² —¿Tleca motlasalohcauantzitzin amo ictlacamatih tlen otechcauilhteuqueh matchiuacan in toyauehcautahuan, pues amo momachipauah ihcuac tlaucuh?

³ Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tleca ica nintlanextilil namoyauehcautahuan nanconixnamiquih nitlanauatiltzin Dios?

⁴ Porque Dios otlanauatih: “Ittlacachiuas mopapan uan momaman.”* Noiuqui oquihtoh: “Naquin pitzotic icteneua nipapan noso nimaman, ulica macmictican.”†

⁵ Uan yeh namehuantzitzin yehyeh octlamantli nancontenextiliah, nanconihouah nochi tocnii uilis quilius nipapan noso nimaman: “Amo uilis inmitzonmatlanis, nochi tlen onmitzonmactisquia yontemactih inauac Dios.”

⁶ Nancontouah tla acah ohcon yoquihtoh, icmoquixtilia icmatlanis nipapan uan nimaman. Ohcon nanconixpanauiah nitlanauatiltzin Dios, nic ocachi nancontlacamatih nintlanextilil namoyauehcautahuan.

⁷ ¡Ometitoc namoxaya! Amo omopoloh in teotlanauatani Isaías ica namehuantzitzin, ihcuac oquihtoh:

⁸ Ninqueh tocnian nechtlacachiuah san ica nintlahtol,

pero ninyolo uehca catqui, amo nouan.

⁹ Pues sannencah nechtlacachiuah,

ictemachtiah queh oisquia neh notlamachtilis, nintlanextilil in tlamameh.‡

¹⁰ Jesús oquinnotz in tocnian mamotoquican inauac, uan oquimiluih:

—Ixconcaquican uan ixconahsicamatican:

¹¹ Amo icpitzoticchiua in tlacatl iixpan Dios yeh tlen calaqui itich nicamac, tlamó yeh tlen quisa itich nicamac, yehua tlen icpitzoticchiua.

¹² Satepan nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan oquimiluihqueh:

—¿Itconmati nic omohsiuqueh in fariseos, ihcuac occaqueh tlen otconihot?

¹³ Yeh oquinnanquilih:

—Nochi tlatoctli tlen noTahtzin naquin metzticah iluicac amo octoocac, icuiuitlasqueh ica nochi iniluayo.

¹⁴ Ixquimoncauacan, yehuan popoyomeh, quinyacana popoyomeh. Uan tla in popoyotl icyacanas in popoyotl, non omen panpoliuitiueh canah.

¹⁵ Ihuacuac Pedro oquilih Jesús:

—Ixtechonilui, ¿tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltil?

¹⁶ Jesús oquihtoh:

—¿Tla ohcon dion namehuantzitzin ayamo nanconahsicamatih?

¹⁷ ¿Max amo nanconahsicamatih nic nochi tlen calaqui itich nicamac in tlacatl yauit itich nipop, uan satepan yauit itich in letrina?

¹⁸ Pero tlen quisa itich nicamac in tlacatl, tlen ualeua itich niyolo, yeh non tlen icpitzoticchiua in tlacatl iixpan Dios.

¹⁹ Pues itich niyolo in tlacatl, ompa ualeua in amo cuali tlayoluiltli, in temictilis, mocalaquehqueh iuan naquin amo iuan namiqueh, pitzotic axtinimisqueh ica nitlalnacayo, ichticyotl, teistlacatlalis uan pitzotic teteneualis.

²⁰ Yeh non tlen icpitzoticchiua in tlacatl; uan tla setlacua uan amo semomachipaua, non amo yehua tlen tepitzoticchiua iixpan Dios.

* 15:4 Éx. 20:12; Dt. 5:16 † 15:4 Éx. 21:27 ‡ 15:9 Is. 29:13

*Se siuatl amo judía tlaniltoca inauac Jesús
(Mr. 7:24-30)*

²¹ Jesús oyah de ompa uan oahsic itich in tlalmeh Tiro uan Sidón.

²² Uan se siuatzintli cananea tlen ochanchiuaya ompa itich nonqueh tlalmeh, oualah inauac Jesús cualtzahzilhihtiu:

—ToTecotzin, Ualeuani de David, ixnechonicnomati, nochpocau icpia se amocuali ehecatl, uan simi iclapanolhtihtoc.

²³ Jesús amo ocnanquilih. Ihcuacón nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan octlat-lautihqueh, oquilihqueh:

—Ixconnauati in siuatzintli mayau, ixconita, ualpohtzahztitui tocuitlapan.

²⁴ Jesús oquihtho:

—Neh onechualtitlanqueh san inauac in tocnian tlen pouih Israel naquin queh ich-cameh poliutoqueh.

²⁵ Pero in siuatzintli inauac omotoquih uan omotlancuaquitz, uan oquilih:

—¡ToTecotzin, ixnechonmatlani!

²⁶ Jesús ocnanquilih:

—Amo cuali sequincuilis nintlacual seiconeuan uan sequintlautiulis in cuintzitzin.

²⁷ In siuatzintli ocnanquilih:

—Yeh milauac, toTecotzin, masqui ohcon, neh inmati nic noiuqui in cuintzitzin itlampa mesa tlacuah ica nintlacacayax nintecouan.

²⁸ Jesús oquilih:

—¡Siuatzintli, ueyi motlaniloquilis! Mamochiua ohcon quen itconniqui.

Uan sanniman ihcuacón nichpocau opahtic.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

²⁹ Jesús oquis itich nonqueh tlalmeh uan omocuij oyah itenco in mar Galilea; uan otlehcoc itich se tipetl uan omotalih ompa.

³⁰ Uan inauac omonichichohqueh miqueh tocnian, yehuan oquinaliquilihqueh tlen amo uili nihnimih, tlen amo tlachiah, tlen amo uilih tlahtouah, tlen macocoxqueh, uan ocsiqui miqueh ica tlatlamantli cocolistli. Oquintoquihqueh icxitlan Jesús, uan yeh oquinpahtih.

³¹ Nochtin in tocnian ocmotetzauayah ihcuac oquitayah in nonmeh tlahtoua, in tlen macocoxqueh yopahtiqueh, in tlen amo ouiliah nihnimih, nihnimih, uan naquin ocatcah popoyomeh ya tlachiah, uan ocuehcapantlalayah Yehuatzin Dios de Israel.

Jesús quintlamaca nauí mil tlacameh

(Mr. 8:1-10)

³² Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Inquimicnomati ninqueh tocnian, ya icpia yeyi tonal nouan cateh, uan amo icpiah tlenoh iccuasqueh. Uan amo inniqui inquimiluis mayacan uan yeh mayantoqueh, pues uilis uitzitiueh ica mayantli itich in ohtli.

³³ Nitlasalohcauan oquilihqueh:

—¿Canih itcuisqueh ohcon mic tlacual nican campa amo caliyoh, tlen ica ixuisqueh ninqueh tlailluis miqueh tocnian?

³⁴ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanconpiah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Chicome, uan quesquitzitzin pescadohtzitzin.

³⁵ Uan oquintiquitih nochtin in tocnian mamotlahtlalicán tlapán.

³⁶ Oquian in chicome pan uan in pescados uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinxihxiluihqueh nochtin in tocnian.

³⁷ Nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan oc ocnichichohqueh chicome chiquiuitl oten-toyah ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

³⁸ Tlen otlacuahqueh ocatcah nauí mil tlacameh, uan amo tlapoualten in siuameh dion in coconeh.

³⁹ Satepan Jesús oquinnauatih in tocnian, uan otlehcoc itich in barca uan oyah itich in tlalmeh Magdala.

16

*In fariseos uan saduceos icltahtlanih se iluicacnescayotl
(Mr. 8:11-13; Lc. 12:54-56)*

¹ Oahsiq ueh ompa siquin fariseos uan saduceos, tlen ocniquiah san ictlatlasqueh Jesús, ica non octlahtlanilihqueh macchia imixpan se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

² Pero yeh oquinnanquilih:

—Ihcuac tiotlaquiya nanconih touah: “In iluicac cualtzin tlatlactic, mostla cualtzin tonal isqui.”

³ Uan cualcantica nanconih touah: “Axan amo cualtzin isqui in tonal, in iluicac tlatlactic uan icpia mixtli.” ¡Ometitoc namoxayac! ¿Quenih cuali nanconixyehyecouah tlenoh ictosniqui quen tlahtlamati in iluicac, uan yeh amo nancahsicutatih tlenoh ictosniqui tlen ualmochiutiu itich ninqueh tonalmeh?

⁴ In tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh amo cualimeh uan nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios. Masqui ictlahtlanih iluicacnecayotl, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnecayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

Ihcuac Jesús oquincauteu uan oyah.

Ninlevadura in fariseos

(Mr. 8:14-21)

⁵ Ihcuac oahsiq ueh itich nocse itlaten in atl, nitlasalohcauan Jesús oquitaqueh nic oquilhaqueh icuicasqueh in pan.

⁶ Jesús oquimiluih:

—¡Yec xontlachixtocan, amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in saduceos!

⁷ Nitlasalohcauan Jesús oquihtouayah inyolihtic:

—Ohcon techiluia nic amo otcualicaqueh in pan.

⁸ Jesús ocahsicutatih tlen ocyoluihtoyah uan oquimiluih:

—¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon nanconyoluih namoyolihtic, amo nanconpiah pan?

⁹ ¿Queutoc ayamo nanconahsicutatih uan amo nanconilnamiquih nic ica macuil pan oahsic otlacuahqueh macuil mil tlacameh? ¿Uan oc quesqui chiquiuitl pan onanconnichicoqueh?

¹⁰ ¿Dion amo nanconilnamiquih nic ica chicome pan oahsic otlacuahqueh nau mil? ¿Uan quesqui chiquiuitl pan oc onanconnichicoqueh?

¹¹ ¿Quenih amo nanconahsicutatih nic neh amo ontahtohtoya tleca amo onanconualicaqueh in pan? Tla yeh innamechonnehmachtia amo yeh namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in saduceos.

¹² Ihcuac yocahsicutatih nic Jesús amo oquinnehmachtih toya ica in levadura tlen ictlalliah in pan, tlamo yeh oquinnehmachtih toya amo yeh quinmahmaua nintlamachtis in fariseos uan in saduceos.

Pedro quihtoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani

(Mr. 8:27-30; Lc. 9:18-21)

¹³ Jesús oyah itich in tlalmeh Cesarea de Filipo. Ihcuac oahsic oquintlahtlanih nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian ica niConeu in Tlacatl? ¿Aquih yeh?

¹⁴ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani; oc siquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías; oc siquin quihtoua touatzin yen Jeremías noso semehten tlen yauhcau teotlanauatanih.

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconih touah, aquih neh?

¹⁶ Simón Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, ¡Conetzin Dios naquin meultihticah.

¹⁷ Jesús oquilih:

—Tontlateochiualpaquini Simón, iconeu in Jonás, tlamilauca amo se tlatlicpactlacatl omitzonmatiltih nin, tlamo yeh noTahtzin naquin meultihticah iluicac.

¹⁸ Uan neh noiuqui inmitzonilua, touatzin tonPedro,* uan ipan nin titl in quimiscaltis in tlaniltocanih, uan nichicualis in miquilis amo uilis quintlanis.

¹⁹ Uan touatzin inmitzonmactis tlen tlatlapoua campa motlanauatilia Dios, uan nochi tlen itconilpis nican tlatlicpac, quipisqueh iluicac, uan nochi tlen itcontohomas nican tlatlicpac, noiuqui isqui tlatohontli iluicac.

* 16:18 Pedro ictosniqui titl.

²⁰ Ihcuacón Jesús oquinnahnauatih nitlasalohcauan amacah maquiluican nic yeh yeh nricristo Temaquixtani.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh
(Mr. 8:31–9:1; Lc. 9:22–27)

²¹ Itich non tonal Jesús opeu quinmatiltia nitlasalohcauan nic icpia tlen yasqui Jerusalén, uan ompa ictlahyouiltsiqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

²² Ihcuacón Pedro ocuicac sican uan opeu icchicaucanotza. Oquiluih:

—¡Totecotzin, macamo Dios macmoniquilti! ¡Amo quemán ohcon mamochiua motichtzin!

²³ Jesús omocuip uan oquiluih in Pedro:

—¡Ixmihcuani, amo ixnechixtzacuilho, Satanás! Teh ticah queh se tlatzacuil nonauac, pues amo ittlalia motlachialis itich nitlaniquilis Dios, tlamo itich quen tlayoluiah in talticpactlach.

²⁴ Ihcuacón Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

²⁵ Pues nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

²⁶ Uan ¿tlenoh ica icmatlanis in tlatatl tla ictlani nochi tlen cah itich in talticpactli, uan yeh icpolos nialma? ¿Nosó quexquich uilis ictlaxtlaus in tlatatl uan ohcon ocspia icpias niyolilis?

²⁷ Pues niConeu in Tlatatl ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicaualis niTahtzin uan iuan niiluicatlaitlancauan, ihcuacón quintaxtlaus sehse in talticpactlacameh ohcon quemeh oyah ninchiualis.

²⁸ Tlamilauca innamechonilua, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh niConeu in Tlatatl yoehcoc ica nitiquiahcayo.

17

Jesús octlamantli monextia
(Mr. 9:2–13; Lc. 9:28–36)

¹ Chicuasen tonal satepan, Jesús oquinox in Pedro, Jacobo uan Juan nicniu in Jacobo, uan oquinuicac sican ipan se ueyi tipetl.

² Ompa imixpan yehuan, Jesús omonextih octlamantli, nixayac opitlan quemeh in tonaltzin, uan nitlaquen omocuip tlailiuis istac quemeh tlanestli.

³ Ihcuacón ompa omonextihqueh in Moisés uan Elías, uan omononotztoyah iuan Jesús.

⁴ Pedro oquiluih Jesús:

—ToTecotzin, ¡cuali nic tehuan nican itcateh! Tla itcomoniquiltia, inquinchiuas yeyi xiucalmeh: se inmitzonchiuilis touatzin, ocse Moisés, uan ocse in Elías.

⁵ Ihcuac Pedro oc ohcon otlahtohtoya, se mixtli pitlanqui oquinyualoh, uan omocac itich mixtli se tlahotl tlen oquihot:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, naquin iuan inyolpaqui, Yehuatzin ixconcaquican.

⁶ Ihcuac ohcon occaqueh nitlasalohcauan, omotlatiuihqueh itich in tlali, nic simi omo-mohtihqueh.

⁷ Jesús omotoquih innauac, octlalih nima impan uan oquimiluih:

—Xonmeuacan, amo xonmomohtican.

⁸ Ihcuac omixahcocuqueh, acmo acah oquitaqueh, tlamo sayen Jesús, isel ocatca.

⁹ Ihcuac yotimotoyah itich non tipetl, Jesús oquinnahnauatih:

—Amacah itlah ixconiluican tlen onanconitaqueh, hasta ihcuac niConeu in Tlatatl yancuicayolis itich miquilistli.

¹⁰ Ihcuacón nitlasalohcauan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca in teotlamachtanih quihtouah moniqui uitz achtot in Elías?*

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Yeh milauac, Elías uitz achtot, uan itich nochi tlayectlaliquiu.

¹² Pero tlamilauca mannamechonilui, Elías youalahca, uan yeh amo oquixmatqueh, yehyeh tlen sa occhiuihqueh quen yehuan ocniqeh. Noiqui ohcon niConeu in Tlatatl tlahyouis inmac.

* **17:10** In Teotlahotlamatl ictoua in teotlanauatani Elías uitz ocspia, achtot uan amo in Mesías. Siquin Biblias icpia in non tlahotl itich Mal. 4:5, ocsequin itich Mal. 3:22.

¹³ Ihcuacón nitlasalohcauan yocahsacamatcheuh nic Jesús otlahtohtoya den Juan Tlacu-atecaani.

Jesús icpahtia se telpocatl tlen icpia amocuali ehecatl

(Mr. 9:14-29; Lc. 9:37-43)

¹⁴ Ihcuac ocsipa oahsitoh campa ocatcah in tocníuan, se tlatcatl oualah inauac Jesús, uan omotlancauquitz iixpan uan oquíluih:

¹⁵ —NoTeczotzín, ixconicnomati notelpocau, yeh mimiqui uan tlailiuis tlapanoua; micpa uitzitli, uan micpa itich in atl.

¹⁶ Onquialiquilíh motlasalohcauantzitzín, uan yeh amo uilitocheuh icpahtiah.

¹⁷ Jesús oquihthoh:

—¡Ay, tocníuan amo tlaniltocanih uan tlahtlacuanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyolxicohtos? Ixnechonualiquilican nican in telpocatl.

¹⁸ Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, uan necah amocuali ehecatl oquicau in telpocatl, uan sanniman ihcuacón in telpocatl opahtic.

¹⁹ Satepan nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac Jesús uan octlahtlanihqueh sican:

—¿Tleca tehuan amo otuiliqueh otquihquixtíhqueh in amocuali ehecatl?

²⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Yeh nic namehuantzitzín amo nanconpiah mic tlaniltoquilistli. Tlamilauca innamechonilua, tla oxconpianih tlaniltoquilistli quemeh se iacho mostaza, nanconiluisqueh nin tipetl: “Ixmihcuaní xioh nepa”, uan yeh mihcuanis. Uan amo isqui itlah tlen amo uilis nanconchiuasqueh.

²¹ [Nochtin ninqueh amocuali ehecameh amo uilis acah quinquihquixtis tla amo sectlatlautia Dios uan se mosaua.]

Jesús ocsipa quinmatiltia nimiquilis

(Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)

²² Ihcuac sansanic ocatcah Galilea, Jesús oquimiluih:

—NiConeu in Tlatcatl ictemactisqueh inmac in talticpactlacameh, uan yehuan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis. Nitlasalohcauan ihcuac occaqueh non, simi otlaocoxqueh.

Max moniqui sectlaxtlauas impuesto tlen tlahtlaniliah itich in teopantli

²⁴ Ihcuac oahsiqeh Capernaúm, oualahqueh inauac in Pedro siquin naquin icnichicouah in tomin ipatca ome tonaltiquitl, tlen tetlahtlaniliah itich in teopantli. Oquíluihqueh:

—¿Max namotemachtíhcau amo ictlaxtlaua impuesto ipatca ome tonaltiquitl tlen tetlahtlaniliah itich in teopantli?

²⁵ Pedro oquihthoh:

—Quemah ictlaxtlaua.

Ihcuac Pedro ocalactaya calihc, Jesús achtoh otlahtoh uan amo Pedro, oquihthoh:

—¿Touatzín, Simón, quen itconita? In cuahcual tiquiuahqueh itich in talticpactli, ¿aquihqueh quintlahtlaniliah mactemactican impuesto, yeh naquin pouih inuan noso yeh naquin amo?

²⁶ Pedro otlananquilih:

—Yeh nocsiquin naquin amo pouih inuan.

Jesús oquíluih:

—Tla ohcon in tlen pouih inuan amo ictlaxtlauah.

²⁷ Masqui ohcon, amo inniqui mamohsiuican, ica non xoyau itich in mar, uan ixconpantlatiui in anzuelo, uan in pez tlen achtoh itconquixtis, ixcontzitzqui uan ixconcamatlapo, uan ompa itconahsis se tomin nauí tonaltiquitl ipatca, ixconana uan ica xonmotlaxtlaua touatzín uan neh inauac in teopantli.

18

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

(Mr. 9:33-37; Lc. 9:46-48)

¹ Ihcuacón nitlasalohcauan Jesús oualahqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Aquih isqui ocachi tlayacantoc campa motlanauatilia Dios?

² Jesús oquinozt se conetl, uan octlalíh ompa intlahcoyan,

³ uan oquihthoh:

—Tlamilauca innamechonilua, tla namehuantzitzín amo mopatla namoyolilis uan namonmocuipah queh se conetl, amo namoncalaquisqueh campa motlanauatilia Dios.

⁴ Ica non, nochi naquin micnotlalia quemeh conetl, yehua naquin ocachi tlayacantos campa motlanauatilia Dios.

⁵ Uan naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia.

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mr. 9:42-48; Lc. 17:1-2)

⁶ Pero nochi naquin iclahtlacolchiualtia semeh ninqueh tzocotzitzin naquin tlaniltocah nonauac, ocachi cuali oisquia para yeh maquilpilian iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlauechouah in axnohten, uan macpantlatiucan campa ocachi tlauehcatlan iihitic in mar.
⁷ Ay tlasohtzitzintin in talticpac tlaucameh, nic tentoc mic tlen uilis quintlahtlacolchiualtis! Tlamilauca nochipa isqui tlen tetlahtlacolchiualtis, pero jay tlasohtzintli necah tlatcatl naquin itich ualeua non!

⁸ Ica non, tlaqueh se moma noso mocxi mitzlahtlacolchiualtia, ixcotona uan ixmoquixtili. Ocachi cuali itcalaquis itmacotocitic noso itxocotocitic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome momauan noso ome mocxiuan, uan yeh mitztlatiuisqueh itich in tlicotlatzacuilitis tlen ica in sintitl nochipa.

⁹ Uan tlaqueh se moixtololo mitzlahtlacolchiualtia, ixcopina uan ixmoquixtili. Ocachi cuali itcalaquis san ica se moixtololo itich in iluicacyolilistli, uan amo ica ome moixtololouan uan yeh mitztlatiuisqueh tlicotlatzacuilitis.

Tlanihniuiltil ica in ichcatl tlen omixpoloh

(Lc. 15:3-7)

¹⁰ Ixconitacan, amo yeh nanquimonchicoitah semeh ninqueh tzocotzitzin; tlamilauca innamechonilua, yehuan nimiluicactlatitlancauan nochipa uili icmotiliah noTahtzin Dios naquin meuiltihticah iluicac.

¹¹ [Tlamilauca, niConeu in Tlatcatl oualah oquinmaquixtico naquin opoliutayah.]

¹² ¿Quen nanconita? Tla se tlatcatl quinpia se ciento ichcauan uan semeh yehuan mixpoloua, ¿xamo quincecau nocsiquin nauí poual uan caxtolonnauí (99) itich in tipeyoh uan yauí ictemotiu tlen omixpoloh?

¹³ Uan tla cahsi, tlamilauca innamechonilua, ocachi paqui ica yeh, uan amo ica in nauí poual uan caxtolonnauí (99) tlen amo omopolohqueh.

¹⁴ Sannoiuqui ohcon, namoTahtzin naquin metzticah iluicac amo comoniquiltia mapoliui dion semeh ninqueh tzocotzitzin.

Quenih icnamiqui moyectlisqueh in tlaniltocanih

(Lc. 17:3)

¹⁵ Tla se mocniu mitzonchiuilia itlah tlen amo cuali, xoyau campa xonican san touatzin uan yeh, uan ixconitalti niamocualichiualis. Tla mitzoncaqui, yotcomotlanilih non mocnitzin.

¹⁶ Uan tla amo mitzoncaqui, ixquimonnotza se noso ome tocnian, uan ohcon imixpan ome nloa yeyi mamoyectlali in tlanonotzli.

¹⁷ Uan tla dion yehuan amo quincecaqui, ixconteixpanti iixpan in tlaniltocanih; uan tla amo quincecaqui in tlaniltocanih, ixconmati non tocnia quemeh naquin amo quixmati Dios, uan queh se tiquiuaheatominnichicouani.

¹⁸ Tlamilauca innamechonilua, nochi tlen nanconilpisqueh nican talticpac, quilpisqueh iluicac; uan nochi tlen nancontohtomasqueh nican talticpac, noiuqui isqui tlatohontli iluicac.

¹⁹ Sannoiuqui innamechonilua, tla omenten namehuantzitzin namonmotlahtolsintiliah nanconlahtlanilisqueh itlahtlen noTahtzin naquin meuiltihticah iluicac, Yehuatzin namechonmactis.

²⁰ Tlamilauca innamechonilua, campa ome noso yeyi monichicouah ica notoocaa, neh ompa nicah inuan.

²¹ Ihcuacón Pedro omotoquih uan octlahtlanih:

—ToTeczotzin, ¿quesquiipa intlaphopoluis se nocniu ihcuac itlah nechchiuilia? ¿Max chicomepa?

²² Jesús ocnanquilih:

—Amo inmitzonilua san chicomepa, tlamo yeh chicomepa yeyi poual uan mahtlactli (70).

Non ome tlateuiquilanih

²³ Ixconmatican, nitiquiuahecayo Dios moniuilia iuan se ueyitiquiuahequi naquin oquinic maclaxtlaulican nochi tlateuiquil tlen nitlaqueualuan ocpiayah inauac.

²⁴ Ihcuac opeu icchia non, ocualiquilihqueh se naquin ocuiquilaya tomin ipatca yeyi poual (60) millones tonaltiquil.

²⁵ Uan nic non tlaqueual amo ocpiaya tlenoh ica motlaxtlauas, in teteco otlatiquitih macnamacacan queh esclavo iuan nisiau uan niconeuan uan nochi tlen ocpiaya, uan ohcon mamotlaxtlaua ica nitlateuiquil.

²⁶ Ihcuacón non tlaqueual omotlancuaquitz uan omotlatlautaya: “Notecotzin, oc ixnechonihyoui, uan neh inmitzontlaxtlauilis nochi.”

²⁷ Uan in teteco oquinomat non itlaqueual, octlapohpoluih nitlateuiquil uan occahcau.

²⁸ Pero ihcuac non tlatatl oyah, ocnamic se itlaqueualicni uan quinquilaya tomin ipatca se ciento tonaltiquitl. Octzitzquih uan yocquichpatzcatoya, oquiluaya: “¡Ixnechtlatlauili tlen itnechuquilia!”

²⁹ Ihcuacón nitlaqueualicni omotlancuaquitz icxitlan, uan octlatlautaya: “Oc ixnechonihyoui, uan neh inmitzontlaxtlauilis nochi.”

³⁰ Masqui ohcon octlatlauh, yeh amo oquinic, yehyeh octzacuato hasta namo maclamlaxtlauili tlen ocuiquilaya.

³¹ Nocsiqui nintlaqueualicni uan, ihcuac ohcon oquitaqueh, simi otlaocoxqueh, uan oyahqueh onconotzatoh ninteco nochi tlen omochiu.

³² Ihcuacón in teteco oquinotz non tlaqueual uan oquiluuh: “¡Amo cuali tlaqueual! Nochi necah motlateuiquil, onmitztlapohpoluih nic otnechtlatlauh.”

³³ ¿Xamo noiuqui ocnamiquia teh itquicnomatis motlaqueualicni quemeh neh onmitzicnomat?”

³⁴ Uan in teteco ocualan uan octemactih inmac in tetlatzacuiltanin hasta namo maclamlaxtlaua nochi tlen octeuiquilaya.

³⁵ Jesús oquimiluih:

—Noiuqui ohcon icchias noTahtzin naquin metzticah iluicac, tla amo nancontlapohpoluiah ica nochi namoyolo nitlateuiquil namocni.

19

*Tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlatatl
(Mr. 10:1-12; Lc. 16:18)*

¹ Ihcuac Jesús oquintlamiiluih non, oquis oquicau in tlali Galilea, uan oyah itich in tlalmeh tlen pouih Judea itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

² Uan tlailluis miqueh tocnian oyahqueh iuan, uan ompa oquinpahtih naquin omococouayah.

³ Siquin fariseos omotoquihqueh inauac Jesús. Yehuan oniquiah icuitzitisqueh itich itlah tlahotl, ica non octlahatlaniqueh:

—¿Max in tlanauatl iccaulia se tlatatl maccaua nisiau san ica tleyasa nitlamil?

⁴ Jesús oquimiluih:

—¿Max amo nanconamapoutoqueh itich in Teotlahotlamatl nic Yehuatzin Dios itich nipeuyan nochi, oquichiu “mai tlatatl uan suatl”,

⁵ uan oquihot: “Ica non in tlatatl iccauas nipapan uan nimaman, uan icmosetilis nisiau, uan non ome mochuaquiueh sa se?”

⁶ Uan ohcon yehuan acmo pouisqueh ome, tlamo sa se. Ica non, tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlatatl.

⁷ Yehuan octlahatlaniqueh:

—¿Tla ohcon, tleca Moisés otlatiquitih tla se tlatatl iccaua nisiau maquihcuilo se amatl campa icthotoc iccaua nisiau, uan ohcon uili iccaua?

⁸ Jesús oquimiluih:

—Ohcon onamechoncauilih Moisés ixconcauacan namosiua, yeh nic namehuantzitzin simi namonyolchicauaqueh; tlen quemah, ixconmatican ipeuyan nochi amo oyah ohcon.

⁹ Ica non neh innamechonilua, tla se tlatatl iccaua nisiau, uan yeh in suatl amo ochcayau iuan ocse, uan non tlatatl icmonamictia ocse suatl, tlahlacoua nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlatatl naquin icmonamictia in suatl naquin occaunqueh, sannoiuqui tlahlacoua nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

¹⁰ Nitlasalohcauan oquiluuhqueh:

—Tla ohcon icpanoua se tlatatl inauac nisiau, ocachi cuali amo masemonamicti.

¹¹ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Amo nochtin uilih icshilia non, tlamo sayeh naquin Dios oquinmactih non ahsicamatilis.

¹² Pues cateh tlen ohcon otalticpanesqueh amo uilis isqueh iuan suatl, uan cateh siquin tlen ohcon quinchuiah in tlacameh amo mauilican maican iuan suatl, uan sannoiuqui cateh naquin innohmah ohcon icpipinah amo isqueh iuan suatl nic icniquih tiqutisqueh ictematiltisqueh nitiquuahcayo Dios. Naquin uilis icshilis nin, macsili.

*Jesús quinteochiua in coconeh**(Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17)*

¹³ Satepan oquinaliquilihqueh Jesús siqui coconeh, maquintlali nimauan impan uan maquintlautili Dios; uan nitlasalohcauan oquimahuayah.

¹⁴ Pero Jesús oquimiluih:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campamotlanauatilia.

¹⁵ Uan ihcuac yoquintlalih nimauan impan in coconeh, oyah de ompa.

*Se tominehqui mononotza iuan Jesús**(Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30)*

¹⁶ Ihcuacan oualah se tlatcatl inauac Jesús uan oquiluih:

—Tlamachtani, ¿tlenoh cuali chiuahlistli moniqui inchiuas uan ohcon inpias in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁷ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechontlahtlanilia ica tlen cuali? Amaquin cuali, tlamo san se, yen Dios. Uan tla itconniqui toncalaquis itich in yolilistli, ixquimontlacamati in tlanauatiltlen.

¹⁸ In tlatcatl oquiluih:

—¿Catliyehuan?

Jesús oquiluih:

—Amo ittemictis, amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittlachtiquis, amo itteistlatcatlalis,

¹⁹ ittlacachiuas mopapan uan momaman, uan ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.

²⁰ In tlatcatl ocnanquilih:

—Nochi non [ihcuac oc inconetl onipeu] incualchiuti. ¿Tlenoh ocachi moniqui inchiuas?

²¹ Jesús ocnanquilih:

—Tla milauac itconniqui mochiualis mai mahsic cuali, xoyau, ixconnamaca tlen itconpia uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui uan xoni notlasalohcau.

²² Ihcuac in tlatcatl oquicac non tlahtol, oyah otlaoxcoxtah, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²³ Ihcuacan Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tlamilauca innamechonilua, oueh calaquis campamotlanauatilia Dios se naquin tominehqui.

²⁴ Uan ocspia innamechonilua, ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campamotlanauatilia Dios.

²⁵ Ihcuac ohcon occaqueh, nitlasalohcauan simi ocmotetzauihqueh non tlahtol uan octouayah:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

²⁶ Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—Iixcoyan in tlatcicpactlatcatl sansimi amo uilis, inauac Dios amo ohcon, pues Dios nochi mouilitia.

²⁷ Pedro oquihtoh:

—Ixconmotili, tehan otcauqueh nochi uan mouantzín ityahtoqueh. ¿Tlenoh ittlanisqueh ica non?

²⁸ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca innamechonilua, ihcuac nochi isqui yancuicatlachiuah, ihcuac niConeu in Tlatcatl motlalis itich nimouisticquiahcaicpal, namehuantzín naquin namonyaueh nouan noiuiqui namonmotlalisqueh itich mahtlactlamome tiquiahcaicpaltén, uan namotlanauatisqueh ipan in mahtlactlamome pantli de tocniuan tlen pouih Israel.

²⁹ Nochi naquin oquicau ichan, icniuan, noso iuelituan, noso ipapan, noso imaman, [noso isiuau.] noso iconeuan, noso itlaluan, ipampa notooaca, icsilis macuil poual ocachi, uan iaxcatis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

³⁰ Uan ixconmatican, miqueh naquin axan tlayacantoqueh, yehuan isqueh tlacuitlapan. Uan miqueh naquin axan cateh tlacuitlapan, yehuan tlayacantosqueh.

¹ Sannoiuqui ohcon nitiquiuahcayo Dios moniulia iuan se teteco naquin cualcan oyah oquintemoto tiqutitinih tlen matiquitican itich niuvahtlamilol.

² Uan omocau iuan in tiqutitinih quintlaxtlauis se denariohtomin ipatca se tonaltiquitl, uan oquintitlan matiquititinih itich niuvahtlamilol.

³ Satepan oyah ocsipa quemeh chicnau hora cualcan, uan oquimitac ocsiqui tocnian tlen ocatcah itich in plaza uan amo ocpiayah tiqutitl.

⁴ Oquimiluih: “Noiuqui xonyacan namehuantzitzin, xontiquititinih itich nouvahtlamilol uan innamechontlaxtlauis tlen icnamiqui.” Uan yehuan oyahqueh.

⁵ Nipantlah ocsipa oquis, uan ocsipa quemeh yeyi hora tiotlac, uan noiuqui ohcon oquichiu.

⁶ Uan quemeh macuil hora tiotlac oquimahsic ocsiquin tlen amo ocpiayah tiqutitl, uan oquimiluih: “¿Tleca nican yonamonsintonalohqueh uan amo canah namontiquitoqueh?”

⁷ Yehuan ocnanquilihqueh: “Amaquin techtlaqueutoc.” Yeh oquimiluih: “Xonyacan noiuqui itich nouvahtlamilol, uan innamechontlaxtlauis tlen icnamiqui.”

⁸ Ihcuac yotlapoyau, in teteco oquinotz naquin quinyacana nitlaqueualuan uan oquilihuih: “Ixquimonnotza in tiqutitinih uan ixquimontlaxtlauis nintonal, xonpeua iuan naquin satepanten uan tontlamititl iuan naquin achtohten.”

⁹ Ihcuac onalohqueh inauac, in tiqutitinih tlen oehcoqueh macuil hora tiotlac, uan yehuan sehse ocsilih tlahtlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

¹⁰ Uan ihcuac onalohqueh naquin achtoh opeuqueh, yehuan ocyoluihqueh iclisilisqueh ocachi, uan yeh sehse noiuqui ocsilihqueh tlahtlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

¹¹ Ihcuac ocsilihqueh nintlaxtlauil, opeuqueh cualanih inauac in teteco,

¹² oquihtouayah: “Ninqueh in tlen satepan oehcoqueh otiquitqueh yec san se hora, uan yeh otquimontlaxtlauis quemeh in tehuan, naquin otxicoqueh in chicaoac tiqutitl uan ottonaltlatlaqueh.”

¹³ Uan yeh oquinanquilih, oquilih semeh yehuan: “Nocniztin, neh amo inchiutoc itlah tlen amo cuali monauac. ¿Xamo otmocauqueh inmitzontlaxtlauis se tonaltiquitl?”

¹⁴ Ixconana motlaxtlauil, uan xoyau, neh nopaquilis inlaxtlauis naquin ocalac satepan ohcon quemeh touatzin.

¹⁵ ¿Quenat amo icnamiqui inchiuas quen neh inniquis ica tlen neh noaxca? ¿Noso itpia nixicolis nic neh incualiconetl?”

¹⁶ Ica non, naquin satepanten, yehuan isqueh achtohten. Uan naquin achtohten, yehuan isqueh satepanten. [Tlamilauca, miqqueh naquin tlanotzalten, pero amo miqqueh naquin tlapihpinten.]

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis

(Mr. 10:32-34; Lc. 18:31-34)

¹⁷ Ihcuac Jesús oixtlehcotaya oyahtoya Jerusalén, oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquimiluih:

¹⁸ —Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén. Uan ompa ictemactisqueh niConeu in Tlacaatl innac in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih. Yehuan quihtosqueh itich moniqui in miquilstli,

¹⁹ uan ictemactisqueh innac naquin amo judíos. Yehuan icuiztcasqueh, ictacapitzosqueh, uan icsohsasqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Nintlatlatlailis Jacobo uan Juan

(Mr. 10:35-45)

²⁰ Ihcuac nisuu in Zebedeo omotoquih inauac Jesús sansican iuan niconeuan, yen Jacobo uan Juan. In siuatztintli omotlancuaquitl inauac Jesús oniquia iclatlailis itlah.

²¹ Jesús oquilihuih:

—¿Tlenoh itconniqui?

Yeh ocnanquilih:

—Xontlanauati itich motiquiuahcayotzin mamotlalicanih ninqueh ome noconeuan, se moyecmapantzincó uan nocse moopochmapantzincó.

²² Jesús oquinanquilih:

—Namehuantzitzin amo nanconmatih tlen nancontlahtlanih. ¿Max uilis nancononisqueh in copa de tlahyouilis tlen neh inconis [noso uilis namonmocatequisqueh quen neh innocuatequis]?

Yehuan oquihtohqueh:

—Quemah, ituilisqueh.

²³ Yeh oquimiluih:

—Tlamilauca, nocopa tlen neh inconis nancononisqueh, [uan namonmocuatequisqueh quen neh inmocuatequia,] pero naquin motlalis noyecmapan uan noepochmapan amo nehua inquitos, ompa motlalisqueh sayeh naquin noTahtzin yoquihtoh ompa motlalisqueh.

²⁴ Non oc mahtlactli itlasalohcauan, ihcuac occaqueh tlen octlahtlaniah, ocualanqueh iuan non ome icnimeh.

²⁵ Pero Jesús oquinnotz uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic itich nocsiquin tlalmeh naquin tiquiuaqueh moteconiquih impan naquin quinnauatiah, uan in cuahcualltlayacanqueh ica ninchi-caualis icchiuah tlen icniquih innauac.

²⁶ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchuiasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin icniqui isqui ocachi ueyi, moniqui mocuipas queh intlaqueual nocsiquin;

²⁷ uan naquin semeh namehuantzitzin icniqui tlayacantos, mamocuiipa queh iesclavo nocsiquin.

²⁸ Sannoiuqui ohcon niConeu in Tlactli amo oualah queh teteco, tlamo queh tlaqueual, uan ohcon octemactico niyolilis tlen ica octlaxtlau nintemaquixtilis miqueh.

Jesús quimpahtia ome popoyomeh

(Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43)

²⁹ Ihcuac yoccauqueh Jericó uan yoyahtoyah, incuitlapan oyayah tlailiuis miqueh tocnian.

³⁰ Ic ompa itenco in ohtli ome popoyomeh otolohtoyah. Ihcuac occaqueh nic Jesús opanotoya, octzahztilihqueh, oquimiluihqueh:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

³¹ In tocnian oquimahuayah masintlacaquican, masqui ohcon yehuan ocachi octzahzilayah:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

³² Ihcuacon Jesús omonactih, oquinnotz uan oquintlahtlaniah:

—¿Tlenoh nanconniquih manchiua namopampa?

³³ Yehuan oquimiluihqueh:

—ToTecotzin, itniquih ittlachiasqueh.

³⁴ Jesús oquimicnomat, octlalih nima itich nimixtololouan, uan sanniman otlachixqueh, uan opeuqueh yaueh iuan.

21

Jesús calaqui Jerusalén

(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

¹ Ihcuac yoahsitoyah Jerusalén, itich in altipetl Betfagé, ic icah in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan.

² Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ompa nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin iuan ninanah. Ixcontohcomacan uan ixnechimonaliquilian.

³ Uan tla acah itlah namechonilua, ixconiluican: “In toTeco icniqui quincuis, uan sanniman quialcuipas.”

⁴ Uan ohcon omochiu in tlahtol tlen oquihtoh in teotlanauatani, ihcuac octematiltih:

⁵ Ixconiluican in altipetl Sión:

“Ixquita, moUeyitiquiuaquehcau uitz monauac,

ica icnotecalistli, uan ualtohtiu itich se axnoh,

itich se axnohtzin, iconcu se tlahpial tlen tlameme.”*

⁶ Nitlasalohcauan oyahqueh, uan ochiuqueh ohcon quemeh Jesús oquintiquitih.

⁷ Ocualiquilhqueh in axnoh uan axnohtzin, uan oquintlapihpichtihqueh ica nintlaqueuan. Uan Jesús ipan omtlalih.

⁸ Ompa ocatcah tlailiuis miqueh tocnian, uan yehuan oquinsouayah nintlaqueuan itich in ohtli, uan ocsiquin octiquiah itlamayo in pomex uan ocsouayah itich in ohtli.

⁹ Uan in tocnian tlen ocayanayah uan tlen oyayah icuitlapan chicauc octouayah:

—¡Ittlacachiuaqueh naquin Ualeuani de David! ¡Tlateochial naquin uitz ica nitooacaatzin in toTecotzin! ¡Ittlacachiuaqueh in toTahtzin Dios naquin meuiltlalticah iluicac!

¹⁰ Ihcuac Jesús ocalaquito Jerusalén, nochtin in tocnian oualmoyonqueh uan ocmotlatlahlanayah:

—¿Aqui necah?

¹¹ Uan in tocnian octouayah:

* 21:5 Zac. 9:9

—Necah yen teotlanauatani Jesús de Nazaret tlen poui Galilea.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mr. 11:15-19; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

¹² Jesús ocalac icah niteopan Dios, uan oquinquihquixtih nochi tlen ompa otlanamacatoyah uan tlen otlacoutoyah ompa. Oquimixcuip ninmesas in tominpatlanih uan nimicpaluan in palomahnamacanih,

¹³ uan oquimiluih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Nocal isqui cali campá icmonochilisqueh Dios”;† uan yeh namehuan yonacucipqueh inchan ichtiqueh.‡

¹⁴ Uan ompa icah in teopantli oualahqueh inauac tlen popoyomeh uan coxohten, uan yeh oquinpatih.

¹⁵ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, ihcuac octaqueh in iluicacchiualisten tlen ochiuaya, uan in coconeh icah in teopantli quen chicauc octouayah: “¡ittlacachiuah naquin Ualeuani de David!”, yehuan otlauecalaqueh.

¹⁶ Uan oquiliuhqueh Jesús:

—¿Itconactoc tlen ictouah ninqueh?

Jesús oquinnanquilih:

—Quemah, ¿max ayic nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl campá ictoua: Ica nintetlacachiuah in coconeh uan tlen oc chichih, otconyechaxitih in tetlacachiuahlistli?

¹⁷ Jesús oquincauteu oquis itich Jerusalén, uan oyah Betania, uan ompa omocauato non youal.

Jesús icchicaucanotza in icoxpouitl tlen amo mochiua

(Mr. 11:12-14, 20-26)

¹⁸ Ihcuac otlanes Jesús oualmocui Jerusalén, uan itich in ohtli omayanaco.

¹⁹ Uan oquitac se icoxpouitl inauac in ohtli, uan oyah octato, uan yeh amotlen tlatiyotl ocaxhilih, sayeh nixiuyo. Uan Jesús oquiliuh in icoxpouitl:

—¡Ayic queman oc mamochiua tlatiyotl motich!

Uan sanniman in icoxpouitl ouac.

²⁰ Ihcuac nitlasalohcauan ohcon oquitaqueh, ocmotetzauhqueh uan oquiliuhqueh Jesús:

—¿Quenih cuali ohcon ihsiuca ouactiuitz in icoxpouitl?

²¹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, tla nanconpiah tlaniltoquihlistli uan amo namonyolometih, amo san yeh nin uilis nanconchuiasqueh tlen neh onchiuilih in icoxpouitl, tlamonoiqui tla nanconiluisqueh necah tipetl: “Ixmhcuani uan ixmopantlani itich in mar”, tlamilauca ohcon mochiuas.

²² Nochi tlen ica tlaniltoquih nancontlahtlanilisqueh Dios ihcuac nanmotlatlautisqueh inauac, nanconsilisqueh.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mr. 11:27-33; Lc. 20:1-8)

²³ Ihcuac Jesús ocsipa oehcoc icah in teopantli uan otlamachtitoyá, omotoquihqueh inauac in teopixcatlayacanqueh uan ocsiquin tiquiahqueh judíos, uan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh mopanti para itconchuias tlen otconchiu? ¿Aquiuh omitzonmactih non chicaualis?

²⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiqui innamechonchiulis se tlahtlanilis, uan tla nannechonnanquilih neh noiqui innamechoniluis ica tlen chicaualis inchiua tlen inchiua.

²⁵ ¿Nitlacuatequih in Juan, canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh?

Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

²⁶ Uan tla ittouah oualeu inauac in tlacameh, matquinmouilican in tocniuan, tlamilauca yehuan nochtin icyoluah Juan yeh se teotlanauatani.

²⁷ Ica non ihquin ocnanquilihqueh:

—Amo itmatih.

Jesús sannoiuqui oquimiluih:

—Tla ohcon noiqui neh amo innamechoniluis ica aquiuh ichicaualis inchiua tlen inchiua.

Tlanihniuiltl ica ome teconeuan

²⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Quen nanconitah? Se tlacatl oquinpiaya ome itelpocauan. Oyah inauac se uan oquiluih: “Noconeu, xioh nin tonal ixtiquitih itich nouvahtlamilol.”

²⁹ Nitelpocau ocnanquilih: “¡Amo inniqui!” Masqui ohcon oquihtoh, satepan omoyoluih uan quemah oyah.

³⁰ Satepan in tepapan oyah inauac nocse, uan noiuqui ohcon oquiluih, uan niconeu oquihtoh: “Quemah, nias papan.” Uan yeh masqui ohcon oquihtoh, amo oyah.

³¹ ¿Itich non ome teconeuan, catliyeh oquichiu nitlaniquilis in tepapan?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen tlen achtoh.

Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, in tiquiuahtatominnichicouanih uan in siuameh naquin monamacah yehuan namechonpahpanauihtoqueh calactoqueh campa motlanauatilia Dios.

³² Pues Juan oualah onamechonmatilico in tlen cuali ohtli, uan yeh namehuantzitzin amo onanconniltoaqueh; pero in tiquiuahtatominnichicouanih uan in siuameh naquin monamacah, quemah ocniltocaqueh. Uan namehuantzitzin, masqui onanconitaqueh non, amo onamonmoyolcuipqueh uan onanconniltoaqueh.

Tlanihniuiltl ica tlen amo cuali medieros

(Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)

³³ Ixconcaquican ocse tlanihniuiltl: Se tlacatl tlen ocpiaya se ueyi tlali, octoocac uva uan occolaltih. Oquichiu se tlaticochtli itich in titl campa icpatzcas in uva, uan oquichiu se cali uehcapan tlen itich ompa tlapihpiasqueh.

Uan satepan oquintlaneutihteu in tlatoctli siqui medieros uan oyah uehca.

³⁴ Uan ihcuac yoehcoc in tonal ihcuac yochicau uan ictiquih in uva, in teteco oquintitlan siqui itlaqueualuan innauac in medieros, octlahtlanitoh macxiluican tlen yeh iyohca.

³⁵ Pero in medieros oquintzitzquihqueh in tlaqueualten uan se octiuihqueh, nocse ocmictihqueh, uan nocse ocmacaqueh ica titl.

³⁶ In teteco ocsipa oquintitlan ocsiqui itlaqueualuan, ocachi miqqueh uan amo achtoh, uan nochtin sannoiuqui ohcon oquinchiuiluihqueh.

³⁷ Satepan octitlan yehyeh niconeu, octitlan yeh nic ocyoluih: “Noconeu yeh quemah ictlepanitasqueh.”

³⁸ Pero ihcuac in medieros oquitaqueh in teconeu, ocmosepaniluihqueh: “Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan matmoyohcatican tlen yeh oisquia iaxca.”

³⁹ Oquihquixtihqueh den uvahtlatocitli, uan ocmictihqueh.

⁴⁰ Jesús oquimiluih:

—Ihcuac uitz niteco non tlatoctli, ¿tlenoh nanconyoluiah quinchiuilis nonqueh medieros?

⁴¹ Yehuan oquilihqueh:

—Quinpohpoloqui necateh amo cuali medieros uan amo quinpialis teicnoitalistli, uan quintlaneutis ocsiquin nitlatoc naquin quemah macxiluican in tlatiyotl ihcuac ahsis in tonal.

⁴² Jesús oquimiluih:

—¿Max amo quemah nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl campa ihcuilutoc:

In titl tlen in calchianih ocsicantlalihteh nic amo oculitaqueh,

yehua omochiuaco tlacacantoc titl tlachicauiloni.

Ohcon oquichiu yen toTecotzin,

uan itmouisticmatih tehuan naquin itquitah ica in toixtololouan?§

⁴³ Ica non innamechonilua, in paquilis de namonpouisqueh itich nitiquiuahtcayo Dios namechonquixtilisqueh namehuantzitzin, uan quinnactisqueh tocnian naquin quemah mactemactican in tlen cuali tlen Dios iclahtlani.

⁴⁴ [Uan nochi naquin uitzis ipan non titl tlen in calchianih ocsicantlalihteh motlamipohpostiquis, uan naquin ipan uitziqui non titl, ictlamicuehcuechos.]

⁴⁵ Ihcuac in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos oquinaqueh in tlanihniuiltliten, ocahsicamatqueh Jesús oquinahtacquitih toya yehuan nonqueh tlanihniuiltliten.

⁴⁶ Uan yehuan ocniquian ictzitzquisqueh, pero oquimixmouilayah in tocnian, nic yehuan oquitayah Jesús quemah se teotlanauatani.

22

Tlanihniuiltl ica in tlanotzalten itich in monamictiluiltl

¹ Jesús ocsipa opeu quinnonotza ica tlanihniuiltil. Oquimiluih:

²—Nitiqiuuahcayo Dios moniulia iuan se ueyitiqiuuahqui tlen oquichiu se ueyi iluitl nic omonamicitih nitelpocau,

³ uan oquintitlan nitlaqueualuan maquinnotzatin nitlanotzalan mauiquih itich non monamicitililuitl, uan yeh masqui oquinnotzatoh, nitlanotzalan amo ocniqeh yasqueh.

⁴ Ocsipa oquintitlan ocsiquin itlaqueualuan, oquimiluih: “Ixquimoniluican notlanotzalan uan tlachihchiutli in tlacual, nocuacuehuan uan notlahpialuan tlatomaualten yonquinmictih, uan nochi ya catqui, xouiquih itich in monamicitililuitl.”

⁵ Masqui ohcon in tlanotzalten amo otlatlatamatqueh, yehyeh oyahqueh. Se oyah itlalpan, se oyah itich nitiquiu,

⁶ uan nocsiquin oquintzitziquihqueh in tlaqueualten uan tlenca oquinchiuiliqueh uan oquinnictihqueh.

⁷ Ihcuac in ueyitiqiuuah oquimat, tlailuis ocualan uan oquintitlan nisoldados, uan oquinhpopoloh necateh temectanih uan octlatih nimaltipeu.

⁸ Satepan oquimiluih nitlaqueualuan: “Ya tlachihchiutli nochi tlen moniqui itich nin monamicitililuitl, uan yeh notlanotzalan ocnextihqueh nic amo ocnamiquia isqueh nican.

⁹ Ica non, xonyacan itich in ohmeh, uan ixquimonnotzacan mauiquih itich in monamicitililuitl nochi naquin nanconahsisqueh.”

¹⁰ Ihcuac in tlaqueualten oyahqueh itich in ohmeh uan oquinnichicohqueh nochi naquin oquimahsisqueh, tlen cualimeh uan tlen amo. Uan itich in monamicitililuitl oten ica tlanotzalten.

¹¹ Ihcuac in ueyitiqiuuahqui ocalac oquimitato in tlanotzalten, oquitac ompa se tlatatl naquin amo otlaqueutoya ica tlaquemitl tlen quicuih itich monamicitililuitl.

¹² Oquiluih: “Tocniu, ¿quenih otoncalac nican uan yeh amo tontlaquentoc ica tlaquemitl tlen icmoquentiah itich monamicitililuitl?” Uan in tlatatl amo ocnanquilih.

¹³ Ihcuac in ueyitiqiuuahqui oquintiquitih nitlaqueualuan: “Ixconxoihpican uan ixconmaihpican, uan ixconlatiucan quiyauac itich in tlayouilotl; ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.”

¹⁴ Tlamilauca, masqui miqeh naquin tlanotzalten, amo miqeh naquin tlapihpinten.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mr. 12:13-17; Lc. 20:20-26)

¹⁵ Ihcuac in fariseos oyahqueh uan omotlahtolmacaqueh quenih icuitzitisqueh Jesús itich itlah itlahtol.

¹⁶ Ica non in fariseos oquintitlanqueh nintlasalohcauan iuan siquin non pouih iuan Herodes, oquilitoh:

—Tlamachtani, itmatih touatzin tontlahtoua ica tlen milauac uan tontlamachtia ica milaucatlahtol niohtectzin Dios. Touatzin amo tonmocamamohtia tontlahtos, pues amo tonmoyacana ica quen tlahtlamati acah.

¹⁷ Ica non ixtechonilui, quen itconita: ¿Max tecauilia nitlanauatil Moisés sectlaxtlauas impuesto inauac in ueyitiqiuahlayacanqui romano, noso amo?

¹⁸ Pero Jesús ocmatia nimamocualyo, uan oquimiluih:

—¡Ometitoc namoxayac! ¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh?

¹⁹ Ixnechonnexitilican se tomin tlen ica sectlaxtlaua impuesto.

Uan Yehuan ocnextilihqueh se tomin tlen ipatca se tonaltiquitl.

²⁰ Uan Jesús oquimiluih:

—¿Aquih iixtipan uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

²¹ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen ueyitiqiuahlayacanqui.

Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiqiuahlayacanqui, ixconmactican in iaxca Dios, ixconmactican Dios.

²² Ihcuac ohcon occaqueh ocmotetzauhqueh, uan ihcuac sa occaqueh uan oyahqueh.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40)

²³ Itich non tonal oualahqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlaniqueh:

²⁴ —Tlamachtani, Moisés oquihtoh tla se tlatatl namiqueh miqih uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatatl icmonamicitih non siuatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.

25 Uan ohcon, otquimixmatqueh chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquinauteu iconeuan iuan nisiuau. Ica non nicniu omonamictih iuan non siuatl.

26 Sannoiuqui ohcon omochiu iuan in teopa icniu, uan noiuqui iuan non ic yeyi, uan ohcon nochtin non chicome omonamictihqueh.

27 Satepan ihcuac omiqueh nochtin, noiuqui omic in siuatl.

28 Axan, itich in yancuicayolilis, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh omonamictihqueh?

29 Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca namonmopolouah ica tlen nancontlahtlanih, nic amo nanconixmatih in Teotlahtlamatl dion nichicaualitzin Dios.

30 Tlamilauca, itich in yancuicayolilis acmo acah monamictis, dion ictemactisqueh acah mamonomicti. Naquin yancuicayolisqueh isqueh quemeh niiluicactlatitlancauan Dios tlen cateh iluicac.

31 Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ¿max amo nanconamapoutoqueh tlen Dios onamechoniluih, ihcuac oquihtoh:

32 “Neh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob?” Ica non ixconmatican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamó yeh iDios naquin yoltoqueh.

33 Ihcuac in tocnian ohcon occaqueh, ocmotetzauihqueh nitlamachtilis.

In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc

(Mr: 12:28-34)

34 Ihcuac in fariseos ocmatqueh nic Jesús oquinsintlacaquitih in saduceos, yehuan sannoiuqui omonichicohqueh,

35 uan semeh yehuan, se tlamachtani den tlanauatil, san oquinic ictlatlatas in Jesús, ica non octlahtlanih:

36 —Tlamachtani, ¿catliyah in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc?

37 Jesús ocnanquilih:

—“Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma uan ica nochi motlayoluilis.”

38 Yehua nin in tlanauatil tlen ocachi ueyi uan ocachi tlayacantoc.

39 Uan non ya ic ome tlanauatil moniuilia iuan tlen achtoh: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”

40 Itich ninqueh ome tlanauatilten motlachicauilihtoc nochi nitlamachtilis in tlanauatil uan in teotlanauatanih.

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mr: 12:35-37; Lc: 20:41-44)

41 Uan quen oc ompa onichicautoyah in fariseos,

42 Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconyoluiah den Cristo Temaquixtani? ¿Aquih iconeu?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—De David.

43 Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, ¿quenih David, ihcuac in Espíritu Santo octlahtolyacan, oquilih iTecotzin?

Pues oquihtoh:

44 In toTecotzin Dios oquilih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan,

uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.”

45 ¿Tla ohcon, tla David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin, quenih uilis isqui iconeu?

46 Uan amacah ouilic itlah ocnanquilih. Itich non tonal opeu acmo acah omixeuaya itlah octlahtlanaya.

23

Jesús quimixiluia tlen icchiuah in fariseos uan in teotlamachtanih

(Mr: 12:38-40; Lc: 11:37-54; 20:45-47)

1 Satepan Jesús opeu quinnonotza in tocnian uan nitlasalohcauan, oquimiluih:

2 —In fariseos uan teotlamachtanih cateh queh ipatca in Moisés nic icteahsicamatiltiah in tlanauatil.

3 Ica non, ixquimoncaquican uan ixconchiuacan nochi tlen namechonluiah, uan tlen quemah, amo yeh nanconniuiliah ninchualis, ixconmatican yehuan tlen tlamachtiah masechhua, amo ichihuah.

⁴Yehuan ictememeltiah tlamemel simi itic uan oueh secchluas, uan ohcon quinpantlalillah in tocnuan, uan yeh yehuan dion se inmahpil coliniah tlen ica icchluasqueh tlen ictememeltiah.

⁵Nochi tlen icchiuah, icchiuah yeh nic icniquih in tocnuan maquimitacan. Yehuan quinpatlaucachiuah imixcuac tlen itich icuicah in tlanauatil, uan icuiyaquiltiah nitenyac nintlaquen.

⁶Campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten, uan icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh.

⁷Sannoiuqui icuilitah maquintlahpalocan ica tetlacachiuah itich in tianquisten, uan maquinnotzacan “notemachtihcau”.

⁸‘Pero namehuantzitzin amo ixconcauacan manamechonnotzacan “notemachtihcau”; ixconmatican sanse namoTemachtihcau [uan non yen Cristo], uan nochtin namehuantzitzin namonpouih namonicnimeh.

⁹Uan amaquin ixconnotzacan namotahtzin itich in talticpactli; ixconmatican sanse namoTahtzin cah, uan non yeh naquin meuiltihciah iluicac.

¹⁰Uan amo ixconcauacan manamechonnotzacan “noteyacancau”; ixconmatican sanse namoTeyacancau cah, uan non yen Cristo Temaquixtani.

¹¹Naquin semeh namehuantzitzin ocachi ueyi, moniqui isqui queh itlaqueual nocsiquin.

¹²Tlamilauca, nochi naquin mouehcapantflalia, ictlalpancauasqueh, uan naquin micnoteca icuehcapantlalisqueh.

¹³‘Pero ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nanquimonixtzacuilliah in tocnuan calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, uan yeh namehuantzitzin dion amo namoncalaquih, uan dion amo nanquimoncauah macalaquican naquin ictemohtoqueh ompa calaquisqueh.

¹⁴‘Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nanquimonchancuilliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon namonmoteixpanth queh oisquia simi namoncualmeh coconeh quen simi uehcau namonmomachtihtho-queh. Ica nochi non nanconmotlanilihtoqueh ocachi ueyi tlatzacuilitis.]

¹⁵‘Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanconnimiliah in mar uan in tlali nic nanconniquih nanconchluasqueh acah macsili in tlaniltoquilistli judío, uan ihcuac yonamonuiliqueh onanconchiuqueh non, nanconcuipah non tocnui opa ocachi iconeh in amocuali uan amo namehuan.

¹⁶‘Ay tlasohtzitzinten namehuan, tlayacanqueh popoyomeh! Nancontouah: “Tla acah motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, amo ocachi tlenoh non, uan tla acah motencaua uan ictoocaayotia yen oro tlen catqui itich in teopantli, ulica icchluas tlen oquihtoh.”

¹⁷‘Sinquisa amo nanmoyoluiah uan nanpopoyomeh! ¿Ixnechoniluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in oro noso yen teopantli tlen icchiua mai tlateochiual in oro?

¹⁸Uan noiuqui nanconihthouah: “Tla acah motencaua uan ictoocaayotia in altar, amo ocachi tlenoh non, uan tla motencaua uan ictoocaayotia yen tlatemactil tlen cah itich in altar, ulica icchluas tlen oquihtoh.”

¹⁹‘Sinquisa amo nanmoyoluiah uan nanpopoyomeh! ¿Ixnechoniluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in tlatemactil noso yen altar tlen icchiua mai tlateochiual in tlatemactil?

²⁰Pues naquin motencaua uan ictoocaayotia in altar, amo san ica in altar motencautoc, tlamo noiuqui ica nochi tlen cah itich;

²¹uan naquin motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, motencaua ica in teopantli uan ica Yehuatzin naquin metzticah ompa;

²²uan naquin motencaua uan ictoocaayotia in iluicac, motencaua ica in tiquiuahcaicpal tlen cah iluicac uan ica naquin tolohticah itich.

²³‘Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac! Pues nancontemactiah nimahtlacyo hasta yen menta uan in anís uan in comino, uan nanconilcauah nancontlacamatisqueh tlen ocachi tlayacantoc tetlahlanilia in tlanauatil: masecchiua tlen cuali innuac in tocnuan, maseteicnoita, uan masetlatlacamati inuactzinco Dios. Yeh quemah, moniqui nancontemactisqueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanausqueh nanconchluasqueh tlen yec uan nancontlacamatisqueh Dios.

²⁴‘Tlayacanqueh popoyomeh, nanconihcuaniah in moyotl nic amo nanconniquih nancontolosqueh, uan yeh nancontolouah se camello!

²⁵‘Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nacchipauah in vaso uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihtic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

²⁶‘Fariseo popoyotl! Achtoh ixchipaua in vaso [uan mocax] ic tlahtic, uan ohcon chipauis ic pani.

²⁷ ¡Ay, tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac! Namehuantzitzin quemeh in miqueticochten tlen ic pani quinpahpah istaqueh, uan ohcon ic pani motah cualtzitzin, uan yeh ic tlahtic tentoc ica iomiyo miquetl, uan tentoc ica palancayotl.

²⁸ Sannoiuqui ohcon namehuantzitzin, tlamilauca ic pani namonmonextiah cualmeh coconeh innauac in tocnian, uan yeh ic tlahtic tlaillius ome namoxayac uan namontentoc-queh ica amocualyotl.

²⁹ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanquimoniscaltiah incal ninnmiqueticochuan in teotlanauatanih, uan nanquimonxohxochiyotiah tlen ica quimilnamiquih campa toctoqueh naquin oyah yec ninchualis.

³⁰ Uan nanconihouah: “Tla tehuan otchanchiuanih ihcuac ochanchiuqueh in toyaeuhcautahuan, amo inuan otteuantisquiah quen oquinmictihqueh in teotlanauatanih.”

³¹ Ohcon quen nanconihouah, namehuantzitzin namonohmah nanconmopantiah nic namonpouih namonteconeuan innauac naquin oquinmictihqueh in teotlanauatanih.

³² ¡Ica non, ixcahxitican axan namehuan tlen ocpeualtihqueh namotahuan!

³³ ¡Cuahcual couameh, ipiluan couameh! ¿Quenih nanconcholouillisqueh in tlicotlatzacuiltlis?

³⁴ Ica non neh inquititlanis namonauac teotlanauatanih, tlaixmatqueh uan tlamachtanih. Siquin nanquinmictisqueh uan nanquinsohsasqueh, uan ocsiquin nanquintacapit-zosqueh itich namoteotlanauatilcaluan, uan itich tleyasa altipetl tlenasano nanquinchiuilhtinimisqueh.

³⁵ Uan ohcon namotich uitzis nintlahtlacol nochtin naquin ocxauanihqueh nimeso in tlamameh yolchipauaqueh, peua ica nieso in yolchipauac Abel uan tlami ica nieso in Zacarias iconeu in Berequias, naquin onacmictihqueh tlahcoyan campa iclatiah in tlatemactil uan in teopantli.

³⁶ Tlamilauca innamechilua, nochi nin tlatzacuiltlis uitz impan in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

*Jesús icchoquilia Jerusalén
(Lc. 13:34-35)*

³⁷ ¡Jerusalén, Jerusalén, teh naquin itquinmictia in teotlanauatanih, uan itquinmaca ica titl naquin quintitlanih monauac! ¡Quesquipa onicnic inquinnichicos mopiluan, quemeh se caxtil quindlampauia nipiluan itlampa nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!

³⁸ Ixconmatican, campa namonchanchiuah namechoncauilisqueh mahsic tlaiyocayan.

³⁹ Tlamilauca innamechonilua, acmo ocsipa nannechonitasqueh tlamo hasta ihcuac nanconihosqueh: “Tlateochiuah naquin uitz ica nitooaatzin in toTecotzin.”

24

*Jesús quimilua nic icuitzisqueh in teopantli
(Mr. 13:1-2; Lc. 21:5-6)*

¹ Ihcuac Jesús oquis itich in teopantli uan yoyahtoya, nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquilihqueh maquita quen cuahcual in calmeh tlen pouih itich in teopantli.

² Jesús oquinnanquilih:

—¿Nanconitah nochi nin? Tlamilauca innamechonilua, amo mocauas nipaniutoc dion se titl tlen amo icuitzisqueh.

*Tlenoh techmatiltis tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh
(Mr. 13:3-23; Lc. 21:7-24; 17:22-24)*

³ Satepan ihcuac Jesús yocatca itich in tipetl Olivos ompa omotlalih, uan nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac, uan ompa sican octlahtlanihqueh:

—Ixtechonilui, ¿quemanian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya toualmouicas, uan tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh?

⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican amo yeh acah namechoncahayaua itich non.

⁵ Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohtasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan miqueh quincachayauasqueh.

⁶ Uan nanconcaquisqueh quen motiuah in tocnian de ocsiqui tlatlamantli tlamem, uan nanconmatisqueh ocsican ya peuasqueh. Masqui ohcon mapanoto, amo xonmomohtican, pues ixconmatican nochi non icpia tlen ohcon panos; masqui tlamilauca non ayamo yehua niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁷ Ualmahcocuisqueh, mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli tlamem, uan in cuahcual tiquiahcayomeh den talticpactli mixnamiquisqueh. Uan ic miccan isqui [cocolistli queh chiyauistli,] mayantli uan chicauac tlatlinis.

⁸ Nochi nin isqui yaquin ipeualo in tlahyouilistli.

⁹ 'Ihcuacan namechontemactisqueh manamechontlapanoltican uan manamechonmictican, uan itich nochi in tlalticpactli temohtih namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa.

¹⁰ Itich nonqueh tonalmeh miqueh acmo tlaniltocasqueh nonauac, uan moteteiluisqueh se uan ocse, uan se uan ocse temohtih mococolisqueh.

¹¹ Uan miqueh tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios ualmoquitzteuasqueh uan quincachayauasqueh miqueh.

¹² Uan quen temohtih yomomiquiltih in tlen amo cuali, nintetlasohtlalis miqueh sehseuis.

¹³ Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

¹⁴ Uan nin cuali tlahtol tlen techualmatiltihitio nitiquiauhcayo Dios motematiltis itich nochi in tlalticpactli, uan itich nochtin in talmeh icmatisqueh, uan ihcuacan ehcos niyacatlamiyan in tonalmeh.

¹⁵ 'Uan ihcuac nanconitasqueh campa tlamouisticapan catqui in tlen tetlahiltih pitzotic, ohcon quemeh otechmatiltih in teotlanauatani Daniel —naquin camapoua nin tlahtol macahsicamati—,

¹⁶ ihcuacan naquin isqueh Judea macholocan itich in tipayoh.

¹⁷ Naquin isqui ipan nical amo matimo icalihitic oc canatiu itlah.

¹⁸ Uan naquin isqui itich in acaual amo mamocuipa canatiu nitlaquen.

¹⁹ ¡Ay tlasohtzitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitih-tosqueh itich nonqueh tonalmeh!

²⁰ Ixcontlatlautican Dios maonchiua ihcuac ahsis non tonal ihcuac namoncholosqueh, amo mai tlasiseyacatlah noso moseuilistonal.

²¹ Pues ihcuacan isqui ueyitemohtih tlahyouilistli, tlen amo queman ohcon motztoc desde ipeuyan in tlalticpactli hasta axan, uan dion ayic queman ocsipa ohcon mochiuas.

²² Uan tla Dios amo oquintzocotzintilani nonqueh tonalmeh, amaquin oisquia tlamaquixtil. Pero ipampa nitlapihpincauan, Yehuatzin quintzocotzintilis nonqueh tonalmeh.

²³ 'Ihcuacan, tla acah namechoniluis: "Ixconitacan, nican catqui in Cristo Tamaquixtani", noso "Ne catqui", amo ixconniltocacan.

²⁴ Innamechoniluisa non nic uitzeh tlen moteneuah mach cristos uan tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios. Yehuan quinchiuasqueh cuahcual iluicacnescayomeh uan iluicachiuallisten, uan ica tlaacachayauasqueh. Uan tla ouilisquea, noiuqui quincachayauasqueh masqui naquin tlapihpinten.

²⁵ Nochi nin innamechoniluihtoc achtoc.

²⁶ Ica non, tla acah namechoniluis: "Ixquitacan, catqui nepa tlaaquilistlah", amo ixconitatin; noso: "Catqui calihitic", amo ixconniltocacan.

²⁷ Tlamilauca innamechoniluisa, ohcon quemeh ihcuac se tlapitlanil pitlani desde campa ic panquisa in tonaltzin hasta ic campa pancalaqui, ohcon noiuqui yec motas ihcuac ualmouicas niConeu in Tlacatl.

²⁸ Sannoiuqui ohcon quemeh ihcuac nanconitah monichicouah in tzohtpilomeh, nanconmatih ompa cah itlah mictoc.

Ihcuac uitz niConeu in Tlacatl

(Mr. 13:24-37; Lc. 21:25-33; 17:26-30, 34-36)

²⁹ 'Itich nonqueh tonalmeh, san quen panoua non ueyitemohtih tlahyouilistli, in tonaltzin seus uan in metztli acmo tlaui. In sitlalimeh tlen cateh iluicac uitzisqueh, uan nochi chicaualis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac mahmacauis.

³⁰ Ihcuacan itich in iluicac itlah monextis tlen techmatiltis ya ualahtoc niConeu in Tlacatl, uan ihcuacan nochi pantli de tocnian itich in tlalticpactli tlaueh chocasqueh, uan quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicaualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.

³¹ Uan ihcuac mocaquis icpitzasqueh chicauc in trompeta, Yehuatzin quintitlanis ni-iluicactlatitlancauan, maquinnichicotin nitlapihpincauan itich ninaui yacapan in tlalticpac, mayeh ipeuyan uan itlamiyan in tlalticpac.

³² 'Xontlasalocan ica tlen namechonnextilia in icoxpouitl: Ihcuac nimaxiuyo youalsilis uan peua maxiuyoua, ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

³³ Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochi non, ixconmatican niyacatlamiyan in tonalmeh ya ehcotoc, queh oisquia ya catqui caltenco.

³⁴ Tlamilauca innamechoniluisa, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³⁵ In iluicac uan tlalticpactli poliuis, masqui ohcon neh notlahtol amo queman poliuis.

³⁶ 'Uan tlen quemah, amacah icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon mochiuas, dion in iluicactlatilanten, dion niConeu Dios, tlamo sayeh noTahtzin icmomachitia.

³⁷ 'Ohcon quemeh omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

³⁸ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac ayamo oualaya in tetzaucaquiyauitl, in tlen ochanchi-uayah otlacuayah, oatliah, omonamictayah uan oquintemacayah nimichpocauan ma-monamictican. Ohcon occhiutayah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca.

³⁹ Uan amo otlaahsamatqueh tlamo hasta ihcuac oualah in tetzaucaquiyauitl uan oquint-lamiuicac. Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

⁴⁰ Ihcuac on ome tiquitosqueh itich in acual, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

⁴¹ Ome siuameh tlapayantosqueh, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

⁴² 'Ica non xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen tonal ehcoqui namoTecotzin.

⁴³ Tlamilauca innamechonilua nin: Tla in teteco itich se calihctictl ocmatini tlen hora ehcos in ichtic, otlachixtosquia, uan amo occauasquia mactlactiquili itich nicalihctic.

⁴⁴ 'Ica non, noiuqui namehuantzitzin xonchihchiutocan; ixconmatican, niConeu in Tlacatl ehcoqui ihcuac amo tzocotzin nanconchixtoqueh.

Tlanihniuiltl ica non ome tlaqueualten

(Lc. 12:41-48)

⁴⁵ '¿Aquilh isqui quemeh in tlaqueual naquin inauac uili semoyolchicaua uan cuali tlayoluiliseh, naquin in teteco ictlalia matlachixto itich nicalihctic matetlamaca ihcuac icnamiqui?

⁴⁶ Tlateochialpaquini necah tlaqueual naquin ihcuac ehcos niteco, cahsiqui icchiutoc ohcon.

⁴⁷ Tlamilauca innamechonilua, niteco ictlalis mactlachiali itich nochi tlen iaxca.

⁴⁸ Pero tla necah tlaqueual yehyeh quisa amo cuali uan peua icyolua: "Noteco oc uehcauas, amo niman uitz",

⁴⁹ uan yehyeh peua quintacapitzoua nitlaqueualicnivan, uan peua san tluca uan tluana iuan in tluanqueh,

⁵⁰ niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis, uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis.

⁵¹ Uan ihcuac on chicauc ictlatzacuiltis, uan iccauatiu matlahyoi inuan naquin ome inxayac. Ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.

25

Tlanihniuiltl ica in mahtlactli ichpocameh

¹ 'Sannoiuqui nitiquiahcayo Dios moniulis iuan tlen opanoc iuan mahtlactli ichpocameh, naquin ocanqueh nintlauil uan oyahqueh ocnamiqito in novio.

² Macuilten cuali omoyoluayah uan macuilten amo.

³ In tlen amo omoyoluayah ocuicaqueh nintlauil, uan amo ocuicaqueh ocsiqui aceite.

⁴ Pero in tlen cuali omoyoluayah ocuicayah nintlauil, uan sican noiuqui ocuicaqueh aceite.

⁵ Uan nic in novio amo oehcoya, oquimahsic cochistli nochtin, uan ocochuitzqueh.

⁶ Uan quemeh tlahcoyouac omocac se chicauc tlahotl: "¡Yompauitz in novio, ixnamiquitin!"

⁷ Ihcuac on nochtin in ichpocameh omeuqueh uan oquinchihchiuqueh nintlauiluan.

⁸ Uan in tlen amo moyoluiah oquimiluihqueh naquin cuali moyoluiah: "Ixtechmactican siqui namoaceite, in totlauiluan ya seutoqueh."

⁹ Pero naquin cuali moyoluiah oquinnanquilihqueh: "Tla ohcon itchiuah techpolos mayeh tehuan uan mayeh namehuan. Ocachi cuali ixyacan campa icnamacah uan ixmocouitin."

¹⁰ Pero ihcuac yehuan oyahqueh ocmocouitoh, oehcoc in novio, uan in ichpocameh naquin omochihchiuqueh ocalaqueh iuan itich in monamictlilitl, uan omotzacu in calten.

¹¹ Satepan oehcoqueh nocsiquin ichpocameh, oquihtouayah: "¡ToTecotzin, toTecotzin, ixtechontlatlapouili!"

¹² Uan yeh oquinnanquilih: "Tlamilauca innamechilua, amo innamechixmati."

¹³ 'Ica non, xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen tonal uan tlen hora uitz niConeu in Tlacatl.

Tlanihniuiltl ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitlitan

¹⁴ 'Nitiquiahcayo Dios moniulia iuan tlen oquichiu se tlatatl naquin ihcuac oyah uehca, oquinnotz nitlaqueualuan uan oquimiluih mactlachialican itich tlen iaxca.

¹⁵ 'Se ocmactih macuil tomin ipatca simpoual uan mahtlactli mil (30,000) tonaltiquitl, ocse ocmactih ome tomin ipatca mahtlactlamome mil tonaltiquitl, uan ocse ocmactih se

tomin ipatca chicuasen mil tonaltiquitl, uan ohcon ninteco oquinmactih sehse quemeh yehuan ouilisqueh ictiquitiltisqueh. Uan satepan oyah uehca.

¹⁶ Naquin ocsilih macuil tomin oyah uan octiquitiltih, uan oquitlan oc macuil tomin.

¹⁷ Sannoiuqui ohcon naquin ocsilih ome tomin, oquitlan oc ome tomin.

¹⁸ Pero naquin ocsilih se tomin oquichiu se tlacoyoctli itich in tlali, uan ompa octlaatih nitomin niteco.

¹⁹ Satepan ihcuac yopanoc mic tonal oualah ninteco ninqueh tlaqueualten, uan oquint-lahtlanilico maquiluican quenh octiquitiltihqueh nitomin.

²⁰ Naquin ocsilih macuil tomin oualah inauac niteco uan ocualiquilih oc macuil tomin, oquilih: "Noteco, otnechonmactih macuil tomin, ixconita, onictlan oc macuil tomin."

²¹ Niteco oquilih: "Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui."

²² Noiuiqui oualah inauac niteco naquin ocsilih ome tomin, uan oquilih: "Noteco, ome tomin otnechonmactih, ixconita, onictlan oc ome tomin."

²³ In teteco oquilih: "Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui."

²⁴ Uan naquin ocsilih se tomin noiuiqui oualah inauac niteco, uan oquilih: "Noteco, inmitzonixmati simi chicauac motlahtoltzin, tonpixa campa amo otontoocac, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu.

²⁵ Ica non onmitzonmouilih, uan oniah ontlaltoocac motomintzin. Uan axan nicancah tlen moyohcatzin."

²⁶ Niteco oncanquilih: "Tlaqueual amo cuali uan tlatziuqui, tla queh otmatia nic inpixca campa amo ontoocac uan in tlaeua campa amo ontlatipeu,

²⁷ tla ohcon, onamiquia oxtlalani notomin itich in banco, uan ihcuac onehcosquia, otnechonmactisqueh ya iuan tlen oquitlan."

²⁸ In teteco oquilih naquin ompa ocatcah: "Ixcuilican in tomin uan ixmactican naquin icpia in mahtlactli tomin.

²⁹ Tlamilauca innamechonilua, naquin icpia, ocachi icmactisqueh, uan icpias ocachi. Uan naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

³⁰ Uan nicancah amo cuali tlaqueual, ixcontlatiucan quiyauac itich in tlayouilotl, ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis."

In tonal ihcuac Yehuatzin conihtos tlenoh intich moniqui in tocnian itich nochi in talmeh

³¹ Ihcuac niConeu in Tlacatl ualmouicas ica nimouisticchicualitzin uan iuan nochtin in iluicactlatitlanten [iaxcauan Dios], ihcuac ontlalal itich nimouisticquiahcaicpal.

³² Uan inauac quinnichicosqueh in talticpactlacameh tlen pouih itich nochi in talmeh, uan Yehuatzin quinxilos in tocnian, quemeh in tlahpixqui quinxiloua in ichcameh uan in chivos.

³³ In ichcameh quintalis iyecmapan, uan in chivos iopochmapan.

³⁴ Ihcuac on Yehuatzin in Ueyitiquiahqui quimiluis tlen cateh iyecmapan: "Ixuiquican, tlateochiualten iaxcauan noTahtzin, xoncalaquican nican campa intlanauatia, yeh nin tlen namoaxca tlen yocatca tlayectlalil ipeuyan in talticpactli.

³⁵ Pues ihcuac onmayan onannechontlamacaqueh; ihcuac onamic, onannechonmactihqueh atl; ihcuac oncatca uehca nochan uan amo onpiaya canih inmocauas, onannechon-silihqueh namocalihtic.

³⁶ Ihcuac amo onpiaya notilmah, namehuantzitzin onannechontlaquentihqueh; ihcuac onmococouaya, onannechoncahcalaquitoh; ihcuac ontzacutoya, onannechonitah."

³⁷ Ihcuac on naquin oyah yec ninchualis iclahtlanisqueh: "ToTecotzin, ¿quemian otmitzonitaqueh tonmayana uan otmitzontlamacaqueh, noso otomamiquia uan otmitzonmactihqueh atl?

³⁸ ¿Noso quemian otmitzonitaqueh toncah uehca mochantzin uan otmitzonsilihqueh tochan, noso amo otconpiaya tlenoh itconmoquentis uan otmitzontlaquentihqueh?

³⁹ ¿Uan quemian otmitzonitaqueh tonmococoua noso otontzacutoya uan otmitzonitah?"

⁴⁰ Ihcuac on Yehuatzin in Ueyitiquiahqui quinnanquilis: "Tlamilauca innamechonilua, nochi tlen onanconchiuqueh ipampa semeh ninqueh nocnian tlen amitlah inpanti, ictosniqui yen nehua onannechonchiuilihqueh."

⁴¹ 'Ihcuacn noiuqui quimiluis naquin cateh iopochmapan: "Ixmihcuanican de nonauac, namehuan naquin namopan cah nicualanilitzin Dios; ixuyacan itich in tlicotlatzacuiltilis tlen ica in sintitl nochipa, tlen tlachiuhtli ompa yasqui in amocuali uan nitematlancauan.

⁴² Pues ihcuac onmayan, amo onannechtlamacaqueh; ihcuac onamic, amo onannechmactihqueh atl.

⁴³ Ihcuac oncatca uehca nochan, amo onannechsilihqueh namocalihtic; ihcuac amo onpiaya notilmah, amo onannechtlaquentihqueh; ihcuac onmococouaya uan ontzacutoya, amo onannechitatosh.

⁴⁴ Ihcuacn yehuan noiuqui icthlathlanisqueh: "ToTecotzin, ¿quemanian otmitzonitahqueh tonmayana, tonamiqui, toncah uehca mochantzin, amo itconpia motilmahtzin, tonmocooua, noso otontzacutoya, uan amo otmitzonmatlanqueh?"

⁴⁵ Ihcuacn Yehuatzin quinnanquilis: "Tlamilauca innamechilua, ohcon quen amo onanconchiuqueh innauac semeh ninqueh tlen ocachi amotlen inpanti, ictosniqui yen nehua amo onannechonchiuilihqueh."

⁴⁶ Ihcuacn yehuan ninqueh yasqueh itich in tlatzacuiltilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan naquin oyah yec ninchualis yasqueh itich in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

26

Motlaholmacah quenih icmictisqueh Jesús

(Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

¹ Satepan ihcuac Jesús oquintlaminonotz nochi nin tlahol, oquimiluih nitlasalohcauan:

² —Ya nanconmatih, sa ome tonal poliui uan peuas in pascuahiluitl, uan ihcuacn niConeu in Tlacatl ictemactisqueh macsohsacan.

³ Ic ihcuacn in teopixcatlayacanqueh, [in teotlamachtanilh] uan in tiquiuahqueh judíos omonichicohqueh itich niquiyau in ueyiteopixcatlayacanqui Caifás,

⁴ uan omotlaholmacaqueh quenih uilis ictzitzquisqueh Jesús ica itlah istlacatilis, uan ohcon icmictisqueh.

⁵ Octouayah:

—Tla ohcon itchiasqueh, amo ohcon itchiasqueh yehyeh itich in iluitl, amo yeh ualmahcocui nochi in altipetl.

Se siuatztintli icthlathlanis queh ihcuacn in Jesú itich in altipetl Betania

(Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

⁶ Ihcuac Jesús ocatca Betania, ichan Simón naquin octoocaayotayah Palax, ⁷ se siuatztintli omotoquih inauac Jesús. In siuatztintli ouicaya se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli simi patioh, uan ocoquih itich nitzonticon Jesús ihcuac ocatca icalh mesa.

⁸ Ihcuac ohcon oquitaqueh nitlasalohcauan, ocualanqueh uan oquihthoqueh:

—¿Tleca sannencah motlacauloua nin?

⁹ Nin ahuiyactli ouilisquia secnamacas ica mic tomin uan ica osequinmatlanisquia naquin amitlah icpiah.

¹⁰ Jesús oquicac nochi non, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconmohsiuiah nin siuatztintli? Ixconmatican, yeh oquichiu se cuali chiuahis nonauac.

¹¹ Tlamilauca, in tocnian tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzin, pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

¹² Nin siuatztintli ihcuac onechtlathlanis nin ahuiyactli, quisa queh icchihchiutoc notlanacayo ihcuac yas itich in ticochtli.

¹³ Tlamilauca innamechonilua, ic cansaso campa ictenonotzasqueh nin tlahol tlen cualica temaquixtilistli, ic nouian itich nochi in talticpactli, noiuqui momatis tlen oquichiu nin siuatztintli, uan ica non moilnamictos.

Judas motetiquiua ictemactis Jesús

(Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)

¹⁴ Ihcuacn semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan, naquin itoocaa Judas Iscariote, oyah innauac in teopixcatlayacanqueh

¹⁵ uan oquimiluih:

—¿Quexquich nannechonmactiah uan neh innamechonmactis Jesús?

Yehuan oquihqueh icmactisqueh simpoual uan mahtlactli platahtomin.

¹⁶ Uan itich non tonal Judas opeu sa ictemoua quenih icmactis Jesús.

*Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl**(Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)*

17 Itich in tonal ihcuac peua in iluilit ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Canih itconniqui matyectlalitín nochi uan ohcon itconcuas in pascuahtlacual?

18 Yeh oquimiluih:

—Xonyacan itich in altipetl, ichan non se tlacatl, uan ixconiluican: “In toTemachtihcau ictoua: Nohora ya ehcotoc, uan itich mochantzin nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan.”

19 Nitlasalohcauan occhihuah quemeh Jesús oquintiquitih, uan occhihchihuah in pascuahtlacual.

20 Ihcuac yotlayouac, Jesús omotlalih icah in mesa iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan.

21 Uan ihcuac yotlacuahtoyah, oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, semeh namehuantzitzin nechtemactis.

22 Yehuan tlailiuis otlaocoxqueh, uan sehse opeu iclahtlani:

—¿Max yen neh, noTecotzin?

23 Jesús oquinnanquilih:

—Naquin tlapaloua nouan itich in caxitl, yehua nechtemactis.

24 Tlamilauca, niConeu in Tlacatl yas itich in miqulistli, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl icpanos yeh.* ¡Tlen quemah, ay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlacatl! Ocachi cuali oisquia para non tlacatl amo otlacatini.

25 Judas, naquin octemactisquia, octlahtlanih:

—Tlamachtani, ¿max yen neh?

Jesús oquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.

26 Ihcuac otlacuahtoyah, Jesús oquian in pan, octeochiu, occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Ixconanacan, ixconcuacan, nin yeh notlalnacayo.

27 Satepan Jesús oquian in vino, uan ihcuac yomotlasohcamat inauactzinco Dios, oquinmactih, uan oquimiluih:

—Ixconsepanonican nin vino namonochtin,

28 nicancah yeh noeso tlen ica cana chicalis in yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiaua iuan in tlacameh. Nin noeso xauanis inpampa miqueh, uan ica cahsisqueh tetlapohpoluilis de nintlahtlacol.

29 Tlamilauca innamechoniluia, ipeuyan axan acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamo hasta necah tonal ihcuac inconis namouantzin niyancuic ayo in uva ompa campa motlanauatilia noTahtzin.

*Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati**(Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)*

30 Satepan ihcuac yomocuicatihqueh ica salmos, oyahqueh itich in tipetl Olivos.

31 Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Nochtin namehuantzitzin nannechoncauteuasqueh nin youal, pues ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Incohocos in tlahpíxquí, uan nichcauan tlen quinpia xixinisqueh.”†

32 Pero satepan ihcuac yonyancuicayol, intlayacanas nias Galilea.

33 Pedro oquilih:

—Masqui nochtin mamitzoncauacan, neh ayic inmitzoncauas.

34 Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzoniluia, itich nin youal, achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, yexpa itconihtos amo itnechonixmati.

35 Pedro oquilih:

—Masqui mouantzin manechmictican, neh amo queman inquihtos amo inmitzonixmati.

Uan nochtin nitlasalohcauan ohcon oquihouayah.

*Jesús yauí Getsemaní icmonochilitiu Dios**(Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46)*

36 Satepan Jesús oyah inuan nitlasalohcauan campa itocaayan Getsemaní, uan oquimiluih:

* 26:24 Sal. 41:9 † 26:31 Zac. 13:7

—Nican xonmotlalican, neh manioh nepa manmonochilih Dios.

³⁷ Oquinuicac in Pedro uan non omen iconeuan in Zebedeo. Jesús opeu simi tlaocoya uan oyolnemiua.

³⁸ Ihcuac onquimiluih:

—Tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo, inmachilia nechmictia. Xonmocaucan nican uan nouan xontlachixtocan.

³⁹ Jesús oyah ocachi nepa tlaixpan, omotlancuaquitx uan omixcuatocac itich in tlali, uan ihquin octlatlautih Dios:

—Notahtzin, tla itcomoniquiltia, amo ixconcaua manconi nin xaloh de tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua quen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilizin.

⁴⁰ Jesús oualmocuip campa ocatcah nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohcochtoqueh; uan oquiliuh in Pedro:

—¿Queutoc, amo onanconxicohqueh dion se hora nouan namontlachixtosqueh?

⁴¹ Xontlachixtocan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltlanas in tlahtlacol. Tlamilauca, namoespíritu icpia non cuali tlaniquilis, pero namotlalnacayo amo chicauc.

⁴² Uan ocsipa oyah ocmonochilito Dios, uan ic opa ihquin oquihtoh:

—Notahtzin, tla amo uili itnechonihcuanilia nin xaloh de tlahyouilis uan uilica inconis, mamochiua motlaniquilizin.

⁴³ Ocsipa oualmocuip uan oquimahsico cohcochtoqueh, nic nimixtololouan sa omotzacuayah quen simi ocochmiqiah.

⁴⁴ Oquincauteu uan oyah, uan ic yexpatica ocmonochilito Dios, uan ocsipa oquihtoh quemeh achtoh.

⁴⁵ Satepan oualah innauac nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—¿Oc namoncochisqueh, oc namonmoseisqueh? Ixconitacan, yoehcoc in hora ihcuac niConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlahtlacouanih.

⁴⁶ ¿Xonmoquitxteuacan uan chouehqueh! Ixconitacan, ya ualahtoc naquin nechtemactis.

Ictzitzquiah Jesús

(Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

⁴⁷ Oc otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoc in Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan. Iuan oualayah miqueh tlacameh ica espadas, uan ocsiquin ica sehse inpho. Yehuan intlatlancauan in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuhqueh judíos.

⁴⁸ Judas, naquin octemactih, yoquimiluihca:

—Naquin neh inquixtenamiqis, yeh yehua, uan yehua ixcontzitzquican.

⁴⁹ Ihcuac onotoquih inauac Jesús uan oquiliuh:

—¿Manmitzmotlahpaluilihtzino, tlamachtani!

Uan oquixtenamic.

⁵⁰ Jesús oquiliuh:

—Nocnitzin, ¿tlenoh ic otoualah?

Ihcuac oncsiqui tlacameh omotoquihqueh inauac Jesús, uan octzitzquihqueh, uan ocuicaqueh ictzacuasqueh.

⁵¹ Pero semeh tlen iuan ocatcah Jesús ocquixtih niespada uan occhococoh nitlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquililh ninacas.

⁵² Jesús oquiliuh:

—Ixconcalticho moespada campa ocatca, pues nochtin naquin quicuih in espada, noiuiqui ica espada miqisqueh.

⁵³ ¿Quenat itconyoluia neh amo uilis intlatlautis noTahtzin, uan Yehuatzin sanniman nechualtitlanilis ocachi uan amo mahtlactlamome mil iluicactlatlanten?

⁵⁴ ¿Pero ohcon, quenih mochuias tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, tlen ictoua uilica ohcon mochuias?

⁵⁵ Itich non hora Jesús oquimiluih tlen ompa ocatcah:

—¿Tleca onamoualahqueh onannechontzitzquicoh ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoh se ichtic? Mostlah onmotlalaya namouan uan ontlamachtaya ica in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh.

⁵⁶ Tlamilauca, nochí nin ohcon panotoc para ohcon mochuias tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih itich in Teotlahtolamatl.

Ihcuac onochtin nitlasalohcauan occauteuqueh ompa isel uan ocholohqueh.

Jesús icuicah inauac in tiquiuhqueh judíos

(Mr. 14:53-65; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

⁵⁷ Naquin octzitzquihqueh Jesús ocuicaqueh inauac in ueyiteopixcatlayacanqui Caifás, campá onichicautoyah in teotlamachtanih uan in tiquiuaqueh judíos.

⁵⁸ Pero Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús, uan ohcon oyah uan oahsito itich niquiyau in ueyiteopixcatlayacanqui. Ocalac uan omotlaliu iuan in teananih, nic oniquia quitas quenihi oyacatlamisquia nochi non.

⁵⁹ In teopixcatlayacanqueh uan nochi in ueyitiquiuaqueh judío octemouayah itlah istlacatilis tlen ica icteuilisqueh, uan ohcon uilis ictemactisqueh itich in miqulistli.

⁶⁰ Pero amo ocahsiqueh, masqui omoteixpantihqueh miqueh tlen ocualpahpantihtayah tlena in Jesús. Pero sauil tipitzin oehcoqueh ome naquin

⁶¹ oquihthoqueh:

—Necah tlacatl oquihtho: “Neh uilis inxitinis niteopan Dios, uan ipan yeyi tonal ocsipa inmanas.”

⁶² Ihcuacan in ueyiteopixcatlayacanqui omosinquitz uan octlahatlanih Jesús:

—¿Amo itlah itconihthos tlen ica tonmopaleuis? ¿Tlenoh ictosniqui nin tlen ica mitzteiluiah?

⁶³ Pero Jesús amo onauatia. Ihcuacan in ueyiteopixcatlayacanqui oquihuih:

—Ica nitooaatzin Dios inmitztiquitia, itxechilui: ¿Max yen teh in Cristo Temaquixtani, niConetzin Dios?

⁶⁴ Jesús oncanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtho. Uan neh innamechonilua, ipeuyan axan nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tolohtos iyecmapantzinco Dios naquin nochi mouilitia, uan nanconitasqueh ualahtoc itich in mixtli.

⁶⁵ Ihcuacan in ueyiteopixcatlayacanqui ocnextih nitlaueh ocnextizayanilih nitilmah, uan oquihtho:

—Ica tlen oquihtho quisa queh ictilchiutoc nitooaatzin Dios. ¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican? Namehuanantzitzin axan yonanconcaqueh quen ica tlen oquihtho quisa queh octihthilchiu nitooaatzin Dios.

⁶⁶ ¿Quenihi nanconitah?

Uan yehuan otlananquilihqueh:

—¡Itich moniqui in miqulistli!

⁶⁷ Ihcuacan oquixchihchaqueh uan ocmacayah ica maitl, uan ocsiquin oquixtlatzinayah.

⁶⁸ Uan oquiluayah:

—¿Touatzin tonCristo Temaquixtani? ¡Tla ohcon itxechonmatilti aquih omitzonmacac!

Pedro ictoua amo quixmati Jesús

(Mr. 14:66-72; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

⁶⁹ Pedro otolohtoya quiyauac itich in quiyautli. Ihcuacan se siuatl tlaqueual omotoquih inauac uan oquihuih:

—Touatzin noiuqui teuan otoncatca iuan Jesús, in galileo.

⁷⁰ Masqui ohcon oquihuihqueh, Pedro amo ocmopantih, uan imixpan nochtin oquihtho:

—Amo inmati tlenoh itcontohtoc.

⁷¹ Pedro oyahtoya caltenco, uan ompa ocse siuatlqueual oquitac, uan oquimiluih tlen ompa ocatcax:

—Nin tlacatl noiuqui iuan ocatca in Jesús de Nazaret.

⁷² Pedro ocsipa oquihtho amo quixmati Jesús, oquihtho:

—¡Dios quitzotc neh dion amo inquixmati necah tlacatl!

⁷³ Saul tzocotzin tlen ompa ocatcax omotoquihqueh inauac Pedro, uan oquihuihqueh:

—Yeh miluac, touatzin tonpoui iuan nitlasalohcauan, niman secmati, nic quen tontlah-toua niman icnextia canih touitz.

⁷⁴ Ihcuacan Pedro opeu ictoua mauitzi tlatzacuiltlis itich, tla istlacatoc. Uan octentlalaya Dios, octouaya:

—¡Neh amo inquixmati non tlacatl!

Sanman ihcuacan otzachtic in gallo.

⁷⁵ Ihcuacan Pedro oquihuihqueh: “Achtah ihcuac tzahtzis in gallo touatzin yexpa itconihthos amo itnechonixmati.” Pedro ihcuacan oquis quiyauac uan tlailiuis otlaocolchocac.

¹ Ihuac otlanes, nochtin in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuaqueh judíos omonichicoqueh, omotlahtolsintilihqueh quenih ictemactisqueh macmictican Jesús.

² Uan oquihliphqueh, uan octemactitoh inuac in gobernador Poncio Pilato.

Nimiquilis in Judas

³ Judas, naquin octemactih Jesús, ihcuac oquitac Jesús octemactihqueh macmictican, pitzotic oquimat, uan oquicup in simpoual uan mahtlactli platahtomin innuac in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuaqueh judíos.

⁴ Uan oquimiluih:

—Ontlahtlacoh, pues ontemactih macmictican naquin amo icpia dion tlen tlahtlacol.

Pero Yehuan oquiluuhqueh:

—¡Tehuan amo totiquiu! Ompa teh itmati.

⁵ Ihuacón Judas octlatiuih in tomin icah in teopantli, uan oyah omopiloh, uan ohcon omic.

⁶ In teopixcatlayacanqueh ocnichicoqueh in tomin, uan octohqueh:

—In tlanauatil amo techcaulia mattlalicán iuan in tomin tlen monichicoua itich in teopantli, pues ica nin tomin omotlaxtlau acah macmictican.

⁷ Ica non omotlahtolsintilihqueh iccouasqueh ica non tomin in tlali tlen itoocaa itlal in Soquichiuani. Non tlali occouqueh ompa quintlalpachosqueh in tlen amo ompa inchan.

⁸ Ica non, non tlali octoocayotihqueh Istlal, tlen hasta axan ohcon mixmati.

⁹ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Jeremías, ihcuac oquihtoh: “Ocanqueh in simpoual uan mahtlactli platahtomin, tlen in israelitas octohqueh ohcon ipatiu,

¹⁰ uan octemactihqueh occouqueh in tlali tlen itoocaa itlal in soquichiuani, ohcon quemeh onechtiquitih in toTecotzin.”

Pilato iclahtoltia Jesús

(Mr. 15:2-5; Lc. 23:3-5; Jn. 18:33-38)

¹¹ Ic ihcuac, Jesús ocatca iixpan in gobernador, uan yeh octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiuaucan in judíos?

Jesús ocanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihthoh.

¹² Uan masqui in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuaqueh judíos octeteiluayah, Jesús amo onauatia.

¹³ Ica non Pilato oquiluuh Jesús:

—¿Amo itconcaqui nochi tlen ica mitzonteiluiah?

¹⁴ Pero Jesús amotlen ocanquilih; ica non in gobernador simi ocmotetzauih.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38-19:16)

¹⁵ Xiutica itich in pascuahiluitl, in gobernador occahcauaya semeh naquin tzacutoqueh, naquin in tocnian octouayah.

¹⁶ Ihuacón otzacutoya se tlaclatl itoocaa Barrabás, tlen ic nouiyan ocmatiah quenih oyah nichiuialis.

¹⁷ Uan ihcuac omonichicoh in altipetl, Pilato oquintlahtlanih:

—¿Aquih nanconniquih, mancahcaua, yen Barrabás, noso yen Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

¹⁸ Pilato ohcon oquihtoh nic ocmatia quen ocnixicolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh.

¹⁹ Ihuac Pilato otolohtoya itich nitiquiuaucapal, nisiuau octlatitlanilih maquiluican: “Amo tlen ixconchiuili non tlaclatl tlen amotlen itlahtlacol, nin youal temohtih quen onehtemicuih.”

²⁰ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuaqueh judíos oquintlahtolmacaqueh in tlen miqueh ompa ocatcah mahtlactlanican maccahcauacan yen Barrabás, uan Jesús macmictican.

²¹ Ihuacón in gobernador ocsipa oquintlahtlanih:

—¿Catliyah de ninqueh omen nanconniquih mancahcaua?

Uan yehuan octohqueh:

—Yen Barrabás.

²² Pilato oquintlahtlanih:

—¿Uan tlenoh nanconniquih manchiua ica Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

Nochtin otlananquilihqueh:

—¡Ixconsohsa!

23 Pilato oquimiluih:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Pero yehuan yehyeh ocachi chicauc opohtzahtziqneh:

—¡Ixconsolsa!

24 Ihuac Pilato oquitac acmo ouilia itlah icchia, yehyeh ocachi oualmahcocuiah, otlatitlan ica siqui atl uan omomahtiquih imixpan nochtin. Uan oquimiluih:

—Neh amo notlahtlacol tla nanconmictiah nin tlaclat [tlen amotlen itlahtlacol]. Oncan namehuan ixcontacan.

25 Nochtin oquihtohqneh:

—¡Tla isqui tlatzacuiltl, mauitzi topan uan ipan in toconeuan!

26 Ihuacapon Pilato occahcau in Barrabás, uan otlatiquitih mactacapitzocan Jesús, uan satapan octemactih macsohsacan.

27 Nisoldados in gobernador ocuicaqueh Jesús icah in palacio, uan ompa inauac oquinichicoqneh nochi ninsoldadohicianuan.

28 Ocquixtilihqneh nitilmah, uan ocahaquiltihqneh se tlaquentli chicauc chichiltic.

29 Uan occuacoscatihqneh ica uitztli, uan octzitzquiltihqneh se acatl itich niyecma. Uan otmotlatlancuaquitzyah iixpan, ocuitzcyah uan oquiluayah:

—¡Itmitzmotlahpaluliah, inUeyitiqiuahcau in judíos!

30 Noiuqui occhihchayah, uan occuilihqneh in acatl uan ica ocmacayah itich nitzonticon.

31 Ihuac ohcon ica youitzcaqueh, ocquixtilihqneh in tlaquentli uan octlalilihqneh oscipa nitilmah, uan yocuicaqueh yocsohsatoh itich in cruz.

Jesús icsohsah itich in cruz

(Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

32 Ihuac yoyayah itich in ohtli ocahsiqueh se tlaclatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh occhualtihqneh macuica nicruz in Jesús.

33 Ihuac oahsitoh campa itoocaayan Gólgota, tlen ictosniqui Miqetzonticontlah,

34 ompa ocmactihqneh vino manilit uan toneucapahtli chíchic itoocaa Hiel; pero ihcuac ocyecoh, amo oquinic oconic.

35 Ihuac yocsohsaqueh itich in cruz, in soldados ocmotlatlanilihqneh nitilmah uan ocmoxixiluihqueh. [Ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani: “Ocmosepanxixiluihqueh notilmah, uan ocmotlatlanilihqneh notlaquen.”]

36 Uan satapan otmotlahlalihqneh, uan ompa ocpihpixtoyah.

37 Tlacuac itich in cruz octlalilihqneh se tlahcuilol tlen ocnextaya tleca octlatzacuiltihqneh, octouaya: “Nin yen Jesús, ninUeyitiqiuahcau in judíos.”

38 Noiuqui iuan ompa oquinsohsaqueh ome ichtictemictanilh, se tlayecmapan uan ocse tlaopochmapan.

39 Naquin ic ompa opanouayah omocuauiuxouayah uan pitzotic octeneuayah,

40 oquiluayah:

—Teh, naquin uilis itxitinis in teopantli uan ipan yeyi tonal ityancuicachiuas, teh mosel ixmopaleui. Tla milauac tiConeu Dios, ixtimo den cruz.

41 Sannoiuqui ohcon in teopixcatlayacanqueh iuan in teotlamachtanilh, uan in fariseos uan in tiquiahqueh judíos ica ouitzcyah, oquihtouayah:

42 —Ocsiquin oquinpaleuih, uan queutoc axan yeh amo uili mopaleuia. Tla yeh milauac yeh niueyitiqiuahcau Israel, axan matimo den cruz uan itniltocasqueh.

43 Moyolchicaua iuan Dios, macpaleui yeh tla milauac ictlasohtla, pues yeh oquihtoh: “Neh niConeu Dios.”

44 Sannoiuqui ohcon in ichtiqueh naquin inauac osohsatoyah ohcon tlensaso oquihiluayah.

Jesús momiquilia

(Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

45 Ihuac oahsic tlahcotonal, itich nochi in talticpactli otlayouac, uan ohcon otlayoua-toya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

46 Quemeh yeyi hora tiotlac, Jesús chicauc otzahtzic uan oquihtoh:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —tlen ictosniqui: NoDios, noDios, ¿tleca otnechmocauililh nosel?

47 Siquin tlen ic ompa ocatcah, ihcuac ohcon occaqueh, octohqneh:

—Necah icnotzoc in teotlanauatani Elías.

48 Ihuacon semeh yehuan omotlahoh, oquian se esponja, ocपालitih ica vino xococ, uan ocycatlalililh se acatl uan ocmactih maconi Jesús.

49 Pero ocsiquin oquiliuhqneh:

—Ixchia, itquitasqueh max uitz Elías icpaleuiquiu den miquilis.

⁵⁰ Ihucacon Jesús ocsipa chicauc otzazhtzic, uan omomiqulih.

⁵¹ Itich non hora in tilmahtli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan tlapac hasta icxitlan, uan otlalolin, uan cuahcual timeh otlahcotlapanqueh,

⁵² uan in miqeticochten omotlapohqueh, uan miqעה iaxcatzitzin Dios tlen yomiccah, ocsipa oyolqueh.

⁵³ Oquisqueh den miqeticochten, uan satepan ihcuac Jesús oyancuicayol oyahqueh itich in mouistic altipetl Jerusalén, uan ompa miqעה oquimitaqueh.

⁵⁴ In soldadohtlayacanqui uan naquin ompa iuan oquitztoyah Jesús, tlailiuis omomohit-hqueh ihcuac oquitaqueh in tlalolintli uan nochi tlen omochiu. Oquithoqueh:

—Tlamilauca, nin yehua niConetzin Dios.

⁵⁵ Ompa ocatcah miqעה siuameh tlen san uehca onaltlachixtoyah. Yehuan oualahqueh iuan Jesús desde Galilea, uan ocmatlaniah.

⁵⁶ Teuan ocatcah in María Magdalena, uan nocse María ninmaman in Jacobo uan José, uan in temaman de niconeuan in Zebedeo.

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

⁵⁷ Ihucaac yotlapoyauisquia, oualah se tlatatl tominehqui tlen poui de Arimatea, itoocaa José, yeh noiuqui ocatca itlasalohcau Jesús.

⁵⁸ Yeh oyah inauac in Pilato uan octlahlanilih nitlalnacayo Jesús. Uan Pilato yeh otlanau-atih macnactican.

⁵⁹ Uan José oquian nitlalnacayo Jesús, uan ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli chipauc.

⁶⁰ Satepan occauato itich se miqeticochtli yancuic, tlen yeh oquichiu ipoxpan se ueyi titl. Satepan ocxolau se ueyi titl tlen ica occaltentzacu in ticochtli uan oyah.

⁶¹ Ompa ocatca in María Magdalena uan nocse María, otolohtoyah iixpan in miqeticochtli.

Tlatitlanih macpihpiacan in miqeticochtli

⁶² Ihucaac yopanoc in tonal ihcuac tlayectlaliah, oualimostic, ihcuac ya moseuilstonal, omonichohqueh in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos inauac in Pilato

⁶³ uan oquiliuhqueh:

—Toteco, otquilmamiqueh nic necah tlahacayauani, ihcuac oyoltoya, oquitho mach ipan yeyi tonal yancuicayolis.

⁶⁴ Ica non, xontlatitlani yec matlapihpiatin itich in ticochtli hasta maahsi in yeyi tonal. Amo yeh yaueh nitlasalohcauan youac uan quichtiquih nitlalnacayo Jesús, uan satepan quimiluisqueh in tocnian: “Oyancuicayol itich miquillisti.” Tla ohcon mochiua, ica nin tlahacayaualis ocachi tlaouehtis uan amo ica in tlen achtoh.

⁶⁵ Pilato oquimiluih:

—Innamechinmactia ninqueh soldados tlen tlapihpiah. Xonyacan uan ixconchiuacan nochi tlen nanconyoluiah moniqui para amotlen mamochiua.

⁶⁶ Ihucacon oyahqueh uan cuali octzacuqueh in ticochtli, octlalilihqueh sello in titl, uan oquincauqueh in soldados matlapihpiacan.

28

Jesús yancuicayoli

(Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

¹ Opanoc in moseuilstonal uan oualimostic, ihcuac yotlanestaya, itich nipeuyan in semana, in María Magdalena uan nocse María oyahqueh octatoh in ticochtli.

² Ihucacon omochiu se ueyi tlalolintli, pues se iiluicactlatitlancau in toTeczin oualtimoc iluicac, oehcoc icah in ticochtli, oquihcuanih in titl uan oomtlalih ipan.

³ In iluicactlatitlantli otlahtlamatia quemeh se tlapitlanil, uan nitlaquen istac quemeh in istac sitl.

⁴ Ihucaac in tlapihpianih oquitaqueh, ouuiyocaqueh ica mohcayotl, uan omocauqueh queh miquemeh.

⁵ Pero in iluicactlatitlantli oquimiluih in siuameh:

—Namehuan amo xonmohotican. Neh inmati nic namehuantzitzin nancontemouah Jesús, naquin ocsohsaqueh.

⁶ Yeh acmo nicancah, yeh yoyancuicayol ohcon quemeh oquitho. Xouiquih, ixconitaquih nican campa octlalihcah in toTeczin.

⁷ Niman xonyacan ixquimoniluitin nitlasalohcauan nic yoyancuicayol itich miquillisti uan tlayacantos yas Galilea, ompa nanconitasqueh. Yehua nin tlen ica onechualtitlanqueh mannamechonauatiqui.

⁸ Ihcuacn yehuan oquisqueh den ticochtli ica mohcayotl, uan noiuqui ica mic paquilistli, uan otzicuingueh oquinmatiltitoh nitlasalohcauan Jesús. Uan ihcuac oyah-toyah quinmatiltitiueh nitlasalohcauan,

⁹ ihcuacn Jesús oquinamic uan oquimiluih:

—Innamechontlahpaloua.

Yehuan omotoquihqueh, uan ocxonauahqueh uan octlacachiuqueh.

¹⁰ Jesús oquimiluih:

—Amo xonmomohtican. Xonyacan, ixquimoniluican nocniuan mayacan Galilea, ompa nechitasqueh.

Quinsintlacaquitia ica tomin in soldados

¹¹ Ihcuac in siuameh yoyayah itich in ohtli, siquin soldados tlen otlapihpixtoyah oyahqueh itich in altipetl uan oquinmatiltitoh in teopixcatlayacanqueh nochi tlen omochiu.

¹² In teopixcatlayacanqueh omonichicohqueh iuan in tiquiuhqueh judíos, uan ohcon quen omotlahtolsintilihqueh oquinmactihqueh mic tomin in soldados,

¹³ uan oquimiluihqueh:

—Namehuan ixquihtocan: “Nitlasalohcauan Jesús oahsiqueh youac uan oquichtiqueh ihcuac tehuan otcochtayah.”

¹⁴ Uan tla in gobernador icmati non, tehuan itnamechtlahtouisqueh, uan amo itcauasqueh itlah manamechchiuli.

¹⁵ Yehuan ocanqueh in tomin, uan occhiuqueh quen oquinnauatihqueh. Uan hasta axan non tlahtol motematiltia iuan judíos.

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

¹⁶ Uan in mahtlactlanse itlasalohcauan Jesús oyahqueh Galilea, itich in tipetl campá Jesús oquimiluih.

¹⁷ Uan ihcuac oquitaqueh, octlacachiuqueh; masqui ohcon, siquin oyolometia.

¹⁸ Jesús omotoquih innauac uan oquimiluih:

—Nochi chicaualistli onehmactihqueh itich in iluicac uan itich in talticpactli.

¹⁹ Ica non, xonyacan ic nouiyan itich nochi in talticpactli, ixquimonmactitit maican notlasalohcauan. Ixquimoncuatequican ica nitooaatzin noTahtzin, uan ica nitooaatzin niConetzin, uan ica nitooaatzin in Espíritu Santo,

²⁰ uan ixquimonmactican macchiuacan nochi tlen neh onnamechonnuatih. Ixconmat-ican, neh nisqui namouan ica in sintitl mostlah, hasta ihcuac yacatlamis in talticpactli.

[Amén.]

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Marcos

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia

(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

¹ Ihquin ualpeua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen tematiltia de Jesucristo, iConetzin Dios.

² Nin tlahtol peua quemeh yoquihcuilohca in teotlanauatani Isaías:

Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto,

macyectlali moohui.*

³ Campa tlaauquilistlah mocaqui se tlahtol chicauac, tlen ictoua:

“Ixconyectlican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin, uan ohcon ixconmilauacan niohui.”†

⁴ Nin tlahtol omochiuaco itich Juan, ihcuac otlacuatecaaya campa tlaauquilistlah. Oquimiluaya in tocnian mamocuatequican uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin quintlapohpoluis nintlahtlacol.

⁵ Oualayah inauac nochtin in tocnian tlen pouih itich in tlali Judea, uan nochtin tlen pouih Jerusalén. Octeixpantayah nintlahtlacol, uan Juan oquincuatecaaya itich in ueyatl Jordán.

⁶ Nitlaquen in Juan ochihchiutoya ica cameyohtohmitl, uan omotlahcoilpaya ica se cuitlaxtli. Otlacuaya ica chapolimeh uan acualnicutli.

⁷ Chicauac oquimiluaya:

—Nocuitlapan ualahtoc naquín ocachi icpia chicualistli uan amo neh, naquín neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis in mocuilpachos inticactohomas.

⁸ Tlamilauca, neh onnamechoncuatequih ica atl, pero Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espiritu Santo.

Jesús mocuatequia

(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)

⁹ Itich nonqueh tonalten, Jesús oualah den altipetl Nazaret tlen poui Galilea, uan oyah tlacuatequil ica Juan itich in ueyatl Jordán.

¹⁰ San quen Jesús oquis itich in atl, oquitac in iluicac oualmoxeloh, uan oquitac in Espiritu Santo quemeh se paloma oualtimotaya inauac.

¹¹ Uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Teh itnotlasohConeu. Mouan inyolpaqui.

Satanás icyehyecoua iclahtlacolchiuáltis Jesús

(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)

¹² Ihcuacan niman in Espiritu Santo ocyoltiquitih in Jesús mayauí campa tlaauquilistlah.

¹³ Ompa ocatca omepoual tonal, uan Satanás ocyehyecouaya iclahtlacolchiuáltis, uan ocatca intzalan in tecuanimeh, uan niiluicactlatitlancauan Dios ocmatlaniah itich tlen omoniquia.

Jesús peua tlamachtia Galilea

(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)

¹⁴ Satepan, ihcuac in Juan Tlacuatecaani yotzacucah, Jesús oyah Galilea. Otlanonotztinimía in cuali tlahtol tlen ictematiltia nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc.

¹⁵ Oquihtouaya:

—Yeh nicancah in tonal tlen Dios oquihtoh, nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc. Xonmoyolcuipacan uan ixconniltocacan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Jesús quinnotza nauí pescadores maican itlasalohcauan

(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)

¹⁶ Se tonal ihcuac Jesús onihnintoya itenco in mar Galilea, oquimitac in icnimeh Simón uan Andrés, octitlantoyah ninred itich in atl, pues yehuan pescadores.

¹⁷ Jesús oquimiluih:

—Xonuiquican nouan, uan neh inchiuas xonican pescadores yehyeh ica tocnian tlen nanguimonualicasqueh maualacan nonauac.

¹⁸ Sanniman oquincaqueh ninredes uan oyahqueh iuan.

¹⁹ Ocachi nepa tlaixpan, oquimitac in icnimeh Jacobo uan Juan, iconeuan in Zebedeo. Yehuan ocatcah itich in barca oquinyehyectlahihtoyah ninredes.

* 1:2 Mal. 3:1 † 1:3 Is. 40:3

²⁰ Jesús oquinnotz, uan yehuan occauqueh ninpapan iuan in tlaqueualten itich in barca, uan oyahqueh iuan Jesús.

Jesús icpahtia se tlatcatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl
(Lc. 4:31-37)

²¹ Oahsiqueh itich in altipetl Capernaúm. Uan itich in moseuillistonal oyaya itich in teotlanauatilcali uan otlamachtaya.

²² Uan nochtin ocmotetzauayah quen oquinmachtaya, nic otlamachtaya ica chicaualistli, uan amo quemeh in teotlamachtanih.

²³ Itich in teotlanauatilcali ocatca se tlatcatl tlen ocpiaya se amocuali ehecatl, uan opeu pohtzahtzi:

²⁴ —[¡ixtechoncaual] ¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús de Nazaret? ¿Xanqui otoualah ottechonpohpoloco? Neh inmati aquih Touatzin: Touatzin yeh niTlapihpincatzin Dios.

²⁵ Pero Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, oquiluih:

—¡ixsintlacaqui, uan ixcausa ixcaua nin tlatcatl!

²⁶ In amocuali ehecatl chicauac octzihtziloh in tlatcatl, opohtzahtzic, uan oquis de yeh.

²⁷ Nochtin ocmotetzauihqueh, uan opeuqueh icmotlatlahlaniah:

—¿Tlenoh ictosniqui non? Nesi se yancuic tlamachtistli tlen simi icpia chicaualistli. Quintiquitia maquisacan in amocuali ehecameh, uan yehuan ictlacamatih.

²⁸ Sanniman ic nouiyan, itich nochi in tlali Galilea, omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús.

Jesús icpahtia nimonan in Pedro
(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)

²⁹ Jesús oquis itich in teotlanauatilcali, uan oyahqueh ichan Simón uan Andrés. Inuan oyayah in Jacobo uan Juan.

³⁰ Nimonan Simón ouitztoya ica totonqui, uan sanniman ocnontzqueh in Jesús nic mococoua.

³¹ Jesús inauac omotoquih, ocmatzitzquih uan ocquitzteu. Uan in totonqui sanniman oquicau in siuatzintli, uan yeh opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh
(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)

³² Ihcuac yopancalac in tonaltzin, uan yotlapoyautaya, oquinaliquiliqueh inauac Jesús nochtin naquin omococouayah, uan noiuqui naquin ocpiayah amocuali ehecameh.

³³ Nochtin in tocnian tlen opouiah itich non altipetl omonichicotoh caltenco.

³⁴ Jesús oquinpahtih miqueh tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli, uan oquinquihquixtih miqueh amocuali ehecameh. Uan amo oquincauaya matlahtocan in amocuali ehecameh, nic yehuan cuali oquixmatiah aquih in Jesús.

Jesús tlamachtia itich nochi Galilea
(Lc. 4:42-44)

³⁵ Cualcan oc tlayouatoc, Jesús omeu, oquis itich in altipetl, uan oyah campa amo caliyoh, ompa ocmonochilito Dios.

³⁶ Simón uan nocsiquin naquin iuan ocatcah octemotoh in Jesús.

³⁷ Ihcuac ocahsiqueh, oquiluihqueh:

—Nochtin mitzontemouah.

³⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Matyacan itich ocsiqui altipemeh tlen amo uehca cateh, campa noiuqui intlamachtis, pues ica non neh onualah.

³⁹ Uan ohcon Jesús oyah otlamachtihnimia itich in teotlanauatilcalmeh itich nochi Galilea, uan oquinquihquixtaya in amocuali ehecameh.

Jesús icpahtia se tlatcatl tlen opahpalantoya
(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)

⁴⁰ Se tlatcatl tlen opahpalantoya oualah inauac in Jesús, omotlancuaquitz uan octlatlau-tih:

—Tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

⁴¹ Jesús oquicnoitac, octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquiluih:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

⁴² Ihcuacon opahtitiuitz, uan ochipau nipahpalancayo.

⁴³ Jesús oquiluih mayauí. Uan cuali ocnahnuatih:

⁴⁴—¡Amo yeh acah itconnonotza! Yehyeh xoyau, xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixcontemactih in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés tlen ica tonmoteixpantih tonchিপauac, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.†

⁴⁵Masqui Jesús ohcon oquiliuh, yeh oyah uan ic nouiyan octenonotztinimía nochi tlen omochiu iuan. Ica non Jesús acmo ouilia calaquí itich in altipemeh, yehyeh sa omocauaya campa amo caliyoh. Masqui ohcon, in tocníuan ic nouiyan oualayah inauac.

2

Jesús icpahtia se tlatatl uilanqui

(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

¹Opanoc quesqui tonal, uan Jesús oyah ocsipa itich in altipetl Capernaúm. Ihcuac ocmatqueh nic Jesús ocatca calihc,

²omnichicoqueh miqúeh tocníuan, uan hasta acmo ouilia panouah itich in caltenti. Uan Jesús oquinnonotzaya oquinmactaya.

³Ihcuac onalahqueh nauí tlacameh, ocualiquihqueh se uilanqui.

⁴Yehuan amo ouilia cahxitiah inauac in Jesús, nic ompa otentoyah miqúeh tocníuan. Ica non ocpantlapohqueh in cali campa Jesús ocatca, uan ic ompa ocpantimouihqueh in uilanqui itich nicochpitl.

⁵Ihcuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh, oquiliuh in uilanqui:

—Nocnitzin, inmitztlapohpoluía nochi motlahtlacol.

⁶Ompa otolohtoyah síqui teotlamactanih, uan yehuan oyoltlahtouayah:

⁷“¿Tleca ohcon tlahtoua necah? Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios. Pues amacah uilis quintlapohpoluis nintlahtlacol in tlacameh, pues non, sayen Dios mouilitia.”

⁸Jesús oquimat sanniman tlenoh octouayah inyolihtic, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah namoyolihtic?

⁹¿Tlenoh ocachi amo oueh inquiluis in uilanqui: “Inmitztlapohpoluía nochi motlahtlacol”, noso inquiluis: “Xonmoquitzteua, ixconana mocochpitl uan xonihnimi”?

¹⁰Ixonitacan, innamechonnextilis nic niConeu in Tlatatl icpia chicalualistli nican talticpac tlen ica uili quintlapohpoluía nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquiliuh in uilanqui:

¹¹—Touatzin inmitzonilua, xonmoquitzteua, ixconana mocochpitl uan xoyau mochantzin.

¹²Ihcuac omoquitzteutiuitz sanniman, ocan nicochpitl, uan oquis imixpan nochtin. Uan nochtin ocmotetzauhqueh uan ocuehcapantlalihqueh Dios. Oquihtouayah:

—Amo quemán itquitztoqueh itlah ohcon.

Jesús icnotza in Leví mayauí iuan

(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

¹³Satepan Jesús ocsipa oyah itenco in mar. Uan nochtin in tocníuan inauac oualayah, uan Jesús oquinmactaya.

¹⁴Ihcuac ic ompa onihntoaya, oquitac in Leví, niconeu Alfeo. Yeh otolohtoya campa ocsilihtoya in tiquiahcatomín. Jesús oquiliuh:

—Xouiqui nouan.

Yeh omoquitzteu uan oyah iuan.

¹⁵Satepan, ihcuac Jesús otlacuahtoya ichan in Leví, miqúeh tiquiahcatomín nichicouanih uan ocsiquin tlahtlacouanih noiqui ompa otlacuahtoyah iuan Jesús uan nitlasalohcauan, pues miqúeh yehuan iuan oyayah Jesús.

¹⁶Ompa ocatcah síquin teotlamactanih naquin opouia inuan fariseos. Ihcuac yehuan oquitaqueh Jesús otlacuahtoya iuan tominnichicouanih uan in tlahtlacouanih, oquimiluihqueh nitlasalohcauan:

—¿Queutoc Jesús tlacua [uan tlaoni] inuan in tiquiahcatominnichicouanih uan in tlahtlacouanih?

¹⁷Ihcuac ohcon oquicac, Jesús oquimiluih:

—Innauc naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah. Sannoiuqui neh, amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchualis, tlamó yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih.

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah

(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

† 1:44 Lv. 14:1-32

¹⁸ Se tonal ihcuac nitlasalohcauan Juan uan in fariseos omosautoyah, siquin oualahqueh uan oquilihqueh Jesús:

—¿Tleca nitlasalohcauan Juan uan nitlasalohcauan in fariseos mosauah, uan motlasalohcauantzitzin amo?

¹⁹ Jesús oquimiluih:

—¿Quenat naquin tlanotzalten itich se monamictililuitl mosauah, ihcuac in novio ompa cah inuan? Ihcuac in novio ompa cah inuan, amo uilis mosauasqueh.

²⁰ Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, uan itich nonqueh tonalten ihcuac on quemah mosauasqueh.

²¹ Sannoiuqui amacah iclatlamanilia se tlaquemitl ya ihsoltic ica se tilmahtli yancuic. Tla ohcon secchiua, in tlatlamanil non yancuic motocotzoua uan iclatztilana in tlaquemitl ihsoltic, uan ohcon in tlaquemitl ocachi ueyi tzayani.

²² Uan amaquin ictlalia vino yancuic ihtic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, non vino yancuic quintzayanas in cuitlaxten, uan noquiuis in vino, uan in cuitlaxten ihtlacaquisqueh. Tlen quemah, in vino yancuic sectlalia ihtic occuitlaxten tlen yancuiqueh.

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal

(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

²³ Se moseuilistonal, ihcuac Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, nitlasalohcauan opeuqueh iccuacohcopinah in trigo.

²⁴ Ihcuac on in fariseos oquilihqueh in Jesús:

—Ixconita, ¿tleca motlasalohcauan icchiuah tiquitl tlen amo ictecaulia nitlanauatil Moisés masechiua itich moseuilistonal?

²⁵ Jesús oquimiluih:

—¿Max amo queman onanconamapouqueh tlen oquichiu David ihcuac omayanaya yeh uan tlen iuan oyayah uan amo ocpiayah tlenoh iccuasqueh?

²⁶ Ihcuac on Abiatar yehua ocatca ueyteopixcatlayacanqui. Uan David ocalac itich niteopan Dios, uan oquicua in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo tecaulia sequicuas, tlammo sayeh in teopixqueh quincaulia. Uan amo sayeh in David oquicua, tlammo yeh noiuqui oquinmahmactih nochtin tlen iuan oyayah.

²⁷ Noiuqui oquimiluih Jesús:

—Dios oquichiu in moseuilistonal para in tlacameh, uan amo oquinchiu in tlacameh para in moseuilistonal.

²⁸ Ica non, niConeu in Tlacatl yeh noiuqui iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchiuas itich.

3

Jesús icpahtia se tlatatl matocotztic

(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

¹ Jesús ocspa ocalac itich in teotlanauatilcali. Ompa ocatca se tlatatl matocotztic.

² Siquin ocpihpixtoyah Jesús max icpahtis itich moseuilistonal, uan ohcon uilis icpiasqueh itlah tlen ica icteilisqueh.

³ Jesús oquilih in tlatatl matocotztic:

—Xonmoquitzteua uan xonmomana tlahcoyan.

⁴ Ihcuac on oquimiluih:

—¿Itich moseuilistonal tlenoh tecaulia secchiuas in tlanauatil, tlen cuali noso tlen amo cuali? ¿Tecaulia sectemactis yolilis noso sectecuilis?

Pero yehuan amo onauatqueh.

⁵ Ihcuac on Jesús oquinnalixtlauelitac tlen ocyualohtoyah, uan oyoltlaocox nic simi yolchicauaqueh. Oquilih in tlatatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ocmilau, uan nima omoyectlalih uan opahtic.

⁶ Ihcuac on oquisqueh in fariseos, uan omotlahtolmacaqueh inuan naquin pouih iuan Herodes, quenih icpohpolosqueh in Jesús.

Miqueh tocnian mopachouah inauac in Jesús itenco in mar

⁷ Jesús oquincateu uan oyah iuan nitlasalohcauan itenco in mar. Iuan oyayah tlauiuis miqueh tocnian tlen opouiah Galilea, Judea,

⁸ Jerusalén, Idumea, uan tlen opouiah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, uan intlahtlaten in uehueyi altipemeh Tiro uan Sidón. Nochtin nonqueh tocnian ocmatqueh in uehueyi chiuahitli tlen occhiuaya Jesús, ica non tlauiuis miqueh oualayah inauac.

⁹ Ica non, Jesús oquimiluih nitlasalohcauan macpixtocan se barca, nic otentoyah miqueh tocnian uan amo ocniquia macpihpichican.

10 Pues nic oquinpahtih miqueh naquin otlanouayah ica tlensa tlahyuil, nochtin in cocoxqueh omotlaniah inauac, ocniquiah ictzitzquisqueh uan ohcon pahtisqueh.

11 Uan in amocuali ehcameh, ihcuac oquitayah in Jesús, omotlancuaquitzayah iixpan uan octouayah chicauc:

—Tehuatzin toniConetzin Dios.

12 Pero Jesús oquinchicaucaahuaya amo mactocan aquih yeh.

Jesús quinpiphina mahtlactlamome iteotlatitlancauan

(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)

13 Satepan Jesús oyah itich se tipetl. Oquinnotz san tlen yeh oquinic quinpiphinas, uan yehuan oyahqueh inauac.

14 Oquinpiphin mahtlactlamome naquin maican iuan, naquin quintitlanis mactematilitin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

15 Uan oquinmactih chicalistli tlen ica [flapahtisqueh uan] quinquixtisqueh amocuali ehcameh.

16 Jesús ocpihpin in Simón naquin octoocaayotih Pedro.

17 Noiuqui ocpihpin in Jacobo uan nicniu Juan, iconeuan in Zebedeo. Yehuan oquintoocaayotih Boanerges, ictosniqui Iconeuan in Tlaticuinil.

18 Noiuqui ocpihpin Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo niconeu Alfeo, Tadeo, Simón naquin poui iuan in cananeos*,

19 uan Judas Iscariote, naquin satepan octemactih Jesús.

Nichicualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)

20 Satepan Jesús oahsic calihtic. Uan ocsipa omonichicohqueh miqueh tocnian, uan Jesús uan nitlasalohcauan hasta amo ouiliah tlaucuh.

21 Ihcuac nichanehcauan Jesús ocmatqueh nic ompa ocatca, oualahqueh ocniquiah icuicasqueh, pues octouayah mach Jesús acmo yec yoltoc.

22 Noiuqui oualahqueh teotlamactanih de Jerusalén. Yehuan oquihtouayah:

—Necah tlatcatl itich chanchiua in Beelzebú, ninteyacancan in amocuali ehcameh, ica yeh ichicualis quintequixtilia in amocuali ehcameh.

23 Jesús oquinnotz mauiquican inauac, uan oquinmactih ica tlanihniutil:

—¿Quenih uilis Satanás icquihquixtis Satanás?

24 Tla se tiquiuhcayotl moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, non tiquiuhcayotl yacatlamis.

25 Sannoiuqui tla itich se calihtictli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, non calihtictli yacatlamis.

26 Uan sannoiuqui tla Satanás mixnamictlalia iuan nitematlancauan uan ohcon moxixiloua, acmo uilis oc mochicautos iuan nitematlancauan, yehyeh yacatlamis.

27 'Amacah uilis calaquis itich nichan se tlatcatl chicauc uan iccuilis tlen iaxca tla amo achtoh quihilpia; tla ohcon icchiua quemah uilis ictlamicuilis tlen icpia ichan.

28 'Tlamilauca innamechonilua, Dios uilis quintlapohpoluis in tlacameh nochi nintlahtlacol uan nochi tlahtol tlen ica pitzotic icteneuah Dios,

29 pero naquin pitzotic icteneua in Espiritu Santo, Dios amo quemah ictlapohpoluis, uan nitlahtlacol amo quemah poliuis.

30 Ohcon oquimiluih nic yehuan octouayah Jesús icpia amocuali ehcatl.

Nimaman uan nicniuuan Jesús

(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

31 Ihcuac onahsihqueh nimaman uan nicniuuan Jesús. Omocauqueh quiyauac, uan octlatitlanilihqueh Jesús.

32 In tocnian non otolhohtoyah inauac, oquilihqueh:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniuantzitzin, omitzontemocoh.

33 Jesús oquinnaquilih:

—Mannamechonilui aquihqueh nocniuuan.

34 Oquimixitac naquin ompa otolhohtoyah ocyualohtoyah, uan oquimiluih:

—Ixconitacan, yeh ninqueh naquin pouih nomaman uan nocniuuan.

35 Pues nochi naquin icchiua nitlaniquiltzin Dios, yehua nocniu, noueltiu, uan nomaman.

* **3:18** In cananeos yehuan siquin judíos tlen amo ocniquiah isqueh itlampa nintlanauatil in romanos. Yehuan oquimixnamiquiah in romanos. Noiuqui oquintoocaayotayah Zelotes.

4

*Tlanihniuiltl ica in tlatipeuani**(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)*

¹ Jesús ocsipa opeu quinnmachtia itenco in mar. Uan inauac omonichicohqueh tllaiuis miqueh tocnian. Ica non otlehcoc itich se barca tlen ocatca itich in atl, uan ompa otmotlali. Uan nochtin in tocnian omocauqueh itenco in mar.

² Uan Jesús oquinnonotz mic tlamachtilis ica tlanihniuiltl. Ihquin oquinnmachtaya:

³—Cuali ixconcaquican: Se tlatcatl oyah otlatipeuato ica trigo.

⁴ Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in pájaros oualahqueh uan occuahqueh.

⁵ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, campa amo ocpiaya mic tlali, uan ohcon niman opanquis, nic in tlali amo tilauac.

⁶ Pero ihcuac otonauiloc ouac, nic amo omoniluayotih uehcatlan.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztl, uan in uitztl omoscaltih uan ocximictih, uan acmo omochiu.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali. Opanquis, uan omoscaltih, uan omochiu. Siquin ica se semilla octemacac simpoual uan mahtlactli, ocsiqui yeyi poual, uan ocsiqui se ciento ica se semilla.

⁹ Uan oquimiluih:

—Naquin icpia inacas tlen ica tlaçaquis, matlacaqui.

*Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltl**(Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)*

¹⁰ Ihcuac Jesús omocau sa iuan naquin oyayah iuan, yehuan uan nimahtlactlamome itlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltl.

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsamicatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios. Pero nocsiquin tlen amo pouih touan, inquinmachtia san ica tlanihniuiltl.

¹² Uan ohcon, masqui matlachiacan, amitlah maquitacan, masqui matlacaquican, amitlah macahsamicatican, para ohcon amo mamoyolcuipacan, uan macahsican tetlapopoluilis.*

*Jesús quimahsamatiltia in tlanihniuiltl ica in tlatipeuani**(Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)*

¹³ Jesús oquimiluih:

—¿Amo nanconahsamatih nin tlanihniuiltl? ¿Quenih nanconahsamicatisqueh nocsiquin tlanihniuiltlten?

¹⁴ In tlatipeuani ica semilla moniulia iuan naquin tlanonotza ica nitlahtoltzin Dios.

¹⁵ Uan naquin moniuliah iuan in semilla tlen ouitz itich in ohtli, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero sanniman ihcuac iccaquih, Satanás uitz quinquixtiliquiu in tlahtol tlen oyah tlatoctli itich ninyolo.

¹⁶ Uan naquin moniuliah iuan in semilla tlen ouitz itich in tisoual, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios uan icsilihtiuizih ica mic paquilstli,

¹⁷ pero nic amo moniluayotiah, amo uehcau yoltoqueh, pues ihcuac uitz in tlanolistli noso ihcuac tlenquinchiuliah ipampa nitlahtoltzin Dios, niman uitzih.

¹⁸ Uan naquin moniuliah iuan in semilla tlen ouitz itzalan uitztl, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios,

¹⁹ pero nic motiquipachouah ica tlen mic itich nin tlatiectactli, uan mixcahcayauah ica in tomin uan quecolitah icpiasqueh tlenasas, nochi non amo iccau mayoli nitlahtoltzin Dios intich, uan amo ictemacah tlatiyotl.

²⁰ Uan naquin moniuliah iuan in semilla tlen ouitz itich cuali tlali, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, uan icsiliah, uan ictemactiah tlatiyotl. Siquin moniuliah iuan in semilla tlen ictemaca simpoual uan mahtlactli semilla, uan ocsiquin iuan tlen ictemaca yeyi poual, uan ocsiquin iuan tlen ictemaca se ciento ica se semilla.

*Tlanihniuiltl ica in tlauil**(Lc. 8:16-18)*

²¹ Noiuqui oquimiluih:

—¿Max secanati se tlauil uan sectlapachoua itlampa se pohcajon noso sectlalia itlampa in cama? Amo, tlayeh sectlalia uehcapan, campa nouiyan matlaui.

* 4:12 Is. 6:9-10

22 Pues ixconmatican, amo isqui itlah tatiutos tlen amo momatis, dion isqui itlah ichtacayan tlen amo monextis.

23 Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

24 Noiqui oquimiluih:

—Cuali xontlacaquican. Ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon namehontlatamachiuilisqueh, uan ocachi mic nanconsilisqueh.

25 Pues naquin icpia, icmactisqueh ocachi, uan naquin amo icpia, hasta tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

Tlanihniuiltil ica in semilla tlen isel moscaltia

26 Noiqui oquimiluih:

—Nitiquiahcayo Dios moniulia iuan tlen icchia se tlatatl ihcuac tlatipeua ica semilla.

27 Masqui macochto noso manininto, mai youac noso tlahcah, in semilla siliya uan moscaltia, uan in tlatatl dion amo cahsicamati quenh mochiua non.

28 Inohmah in tlali icsiliyaltia, ic achtoh yeh nixiuyo, uan ompa mochiua campa tzihtzicautos in semilla, uan satapan ualtemi ica semilla.

29 Ihcuac in semilla yochicau, sanniman iccalaquilia osnoh, pues in tlaeualistonal yoe-hcoc.

Tlanihniuiltil ica niacho mostaza

(Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)

30 Noiqui oquimiluih:

—¿Quemeh tlenoh iuan moniulia nitiquiahcayo Dios? ¿Noso ica tlenoh itnihniuiltisqueh?

31 Nitiquiahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho in mostaza. Ihcuac non achotl ictoocah, yehua in achotl tlen ocachi tzohtzocotzin itich in tlatitpac.

32 Ihcuac ya tlatocli uan moscaltia, yehua in quilil tlen ocachi ueyiya uan amo nochi nocsiqui quilil. Cuahcual momamayotia, ica non in pájaros hasta uili itich mochachantiah.

Jesús tlamachtia ica tlanihniuiltil

(Mt. 13:34-35)

33 Ohcon, ica mic tlanihniuiltil quemeh ninqueh, oquinnontzaya nitlahtoltzin Dios, ohcon quen yehuan ouiliah cahsicamatih.

34 Uan nochipa occuia tlanihniuiltil ihcuac oquinmactaya. Pero nitlasalohcauan, ihcuac sa insel omocauayah, nochi oquinyecahsicamatiltaya.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl

(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)

35 Non tonal, ihcuac yotlapoyau, Jesús oquimiluih:

—Matpanocan itich nocse itlaten in mar.

36 Omonauatihqueh iuan in tocnian, uan nitlasalohcauan ooneuqueh iuan Jesús itich in barca campa ocatca. Uan ocsiquin barcas inuan oyayah.

37 Ihcuac onalmahcocu se ueyitemohtih ehecatl, uan in atl omahcocuia itich in barca, uan yoatentoya.

38 Uan tlatuitlapan, itich in barca, Jesús ocochtaya omocuseuihtaya itich se cuatlapcal. Nitlasalohcauan oquihxitoh uan oquiluihqueh:

—Totemachtihcatzin, ¿tleca toncochi? ¿Nesi amo motiquitzin quen ya itmaihsauhtoqueh?

39 Ihcuac onmeu, uan ocahuac in ehecatl. Uan oquiluih in mar:

—¡Ix sintlacaqui uan san xi!

In ueyi ehecatl omonactih, uan ihcuac on tlamitlasihsintlacac.

40 Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—¿Tleca simi namonmohcamiquih? ¿Max amo namontlaniltocah?

41 Pero yehuan omoueyicamohtayah, uan ocrosepantlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlatatl? ¿Quenh ohcon in ehecatl uan in mar ictlacamatih?

5

Jesús icpahitia se tlatatl tlen quinpia amocuali ehecameh

(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

1 Oahsitoh itich nocse itlaten in mar, campa in tlali itoocaayan Gadara.

2 Sanniman ihcuac Jesús otimoc den barca, ocualnamictaya se tlatatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl, oualquis ic campa cateh in miqeticochten.

3 Nin tlatatl ochanchiuaya campa in miqeticochten. Amacah ouilia quihlipia dion ica cadenas.

⁴ Micpa oquihilpayah itich nimauan uan nicxian uan ica cadenas, masqui ohcon yeh nochipa oquincocotzaya, uan amacah ouilia ictzacuilia.

⁵ Tlahcah uan youac otzachtzinimiam itich in tipemeh uan ica in miqeticochten, uan omochocouaya ica titl.

⁶ Ihuac in tlacatl ocuehcanalitac in Jesús, omotlalo uan omotlancuaquitz iixpan.

⁷ In amocuali ehecatl chicauac otzachtzin uan oquihthoh:

—¿Tleca otonmocalaquico nouan, Jesús, iConeu in Dios Ueyihcatzintli? Ica Dios inmitzontlatlautia, amo ixnechontlahyouilti.

⁸ In amocuali ehecatl ohcon oquihthoh nic Jesús oquiliuh:

—Amocuali ehecatl, jixquisa ixcaua nin tlacatl!

⁹ Jesús octlahlanih:

—¿Tlenoh motoocaa?

Yeh ocnanquilih:

—Notoocaa Legión, nic tehuan itmiqueh.

¹⁰ Ihuac in amocuali ehecameh simi omotlatloutayah inauac Jesús, amo maquinquihquixti itich nonqueh tlamem.

¹¹ Uan quen ic ompa itich in tipetl ocatcah tlailiuis miqueh lechomeh otlacuahcuahtoyah,

¹² in amocuali ehecameh omotlatloutihqueh:

—Itmitzontlatloutiah, ixtechontlani matcalaquican intich necateh lechomeh.

¹³ Jesús oquincau macalaquican ompa, uan in amocuali ehecameh oquisqueh ocaqueh in tlacatl, uan ocalaqueh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlaloqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in mar, uan ompa omaihsauihqueh. Ocatcah quemeh ome mil lechomeh.

¹⁴ Uan in lechonpiqueh ocholohqueh, uan octematiltitoh itich in altipetl uan ic campaa oc caliyoh. Ica non in tocnian oquisqueh oquitatoh tlen omochiu.

¹⁵ Ihuac oahsitoh inauac Jesús, oquitaqueh tolohtoc in tlacatl tlen achtah octlahyouiltitoyah nonqueh miqueh amocuali ehecameh, ya tlaquentoc uan ya yec yoltoc, uan simi omomohitihqueh.

¹⁶ Uan naquin oquitaqueh tlen omochiu ica in tlacatl naquin oquinpiaya in amocuali ehecameh uan tlen impan omochiu in lechomeh, oquinnotzayah naquin oehcotayah.

¹⁷ Ihuac onpequeh ictlatloutiah in Jesús mayau maquincau nonqueh tlamem.

¹⁸ Jesús ocsipa ocalac itich in barca, uan in tlacatl naquin achtah oquinpiaya in amocuali ehecameh octlatloutaya Jesús maccaua iuan yasqui.

¹⁹ Jesús amo oquinic iuan mayau. Oquiliuh:

—Xoyau mochantzin, campaa cateh mochanehcuaquantzintzin, uan ixquimonnonotza in mouistic chualis tlen in toTecotzin oquichiu motichtzin, uan quen omotzoniconomat.

²⁰ In tlacatl oyah uan opeu icenenotza itich nochtin altipemeh tlen pouih Decápolis in mouistic chualis tlen Jesús oquichiu itich. Uan nochtin in tocnian ocmotetzauayah.

Nihpocau in Jairo, uan in siuatzintli naquin octzitzquih niololol in Jesús

(Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

²¹ Ihuac Jesús opanoc ocsipa itich nocse itlaten in mar, omonichichoqueh miqueh tocnian inauac. Uan yeh ocatca itenco in mar.

²² Uan oualah se tlayacanqui itich in teotlanauatilcali itoocaa Jairo. Yeh, ihcuac oquitac Jesús, omotlancuaquitz icxitlan,

²³ uan simi opeu motlatloutia, oquiliuh:

—Nochpocaconeu ya tlanautoc. Xoualmouicatzino nouan uan ipan ixquimontlaliomatizintzin. Ohcon yeh pahitis, uan yolis.

²⁴ Jesús oyah iuan Jairo, uan tlailiuis miqueh tocnian oyayah iuan in Jesús, hasta octohtopeuayah.

²⁵ Tlatzalan iuan in tocnian oyaya se siuatzintli tlen yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya.

²⁶ Simi otlahyouihtinin innauac in tlapahtanah, uan sansimi omotomintlamih uan amo opahtia, uan yehyeh ocachi omococouaya.

²⁷ Ihuac non siuatzintli oquicac tlen octouayah den Jesús, omotoquih ic icuitlapan tlatzalan den tocnian, uan ocmachilih niololol in Jesús.

²⁸ Ocyoluaya: “Tlaqueh onuilisquia inmachilis masqui sayeh niololol, neh inpahitis.”

²⁹ Uan sanniman omonactih nieso, uan ocmachilih quen opahtia de non tlahyouil.

³⁰ Jesús niman ocmachilih nic oquis chicaualistli itich. Omocuip uan oquimitac nochtin tocnian uan oquintlahlanih:

—¿Aquih ocmachilih notlaquen?

³¹ Oquihthoqueh nitlasalohcauan:

—Xamo itquimonita miqueh tocniuan mitzontotlopeuah, uan yeh touatzin oc itcont-lahtlani: “¿Aquih ocmachilih notlaquen?”

³² Pero yeh ocsipa opeu tlahtlachia ic nouiyan, octemouaya quitas aqui octzitzquihca niololol.

³³ Ihuacan in siuatzintli omomohmaya uan ouuiyocaya, nic ocmatoya tlenoh omochiu itich. Omotoquih uan omotlancuaquitz inauac, uan oquilih tlen milauac.

³⁴ Jesús oquilih:

—Nocnitzin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih. Xoyau ica seulistli, yotonpahtic, yoquis tlen omitzontlahyuiltihoya.

³⁵ Oc ompa otlahotoya Jesús, ihcuac oehcoqueh siquin tlen oualeuqueh ichan in tlayacanqui den teotlanauatilcali, oquiluicoh:

—Mochpocatzin yomomiquilih. ¿Tleca ocachi itconmohsiuhtoc in Tlamachtani mayau macpahtih?

³⁶ Jesús queh oisquia amo oquicac tlen oquihtohqueh, uan oquilih in tlayacanqui:

—Amo xonmomohti, san xontlaniltoca.

³⁷ Uan amo oquincau mayacan ocsiquin iuan, tlamo sayeh in Pedro uan in icnimeh Jacobo uan Juan.

³⁸ Ihuac oahsitoh ichan in tlayacanqui, oquimitac miqueh tocniuan tlen ocuantoyah uan naquin chicauc ochocayah uan otzachtzah.

³⁹ Jesús ocalac uan oquintlahtlanih:

—¿Tleca namontzachtzah uan namonchocah? In ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

⁴⁰ Uan yehuan san ocuitzcaqueh. Pero yeh oquinhquixitih nochtin. Oquinnotz nitahuan in ichpochconetl, uan naquin iuan oyayah, uan inuan ocalac campa uitztoc in ichpochconetl.

⁴¹ Ihuacan Jesús ocmatzitzquih in ichpochconetl, uan oquilih:

—Talita, ¡cumi! —ictosniqui: Ichpocaconetl, teh inmitzilua, ¡ixmeua!

⁴² Uan sanniman omeu in ichpochconetl uan opeu ninimi. Uan in tocniuan ocmosintetzauhqueh. In ichpochconetl ocpiaya mahtlactlamome xiuitl.

⁴³ Jesús simi oquinnahnauih amacah maquiluican tlen omochiu, uan oquimiluh mactlamacacan in ichpochconetl.

6

Itich in altipetl Nazaret amo tlaniltocah inauac Jesús

(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)

¹ Jesús oyah de Capernaúm uan oyah itich nialtipeu iuan nitlasalohcauan.

² Itich moseuilstonal opeu tlamachtia itich in teotlanauatilcali. Miqueh ocmotetzauayah ihcuac occaquiah. Oquintouayah:

—¿Ohcon necah, canih isqui oquicuc nochi tlen techiluihtoc? ¿Tlenoh tlaixmatilis isqui nin tlen yeh icpia, uan quenih uili quinchiuu iluicacchialisten?

³ ¿Quenat amo yeh nin in carpintero, iconeu in María, uan icniuan in Jacobo, José, Judas, uan Simón? ¿Uan xamo niueltiuan noiucui chanchiuah ic nican touan?

Uan ohcon amo ocyequitayah.

⁴ Jesús oquimiluh:

—Masqui ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani, itich nialtipeu uan nichanehcauan uan itich nicalihtic, amo icyequitah.

⁵ Jesús amo oulic ompa oquichiu dion se iluicacchialistli. San oquintlalih nimauan ipan san omeyeyi cocoxqueh uan oquinpahtih.

⁶ Jesús ocmotetzauaya quen yehuan amo ocniltocayah.

Jesús quintitlani nitlasalohcauan ohome

(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)

Jesús oninimia nouiyan itich in altipemeh tzocotitzin tlen ic ompa ocatcah, uan otlamachtaya.

⁷ Oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan opeu quintitlani ohome, uan oquimactih chicaualistli maquinhquixitican amocuali ehecameh.

⁸ Oquimiluh amitlah macuicacan tlen iccuisqueh itich in ohtli, dion ihtacatl noso itlah tlen iccuasqueh itich in ohtli, dion tomin, san macuicacan intopol,

⁹ uan inticacuan, uan amo macuicacan ome pantli intilmah.

¹⁰ Oquimiluya:

—Campa namonmotepaluisqueh itich se calihtic, ompa xonmocauacan hasta ihcuac ahsis in tonal namonquisasqueh itich non altipetl.

11 Tlaqueh canah amo namechonsiliah uan amo namechonyeccaquih, xonyacan de ompa uan xomoxotiutipeuacan, ohcon macahsicamatican amo cuali tlen icchiutoqueh yehuan. [Tlamilauca innamechonilua, itich in tlatzacuilitltonal ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuilitl in tocnian den altipemeh Sodoma uan Gomorra uan amo nintlatzacuilitl in tocnian den altipetl campa amo namechonsiliah.]

12 Nitlasalohcauan oyahqueh uan otlamachtihnimiah mamoyolcuipacan in tocnian inauactzinco Dios.

13 Miqueh oquinquixilayah amocuali ehcameh, uan miqeh cocoxqueh oquintlalayah aceite uan opahtiah.

Imiquilis in Juan Tlacuatecaani

(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

14 In ueyitiquiahqui Herodes oquicac tlen occhiuaya Jesús, nic nouiyan ocmonotzayah. Siquin oquihtouayah:

—Nicancah tlatatl yen Juan Tlacuatecaani, oyancuicayol itich miqulistli, uan ica non ohcon icpia chicalistli tlen ica quinchua iluicacchialisten.

15 Uan ocsiquin oquihtouayah:

—Yeh yen teotlanauatani Elías.

Ocsiquin oquihtouayah:

—Jesús se teotlanauatani, quemeh non yauehcau teotlanauatanih.

16 Ihcuac oquicac Herodes, yeh oquimiluih:

—Nicancah tlatatl yen Juan, naquin neh ontlatitlan maccotonilican nitzonticon. Yeh ocsipa oyol.

17 Ohcon oquihtoh, nic Herodes nepa achtoh otlatitlan mactzitzquitin in Juan uan maquilpican ica cadenas uan mactzacuacan. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes,

18 uan Juan oquiluaya in Herodes:

—In tlanauatil amo mitzoncauilia tonchanchiutos iuan nisiuau mocniu.

19 Ica non in siuatl Herodías occocolaya in Juan uan oniquia icmictis. Pero amo ouilia itlahtlen icchiuilia,

20 pues Herodes otlamouilaya inauac in Juan. Ocmatoya nic Juan yeh se tlatatl iaxca Dios uan yec nichuilia. Ica non Herodes ocpaleuaya. Uan ihcuac occaquia tlen Juan oquihtouaya, amo ocmatia tlenoh icyoluis. Pero occaquia ica yec.

21 Oahsic se tonal ihcuac Herodías ouilic omotlauelexitih. Ihcuac ocahxitihtoya xiuitl Herodes, oquintlatlamacac tlen tlayacanqueh, uan cuahcual soldadohtlayacanqueh, uan nochtin naquin cuahcualten itich Galilea.

22 Itich non iluitl ocalac nichpocau in Herodías uan omihtotih. Herodes ocuilitalc tlailiuis, uan sannoiuqui in tlanotzalten. Ihcuac in Herodes oquiluiah in ichpocatl:

—Ixnechtlahtlanili tlen teh itniquis, uan inmitzmactis.

23 Iixpan Dios inmitzilua, nochi tlen teh itnechtlahtlanilis, inmitzmactis. Tlaqueh itnechtlahtlanilis tlahco in tlahmeh campa neh inlanauatia, neh inmitzmactis.

24 Oquis in ichpocatl octlahtlanito nimaman:

—¿Tlenoh inlahtlanilis?

Uan yeh oquiluiah:

—Ixlahtlanili nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

25 Ihcuac in yeh sanniman ocalac inauac in ueyitiquiahqui uan oquiluiah nitlaniquilis:

—Neh inniqui ixnechonmacti axan sanniman, itich se caxitl, nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

26 In ueyitiquiahqui simi otlaoocox; masqui ohcon, nic yeh yomotencauca ica nitoocaa Dios icmactis tlen in ichpocatl iclahtlanilis, uan occactoyah tlen iuan otlacuahtoyah, acmo oquinic quiluis amo.

27 Ihcuac in sanniman octitlan se soldado, ocnuatih macquichcotona in Juan uan macualiquili nitzonticon. Uan in soldado oyah octiquilito nitzonticon Juan ompa campa otzacutoya,

28 uan oualmocuip ocualicac nitzonticon in Juan itich se caxitl, uan ocmactih in ichpocatl, uan yeh ocmactih nimaman.

29 Ihcuac ocmatqueh nitlasalohcauan Juan, oyahqueh oqueuatoh nitlalnacayo uan occuatoh itich in ticochtli.

Jesús quintlamaca macuil mil tlahameh

(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

30 Ihcuac nitlatitlancauan in Jesús oualmocuipqueh, omonichicoqueh iuan Jesús uan ononotzqueh nochi tlen occhiuqueh uan octemachtihqueh.

³¹ Uan quen miqeh tocnian oyayah uan oualayah, Jesús uan nitlasalohcauan amo ouiliah tlacuah. Ica non Jesús oquimiluih:

—Matyacan campa amo caliyoh, ompa nanmoseusqueh tipitzin.

³² Oyahqueh insel itich se barca, ic campa amo caliyoh.

³³ Miqeh tocnian oquimitaqueh ihcuac oyahqueh, uan oquinuehcaixmatqueh. Ica non ooneuqueh itich nimaltipeuan ihsiuca oxonihtantahqueh, otlacolotoh, uan yehuan achtoh oahsiqeh [uan inauac omonichicoqueh].

³⁴ Ihcuac Jesús oquicau in barca, oquimitac nonqueh tlailiuis miqeh tocnian uan oquim-icnoitac, nic yehuan ocatcah quemeh ichcameh tlen amo icpiah itepixcau. Ihcuac onpeu quinmactia mic tlamachtilis.

³⁵ Ihcuac yotiotlaquiyac, omotoquihqueh inauac Jesús nitlasalohcauan, uan oquimiluihqueh: —Itcateh campa amo caliyoh, uan yotiotlaquiyac.

³⁶ Sa ixquimonilui in tocnian mayacan macmocoutin pan campa cahcaliyoh uan itich in altipemeh tzocotzitin tlen amo uehca cateh ic nican, pues amo icpiah tlenoh iccuasqueh.

³⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

Yehuan otlananquilihqueh:

—¿Quenih uilis itcouasqueh pan uan itquintlamacasqueh in tocnian? Moniquis tomin ipatca ome ciento tonal tiquitl.

³⁸ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanquimonpiah? Xonyacan ixconitatin.

Ihcuac oquitaqueh, oquimiluihqueh:

—Macuil pan uan ome pescados.

³⁹ Uan oquintiquitih in tocnian mamonihtichicoacan sisican, uan mamotlalican ipan in silic sacatl.

⁴⁰ Omotlahtlaliqeh siquin sehse ciento uan ocsiquin ohome poual uan mahtlactli (50).

⁴¹ Uan Jesús oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, octeochiu uan occocoton in pan, uan oquinmactih nitlasalohcauan maquinixihxilucan in tocnian. Noiuqui non ome pescados oquinoxihxiluih nochtin.

⁴² Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh.

⁴³ Uan onichicoqueh mahtlaclamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli uan ica pescado tlen oc omocau.

⁴⁴ Macuil mil tlacameh naquin ihcuac on otlacuahqueh.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)

⁴⁵ Jesús sanniman oquintitlan nitlasalohcauan matlehcoacan itich in barca, matlayacantocan mayacan itich in altipetl Betsaida itich nosce itlaten in mar, uan yeh oc omocau quinnauatia nonqueh miqeh tocnian.

⁴⁶ Ihcuac yoquintlaminuati, otlehcoac itich in tipetl ocmonochilito Dios.

⁴⁷ Ihcuac yotlayouac, in barca oyaya itlahcoyan mar, uan Jesús isel ocatca itich in tipetl.

⁴⁸ Oquinnalitic nitlasalohcauan quen amo ouiliah icuicah in barca, nic in ehecatl oquim-ixnamiquia.

Ihcuac yotlansisiquia Jesús oquimahsito nihnintiu iixco in atl, uan yoquinpanausiquia.

⁴⁹ Ihcuac oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, oquihotqueh xa iehecayo se miquetl, uan omohcapohtzahtziqeh.

⁵⁰ Nochtin oquitaqueh uan omomohitqueh, pero Jesús sanniman oquinnotz, oquimiluih:

—¡Xonmoyolchicauacan, yeh nehua, amo xonmomohtican!

⁵¹ Ihcuac otlehcoac inuan itich in barca, in ehecatl omonactih. Uan yehuan tlailiuis omomohitayah uan ocmotetzauayah.

⁵² Ohcon ocatcah, pues ayamo oahsicamatiah tlenoh ictosniqui in iluicacchialistli tlen Jesús oquichiu ica in pan, nic yehuan nintlayoluilis queh oisiquia oc otzacutoya.

Jesús quinpahtia miqeh cocoxqueh itich in altipetl Genesaret

(Mt. 14:34-36)

⁵³ Ihcuac yoahsitoh itich nosce itlaten in mar, oahsitoh itich in tlalmeh campa itoocaayan Genesaret. Ompa tlatico oquimiluihqueh in barca.

⁵⁴ San quen otimoqueh den barca, in tocnian niman oquixmatqueh nic yen Jesús.

⁵⁵ Uan in tocnian oyahqueh nouiyan ic itich nonqueh tlalmeh uan oquinnaliquilihqueh in cocoxqueh ica nincochpitl, hasta campa ocmatiah ocatca Jesús.

⁵⁶ Ic nouiyan campa oyaya Jesús, itich in tzocotzitzin altipemeh, noso uehueyi altipemeh, noso campa cahcaliyoh, in tocnian oquintlalayah nincocoxcauan itich in ohtentli. Uan

octlatlautayah maquincaua ictzitzquisqueh masqui sayeh nitenco nitlaquen. Uan nochtin naquin octzitzcayah, opahtiah.

7

Tlenoh tlen milauac icpitzoticchiua in tlacatl iixpan Dios

(Mt. 15:1-20)

¹ Omotoquiunqueh inauac Jesús in fariseos uan siquin teotlamachtanih tlen oualahqueh de Jerusalén.

² Yehuan oquimitaqueh siquin nitlasalohcauan Jesús otlacuahtoyah ica ninmauan amo chipauaqueh, masequihto amo omomachipauqueh ohcon quemeh in ihmachtlistli judío. [Ica non yehuan oquimihitouayah.]

³ In fariseos uan nochtin judíos, nic simi tlatlacamatih inauac tlen oquincauiliteuqueh ninyauehcautahuan, yehuan moniqui simi micpa momachipauasqueh, tla amo, amo tlucauh.

⁴ Yehuan ihcuac ualmocuipah den tianquis, amo tlucauh tla amo achtoh momachipauah. Uan ocsiqui miqueh tlanauatiltlen quintlacamatih, quemeh quinchipauasqueh xalohmeh uan comeh uan tipostlacaxomeh, [uan sannoiuqui tlen itich cochih].

⁵ Ica non in fariseos uan in teotlamachtanih octlahtlanihqueh in Jesús:

—¿Tleca motlasalohcauantzitzin amo ictlacamatih tlen otechcauiliteuqueh matchiucan in toyauuehcautahuan, pues queutoc tlucauh ica ninmauan amo chipauaqueh?

⁶ Jesús oquimiluih:

—¡Ometitoc namoxayac! Amo omopoloh in teotlanauatani Isaías ica namehuantzitzin, ihcuac oquihcuiloh:

Ninqueh tocnian nechtlacachiuh san ica nintlahtol, pero ninyolo uehca catqui, amo nouan.

⁷ Pues sannencah nechtlacachiuh,

ictemachtiah queh oisquia neh notlamachtilis, nintlanextilil in tlacameh.*

⁸ Namehuantzitzin yonanconilcauqueh nitlanauatiltzin Dios, uan ocachi nancontlacamatih nintlanextilil in tlacameh: [nanquimonpacah in comeh uan xalohten, uan ocsiqui tlenca quemeh nin nanconchiuh.]

⁹ Noiiqui oquimiluih Jesús:

—Mota cuali yonamontlasalohqueh quenih nanconixpanauisqueh nitlanauatiltzin Dios para nancontlacamatisqueh nintlanextilil in tlacameh.

¹⁰ Moisés oquihtoh: “Ittlacachiuas mopapan uan momaman.”† Noiiqui oquihtoh: “Naquin pitzotic icteneua nipapan noso nimaman, uilica macmictican.”‡

¹¹ Uan yeh namehuantzitzin yehyeh octlamantli nancontenextiliah. Nanconihouah se tlatatl uilis quiluis nipapan noso nimaman: “Amo uilis inmitzonmatlanis. Nochi tlen onmitzonmactisquia ya Corbán” (ictosniqui ya tlatemactil inauac Dios).

¹² Uan ohcon namehuantzitzin nanquimoncauiliah in teoneuan acmo macchiucan itlah ipampa nipapan noso ninmaman.

¹³ Ohcon nanconixpanauiah nitlanauatiltzin Dios, nic ocachi nancontlacamatih nintlanextilil tlen onamechoncauiliteuqueh namoyauehcautahuan. Uan ocsiqui mic tlenca quemeh nin nanconchiuh.

¹⁴ Jesús oquinnotz in tocnian mamotoquican inauac, uan oquimiluih:

—Ixnechoncaquican namonochtintzitzin uan ixconahsacamatican:

¹⁵ Nochi tlen calaqui itich in tlatatl, amo yeh non icpitzoticchiua iixpan Dios. Tlamo yeh tlen quisa itich niyolo in tlatatl, yehua tlen icpitzoticchiua.

¹⁶ [Naquin icpia inacas tlen ica tlaacauis, matlaacauis.]

¹⁷ Ihcuac Jesús oquincauteu in tocnian, ocalac calihtic, uan nitlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui non tlahtol tlen oquihtoh.

¹⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Tla ohcon dion namehuantzitzin amo nanconahsacamaticah? ¿Max amo nanconahsacamaticah nic nochi tlen calaqui ihtic in tlatatl amo uilis icpitzoticchiuas?

¹⁹ Pues nochi non, amo calaqui itich niyolo, yehyeh calaqui itich nipox, uan satepan yauitich in letrina.

Jesús ica tlen oquihtoh ohcon octematiltih nic nochi tlacual yeh chipauac.

²⁰ Noiiqui oquimiluih:

—Tlen ualeua itich in tlatatl, yeh non tlen icpitzoticchiua iixpan Dios.

* 7:7 Is. 29:13 † 7:10 Éx. 20:12; Dt. 5:16 ‡ 7:10 Éx. 21:27

²¹ Pues ic tlahitic, masequihto itich niyolo in tlatcatl, ompa ualeua in amo cuali tlayoluilistli, pitzotic axtinimisqueh ica nintlalnacayo, in ichticyotl, in temictilis,

²² mocalaquisqueh iuan naquin amo iuan namiqueh, in xihxicuiyotl tlen quimixtopeua icmoaxcatisqueh nochi, in amocualyotl, in tlachacayaualis, in xolopihtic tlayoluilis, in nixicolis, in pitzotic teteneualis, in ueyiniquilis, uan ompa ualeua amo icmatis tlaqaquis.

²³ Nochi nin tlen amo cuali ualeua itich niyolo in tlatcatl, uan yeh non tlen icpitzoticchiaua iixpan Dios.

Se siuatl amo judía tlaniltoca inauac Jesús

(Mt. 15:21-28)

²⁴ Jesús oyah de ompa uan oahsic itich in talmeh Tiro [uan Sidón]. Oahsito itich se calihitic, uan amo oquinic macmatican nic ompacah. Masqui ohcon amo ouilic omotlaatih, ²⁵ pues se siuatztintli naquin ocpiaya se ichpocau tlen ocpiaya amocuali ehecatl, san quen oquicac Jesús ompa ocatca, niman oualah uan inauac omotlancuaquitz.

²⁶ Nin siuatztintli amo judía, yeh opouia itich in talmeh Sirofenicia. [§] Yeh omotlatlautaya inauac Jesús macquixti in amocuali ehecatl tlen ocpiaya nichpocau.

²⁷ Jesús oquiliuh:

—Ixquimonchia achtot matlacuacan in coconeh, pues amo cuali sequincuilis nintlacual seiconeuan uan sequintlatiulis in cuintzitzin.

²⁸ In siuatztintli ocnanquilih:

—Yeh milauac, toTecotzin, masqui ohcon, neh inmati nic nouiqui in cuintzitzin itlampa mesa tlacuah ica nintlacacayax in coconeh.

²⁹ Jesús oquiliuh:

—Nic ohcon otontlananquilih, axan uilis toyas, acmo xonmotiquipacho; in amocuali ehecatl yoquis de mochpocatzin.

³⁰ Ihcuac in siuatztintli oahsic ichan, ocahsito nichpocau catqui campa cochi, uan in amocuali ehecatl yoquis de nichpocau.

Jesús icpahitia se tlatcatl tlen amo uili tlaqaqui uan amo yec tenquisa

³¹ Oyah Jesús den talmeh Tiro, uan opanoc ic Sidón, uan oahsito itenco in mar Galilea ic Decápolis.

³² Ompa ocualiquilihqueh se tlatcatl tlen amo ouilia tlaqaqui uan amo yec tenquisa, uan octlatlautayah Jesús mactlali nima ipan.

³³ Jesús ocxiloh in tlatcatl den tocnian, uan ocsacan ocuicac, uan occalaquih nimahpiluan iihitic ninacasuan naquin amo ouilia tlaqaqui uan ica nichihchi ocmachililih nininipil.

³⁴ Oahcotlachix iluicac uan oelsihsiu, uan oquiliuh:

—¡Efatá! —ictosniqui: ¡ixmotlapol!

³⁵ Sanniman omotlapohqueh ninacasuan, uan omoton nininipil, uan opeu yec tlahoua.

³⁶ Jesús oquinnahnuatih in tocnian amacah macnonotzacan tlen omochiu, pero masqui ocachi oquinnahnuatih, yehuan ocachi octenonotztinimiah.

³⁷ Tlailiuis ocmotetzauayah uan oquihouayah:

—Simi cuali tlen icchia. Tlen amo uilih tlaqaquih quintlacaquitia, uan aquihqueh amo tlahouah, icchia mauilican matlahtocan.

8

Jesús quintlamaca nauí mil tocnian

(Mt. 15:32-39)

¹ Ic ihcuac oncsipa omonichicohqueh miqueh tocnian, uan amo ocpiayah tlenoh iccuasqueh. Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluh:

² —Inquimicnomati ninqueh tocnian, ya icpia yeyi tonal nouan cateh uan amo icpiah tlenoh iccuasqueh.

³ Tla san ohcon inquntitlanis inchan uan yeh mayantoqueh, uilis uitzitueh ica mayantli itich in ohtli, pues siquinten uehca oualahqueh.

⁴ Nitlasalohcauan ocnanquilihqueh:

—¿Canih itcuisqueh tlacual tlen ica itquimixuitisqueh nican campa amo caliyoh?

⁵ Jesús oquintlahatlanih:

—¿Quesqui pan nanconpiah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Chicome.

[§] 7:26 Literalmente ictoua “Nin siuatztintli yeh griega.” In fenicios oquimixmatiah griegos, nic oquintlacachuiayah nindioses in griegos. In judíos simi oquinchicoitayah nonqueh amo judíos, pues in judíos itlapihpincauan Dios.

⁶ Ihcuacón oquintiquitih nochtin in tocnian mamotlahtlalicán tlapán. Oquian in chicome pan, omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquimactih nitlasalohcauan mactexihxiluilicán, uan yehuan oquinoxihxiluihqueh nochtin in tocnian.

⁷ Noiuqui oquinpixtoyah siqui pescadohtzitzin. Jesús oquinteochiu, uan otlanauatih noiuqui maquinoxihxilocán.

⁸ Otlacuahqueh nochtin uan oixuiqueh, uan oc ocnichicohqueh chicome chiquiuitl pan tlacocotontli tlen oc omocau.

⁹ Tlen otlacuahqueh ocatcah quemeh naui mil. Satepan Jesús oquimiluih mayacán.

¹⁰ Uan yeh otlehcoc iuan nitlasalohcauan itich in barca, uan oyah itich in talmeh Dalmanuta.

In fariseos iclahtlaniliah se iluicacnescayotl in Jesús
(Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)

¹¹ Oahsiqeh inauac Jesús siqui fariseos uan opeuqueh motlahtolixnamiquih iuan Jesús, uan nic ocniquiah san iclatlatasqueh, opeuqueh iclahtlaniliah macchiua se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

¹² Jesús chicaoac oelsihsiu uan oquihtoh:

—¿Tleca iclahtlanih se iluicacnescayotl in tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh? Tlamilauca innamechonilua, amo quitasqueh dion se iluicacnescayotl.

¹³ Ihcuacón oquinauteu, uan ocsipa ocalac itich in barca uan oyah itich nocse itlaten in mar.

Ninlevadura in fariseos
(Mt. 16:5-12)

¹⁴ Nitlasalohcauan oquicauqueh icuicasqueh in pan, uan san se pan ocuicayah itich in barca.

¹⁵ Jesús oquinnehmachtih:

—¡Yec xontlaxixtocán, amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in Herodes!*

¹⁶ Yehuan opeuqueh icmononotzah:

—Ohcon techilua nic amo otualicaqueh in pan.

¹⁷ Jesús ocmomacac cuenta, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconihtouah amo nanconpiah pan? ¿Queutoc ayamo nanconmatih uan ayamo nanconahsicamatih? Queh oisquia, tzacutoc namotlayoluilis.

¹⁸ Nanconpiah namoixtololo, uan ¿amo namontlachiah? Nanconpiah namonacas, uan ¿amo namontlacaquih? ¿Xamo nanconilnamiquih

¹⁹ ihcuac onxixiloh macuil pan tlen ica otlacuahqueh macuil mil tlacameh? ¿Quesqui chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli onanconnichicohqueh?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Mahtlactlamome.

²⁰ —Uan ihcuac onquinxiloh chicome pan tlen ica otlacuahqueh naui mil, ¿quesqui chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli oc onanconnichicohqueh?

Otlananquilihqueh:

—Chicome.

²¹ Ocsipa oquimiluih:

—¿Uan masqui yonanconitaqueh nochi non, ayamo namontlasalouah?

Itich in altipetl Betsaida Jesús icpahtia se popoyotl

²² Ihcuac oahsitoh itich in altipetl Betsaida, ocualiquilhqueh se popoyotl, uan octlatlauhqueh Jesús mactlali nima ipan in popoyotl.

²³ Jesús ocmauilan in popoyotl uan ocquixtih den altipetl, uan octlalilih ichihchi itich niixtololouan, oquintlalih nimauan ipan tlatatl uan octlahtlanih:

—¿Max uili itconita itlah?

²⁴ Yeh opeu tlachia uan oquihtoh:

—Inquimita in tlacameh quemeh oisquia pomeh ninintinimih.

²⁵ Ocsipa oquintlalih nimauan icah niixtololouan, uan in tlatatl opahtic. Ouilic otlachix, uan nochi cuali yoquitaya.

²⁶ Jesús octitlan mayau ichan, oquilih:

—Amo yeh toncalaquitiu itich in altipetl [uan itconnonotza acah tlen omochiu].

* **8:15** In levadura quicuih ica icchiuh pan, uan san ica tzocotzin icsamaualtia in tixtli. Ica non Jesús icnihniuiltia in levadura ica nimamoyectlayoluilis in fariseos uan Herodes, pues yeh non tlen tamahmaua.

Pedro quihtoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani

(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

²⁷ Jesús oyah uan nitlasalohcauan itich in altipemeh tlen pouih Cesarea de Filipino. Itich in ohtli oquintlahtlanih nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian aquih neh?

²⁸ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani, ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías, uan ocsiquin quihtouah touatzin semehten tlen yauehcau teotlanauatanih.

²⁹ Jesús oquintlahtlanih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihouah aquih neh?

Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani.

³⁰ Pero Jesús oquinnahnauatih amacah maquiluican aquih yeh.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

³¹ Ihcuacan Jesús opeu quinmachtia:

—NiConeu in Tlacatl icpia tlen icpanos mic tlahyouilis, uan mahsic amo icsilisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³² Nochi nin yec oquimahsamatiltih. Ihcuacan in Pedro ocuicac sican Jesús uan opeu icchicaucanotza.

³³ Jesús omocuij uan oquinnalitac nitlasalohcauan, uan ocahuac in Pedro. Oquilih:

—¡Ixmhcuani, amo ixnechixtzacuilhto, Satanás! Pues amo itllalia motlachialis itich nitlaniquilis Dios, tlamo itich quen tlayoluiah in talticpactlach.

³⁴ Oquinnotz in Jesús nochtin tocnian uan nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

³⁵ Pues nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa uan ipampa in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, icsilisyolilis.

³⁶ Xonmoyoluican, ¿tlenoh ica icmatlanis in tlahtol tla ictlani nochi tlen cah itich in talticpactli, uan yeh icpolos nialma?

³⁷ ¿Noso quexquich uilis ictlaxtlauas in tlahtol uan ohcon ocsipa icpias niyolilis?

³⁸ Ixconmatican, naquin pinaua ica neh uan ica notlahtol, innauac ninqueh talticpactlachameh tlahtlacouanilh naquin nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios, noiuqui niConeu in Tlacatl pinauas ica yeh, ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicaualis niTahtzin uan iuan niiluicactlatlancauan iaxcauan Yehuatzin.

9

¹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh yopeu motlanauatilia Dios ica mic chicaualistli.

Jesús octlamantli monextia

(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

² Chicuasen tonal satepan Jesús oquinnotz Pedro, Jacobo, uan Juan, uan oquinuicac sican uan san yehuan ipan se ueyi tipetl. Ompa imixpan yehuan, Jesús omonextih octlamantli.

³ Nitlaquen omocuij pitlanqui, tailiuis istac quemeh sitl, tlen nican talticpactli amacah uilis ohcon quistalis.

⁴ Ihcuacan ompa omonextihqueh in Elías uan Moisés, uan omononotztoyah iuan Jesús.

⁵ Pedro oquilih Jesús:

—Totemachtihcatzin, ¡cuali nic tehuan nican itcateh! Itquinchiuasqueh yeyi xiucalmeh, se itmitzonchiuilisqueh touatzin, ocse Moisés, uan ocse in Elías.

⁶ Nitlasalohcauan simi omomohtayah, ica non Pedro amo ocmatia tlenoh oquihthohtoya.

⁷ Ihcuacan impan oualah se mixtli, uan itich in mixtli omocac se tlahtol tlen oquihthohtoyah:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, Yehuatzin ixconcaquican.

⁸ San ihcuac otlahlachixqueh nitlasalohcauan, acmo acah oquitaqueh, tlamo sayen Jesús isel ocatca.

⁹ Ihcuac yotimotoyah itich non tipetl, Jesús oquinnahnauatih amacah itlah maquiluican tlen oquitaqueh, hasta ihcuac niConeu in Tlacatl yancuicayolis itich miquilstli.

¹⁰ Ica non yehuan amacah ononotzayah, uan san yehuan ocmosepantlahtlanayah tlenoh ictosniqui quen oquihthohtoyah mach yancuicayolis itich miquilstli.

11 Ihcuacon octlahtlanihqueh Jesús:

—¿Tleca in teotlamachtanih quihtouah moniqui uitz achtoh in Elías?*

12 Jesús oquinnanquilih:

—Yeh milauac, Elías uitz achtoh, uan itich nochi tlayectlaliquiu. ¿Pero xamo noiuqui quihtoua in Teotlahtolamatl nic niConeu in Tlacatl iclahyoutlisqueh simi, uan sansimi amo icsilisqueh?

13 Uan nic nannechontlahtlaniah den Elías, tlamilauca mannamechonilui, Elías youalahca, uan in tocnian tlenca occhiuilhqueh quen yehuan ocniqueh, ohcon quen in Teotlahtolamatl octouaya icpanos.

Jesús icpahtia se telpocatl tlen icpia amocuali ehecatl

(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

14 Ihcuac oahsitolh campa cateh nocsiquin nitlasalohcauan, miqueh tocnian ompa oquinyualohtoyah. Noiuqui ompa ocatcah teotlamachtanih, naquin oquimixnamictoyah nitlasalohcauan Jesús.

15 Ihcuac in tocnian oquitaqueh Jesús oahsitolh, hasta queh amo ocniltocayah, uan nochtin omotlahloqueh octlahpalotoh.

16 Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica nanquimonixnamiqih notlasalohcauan?

17 Semeh tlen ompa ocatcah otlananquilih:

—Tlamachtani, nican onmitzonualiquilih notelpocau, pues icpia amocuali ehecatl, uan non amocuali ehecatl onontilih.

18 Uan campa isqui in telpocatl, in amocuali ehecatl ictzitzquia, ictzihtziloua, uan icchia mamotlanquilozcua. Noiuqui tenposocquisa uan ualpoqhicaui. Onquimiluih motlasalohcauantzitzin macquixtilican necah amocuali ehecatl, uan amo ouiliqueh.

19 Jesús oquihtoh:

—¡Ay tocnian amo tlaniltocanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyolxicohtos? Ixnechonualiquilian in telpocatl.

20 Ocicaqueh in telpocatl inauac Jesús. Uan in amocuali ehecatl san quen oquitac Jesús, chicauac octzihtziloh in telpocatl, uan octzoncuip tlaplan. In telpocatl omotlahmilouaya uan otenposocquisaya.

21 Jesús octlahtlanih nipapan in telpocatl:

—¿Quemanian opeu ohcon mochiua?

Yeh otlananquilih:

—Opeu ohcon ihcuac oc tzohtzocotzin.

22 Micpa iclatiua tlico, uan itich in atl uan ohcon icniqui icmictis. Tlaqueh otouilisquia ittechonmatlanis, ixtechonicoita uan ixtechonmatlani.

23 Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itcontoua “tlaqueh otouilisquia”? Inauac naquin tlaniltoca, Dios nochi uili icchia.

24 Sanniman ihcuacon nipapan in telpocatl chicauac oquihtoh:

—¡Inniltoca! ¡Pero ixnechonmatlani, pues tzocotzin notlaniltoquilis!

25 Ihcuac Jesús oquitac yomonichicohtoyah miqueh tocnian, ocahuac in amocuali ehecatl. Oquilih:

—Teh, ehecatl nontli uan nacastapal, neh inmitztiquitia: ixquisa ixcaua nin telpocatl, uan acmo queman itich ixcalaqui.

26 Necah amocuali ehecatl chicauac otzachtic, chicauac octzihtziloh in telpocatl, uan oquis den telpocatl. In telpocatl omocau quemeh se miquetl. Ica non miqueh non ompa ocatcah oquihtohqueh milauac yomic.

27 Jesús ocmatlan in telpocatl uan ocquitzteu.

28 Ihcuac Jesús oyah calihtic, nitlasalohcauan octlahtlanihqueh sican:

—¿Tleca tehuan amo otuiliqueh otquihquixtihqueh in amocuali ehecatl?

29 Jesús oquinnanquilih:

—Nochtin ninqueh amocuali ehecameh amo uilis acah quinquihquixtis tla amo sectlatlautia Dios [uan se mosaua].

Jesús ya ic opa quinmatiltia nimiquilis

(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

30 Ihcuac oyahqueh de ompa, opanotoh Galilea. Jesús amo ocniquia acah macmati,

31 pues oquinmachihtaya nitlasalohcauan. Oquimiluaya:

* 9:11 In Teotlahtolamatl ictoua in teotlanauatani Elías uitz ocspia, achtoh ihcuac uitz in Mesías. Siquin Biblias icpiah nin tlahtol itich Mal. 4:5-6, uan ocsequin itich Mal. 3:22-23.

—NiConeu in Tlacatl icternactisqueh inmac in talticpactlacameh, uan yehuan icmic-tisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³² Pero yehuan amo ocasnicamatiah nin tlahotl, uan amo omixeuayah quiluisqueh maquimahsicamatilti.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)

³³ Oahsitoh itich in altipetl Capernaúm. Uan ihcuac calihc yocacah, Jesús oquintlaht-lanih:

—¿Tlenoh ica onanmotlahotlixnamiquiah itich in ohtli?

³⁴ Yehuan amo onauatqueh, nic ocmatoyah itich in ohtli omotlahotlixnamiquiah aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

³⁵ Jesús omotlaliu uan oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan. Uan oquimiluih:

—Naquin icniqui yehua tlayacantos, mai innauac nochtin quemeh oisquia amotlen ipanti, uan mamocuipa queh intlaqueual nochtin.

³⁶ Uan oquian se conetl, uan octlaliu ompa intlahcoyan, ocnapaloh uan oquimiluih:

³⁷ —Naquin icsilia ica neh notooaca se conetl quemeh nin, nehua nechsilia, uan naquin neh nechsilia, amo san yeh neh nechsilia, noiuqui icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Naquin amo techcocolia, touan cah

(Lc. 9:49-50; Mt. 10:42)

³⁸ Juan ocnanquilih:

—ToTemachtihcatzin, otquitaqueh se tlatatl quinquixtilihtoc amocuali ehcameh ica motooaatzin, uan yeh amo touan poui. Uan tehuan otlacualtihtqueh, pues yeh amo touan poui.

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Amo ixcontlacualtican, yehyeh ixconmatican, amacah uilis pitzotic tlahotos de neh tla yoquichiu se iluicacchiualis ica notooaca.

⁴⁰ Pues naquin amo techcocolia, touan cah.

⁴¹ Uan nochi naquin namechonmactia mas san se xaloh atl ica notooaca nic icmati namehuantzitzin namonpouih iuan Cristo, tlamilauca innamechoniluia, amo icpolos nitlaxtlaui.

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

⁴² Pero nochi naquin iclahotlacolchialtia semeh ninqueh tzocotzitzin naquin tlanil-tocah nonauac, ocachi cuali oisquia para yeh maquilpilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlacuechouah, uan macpantlatiucan itich in mar.

⁴³ Tlaqueh se moma mitztlahotlacolchialtia, ixcotona. Ocachi cuali itcalaquis itmacototic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome momauan uan yeh tias tlicotlatzacuilitlis, campa amo queman seui in ttitl,

⁴⁴ [campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan ttitl amo queman seus.]

⁴⁵ Uan tlaqueh mocxi mitztlahotlacolchialtia, ixcotona. Ocachi cuali itcalaquis itxocototic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome mocxian uan yeh mitztlatiuisqueh tlicotlatzacuilitlis, [campa amo queman seui in ttitl,

⁴⁶ campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan ttitl amo queman seus.]

⁴⁷ Uan tlaqueh se moixtololo mitztlahotlacolchialtia, ixcopina. Ocachi cuali itcalaquis san ica se moixtololo campa Dios motlanauatilia, uan amo ica ome moixtololouan uan yeh mitztlatiuisqueh tlicotlatzacuilitlis,

⁴⁸ campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan ttitl amo queman seus.]

⁴⁹ Nochtin poyeyasqueh ica ttitl. [Uan nochi tlahpial tlatemactil ulica poyeyas ica istatl.]

⁵⁰ In istatl yeh cuali, pero tla yocpoloh nipoyecyo, ¿quenh uilis nanconcupilisqueh nipoyecyo? Ixconpiacan in istatl namotichtzin, uan ohcon xonmosepanyecucacan.

10

Tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlatatl

(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

¹ Jesús oyah de Capernaúm, uan oyah itich in talmeh tlen pouih Judea uan itich nocse itlaten in ueyatl Jordán. Ihcuacan ocsipa inauac omonichicohqueh miqweh tocnian, uan ohcon quen otlamachtaya, opeu quinmactia.

² Siqui fariseos oualahqueh inauac Jesús, uan nic ocniquiah icuitzitisqueh itich itlah tlahotl, octlahotlanihqueh:

—¿Max in tlanautil iccaulia se tlacatl maccaua nisiuau?

³ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh otlanauatih Moisés?

⁴ In fariseos ocnanquilihqueh:

—Moisés oquicau in tlacatl maquihcuilo se amatl campa ictohtoc iccaua nisiuau, uan ohcon uili iccaua.*

⁵ Jesús oquimiluih:

—Moisés onamechonmactih non tlanautil yeh nic namehuantzitzin simi namonyolchicauaqueh.

⁶ Pero ipeuyan in tlatlctactli, Dios oquichiu “mai tlacatl uan siuatl”.†

⁷ “Uan ica non in tlacatl iccauas nipapan uan nimaman, [uan icmosetilis nisiuau,]

⁸ uan non ome mochiuaquiueh sa se.”‡ Uan ohcon yehuan acmo pouisqueh ome, tlamo sa se.

⁹ Ica non, tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl.

¹⁰ Ihcuac yocatcah calihcic, nitlasalohcauan ocsipa octlahtlanihqueh sannoiuqui tlen fariseos yoclahtlanihcah.

¹¹ Jesús oquimiluih:

—Nochi tlacatl naquin iccaua nisiuau uan icmonamictia ocse, tlahtlacoua inauac nisiuau nic mocalaquia iuan ocse.

¹² Uan tla yen siuatl iccaua nitlaical, uan icmonamictia ocse, sannoiuqui tlahtlacoua nic mocalaquihtoc iuan ocse.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

¹³ Oquiniquilyayah Jesús coconeh maquinteochiua. Pero nitlasalohcauan oquimahuayah naquin oquinalicayah in coconeh.

¹⁴ Ihcuac oquitac, Jesús omohsiu uan oquimiluih:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

¹⁵ Tlamilauca innamechoniluiua, naquin amo icsilia Dios matlanauati itich, ohcon quemeh se conetl mocaua macyacanacan, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

¹⁶ Uan oquinnapalouaya in coconeh, uan impan oquintlalaya nimauan uan oquinteochi-uaya.

Se tlacatl tominehqui mononotza iuan Jesús

(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

¹⁷ Ihcuac Jesús yoyaya, se tlacatl oualmotlahoh uan iixpan omotlancuaquitz. Oquilih:

—Cuali tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nechaxcatisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁸ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechonnotza incuali? Amaquin cuali, tlamo san se, yen Dios.

¹⁹ Ya itconixmati in tlanautil: “Amo ittemictis, amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittlachtiquis, amo itteistlacatlalis, amo ittlacahcayauas, ittlacachiuas mopapan uan momaman.”§

²⁰ In tlacatl otlanaquilih:

—Tlamachtani, nochi non ihcuac oc inconetl onipeu incualchiutiu.

²¹ Ihcuacón Jesús oquixitac ica tetlasohtlalistli, uan oquilih:

—Se tlamantli mitzonpoloua: xoyau, ixconnamaca nochi tlen itconpia uan ixquimonxilui naquin amitlah icpia. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui, uan xoni notlasalohcau [uan ixconana in cruz den tlahyouis].

²² Ihcuac in tlacatl oquicac non tlahotl, tlailiuis pitzotic oquimat, uan oyah otlaoxotah, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²³ Jesús oquimixitac nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—¡Simi oueh calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, naquin icpia mic tlensasol!

²⁴ Nitlasalohcauan ocmotetzauhiqueh ihcuac occaqueh non tlahotl, uan Jesús ocsipa oquimiluih:

—Nocnitzitzin, simi oueh acah calaquis campa motlanauatilia Dios [naquin moyolchicaua itich tlen mic icpia].

* 10:4 Dt. 24:1-4 † 10:6 Gn. 1:27, 5:2 ‡ 10:8 Gn. 2:24 § 10:19 Éx. 20:12-16; Dt. 5:16-20

²⁵ Ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campá motlanauatilia Dios.

²⁶ Yehuan ocachi ocmetetzauhiqueh, uan ocmoiluayah:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?*

²⁷ Jesús oquimixtac, uan oquimiluih:

—Iixcoyan in talticpactlacatl sansimi amo uilis; inauac Dios amo ohcon, pues Dios nochí mouilitia.

²⁸ Ihcuacón Pedro opeu quiluia:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh nochí, uan mouantzín ityahtoqueh.

²⁹ Jesús oquihtoh:

—Tlamilauca innamechonilua, nochí naquin oquicau ichan, noso icnluan, noso iuelluan, noso imaman, noso ipapan, [noso isiuau,] noso iconeuan, noso itlalan, nopampa uan ipampa in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

³⁰ icsilis axan itich ninqueh tonalmeh tlen itchanchiuah macuil poual ocachi: calmeh, icnluan, iuelluan, imamauan, iconeuan, uan itlalan, masqui tlenasaso icchiuilisqueh nic yeh poui nouan. Uan itich in talticpactli tlen ualahtoc icsilis in yolilistli tlen ica in sintil nochipa.

³¹ Uan ixconmatican, miqneh naquin axan tlayacantoqueh, yehuan isqueh tlacuitlapan. Uan miqneh naquin axan cateh tlacuitlapan, yehuan tlayacantosqueh.

Jesús ya ic yexpa quinmatilia nimi quilis

(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

³² Jesús oixtlehcotaya oyahtoya itich in ohtli non yauí Jerusalén. Oquinyacanaya nitlasalohcauan, uan yehuan ocmetetzauayah. Uan ocsiquin tlen tlacuitlapan oyayah omomohdayah. Jesús ocsipa oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinnotz tlenoh ipan mochiuas.

³³ Oquihtoh:

—Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén. Uan ompa ictemactisqueh niConeu in Tlacatl inmac in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih. Yehuan quihtoqueh itich moniqui in miqulistli, uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos.

³⁴ Yehuan icuitzcasqueh, icchihchasqueh, ictacapitzosqueh, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Tlen ic tlahtlanih Jacobo uan Juan

(Mt. 20:20-28)

³⁵ Jacobo uan Juan, niconeuan in Zebedeo, omotoquihqueh inauac in Jesús uan oquilihqueh:

—ToTemachtihcatzín, otniquisquayah ixtechonmacti tlen itmitzontlahtlanilisqueh.

³⁶ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconniquih manchiua namopampa?

³⁷ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ixtechoncaua ihcuac itcomosililis motiquiuahcayotzín matmotlalicán se moyecmapantzínco, uan nocse moopochmapantzínco.

³⁸ Jesús oquinnaquilih:

—Namehuantzítzin amo nanconmatih tlen nancontlahtlanih. ¿Max uilis nanconnisqueh in copa de tlahyouilis tlen neh inconis, noso uilis namonmocatequisqueh quen neh innocuatequis?†

³⁹ Yehuan oquihtohqueh:

—Quemah, ituilisqueh.

Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca nocopa tlen neh inconis nancononisqueh, uan namonmocatequisqueh quen neh innocuatequia,

⁴⁰ pero naquin motlalis noyecmapan uan noopochmapan amo nehua inquihitos, ompa motlalisqueh sayeh naquin Yehuatzín yoquihtoh ompa motlalisqueh.

⁴¹ Non oc mahtlactli itlasalohcauan, ihcuac occaqueh tlen octlahtlaniah, ocualanqueh iuan Jacobo uan Juan.

⁴² Pero Jesús oquinnotz uan oquimiluih:

* **10:26** In judíos ocyoluayah tla se tocníu icpia tomin, non yeh nic Dios octeochíu. Uan ocyoluayah tla yehuan oueh calaquisqueh campá motlanauatilia Dios, tla ohcon naquin amo icpia tmin ocachi oueh calaquisqueh ompa.

† **10:38** Nican Jesús tlahtohctoc den toneualistli tlen ipan oualahtoya ihcuac ocohsasquiah.

—Namehuantzitzin nanconmatih nic itich nocsiquin tlalmeh naquin quinmatih quemeh tiqiuahqueh, moteconiquih impan naquin quinnauatia, uan in cuahcuallayacanqueh ica ninchicaualis icchiuah tlen icniquih innauac.

⁴³ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchiasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin icniqui isqui ocachi ueyi, moniqui mocuipas queh intlaqueual nocsiquin,

⁴⁴ uan naquin semeh namehuantzitzin icniqui tlayacantos, mamocuipa queh iesclavo nochtin.

⁴⁵ Porque niConeu in Tlacaatl amo oualah queh teteco, tlamo queh tlaqueual, uan ohcon octemactico niyolilis, tlen ica octlaxtlau nintemaquixtilis miqueh.

Jesús icpahtia in popoyotl Bartimeo

(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

⁴⁶ Oahsith Jericó. Satepan ihcuac yoyahtoyah de ompa Jesús iuan nitlasalohcauan, tlailuis miqueh tocnian icuitlapan oyayah. Ihcuacn se tlaatl popoyotl itoocaa Bartimeo, niconeu in Timeo, otolohtoya itenco in ohtli, ocmihtlanihtoya tomin.

⁴⁷ Ihcuac oquimat yen Jesús de Nazaret ompa panotoc, opeu ictzachtzilia:

—¡Jesús, Ualeuani de David, ixnechonicnomati!‡

⁴⁸ Miqueh ocahuayah masintlacaqui. Masqui ohcon, yeh ocachi chicauac octzachtzilaya:

—¡Ualeuani de David, ixnechonicnomati!

⁴⁹ Ihcuacn Jesús omonactih uan otlatiqutitih macnotzacan.

Ocnotzqueh in popoyotl uan oquiliuhqueh:

—Xonmoyolchicaua uan xonmosinquitza, mitzonnotza.

⁵⁰ Ihcuacn yeh octlatiuh niololol, uan omoquitzteutiuitz, uan oualah inauac Jesús.

⁵¹ Jesús octlahlanih:

—¿Tlenoh itconniqui manchiua mopampa?

In popoyotl otlananquilih:

—Tlamachtani, inniqui intlachias.

⁵² Jesús oquiliuh:

—Sa xoyau, motlaniltoquilis yomitzonpahlih.

Ihcuacn sanniman otlachix, uan opeu iuan yauí Jesús itich in ohtli.

11

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

¹ Ihcuac yoahsitoyah Jerusalén, ic campa in altipemeh Betfagé uan Betania, icxitlan in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan,

² oquimiluh:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ihcuac namonahsisqueh ompa, nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin tlen ayamo acah ipan yauí. Ixcontohtomacan uan ixnechonualiquilican.

³ Uan tla acah namechontlahlania tleca ohcon nanconchiuah, ixconiluican: “In toTeco icniqui quicuis, uan sanniman cualcuipas.”

⁴ Oyahqueh uan ocahsiqueh in axnohtzin ilpitoc itich se caltentli itenco in ohtli, uan octohtonqueh.

⁵ Siquin tlen ompa ocatcah oquintlahlanihqueh:

—¿Tleca ohcon nanconchiuah, nancontohtontoqueh in axnohtzin?

⁶ Yehuan otlananquilihqueh quemeh Jesús oquimiluh, uan oquincauilhqueh macuicacan.

⁷ Ocuilacaqueh in axnohtzin inauac Jesús, octlapihpichtihqueh ica nintlaquen, uan Jesús ipan omotlalih.

⁸ Miqueh tocnian oquinsouayah nintlaqueuan itich in ohtli, uan ocsequin octiquiah itlamayo in pomeh uan ocsouayah itich in ohtli.

⁹ Uan tlen ocyacanayah uan tlen oyayah icuitlapan chicauac octouayah:

—¡Tlmitzontlacachiuah! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitooaatzin toTecotzin!*

¹⁰ Tlateochiual nitiquiuhcayo naquin ya ehcotoc tlanauatis quemeh in totatah David. ¡Ttlacachiuah in toTachtzin Dios naquin meuiltitichah iluicac!

‡ **10:47** Literalmente ictoua “Icconeu in David”. Non toocaatl ica quixmatih in Mesías, nic itich in Teotlahtolamatl ictoua in Mesías isqui ualeuani inauac in ueyitiquiuhqui David. * **11:9** Sal. 118:26

¹¹ Uan ohcon ocalac Jesús Jerusalén, uan oyah icah in teopantli. Uan ihcuac yoquitac nochi quen ocatca, oyah Betania iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan, nic yotlapoyau-toya.

Jesús cahua in icoxpouitl tlen amo mochiua
(Mt. 21:18-19)

¹² Oualimostic, ihcuac oualmocuipqueh den altipetl Betania, Jesús itich in ohtli omayanaco.

¹³ Uan oc uehca ocnalitic se icoxpouitl xiuyoh, uan oyah oquitato xamo icpia tlatiyotl. Ihcuac ompa oahsito, amotlen ocahsic, tlamo sayeh nixiuyo, pues ayamo itonal mochiuas in icox.

¹⁴ Jesús oquilih:

—¡Ayic oc quemán acáh maquicua motlatiyo!
Uan nitlasalohcauan occactoyah.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli
(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

¹⁵ Ihcuac oahsito Jerusalén, Jesús ocalac icah in teopantli, uan opeu quinquihquixtia tlen otlanamacatoyah uan tlen otlacoutoyah ompa. Oquimixcui ninmesas in tominpatlanih uan nimicpaluan in palomahnamacanih.

¹⁶ Uan acmo oquincauaya mapanocan ica itlah intlamemel itich niqiyau in teopantli.

¹⁷ Uan opeu quinmactia, oquimilih:

—¿Xamo ihcuiliutoh itich in Teotlahtolamatl: “Nocal isqui cali campa in tocnuan ic nouiyan in talmeh icmonochiliquiueh Dios”?† Uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ichtiqueh.‡

¹⁸ Ihcuac ocmatqueh in teotlamachtanih uan in teopixcatlayacanqueh, yehuan octemouayah quenih icmictisqueh Jesús. Octemouayah icmictisqueh, nic oquitayah Jesús nochtin in tocnuan tlailiuis ocmotetzauayah uan oculitayah nitlamachtilis, ica non yehuan ocnixicolitayah.

¹⁹ Ihcuac yotlapoyauisquia, Jesús iuan nitlasalohcauan oyahqueh de Jerusalén.

In icoxpouitl uaqui
(Mt. 21:20-22)

²⁰ Oualimostic cualcan, ompa opanoqueh inauac in icoxpouitl, uan oquitaqueh youuac ica nochi niniluayo.

²¹ Ihcuacón Pedro oquilmamic tlen oquihth Jesús yaluatica, uan oquilih:

—Totemachtihcatzin, ¡jixconita! In icoxpouitl tlen otconchicaucanotz youuac.

²² Jesús otlananquilih:

—Xontlaniltocac inauac Dios.

²³ Pues tlamilauca innamechonilua, naquin quiluis nin tipetl: “Ixmhcuani uan ixmopantilani itich in mar”, uan amo yolometi, yehyeh icniltoca nic mochiuas tlen ictoua, tlamilauca ohcon mochiuas.

²⁴ Ica non neh innamechonilua, nochi tlen nancontlahtlanilisqueh Dios ihcuac nanmotlat-lautisqueh inauac, ixconniltocacac nic yonanconsilisqueh, uan ohcon nanconsilisqueh.

²⁵ Uan ihcuac namonmotlatlauhthosqueh inauac Dios, tlaqueh acah namechoncualanih-toc, ixcontlapohpoluican. Ohcon noiuqui namoTahtzin naquin metzticah iluicac, namechontlapohpoluis namoamocualichiuah.

²⁶ [Pero tla namehuantzitzin amo namontetlapohpoluiah, namoTahtzin naquin metzticah iluicac amono namechontlapohpoluis namoamocualichiuah.]

Nichicualis Jesús ualeua itich Dios
(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

²⁷ Oehcoqueh ocsipa Jerusalén. Uan ihcuac Jesús ocatca ic icah in teopantli, inauac omotoquihqueh in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan ocsiquin tiqiuahqueh judíos,

²⁸ uan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh mopanti para itconchuias tlen otconchiu? ¿Aqui omitzonmactih in chicualis ohcon itconchuias?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis; ixnechonnaquilian, uan ohcon neh noiuqui innamechoniluis ica aqui ichicualis inchiua tlen inchiua.

† 11:17 Is. 56:7 ‡ 11:17 In judíos otlanamacayah itich in quiyautli campa non amo judíos ocmonochilayah Dios, uan ica non acmo ocatca canih icmonochilisqueh.

³⁰ ¿Nitlacuatequilis in Juan, canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh? Ixnechon-nanquilian.

³¹ Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

³² Uan sannoiuqui amo uillis ittossqueh oualeu inauac in tlacameh.

Ohcon octohqueh nic oquinmouilayah in tocnian, pues nochtin ocmatiah nic Juan yeh milauac teotlanauatani.

³³ Ica non ihquin ocnanquilihqueh:

—Amo itmatih.

Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon noiuiqui neh amo innamechoniluis ica aquih ichicualis inchiua tlen inchiua.

12

Tlanihniuiltl ica tlen amo cuali medieros

(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

¹ Ihcuacón Jesús opeu quinnotza ica tlanihniuiltl. Oquimiluih:

—Se tlacatl itich se ueyi tlali octoocac uva uan occolaltih. Oquichiu se tlaticochtlitl itich in titl campa icpatzcas in uva, uan oquichiu se cali uehcapan tlen itich ompa tlapihpiasqueh.

Uan satepan oquintlaneutihteu in tlatocltl siqui medieros, uan oyah uehca.

² Ihcuac yoahsic in tonal tlatiquisqueh ica in tlatiyotl, in teteco octitlan se itlaqueual innauac in medieros ocmosepaniluihqueh: “Yeh nin naquin noch iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan ohcon itmocauisqueh tehuan tlen yeh oisquia iaxca.”

³ Pero yehuan octzihtzitzquihqueh uan octiuihqueh, uan octitlanqueh iyoca.

⁴ Satepan in teteco octitlan ocse itlaqueual, [pero octzitzquihqueh ica titl,] occohcocoqueh itich nitzonticon uan tlenca pitzotic oquihiluihqueh.

⁵ Octitlan ocse, uan nicancah ocmictihqueh. Uan oquintitlan ocsequi miqeh; siquin oquincohcocoqueh, uan ocsequin oquinmictihqueh.

⁶ Satepan omocau yec sa se naquin ouilisqueia ictitlanis, sayeh nitlasohcone, uan octitlan. Oquihot: “Nocone yeh quemah ictlepanitasqueh.”

⁷ Pero in medieros ocmosepaniluihqueh: “Yeh nin naquin noch iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan ohcon itmocauisqueh tehuan tlen yeh oisquia iaxca.”

⁸ Octzitzquihqueh uan ocmictihqueh, uan ocquihquixtihqueh den uvahtlatocltl.

⁹ ¿Tlenoh nanconyoluiah icchiuas niteco non tlatocltl? Tlamilauca uitz quinpohpoloquiu nonqueh medieros, uan quinmactis ocsequin nitlatoc.

¹⁰ ¿Max amo queman nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl, campa ihcuiluiotoc:

In titl tlen in calchiuanih ocscantlaliqhqueh nic amo ocuilitaqueh,

yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicualoni.

¹¹ Ohcon oquichiu yen toTeczotzin, uan itmouisticmatih tehuan naquin itquitah ica in toixtololouan?*

¹² In teotlamachtanish uan teopixcatlayacanqueh oniquiah ictzitzquisqueh Jesús, nic ocachicamatqueh non tlanihniuiltl yehuan oquincahcaquitih. Pero oquimixmouilayah in tocnian, ica non sa occauqueh uan oyahqueh.

¿Max cuali sectlaxtlaus impuesto noso amo?

(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

¹³ Oquintitlaniluihqueh Jesús siqui fariseos uan siqui tlen pouih iuan Herodes macyeheycocan icuitzitisqueh itich itlah tlahotl.

¹⁴ Oquilitoh:

—Tlamachtani, itmatih touatzin tontlahtoua ica tlen milauac. Touatzin amo tonmoca-mamohtia tontlahtos, pues amo tonmoyacana ica quen tlahlamati acah, uan ica tlamilaucatlahotl itcontemachtia niohtectzin Dios. Ixtechonilui: ¿Max tecaulia nitlanauatil Moisés sectlaxtlaus impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano noso amo? ¿Ittemactisqueh noso amo ittemactisqueh?

¹⁵ Jesús oquitac quen yehuan otlahottoyah ica ome inxayac, ica non oquimiluih:

—¿Tleca nanconiquih nannechonuitzitisqueh? Ixnechonualiquilian manquita se tomin.

¹⁶ Yehuan ocualiquilihqueh, uan Jesús oquintlahtlanish:

—¿Aquih iixtipan uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

¹⁷ Jesús oquimiluih:

* 12:11 Sal. 118:22-23

—Tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactian in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactian Dios.

Uan yehuan ocmetetzauihqueh quen Jesús oquinnanquilih.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

¹⁸ Ihucacon oualahqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlanihqueh:

¹⁹ —Tlamachtani, Moisés oquihcuilohteu, tla se tlacatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlacatl icmonamictis non suatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.†

²⁰ Uan ohcon, ocatcah chicome icnimeh. In tlacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisuu.

²¹ Satepan, in teopa icniu omonamictih iuan non suatl. Yeh noiuqui omic, uan amono oquincauteu iconeuan iuan. Noiuqui ohcon ipan omochiu non ic yeyi icniu.

²² Uan ohcon nochtin in chicome ocmonamictihtahqueh in suatl. Masqui ohcon, dion se amo oquincauteu iconeuan iuan. Satepan ihcuac omiqueh nochtin, noiuqui omic in suatl.

²³ Axan, itich in yancuicayolis, tla miluac yancuicayolisqueh, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

²⁴ Jesús oquimiluih:

—Namonmopolouah ica tlen nancontlahtlanih, ompa mota nic amo nanconixmatih in Teotlahtolamatl dion nichicualitzin Dios.

²⁵ Tlamilauca, ihcuac tlen yomiqueh yancuicayolisqueh, acmo acah monamictis, dion ictemactisqueh acah mamonamicti. Naquin yancuicayolisqueh isqueh quemeh in iluicatlaitlanten tlen cateh iluicac.

²⁶ Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ¿max amo nanconamapoutoqueh itich nitlahcuilol Moisés, tlen Dios oquilih Moisés itich in tlauualuitzli tlen oxotlatoya? Dios ihquin oquilih: “Neh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob.”

²⁷ Ica non ixconmactian, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquin yoltoqueh. Ica non, itich non quen namontlayoluiah simi namonmopolouah.

In tlanauatil tlen ocachi tlacantoc

(Mt. 22:34-40)

²⁸ Se teotlamachtani naquin oquincac quen omononotztoyah uan oquicac quen Jesús cuali oquinnanquilih, omotoquih inauac in Jesús uan octlahtlanih:

—¿Itich nochi in tlanauatil, catliyah in tlanauatil tlen ocachi tlacantoc?

²⁹ Jesús ocnanquilih:

—In tlanauatil tlen ocachi tlacantoc yeh nin: “Ixaqui, Israel, san se toTecotzin Dios metzticah.

³⁰ Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma, ica nochi motlayoluilis, uan ica nochi mochicualis.”‡ [Yehua nin in tlanauatil tlen ocachi tlacantoc.]

³¹ Ian non ya ic ome tlanauatil moniulia iuan tlen achtoh: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”§ Amo cah ocse tlanauatil tlen ocachi tlacantoc uan amo ninqueh omen.

³² In teotlamachtani oquihtoh:

—Cuali, Tlamachtani, yeh miluac tlen itconihoua. Catqui san se Dios, uan amo cah ocse tlamo san Yehuatzin.

³³ Uan sectlasohtlas Dios ica nochi seiyolo, ica nochi seitlayoluilis, [ica nochi seialma] uan ica nochi seichicualis, uan sectlasohtlas seicniu quemeh se yeh semotlasohtla, yeh non tlen ocachi tlanauia uan amo ihcuac sectlatia se tlahpial noso sectemactia itlah ocse tlatemactil.

³⁴ Ihuac Jesús oquicac nic otlananquilih cuali nicancah teotlamachtani, oquilih:

—Acmo mic mitzonpoloua uan ulis toncalaquis campaa motlanauatilia Dios.

Uan amacah oc omixeuiah itlah ictlatlahtlanis.

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

³⁵ Ihuac Jesús otlamachtitoya icah in teopantli, octlahtlan:

—¿Tleca quihtouah in teotlamachtanin in Cristo Temaquixtani yeh tecone de David?

³⁶ Uan yeh inohmah David oquihtoh ihcuac in Espíritu Santo octlahtloyacan:

In toTecotzin Dios oquiluuh noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan,

uan inquntlalis itlampan moccxitzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.”*

³⁷ Inohmah David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin. ¿Tla icnotza iTeco quenih uilis isqui iconeu?

Tlailiuis miqueh tocnian occaquiiah Jesús ica mic paquilstli.

Jesús quintenonotza in teotlamachtanih

(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

³⁸ Jesús oquihtouaya itich nitlamachtilis:

—Cuali xonmotlachialican den teotlamachtanih. Yehuan icuilitah mosinisqueh ninimisqueh ica intlaquen uiyac, uan itich in tianquisten icuilitah maquintlahpalocan ica tetlacachualis.

³⁹ Icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan campa tatlacuatihueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten.

⁴⁰ Quinchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon moteixpantiah queh oisquiah simi cualmeh cocone quon simi uehcau momachtitohqueh. Ica non yehuan ocachi ueyi tlatzacuilitistli icstilisqueh.

In tomin tlen octemactih in icnosiuatl itich in teopantli

(Lc. 21:1-4)

⁴¹ Jesús omotlalih tlaixpan innauac in cajas campa ictlaliah in tomin tlen monichicoua itich in teopantli, oquimitztoya quen octlalayah in tomin. Miqueh non tominehqueh octlalayah mic tomin.

⁴² Ompa oehcoc se icnosiuatl tlen amitlah ocpiaya, octlalito ome tomintzitzin tlen icpiyah san tzocotzin inpatiu.

⁴³ Ihucaon Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, necah icnosiuatl tlen amitlah icpia, yeh ocachi mic tlen octlalah uan amo nochtin nocsiquin naquin octlalitoh nintomin itich in cajas.

⁴⁴ Porque nochtin nocsiquin octlaliqqueh tlen intlacaua, pero nin icnosiuatl tlen amitlah icpia octlalah nochi tlen yeh ocpiaya, nochi tlen ica otlacuasquia.

13

Jesús quimilua nic icxixititzasqueh in teopantli

(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

¹ Ihuca Jesús oquis itich in teopantli, semeh nitlasalohcauan oquiluuh:

—Totemachtihcatzin, ixconita in teopantli, quen ica cualtzin titl tlachiuatl uan quen quinpia cuahcualalmeh.

² Jesús ocnanquilih:

—¿Itconita ninqueh uehueyi calmeh? Amo mocauas nipaniutoc dion se titl, tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh techmatiltis tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

³ Satepan Jesús oyah itich in tipetl Olivos, inalsintlapal in teopantli, uan ompa omotlalih. In Pedro, Jacobo, Juan uan Andrés octlahlanihqueh sican:

⁴ —Ixtexonilui, ¿quemarian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya peuas mochiuas nochi non?

⁵ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican amo yeh acah namechoncahcayaua itich non.

⁶ Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan miqueh quincachayauasqueh.

⁷ Ihucaon nanconmatisqueh quen motuiyah in tocnian de ocsiqui tlatlamantli talmeh uan nanconmatisqueh ocscan ya peuasqueh, amo xonmomohtican, pues ixconmatican, icpia tlen ohcon mochiuas. Masqui tlamilauca non ayamo yehua niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁸ Ualmahcocuisqueh, mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli talmeh, uan in cuahcual tiquiahcayomeh den talticpactli mixnamiquisqueh. Uan ic miccan chicauac tlalolinis uan tlamayantis [uan nochtin mopahsolosqueh]. Nochi nin isqui yaquin ipeualo in tlahyouilistli.

* 12:36 Sal. 110:1

⁹ Xonmonehmachtican namehuantzitzin, pues namechontemactisqueh inmac in tiquiuaqueh, uan itich in teotlanauatilcalmeh namechontacapitzosqueh. Namechonuicasqueh imixpan gobernadores uan cuahcual tiquiuaqueh nic namontlaniltocah nonauac. Ohcon uilis nannechontematiltisqueh innauc.

¹⁰ Uan icpia tlen ictematiltisqueh achtot itich nochtin in tlalmeh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ihcuac on ehcos niyacatlamilis in tlalticpac.

¹¹ Ihcuac namechontemactisqueh imixpan in tiquiuaqueh, amo xonmotiquipachocan ica tlenoh nanconihitosqueh. Yehyeh ixconihitocan san tlen Dios ihcuac on namechontemactisqueh, pues amo yen namehuantzitzin naquin namontlahtosqueh, tlamo yen Espíritu Santo.

¹² In teicniu ictemactis itich in miqulistli nicniu, in tetatah ictemactis niconeu, uan in teconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quinmictisqueh.

¹³ Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa. Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

¹⁴ Ihcuac nanconitasqueh in tlen tetlahiltih pitzotic catqui campa amo icnamiqui isqui, ohcon quemeh otechmatiltih in teotlanauatani Daniel* —naquin camapoua nin tlahtol macahsicamati—, ihcuac on naquin isqueh Judea, macholocan itich in tipeyoh.

¹⁵ Uan itich necah tonal, naquin isqui ipan nical, acmo matimo icalihitic oc icquixtitiu itlah ompa.

¹⁶ Uan naquin isqui itich in acual, amo mamocuiqa canatiu nitlaquen.

¹⁷ ¡Ay tlasohtzitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihitosqueh itich nonqueh tonalmeh!

¹⁸ Ixcontlatlatican Dios maconchiua ihcuac ahsis non tonal ihcuac namoncholosqueh, amo mai tlasiseyacatlah.

¹⁹ Pues itich nonqueh tonalmeh isqui ueyitemohtih tlahyouilistli, tlen amo quemah ohcon motzoc desde ihcuac Dios oquichiu in tlalticpactli hasta axan, uan dion ayic quemah ocsipa ohcon mochiuas.

²⁰ Uan tla in toTecotzin Dios amo oquintzocotzintilani nonqueh tonalmeh, amaquin oisquia tlamaquixtil. Pero ipampa nitlapihpincauan, Yehuatzin oquintzocotzintilih nonqueh tonalmeh.

²¹ Ihcuac on tla acah namechoniluis: “Ixconitacan, nican catqui in Cristo TEMAQUIXTANI”, noso “Ne catqui”, amo ixconniltocacan.

²² Innamechonilua non nic uitzeh tlen moteneuah mach cristos uan tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios. Yehuan quinchiuasqueh iluicacnescayomeh uan iluicacchialisten, uan ica tlahcayauasqueh. Uan tla ouilisqueh, noiqui quincacayauasqueh masqui naquin tlapihpinten.

²³ Nochi nin innamechoniluihtoc achtot; ica non namehuantzitzin, jxonmonehmachtican!

Ihcuac uitz niConeu in Tlacatl

(Mt. 24:29-35, 42-44; Lc. 21:25-36)

²⁴ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac yopanoc non ueyitemohtih tlahyouilistli, in tonaltzin seuis, uan in metztli acmo tlauiis.†

²⁵ In sitlalimeh tlen cateh iluicac uitzisqueh, uan nochi chicalualis tlen ica motzitziquihtoc in iluicac mahmacauis.

²⁶ Ihcuac on quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicalualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.‡

²⁷ Uan ihcuac on Yehuatzin quintitlanis niiluicactlatitlancauan maquinnichicotin nitlapihpincauan itich ninaui yacapan in tlalticpac, mayeh ipeuyan uan itlamiyan in tlalticpac.

²⁸ Xontlasalocan ica tlen namechonnextilia in icoxpouitl. Ihcuac nimaxiuyo youalsilis uan peua maxiuyoua, ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonaloh.

²⁹ Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochi non, ixconmatican niyacatlamiyan in tonalmeh ya ehcotoc, queh oisquia ya catqui caltenco.

³⁰ Tlamilauca innamechonilua, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnian tlen chanchiuah itich ningueh tonalmeh.

³¹ In iluicac uan tlalticpactli poliuus; masqui ohcon, neh notlahtol amo quemah poliuis.

³² Uan tlen quemah, amacah icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon mochiuas, dion in iluicactlatitlanten, dion niConeu Dios, tlamo sayeh in toTahtzin Dios icmomachitia.

³³ Ica non, xonmonehmachtihitocan uan xonyectlachixtocan [uan ixconmonochilican Dios]. Pues amo nanconmatih in tonal ihcuac ohcon mochiuas.

* 13:14 Dn. 9:27, 11:31, 12:11 † 13:24 Is. 13:10; Ez. 32:7 ‡ 13:26 Dn. 7:13

³⁴Nochi nin moniulia iuan se tlatatl naquin oyah uehca, uan nichan oquinpaluilihteu nitlaqueualuan, uan sehse oquincauilihteu tlenoh tiquitl macchiuacan, uan in caltenpixqui octiquitih matlachixto.

³⁵Ohcon namehuantzitzin xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen hora ehcoqui in chanehqui, max tiotlac, noso tlahcoyouac, noso ihcuac tzahtzis in gallo, noso youatzincotica.

³⁶Amo yeh ehcotiuitzi uan yeh namechonahsiquiu namoncochoqueh.

³⁷Tlen innamechonilua namehuantzitzin, nochtin inquimilua: ¡Xonyectlachixtocan!

14

Motlahtolmacah quenih icmictisqueh Jesús

(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

¹Opoliuia ome tonal uan opeuasquia in pascuahiluitl, uan in iluitl ihcuac in judíos quicuah pan tlen amo icpia levadura. Uan in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamach-tanih octemouayah quenih uilis ictzitzquisqueh Jesús ica itlah istlacatilis, uan ohcon icmictisqueh.

²Octouayah:

—Tla ohcon itchiasqueh, amo ohcon itchiasqueh yehyeh itich in iluitl, amo yeh ualmahcocui nochi in altipetl.

Jesús iccuatlalilia ahuiyactli

(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

³Jesús ocatca Betania, ichan Simón naquin octoocaayotayah Palax. Ihcuac otlacuah-toya ica mesa, ompa oehcoc se suatzintli ocuicaya se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli tlen nochi yec nardo, simi patioh. In suatzintli ocquichcoton in contzin, uan in ahuiyactli ocnoquih itich nitzonticon Jesús.

⁴Siquin tlen ompa ocatcah ocualanqueh uan ocmoiluyah:

—¿Tleca sannencah motlacauiloua nin ahuiyactli?

⁵Pues ouilisquia secnamacas ica ipatiu se xiuitl tlatlaulil,* uan ica osequinmatlanisquia naquin amitlah icpia.

Uan ohcon occahcaquitayah necah siuatl.

⁶Pero Jesús oquimiluih:

—Ixconcauacan, amo ixconmohsiuican, yeh oquichiu se cuali chualis nonauac.

⁷Tlamilauca, in tocnuan tlen amitlah icpia nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzin, uan uilis nanquimonmatlanisqueh quemanian nanconniquisqueh. Pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

⁸Nin suatzintli oquichiu tlen imac ocatca icchias. Yocahuiyalih notlalnacayo, uan ohcon yocchihchiu ihcuac yas itich in ticochtli.†

⁹Tlamilauca innamechonilua, ic cansaso campa ictenonotzasqueh nin tlatotl tlen cualica temaquixtilistli, ic nouiyah itich nochi in talticpactli, nouiqui momatis tlen oquichiu nin suatzintli, uan ica non moilnamictos.

Judas motetiquiua ictemactis Jesús

(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)

¹⁰Ihcuacan Judas Iscariote, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan Jesús, oyah in-nauac in teopixcatlayacanqueh, oquimiluito quinmactis Jesús.

¹¹Ihcuac occaqueh, yehuan opacqueh, uan oquiluqueh icmactisqueh tomin. Uan Judas opeu ictemoua quenih ictemactis Jesús.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl

(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

¹²Itich in tonal ihcuac peua in iluitl ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, ihcuac icmictiah se colelohtzin tlen quicuah itich in pascuahiluitl, nitlasalohcauan Jesús octlahtlaniqueh:

—¿Canih itconniqui matyectlalitin nochi uan ohcon itconcuas in pascuahtlacual?

¹³Oquintitlan ome itlasalohcauan uan oquimiluih:

—Xonyacan itich in altipetl, ompa nanconnamiquisqueh se tlatatl tlen icuica se tzotzocol atl. Xonyacan icuitlapan.

¹⁴Campa yeh calaquitiu, ixconiluican in chanehqui: “In toTemachtihcau cualtlahtlani: ¿Canih catqui in calihtictlii campa nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan?”

* **14:5** Literalmente ictoua “ica yeyi ciento denariohtomin”. † **14:8** In judíos itich nonqueh tonalmeh, naquin simi ocpiayah tomin, ihcuac omiquiah oquintlalilayah simi mic ahuiyactli itich nintlalnacayo.

15 Yeh namechonnexitlis se ueyi calihctictli ipan in cali, ya tlayecltalil; ompa ixconyectlalican nochi tlen moniquis para itnochtin.

16 Non ome itlasalohcauan oyahqueh uan ocalaquitoh itich in altipetl, uan ohcon ocahsitoh quemeh Jesús oquimiluih, uan occhihchihuah in pascuahtlacual.

17 Ihuac yotlayouac, Jesús oahsic iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan.

18 Uan ihuac yomotlalihqueh icah in mesa uan yotlacuahtoyah, Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, semeh namehuantztzin naquin nouan tlcua nechtemactis.

19 Yehuan otlaocoxqueh, uan sehse opeu ictlahtlani:

—¿Max yen neh?

20 Jesús oquinnanquilih:

—Semeh namehuantztzin in mahtlactlamome, naquin tlapaloua nouan itich in caxitl, yehua nechtemactis.†

21 Tlamilauca niConeu in Tlactl yas itich in miquilistli, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl icpanos yeh. Tlen quemah, jay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlactl! Ocachi cuali oisquia para non tlcactl amo otlacatini.

22 Ihuac otlacuahtoyah, Jesús oquian in pan, octeochiu, occocoton uan oquinmactih. Oquimiluih:

—Ixconanacan, nin yeh notlalnacayo.

23 Satepan Jesús oquian in vino, uan ihuac yomotlasohcamat inauactzinco Dios, oquinmactih, uan nochtin oconiqueh.

24 Uan oquimiluih:

—Nicancah yeh noeso tlen ica cana chicualis in yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiua iuan in tlcameh. Nin noeso xauanis ipampa miqueh tlcameh.

25 Tlamilauca innamechonilua, acmo ocspia inconis niayo in uva, tlamo hasta necah tonal ihuac inconis niyancuic ayo in uva ompa campa motlanauatilia Dios.

Jesús quilua Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

26 Satepan ihuac yomocuicatihqueh ica salmos, oyahqueh itich in tipetl Olivos.

27 Ihuacon Jesús oquimiluih:

—Nochtin nannechoncauteuasqueh nin youal, pues ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Incohocos in tlahpixqui, uan nichcauan xixinisqueh.”§

28 Pero satepan ihuac yonyancuicayol, intlayacanas nias Galilea.

29 Ihuacon Pedro oquilih:

—Masqui nochtin mamitonzacauacan, neh amo ohcon inchiuas.

30 Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzonilua, axan itich nin youal, achtoh ihuac opa tzahtzis in gallo, touatzin itconihos yexpa, amo itnechonixmati.

31 Pedro ocachi oquihtouaya:

—Masqui mouantzin manechmictican, neh amo queman inquihtos amo inmitzonixmati.

Uan nochtin ohcon oquihtouayah.

Jesús yayi Getsemaní icmonochilitiu Dios

(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)

32 Oahsitoh campa itoocaayan Getsemaní, uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Nican xonmotlalican, neh manioh manmonochilih Dios.

33 Uan oquinuicac in Pedro, Jacobo, uan Juan. Jesús opeu momohtia uan oyolnemiquia.

34 Oquimiluih:

—Tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo, inmachilia nechmictia. Xonmocaucan nican uan xontlachixtocan.

35 Jesús oyah ocachi nepa tlaixpan, omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali, uan omotlatlauh, tla ouilisqueia, amo mapano itich in tlahyouilistli tlen ipan ualahtoc.

36 Oquihtoh:

—NotlasohTahtzin, tehuatzin nochi tonmouilitia, amo ixnechoncauli manconi nin xaloh ica tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua tlen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

37 Ihuac oualmocuip, oquimahsico cohcochtoqueh uan oquilih in Pedro:

—Simón, ¿toncochi? ¿Amo otconxicoh dion se hora tontlachixtos?

³⁸ Xontlachixtocan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios, manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltlanas in tlahlacol. Tlamilauca, namoespíritu icpia non cuali tlaniquilis, pero namotlalnacayo amo chicauac.

³⁹ Uan ocsipa oyah ocmonochilito Dios, uan ocsipa ohcon omotlatlauh quemeh achtoh.

⁴⁰ Ihcuac oualmocuip, ocsipa oquimahsico cohcochoqueh, nic nimixtololouan sa omotzacuayah quen simi ocochmiquiah. Uan yehuan acmo ocmatiah quenih icnanquilisqueh.

⁴¹ Ya ic yexpa oualmocuip, uan ihcuac onquimiluih:

—¿Oc namoncohisqueh, oc namonmoseisqueh? Ixconitacan, axan quemah yoehcoc in hora ihcuac niConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlahlacouanih.

⁴² ¡Xonmoquitzteuacan uan chouequeh! Ixconitacan, ya ualahtoc naquin nechtemactis.

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

⁴³ Oc otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoc in Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan. Iuan oualayah miqqueh tlacameh ica espadas, uan ocsiquin ica sehse inpoh. Yehuan inflatilancauan in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan in tiquiahqueh judíos.

⁴⁴ Judas, naquin octemactih, yoquimiluihca:

—Naquin neh inquixtenamiqis, yeh yehua. Ixcontzitzquican uan yec ixconpihixtican.

⁴⁵ Ihcuac oehcoc in Judas, omotoquih inauac Jesús uan oquiluih:

—¡Tlamachtani, [tlamachtani]!

Uan oquixtenamic.

⁴⁶ Ihcuac on yehuan octzitzquihqueh Jesús uan ocuicaqueh ictzacuasqueh.

⁴⁷ Pero semeh tlen ompa ocatcah ocquixtih niespada uan occohcocoh nitlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquililh ninacas.

⁴⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Tleca onamonualahqueh onannechontzitzquico ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquico se ichtic?

⁴⁹ Mostlah namouan oncatca uan ontlamachtaya ica in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh. Tlamilauca, nochi nin mochiutoc para ohcon mochias tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.

⁵⁰ Ihcuac nochtin nitlasalohcauan occauteuqueh ompa isel uan ocholohqueh.

⁵¹ Ihcuac ocuicayah Jesús, icuitlapan ooneu se telpocatl, quimiliutiu ica se ueyi tilmahtli, uan octzitzquihqueh.

⁵² Yeh omoxolcopin, occauteu in tilmahtli inmac uan ocholoh xihxipitztic.

Jesús icuicah inauac in ueyitiquiahcayotl judío

(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

⁵³ Ocuicaqueh Jesús inauac in ueyiteopixcatlayacanqui. Ompa omonichicoqueh nochtin in teopixcatlayacanqueh, uan in tiquiahqueh judíos, uan in teotlamachtanih.

⁵⁴ Pedro san ueha oyaya icuitlapan Jesús, uan ocalaquito hasta itich niquiyau in ueyiteopixcatlayacanqui, uan ompa omotlalih inuan in teananih uan omoscohtoya inauac in tilitl.

⁵⁵ In teopixcatlayacanqueh uan nochi in ueyitiquiahcayotl judío octemouayah itlah tlen ica icteuilisqueh Jesús uan ohcon uilis ictemactisqueh itich in miquilistli. Pero amo ocahxilayah itlah.

⁵⁶ Miqueh octeiluayah ica istlacatilis, uan ica non amo omotlahtolnamiquiah.

⁵⁷ Ihcuac on osinquitzequeh siquin uan ica istlacatilis octouayah:

⁵⁸ —Tehuan octaqueh oquihco: “Neh inxitinis nin teopantli tlen tlacameh occhiuqueh, uan ipan yeyi tonal inchiuas ocse, uan amo tlachiuah ica inma tlacameh.”

⁵⁹ Uan masqui ohcon octeiluayah, amo omotlahtolnamiquiah itich tlen octouayah.

⁶⁰ Ihcuac in ueyiteopixcatlayacanqui omosinquitz intlachcayan nochtin, uan octlahlanih Jesús:

—¿Amo itlah itconihtos tlen ica tonmopaleuis? ¿Tlenoh ictosniqui nin tlen ica mitzteiluiah?

⁶¹ Pero Jesús amo onauatia, uan amotlen oquihouaya. In ueyiteopixcatlayacanqui ocsipa octlahlanih:

—¿Max yen teh in Cristo Temaquixtani? ¿Max yen teh tiConetzin Dios Mouisticatzintli?

⁶² Jesús oquiluih:

—Yeh nehua. Uan nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tolohtos iyecmapantzincos Dios naquin nochi mouilitia, uan nanconitasqueh ualahtoc itich in mixtli.*

* 14:62 Dn. 7:13

⁶³ Ihucacon in ueyiteopixcatlayacanqui ocnexth nitlaueel ocmotzayanilih nitilmah, uan oquihtoh:

—¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican?

⁶⁴ Namehuantzitzin yonanconcaqueh, ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitooatatzin Dios. ¿Queenih nanconitah?

Uan ihuacac nochtin oquihtohqueh yeh tlahtlacoheh uan itich moniqui in miquilis.

⁶⁵ Ihucacon siquin opeuqueh icchihchah, oquixtazhtzacuqueh, uan ocmacayah ica maitl. Oquiluayah:

—Tla tonteotlanauatani, ixtechonmatilti aquih omitzonmacac.

Uan in teananih oquixtlatzinayah.

Pedro quihtoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

⁶⁶ Pedro ocatca tlaniuic itich in quiyautli, uan se siuatl itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui oualah,

⁶⁷ uan ihcuac oquitac in Pedro omoscohtoya inauac in tlitl, oquixitac uan oquiliuh:

—Touatzin noiuiqui teuan otoncatca iuan Jesús de Nazaret.

⁶⁸ Pero yeh amo ocmopantih, uan oquihtoh:

—Neh amo inquixmati, uan amo inmati tlenoh itcontohotoc.

Uan oyah ic ical in caltentli. [Uan ihuacac otzazhtic in gallo.]

⁶⁹ Uan in siuatl ocsipa onalitat, uan opeu quimilua tlen ompa ocatcah:

—Nicancah poui iuan nitlasalohcauan.

⁷⁰ Pedro ocsipa oquihtoh amo quixmati Jesús. Ocachi satepan, tlen ompa ocatcah oquiliuhqueh:

—Yeh milauac, touatzin tonpoui iuan nitlasalohcauan. Pues touatzin noiuiqui tongalileo [uan tontlahtoua quemeh yehuan].

⁷¹ Ihuacac Pedro opeu ictoua mauitzi tlatzacuiltis itich tla istlacatoc uan octentlalaya Dios, octouaya:

—Neh amo inquixmati non tlatcatl tlen namehuantzitzin nanconihtouah.

⁷² Uan ihuacac ya ic opa otzazhtic in gallo, uan Pedro oquilmamic in tlahtol tlen Jesús yoquiliuhca: “Achtah ihcuac ic opa tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihots amo itnechonixmati.” Uan ihuacac omocahcau choca.

15

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

¹ Uan san quen otalixnes omotlahtolsintilihqueh in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuhqueh judíos, uan teotlamachtanah uan nochtin naquin pouih itich in ueyitiquiuhcayotl judío. Oquihliphqueh Jesús uan octemactitoh inauac in Pilato.

² Pilato octlahtlanah:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiuhcau in judíos?

Jesús onanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihotoc.

³ In teopixcatlayacanqueh simi octeteiluayah,

⁴ uan ica non Pilato ocsipa octlahtlanah:

—¿Tleca amo tonnauati? Ixconita, quen tlensaso ica mitzonteiluiah.

⁵ Jesús acmo itlah otlananquilaya; ica non Pilato simi ocmotetzauih.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mt. 27:15-26; Lc. 23:13-25; Jn. 18:39-19:16)

⁶ Xiutica itich in pascuahiluitl, Pilato occahcauaya semeh naquin tzacutoqueh, naquin in tocnian octlahtlaniah.

⁷ Ihuacac ompa otzacutoya se tlatcatl itoocaa Barrabás. Otzacutoya iuan ocsiquin naquin omahcocoqueh oquimixnamiqueh in romanos, uan otemictihqueh itich non ixnamictli.

⁸ Uan ohcon, in judíos otlehcoqueh octlahtlanilitoh in Pilato maccahcaua se tlen tzacutoc, ohcon quemeh yeh nochipa cualchiutiuitz.

⁹ Uan Pilato oquintlahtlanah:

—¿Max nanconniquih mancahcaua namoueyitiquiuhcau namehuantzitzin namon-judíos?

¹⁰ Pilato ohcon oquihtoh nic ocmatia quen in teopixcatlayacanqueh onixicolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh.

¹¹ Pero in teopixcatlayacanqueh oquinmoyonihqueh in tocnian mactlahtlanican maccahcauacan yehyeh in Barrabás.

12 Pilato oquintlahtlanih:

—¿Tla ohcon, tlenoh nanconniquih manchiua ica naquin nancontoocaayotiah namouey-
itiquiuahcau namehuan namonjudíos?

13 Yehuan ocsipa opohtzatziqueh uan octohqueh:

—¡Ixconsolsa!

14 Pilato oquimiluih:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Pero yehuan yehyeh ocachi chicauc opohtzatziqueh:

—¡Ixconsolsa!

15 Pilato ocniquia mocauas yec inuan, ica non occahcau in Barrabás, uan otlatiquitih
mactacapitzocan Jesús, uan satepan octemactih macsohsacan.

In soldadohten ica uitzcah in Jesús

(Mt. 27:27-31; Jn. 19:2-3)

16 In soldados ocuicaqueh Jesús icah niqiyau in palacio, uan ompa oquinnichicoqueh
nochi ninsoldadohicniuan.

17 Ocahauquiltihqueh se tlaquentli chicauc chichiltic,* uan occuacoscatihqueh ica uitztli,

18 uan opeuqueh iclahpalouah:

—¡Itmitzmotlahpaluiliuh, inUeyitiquiuahcau in judíos!

19 Ocmacayah itich nitzonticon ica se acatl, occhihchayah, uan iixpan omotlancuaquitza-
yah queh oisquia octlacachiuyah.

20 Ihuac ohcon ica youitzcaqueh, ocquixtilihqueh in tlaquentli chicauc chichiltic, uan
octlalilihqueh ocsipa nitilmah, uan ompa yocquixtihqueh yocsohsatoh itich in cruz.

Jesús icsohsah itich in cruz

(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

21 Ompa ocnamiqueh se tlaatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene,
ninpapan in Alejandro uan Rufo. Yeh oualaya den acaual, uan occhialtihqueh macuica
nicruz in Jesús.

22 Ocuicaqueh Jesús campa itoocayaan Gólgota, tlen ictosniqui Miquetzonticontlah.

23 Ocmactihqueh vino maniltic iuan toneucapahtli mirra. Pero Jesús amo ocsilih.

24 Ihuac yocsohsaqueh itich in cruz, in soldados ocmoxixiluihqueh nitilmah, ocmotlat-
lanilihqueh uan ohcon octaqueh catliyh tilmahitli icmocauis sehse.

25 Ocatca quemeh chicanau hora cualcan ihuac ocsohsaqueh itich in cruz.

26 Itich in cruz octlalilihqueh se tlahcuilol tlen ocnextaya tleca octlatzacuiltihqueh. Oc-
touaya: “NinUeyitiquiuahcau in judíos.”

27 Noiuiqui iuan ompa oquinsohsaqueh ome ichtictemictanilh, se tlayecmapan uan ocse
tlaopochmapan.

28 Ohcon omochiu tlen oihcuiltiotoya itich in Teotlahtolamatl: “Uan ocmatqueh quemeh se
tlahtlacouani.”†

29 Naquin ic ompa opanouayah omocuauiuxouayah uan pitzotic octeneuyah, oquilu-
ayah:

—¡Xoxoh! Teh, naquin uilis itxitinis in teopantli uan ipan yeyi tonal ityancuicachiuas,
30 teh mosel ixmopaleui uan ixtimo den cruz.

31 Sannoiuqui ohcon in teopixcatlayacanqueh iuan in teotlamachtanilh ica ouitzcayah,
ocmoiluayah:

—¡Ocsiquin oquinpaleuih, uan queutoc axan yeh amo uili mopaleuia!

32 ¿Yehua in Cristo Temaquixtani, niueyitiquiuahcau Israel? Tla ohcon axan matimo den
cruz. Tla itquitah icchiua non, itniltocasqueh.

Noiuqui ohcon tlenasao oquihluayah in ichtiqueh naquin inauac osohsatoyah.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

33 Ihuac oahsic tlahcotonal, itich nochi in talticpactli otlayouac, uan ohcon otlayoua-
toya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

34 Ipan yeyi hora tiotlac Jesús chicauc otzatzic uan oquihoh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —tlen ictosniqui: NoDios, noDios, ¿tleca otnechmocauililih
nosel?‡

35 Siquin tlen ic ompa ocatcah ihuac ohcon occaqueh, octohqueh:

—Ixconcaquican, icnotztoc in teotlanauatani Elías.

* 15:17 Ohcon quen ocquentihqueh ica ocuitzcaqueh, nic sayeh in uehuyitiquiuahqueh ocmoquentayah se tlaquentli
chicauc chichiltic. † 15:28 Is. 53:12 ‡ 15:34 Sal. 22:1

³⁶ Semeh de yehuan omotlalo h ocpaltilih se esponja ica vino xococ, uan ocyacatlalilih se acatl uan ocmactih maconi Jesús. Uan oquihtoh:

—Ixconchiacan, mattacan max uitz Elías ictimouiquiui.

³⁷ Jesús chicaoac otzazhtzic, omihyocau uan ohcon omomiquilih.

³⁸ Ihucacon in tilmahtli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan tlapac hasta icxitlan.

³⁹ Uan in soldadohtlayacanqui tlen ocatca iixpan Jesús, ihcuac [oquicac quen otzazhtzic uan] oquitac quen omomiquilih, oquihtoh:

—Tlamilauca, nin tlatatl yehua iConetzin Dios.

⁴⁰ Noiuqui ompa ocatcah siquin siuameh, tlen san uehca onaltlachixtoyah. Teuan ocatcah in María Magdalena, uan nocse María ninmaman in Jacobo xocoyotl uan José, sannoiuqui ompa ocatca in Salomé.

⁴¹ Ninqueh siuameh iuan oyayah Jesús uan ocmatlaniah ihcuac ocatca Galilea. Sannoiuqui ompa ocatcah ocsiqui miqheh siuameh tlen oualahqueh Jerusalén iuan Jesús.

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

⁴² Yotlapoyauisquia. Uan nic itich non tonal in judíos tlayectlaliah uan san tlapoyau iya peua in moseuilistonal,

⁴³ ica non oualah José tlen poui Arimatea, uan omixeuhi oquitato in Pilato octlahlanilito nitlalnacayo Jesús. José yeh opouia iuan in ueyitiquiuahcayotl judío, uan nochtin ocyequitayah. Yeh noiuqui occhiaya in tonal ihcuac Dios peuas motlanauatilis.

⁴⁴ Pilato ocmotetzauhi ihcuac oquicac niman yomomiquilih Jesús. Ica non oquinotz in soldadohtlayacanqui uan octlahlanih max in Jesús milauac yomomiquilih.

⁴⁵ Ihuac in soldadohtlayacanqui oquilih nic quemah, Pilato yoccauilih José macuica nitlalnacayo Jesús.

⁴⁶ Ihucacon José oquicou se linohtilmahtli, octimouih nitlalnacayo Jesús, uan ica ocquiquimiloh. Satepan occauato itich se miqueticochtli tlen occhiuqueh queh cueva ipoxpan se ueyi titl. Uan ocxolau se ueyi titl, uan ica occaltentzacu in ticochtli.

⁴⁷ María Magdalena uan María nimaman José oquitztoyah campa octlahli queh in Jesús.

16

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

¹ Ihuac opanoc in moseuilistonal, in María Magdalena, uan Salomé, uan María nimaman Jacobo, occouqueh siqui ahuiyactli tlen ica oyasquia cahuiyalitiueh nitlalnacayo Jesús.

² Uan yec oc cualcan itich nipeuyan in semana, ihcuac yaquin oualpanquistaya in tonaltzin, oyahqueh octatoh in ticochtli.

³ Yehuan ocmotlahlanayah aquih quinmatlanis quihcuanis in titl tlen ica ocaltentzacu toya in ticochtli.

⁴ Pero ihcuac oontlachixqueh, oquitaqueh in ueyi titl yoquihcuanihcah.

⁵ Ocalaqueh itich in ticochtli, uan oquitaqueh se telpochtlitolohtoc tlayecmapan. Ocpiaya uiyac itlaquen istac. Uan in siuameh omomohtihqueh.

⁶ Ihucacon yeh oquimiluih:

—Amo xonmomohtican. Neh inmati nic namehuantzitzin nancontemouah in Jesús de Nazaret, naquin ocsohsaqueh itich in cruz. Yeh yoyancuicayol, acmo nicancah. Ixconitaquih nican campa octlahli queh.

⁷ Axan, xonyacan ixconiluitin Pedro uan nocsiqui itlasalohcauan Jesús nic Yehuatzin tlayacantos yas Galilea. Ompa nanconitasqueh, ohcon quen yeh onamechoniluih.

⁸ In siuameh ocholohqueh occauteuqueh in ticochtli. Ouiuyocayah ica mohcayotl, uan ica non amacah ocnonotzqueh tlen oquitaqueh, nic omomohtayah.

Jesús monextia inauac María Magdalena

(Jn. 20:11-18)

⁹ [Jesús oyancuicayol cualcan ipeuyan in semana.* Uan omonextih achtah inauac in María Magdalena, naquin oquinoxtilih in chicome amocuali ehcameh.

¹⁰ Uan yehua oyah oquinmatiltito nitlasalohcauan Jesús nic yoyancuicayol.

Nitlasalohcauan otlacoxtoyah uan ochocatoyah.

¹¹ Uan ihcuac María Magdalena oquimiluih nic oquitac in Jesús yoltoc, yehuan amo ocniltouquilihqueh.

* 16:9 Ipeuyan in semana yen domingo.

*Jesús monextia inauac ome itlasalohcauan**(Lc. 24:13-35)*

¹² Satepan, Jesús omonextih inauac ome itlasalohcauan naquin yoquiscah Jerusalén uan yoyayah itich in ohtli. Jesús oclamantli quen omotaya.

¹³ Ninqueh ome itlasalohcauan omocuiqueh innauac nocsiquin, oquimiluitoh nic oquitaqueh Jesús. Uan dion yehuan amono oquinniltoquilihqueh.

*Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan**(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23; Hch. 1:8)*

¹⁴ Satepan Jesús omonextih innauac nimahtlactlanse itlasalohcauan, ihcuac yehuan otlacuahtoyah. Oquimixteneuilih tleca amo tlaniltocah uan tleca ohcon yolchicauaqueh, pues amo oquinniltocaqueh naquin oquitaqueh yoyancuicayol.

¹⁵ Uan oquintiquitih:

—Xonyacan ic nouiyan itich nochi in talticpactli, ixcontematiltican innauac nochtin in talticpactocniuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁶ Naquin tlaniltocas uan mocuatequis, Dios icmaquixtis, uan naquin amo tlaniltocas, Dios icchialtis in tlatzacuultilis.

¹⁷ Ninqueh iluicacnescayomeh mochiuasqueh ica naquin tlaniltocah nonauac: Ica no-toocaa quintequixtilisqueh amocuali ehcameh, uan tlahtosqueh ica yancuic tlahtolten.

¹⁸ Couameh quintzitzquisqueh ica ninma, noso itlah pahyoh conisqueh, uan amitlah impan mochiuas. Noiuiqui quintlalisqueh ninmauan impan cocoxqueh, uan in cocoxqueh pahtisqueh.

*Jesús mouica iluicac**(Lc. 24:50-53; Hch. 1:9-11)*

¹⁹ Ihcuac in toTeczotzin oquintlaminonotz, Dios octlehcoltih iluicac, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzinco Dios.

²⁰ Uan nitlasalohcauan oquisqueh oyahqueh ic nouiyan octematiltitoh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. In toTeczotzin oquinmatlania, uan ica iluicacnescayomeh tlen sansican oyayah iuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli Yehuatzin ocnextaya nic non tlahtol milauac. Amén.]

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Lucas

Lucas ictlahcuilulia in Teófilo

¹ Quen ya itcualmatiutzeh, miq ueh yocancah in tiquitl quihcuilosqueh nochi tlen Dios ocmochiuilihtzinoh tonauac.

² Oquihcuilohqueh ohcon quen otechmatiltihqueh in tocnian naquin desde ipeuyan oquitaqueh ica nimixtololouan nochi tlen omochiu, naquin satepan opeuqueh tlanonotzah ica nin mouistic tlahtol.

³ Neh nouiqui yec yontlatemoh, ica mic tlamaluil, quen omochiu nochi desde ipeuyan, uan onquitac cuali inmitzonihcuiluilis, motlasohnauactzinco Teófilo, quenih omochiutah nochi.

⁴ Ohcon yec itcomomachitis nic milauac tlen yomitzonmachitihqueh.

Se iluicactlatitlantli ictematiltia nic tlacatis in Juan Tlacuatecaani

⁵ Ihquin omochiu: Ihcuac Herodes ocatca ueyitiquiahqui Judea, ocatca se teopixqui itoocaa Zacarias. Yeh opouia iuan in pantli de teopixqueh tlen intoocaa de Abías. Nisiuau in Zacarías yeh nouiqui ualeuani de Aarón, uan itoocaa Elisabet.*

⁶ Yehuan omen ocatcah yolchipauaqueh inauactzinco Dios uan oclacamatiah nochi tlen otetiquitaya nitlahtol uan nitlanauatil in toTecotzin.

⁷ Pero amo ocpiyah dion se inconeu, nic in Elisabet amo ouilia quinpia coconeh, uan ya tetahtzitzin ocatcah.

⁸ Se tonal Zacarías otiquitoya iixpan Dios itich in teopantli, itich in tonalmeh ihcuac in teopixqueh campá opouia Zacarías ocpiyah tlen icchiasqueh non tiquitl.

⁹ Uan ohcon quen cualchiutiutzeh quitah aquih iclatitihu incienso tlahtic itich niteopan in toTecotzin, ohcon occhiuqueh, uan de nochi in teopixqueh itich ouitz icchias non tiquitl yen Zacarías.

¹⁰ Nochtin in tocnian tlen quiyauac ocatcah itich non hora ihcuac oclatayah in incienso, ocmochilihtoyah Dios.

¹¹ Ihcuac in inauac in Zacarías omonextih se iluicactlatitlancau in toTecotzin, tlen oihcátoya tlayecmapan ica in altar campá oclatayah incienso.

¹² Zacarías, ihcuac oquitac, simi otetzaucacalac, uan tlaillius omomohitih.

¹³ Pero in iluicactlatitlantli oquilih:

—Amo xonmomohti, Zacarías, Dios yomitizontencac. Mosiuatzin Elisabet icltalticpacnertis se namoconetzin, uan itcontooaayotis Juan.

¹⁴ Uan ica yeh itconpias tlaillius mic paquilitli, uan miq ueh yolpaquisqueh nic talticpacnesis.

¹⁵ Pues yeh isqui ueyi inauactzinco in toTecotzin. Ayic conis vino dion itlah tlaill. Uan yolpiautos ica in Espíritu Santo masqui oc ihtitl isqui.

¹⁶ Uan ica yeh miq ueh teconeuan de Israel moyolcuipasqueh inauactzinco in toTecotzin, naquin poui in Dios.

¹⁷ Yeh tlayacanas yasqui iixpan in toTecotzin, uan yeh icpias in espíritu uan in chicalis quemeh tlen oquipix in teotlanauatani Elías. Uan ica yeh in tetahmeh uan ninconeuan chanchiasqueh ica cualtzin, uan icchias matlatlacamatian naquin amo tlatlacamatinih ohcon quemeh naquin yolchipauaqueh. Ohcon ninyolo in tocnian isqui yec tlachihchiutli ihcuac ehcoqui in toTecotzin.

¹⁸ Uan Zacarías oclatlanih in iluicactlatitlantli:

—¿Quenih inmatis max milauac ohcon mochiuas? Pues neh ya intetahtzin, uan nosiuau yeh simi ya tenantzín.

¹⁹ In iluicactlatitlantli oncanquilih:

—Neh in Gabriel, nica h iixpantzinco Dios queh itiquitcau Yehuatzin, uan onechoualtitlan manmitzonmatiltiqui nin cuali tlahtol.

²⁰ Pero touatzin amo otnechoniltocac tlen onmitzoniluih. Ica non axan tonnontias. Acmo uilis tontlahtos, hasta maahsi in tonal ihcuac mochiuas tlen yonmitzoniluih.

²¹ In tocnian occhixtoyah in Zacarías, uan ocmotlahtlanayah tleca hasta ohcon uehcaua tlahtic itich in teopantli.

* 1:5 In toocaatl hebreo Elixeba siquin Biblias quihouah Isabel uan ocsiquin Elisabet.

22 Ihcuac oquis, amo ouilia quinnohnotza, uan niman ocmatqueh nic itlah omonextih inauac, ompa tlahitic. Zacarías oquinnohnotzaya sa oquintlanextilaya, uan ohcon omocau nontli.

23 Quesqui tonal satepan octlamichiu nitiquiu itich in teopantli, uan oyah ichan.

24 Satepan itich nonqueh tonalmeh Elisabet, nisiuau in Zacarías, omocau cocoxqui ica conetl, uan sa ocatca icalihitic macuil tlapoual. Oquihouaya:

25 —Axan ihquin yocmochiuiihtzinoh in toTecotzin. Onechonicoitac, acmo onechcau manmotepihpinauti innauac in tocnian nic amo ouilia inquina noconeuan.

Se iluicactlatitlantli ictematiltia nic tlalticpacnesis Jesús

26 Ihcuac yopanoc chicuasen tlapoual, Dios ocualtitlan in iluicactlatitlantli Gabriel itich se altipetl itooaca Nazaret tlen poui Galilea.

27 Ocualtitlan inauac se ichpochtli naquin ayamo omixmatia iuan acah tlatatl. Nin ichpochtli itooaca María. Yeh yoquihlancah monamictis iuan se tlatatzin itooaca José, naquin ualeuani de David.

28 Ihcuac ocalac in iluicactlatitlantli campa ocatca María, oquiluuh:

—¡Inmitzontlahpaloua, touatzin naquin itconpia nitetlasohitalitzin Dios! In toTecotzin mouantzín metzticah; [tontlateochiual ocachi uan amo nocsiquin siuameh.]

29 María simi oyolpahsoliu ica tlen in iluicactlatitlantli oquiluuh, uan ocmoyotlahlanaya tleca isqui ohcon octlahpaloh.

30 Pero in iluicactlatitlantli oquiluuh:

—¡Amo ixmomohti, María! Dios yolpaqui monauac.

31 Axan itmocauas itocoxqui ica conetl, uan ihcuac ittlalticpacnextis ittoocaayotis Jesús.

32 Nin conetl isqui ueyi tlayacanqui, uan icmoluilisqueh iConetzin in Ueyihcatzintli; uan Yehuatzin Dios contlalis quemeh ueyitiquiuhqui quemeh in David de naquin yeh ualeua.

33 Nochipa isqui inueyitiquiuhcau naquin oneuah den Jacob, uan nitiquiuhcayo amo queman yacatlamis.

34 Ihcuacón María octlahlanih in iluicactlatitlantli:

—¿Quenih uilis mochiuas nin tlen itnechonilua?, neh amo queman nicah iuan se tlatatl.

35 In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—In Espíritu Santo ualmouicatzinos motich, uan nichicualitzin Dios Ueyihcatzintli mitzonquemis, ica non in conetl tlen itcontlalticpacnextis yeh imouisticaaxcatzin Dios uan icnotzasqueh iConetzin Dios.

36 Noiuhqui in Elisabet naquin oc quen itquita, masqui yeh yauehcau, icpias se iconeu. Ya chicuasen tlapoual cocoxqui, masqui oquixmatiah amo uilis icpias conetl.

37 Pues inauactzinco Dios amo cah itlah tlen amo uilis comochiuiihtzinos.

38 Ihcuacón oquihtho in María:

—Neh nitlaqueualtzin in toTecotzin; mamochiua ohcon quen itnechonilua.

Uan in iluicactlatitlantli oyah.

María iccahcalaquitiu in Elisabet

39 Itich nonqueh tonalmeh in María sanniman oyah itich se altipetl tlen cah itich in tipeyoh Judea.

40 Ocalac ichan Zacarías uan octlahpaloh in Elisabet.

41 Ihcuac Elisabet oquicac otetlahpaloh in María, in piltzintli chicauc omotouitzoh iihitic in Elisabet. Uan Elisabet oyolpiyau ica in Espíritu Santo,

42 uan chicauc oquihtho:

—¡Dios omitzontleochiu touatzin ocachi uan amo nocsiquin siuameh, uan tlateochiual in piltzintli tlen moihitic yoltoc!

43 ¿Tlenoh nopanti neh, nic axan nimaman noTecotzin onechtlahpaloco?

44 Ihcuac onicac motetlahpalolis, in piltzintli noihitic chicauc omotouitzoh ica paquillisti.

45 Tontlateochiualpaquini in touatzin nic otconniltocac mochiuas tlen toTecotzin omitzoniluih.

46 Ihcuacón María oquihtho:

Noyolo icmotlacachiuihia in toTecotzin,

47 uan noyolo paqui inauac Dios, noTemaquixtihcatzin.

48 Yehuatzin onechmotilihtzinoh masqui neh san se itiquitcatzin tlen amotlen ipatca.

Uan ipeuyan axan nochi in tlalticpac tlayoytl nechnotzasqueh intlatoochiualpaquini,

49 nic Yehuatzin naquin Chicaucatzintli yocmochiuiihtzinoh notich uehueyi chialisten.

¡Mouistic chipaucatzintli nitoocaatzin!

50 Yehuatzin nochipa quimicnomati naquin tlamouiliah inauactzinco.

51 Uehueyi chialisten oquichiu ica nichicualitzin;

oquinixixinih naquin moueyimatih.

⁵² Oquinqüixtilih nintiquiuhcayo in cuahcual tiquiuhqueh, uan oquinuehcapantlilih naquin amotlen inpanti.

⁵³ Naquin omayantoyah oquinnactih nochi tlen cuali, uan in cuahcual tominehqueh oquintitlan maiyocameh.

⁵⁴ Ocpaleuih Israel, tlen poui itlaqueuالتzin, uan amo oquilhauc icpialis icnoitalis,

⁵⁵ ohcon quemeh omoyectencauzinoh innauac in toyauehcautahuan, inauac in Abraham uan naquin oneuah de yeh, ica in sintitl nochipa.

⁵⁶ María omocau iuan Elisabet quemeh yeyi tlapoual, uan satepan oualmocuip ichan.

Tlalticpacnesi in Juan Tlacuatecaani

⁵⁷ Ihcuac yoahsic in tonal, Elisabet octlalticpacnextih se itelpocaconeu.

⁵⁸ Naquin oc cah quen inuan omotayah uan naquin ic ompa ochanchiuayah ocmatqueh nic in toTecotzin simi oquinoitac in Elisabet, uan yehuan iuan opaueh.

⁵⁹ Satepan, ipan chicueyi tonal, ocuicaqueh ocjudiohnescauyotitoh in conetl, uan octoocaay-otisquiah Zacarías, quemeh nipapan.

⁶⁰ Pero nimaman oquihtoh:

—¡Amo! Yeh isqui itoocaa Juan.

⁶¹ Uan oquihqueh:

—¿Tleca? Amaquin naquin oc quen iuan tonmota ohcon itoocaa.

⁶² Ihcuac on ica ninma octlahtlanihqueh nipapan in conetl, quenih oncuquia itoocaay-otis.

⁶³ Uan yeh octlahtlan se tlapichcototli, uan ompa oquihcuiloh: “Itoocaa Juan.” Uan nochtin ocmotetzauihqueh.

⁶⁴ Uan ihcuac on omoton nininipil, uan opeu tlahtoua uan ictlacachiu Dios.

⁶⁵ Nochtin non ochanchiuayah ic ompa, omomohqueh, uan itich nochi in tipeyoh Judea omomat nochi nin tlen omochiu.

⁶⁶ Uan nochtin naquin occaquiah omoyoluayah uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tlenoh ipanti isqui nin conetl?

Pues milauac nichicualitzin in toTecotzin ocatca iuan.

Zacarías ictlacachiu Dios

⁶⁷ In Zacarías, nipapan conetl, oyolpiyau ica in Espíritu Santo uan otlahtoh ica tlahtol tlen ocstillih de Dios. Oquihtoh:

⁶⁸ ¡Mattlacachiuan in toTecotzin, Dios de Israel,

nic oualmouicac tonauac uan otechonmaquixtico teuhan aquin itpouih tiaxcatzitzin!

⁶⁹ Otechonmactih se toTemaquixtihcatzin chicaucatzintli,

ualeuani de nitlaqueuالتzin David,

⁷⁰ ohcon quemeh yauehcau ocmihtaluh Dios ica nintlahtol in teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin.

⁷¹ Techonmaquixtis inmac naquin techixnamiquih uan inmac nochtin tlen techcocoliah.

⁷² Uan ohcon connextis niteicnoitalis innauac in toyauehcautahuan, uan amo conilcauas in mouistic tlahtolsintilil tlen oquichiu inuan.

⁷³ Yeh nin tlen omoyectencau inauac in totatah Abraham:

⁷⁴ Omoyectencau Yehuatzin techonquixtis inmac aquihqueh techcocoliah,

uan ohcon mattlacachiuan Yehuatzin amo ica nimohtil,

⁷⁵ ica se yolilistli tlasticantlalil den tlahtlacol uan ica yecchiualistli, ica in sintitl mostlah.

⁷⁶ Uan teh, itnotlasohconeu, tisqui itteotlanauatani itlatitlancau in Ueyihcatzintli,

pues tias iixpan in toTecotzin uan ityectlalis niohuitzin,†

⁷⁷ uan ohcon ittematilis innauac niaxcauan nic Yehuatzin quinmaquixtis uan quintlapohpouis nintlahtlacol.

⁷⁸ Pues Dios simi icpia teicnoitalistli tonauac,

ica non de iluicac techoualmactis in toTemaquixtihcatzin quemeh se yancuicatlanestli,

⁷⁹ tlen ica quimontlanesmacas naquin cateh tlayouacatlah uan naquin cateh imac in miquilistli,

uan ica non iyancuictlanetzin techonyacanas itich niohtectzin campa cah seuilistli.

⁸⁰ In conetl Juan omoscaltaya uan Dios ochicautaya itich nitlayoluilis, uan ochanchiu campa tlaualquilistlah, hasta oahsic in tonal ihcuac omoteixmatilith inauac in tocnian de Israel.

† 1:76 Mal. 3:1

2

*Jesús tlacati itich in altipetl Belén
(Mt. 1:18-25)*

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in ueyitiquiahtlayacanqui Augusto César otlanauatih mamochiua se censo itich nochi in tlalmeh tlen itlalilanal.

² Nin censo yaquin ic sipa omochiu ihcuac in Cirenio ocatca gobernador itich in tlali Siria.

³ Nochtin oyayah mihcuilotiueh itich in altipetl campa oualeuayah.

⁴ Ica non José oquís den altipetl Nazaret, tlen poui Galilea, uan otlehcoc oyah Belén, non poui Judea. Belén yeh nialtipeu in ueyitiquiahtlayacanqui David, uan José ompa oyah nic yeh ualeuani de David.

⁵ Ompa oyah José omocensaroto iuan María. José yoquihltlana in María, uan María yocatca cocoxqui ica conetl.

⁶ Uan ihcuac yehuan yocatcah Belén, oahsic in tonal ihcuac tlacatis in conetl.

⁷ Ompa otlatcat nitlayacancaconeu, uan ocquimiloh ica se tilmahlti uan octecac campa tlaauh in tlalhpialten, sa ompa octecac nic tlahtic campa motepaluiah acmo ocatca cahcan.

In iluicactlatitlanten icematiltiah nic ones in Cristo

⁸ Ic ompa itich in acualten ocatcah siqui tlahpíxqueh tlen youac oquimitzttoyah nimichcauan.

⁹ San ihcuac oquinmonextilih se iiluicactlatitlancau in toTecotzin, uan nimouisticchipaucaflanetzin Yehuatzin oquinyauah, uan yehuan simi omomohitqueh.

¹⁰ Pero in iluicactlatitlantli oquimiluih:

—¡Amo xonmomohtican! Neh onnamechonmatiltico se cuali tlahtol, tlen namechonmactis mic yolpaquilstli namehuantzitzin uan nochi in tocnian.

¹¹ Xan, itich nialtipeu David, otlatcat in Temaquixtani, Yehuatzin yen Cristo, toTecotzin.

¹² Uan ihquin nanconmatisqueh nic yehua: nanconahsisqueh in conetl quimiliutoc ica tilmahlti, uan catqui itich in pohltlapich campa quintlamacah in tlalhpialten.

¹³ Ihcuac onomextihtituzqueh inauac in iluicactlatitlantli tlailiuis miqueh ocsequin iluicactlatitlanten uan octlacachiayah Dios, oquihouayah:

¹⁴ ¡Macmosilili uehcapanlalilis Dios naquin metzticah iluicac!

¡Uan innauac in talticpactlacameh mai seulistli,

ixconmatican itich in talticpactli yoehcoc nitetlasohitalitzin!

¹⁵ Ihcuac in iluicactlatitlanten omocuiqueh iluicac, in tlahpíxqueh opeuqueh icmoluiah se uan ocse:

—Matyacan Belén matquitatin tlen omochiu, tlen in toTecotzin otechonmatiltih.

¹⁶ Ihsuica oyahqueh uan oquimahisiqueh in María uan José, uan in piltzintli tlen ocatca campa tlaauh in tlalhpialten.

¹⁷ Ihcuac oquitaqueh, octematiltihqueh tlen in iluicactlatitlantli oquimiluihca ica in conetl.

¹⁸ Nochtin tlen oquinaqueh ocmotetzauayah tlen oquihouayah in tlahpíxqueh.

¹⁹ Pero María nochi non occaltichohtaya itich niyolo, uan omoyoluaya ica nochi non.

²⁰ In tlahpíxqueh omocuiqueh, icuehcapanlalihitueh uan icltlacachiutueh Dios ica nochi tlen yocacah uan yoquitacah ohcon quemeh in iluicactlatitlantli yoquimiluihca.

In piltzintli Jesús icteixpantiah itich in teopantli

²¹ Ihcuac yoahsic chicueyi tonal ocjudiohnescayotihqueh in piltzintli, uan octoocaayotihqueh Jesús, quemeh in iluicactlatitlantli oquihot isqui itoocaa ihcuac in María ayamo oquihituihtoya.

²² Uan ihcuac yoahsic in tonal mochipauasqueh quemeh quihtoua nitlanauatil Moisés, ocuicaqueh in conetl octeixpantitoh Jerusalén inauactzinco in toTecotzin.

²³ Ohcon occhiuqueh nic ohcon ihcuiliutoc itich nitlanauatil in toTecotzin: “Nochi telpocaconetl tlen tlayacayotl isqui iaxcatzin Yehuatzin.”*

²⁴ Uan occauatoh in tlatemactil tlen in tlanauatil tlanauatia: ome pichonsitos noso ome palomitas.

²⁵ Ompa Jerusalén ochanchiuaya se tlatcatzin itoocaa Simeón. Yeh se tlatcatzin yolchipauac uan tlatlacamatini inauactzinco Dios, tlen occhiaya maehco naquin cualicas in yolseuilstli inauac Israel, uan in Espíritu Santo ometzticac itich.

²⁶ In Espíritu Santo yocmatiltihca nic amo miquis hasta namo quitas in Cristo Temaquixtani naquin in toTecotzin ocualtitlanisquia.

²⁷ In Espíritu Santo ocyacan Simeón mayauí icah in teopantli. Ihcuac noiuqui nitahuan in conetl Jesús ocualicaqueh octeixpantitoh icah in teopantli, ohcon quemeh quihtoua in tlanauatil.

* 2:23 Éx. 13:2, 12

28 Simeón ocnapaloh in conetl uan ocllacachiu Dios. Oquihtoh:

29 Axan, noTecotzin Dios, ya uilis itcomocauilhtzinos mamomiquili motlaqueualtzin ica seuilistli,

ohcon quemeh otconmihtaluih.

30 Pues yonquitac ica noixtololouan in temaquixtilistli,

31 in tlen Tehuatzin itcomotlalilhtzinohtoc imixpan in tocnluan itich nochtin talmeh.

32 Yehua in tlanestli tlen quintlauilis naquin amo judíos,

uan ica yeh icuehcapanlalisqueh Israel, naquin moyohcatzin.

33 Nipapan uan nimaman ocmotetzauayah tlen occaquiah quihoua Simeón ica in conetl.

34 In Simeón oquimiluih tlahtol de tlateochiualistli, uan oquiluuh María, nimaman conetl:

—Nin conetl Dios ocoualdalih, uan ica yeh miqueh tocnluan de Israel uitzisqueh itich in tlatzacuilitl, uan sannoiqui ica yeh miqueh momaquixtisqueh. Yehuatzin isqui se nehmachtilistli tlen miqueh quixnamiquisqueh.

35 Ohcon itich miqueh monexis quenih ameh nintlayoluilis itich ninyolo. Uan nochi non motichtzin isqui quemeh se espada tlen calaquis itich moyolo.

36 Noiiqui ompa ocatca se siuatztintli teotlanauatani itoocaa Ana, ichpocau in Fanuel, ualeuani de Aser; non siuatztintli simi ya tenantzin. Ihuca oc ichpochtlitl yeh omonamictih, uan ochanchiu chicome xiuitl uan nitlauical,

37 uan satepan otlaualcamic. Axan yocpiaya naui poual uan naui (84) xiuitl, uan amo occauaya in teopantli, ica tonal uan ica youal ocllacachiuaya Dios quen omosauaya uan ocmonochilaya.

38 Nin siuatztintli noiiqui oualah itich non hora uan opeu motlasohcamati inauactzinco Dios, uan opeu quinnonotza den conetl nochtin naquin ochiayah nitemaquixtilis Jerusalén.

José uan María mocuipah Nazaret

39 Ihuca José uan María yochiucan nochi quemeh oihcuiliutoya itich nitlanauatil in toTecotzin, omocuipqueh Galilea itich nimaltipeu Nazaret.

40 Uan in conetl oyolia uan omochicautaya uan omomiquiltitaya nitlaixmatilis, uan nitlateochiualitzin Dios ocatca itich.

Jesús mononotza iuan in teotlamachtanilh icalh in teopantli

41 Nitahuan Jesús nochipa xiutica oyayah Jerusalén itich in pascuahiluitl.

42 Ihuca Jesús ocahxitih mahtlaclamome xiuitl otlehcoqueh oyahqueh Jerusalén itich in iluitl quemeh ya nochipa.

43 Ihuca otlán non iluitl uan omocuipqueh ninchan, in telPOCHconetl Jesús omocau Jerusalén, pero nitahuan amo tzocotzin ocyoluihqueh tla ompa omocau.

44 Yehuan ocyoluayah oyaya tlatzalan den tocnluan, uan ohcon onihninqueh se tonal. Satepan opeuqueh ictemouah innauac non oc quen omotayah inuan uan non oquimixmatiah,

45 pero amo ocahsiqueh. Uan ica non omocuipqueh Jerusalén ictemohtiueh.

46 Yeyi tonal satepan ocahsiqueh icalh in teopantli, otolohtoya iuan teotlamachtanilh, oquinaquia uan oquintlatlahtlanaya.

47 Nochtin non occatoyah ocmotetzauayah nitlaixmatilis uan quen otlánanquilaya.

48 Ihuca nitahuan oquitaqueh, ocmotetzauihqueh, uan nimaman oquiluuh:

—Itnoconeu, ¿tleca ohcon ottechchiuilih? Mopapan uan neh ityolnemiquireh itmitztemohtinimih.

49 Yeh oquimiluih:

—¿Tleca nannechontemohtinimih? ¿Xamo nanconmatih neh icpia tlen nisqui itich nitiquiu noPapan?

50 Pero yehuan amo ocahsacamataqueh tlen oquimiluih.

51 Inuan omocuip Nazaret, uan oquintlacamatia. Nochi nin nimaman occaltichouaya itich niyolo.

52 Jesús omoscaltitaya, uan omomiquiltitaya nitlaixmatilis, uan niteyequitalis Dios uan ninteyequitalis in tlacameh omomiquiltaya inauac.

3

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia

(Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)

1 Ihuca in ueyitiquiahdayacanqui Tiberio César yocpiaya caxtol xiuitl ueyitiquiahqui Roma, ihcuacón in Poncio Pilato ocatca gobernador Judea, uan Herodes ocatca gobernador Galilea, uan nicniu in Herodes non itoocaa Felipe ocatca gobernador itich in tlali Iturea uan Traconite, uan Lisanas ocatca gobernador itich in tlali Abilene,

² uan Anás uan Caifás ocatcah ueyiteopixcatlayacanqueh. Itich nonqueh tonalmeh Dios ocnohnotz in Juan, niconeu in Zacarías, campa tlauaquilistlah.

³ Uan Juan opeu tlamachtihntinimi ic nouiyan campa in ueyatl Jordán, uan oquimiluaya in tocnian mamocuatequican uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzincó Dios, uan ohcon Yehuatzin quintlapohpoluis nintlahtlacol.

⁴ Ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isafás:

Campa tlauaquilistlah mocaqui se tlahtol chicauac tlen ictoua:

“Ixconyectlalicán namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTeczotzin, uan ohcon ixconmilauacan niohui.

⁵ Nochi atlautli moixmilauas, tipemeh uan tipetzitzin mocauas ixtlauac, in ohtli tlen cocoltic moyecmilauas, uan campa tlatihiticohtic mocauas tlacomol.

⁶ Uan nochtin in tlatipectlacameh quitasqueh in temaquixtilistli tlen Dios coualtemactia.”

⁷ Miqueh tocnian oyayah inauac in Juan maquinautequi, uan yeh oquimiluaya:

—¡Ay, ipiluan couameh! ¿Xanqui nacyouliah namehuan nouiqui uilis nacholouilisqueh in tlatzacuiltl tlen ualahtoc?

⁸ Ica namochiuahis ixconnectican nic miluac yonanmoyolcuipqueh. Uan amo xonpeuacan ixconyoluican ya namontlamaquixtilten nic nanmosiniah nancontouah: “Tehuan ticoneuan Abraham.” Pues tlamilauca neh innamechoniluia, hasta ninqueh timeh Dios uilis quincupias iconeuan in Abraham.

⁹ In hacha ya catqui itich nintlaniluayo in pomeh uan ya peuas quintzintiquis, uan ohcon nochi pouitl tlen amo cuali nitlatiyo, ictzoncuipasqueh uan ictlatiuisqueh itich in tlitl.

¹⁰ In tocnian octlahtlanayah:

—Tla ohcon, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

¹¹ Yeh oquinnanquilih:

—Naquin icpia ome itlaquen, macmacti se naquin amo icpia dion se, uan nouiqui ohcon macchiua naquin icpia tlacual, macxilui naquin amo icpia.

¹² Nouiqui oualahqueh inauac siqui tiquiuahcatominnichicouanih naquin oniquiah maquinautequi, uan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

¹³ Yeh oquinnanquilih:

—Amo ixcontlahtlanican ocachi tlamo sayeh tlen icnamiqui.

¹⁴ Nouiqui siquin soldados octlahtlanihqueh:

—Uan tehuan, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

Yeh oquimiluih:

—Amacah ixcontlamohtilican noso yeh nanconpaphantiah itlah uan ohcon nancontom-inquixtiah.

¹⁵ Nochtin in tocnian occhiayah in Cristo Temaquixtani, ica non yehuan ocmoyoltlahtlanayah max Juan yehua in Cristo.

¹⁶ Juan oquimiluih nochtin:

—Tlamilauca neh innamechoncuatequia ica atl, pero ualahtoc se naquin ocachi icpia chicaualistli uan amo neh, naquin neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inticactohomas. Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo uan ica tlitl.

¹⁷ Ya imac catqui tlen ica tlaehcanas, uan ica icchipauas in trigo, ya queuas uan ya iccaltichos, uan in tlahsol ictlatis itich in tlitl tlen ica in sintitl nochipa ayic seuis.

¹⁸ Ica nin uan ocsiqui mic tlahtol de nehmachtistli, Juan oquinmatiltaya in tocnian in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁹ In Juan nouiqui occhicaucanotz in ueyitiquiuahqui Herodes. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisuiuau in Felipe, nicniu in Herodes. Uan nouiqui occhicaucanotz ipampa nochi nocsiqui tlen amo cuali yocchiuca.

²⁰ Pero niamocualichiuahis Herodes ocachi ocmiquiltih, oquichiu ocse, pues oquitzacu in Juan.

Juan iccuatequia Jesús

(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)

²¹ Ihcuac in Juan oc oquincuatequihtoya in tocnian, nouiqui occuatequih Jesús. Uan quen Jesús oc ocmonochilihtoya Dios, oualmoxeloh in iluicac,

²² uan ipan oualtimoc in Espíritu Santo, omotaya quemeh se paloma, uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihthoh:

—Teh itnotlasohConeu. Mouan inyolpaqui.

*Innauac aquihqueh ualeuani Jesucristo**(Mt. 1:1-17)*

²³ Jesús ocpiaya queh simpoual uan mahtlaclti xiuitl ihcuac ocpeualtli nitiquiu. Nochtin oquixmatiah queh teconeu de José. José teconeu de Elí,

²⁴ Elí teconeu de Matat, Matat teconeu de Leví, Leví teconeu de Melqui, Melqui teconeu de Jana, Jana teconeu de José,

²⁵ José teconeu de Matatías, Matatías teconeu de Amós, Amós teconeu de Nahum, Nahum teconeu de Eslí, Eslí teconeu de Nagai,

²⁶ Nagai teconeu de Maat, Maat teconeu de Matatías, Matatías teconeu de Semeí, Semeí teconeu de José, José teconeu de Judá,

²⁷ Judá teconeu de Joanán, Joanán teconeu de Resá, Resá teconeu de Zorobabel, Zorobabel teconeu de Salatiel, Salatiel teconeu de Neri,

²⁸ Neri teconeu de Melqui, Melqui teconeu de Adi, Adi teconeu de Cosam, Cosam teconeu de Elmodam, Elmodam teconeu de Er,

²⁹ Er teconeu de Jesús, Jesús teconeu de Eliezer, Eliezer teconeu de Jorim, Jorim teconeu de Matat,

³⁰ Matat teconeu de Leví, Leví teconeu de Simeón, Simeón teconeu de Judá, Judá teconeu de José, José teconeu de Jonán, Jonán teconeu de Eliaquim,

³¹ Eliaquim teconeu de Melea, Melea teconeu de Mainán, Mainán teconeu de Matata, Matata teconeu de Natán,

³² Natán teconeu de David, David teconeu de Jesé, Jesé teconeu de Obed, Obed teconeu de Booz, Booz teconeu de Salmón, Salmón teconeu de Naasón,

³³ Naasón teconeu de Aminadab, Aminadab teconeu de Admín, Admín teconeu de Arní, Arní teconeu de Esrom, Esrom teconeu de Fares, Fares teconeu de Judá,

³⁴ Judá teconeu de Jacob, Jacob teconeu de Isaac, Isaac teconeu de Abraham, Abraham teconeu de Taré, Taré teconeu de Nacor,

³⁵ Nacor teconeu de Seruc, Seruc teconeu de Ragau, Ragau teconeu de Peleg, Peleg teconeu de Heber, Heber teconeu de Sala,

³⁶ Sala teconeu de Cainán, Cainán teconeu de Arfaxad, Arfaxad teconeu de Sem, Sem teconeu de Noé, Noé teconeu de Lamec,

³⁷ Lamec teconeu de Matusalén, Matusalén teconeu de Enoc, Enoc teconeu de Jared, Jared teconeu de Mahalaleel, Mahalaleel teconeu de Cainán,

³⁸ Cainán teconeu de Enós, Enós teconeu de Set, Set teconeu de Adán, Adán teconeu de Dios.

4*Satanás icyehyecoua icthlahtlacolchiuáltis Jesús**(Mt. 4:1-11; Mr. 1:12-13)*

¹ Jesús, yoltentoc ica in Espíritu Santo, oyah den ueyatl Jordán uan in Espíritu Santo ocyacan campa tlauaquilistlah.

² Ompa ocatca omepoual tonal, uan in amocuali ocyehyecouaya icthlahtlacolchiuáltis. Itich nonqueh tonalmeh Jesús amitlah occuaya, uan satepan, ihcuac opanoqueh nonqueh tonalmeh, omayan.

³ Ihcuacon in amocuali oquiliuh:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixtiquiti nin titl mamocuipa pan.

⁴ Jesús ocnanquiliuh:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Amo san ica pan yoltos in tlaclatl*, [tlamo ica nochi nitlahtoltzin Dios].”

⁵ In amocuali ocuicac in Jesús itich se tipetl uehcapan uan oquinnextilih sansipa nochi in cuahcual altipeyotl itich in tlalticpactli,

⁶ uan oquiliuh:

—Inmitzmactis nochi chicaualistli ipan nochtin ninqueh cuahcual altipemeh uan tlen quinuehcapanitalia; pues onechinmactihqueh nomac, uan neh ulis inmactis naquin neh inniquis.

⁷ Tla itmotlancuaquitza nonauac uan itnechtlacachiu, nochi nin isqui moyohca.

⁸ Jesús ocnanquiliuh:

—[Ixmihcuaní, xioh, Satanás, porque] ihcuiliutoc: “Ittlacachiuas Yehuatzin Dios uan san Yehuatzin ittlacamatis.”†

⁹ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich in ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campa ocachi tlauhehcapan, uan oquiliuh:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixmopantlatiui nican.

* 4:4 Dt. 8:3 † 4:8 Dt. 6:13

¹⁰ Pues ihcuiliutoc:

Dios quinuallitlanis niiluicactlatitlancauan monauac, mamitzpaleuican. ‡

¹¹ Yehuan ica ninma mitztzacuilisqueh,
amo iccauasqueh mocxi mamotiuih itich titl.

¹² Jesús ocanquilih:

—In Teotlatolamatl quihtoua: “Amo ityehyecos itlah itchiualtis moTeczotzin Dios tlen san ica itlatlatas.” §

¹³ Ihcuac in amocuali acmo ocahsic quenih iclahtlacolchualtis, sa oquicau quesqui tonal.

Jesús peua tlamachtia Galilea

(Mt. 4:12-17; Mr. 1:14-15)

¹⁴ Jesús oualmocuiq Galilea ualentiu ica nichicualtizin in Espíritu Santo, uan nouiyan itich nonqueh tlahmeh omomatia tlen occhiuaya Jesús.

¹⁵ Otlamachtaya ic ompa itich ninteotlanauatilcaluan, uan nochtin ocuehcapantlalayah.

Jesús tlamachtia itich in altipetl Nazaret

(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)

¹⁶ Jesús oyah Nazaret campa omoscaltih, uan itich moseuilistonal ocalac itich in teotlanauatilcali ohcon quemeh ya nochipa, uan ompa omoquitzteu camapouas in Teotlatolamatl.

¹⁷ Ocmactihqueh in amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías, uan ihcuac octlapoh ocahsic campa ihcuiliutoc ihquin:

¹⁸ NiEspíritu in toTeczotzin notich catqui,
porque onechonpihpin manquinmatilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli naquin amitlah icpiah;

[onechoualtitlan manquinpahti naquin yoltlacohocolten,]

onechoualtitlan manquinquixti temac naquin ihilpitoqueh,

naquin amo tlachiah manquinmacti tlachialis,

manquinquixti itich nintlahyouilis naquin quintlapanoltiah,

¹⁹ manquinmatilti yoahsic in xiuitl de niteicnoitalis in toTeczotzin.*

²⁰ Jesús oqueeu in tlahcuilol uan ocmactih naquin ompa tlamatlani. Satepan omotlalih, uan tlen ompa ocatcah amo oquihcuanayah nintlachialis inauac,

²¹ uan yeh opeu quimilulia:

—Axan nican namoixpan yomochiuaco nin tlahtol tlen oncamapou.

²² Uan nochtin oyeclahouayah de Jesús, uan ocmotetzauayah in mouistic tlahtol tlen oquimiluyaya. Uan octouayah:

—¿Quenat amo yeh nin iconeu in José?

²³ Jesús oquimiluih:

—Cuali inmati namehuantzitzin nannechoniluisqueh nin tlahtol: “Tlapahtani, tehua achtoh ixmopahti. Nochi tlen yotcaqueh otconchiu Capernaúm, ixconchiua noiuqui nican itich moaltipeu.”

²⁴ Noiuqui oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilulia, dion se teotlanauatani amo icyecsiliah itich nialtipeu.

²⁵ Uan tlamilauca innamechonilulia, ocatcah miqueh icnosiuameh itich Israel ihcuac ochanchiu in teotlanauatani Elías, ihcuac opanoc yeyi xiuitl uan tlahco amo oquiyauia uan simi otlamayantic nouiyan.

²⁶ Pero Dios amo octitlan in Elías inauac dion se icnosiuatl tlen poui Israel, tlamo inauac se naquin poui itich in altipetl Sarepta tlen catqui amo uehca de Sidón.

²⁷ Uan noiuqui itich Israel ocatcah miqueh tocnian tlen opahpalantoyah ihcuac ocatca in teotlanauatani Eliseo, uan amaquin yehuan opahtic, tlamo sayeh in Naamán naquin opouia Siria.

²⁸ Ihcuac occaqueh nin, nochtin tlen ocatcah itich in teotlanauatilcali simi otlauecalaqueh.

²⁹ Omoquitzteuqueh uan ocquixtihqueh Jesús den altipetl, uan ocuicaqueh iixcuac se tipehxitl itich in tipetl campa ocatca nimaltipeu, ompa ocniquiah icpantlatiuisqueh.

³⁰ Pero Jesús opanoc ic intlahcoyan uan oyah.

Se tlatcatl icpia amocuali ehecatl

(Mr. 1:21-28)

³¹ Jesús otimoc itich in altipetl Capernaúm, tlen poui Galilea, uan ompa otlamachtaya itich in moseuillistonal.

³² Uan nochtin ocmotetzauayah quen oquinmachtaya, nic nitlahtol ocpiaya chicaualis.

³³ Itich in teotlanauatilcali ocatca se tlatcatl tlen ocpiaya se amocuali ehecatl, uan chicaucac otzachtic uan oquihtoh:

³⁴ —¡Ixtechoncaua! ¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús de Nazaret? ¿Xanqui otoualah ottechonpohpoloco? Neh inmati aquih Touatzin: Touatzin yeh niTlapihpincatzin Dios.

³⁵ Pero Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, oquiluih:

—¡Ixsintlacaqui uan ixquisa ixcaua nin tlatcatl!

In amocuali ehecatl ocuitzilih in tlatcatl intlahcuyan in tlacameh uan oquis de yeh, uan dion tlen amo occhocoh.

³⁶ Nochtin omomohtihqueh uan ocrosepantlahtlanayah:

—¿Tlen tlamachtistli nin? Ica uillistli uan chicaualistli quintiquitia maquisacan in amocuali ehecameh, uan yehuan quisah.

³⁷ Uan ic nouiyán itich nochi nocheh altipemeh omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús.

Jesús icpahtia nimonan in Pedro

(Mt. 8:14-15; Mr. 1:29-31)

³⁸ Jesús oquis itich in teotlanauatilcali uan oyah ichan Simón. Nimonan Simón ocpiaya chicaucac totonqui, uan octlatlauhqueh Jesús macpahti.

³⁹ Jesús inauac omocuilpachoh uan occhicaucanotz in totonqui, uan in totonqui oquicau. Uan in siuatztintli sanniman omoquitzteu uan opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mt. 8:16-17; Mr. 1:32-34)

⁴⁰ Ihcuac yopancalac in tonaltzin, nochtin naquin oquinpiayah incocoxcauan oquinu-aliqulihqueh Jesús. Yehuan ocpiayah tlatlamantli cocolistli. Jesús oquintlalaya nimauan ipan sehsemeh yehuan, uan yehuan opahtiah.

⁴¹ Noiuqui intich miqueh cocoxqueh oquisqueh amocuali ehecameh, in amocuali ehecameh opohtzachtiah uan oquihouayah:

—¡Tehuatzin tiConetzin Dios!

Pero Jesús oquimahuaya uan amo oquincauaya matlahtocan, porque yehuan cuali ocmatiah nic yeh yen Cristo Temaquixtani.

Jesús tlamachtia itich in altipemeh judíos

(Mr. 1:35-39)

⁴² Ihcuac yotlanes, Jesús oquis itich in altipetl uan oyah campá amo caliyoh. Miqueh tocnian opeuqueh ictemouah, uan ihcuac oahsiqueh campá yeh ocatca, ocnactaya amo mayau de nimaltipeu.

⁴³ Pero Jesús oquimiluih:

—Ulilca nias noiuqui itich noqsiquin altipemeh inquinmatilitiu in cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios; pues ica non onechoualtitlan.

⁴⁴ Uan ohcon Jesús oyah otlamachtihnimia itich in teotlanauatilcalmeh itich in altipemeh judíos.

5

Jesús quinnotza siqui pescadores

(Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)

¹ Se tonal Jesús ocatca itenco in atl Genesaret, uan miqueh tocnian hasta omopih-pichayah inauac nic ocniquiah iccaquisqueh nitlahtoltzin Dios.

² Jesús oquimitac ome barcas itenco in atl. In pescadores yotimocah uan yoquinpahpacatoyah ninredes.

³ Yeh otlehoc itich se barca tlen iaxca in Simón, uan oquiluih ocachi mactoqueh iihitic in atl. Ompa omotlaliu uan opeu quinalmachtia in tocnian.

⁴ Ihcuac oquintlamimachtih, oquiluih in Simón:

—Ixconuica in barca campá ocachi tlauehcatlan, uan ixconpantlatiucan namoredes nanquimontzitzquisqueh peces.

⁵ In Simón ocanquilih:

—Tlamachtani, nochi in youal yotlatemohqueh uan amitlah otcahsiqueh, masqui ohcon, tla axan ohcon ittechonyolchicaua, ica motlahtoltzin itquinpantlatiusqueh in redes.

⁶ Ihcuac ohcon occhiuqueh, oquintzitzquihqueh miqueh peces, hasta yotzayaniah in redes.

⁷ Ica ninma oquinnalnotzqueh tlen iuan otiquitiah tlen ocatcah itich nocse barca, maquinmatlaniquih. Yehuan oquinnmatlanicoh, uan oquintemitihqueh nomen barcas, uan quen otenqueh hasta yopancalaquiah iihitic in atl.

⁸ Ihcuac ohcon oquitac in Simón Pedro, omotlancuaquitziuitz iixpan Jesús uan oquiliuh:
—¡Xonmihcuanihztino nonauac, noTecotzin, neh intlahtlacouani!

⁹ Yeh omoueyicamohtaya nic tlailiuh miqueh peces oquintzitzquihqueh, uan noiuiqui nochtin naquin iuan ocatcah ohcon omomohtayah,

¹⁰ sannoiuqui in Jacobo uan Juan, iconeuan Zebedeo, naquin iuan otiquitiah in Simón. Pero Jesús oquiliuh in Simón:

—Amo xonmomohti, ipeuyan axan touatzin tonisqui pescador yehyeh ica tocnian tlen itquimonualicas maualacan nonauac.

¹¹ Sanniman oquinuicaqueh ninbarcas itenco in mar, uan nochi ompa occauteuqueh uan oyahqueh iuan in Jesús.

Jesús icpahtia se tlatatl tlen opahpalantoya

(Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)

¹² Ihcuac Jesús ocatca itich se altipetl, ompa ocatca se tlatatl tlen opahpalantoya nochi nitlalnacayo. Ihcuac yeh oquitac in Jesús, omotlancuaquitz omixcuatocac itich in tlali, uan octlatlauh:

—NoTecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

¹³ Jesús octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquiliuh:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

Uan sanniman opahtic uan ochipau nipahpalancayo.

¹⁴ Uan Jesús ocnahnauatih amaquin itlah macnonotza, oquiliuh:

—Xoyau xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixcontemactih in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés, tlen ica tonmoteixpantis tonchipauac, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.

¹⁵ Pero tlen Jesús ochiuaya ocachi uan ocachi omomatia ic nouiyan; ica non miqueh tocnian omonichicouayah occaquiah, uan inauac oualayah maquinpahti nincocolis.

¹⁶ Pero yeh oyaya campá amo caliyoh, uan ompa ocmonochilaya Dios.

Jesús icpahtia se tlatatl uilanqui

(Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)

¹⁷ Se tonal Jesús otlamachtihitoya, uan ompa otolohtoyah siquin fariseos uan tlamachtanich den tlanauatil. Yehuan oualahqueh de ic nouiyan in altipemeh tlen pouih Galilea, Judea uan Jerusalén. Uan nichicualitzin Dios iuan ocatca Jesús uan oquinpahtaya in cocoxqueh.

¹⁸ Ihcuac on oahsitoh siquin tlacameh, ocualicayah se tlatatl uilanqui itich se cochpitl. Ocyehyecouayah iccalaquisqueh tlahitic itich in calihitictli, oniquiah iclaltliuueh iixpan in Jesús.

¹⁹ Pero amo ouilic occalaquihqueh, nic ompa otentoyah miqueh tocnian. Ica non otlehcoqueh ipan in cali, ocpantlapohqueh, uan ic ompa ocpantimouihqueh in cocoxqui itich in cochpitl uan octlalihqueh intlahcoyan in tocnian, iixpan in Jesús.

²⁰ Ihcuac Jesús oquitac nintlaniloquilis nonqueh tlacameh, oquiliuh in cocoxqui:

—Nocniztin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

²¹ Ihcuac on in teotlamachtanich uan fariseos opeuqueh yoltlahtouah: “¿Aquih necah? ¡Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios! Pues amacah uilis quintlapohpoluis nintlahtlacol in tlacameh, pues non, sayen Dios mouilitia.”

²² Pero Jesús ocmatia tlen ocyoluayah, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah namoyolihtic?

²³ ¿Tlenoh ocachi amo oueh sequihtos: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso sequihtos: “Xonmoquitzteua uan xonnihnimi”?

²⁴ Ixconitacan, innamechonnexitilis nic niConeu in Tlatatl icpia chicualistli nican talticpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquiliuh in uilanqui:

—Touatzin inmitzoniluih: xonmoquitzteua, ixconana mocochpitl uan xoyau mochantzin.

²⁵ Ihcuac on yeh sanniman omoquitzteutiuitz imixpan, oquian nicochpitl tlen itich ouitztoya, uan oyah nichan icuehcapantlalihtiu Dios.

²⁶ Nochtin simi ocmosintetzauhiqueh uan ocuehcapantlalihtiqueh Dios, uan ica mic nimohtil oquihthoqueh:

—Axan ottaqueh iluicacchialisten.

Jesús icnotza in Leví mayau iuan

(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)

²⁷ Satepan de non, Jesús oquis uan oquitac se tlacatl tiquiuahcatominnichicouani itoocaa Leví, yeh otolohtoya campa ocshilhtoya in tiquiuahcatomin. Jesús oquilih:

—Xouiqui nouan.

²⁸ Uan Leví oquicau nochi, omoquitzteu uan oyah iuan.

²⁹ Satepan Leví occhiuilih se ueyi iluilitl ichan, uan teuan otlacuahtoyah miq ueh tiquiuahcatominnichicouanih uan ocshiqui tocnian.

³⁰ In teotlamachtanih uan in fariseos oquimihitoyah nitlasalohcauan in Jesús, oquimixiluihqueh:

—¿Tleca namehuan nantlacuah uan namatlih inuan in tiquiuahcatominnichicouanih uan in tlahtlacouanih?

³¹ Jesús oquinnanquilih:

—Innauac naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah.

³² Sannoiqui neh, amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih mamoyolcuipacan.

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah

(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)

³³ Siquin oquilihqueh in Jesús:

—¿Tleca nitlasalohcauan Juan micpa mosauah uan micpa icmonochiliah Dios, uan noiqui ohcon icchiuah nintlasalohcauan fariseos, uan yeh motlasalohcauantzitzin tlcuah uan atlih?

³⁴ Jesús oquinnanquilih:

—¿Quenat uilis nanquimonchiualtis queh mamosauacan naquin tlanotzalten itich se monamictliluil, ihcuac in novio ompa cah inuan?

³⁵ Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, itich nonqueh tonalten ihcuac quemah mosauasqueh.

³⁶ Noiqui oquimiluih nin tlanihniuiltil:

—Amaquin ictiqui se tlaquemitl yancuic uan ica ictlatlamanilia se tlaquemitl ya ihsoltic, pues tla ohcon icchiua, amo san quihtlacoua in tlaquemitl non yancuic, yehyeh noiqui in tlatlamanil non yancuic amo icnamiqui in tlaquemitl non ya ihsoltic.

³⁷ Uan amaquin ictlalia vino yancuic ihtic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, non vino yancuic quintzayanas in cuiltaxten, uan noquius in vino uan in cuiltaxten ihtlacuisqueh.

³⁸ Tlen quemah, in vino yancuic sectlalia ihtic occuitlaxten yancuiqueh, uan ohcon non omen amotlen impan mochia.

³⁹ Ihcuac acah yoconic in vino tlen yauehcau, acmo icuelilis in tlen yancuic. Yeh quihtos: “Tlen yauehcau ocachi cuali.”

6

Nitlasalohcauan Jesús iccuahcopinah trigo itich moseuilistonal

(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-28)

¹ Se moseuilistonal, ihcuac Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, nitlasalohcauan ocmaoyayah in trigo, uan occuayah.

² Ihcuac siqui fariseos oquimiluihqueh:

—¿Tleca nanconchiuah tiquitl tlen amo ictecaulia nitlanauatil Moisés masecchiua itich moseuilistonal?

³ Jesús oquinnanquilih:

—¿Xanqui ohcon amo nanconamapoutoqueh tlen oquichiu David ihcuac omayanaya yeh uan tlen iuan oyayah?

⁴ David ocalac itich niteopan Dios uan oquian in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo tecaulia sequicuas, tlamo sayeh in teopixqueh quincaulia. Uan yeh David oquicuah, uan amo san yeh, tlamo yeh noiqui oquinmahmactih nochtin tlen iuan oyayah.

⁵ Uan oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl yeh [noiqui] iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchiuas itich.

Jesús icpahtia se tlaatl matocotztic

(Mt. 12:9-14; Mr. 3:1-6)

⁶ Itich ocse moseuilistonal Jesús ocalac itich in teotlanauatilcali uan opeu tlamachtia. Ompa ocatca se tlaatl tocotztic niyecma.

⁷ Uan in teotlamachtanih uan fariseos ocpihixtoyah in Jesús max icpahtis itich moseuilistonal, uan ohcon uilis icpiasqueh itlah tlen ica icteiluisqueh.

⁸ Pero Jesús oquimat tlenoh ocyluihtoyah ninyolihtic, uan oquiluuh in tlatatl matocotztic:
—Xonmoquitzteua uan xonmomana tlahcoyan.

In tlatatl omoquitzteu uan ompa omoman.

⁹ Uan Jesús oquimiluih:

—Innamechontlahtlanis itlah: ¿Itich moseuilistonal tlenoh tecaulia secchuias in tlanauatil, tlen cuali noso tlen amo cuali? ¿Tecaulia sectemactis yolilis noso sectecuilis?

¹⁰ Oquimixitac nochtin tlen ocyaualohtoyah uan oquiluuh in tlatatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ohcon oquichiu, uan nima omoyectlalih uan opahtic.

¹¹ Pero yehuan otlauelcalaqueh simi uan opeuqueh icmosepantlahtlaniah tlenoh uilis icchiuilisqueh Jesús.

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan
(Mt. 10:1-4; Mr. 3:13-19)

¹² Itich nonqueh tonalmeh Jesús oyah itich se tipetl ocmonochilito Dios, uan nochi youal ompa omotlatlauhitoya inauactzinco Dios.

¹³ Ihcuac yotlanes, oquinnotz nitlasalohcauan, uan tlahtlatzalan oquinpihpín mahtlactlamome, tlen oquintoocaayotih teotlatitlanten.

¹⁴ Jesús oquinpihpín yen Simón, naquin octoocaayotih Pedro, in Andrés icniu in Simón, ocpihpín Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé,

¹⁵ Mateo, Tomás, Jacobo niconcu Alfeo, Simón naquin oquiluayah Zelote,

¹⁶ Judas nicniu in Jacobo, uan Judas Iscariote, naquin satepan yeh octemactih Jesús.

Jesús quinmactia miqueh tocnian
(Mt. 4:23-25)

¹⁷ Jesús oualtimoc inuan, uan omonactihqueh itich se itxlauc. Ompa ocatcáh miqueh nitlasalohcauan, uan tlailiuis miqueh tocnian tlen opouiah Judea, de Jerusalén uan den uehueyi altipemeh Tiro uan Sidón tlen cateh tlatenco den mar. Yehuan oualahqueh occaquicoh Jesús, uan oualahqueh inauac maquinpahti itich nincocolis.

¹⁸ Uan naquin otlanpotoyah inmac in amocuali ehcameh, Jesús noiuqui oquinpahtaya.

¹⁹ Nochtin tocnian ocniquiah iclalisqueh ninma itich Jesús, nic itich Jesús oquisaya chicaualistli tlen ica oquinpahtaya nochtin.

Naquin tlateochiualpaquinih
(Mt. 5:1-12)

²⁰ Jesús oquimixitac nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin amitlah nanconpiah, pues namonpouih iuan Dios campá motlanauatilia.

²¹ Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin axan namonmayanah, pues satepan acmo namonmayanahqueh.

’Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin axan namonchocah, pues satepan namonpaquisqueh.

²² Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin tla ipampa namotlaniltoquilis inauac niConeu in Tlatatl namechonocoliah, namechonsicantlaliah, tlenasao namechonihiliah, uan namechoniliah amo namoncualimeh.

²³ Xonyolpaquican ihcuac ohcon nanconpanouah, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlaxtlauih ompa iluicac; ixconmatican, nintahuan tlen yauehcau noiuqui ohcon oquinchiuilisqueh in teotlanauatanih.

²⁴ Pero ay tlasohtzitzinten namehuan naquin nanconpiah mic tlenasao, pues yonanconpiqueh namopaquilis!

²⁵ Ay tlasohtzitzinten namehuan tlen axan namonixuih, pues satepan namonmayanahqueh!

’Ay tlasohtzitzinten namehuan naquin axan namonuitzchah, pues satepan namontlaocoyasqueh uan namonchocasqueh!

²⁶ Ay tlasohtzitzinten namehuan naquin nochtin namechonuehcapantlaliah, pues ixconmatican, nintahuan tlen yauehcau ohcon oquinuehcapantlalahay naquin otlacahcayauayah omoteneuayah mach teotlanauatanih!

Masequinpiali tetlasohtlalis naquin techocoliah
(Mt. 5:38-48; 7:12)

²⁷ Pero namehuantzitzin naquin nannechoncaquih, innamechoniluia: Ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, ixquimonchiuilican tlen cuali naquin namechoncocoliah.

²⁸ Ixcontlatlautican Dios maquiteochiua naquin namechoncauiltiah tlen sa pitzotic tlaniquilis, uan ixquimontlatlautilican Dios naquin tlen saxo namechonchiuiliah.

²⁹ Tla acah itich sican moxayac mitzonixtlatzinia, ixcomoixnextili nosican noiuqui; uan naquin mitzoncuilia moololol, ixconcauili noiuqui macuica motlaquen.

³⁰ Nochi naquin mitzontlahatlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin mitzoncuilia tlen moaxca, amo ixconilui mamitzoncuipili.

³¹ Tlen nanconniquih macchiuacan namouantzín, ohcon ixconchiuacan innauac nosiquin.

³² Tla namehuantzitzin nanquimontlasohtlah sayeh naquin namechonniquih, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Non hasta in tlahtlacouanih ohcon icchiuah.

³³ Uan tla nanquimonchiuiliah tlen cuali san tlen icchiuah tlen cuali namonauac, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Non hasta in tlahtlacouanih ohcon icchiuah.

³⁴ Uan tla itlah nanquimontlaneutiah sayeh naquin ocscipa namechoncuipiliah, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Noiuqui in tlahtlacouanih quintlaneutiah in tlahtlacouanih, nic icchiah se tonal yehuan sannoiuqui ohcon maquintlaneutican.

³⁵ Yeh ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, ixconchiuacan innauac tlen cuali, ixquimontlaneutican uan amo ixconchiacan itlah de yehuan. Uan ohcon Dios namechonmactis se mouistic tlahtlauil, uan namonpouisqueh iconeuantzitzin Dios Ueyihcatzintli; pues Yehuatzin comochiulia tlen cuali innauac naquin amo motlasohcamatih uan innauac tlen amo cuali ayih.

³⁶ Xonteicnomatican ohcon quemeh in toTahtzin Dios teicnomati.

Amo xontetlahtlacolatlatacan

(Mt. 7:1-5)

³⁷ Amo xontetlahtlacolatlatacan, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacolatlatacas; amo xontetlahtlacolatican, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacolatic; xontetlapohpolican, uan Yehuatzin noiuqui namechontlapohpoluis.

³⁸ Amo xontetlatzotzocatican, uan namechonmactisqueh, tentos in tlatamachiuayatl, tihtilintos uan tzontlaliutos. Ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsequin, ohcon noiuqui namechontlatamachiuilisqueh.

³⁹ Jesús noiuqui oquimiluih nin tlanihniuiltil:

—¿Quenat uilis se popoyotl icyacanas ocse popoyotl? Tlamilauca non omen panpouliutiueh canah.

⁴⁰ In tlasalouani amo tlananauia inauac nitemachtihcau; pero ihcuac yotlamitlasaloh noiuqui isqui quemeh nitemachtihcau.

⁴¹ ¿Quenih cuali itconitilia in tlasoneualtzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

⁴² ¿Nosó quenih uilis itconiluis se mocnitzin: “Nocnitzin, ixnechoncaua manmitzonquixtili in tlasoneualtzin tlen itconpia itich moixtololo”, uan yeh amo itconita in ueyi pomimil tlen itconpia itich moixtololo? ¡Ometitoc moxayac! Achtoh ixcomoquixtili in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuacan ya cuali tontlachias, uan ya uilis itconquixtili in tlasoneualtzin tlen cah itich niixtololo mocniu.

In pouitl mixmati ica nitlatiyo

(Mt. 7:17-20; 12:33-35)

⁴³ Se cuali pouitl, amo icmochiualtia amo cuali tlatiyotl. Uan in tlen amo cuali pouitl, itich amo mochiua cuali tlatiyotl.

⁴⁴ Pues nochi pouitl sequixmati ica nitlatiyo. Amo mochiua icox itich itlah uitzitli, dion sectiqui uvas itich ailamahuitzli.

⁴⁵ In tlatatl tlen yolchipauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlatatl tlen amo yolchipauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali. Ixconmatican, yeh tlen ica tentoc seiyolo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

Tlanihniuiltil ica non ome calmeh

(Mt. 7:24-27)

⁴⁶ ¿Tleca nannechonnotzah “noTecotzin, noTecotzin”, uan amo nanconchiuah tlen innamechoniluia?

⁴⁷ Nochi naquin uitz nonauac uan iccaqui notlahtol uan icchiua, innamechoniluis quemeh aquih icniuiliah:

⁴⁸ Icniiulia quemeh se tlacatl, ihcuac omocaltih, otlachcuac uehcatlan ocahsito in titl, uan itich oclachicaualtih nical. Uan ihcuac simi oquiyau, otlauueyatic, uan in atl chicauac omixtiuaya itich in cali, masqui ohcon amo ocolinih, nic non cali omotlachicauilhiotya itich in titl.

⁴⁹ Pero naquin iccaqui notlahtol uan amo icchia, icniiulia quemeh se tlacatl naquin oquichiu nical san iixco in tlali, uan amo oquipix itlachicaualon, uan ihcuac in atl omixtuiuich chicauac itich in cali, niman ouitz uan mahsic otlamixihxitin.

7

Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacanqui

(Mt. 8:5-13)

- ¹ Ihcuac Jesús otlayeecoq oquinnohnotz in tocnian, oyah itich in altipetl Capernaúm.
- ² Ompa ochanchiuaya se soldadohtlayacanqui romano naquin ocpiaya se itlaqueual tlen simi ocniquia, uan non itlaqueual omococouaya uan yotlanautoya.
- ³ Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquimat tlen occhiuaya Jesús, oquintitlan siquin tiquiuaqueh judíos maclatlautitin macpahtiqui nitlaqueual.
- ⁴ Yehuan ihcuac oahsito inauac Jesús, omotlatlauhiqueh simi, uan oquiliuhiqueh:
—Nin tlacatzin simi icnamiqi ixcomomatlanili,
⁵ yeh tlailiuis techequita tehuan naquin itpouih Israel, uan otechchihchiuilih se teotlanauatilcali.
- ⁶ Jesús oyah inuan, uan ihcuac yoahsitoyah itich in calihctli, in soldadohtlayacanqui oquintitlan siquin niyolohicnuan maquiluitin ihquin in Jesús:
—NoTecotzin, amo xonmotiquipachohtzino, neh amo icnamiqi inpias non paquilis tomocalaquihztiznos nocalihctic.
- ⁷ Ica non noiuqui amo onmixeuhi nehua onmitzmonochilhtzinoto. Pero, san xonmotlah-tolti, uan notlaqueual pahtis.
- ⁸ Neh ohcon intoua nic neh noiuqui inquinpia noteyacancuan naquin inquitlacamati, uan noiuqui inquinpia soldados naquin inquitlatiquitia. Ihcuac se intitlani canah mayai, yai, uan tla ocse inquiluia mauiqui, uitz, uan tla notlaqueual itlah inquiluia macchia, icchia.
- ⁹ Ihcuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauh non tlacatl, uan oquinnalitic in tocnian naquin iuan oyayah uan oquimiluih:
—Innamechonilua, dion innauac in tocnian naquin pouih Israel amo incahsitoc acah ohcon tlen macpia ueyi tlaniloquilis.
- ¹⁰ Ihcuac omocuiqueh nitlatitlancauan in soldadohtlayacanqui icalihctic, ocahsito in tlaqueual yopahtic.

Jesús icyancuicayolitia niconeu se siuatl tlen otlaualcalmic

- ¹¹ Satepan ihcuac opanoc non, Jesús oyah itich se altipetl itoocaa Naín. Iuan oyayah miqeh nitlasalohcauan uan tlailiuis miqeh tocnian.
- ¹² Ihcuac yoahsitoya icah nicalten in altipetl, oquitac ocuicayah iccauatiueh itich in ticochtli se miquetzintli telpocatl, isinticoneu se siuatl tlen otlaualcalmic. Uan miqeh tocnian tlen opouiah itich non altipetl iuan oyayah.
- ¹³ Ihcuac in toTecotzin oquitac in siuatzintli, oquicnomat uan oquiliuh:
—Amo xonchoca.
- ¹⁴ Jesús omotoquih uan octzitzquih tlen itich ocuicayah in miquetzintli. Naquin ocmemeyah omomanqueh. Uan Jesús oquihthoh:
—Telpocatl, neh inmitzilua: ¡Ixmoquitzteua!
- ¹⁵ Ihcuac naquin yomicca oyol uan omotlali, uan opeu quinnohnotza. Uan Jesús octemactih inauac nimaman.
- ¹⁶ Nochtin omomohthiqueh uan opeuqueh icuehcapantlialiah Dios uan oquihouayah:
—Se ueyi teotlanauatani oualah tonauac.
Uan:
—Dios ocmatlanico Israel, niacatzin.
- ¹⁷ Itich noch iudea uan ocsequin altipemeh tlen ic ompa amo uehca cateh omomat tlen Jesús oquichiu.

Nitlatitlancauan in Juan Tlacuatecaani

(Mt. 11:2-19)

- ¹⁸ Nitlasalohcauan Juan oquiluitoh noch nin tlen omochiu. Uan Juan oquinnotz ome itlasalohcauan,
¹⁹ uan oquintitlan inauac in Jesús maclahitanitin:

—¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

²⁰ Nínqueh tlacameh oahsitoh inauac Jesús, uan oquiluiahqueh:

—In Juan Tlacuatecaani otechualtitlan matmitzontlahtlaniquih: ¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz noso oc itchiasqueh ocse?

²¹ Itich non hora, Jesús oquinpahtih miqueh tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli noso itlah chiyauistli itich, uan naquin ocpiayah amocuali ehecatl, uan oquinmactih tlachialistli miqueh tlen amo otlachiyah.

²² Jesús oquinnanquilih nitlasalohcauan in Juan:

—Xonyacan ixconmatiltin Juan nochi tlen yonanconitaqueh uan tlen yonanconaqueh: In tlen amo otlachiyah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih, tlen opahpalantoyah ya chipuaqueh itich nincocolis, in tlen amo ouilliah tlaçaquih, tlaçaquih, in miquemeh yancuicayolih, uan naquin amitlah icpia quinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²³ Uan tlateochiualpaquini naquin amo icpoloua niyolchicaualis nonauac, ica tlen inchiua.

²⁴ Ihuac oyahqueh nitlatitlancauan in Juan, Jesús opeu quinnonotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiluih:

—¿Tlenoh onanconitatoh campa tlaauquilistlah? ¿Quenat se tlaçatl naquin nitlayoluilis omouiuicaya quemeh se acatl ica in ehecatl?

²⁵ Tla amo, ¿tlenoh onanconitatoh? ¿Quenat se tlaçatl tlaquentoc ica cuahcual tilmahtli? Yec nanconmatih naquin cuahcual motlaquentiah uan mopaquilmacatoqueh itich tlen, yehuan chanchiuh inchan in cuahcual tiquiuhqueh.

²⁶ Tla amo, ¿tlenoh onanconitatoh? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh innamechonilua, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

²⁷ In Juan yehua de naquin tlahtoua in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc:

Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto,

macyectlali moohui.*

²⁸ Neh innamechonilua, itich nochi tlen yotlalticpacnesqueh, amo catqui se tlen ocachi ueyi teotlanauatani uan amo in Juan. Masqui ohcon ixconmatican, naquin ocachi tzohtzocotzin de naquin yocsilihqueh nitiquiuhcayo Dios intich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

²⁹ Nochtin in tocnian naquin occaqueh, noiqui in tiquiuhcatominnichicouan, oquitaqueh cuali tlen Dios comoniquiltia. Yehuan ocilihqueh nitlacuatequilis in Juan.

³⁰ Pero in fariseos uan in tlamachtanih den tlanauatil ocscantlalihqueh nitlaniquiltzin Dios tlen ocatca para yehuan. Uan yehuan amo ocilihqueh nitlacuatequilis in Juan.

³¹ Jesús noiqui oquihtoh:

—¿Tlenoh ica uilis inquinnihniuiltis in tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh? ¿Quemeh aqih icniuiliah?

³² Yehuan quinniuiliah in coconeh tlen mauiltihtoqueh itich in tianquis tlen quintzahtziliah nimauilicnivan, quimiluih: “Onamechtlatzotzonilihqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh, onamechtlaocolcuicatihqueh, uan yeh amo onanchocaqueh.”

³³ Pues oualah in Juan Tlacuatecaani, naquin amo occuaya pan dion amo oconic vino, uan onancontohqueh: “Icpia amocuali ehecatl.”

³⁴ Satepan oualah niConeu in Tlaçatl, yeh tlaçua cuali uan tlaoni, uan nancontouah: “Ixconitacan, nin tlaçatl xihxicuintli uan conic vino, moyecuica iuan tiquiuhcatominnichicouan uan iuan tlahtlacouan.”

³⁵ Tlen quemah, yec ixconmatican, nicualitlayoluilis Dios monextia itich ninchualis nochi niconeuan.

Jesús ictlapohpoluia se siuatl tlahtlacouani

³⁶ Se fariseo oquinqotz in Jesús matlacuah ichan. Uan Jesús oyah, uan omotlali camp mesa.

³⁷ Itich non altipetl ochanchiuyaya se siuatl tlahtlacouani. Yeh ihcuac oquimat nic Jesús otlacuahtoya ichan in fariseo, ocualiac se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli,

³⁸ uan omotoquih icxtilan Jesús. In siuatl ochocataya, uan ica niixayo oquinpaltilih nicxian in Jesús, uan ica nitzon oquinuatzaya, uan ocxotenamiquia, uan ocxoohxilih non ahuiyactli.

³⁹ Ihuac in fariseo naquin oquinqotz in Jesús oquitac non, octouaya iyolihitic: “Tla milauac nin tlaçatl oini teotlanauatani, ocmatisquia aqih nin siuatl tlen ictzihztizquitoc, pues nin siuatl yeh se tlahtlacouani.”

⁴⁰ Ihuacon Jesús oquiluiah:

* 7:27 Mal. 3:1

—Simón, inniqui inmitzonnonotzas itlah.

Simón ocnanquilih:

—Ixnechonnonotza, tlamachtani.

⁴¹ Jesús oquilih:

—Ome tlacameh ocuquilyah se tlatatl tetomintlaneutani. Se ocuquilya tomin tlen ipatca se xiuitl uan tlahco tonaltiquitl, uan ocse ocuquilya tomin tlen ipatca se tlapoual uan tlahco tonaltiquitl.[†] ⁴² Yehuan amo ocpiayah quenih iccuipilisqueh in tomin, uan in tomintetlaneutani oquintlapohpoluih nochtin nomen. Ixnechonilui ¿Catliyah ocachi icpias tetlasohtlalis inauac nitetlapohpoluihcau?

⁴³ In Simón ocnanquilih:

—Neh inyoluia yeh naquin ocachi mic octlapohpoluih.

Jesús oquilih:

—Cuali quen otontlananquilih.

⁴⁴ Jesús oquixitac in suiatl, uan oquilih in Simón:

—¿Itconita nin suiatzintli? Neh oncalac mochantzin, uan touatzin amo otnechonmactih atl para nocxuan. Pero yeh onechxopahpacac ica niixayo uan oquinoxitac nocxuan ica nitzon.

⁴⁵ Amo otnechonixtenamic, pero yeh san quen ocalaquico amo iccaua nechxotenamiquis.

⁴⁶ Amo otnechoncuachiyau ica aceite, pero yeh yonechxoohxilih ahuyiactli.

⁴⁷ Ica non inmitzonilua, nimictlahtlacol ya tlapohpoluil, porque oquipix mic tetlasohtlalistli. Pero naquin san tzocotzin iclapohpoluia, san tzocotzin tetlasohtlalistli icnextia.

⁴⁸ Uan Jesús oquilih in suiatl:

—Motlahtlacoluan ya tlapohpoluilen.

⁴⁹ Tlen iuan otlacuahtoyah opeuqueh icmosepaniluaiah:

—¿Aquiñ nin, tlen hasta tetlapohpoluia tlahtlacol?

⁵⁰ Pero Jesús oquilih in suiatzintli:

—Ica motlaniltoquilis ya tontlamaquixtil, xoyau ica seuilistli.

8

In siuameh tlen icmatlanih Jesús

¹ Satepan ihcuac opanoc non, Jesús oquincahcalaquia nochi in altipemeh uehueyi uan tzocotzitzin, octematiltihthinimia in cuali tlahtol de nitiquiyahcayo Dios. Uan iuan oyayah in mahtlactlamome itlasalohcauan.

² Noiuqui inuan oyayah siquin siuameh tlen oquinquixtilih amocuali ehcameh uan tlen yoquinpahtihca de tlenca cololistli. Semeh yehuan yen María tlen oquilyayah Magdalena, naquin itich oquisqueh chicome amocuali ehcameh.

³ Ocse yen Juana, isiuau in Cuza, in tlatatl tlen octlachialaya in Herodes itich nochi tlen iaxca. Noiuqui inuan oyayah in Susana, uan miqueh ocsiquin siuameh tlen ica tlen imaxca oquinmatlaniah Jesús uan nitlasalohcauan.

Tlanihniuiltl ica in tlatipeuani

(Mt. 13:1-9; Mr. 4:1-9)

⁴ Omonichicohqueh inauac Jesús tlailluis miqueh tocnian tlen oualayah ic nouiyan altipemeh, uan yeh oquimiluih nin tlanihniuiltl:

⁵ —Se tlatatl oyah otlatipeuato ica trigo. Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui oultz itich in ohtli, uan in tocnian tlen ic ompa opanoqueh octlahtlacsaqueh, uan in pájaros ocuahqueh.

⁶ Ocsiqui oultz itich in tisoual, uan ihcuac nin semilla oualsilis, ouac, nic amo ocpiayah tlaucichauilotl.

⁷ Ocsiqui semilla oultz itzalan uitztili, uan in uitztili tlen oyol sansican iuan in semilla, ocximictih.

⁸ Pero nocsiqui semilla oultz itich cuali tlali, omoscaltih, uan omochiu, sehse semilla octemacac sehse ciento semilla.

Ihcuac oquintlaminonotz, chicauac oquimiluih:

—Naquin icpia inacas tlen ica tlaacauis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltl

(Mt. 13:10-17; Mr. 4:10-12)

⁹ Nitlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui nin tlanihniuiltl.

¹⁰ Yeh oquinnanquilih:

[†] 7:41 Literalmente ictoua "Se ocuquilya macuil ciento denarios, uan ocse ocuquilya ome poual uan mahtlactli (50 denarios." Se denario ocatca tlahtlail ipatca se tonaltiquitl.

—Namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsicamatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios, pero noocsiquin inquinmacthia san ica tlanihniuilti. Ohcon, masqui matlachiacan amitlah maquitacan, masqui matlacaquican amitlah macahsicamatican.

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuilti ica in tlapeuani
(Mt. 13:18-23; Mr. 4:13-20)

¹¹ Yeh nin ictosniqui in tlanihniuilti: In semilla yeh nitlahtoltzin Dios.

¹² Tlen ouitz itich in ohti, moniulia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero uitz in amocuali uan quincuiliquiu in tlahtol itich ninyolo, para amo matlaniltocacan uan amo maican tlamaquixtilten.

¹³ Uan tlen ouitz itich in tisoual moniulia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, uan icsiliah ica mic paquilistli. Pero yehuan amo moniluayotiah; tlaniltocah quesqui tonal, pero ihcuac ehco itlah tlen icyehyecoua quiniuitzitis, iccauah nitlahtoltzin Dios.

¹⁴ Uan in semilla tlen ouitz itzalan uitzitli, moniulia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero panoua in tonal uan yeh amo uilih yolih, uan amo ictemacah tlatiyotl nic motiquipachouah ica mic tlen, uan nic quinyoltitana in tomin, uan nic mopaquilismacah itich nin tlatitpacctli.

¹⁵ Pero in semilla tlen ouitz itich cuali tlali moniulia iuan naquin ica cuali tlaniquilis amo icchicauah ninyolo, iccaquih in tlahtol, uan icmocauiah. Uan itich nochi ninyolilis ictemacah cuali tlatiyotl.

Tlanihniuilti ica in tlaul
(Mr. 4:21-25)

¹⁶ Amacah icxotlaltia se tlaul uan iclapachoua itlampa se tapalcatl, dion iclalia itlampa in cama, yeh iclalia campa uehcapan, ohcon naquin calaquitiueh quitah in tlanestli.

¹⁷ Sannoiuqui ohcon amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis uan monextis.

¹⁸ Ica non, cuali xontlacaquican, pues naquin icpia, icmactisqueh ocachi, pero naquin amo icpia, hasta tlen icyoluia icpia, iccuilisqueh.

Nimaman uan nicnivan Jesús
(Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35)

¹⁹ Nimaman uan nicnivan in Jesús oualahqueh campa ocatca, pero amo ouiliah ahsih inauac, nic miqueh tocniuan ompa otentoyah.

²⁰ Octlatitlanilihqueh Jesús uan oquilihqueh:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniuantzitzin, icniquih mitzonitasqueh.

²¹ Jesús oquinnanquilih:

—Nomaman uan nocniuan yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios uan ictlacamatih.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl
(Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)

²² Se tonal Jesús otlehoc itich se barca iuan nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Matpanocan itich nocse itlaten in atl.

Uan ooneuqueh.

²³ Ihcuac opanotoyah itich in atl, Jesús ocochuitz. Uan oualpeu se ueyitemohtih ehecatl, uan in barca yoatentoya uan yoapanalacauisquiah.

²⁴ Sanniman oyahqueh oquihxititoh Jesús uan oquilihqueh:

—¡ToTemachtihcatzin, toTemachtihcatzin, itmaihsauiah!

Jesús otlachix uan ocahuac in ehecatl uan atl tlen omahcocuia. In ehecatl uan atl omonactih uan otlamitlasihsintlacac.

²⁵ Uan oquimiluih nitlasalohcauan:
—¿Canih catqui namotlaniltoquilis?

Yehuan chicauac omoueyicamohtayah uan ocmotetzauayah, ocmosепantlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlatatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan atl quintlacaualtia, uan ictlacamatih?

Jesús icpahtia se tlatatl tlen quinpia amocuali ehecameh
(Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)

²⁶ Oahsitoh campa in tlali itoocayan Gadara,* tlen omocauaya isintlapal Galilea.

²⁷ Uan ihcuac Jesús oahsic itich in tlatentli, se tlatatl itich non altipetl ocualnamictaya. Nin tlatatl desde yauehcau ocpiaya amocuali ehecatl, amo occuia tilmahitli dion ochanchiuaya itich se cali, yehyeh ochanchiuaya campa cateh in miqeticochten.

²⁸ Ihcuac nin tlatatl oquitac Jesús, omotlancuaquitz icxitlan uan chicauac otzazhtic:

* 8:26 Ocsiquin tlahcuilolten ictouah Gerasa.

—¿Tleca otonmocalaquico nouan Jesús, iConeu in Dios Ueyihcatzintli? Inmitzontlatlauh, amo ixnechontlahyouilti.

²⁹ Ohcon oquihtho nic Jesús yocnauatihca in amocuali ehecatl maquisa maccaua in tlacatl. Non amocuali ehecatl micpa yoquichiu quen yoquinic itich in tlacatl, uan ica non in tlacameh oquimihilpayah nimauan uan nicxian ica cadenas. Pero yeh oquincocototzaya in cadenas, uan in amocuali ehecatl occhiualtaya mayaui campa amo caliyoh.

³⁰ Jesús octlahlanih:

—¿Tlenoh motoocaa?

Yeh ocnanquilih:

—Notoocaa Legión.

Ohcon otlananquilih nic miqueh amocuali ehecameh ocatcah itich.

³¹ Nonqueh amocuali ehecameh omotlatlautayah inauac Jesús amo maquintotoca itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis.

³² Ompa otlacuahcuahtoyah miqueh lechomeh itich non tipetl, uan in amocuali ehecameh octlatlauhiqueh Jesús maquinauca calaquisqueh intich in lechomeh. Uan Jesús oquincau ompa macalaquican.

³³ Ihcuac in amocuali ehecameh oquisqueh occauqueh in tlacatl uan ocalaqueh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlalohqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitho itich in atl, uan ompa omahsauhiqueh.

³⁴ In lechonpixqueh ihcuac ohcon oquitaqueh, ocholohqueh octematiltitoh itich in altipetl uan ic campa oc caliyoh tlen omochiu.

³⁵ In tocnian oquisqueh uan oquitatoh nochi tlen omochiu. Ihcuac oahsitoh inauac Jesús, oquitaqueh in tlacatl naquin itich oquisqueh in amocuali ehecameh, otolohtoya icxitlan Jesús, ya tlaquentoc uan ya yec yoltoc, uan simi omomohtihqueh.

³⁶ Uan naquin oquitaqueh quenih opahtic in tlacatl naquin oquinpiaya in amocuali ehecameh oquinnotzayah naquin ohecotayah.

³⁷ Ihcuac nochi in tocnian tlen pouih Gadara octlatlauhiqueh Jesús maquisa maquinauca nonqueh tlalmeh. Ohcon octlatlauhiqueh nic yehuan simi omomohtayah. Uan Jesús ocalac itich in barca uan oyah.

³⁸ In tlacatl naquin itich oquisqueh in amocuali ehecameh octlatlautaya Jesús maccaua iuan yasqui, pero Jesús octiquitih mamocaua, oquilih:

³⁹ —Xonmocuipa mochantzín, uan ixcontematilti [in mouistic chualis] tlen Dios oquichiu motichtzín.

In tlacatl oyah uan octenonotzaya itich nochi in altipetl in [mouistic chualis] tlen Jesús oquichiu itich.

*Nichpocau in Jairo, uan siuatl naquin octzitziquih niololol in Jesús
(Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)*

⁴⁰ Ihcuac Jesús omocuiop ocsipa itich nocse itlaten in atl, miqueh tocnian ompa ocsilhqueh ica paquilistli, nic nochtin occhixtoyah.

⁴¹ Ihcuac oualah inauac Jesús se tlacatl itooocaa Jairo, tlayacanqui itich in teotlanauaticali. Nin tlacatl omotlancuaquitz icxitlan Jesús uan octlatlautaya mayaui ichan.

⁴² Ohcon octlatlautaya nic ocpiaya se isinticoneu ichpocatl, tlen ocpiaya quemeh mahtlactlamome xiuitl, uan yotlanautoya. Ihcuac Jesús oyahtoya, tlailiuis miqueh tocnian iuan oyayah uan octohtopeuyah.

⁴³ Tlatzalan iuan in tocnian oyaya se siuatzintli tlen yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya, omotomintlamih innauac in tepahtanih, uan amaquin ouilia icpahtia.

⁴⁴ Non siuatzintli omotoquih ic icuitlapan Jesús uan ocmachilih nitenco niololol, uan sanniman omonactih nieso.

⁴⁵ Ihcuac Jesús oquihtho:

—¿Aquih ocmachilih notlaquen?

Nochtin amo ocmopantayah. Pedro oquihtho [uan non iuan oyayah]:

—Totemachtihcatzín, miqueh tocnian mopachouah uan mitzontohopeuah. [Uan yeh touatzín oc itcontlahlani: “¿Aquih ocmachilih notlaquen?”]

⁴⁶ Pero Jesús oquihtho:

—Acah onechmachilih, pues onmachilih quen oquis chicalualistli notich.

⁴⁷ In siuatzintli, ihcuac oquitac amo ouilic omotlaath, omotoquih uiuyocatiu uan omotlancuaquitz icxitlan Jesús, uan imixpan nochtin oquimiluih tleca ohcon oquichiu, uan quen sanniman opahtic.

⁴⁸ Jesús oquilih:

—Nocnitzín, motlaniltoquilis yomitzonpahtih. Xoyau ica seuilistli.

⁴⁹ Oc otlahtohtoya, ihcuac oehcoc se tlen oualeu ichan in tlayacanqui den teotlanauaticali, oquiluico:

—Mochpocatzin yomomiquilih, acmo ixconmohsiui ocachi in Tlamachtani mayau macpahtih.

⁵⁰ Ihcuac Jesús oquicac non, oquiluih:

—Amo xonmomohti, san xontlaniltoca uan mochpocatzin yolis.

⁵¹ Ihcuac Jesús oahsito itich in calihtictli, amo oquincau macalaguican ocsiquin iuan, tlamo sayeh in Pedro, Juan, uan Jacobo, uan nitahuan in ichpochconetl.

⁵² Nochtin ochocayah uan otlaocoyaya ipampa in ichpochconetl. Pero Jesús oquimiluih:

—Amo xonchocacan; in ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

⁵³ Uan yehuan san ocuitzcaqueh, nic ocmatoyah quemah omomiquilih.

⁵⁴ Pero Jesús ocmatzitzquih, uan chichuac oquiluuih:

—Ichpochconetl, ixmoquitzteua.

⁵⁵ Niespiritu in ichpochconetl ocsipa oualmocuiip itich, uan niman omeu, uan Jesús otlatiquitih maclamacacan.

⁵⁶ Nitahuan tlailiuis ocmotetzauhqueh, uan Jesús oquinnautih amaquin maquiluican tlen omochiu.

9

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mt. 10:5-15; Mr. 6:7-13)

¹ Jesús oquinnichicoh in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinmactih chicaluistli uan uililistli maquinquihquixtican nochi tlenca amocuali ehecatl uan maquinpahtican cocoxqueh.

² Uan oquintitlan mactematiltitin nitiquiuhcayo Dios uan maquinpahtican in cocoxqueh.

³ Oquimiluih:

—Amitlah ixconmouiquilican tlen nanconcuisqueh itich in ohtli, dion topil, dion ihtacatl, dion itlah tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion tomin, uan amo ixconuicacan ome pantli namotilmah.

⁴ Campa namonmotepaluisqueh itich se calihtic, ompa xonmocauacan hasta ihcuac namonquisasqueh itich non altipetl.

⁵ Uan campa amo namechonsiliah, xonquisacan itich non altipetl uan xonmoxotiutipeuacan, ohcon macahsicamatican amo cuali tlen icchiutoqueh yehuan.

⁶ Nitlasalohcauan Jesús oquisqueh uan oyahqueh itich in altipemeh, octematiltayah in tlatlot tlen cualica temaquixtilistli uan otlapahtayah ic nouiyan.

Herodes icmotlahtlania aquih in Jesús

(Mt. 14:1-12; Mr. 6:14-29)

⁷ In gobernador Herodes oquicac nochi tlen occhiuaya Jesús, uan amo ocmatia tlenoh icyoluis, nic siquin oquihtouayah yen Juan Tlacuatecaani oyancuicayol itich miqulistli,

⁸ uan ocsiquin oquihtouayah yen teotlanauatani Elias yomonextih, uan ocsiquin oquihtouayah yeh semeh in teotlanauatanih tlen ochanchiuqueh yauehcau tlen ocsipa oyol.

⁹ Herodes oquihtoh:

—In Juan neh ontlatitlan maccotonilican nitzonticon. ¿Tla ohcon, aquih nin tlatcatl tlen neh intecaquilia icchiua nochi nonqueh chiuialisten?

Uan Herodes octemouaya quenih uilis quitas Jesús.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)

¹⁰ Ihcuac in teotlatitlanten oualmocuiipqueh, oconotzqueh Jesús nochi tlen occhiuqueh. Uan Jesús oquinuicac san yehuan campa amo caliyoh inauac se altipetl itoocaa Betsaida.

¹¹ Pero ihcuac in tocniuan ocmatqueh, oyahqueh campa ocatca Jesús. Jesús oquinsilih, uan opeu quinnonotza nitiquiuhcayo Dios, uan oquinpahtih naquin omococouayah.

¹² Simi yotiotlaquiyaca, uan non mahtlactlamome itlasalohcauan omoquihqueh inauac Jesús uan oquilihqueh:

—Sa ixquimonilui in tocniuan mayacan campa cahcaliyoh uan itich in altipemeh tzocotiztizin tlen amo uehca cateh ic nican, uan ompa mactemocan canih motepaluisqueh uan tlenoh iccuasqueh, pues nican itcateh campa amo caliyoh.

¹³ Jesús oquimiluih:

—Ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

Yehuan otlananquilihqueh:

—Amo tlen itpiah nican, tlamo san macuil pan uan ome pescados. ¿Nosotz itconmihtaluisniqui matquintlacualcouitin nochtin ninqueh miqeh tocniuan?

¹⁴ Ocatcah quemeh macuil mil tlacameh. Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixquimoniluican mamotlahlalican sisican ohome poual uan mahtlactli (50).

¹⁵ Nitlasalohcauan ohcon ochiiqueh, uan nochtin in tocnian ohcon omotlahlali-hqueh.

¹⁶ Jesús oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, oquin-teochiu, uan occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan maquinxihxiluican in tocnian.

¹⁷ Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan ocnichichoqueh mahtlactlamome chiquiuil tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

Pedro quihtoua Jesús yeh in Cristo Temaquixtani

(Mt. 16:13-19; Mr. 8:27-29)

¹⁸ Se tonal ihcuac Jesús sican omotlatlauhitoya inauactzinco Dios, ompa iuan ocatcah nitlasalohcauan, uan Jesús oquintlahlanih:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian, aquih neh?

¹⁹ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani, ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías, uan ocsiquin quihtouah touatzin semehten in teotlanauatanih non de yauehcau uan oyancuicayol.

²⁰ Jesús oquintlahlanih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihouah, aquih neh?

Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani naquin Dios ocualtitlan tonauac.

²¹ Pero Jesús simi oquinnahnauatih amacah maquiluican aquih yeh.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mt. 16:20-28; Mr. 8:30-9:1)

²² Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl icpia tlen icpanos mic tlahyouilis, uan mahsic amo icsilisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh, uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

²³ Satepan Jesús oquimiluih nochtin in tocnian:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana mostlah in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

²⁴ Pues nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos, pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa, icsilis yolilis.

²⁵ Uan ¿tlenoh ica icmatlanis in tlatatl tla ictlani nochi tlen cah itich in tlalticpactli, tla yeh motlamihhtlacoua uan mopoloua?

²⁶ Ixconmatican, naquin pinaua ica neh uan ica notlahlot, niConeu in Tlacatl pinauas ica yeh, ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicaualis, uan ica in mouisticchicaualis niTahtzin uan niiluicatlaitlancauan iaxcauan Yehuatzin.

²⁷ Pero tlamilauca innamechonilua, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh motlanauatilia Dios.

Jesús oclamantli monextia

(Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

²⁸ Quemeh chicueyi tonal satepan ihcuac oquinnonotz nin tlahlot, Jesús otlehoc itich se tipetl omonochilito Dios, oquinuicac in Pedro, Jacobo uan Juan.

²⁹ Ihcuac Jesús omonochihitoya Dios, nixayac omotac oclamantli, uan nitlaquen omocuiptlailiuis istac uan pitlanqui.

³⁰ Omonexihqueh ome tlacameh tlen iuan omononotzayah Jesús, yen Moisés uan Elías.

³¹ Yehuan oyaualiutoyah ica nimouisticchipaucatlanetzin Dios, uan omononotzayah quen Jesús yoquisasquia occauteuasquia nin tlalticpactli ica tlen omochiuasquia Jerusalén.

³² Pedro uan nocsiquin simi ocochmiquiah, masqui ohcon oc otlachixtoyah uan oquitaqueh Jesús ica nimouisticchhipaucatlanetzin, uan non ome tlacameh tlen iuan ocatcah.

³³ Ihcuac non ome tlacameh ooneuqueh, Pedro oquiluiah Jesús:

—Totemachtihcatzin, cuali nic nican itcateh. Itquinchiuasqueh yeyi xiucalmeh, se itmitzonchiuilisqueh touatzin, se Moisés, uan se in Elías.

Pero in Pedro amo ocmatia tlenoh oquihtohtoya.

³⁴ Quen oc ohcon otlahtohtoya, impan oualah se mixtli uan oquinyaualoh. Uan ihcuac oquinyaualoh in mixtli omomohtihqueh.

³⁵ Itich in mixtli omocac se tlahlot tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlalahConetzin, Yehuatzin ixconcaquican.

³⁶ Uan ihcuac osintlacac non tlahtol, Jesús sa isel ompa ocatca. Nitlasalohcauan amotlen octouayah, uan amacah oconotzayah itich nonqueh tonalmeh tlen oquitaqueh.

Jesús icpahtia se telpochtli tlen ocpiaya amocuali ehecatl
(Mt. 17:14-18; Mr. 9:14-29)

³⁷ Oualimostic ihcuac oualtimoqueh itich in tipetl, miqueh tocnian oquinnamiquitoh.

³⁸ Tlatzalan nonqueh tocnian ocatca se tlatatl naquin chicauac oquihtoh:

—Tlamachtani, inmitzontlatlattia ixconmotili notelpocau, san yehua notelpocau inpia.

³⁹ Se ehecatl itctzitzquia, uan icchualtia mapohtzhtzi, uan itctzitziloua chicauac, uan ictenposocquixtia. Uan hasta namo ictlahyouiltia ya iccau.

⁴⁰ Onquintlatlauh motlasalohcauantzitzin macquixtilican necah amocuali ehecatl, uan amo ouiliqueh.

⁴¹ Jesús oquihtoh:

—¡Ay, tocnian amo tlaniltocanih uan tlahtlacouanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamehyolxicohtos? Ixonualica nican motelpocatzin.

⁴² Ihcuac omotoquih in telpochtli inauac Jesús, in amocuali ehecatl octzoncuip tlaplan uan chicauac octzihtziloh. Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, uan ocpahtih in telpochtli uan octemactih inauac nipapan.

⁴³ Nochtin tocnian ocmotetzauayah niueyichicualitzin Dios.

Jesús ya ic opa ictematiltia nimiqilis
(Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)

In tocnian oc ocmotetzauihtoyah nochi tlen Jesús occhiuaya, uan yeh oquimiluih nitlasalohcauan:

⁴⁴ —Cuali ixconcaquican nin tlen innamechoniluis: NiConeu in Tlatatl ictemactisqueh inmac in talticpactlacameh.

⁴⁵ Pero yehuan amo ocahsicamatiah nin tlahtol, nic ayamo oehcoya in tonal cahsacamatisqueh. Uan amo omixeuayah quiluisqueh maquimahsicutilti.

¿Aqui ocachi tlayacantoc?
(Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-37)

⁴⁶ Ihcuac nitlasalohcauan Jesús opeuqueh motlahtolixnamiquih nic oniquiah icmatisqueh aqui yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

⁴⁷ Jesús oquimat tlen ocyoluihtoyah, uan oquian se conetl uan octlahih inauac.

⁴⁸ Uan oquimiluih:

—Naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia, uan naquin neh nechsilia, noiuqui icsilia Yehuatzin naquin onechualtitlan. Ixonmatican, naquin de namehuantzitzin ocachi micnoteca, yehua naquin ocachi tlayacantoc.

Naquin amo techcocolia, touan cah
(Mr. 9:38-40)

⁴⁹ Ihcuac Juan oquiluih:

—ToTemachtihcatzin, otquitaqueh se tlatatl quintequixtilihtoc amocuali ehecameh ica motooaatzin, uan nic amo poui touan tehuan otlacualtihqueh.

⁵⁰ Jesús oquiluih:

—Amo ixcontlacualtican, yehyeh ixconmatican, naquin amo techcocolia, touan cah.

Jesús quimahua in Jacobo uan Juan

⁵¹ Ihcuac yoahsitoya in tonal ihcuac Jesús yomouicasquia iluicac, ooneu Jerusalén ica mic yolchicaualis.

⁵² Uan oquintitlan siqui itlatitlancauan matlayacantocan mactemotin campa motepaluis, uan yehuan ocalaqueh itich se altipetl tlen poui Samaria.

⁵³ Pero in samaritanos amo oniqueh icsilisqueh, nic ocmatqueh Jesús yahtoc Jerusalén.

⁵⁴ Ihcuac in Jacobo uan Juan, nitlasalohcauan Jesús, ohcon oquitaqueh, oquiluihqueh:

—ToTecotzin, ¿itcomoniquiltis mattlahtlanican maualtimo tilit de iluicac [quemeh oquichiu in Elías,] maquintlamipohpoloqui?

⁵⁵ Ihcuac Jesús omocuih uan oquimixahuac. [Oquimiluih:

—Namehuantzitzin amo nanconmati iuan tlen espíritu namonpouih.

⁵⁶ NiConeu in Tlatatl amo oualah oquinpohpoluico ninyolilis in talticpactlacameh, tlamo yeh oualah oquinmaquixtico.]

Uan oyahqueh itich ocse altipetl.

Naquin icniqui isqui itlasalohcau Jesús
(Mt. 8:19-22)

⁵⁷ Ihuac oyayah itich in ohtli, se tlaatl oquilih in Jesús:

—NoTecotzin, nias mouantzin ic campasa tonmouicas.

⁵⁸ Jesús ocnanquilih:

—In ostomeh icpiah inchan, uan pájaros icpiah nintipahsol, tlen quemah ixconmati, niConeu in Tlaatl amo icpia canih mocuaseuis.

⁵⁹ Jesús oquilih ocse:

—¡Xouiqui nouan!

Yeh otlananquilih:

—NoTecotzin, ixnechoncaua achtoh oc mantlalpacho nopapan.

⁶⁰ Jesús oquilih:

—Ixquimoncaua naquin cateh queh miquemeh maquintlal Pachocan ninmiquicnivan, uan tlen quemah, touatzin xoyau uan ixcontematilti nitiquiuhcayo Dios.

⁶¹ Uan ocse nouiqui oquihtho:

—Mouantzin nias, noTecotzin; san ixnechoncaua manmonauatih innauac nochanehcauan.

⁶² Jesús oquilih:

—Naquin yoctlalih nima itich in arado amo uili tlachia tlacuitlapan. Sannouiqui naquin icniqui isqui notlasalohcau uan oc motiquipachotoc ica tlen oquicau tlacuitlapan, amo uili ica tlen tlamatlani campa motlanauatilia Dios.

10

Jesús quintitlani yeyi poual uan mahtlactli (70) itlasalohcauan

¹ Satepan in toTecotzin oc oquinpihpín yeyi poual uan mahtlactli (70)* itlasalohcauan, uan oquintitlan a ohome matlayacanacan mayacan itich nochtin altipemeh campa yeh oyasquia.

² Oquimiluh:

—Tlamilauca, in tlaeualis mic, uan yeh in tiqutinih amo miqueh. Ica non ixcontlatlatican niTeco nicancah tlaeual, maquinaltitlani tiqutinih itich nicancah itiquitzin.

³ Uan namehuantzitzin xonyacan, uan ixconmatican: Neh innamechontitlani quemeh colelohtzitzin intzalan itzcuincoyomeh.

⁴ Amo ixconuicacan tomin, dion ixconmouiquilian tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion ocse pantli namoticacuan. Uan amo xonmonactican oc nanquimontlahpalotiueh in tocnivan itich in ohtli.

⁵ Uan campa namonahsisqueh itich se calihtictli, achtoh ixconihthocan: “Mai seuilistli itich nin calihtictli.”

⁶ Uan tla ompa chanchiua se tocniv naquin ictemoua in seuilistli, yeh icsilis in seuilistli tlen nanconuiquilia, uan tla non tocniv amo ictemoua in seuilistli, non seuilistli tlen nanconuicah amo iuan mocauas.

⁷ Ompa xonmocauacan itich non calihtictli, uan ixconuacuan uan ixcononican tlen namechonmactisqueh; ixconmatican, in tiqutini icnamiqui icmactisqueh itlaxtlauil. Amo xonmotepaluitinimican techahchan.

⁸ Itich noch in altipemeh campa namonyaueh uan namechonsilia, ixconuacuan tlen namechonmactiah.

⁹ Ixquimonpahtican naquin mococouah tlen chanchiuh ompa, uan ixcontematiltican: “Nitiquiuhcayo Dios ya ehcotoc namonauac.”

¹⁰ Uan itich in altipemeh campa amo namechonsilia, xonyacan itich nimohuieh uan ixconihthocan:

¹¹ “Hasta in tiutli tlen catqui itich namoaltipeu uan omocau itich in tocxiuan itihitipeuah, ohcon ixconmatican nic amo cuali tlen nanconchiuah. Tlen quemah, ixconmatican nitiquiuhcayo Dios ya ehcotoc [namonauac].”

¹² Neh innamechonilua, itich necah tonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nitlatzacuiltil uan amo in altipetl campa amo namechonsilia.

Tlasohtzintin in altipemeh tlen amo moyolcuipah

(Mt. 11:20-24)

¹³ ¡Ay itlasohtzintli teh, altipetl Corazín! ¡Ay itlasohtzintli teh, altipetl Betsaida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuanih in iluicacchualisten tlen omochiueh namotich, ya tlen tonal yomotlaocoltlaquentanih, yomotlalanih ipan nixtli uan ohcon yocnextanih nic yomoyolcuipqueh.

* 10:1 Siquin tlahcuilolten ictouah “yeyi poual uan mahtlactlamome” (72).

14 Ica non, itich in tlatzacuilitonal, Tiro uan Sidón ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuilitlis uan amo namehuan.

15 Uan teh, Capernaúm, ¿ityoluia mitzuehcapantlalisqueh hasta iluicac? Yeh mitzpantlatiuisqueh hasta campa cateh in miquemeh.

16 'Naquin namechoncaqui namehuantzitzin, yeh nehua nechcaqui, uan naquin amo namechonsilia namehuantzitzin, yeh nehua amo nechsilia. Uan naquin neh amo nechsilia, ictosniqui amo icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Nitlatitlancauan Jesús ualmocuipah

17 Ihuac oualmocuipqueh non yeyi poual uan mahtlactli (70) itlasalohcauan Jesús, oualpactayah uan oquiliuhqueh:

—ToTecotzin, hasta in amocuali ehcameh techtlacamatih ihcuac itquinquihquixtiah ica motoocaatzin.

18 Jesús oquimiluih:

—Neh onquitztoya quen Satanás ouitz den iluicac quemeh uitz se tlapitlanil.

19 Ixonmatican, neh onnamechonmactih chicalalistli nanquimontlahtlacsasqueh couameh uan colomeh, uan ipan nochi nichicaualis in amocuali, uan amotlen namopan mochuias.

20 Pero amo xonyolpaquican nic namechontlacamatih in amocuali ehcameh, yeh xonyolpaquican nic namotoocaatzin ya ihcuiliutoc ompa iluicac.

Jesús paqui

(Mt. 11:25-27, 13:16-17)

21 Itich non hora in Espíritu Santo ocmactih Jesús mic paquilistli, uan Jesús oquihtoh:

—Inmitzomotlacachiuilia, Tehuatzin noTahtzin, Teteco itich in iluicac uan itich in tlaticpactli, pues nin tlaixmatilistli otquimontlaatilih tlen cuahcual tlaixmatqueh uan naquin icpiah cuahcual ahsicamatilis, uan axan yotquimonnextilih naquin queh coconeh. Quemah, ohcon otcomochiuihltzinoh noTahtzin, nic ohcon omizmpactilihtzinoh.

22 'Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan amacah nechixmati aquih neh, in teConeu, tlamo sayeh noTahtzin, uan amacah quixmati aquih noTahtzin, tlamo sayeh neh, in Teconeu, uan naquin neh inniquis inquixmatiltis.

23 Uan Jesús omonalcuip inauac nitlasalohcauan, uan oquimiluih san yehuan:

—Tlateochiualpaquinih naquin quitah tlen namehuantzitzin nanconitah.

24 Tlamilauca innamechonilua, miqueh teotlanauatanih uan cuahcual tiquiuaqueh ocniquiah quitasqueh tlen namehuantzitzin nanconitah, uan yeh amo oquitaqueh, uan ocniquiah iccaquisqueh tlen nanconcaquih, uan yeh amo occaqueh.

Jesús icchiua se tlanihniutil ica se samaritano cuali conetl

25 Omoquitzeu se tlamachtani den tlanauatil naquin ocniquia san ictlatlatas Jesús, uan oquiliuh:

—Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon inpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

26 Jesús ocnanquilih:

—¿Tlenoh ihcuiliutoc itich in tlanauatil? ¿Quenih itconahsicamati?

27 Yeh otlananquilih:

—“Itlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma, ica nochi mochicaualis, uan ica nochi motlayoluilis.† Uan ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”‡

28 Jesús oquiliuh:

—Cuali quen otontlananquilih. Ixconchiua non, uan ohcon itconpias yolilistli.

29 Pero in tlamachtani ocniquia mocauas cuali imixpan nocsiquin, uan ica non ocspia octlahtlanih Jesús:

—Tleya nocniu?

30 Jesús ocnanquilih:

—Sipa se tlatcatl oquis Jerusalén uan otimouaya Jericó. Itich in ohtli octzacuilihqueh siqui ichtiqueh, octlamitlactiquilihqueh uan occuilihqueh hasta nitilmah, uan quen occohcocoqueh yocmictihtoyah, uan ompa octlatiuhiteuqueh.

31 Ihuac on itich non ohtli opanoc se teopixqui. Yeh ihcuac oquitac, san octlacoluih uan ocpanauih.

32 Sannoiuqui ompa opanoc se teopantlamatlanini.§ Ihuac oquitac, noiuqui san ocpanauih.

† 10:27 Dt. 6:5 ‡ 10:27 Lv. 19:18 § 10:32 Literalmente ictoua “ompa opanoc se Levita”. In Levitas yehuan oquinmatlaniah in teopixqueh itich in teopantli.

³³ Pero satepan se tlaatl tlen poui Samaria* ic ompa opanotoya, uan ihcuac oquitac, octlaocolitac.

³⁴ Omotoquih inauac, ocpahpahtih ica aceite uan ica vino, uan ica tilmahtli ocquihquimiloh campa occohcocoqueh. Octlehcoltih ipan nitlahpial uan ocuicac techan octepaluito, uan ompa ocmatlantoya mapahti.

³⁵ Qualimostic ocquixtih tomin ipatca ome tonaltiquitl,† uan ocmactih in teteco uan oquilih: “Ixnechonitili in cocoxqui, uan tlanah ocsiqui moniqui inmitzoncuipilis ihcuac inualmocupas.”

³⁶ Ihcuacón Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh itconyoluia? ¿Tla itquimontlatlata nonqueh yeyin, catliyah omochiu icniu naquin occohcocoqueh in ichtiqueh?

³⁷ Yeh otlananquilih:

—Naquin oquicnoitac.

Jesús oquilih:

—Xoyau uan noiuqui ohcon ixconchiua quemeh naquin oteicnoitac.

Jesús quincacalacqui in Marta uan María

³⁸ Quen oyayah itich in ohtli oahsitoh itich se altipetl, uan se siuatl itoocaa Marta oquinsilih ichan.

³⁹ Yeh ocpiaya se icniu itoocaa María, naquin omotlalah icxitlan in toTecotzin uan occaquia nitlahtoltzin.

⁴⁰ Pero Marta omotiquipachouaya ica mic tiquitl tlen occhiutoya. Ica non omotoquih inauac Jesús uan oquilih:

—NoTecotzin, ¿xamo itcomotilihtzinoua quen nocniu nechcaua nosel manchua nochi? Ixconilui manechmatlani.

⁴¹ In toTecotzin ocnanquilih:

—Marta, Marta, tonmotiquipachoua uan tonyolnemiquí ica mic tlenca.

⁴² Tlen quemah ixconmati, catqui san se itlah tlen ocachi moniqui, uan María ocpihpín non tlen ocachi moniqui, uan non amaquín uilis iccuilis.

11

Jesús quimilua quenih icmonochilisqueh Dios

(Mt. 6:9-15, 7:7-11)

¹ Se tonal Jesús ocmonochilhtoya Dios, uan ihcuac otlayecoh, semeh nitlasalohcauan oquilih:

—NoTecotzin, ixtechonnextili quenih itmonochilisqueh Dios, quemeh in Juan noiuqui oquinnnextilih nitlasalohcauan.

² Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, ixconihocan:

ToTahtzin Dios naquin tonmeuiltihticah iluicac,

mascili mouisticuehcapantlalilis motoocaatzin.

Maualmouica motiquiuhcayotzin nican in talticpac.

[Mamochiua motlaniquilitzin, quemeh itich in iluicac, ohcon noiuqui nican in talticpac.]

³ Tlen mostlahtica itmamahseuih, ixtechmomactilihtzino axan.

⁴ Ixtechontlapohpolui in totlahtlacol,

ohcon quemeh tehuán itquintlapohpoluih naquin itlah techchiuiliah,

uan amo ixcomocauili matuitzican itich itlah amo cuali tlen techyoltlana.

[Yehyeh ixtechmopaleuilihtzinoh amo matuitzican imac in tlen amo cuali.]

⁵ Jesús noiuqui oquimiluih:

—Mattocan semeh namehuantzitzin nanconpiah se namotlasohicniztin, uan nanyonauh ichan tlahcoyouac uan nanconliuh: “Nocniztin, ixnechontlaneuti yeyi pan, se notlasohicniu tlen uitz uehca oehcoc nocalihtic, uan yeh amo inpia tlenoh inmactis macmomahseui.”

⁷ Uan yeh nocse ualnuati tlahtic: “Amo ixnechonmohsiui, caltenco ya tlatzacutoc, noconeuan uan neh ya itmoseuihqueh; acmo uili inmoquitzteua inmitzinmactitui.”

⁸ Tlamilauca innamechonliuia, tla amo mea uan icmactia nic iuan moyecuica, meas uan icmactis tlen iclahtlanilihtoc nic amo iccaua iclahtlanis.

* **10:33** In Judíos oquinpitzotimatah in samaritanos nic octlacachiuayah Dios octlamantli uan amo quemeh yehuan.

† **10:35** Literalmente ictoua “ocquixtih ome denarios”. Se denario ocatca in tlahtlauil ipatca se tonaltiquitl.

⁹ Ica non neh innamechonilua: Ixcontlahtlanican, uan Yehuatzin namechonmactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchias ixconahsican; xontlatihtiucan, uan Yehuatzin namechontlatlapouilis.

¹⁰ Ixconmatican, naquin iclahtlani, icsilia; naquin ictemoua, cahsi; uan naquin tlatihtiua, iclatlapouiliah.

¹¹ ¿Quenat semeh namehuantzitzin tlen namontetahmeh, ihcuac namoconetzin namechontlahtlanilia [se pan, nanconmactiah se titl? ¿*noso* tla namechontlahtlanilia] se pescado, nanconmactiah se couatl?

¹² ¿*Noso* tla namechontlahtlanilia se totoltitl, nanconmactiah se colotl?

¹³ Tla namehuantzitzin, ohcon quen amo namonyecmeh, nanquimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, ¡*namo*Tahtzin naquin metzticah iluicac queutoc ocachi amo quinmactis in Espíritu Santo naquin contahtlaniliah!

Nichicualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 12:22-30; Mr. 3:20-27)

¹⁴ Jesús ocquihquixtihtoya se amocuali ehecatl tlen ocnontilih se tlatatl. Ihcuac oquis in amocuali ehecatl, in nontli youilic otlahtoh, uan in tocnluan ocmotetzauhqueh.

¹⁵ Pero siquin oquihouayah:

—Necah quinqtequixtilia in amocuali ehecameh ica nichicualis in Beelzebú, ninteyacancan in amocuali ehecameh.

¹⁶ Ocsiquin ocniquiah san iclatlatasqueh, ica non octlahtlanilayah macchia se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

¹⁷ Jesús ocmatia tlen yehuan ocyoluayah, ica non oquimiluih:

—Nochi tiquiuahcayotl tlen moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, pohpoliui; uan tla itich se calihtiictli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, non calihtiictli tlamixixinis.

¹⁸ Sannoiuqui tla Satanás uan nitematlancauan moxixilouah uan san yehuan mixnamictlaliah, ¿quenih uilis oc mochicaautos nitiquiuahcayo? Nin innamechonilua nic namehuantzitzin nancontouah neh inquinqtequixtilia amocuali ehecameh ica nichicualis Beelzebú.

¹⁹ Uan tla neh inquinqtequixtia in amocuali ehecameh ica nichicualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿*namotlasalohcauan* ica aquih ichicualis quinqtequixtiliah? Yehuan namechitaltisiqueh nic amo yec tlen nacylouiah.

²⁰ Pero tla neh ica nichicualitzin Dios inquinqtequixtia amocuali ehecameh, tlamilauca nitiquiuahcayo Dios yoehcoc namonauac.

²¹ Ihcuac se tlatatl chicauac, uan icpia tlen ica icpaleuis nichan, nochi tlen icpia catqui cuali.

²² Pero tla ehco ocse ocachi chicauac uan amo yeh, uan ictlani, non tlatatl iccuilis tlen ica omopaleuihtoya uan innauac omoyolchicautoya, uan nochi tlen occuilih icxixilos.

²³ Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tloxixinia.

In amocuali ehecatl tlen ualmocuiya

(Mt. 12:43-45)

²⁴ Ihcuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlatatl, ninintinimi campa tlauaqui, ictemoh-tinimi canih moseuis. Uan nic amo cahsi, ictoua: “Inmocuiyas nochan campa onualquis.”

²⁵ Uan ihcuac ocsipa ahsi, cahsitiu tlachipauyan uan tlaualtincan.

²⁶ Sanniman yau, quinnotzatiu oc chicome amocuali ehecameh ocachi pitzotiqueh uan amo yeh, uan uitzeh itich in tlatatl uan ompa chanchiuahquieh, uan non tlatatl mochi-uauqui ocachi tetlaocoltih nipanolis uan amo achtoh.

Naquin ocachi tlateochiualpaquinih

²⁷ Ihcuac Jesús oc ohcon otlahtohtoya, se siuatztinli chicauac otlahtoh intzalan tocnluan, oquihthoh:

—Tlateochiualpaquini naquin omitzontalticpacnextih uan omitzonchichitih.

²⁸ Pero Jesús ocnanquilih:

—Ocachi tlateochiualpaquinih aquihqueh iccaquih nitlaholtzin Dios uan ictlacamatih.

Siquin iclahtlanih se iluicanescayotl

(Mt. 12:38-42; Mr. 8:12)

²⁹ Opeuqueh ocachi monichicouah miqueh tocnluan. Jesús opeu quimilua:

—In tocnluan tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh amo cualimeh. Masqui iclahtlanih nescayotl tlen macnexti neh inualeua inauac Dios, amo quitasqueh ocse tlamoyeh in iluicanescayotl tlen omochiu itich Jonás.

³⁰ Ohcon quemeh Jonás omochiuaco se iluicacnescayotl inauac in ueyi altipetl Nínive, sannoiuqui ohcon niConeu in Tlacatl mochiuas se iluicacnescayotl inauac in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³¹ In suatl ueyitiquiahqui den sur, yeh moquitzteuas tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltltonal, uan namechontlahlacoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali occaquico niyetclayuilis in ueyitiquiahqui Salomón, uan yeh namehuantzitzin namonauac catqui naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

³² Ohcon noiuqui in tocnian tlen ochanchiuqueh Nínive moquitzteuasqueh tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltltonal uan namechontlahlacoltisqueh. Pues yehuan quemah omoyolcuipqueh ihcuac in Jonás oquinnontz, uan namehuantzitzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

Nitlanes in totlalnacayo

(Mt. 5:15, 6:22-23)

³³ Amacah icxotlaltia se tlaui uan icltaatia [noso iclapachoua itlampa se pohcayon], yeh ictlaliah campa uehcapan, ohcon naquin calaquitiueh quith in tlanestli.

³⁴ Namoxitolouan yehua itlanes namotlalnacayo. Tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli. Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis isqui itich in tlayouilotl.

³⁵ Ixconita cuali, amo yeh in tlanestli tlen itconpia amo tlanestli, tlamo yeh tlayouilotl.

³⁶ Ica non, tla nochi moyolilis tentoc ica tlanestli uan amo icpia dion tlen tlayouilotl, nochi itconitas tlanespan, quemeh ihcuac se tlanestli mitzonectlauilhtoc.

Jesús quimixilua tlen icchiuah in fariseos

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)

³⁷ Ihcuac Jesús oquintlaminontz, se fariseo octlatlauh matlacuah ichan. Jesús ocalac ichan in fariseo uan omotlaliah campa mesa.

³⁸ In fariseo ocmotetzauih nic oquitac Jesús opeu tlcua uan amo achtoh omomachipau.

³⁹ Ihcuacan in toTecotzin Jesús oquiliuh:

—Namehuantzitzin fariseos ohcon nanconuilith nanconchiasqueh, nanconchipauah in vaso uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihtic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

⁴⁰ ¡Xoxos! ¿Queutoc amo nanconmatih tla Yehuatzin otechchiu ic pani noiuqui oquichiu in toyolihtic, uan moniqui nochi mai chipauac?

⁴¹ Yeh ica tlen nanconpiah ixquimonmatlanican naquin amitlah icpiah, uan ohcon mayeh ic tlahtic uan ic pani namonisqueh namonchipauaqueh.

⁴² Pero ¡ay tlasohtzitzinten namehuan, fariseos!, nancontemactiah nimahtlacyo hasta yen menta uan ruda uan nochi tlenca quilil, uan yeh nanconixpanauiah nanconchiasqueh tlen cuali innauac in tocnian uan nanconixpanauiah nancontlasohtlasqueh Dios. Yeh quemah moniqui nancontemactisqueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanausqueh nanconchiasqueh tlen yec uan nancontlasohtlasqueh Dios.

⁴³ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, fariseos! Nanconuilith namonmotlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan nanconuilith manamechontlahpalocan ica tetlacachualis itich in tianquisten.

⁴⁴ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan [teotlamachtanih uan fariseos ometitoc namoxayac]! Namehuantzitzin quemeh in miqeticochten tlen amo sequimita, uan naquin ipan ninimi amo icmati tla nihnintoc itich palancayotl tlen tepitzotilia.

⁴⁵ Se tlamachtani den tlanauatil oquiliuh:

—Tlamachtani, ica nin tlen itconihtoua noiuqui tehuan ittechonixnamiqui.

⁴⁶ Jesús oquihtho:

—¡Ay tlasohtzitzinten noiuqui namehuan, tlamachtanih den tlanauatil!, pues nanquimontlamemeltiah in tocnian tlamemel simi itic, uan yeh namehuantzitzin amo nanconloniah dion se namomahpil nanconyehyecouah nanconchiasqueh non.

⁴⁷ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, naquin nanquimoniscaltaliah incal ninmiqeticochuan in teotlanauatanih naquin namoyauehcautahuan oquinmictihqueh!

⁴⁸ Ohcon nanconnextiah nic cuali nanconmatoqueh tlen occhiuqueh namotahuan uan nanconyequitah non. Yehuan oquinmictihqueh in teotlanauatanih, uan namehuan nanquimonyectlaliah ninticoch.

⁴⁹ Ica non Dios, naquin nochi comomachitia, ocmihtaluh: “Innauac in quintlanis teotlanauatanih uan teotlatlantent. Siquin quinmictisqueh uan ocsiquin tlenca quinchiuilhtinimisqueh.”

⁵⁰ Ica non Dios quintlahlanilis cuenta in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh ica nochi nimeso in teotlanauatanih tlen yomoxauanih desde ipeuyan in talticpacti,

⁵¹ peuas iclaltlanis cuenta ica nieso in Abel uan tlamitui ica nieso Zacarías, naquin ocmictihqueh tlahcayan campa iclaltiah in tlatemactil uan in teopantli. Tlamilaua

innamechonilua, yen namehuantzitzin, tocnian tlen namonchanchiuh itich ninqueh tonalmeh, Dios namechontlahtlanilis cuentas ipampa nochi nin.

⁵² ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan tlamachtanih den tlanauatil! Onancontecuiliqueh in llave den tlaixmatis para sequixmati Dios. Uan yeh dion amo onamoncalaqueh namehuantzitzin, uan dion amo nanquimoncauah macalaquican naquin ictemouah ompa calaquisqueh.

⁵³ Ihcuac Jesús otlamitlahtoh uan oquis de ompa, in teotlamachtanih uan fariseos opeuqueh tlailluis iccocoliah, uan sa ica nixicolis octlahtlanayah mic tlenca,

⁵⁴ nic ocniquiah icuitzitisqueh itich itlah itlahtol uan ohcon icteiluisqueh.

12

Nimomexayac in fariseos

¹ Ihcuac Jesús oc otlahothtoya, miles uan miles tocnian omonichicoqueh, uan quen miqueh, yehyeh sa omotohtopeuyah. Jesús imixpan opeu quimilua nitlasalohcauan:

—Amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos, non levadura yeh nimomexayac.

² Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

³ Yehyeh ixconmatican, nochi tlen nancontouah campa tlayouayan, mocaquis itich in tlanestli, uan tlen ichtaca nancontouah campa tlatzaztacutoc, ictematiltisqueh chicauac ipan calmeh.

Aquih inauac moniqui setlamouilis

(Mt. 10:28-31)

⁴ Namehuantzitzin notlasohicnitztizin, ixcomocaquitican: Amo ixquimonmouilican naquin uilis icmictisqueh namotlalnacayo. Yehuan, itlah tlen ocachi acmo uilis namechonchiuilisqueh.

⁵ Neh innamechoniluis aquih inauac moniqui namontlamouilisqueh: Xontlamouilican inauac naquin amo san uli ictequixtilia seyolilis, tlamo noiuqui icpia chicualistli namechontlatiuis itich in tlicotlatzacuiltilis. Innamechonilua, inauac yeh, quemah xontlamouilican.

⁶ ¿Xamo macuil pajaritos quinnamacah san ica ome tomintzitzin? Masqui ohcon, Dios amo quimilcaua dion semeh yehuan.

⁷ Uan namehuantzitzin, hasta nochi namotzon Yehuatzin icmati quesquinten. Ica non amo xonmomohtican, ixconmatican namehuantzitzin ocachi nanconpiah namopatiu uan amo miqueh pajaritos.

Naquin ictematiltia quixmati Cristo

(Mt. 10:32-33, 12:32, 10:19-20)

⁸ Neh innamechonilua, nochi naquin teixpan ictematiltia nechixmati, noiuqui niConeu in Tlacatl ictematiltis imixpan niiluicactlatilancauan Dios nic yeh noiuqui quixmati.

⁹ Pero naquin imixpan in tocnian quihtoua amo nechixmati, noiuqui imixpan niiluicactlatilancauan Dios amo inquixmatis.

¹⁰ Nochi naquin quihtos itlah tlahtol tlen quixnamiqui niConeu in Tlacatl, Dios uilis ictlapohpoluis, pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo amo cahsis tetlapohpoluilis.

¹¹ Ihcuac namechonucasqueh itich in teotlanauatilcalmeh, noso imixpan in tiquiahqueh uan tlayacanqueh, amo xonmotiquipachocan quenih namontlananguilisqueh noso tlenoh nanconihtosqueh,

¹² porque ihcuac ya moniquis namontlahtosqueh, in Espíritu Santo namechonnextilis tlenoh moniqui nanconihtosqueh.

Tlanihniuiltil ica in ueyitaluahqui

¹³ Semeh tlen ompa ocatcah oquiluuh Jesús:

—Tlamachtani, ixconilui nocniu manechtlaxilui ica tlen otechaxcatihteuqueh.

¹⁴ Jesús ocnanquilih:

—Nocnitzin, ¿aquih onechtlalih namonauac quemeh namoteyectalihcau noso quemeh naquin namechtlaxiluis?

¹⁵ Uan noiuqui oquihtoh:

—Cuali xonmotlalachialican, amo yeh namonxihxicuintih nanconmoaxcatisqueh nochi; ixconmatican, se tlatatl masqui macpia mic tlenca, non amo icmactis se cualtzin yolilistli.

¹⁶ Noiuqui oquimiluih se tlanihniuiltil:

—Ocatca se ueyitaluahqui tlen itich nitlalan simi otlamochiu.

¹⁷ Uan opeu moyolua: “¿Quenih inchiuas?, amo inpia campa incaltichos nochi notlaeual.”

¹⁸ Uan oquihtho: “Ya inmati tlenoh inchiuas, inquinxitinis in calmeh campa incaltichoua notlaeual, uan inquinchiuas ocachi uehueyinten, uan ompa incaltichos nochi tlen inqueuas uan tlen noaxca.

¹⁹ Uan inquiluis noyolo: Noyolotzin, mic tlenasaso ya itpia, nochi nin mitzahxilic mic xiuitl, axan ixnoseui, ixtlacua, xatli, uan ixpaqui.”

²⁰ Pero Dios oquihtho: “¡Xoxoh! Itich nin youal incanaqui moyolilis, uan nochi in tlen tlen otaltichoh, ¿aqui icmocauis?”

²¹ Tlamilauca, ohcon ipan mochua nochi naquin motlanichicouilia ica mic tlen itich nin tlatitpac, uan yeh inauactzinco Dios amitlah icpia.

Amo xonmotiquipachocan ica namopanolic

(Mt. 6:25-34)

²² Jesús oquihtho: Nitlasalohcauan:

—Ica non innamechonilua: Amo manamechontiquipacho namopanolic, tlenoh nanconcuasqueh, dion xonmotiquipachocan ipampa namotlalnacayo, tlenoh nanconquemisqueh.

²³ Namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlalnacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemtl.

²⁴ Ixquimonitacan in cacalomeh; yehuan amo motlatipeuia dion tlaeual, dion icmopialihtoqueh in tlacual uan dion amo icpia canih iccaltichosqueh, uan yeh Dios quintlamaca. Uan namehuantiztin, ¿quenat amo ocachi namopatiu uan amo nonqueh pájaros?

²⁵ ¿Aqui namehuantiztin, masqui tlauius motiquipachos, uilis oc quiscaltis nitlalnacayo se molictli?

²⁶ Tla amo namonuilih nanconchiuah itlah tzocotzin quemeh nin, ¿tleca oc namonmotiquipachouah ipampa nocsiqui tlenas?

²⁷ Ixquimonitacan in xochimeh quen moscaltiah; amo tiquitih uan amo tlahquitih, uan yeh tlamilauca innamechonilua, dion in ueyitiquiahqui Salomón, ica nochi tlen cuahual ocpiaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

²⁸ ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlanitloquilis! Tla Dios ohcon iclaquentia in acualxiuitl tlen axan moscaltia uan ualimosti icltlatiah, ¡queutoc amo ocachi namechontlaquentis namehuantiztin!

²⁹ Ica non, amo xontlaocoxtocan ipampa tlenoh nanconcuasqueh noso ipampa tlenoh nancononisqueh, dion amo xonyolnemictinimican.

³⁰ Pues nochi non yehua tlen quinquipachotoc in tocnian itich nocsiqui tlamah campa amo quixmatih Dios, pero namehuantiztin nanconpiah Yehuatzin namoTahztzin naquin icmati nic namechonpoloua non.

³¹ Yehyeh ixcontemocan matlanauati Dios namotichtzin, uan Yehuatzin namechoualmactihtas noiqui nochi non tlen namechonpoloua.

Ixconmonichicouilican tlen icpia ipatiu iluicac

(Mt. 6:19-21)

³² Nochcatiztin, masqui amo namonmiqueh, amo xonmomohtican, ixconmatican namopapan naquin meuiltitah iluicac ocomopactilih sansican nanconpiasqueh iuantzin tiquiahcatlanauatilis.

³³ Ixconnamacacan tlen nanconpiah, uan in tomin ixquimonxilucan naquin amitlah icpia. Ohcon namonmotlanichicouilisqueh ica tlen amo tlahlamis itich tominichicouayat tlen amo coyonis, ompa iluicac campa amo calaqui ichtic uan campa dion amo tlaocuiloua.

³⁴ Pues campa isqui tlen ocachi nanconpatiucamatih, ompa isqui noiqui namoyoltlaniquilis.

Matmonehmachtitocan, in toTecotzin ya uitz

³⁵ Xonican namonchihchiutoqueh namontiquitisqueh, uan maxotlato namotlauil,

³⁶ ohcon quemeh in tlaqueualten tlen icchixtoqueh ninteco naquin oyah itich se monamictililitl, uan ihcua yomocuipto itich non iluitl uan tlatitthua, niman iclatlapouilliah.

³⁷ Tlateochualpaquinih in tlaqueualten tlen ninteco quimahsiqui tlahixtoqueh. Tlamilauca innamechonilua, ninteco cohoolos nitlaquen uan quinuicas ica mesa, uan yehua inohmah quintlamacas.

³⁸ Uan masqui maehco ya tlahcoyouac noso ya ualtlanestiuitz, tla quimahsiqui icchixtoqueh, tlateochualpaquinih nonqueh tlaqueualten.

³⁹ Tlamilauca innamechonilua nin: Tla in teteco itich se calihctli ocmatini tlen hora ehcos in ichtic, [tlamilauca otlachixtosquia uan] amo occuasquia maclachtiquili itich nicalihctic.

⁴⁰ Noiuqui namehuantzitzin xonchihchiutocan, ixconmatican ihcuac amo tzocotzin nanconchixtoqueh ehcoquiu niConeu in Tlacatl.

Tlen amo cuali tlaqueual
(Mt. 24:45-51)

⁴¹ Pedro octlahtlanih:

—NoTecotzin, ¿max nin tlanihniutil san yen tehuau ittechonilua, noso noiuqui itqui-monilua nochtin nocsiquin?

⁴² In toTecotzin ocnanquilih:

—¿Aquih isqui quemeh in tlaqueual naquin inauac uli semoyolchicaua uan cuali tlay-oluiliseh, naquin in teteco ictlalia matlachixto itich nicalihtic, maquintaxilui nocsiqui tlaqueualten ihcuac icnamiqui?

⁴³ Tlateochiualpaquini necah tlaqueual naquin ihcuac ehcos niteco, cahsiquiu icchiutoc ohcon.

⁴⁴ Tlamilauca innamechonilua, niteco ictlalis matlachiali itich nochi tlen iaxca.

⁴⁵ Pero tla necah tlaqueual yehyeh peua icyolua: “Noteco oc uehcauas, amo niman uitz”, uan yehyeh peua quintacapitzoua nitlaqueualicnivan, tlacameh uan siuameh, uan peua san tluca, atli uan tlauna,

⁴⁶ niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis. Uan ihcuac chicauc ictlatzacuiltis, uan iccauatiu matlahyoui inuan naquin amo tlatlacamatinih.

⁴⁷ In tlaqueual naquin icmatoc catliyah nitlaniquilis niteco, uan yeh amo omochihchiu, uan amo oquichiu nitlaniquilis niteco, non tlaqueual chicauc ictacapitzosqueh.

⁴⁸ Pero naquin amo icmati nitlaniquilis niteco, uan icchiua tlen ica icnamiqui ictlatzacuiltisqueh, san tzocotzin ictacapitzosqueh. Pues naquin mic icmactiah, mic ictlahtlanilisqueh, uan naquin mic ictlaliah imac, ocachi mic ictlahtlanilisqueh.

In tocnivan mixnamictlalisqueh ipampa Cristo
(Mt. 10:34-36)

⁴⁹ Neh onualah ontlalico titl itich in talticpac, uan onniquisquia ya maticuinto.

⁵⁰ Pero icpia tlen inlapanos itich se tlacuatequilis, uan simi inlahyouia hasta amo manpano nochi non.

⁵¹ ¿Nanconyoluih onualah oncualiac seulistli itich in talticpactli? Amo, tla yeh ontlalico ixnamictli.

⁵² Pues ipeuyan axan, itich se calihtic campa cateh macuil, mixnamictlalisqueh; yeyin mixnamiquisqueh iuan omen, uan non omen quimixnamiquisqueh non yeyin.

⁵³ In tepapan quixnamiquis nitelpocau, uan in telpocatl quixnamiquis nipapan, in temaman quixnamiquis nichpocau, uan nichpocau quixnamiquis nimaman, in temonan quixnamiquis nisiuamon, uan siuamontli quixnamiquis nimonan.

Matquixmatican itich tlen tonalmeh itchanchiutoqueh
(Mt. 16:1-4; Mr. 8:11-13)

⁵⁴ Jesús noiuqui oquimiluih in tocnivan:

—Namehuantzitzin ihcuac nanconitah mixtli ualmotlalia canic pancalaqui in tonaltzin, niman nancontouah: “Uitz in quiyauitl”, uan ohcon mochiua.

⁵⁵ Ihcuac uitz ehecatl den sur, nancontouah: “Tlatotonias”, uan ohcon mochiua.

⁵⁶ ¡Ometitoc namoxayac! Quenih cuali nanconixyehyecouah tlenoh ictosniqui quen tlahtlami in iluicac uan in talticpac, uan yeh masqui nanconitah tlen mochiutoc itich ninqueh tonalmeh amo nanconahsicamatih tlenoh ictosniqui.

Xonmoyectlalian iuan naquin namechoncocolia
(Mt. 5:25-26)

⁵⁷ ¿Tleca amo nanconixyehyecouah namoixcoyan tlen yec inauactzinco Dios?

⁵⁸ Tla acah mitzontelilua inauac in tiquiahqui, achtoh ihcuac oc namonyahtoqueh itich in ohtli, xonmoyectlali iuan, amo yeh mitzonzahxitia inauac in juez, uan in juez mitzontemactis inauac in teanani, uan yeh mitzontzacuatiu.

⁵⁹ Tlamilauca inmitzonilua, amo tonquisas ompa hasta namo itcontlamitlaxtlauas nochi in tomin tlen mitzontlahtlaniliah.

13

Jesús quimilua moniqui moyolcuipasqueh

¹ Ihcuac on oehoqueh siquin inauac in Jesús uan onnotzqueh nic Pilato oquinmictlihsiqui tlacameh galileos ihcuac octemactihtoyah nintlahpialtlatemactil, uan nimeso ox-auan sansican iuan nieso in tlahpialtlatemactil.

² Jesús oquimiluih:

—¿Max non caxtolomeyiah nonqueh tlacameh ohcon oquinpanoc nic ocachi tlahtlacouanih uan amo nocsiquin galileos?

³ Neh innamechoniluia, amo; yeh tla amo namonmoyolcuipah, sannoiuqui nochtin namonpoliuisqueh.

⁴ Uan non caxtolomeyitocnluan naquin impan ouitz in uehcapan tical tlen ocatca Siloé uan oquinmictih, ¿nanconyoluia yehuan ocachi tlahtlacouanih uan amo nocsiquin tocnluan tlen chanchiuah Jerusalén?

⁵ Neh innamechoniluia, amo; yeh tla amo namonmoyolcuipah, sannoiuqui nochtin namonpoliuisqueh.

Tlanihniuiltil ica in icoxpouitl tlen amo mochiua

⁶ Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltil:

—Se tlaatl ocpiaya se icoxpouitl itich in tlali campa ocmilouaya uva. Oyah octlate-molito, uan amotlen ocaxsic.

⁷ Ihcuac onquiluih naquin octiquitilaya non tlali: “Ya icpia yeyi xiuitl niuitz intemoliquiu nitlatiyo nin icoxpouitl, uan amotlen incahxilia. Ixcontzintiqui, acmo inniqui san matlatzacuilhto itich notla.”

⁸ Uan nitlaqueual otlananquilih: “Noteco, ixconcaua oc nin xiuitl oc mantlayaualtiquitili uan mantlalili abono.

⁹ Tla mochiua, cuali, uan tla amo, ihcuac oncontzintiquis.”

Itich moseuilstonal Jesús icpahtia se siuatl tiuihcoltic

¹⁰ Itich se moseuilstonal, Jesús otlamachtih toys itich se teotlanauatilcali.

¹¹ Ompa ocatca se siuatzintli tlen yocpiaya caxtolomey xiuitl omococouaya. Se amocuali ehecatl oquichiu matiuihcólui, uan sansimi amo ouilia momilaua.

¹² Ihcuac Jesús oquitac, oquinotz uan oquiliuh:

—Nocnitzin, mococolis yomitzoncau.

¹³ Jesús ipan oquintlalih nimauan, uan in siuatzintli sanniman omomilau uan opeu icuehcapan tlaia Dios.

¹⁴ Pero in tlayacanqui tlen otlayacanaya itich in teotlanauatilcali ocualan nic Jesús o-pahtih non siuatzintli itich moseuilstonal, uan oquimiluih in tocnluan:

—Catqui chicusen tonal ihcuac uilis se tiqutis, itich non tonalmeh xonmopahtiquih, uan amo yeh itich moseuilstonal.

¹⁵ In to Tecotzin ocnanquilih:

—¡Ometitoc namoxayac! ¿Quenat amo nochtin namehuantzitzin nancontohtomah itich moseuilstonal namocuapoueh noso namoaxnoh uan nanquimonquixtiah nanquimonatliititueh?

¹⁶ Uan nicancah siuatzintli ualeuani de Abraham, naquin Satanás oquihilpihtoya caxtolomey xiuitl, ¿quenat amo ocnamiquia sectohtomas itich nicocolis campa oilpitoya, masqui moseuilstonal?

¹⁷ Uan ihcuac ohcon oquih toh Jesús, opinauqueh aqihqueh oquixnamiquiah; pero nocsiquin tocnluan opaquiuh, nic octayah nochi nimouisticchualis.

Tlanihniuiltil ica niacho mostaza

(Mt. 13:31-32; Mr. 4:30-32)

¹⁸ Noiuqui oquih toh Jesús:

—¿Quemeh tlenoh uan moniulia nitiquiuhcayo Dios? ¿Tlenoh ica innihniuiltis?

¹⁹ Nitiquiuhcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho mostaza tlen se tlaatl oquian uan octoocato campa icmiloua niqul. Uan omoscaltih uan omochiu quemeh se ueyi pouitl, uan in pájaros omotlatipahsolitqueh itich nitlamayo.

Tlanihniuiltil ica in levadura

(Mt. 13:33)

²⁰ Noiuqui oquih toh:

—¿Tlenoh ica innihniuiltis nitiquiuhcayo Dios?

²¹ Moniulia iuan tlen mochiua iuan in levadura tlen se siuatzintli cana uan icmaniloua itich simpoual uan ome kilo harina, uan in levadura iclamisama uan nochi in tixtli.

In caltentli tlen amo patlauac

(Mt. 7:13-14, 21-23)

²² Ihcuac Jesús oyahtoya itich in ohtli tlen ahsi Jerusalén, otlamachtih toys itich in uehueyi uan tzocotzitzin altipemeh campa ic opanotaya.

²³ Uan acah octlahtlanih:

—¿Notecotzin, max san tzocotzin naquin momaquixtisqueh?

Yeh ocnanquilih:

²⁴ —Xonmochicauacan xoncalaquican itich in caltenti tlen pitzauac; tlamilauca in-namechonilua, miq ueh icniquisqueh calaquisqueh uan amo uilisqueh.

²⁵ Pues tla namonmocauah quiyauac ihcuac in chanehqui yomoquitzteu uan yotlatzacu, ihcuacón tla nancontlatihtiuilisqueh uan nanconiluisqueh: “ToTecotzin, ixtechontlatlapouili”, ixconmatican yeh namechoniluis: “Amo innamechonixmati canih namonuitzeh.”

²⁶ Ihcuacón namehuantzitzin nanconihitosqueh: “Mouantzin otllacuahqueh uan otatlqueh, uan otontlamachtih itlahcoyan in toaltipeu.”

²⁷ Pero yeh namechonnanquilis: “Yonnamechoniluih amo innamechonixmati canih namonuitzeh. Ixmihcuanican de nonauac, nochtin namehuan amo cuali ayinih.”

²⁸ Ompa namonchocasqueh uan namotlanquiltotzcuasqueh ica toneualis, ihcuac nanconitasqueh Abraham, Isaac, Jacob uan nochtin in teotlanauatanih cateh campa motlanautilia Dios, uan yeh namehuantzitzin onamonmocauqueh quiyauac.

²⁹ Uan uitzeh ocsiquin ic campa panquisa in tonaltzin uan ic canic pancalaqui, noiqui uitzeh tlen ic norte uan ic sur, uan motlalisqueh motlamahseuisqueh itich in iluit tlen mochiuas campa motlanauatilia Dios.

³⁰ Ixconmatican, siquin tlen axan cateh tlacuitlapanten nican tlalticpactli, yehuan tlayacantosqueh, uan siquin tlen axan tlayacantoqueh isqueh tlacuitlapan.

Jesús icchoquila Jerusalén
(Mt. 23:37-39)

³¹ Ihcuacón oahsitoh siquin fariseos uan oquiliuhqueh:

—¡Xoyau de nican, Herodes icniqui mitzonmictis!

³² Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan ixconiluitin non ostotl: “Ixconita, axan uan mostla inquinaquixtits in amocuali ehcameh uan intlapahitis, uan ipan yeyi tonal inyecos nochualis.”

³³ Pero axan, mostla, uan uiptla, icpia tlen oc innihnimis tlaixpan; san ixconyoluican, ¿queni motas tla se teotlanauatani icmictiah uan yeh amo ompa Jerusalén?

³⁴ ¡Jerusalén, Jerusalén, teh naquin itquinmictia in teotlanauatanih, uan itquinmaca ica titl naquin quintitlanih monauac! ¡Quesquipa onicnic inquinnichicos mopiluan, quemeh se caxtil quintlampauia nipiluan itlampaa nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!

³⁵ Ixconmatican, campa namonchanchiua namechoncauilisqueh mahsic tlaiyocayan. Tlamilauca innamechonilua, acmo ocsipa nannechonitasqueh, tlamo hasta maehco in tonal ihcuac nanconihitosqueh: “¡Tlateochiual naquin uitz ica nitooaatzin in toTecotzin!”

14

Jesús icpahtia se tlatatl pohposauqui

¹ Sipa itich se moseuillistonal Jesús oyah otlacuato ichan se intlayacancan in fariseos, uan yehuan in fariseos sa ocpihpixtoyah.

² Uan ompa iixpan ocatca se tlatatl pohposauqui.

³ Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih in tlamachtanih den tlanauatil uan in fariseos:

—¿Max tecaulia in tlanauatil sepahtis acah itich moseuillistonal noso amo?

⁴ Pero yehuan amo ocnanquilihqueh. Ihcuacón Jesús octlalih nima itich in cocoxqui uan ocpahtih uan oquiliuh mayau ichan.

⁵ Satepan oquimiluih in fariseos:

—¿Aqui namehuantzitzin amo sanniman icquixtia niaxnoh noso nicuapoueh, tla uitzitich se tlacoyoctli, masqui mai moseuillistonal?

⁶ Uan yehuan amo ocmatqueh quenih icnanquilisqueh.

Jesús tlamachtia amo masemouehcapanmati

⁷ Jesús oquimitaya in tlanotzalten quen ocpihpinyah motlalisqueh tluacasqueh campa non ocachi quinuehcapanmatih. Ica non oquimiluih nin tlahotl:

⁸ —Ihcuac acah mitzonnotza tontlatlacuatiu itich se monactililuitl, amo xonmotlali campa non ocachi quinuehcapanmatih; uilis ehcos ocse tlanotzal tlen ocachi icuehcapanmatih uan amo in touatzin,

⁹ uan naquin onamechontlaluih namonomen, uitz uan mitzoniluis: “Campa tontolohtoc ocse ompa motlalis.” Uan ihcuacón touatzin ica mic pinualistli tonmotlaliu yehyeh tlacuitlapan.

¹⁰ Ica non, ihcuac tontlanotzal tontlatlacuatiu, xonmotlali yehyeh tlacuitlapan. Ohcon ihcuac ehcos monauac naquin omitzonnotz, mitzoniluis: “Noyolohicniu, xouiqui ne tlaixpan.” Ohcon mitzonueyihcachiuas imixpan ocsiquin tlen ompa cateh.

¹¹ Ixconmatican, nochi naquin moueyihcamati, ictlalpancauasqueh, uan naquin mic-noteca icuehcapantlalisqueh.

¹² Jesús nouiqui oquiluih naquin oquinotz matlacuah ichan:

—Ihcuac tontetlatlamacas, amo ixquimonnotza matlacuaquih moyolohicniuan, dion mocniuantzitzin, dion tlen oc cah quen itquimonita, dion tlen chanchiuh mocalnauac tominehqueh. Tla itquimonnotza yehuan, yehuan uilis oscipa mitzonnotzasqueh inchan, uan ohcon quisa queh mitzoncuipiliah tlen yotquimonmactih.

¹³ Yehyeh ihcuac itconchiuas tlatlacual, ixquimonnotza aquiheh amitlah icpiah, tlen macocoxqueh, tlen xococoxqueh, uan tlen amo tlachiah.

¹⁴ Ohcon tonisqui tontlateochiualpaquini, pues yehuan amo icpiah tlen ica mitzontlaxt-laulisiqueh, pero touatzin itconsilis motlaxtlauiltzin ihcuac yancuicayolisqueh naquin yolchipauaqueh.

Tlanihniuiltl ica in tlanotzalten tlen motlamiah ica tlenca

¹⁵ Ihcuac ohcon oquicac semeh tlen ompa otlacuahtoya, oquihtoh:

—¡Tlateochiualpaquinih naquin ictlatlamacasqueh campa motlanauatilia Dios!

¹⁶ Jesús oquiluih:

—Se tlatcatl oquichiu se ueyi tlatlacual, uan oquinnotz miqueh.

¹⁷ Uan ihcuac yocatca in tlacual, octiltlan nitlaqueual maquinnauatih nitlanotzaluan: “Xoualacan, ya catqui nochi sa ittlacuasqueh.”

¹⁸ Pero nochtin sehse opeuqueh motlamiah tleca amo uilis yasqueh. Se oquihtoh: “Yaquin onmotlalcouih, uan moniqui inquitatiu. Inmitzontlatlautia ixnechontlapohpolui.”

¹⁹ Ocse oquihtoh: “Yaquin onquincou macuil yunta cuacuehqueh, uan nioh inquinyehyecotiu. Inmitzontlatlautia ixnechontlapohpolui.”

²⁰ Ocse oquihtoh: “Yaquin onmonamictih, ica non amo uilis nias.”

²¹ Ihcuac in tlaqueual oualmocuip ocmatiltih nochi nin niteco. Ihcuac on ocalan in teteco, uan oquiluih nitlaqueual: “Xoyau ihsiuca itich in plazas uan itich in ohmeh tlatzalan itich in alitpetl uan ixquimonualica tlen amitlah icpiah, tlen macocoxqueh, tlen amo tlachiah, uan tlen xococoxqueh.”

²² In tlaqueual, ihcuac youalmocuip, oquihtoh: “Noteco, yonicchiu tlen otnechonauatih, uan oc aquisqueh ocsiquin mochantzin.”

²³ In teteco oquiluih nitlaqueual: “Xoyau itich in ohmeh uan itich in ohpitzacten uan ixquimonuerzualica maualacan, uan ohcon matemí nocalihtic.

²⁴ Pues innamechonilua, amaquin in tlen achtot tlanotzalten icyecos notlacual.”

Moniqui ocachi sectlasohtlas Jesús

²⁵ Tlailiuis miqueh tocnian oyayah iuan Jesús; uan yeh omocuip uan oquimiluih:

²⁶ —Tla acah icniqui nouan uitz, moniqui ocachi nechtlasohtlas neh uan amo nipapan, nimaman, nisuaau, nipiluan, nicnuiuan, niueltiuan, uan yehyeh ocachi uan amo niyolilis. Tla amo ohcon icchiua, amo uilis isqui notlasalohcau.

²⁷ Uan naquin amo cana in cruz den tlahyouis uan uitz nouan, amo uilis isqui notlasalohcau.

²⁸ “Tla acah namehuantzitzin icniqui icchiuas se cali uehcapan, ¿quenat amo achtot motlalia uan quixyehyecoua max cahxilis nitomin tlen ica icyeecos?”

²⁹ Uan tla san icpeualtia uan yehyeh satepan acmo uili icyeecoua non ical, nochtin tlen quitasqueh icpinauisqueh,

³⁰ quihtosqueh: “Nin tlatcatl ocpeualtih nical uan amo ouilic oclamiyecoh.”

³¹ Noso tla se ueyitiquiuhqui icniqui motiuus iuan ocse ueyitiquiuhqui, ¿quenat amo achtot motlalia uan moyoluia max ica mahtlactli mil soldados uilis quixnamiquis nocse naquin uitz ica simpoual mil soldados?

³² Uan tla amo uilis, ihcuac oc uehca uitz nocse ueyitiquiuhqui, quintlanis nitlatitlancauan mahtlalaniitn tlenoh ictlahtlani uan san ompa matlahtlami in ixnamictli.

³³ Sannoiuqui ohcon nochtin namehuantzitzin, tla amo nanconcauah nochi tlen nanconpiah, amo uilis namonisiqueh notlasalohcauan.

Ihcuac in istatl icpoloua nipoyecyo

(Mt. 5:13; Mr. 9:50)

³⁴ “In istatl yeh cuali, pero tla yocpoloh nipoyecyo, ¿queni uilis seccuipilis nipoyecyo?”

³⁵ Acmo uili sectlatiquitia itich in tlali dion secmaniloua iuan majada, yehyeh sa sectlatiua. Naquin icpia inacas tlen ica tlaacaquis, matlacaqui.

15

Tlanihniuiltl ica in ichcatl tlen omixpoloh
(Mt. 18:12-14)

¹ Nochtin in tiqiuahcatominnichicouanih uan tlahtlacouanih omotoquihqueh inauac Jesús nic ocniquiah iccaquisqueh.

² In fariseos uan teotlamachtanih amo oculitayah non uan ocmichtacanontzayah:

—Nin tlacatl quinsilia in tlahtlacouanih uan inuan tlacua.

³ Ihcuacón Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltl:

⁴—Tla semeh namehuantzitzin quinpia se ciento ichcauan uan icpoloua se, ¿xamo quincua nocsiquin nauí poual uan caxtolonnaui (99) campa tlahpíxtoc, uan yaui ictemotiu non ocpoloh hasta cahsi?

⁵ Uan ihcuac yocahsic, ica paquilistli icquichpanoua.

⁶ Uan ihcuac ahsi ichan quinnotza niyolohicniuan uan naquin chanchiuah ic ompa icalnauac, uan quimilua: “Nouan xonpaquican, yoncahsic nochcau tlen onpolohca.”

⁷ Innamechonilua, ocachi isqui paquilistli itich in iluicac ica se naquin moyolcuipa de nitlahtlacol, uan amo ica nauí poual uan caxtolonnaui (99) tlen yec ninchualis tlen amo moniqui moyolcuipasqueh de nintlahtlacol.

Tlanihniuiltl ica in tomin tlen ocpolohqueh

⁸ 'Noiqui tla se siuatl icpia mahtactli tomin plata uan icpoloua se, ¿quenat amo icxotlaltia se tlaui uan tlachtoca nochi nichan, uan ica mic tlamaluil ictemoua hasta cahsi?

⁹ Uan ihcuac cahsi, quinnotza niyolohicniuan uan naquin ic ompa icalnauac chanchiuah, uan quimilua: “Nouan xonpaquican, yoncahsic in tomin tlen onpolohca.”

¹⁰ Innamechonilua, sannoiqui ohcon cah paquilis inauac niiluicactlatitlancauan Dios, ihcuac se tlahtlacouani moyolcuipa.

Tlanihniuiltl ica in telpochtlí tlen omotlacauiloto iuan nitomin

¹¹ Jesús noiqui oquimiluih:

—Se tlacatl oquinpiaya ome itelpocauan,

¹² uan in xocoyotl oquiluuh nipapan: “Papan, ixnechonmacti nochi tlen itnechonaxcatis.” Uan yeh oquinxihxiluih tlen ocpiaya.

¹³ Siqui tonalmeh satepan in xocoyotl ocnichicoh tlen ocpiaya uan oyah uehca, itich ocse tlali, uan ompa itich tlenxa xpoliuiltli ocauiltih nochi tlen ocpiaya.

¹⁴ Ihcuac nochi yotlacauiloh nitomin, opeu tlamayanti itich non tlali campa ocatca, uan yeh acmo ocpiaya tlenoh quicuas.

¹⁵ Ihcuacón omotiquitemoto inauac se tlacatl tlen ic ompa ochanchiuaya, uan yeh octitlan itich nitlal malehonpiyah.

¹⁶ Uan yeh ocniquia tla sauil maquicua in tlacual tlen occuayah in lechomeh, masqui ohcon amaquin ocmactaya.

¹⁷ Satepan opeu moyolua, uan ocmoiluaya: “¡Ichan nopapan cateh miqueh tlaqueualten tlen amo quimpoloua tlen iccuasqueh, uan neh nican inmayancamictoc!”

¹⁸ Nias, innocuipas inauac nopapan uan inquiluis: Papan, yontlahtlacoh inauactzinco Dios uan monauactzinco.

¹⁹ Acmo icnamiqui itnechonnotzas queh inmoconetzin; ixnechonchiua quemeh semeh motlaqueualtzitzin.”

²⁰ Ihcuacón omoquitzteu uan oyah ichan nipapan.

'Ihcuac oc uehca oualaya, nipapan oquitac uan oquicnomat, uan otzicuin ocnahnauto, uan oquixtenamic.

²¹ Ihcuacón niconeu oquiluuh: “Papan, yontlahtlacoh inauactzinco Dios uan monauactzinco; acmo icnamiqui itnechonnotzas queh inmoconetzin.”

²² Pero nipapan oquinnauatih nitlaqueualuan: “Ihsiuca, ixcanatin tlen ocachi cuali tilmahtli uan ixcaquiltican, uan ixmatlalilican se anillo, uan ixquimonualiquilican iticacuan.

²³ Ixconualicacan in piseloh non ocachi tomauac uan ixconmictican. Matcuacan uan matiluichiuacan,

²⁴ pues nin noconeu queh oisquia yomicca, pero ocscipa yoyol, opoliutoya uan yotcahsiqueh.” Uan opeuqueh iluitih.

²⁵ 'In teconeu tlayacayotl yeh ocatca itich in acual. Yoehcotaya ichan ihcuac oquicac tlatzotzonah uan mihtotiah.

²⁶ Ihcuacón oquinox se tlaqueual uan octlahtlanih tlenoh mochiutoc.

²⁷ Yeh oquiluuh: “Mocnitzin youalmocuij, uan mopapantzín otlanauatih macmictican non tomauac piseloh, nic mocnitzin oehcoc inauac uan catqui cuali.”

²⁸ Pero in tlacayotl simi ocualan, uan amo ocniquia calaquis. Ica non nipapan oquis octlatlautito macalauqui.

²⁹ Pero yeh ocnanquilih: “Mic xiuitl inmitzonmatlantoc uan nochipa inmitzontlacamatoc, uan yeh amo queman itnechonmactihtoc masqui se chivo tlen ica maniluichiuua iuan noyolohicniuuan.

³⁰ Uan yeh axan ehco nin moconetzin tlen yoctlamitlacauiloh tlen moyohcatzin ica siuameh tlen monamacah; uan yeh itconmictilia in piseloh tlen ocachi tomauac.”

³¹ Nipapan ocnanquilih: “Noconeu, teh nochipa nouan ticah, uan nochi tlen inpia, moaxca.

³² Pero axan icnamiqui tiluichiuasqueh uan itpaquisqueh, porque mocniu yomicca uan axan ocsipa yoyol, opoliutoya uan yotcahsiqueh.”

16

Tlanihniuiltl ica in amo cuali tlaqueual tetlachialani

¹ Jesús oquimiluih noiuqui nitlasalohcauan:

—Ocatca se tlatatl tominehqui, ocpiaya se itlaqueual naquin octlachialaya itich tlen iaxca. Uan siquin octeiluutih inauac in teteco, nic nin tlaqueual san ictlacauilohtoc in tomin.

² In teteco oquinotz uan oquiluih: “¿Tleca ohcon mitzonteiluiah? Ixnechonixpanti quenih otconcuic in tomin itich motiquiu; pues yonquihot acmo itnechontlachialihtos itich tlen noaxca.”

³ In tlaqueual opeu moyoluia: “¿Axan tlenoh inchiuas? Noteco nechcuilia notiquiu. Intiquitis acualah amo inchicauac, uan inmotominihtlanihtinimis inpinaua.

⁴ Ya inmati tlenoh inchiuas uan ohcon inquinpias aqihqueh nechsilisqueh nincalihtic ihcuac noteco nechcuilis notiquiu.”

⁵ Uan oquinotz sehse naquin ocuiquilayah niteco. Uan octlahtlanih non achtot oquinotz: “¿Quexquich itconuiquilia noteco?”

⁶ Yeh ocnanquilih: “Se ciento barril aceite.” In tlaqueual oquiluih: “Ixconana nin amatl campa ihcuiliutoc motlateuiquil, xonmotlalihtuizti uan ixconihcuilo tontlauica san tlachoc ciento.”

⁷ Satepan octlahtlanih ocse: “Uan touatzin, ¿quexquich itconuiquilia?” Yeh ocnanquilih: “Se ciento uehueyi cajon trigo.” Uan yeh oquiluih: “Ixconana nin amatl campa ihcuiliutoc motlateuiquil, uan ixconihcuilo tontlauica san nau pual.”

⁸ Uan in teteco ocyequitilih nitlayoluil necah amo cuali tlaqueual. Pues naquin pouih itich nin tlatitpac ocachi icmatih quenih ictlatiquitisqueh tlen cah itich in tlatitpac uan amo naquin cateh itich in tlanestli.

⁹ Ica non neh innamechoniluia: Ica in tomin tetlahtlacolchialtani, ixquimonmotlanilican naquin namechonyequitasqueh, ohcon ihcuac flamis non tomin, Dios namechonsilis itich in chayotl tlen amo queman poliuis.

¹⁰ Naquin ipal uili semoyolchicaua itich tlen tzocotzin, noiuqui uili ipal semoyolchicaua itich tlen mic. Uan naquin amo uili semoyolchicaua itich tlen tzocotzin, noiuqui itich tlen mic amo uili ipal semoyolchicaua.

¹¹ Ica non, tla amo uilis namopal se moyolchicauas ica in tomin tetlahtlacolchialtani, ¿aquih moyolchicauas namopal ica in tlen milauac icpia ipatiu?

¹² Uan tla amo yec namotetlachialiah itich tlen teaxca nican tlatitpac, ¿aquih namechonmactis tlen namoaxca itich in iluicac?

¹³ Amacah tlaqueual uilis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchiua, se ictlaelitas uan ocse icyequitas, se ictlacachiuas uan nocse amo ictlepanitas. Namehuantzitzin amo uilis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuqui in tomin.

¹⁴ Nochi nin occactoyah in fariseos, aqihqueh simi ocyoltlasohtlayah in tomin, uan ocuitzcayah Jesús.

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin namonmochipaucaniquih imixpan tlacameh. Pero Dios cuali namechonyolohixmati, uan tlen tlacameh icueyihcamatih, Dios ictlahiltia.

Nitlanauatil Moisés uan nitiquiahcayo Dios

¹⁶ Jesús oquimiluih:

—Nitlanauatil Moisés uan nintlahcuiloluan in teotlanauatanih onamechualyacantayah hasta ihcuac oehcoc in Juan Tlacuatecaani. Uan ihcuac opeu ualmotematilhtiuh ya ehcotoc nitiquiahcayo Dios, uan nochtin mochicauah calaquisqueh ompa.

¹⁷ Masqui ohcon, ocachi amo oueh pohpoliuis in iluicac uan in tlatitpactli, uan amo yeh poliuis se iletra in tlanauatil tlen amo mochiuas.

Amo cuali tla se tlacatl mocahcaua iuan nisiuau

(Mt. 19:1-12; Mr. 10:1-12)

¹⁸ Nochi tlacatl naquin iccaua nisiuau, uan icmonamictia ocse, tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlacatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occauqueh sannoiuqui tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

In Lázaro uan tlacatl tlen tominehqui

¹⁹ Ocatca se tlacatl tominehqui uan omotlaquentaya ica patioh uan cuahcual tilmahlti, uan mostlah occhiuaya iluitl ica cuahcual tlatlacual.

²⁰ Noiuqui ocatca se tlen amitlah ocpiaya itoocaa Lázaro, yeh nitlalnacayo nochi ochohchoponia, uan ouitztoya ic campa nicalten in tlacatl tominehqui.

²¹ Yeh ocniquia tla sauil maquicua in tlacacayax tlen ouitzia itlampa nimesa in tominehqui, uan in itzcuimeh hasta oyayah inauac in Lázaro uan ocpihpitzouayah campa oxohxoleutoya.

²² Se tonal omic naquin amitlah ocpiaya, uan in iluicactlatlantlen ocuicaqueh iluicac inauac in Abraham. Uan in tominehqui noiuqui omic, uan occuatoh itich se ticochtlí.

²³ Ihcuac in tominehqui otlahyoihtoya campa cateh in miqemeh, yeh oahcotlachix uan ocuehcaitac in Abraham uan in Lázaro naquin inauac ocatca.

²⁴ Ihcuac onctzachtzilih uan octlatlauh: “Notahtzin Abraham, ixnechonicnomati, ixcoualtitlani in Lázaro mamomahpiltalti itich atl uan manechninipiltaltiqui, porque simi intlahyoiuia itich nin tlitl.”

²⁵ Pero Abraham ocnanquilih: “Noconeu, ixconilnamiqui nic ihcuac oc onamonyoltoyah itich in talticpac, touatzin otconpax nochi tlen cuali, uan Lázaro simi otlahyoiuh. Uan axan yeh nican icyolseuia, uan touatzin tontlahyoiuia.”

²⁶ Uan ixconmati, techtlahcoxilohoc se uehcatlan atlautil tlen amo icpia itlamian, ohcon tla semeh tlen nican cateh icniquisqueh panosqueh campa namoncateh, amo uilis, uan tlen oncan namoncateh amo namonuilisqueh namoualpanosqueh nican campa itcateh.”

²⁷ Oquihtho in tominehqui: “Tla ohcon inmitzontlatlauh, notahtzin Abraham, ixcontitlani Lázaro ichan nopapan,

²⁸ pues neh oc inquinpia macuil nocnluan, uan inniqui maquinnemachtih, uan ohcon amo maualacan nican campa cah nin tlahyoiulistli.”

²⁹ Abraham oquiliuh: “Yehuan icpiah nitlahcuilol Moisés uan nitlahcuilol in teotlanauatanih, maccaquican tlen quinnemachtia.”

³⁰ In tominehqui ocnanquilih: “Amo quincequisqueh, notahtzin Abraham, pero tla semeh tlen yomomiquilih yasqui quinnemachtiti, yehuan moyolcuipasqueh.”

³¹ Pero in Abraham oquiliuh: “Tla amo iccaquih tlen oquihcuilohqueh in Moisés uan in teotlanauatanih, noiuqui amo tlaniltocasqueh masqui ocspia mayoli se naquin yomic.”

17

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mt. 18:6-7, 21-22; Mr. 9:42)

¹ Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Nochipa isqui itlah tlen quintlahtlacolchiuah in tocnluan. Pero jay tlasohtzintli in tocnlu naquin coneualtia non!

² Ocachi cuali oisquia para naquin ohcon icchiua, maquilpilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlacuechouah uan macpantlatiucan itich in mar, uan amo yeh iclahtlacolchiuah semeh ninqueh tzocotzitzin.

³ Ica non, xonmotlatlatacan sehsemeh namehuantzitzin.

”Tla se namocniu itlah namechchiuilia tlen amo yec, ixconyequiliu nic tlen icchiutoc amo cuali, uan tla motlapohpoluia monauac, ixcontlapohpolui.

⁴ Tla itich se tonal chicomepa tlenas mitzonchiuilia, uan noiuqui chicomepa monauac motlapohpoluiti, ixcontlapohpolui.

Ixtechonmatlani ocachi mattlaniltocacan

⁵ In teotlatlantlen octlahlanilihqueh in toTeczotzin:

—Ixtechonmatlani ocachi mattlaniltocacan.

⁶ In toTeczotzin oquinnanquilih:

—Tla onanconpianih tlaniltoquilis quemeh se iacho mostaza, ouilisqueh nanconilisqueh nin sicomorohpouitl: “Ixmouiuilitla uan ixmotoocah itich mar”, uan yeh namechontlacamatis.

Tlenoh moniqui icchiuas in tlaqueual

⁷ Tla semeh namehuantzitzin nanconpiah se namoaxca queh esclavo, uan yeh ot-laixtlayito noso otlahpiato, uan satepan yoehcoc namochan, ¿max nanconiluisqueh: “Sa ixmotlali uan ixtlacua”?

⁸ Xamo achtoh nanconiluisqueh: “Ixnechtlacualchiuili uan ixmochihchiua itnechtla-macas, uan ihcuac yontlamitlacua uan yonatic, teh ya uilis ittlacuas uan tatlis.”

⁹ ¿Uan quenat namonmotlasohcamatih inauac namoesclavo ihcuac yoquichiu tlen onan-contiquitihqueh? Inyoluia amo.

¹⁰ Noiuqui ohcon namehuantzitzin, ihcuac yonanconchiququeh tlen onamechontiquitihqueh, ixconihtocan: “Tehuan ittlaqueualten tlen amo icnamiqiu techuehcapantlal-isqueh, pues otchiququeh san tlen otechtiquitihqueh.”

Jesús quinpahtia mahtlactli tlacameh tlen opahpalantoyah

¹¹ Jesús oyaya itich in ohtli tlen ahsi Jerusalén, uan opanotaya campa motlanamiqiu Samarina uan Galilea.

¹² Ihcuac Jesús yoahsitoya itich se altipetl, ompa ocnamiqicoh mahtlactli tlacameh tlen opahpalantoyah, uan san oc uehcatzin omomanacoh.

¹³ Yehuan chícuauc oquihthqueh:

—¡Tlamachtani, Jesús, ixtechonicnomati!

¹⁴ Ihcuac Jesús oquimitac, oquimiluih:

—Xonyacan xonmoteixpantitin innauac in teopixqueh.

Uan ihcuac yehuan oyahtoyah, opahtiqueh.

¹⁵ Semehten yehuan, ihcuac oquitac yopahtic, oualmocuip chícuauc cualuehcapantlalihtiu Dios.

¹⁶ Omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali inauac Jesús, uan inauac omotlasohcamat. Uan yeh, nin tlacatl opouia Samarina.

¹⁷ Jesús oquihth:

—¿Xamo mahtlactli non opahtiqueh? Uan non chicunau, ¿canih cateh?

¹⁸ ¿San yeh nin tlacatzin, tlen dion amo poui Israel, oualmocuip ocuehcapantlalico nitooaatzin Dios?

¹⁹ Uan oquiluuih:

—Xonmoquitzteua uan xoyau. Motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Tlenoh mochiuas ihcuac peuas motlanauatilis Dios tonauac (Mt. 24:23-28, 36-41)

²⁰ In fariseos octlahatlanihqueh Jesús:

—¿Quemanian itquitasqueh peuas motlanauatilis Dios nican?

Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nican peuas nitiquiuahcatlanauatilis Dios, amo motas quemeh itlah tlen uili sequita.

²¹ Uan amo uilis ictosqueh: “Nicancah”, noso “Nepa catqui”, yehyeh ixconmatican, Dios yoehcoc yomotlanauatilico namonauac.

²² Uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ahsis tonal ihcuac nanconnisqueh nanconitasqueh niConeu in Tlacatl, masqui san se tonal, uan yeh amo nanconitasqueh.

²³ Uan siquin namechoniluisqueh: “Nicancah”, noso “Nepa catqui.” Pero amo ixquimon-niltoquilian, dion xonyacan incuitlapan.

²⁴ Tlamilauca innamechoniluia, ohcon quemeh ihcuac se tlapitlanil pitlani uan tlanextia desde campa ic panquisa in tonaltzin hasta ic campa pancalacui, ohcon noiuqui yec motas niConeu in Tlacatl itich in tonal ihcuac ualmouicas.

²⁵ Pero achtoh moniqui simi tlahyous, uan in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh mahsic amo icsilisqueh.

²⁶ Ohcon quemeh omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

²⁷ In tocnian otlacuayah, oatliah, omonamictayah uan oquintemacayah nimichpocauan mamonamictican. Ohcon occhiutoyah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca uan oualah in tetzaucaquiyauitl uan oquinpohpoloh nochtin.

²⁸ Noiuqui ohcon omochiu ihcuac ochanchiu Lot: otlacuayah uan oatliah, omotlacuayah uan otlanamacayah, otlamilouayah uan omocalchiuilayah.

²⁹ Pero itich necah tonal ihcuac in Lot oquis de Sodoma, ihcuacan den iluicac oualah ttitl uan azufre quemeh quiyauitl, uan oquinpohpoloh nochtin.

³⁰ Sannoiqui ohcon mochiuas ihcuac monextihtzinos niConeu in Tlacatl.

³¹ Itich non tonal naquin isqui ipan nical* acmo matimo canatiu tlen icpia icalihitic, uan naquin isqui itich in acaual sannoiuqui acmo mamocuipa icalihitic.

³² Ixconilnamiquican tlen omochiu iuan nisiuau in Lot.

³³ Nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos, icsilis yolilis.

³⁴ Noiuqui innamechonilua, itich non youal omen cochtosqueh sansican itich se cama; se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

³⁵ Ome siuameh tlapayantosqueh sansican; se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

³⁶ [Omen tiquitosqueh itich in acaual; se icuicasqueh uan nocse amo.]

³⁷ Ihcuac on octlahlanihqueh Jesús:

—¿ToTecotzin, canih ohcon mochiuas?

Jesús oquinnanquilih:

—Campa nanconitah monichicouah in tzohtpilomeh, nanconmatih ompa cah itlah mic-toc.

18

Tlanihniuiltil ica in icnosiatl tlen amo occauaya motlatlautia inauac in tiquiahqui

¹ Jesús oquimiluih se tlanihniuiltil tlen ica oquinnextilih nic moniqui nochipa secmotlatlautilis Dios uan amo masesiyau semotlatlautis.

² Oquimiluih:

—Itich se altipetl ocatca se juez naquin amo otlamouilaya inauactzinco Dios, uan dion amo oquintlepanitaya in tocnian.

³ Itich non altipetl noiuqui ocatca se icnosiatl, naquin oyaya inauac non juez uan oquiluaya: “Ixnechonpaleui amo ixnechoncaua imac notecocolihcau.”

⁴ In siuatzintli micpa oyaya inauac, masqui ohcon yeh amo ocniquia icmatlanis. Pero satepan omoyoluih in juez: “Masqui neh amo intlamouilia inauac Dios uan amo in-quintlepanita in tocnian,

⁵ pero nic inquitá nin siuatl nochipa uitz nonauac nechmohsiuiqui, ocachi cuali manpaleui, uan ohcon acmo manechixitzinimi uan manechyolahxiti.”

⁶ Uan in toTecotzin oquihtoh:

—¿Onanconcaqueh quen omoyoluih nin amo cuali juez?

⁷ ¿Uan quenat Dios amo ocachi quinpaleuis nitlapihpincauantzitzin, naquin icmotlatlautilia ica tonal uan ica youal? ¿Max uehcauas amo quinnanquilih?

⁸ Neh innamechonilua: Dios sanniman quinpaleuis. Pero ihcuac uitz niConeu in Tlacatl, ¿max cahsis acah naquin moyolchicautoc inauactzinco?

Tlanihniuiltil ica in fariseo uan in tiquiahcatominnichicouani

⁹ Ocatcah siquin tlen omochipaucamatiah, uan oquinpitzotmicmatiah nocsiquin. Jesús oquimiluih nicancah tlanihniuiltil:

¹⁰ —Ome tlacameh oyahqueh ich in teopantli, ocmochilitoh Dios: se fariseo, uan nocse tiquiahcatominnichicouani.

¹¹ In fariseo oihcatoya uan iyolihtic octouaya: “Dios, inmitzontlasohcamatilia nic neh amo quemeh nocsiquin tlacameh: ichtiqueh, amo yecmeh, mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiquehqueh, uan dion quemeh necha tiquiahcatominnichicouani.

¹² Neh inmosaua opatica in semana, uan intemactia nimahtlacyo nochi tlen intlani.”

¹³ Pero in tiquiahcatominnichicouani san uehca omoman, dion amo omixeuyaya mixah-cocuis iluicac, yehyeh omelpanmacaya uan oquihtouaya: “¡Dios, ixnechonicmatia, neh inthlaltlacouani!”

¹⁴ Innamechonilua, in tiquiahcatominnichicouani yeh omocuip ichan ya chipauac de nitlahlacol, uan in fariseo amo. Tlamilauca ixconmatican, nochi naquin moueyihcamati, icthlapancauasqueh, uan naquin amo moueyihcamati, icuehcapantlalisqueh.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)

¹⁵ Oquinnualicayah in tlen tzocotzitzin coconeh inauac Jesús maquinteochiua. Ihcuac nitlasalohcauan oquitaqueh, oquimahaqueh naquin oquinnualicayah in coconeh.

¹⁶ Ihcuac Jesús oquinnotz in coconeh mauiquih inauac, uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuulican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campá motlanauatilia.

* 17:31 In judíos ipan ninzotea opouia quemeh iniquiyau.

¹⁷ Tlamilauca innamechoniluia, naquin amo icsilia Dios matlanauati itich, ohcon quemeh se conetl mocua macyacanacan, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

Se tlacatl tominehqui iuan mononotza Jesús

(Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)

¹⁸ Se tlayacanqui octlahatlanih Jesús:

—Cuali tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nechaxcatisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁹ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechonnotza incuali? Amaquin cuali, tlamo sayen Dios.

²⁰ Ya itconixmati in tlanauatil: “Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittemictis, amo ittlachtiquis, amo itteistlacatlalis, ittlacachiuas mopapan uan momaman.”

²¹ In tlacatl ocnanquilih:

—Nochi non, ihcuac oc inconetl onipeu incualchiutiu.

²² Ihcuac Jesús oquicac non, oquilih:

—Se tlamantli oc mitzonpoloua: Ixconnamaca nochi tlen itconpia, uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui uan xoni notlasalohcau.

²³ Ihcuac ohcon oquicac in tlacatl, simi otlacox, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²⁴ Jesús oquitac quen simi otlacox, uan oquihtho:

—¡Simi oueh calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, naquin icpiah mic tlensasos!

²⁵ Tlamilauca, ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campa motlanauatilia Dios.

²⁶ Naquin ompa otlacactoyah octlahatlanihqueh:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

²⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Tlen amo ulih icchiuah in tlacameh, Yehuatzin Dios mouilitia.

²⁸ Ihcuac Pedro oquilih:

—Ixconmotli, tehuan otcauqueh tlen otpiyah, uan mouantzin ityahtoqueh.

²⁹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, nochi naquin oquicau ichan, noso isiuau, noso icnluan, noso itahuan noso iconuean, ipampa ictematilis nitiquiuahcayo Dios,

³⁰ icsilis itich ninqueh tonalmeh ocachi tlailiuis mic uan amo tlen oquicau, uan itich in tlatlactli tlen ualhtoc icsilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis

(Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)

³¹ Jesús oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén, uan ompa mochiuas nochi tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih de niConeu in Tlacatl.

³² Ictemactisqueh inmac naquin amo judíos, yehuan ica uitzcasqueh, tlensasos qui-hiluisqueh, uan icchihchasqueh,

³³ ictacapitzosqueh, uan satepan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³⁴ Pero yehuan amo ocahsicamatqueh tlen oquimiluih, uan nochi nin queh otlatiutoya para yehuan, ica non amo ouiliah cahsicamatih nitlahtol.

Jesús icpahtia se tlacatl tlen amo otlachiaya

(Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)

³⁵ Ihcuac yoahsitayah Jericó, ompa ocatca se tlacatl popoyotl otolohtoya itenco in ohtli ocmihatlanhtoya tomin.

³⁶ Ihcuac oquicac opanotoyah miqqueh tocnluan, octlahatlan tlenoh omochiutoya.

³⁷ Uan oquilihqueh nic ic ompa panotoc in Jesús de Nazaret.

³⁸ Ihcuac yeh octzachtzilih:

—¡Jesús, Ualeuani de David, ixnechonicnomati!*

³⁹ Tlen oyayah tlayacapan ocahuayah masintlacaqui, masqui ohcon yeh ocachi chicuac octzachtzilaya:

—¡Ualeuani de David, ixnechonicnomati!

⁴⁰ Ihcuac Jesús omonactih uan otlatiquitih macualiquilican inauac. Ihcuac yoehcoc inauac octlahatlanih:

⁴¹ —¿Tlenoh itconniqui manchiua mopampa?

* **18:38** Literalmente ictoua “Icneue David”. Non tooacaatl ica oquixmatiah in Mesías, nic itich in Teotlahtolamatl ictoua in Mesías isqui ualeuani inauac in ueyitiquiuahqui David.

Yeh otlananquilih:

—No Tecotzin, inniqui intlachias.

⁴² Jesús oquiliuh:

—Ixconsili motlachialis, motlaniltoquilis yomitzonpahitih.

⁴³ Sanniman otlachix uan opeu iuan yau in Jesús icuehcapantlaliehtiu Dios. Uan nochtin in tocnian, ihcuac oquitaqueh tlen omochiu, noiuqui ocuehcapantlalayah Dios.

19

Jesús uan Zaqueo

¹ Jesús oahsito Jericó uan opanotoya itich in altipetl.

² Ompa ocatca se tlatatl itoocaa Zaqueo. Yeh ocatca in tlayacancan tlen tiquiuahcatomin-nichicouanih, uan simi mic tomin ocplaya.

³ Yeh ocniquia quixmatis Jesús, pero amo ouilia, nic miqueh tocnian oyayah iuan Jesús, uan yeh amo uehcapan omoscaltih.

⁴ Ica non otzicuin tlaixpan uan otlehcoc itich se sicomorohpouitl, para uilis quitas Jesús ihcuac ic ompa opanosquia.

⁵ Ihcuac Jesús opanotoya ic ompa, oahcotlachix uan oquiliuh:

—Zaqueo, xoual timotiuitzi, pues axan icpia tlen in mocauas mochantzin.

⁶ Ihsiuca otimotiuitz in Zaqueo, uan oc silih ica mic paquilistli.

⁷ Ihcuac ohcon oquitaqueh, nochtin opeuqueh quihitouah Jesús, uan oc moiluyah:

—Omote paluito ichan se tlatatl tlahtlacouani.

⁸ Ihcuac on Zaqueo omoquitzteu uan oquiliuh in to Tecotzin:

—No Tecotzin, tlahco tlen in pia in quinmactis naquin amitlah icpiah, uan tla acah oncahcayau uan ohcon ontlachtiquilih, incuipilis naupa ocachi tlen oncuilih.

⁹ Jesús oquihtoh:

—Axan oehcoc in temaquixtilistli itich nin calihctictli, pues nin tlatatl noiuqui milauac ualeuani de Abraham.

¹⁰ Tlamilauca ixconmatican, ni Coneu in Tlatatl oualah oquintemoco uan oquinmaquixtico naquin opoliutayah.

Tlanihniuilti ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitilican
(Mt. 25:14-30)

¹¹ Ihcuac in tocnian occaqueh nin tlahotl, acmo uehca opoliuia uan yoahsisquiah Jerusalén, uan yehuan ocyluyah sanniman opeuasquia motlanauatilis Dios ompa. Ica non Jesús opeu quinnotza se tlanihniuilti.

¹² Oquimiluh:

—Ocatca se tlatatl tlayacancan naquin oyah uehca, campa otla silisquia quemeh ueyitiquiahqui ipan nialtipeu, uan satepan ihcuac yotlasilih youalmocuiipasquia.

¹³ Achtoh ihcuac yoyasquia, oquinnotz mahtactli itlaqueualuan, uan oquinmactih sehse tomin ipatca se ciento tonaltiquitl, uan oquimiluh: “Ixcontiquitiltih tocan nin tomin hasta ihcuac inualmocuiipas.”

¹⁴ Pero in tocnian tlen ochanchiuyah itich nialtipeu occocolayah, ica non oquintitlanqueh siquin tlen mactotin campa yeh oyah: “Nin tlatatl, tehuan amo itniquih mai toueyitiquiahcau.”

¹⁵ Ihcuac youalmocui yocsilito nitiquiahcayo, oquinnotz nitlaqueualuan tlen oquinmactih teu in tomin, nic ocniquia quitas quexquich oquitlan sehse.

¹⁶ Non achtoh oehcoc inauac oquiliuh: “Noteco, motomintzin oquitlan mahtlacpa ocachi.”

¹⁷ Yeh ocnanquilih: “Simi cuali, cuali itnotlaqueual. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, axan inmitzonmactis tiquiahcayotl ipan mahtactli altipemeh.”

¹⁸ Ocse oualah inauac uan oquiliuh: “Noteco, motomintzin oquitlan macuiltipan ocachi.”

¹⁹ Noiuqui oquiliuh: “Noiuqui touatzin inmitzonmactis tiquiahcayotl ipan macuil altipemeh.”

²⁰ Ocse oualah inauac uan oquiliuh: “Noteco, nicancah motomintzin, ontotonoh ica se tilmahli uan oncaltichoh.

²¹ Onmitzonmouilih, nic touatzin se tlatatl tlen itcontetlah tlanilia mic, itconmoaxcatia tlen amo moaxcatzin, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu.”

²² Ihcuac in ueyitiquiahqui ocnanquilih: “¡Teh amo ityectlaqueual! Non motlahotl incana uan ica inmitztlatzacuiltis. Tla queh itmatoc neh intetlah tlanilia mic, inmoaxcatia tlen amo noaxca, uan intlaeua campa amo ontlatipeu,

²³ tla ohcon, ¿tleca amo otdalih notomin itich in banco, uan ohcon ihcuac onualmocuiipasquia otnechonmactisquia ya iuan tlen oquitlan?”

24 Uan oquimiluih naquin ompa ocatcah: “Ixcuilican in tomin, uan ixmactican naquin icpia mahtlactli.”

25 Yehuan ocnanquilihqueh: “Toteco, yeh ya quinpia mahtlactli.”

26 Yeh oquimiluih: “Tlamilauca innamechoniluaia, nochi naquin icpia, icmactisqueh ocachi; pero naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

27 Uan necateh naquin nechocoliah uan amo oniquiah mani inueyitiquiahcau, ixquimonalicacan, uan nican noixpan ixquimonquichcotonacan.”

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Jn. 12:12-19)

28 Satepan ihcuac Jesús oquihtoh non, ocsipa ooneu oixtlehcotaya Jerusalén.

29 Ihcuac yoahsitayah ic Betfagé uan Betania, ic campa in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan.

30 Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ihcuac namonahsisqueh ompa nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin tlen ayamo queman acah ipan yauí. Ixcontoh tomacan uan ixnechonualiquilican.

31 Uan tla acah namechontlahlantania tleca nancontohtomah, ixconnanquilican ihquin: “In toTeco icniqui quicuis.”

32 Oyahqueh nitlatitlancauan uan ocahsitoh ohcon quemeh Jesús yoquimiluihca.

33 Ihcuac yoctohtontoyah in axnohtzin, nitecouan oquintlahlanihqueh:

—¿Tleca nancontohtomah in axnohtzin?

34 Yehuan otlananquilihqueh:

—In toTeco icmoniquiltia.

35 Cucalicaqueh in axnohtzin inauac Jesús, octlapihpichtihqueh ica nintlaquen, uan octlehcoltihqueh Jesús ipan.

36 Uan in tocnian oquinsoutayah nintlaqueuan ipan ohtli campa Jesús opanotaya.

37 Ihcuac yoahsitayah itich in timolis icah in Tipetl Olivos, miqueh tocnian tlen itlasalohcauan Jesús ica mic paquilistli opeuqueh ictlacachiuah Dios. Octlacachiuayah ica chicauc tlahlot ipampa nochi in iluicacchialisten tlen yoquitacah.

38 Octouayah:

—¡Tlateochual in ueyitiquiahqui naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin! ¡Mai seuilistli iluicac, uan in uehcapanlalis mai iyohcatzin Yehuatzin!

39 Ihcuac siqui fariseos tlen tlatzalan ocatcah den tocnian oquilihqueh:

—Tlamachtani, ixquimontlacaualti motlasalohcauantzitzin.

40 Jesús oquinnanquilih:

—Tlamilauca innamechoniluaia, tla yehuan sintlacaquih, in timeh pohtzahtzisqueh.

41 Ihcuac yoahsitoya Jerusalén, oquitac in altipetl uan ochoquilih,

42 uan oquihtoh:

—¡Jerusalén, tla sauil axan itich nin tonal teh noiuqui ixquixmati in ohtli tlen mitzuicas itich in seuilistli! Pero axan tlatiutoc, moixtololouan amo uili quitah.

43 Ualahtoc tonal ihcuac ityaualiutos ica motecocolihcauan tlen motlachihchiuilisqueh mitztzisqueh, uan mitztlatzacuilisqueh ic nouiyan, uan ic nouiyan mitztzolosqueh.

44 Uan teh mitztlatzacapitzosqueh uan noiuqui mopiluan naquin motich chanchiuah, uan dion se titl iccauasqueh nipaniutoc. Nochi non mochias nic amo otquixmat in tonal ihcuac Dios omitzcalacaliquico omitzualiquilih motemaquixtilis.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mt. 21:12-17; Mr. 11:15-19; Jn. 2:13-22)

45 Satepan Jesús ocalac icah in teopantli uan opeu quinquihquixtia nochi tlen ompa otlanamacatoyah [uan tlen otlacoutoyah].

46 Oquimiluih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Nocal isqui cali campa icmonochilisqueh Dios”;* uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ichtiqueh.†

47 Jesús mostlah otlamachtaya icah in teopantli, uan in teopixcatlayacunqueh, in teotlamachtanich uan nintlayacancauan in judíos octemouayah queniñ icmictisqueh Jesús.

48 Pero amo ocahsiah queniñ itlah icchiuilisqueh, nic oyaualiutoya ica in tocnian tlen oniquiah iccaquisqueh nochi tlen Jesús oquihtouaya.

* 19:46 Is. 56:7 † 19:46 Jer. 7:11

20

*Nichicualis Jesús ualeua itich Dios**(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)*

¹ Se tonal Jesús otlamachtitoyá icah in teopantli, uan octematiltitoyá in tlahtol ten cualica temaquixtilistli. Ihcuacón oualahqueh inauac Jesús in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan ocsiquin tiquiuhqueh judíos.

² Octlahtlanicoh:

—Ixtechonilui, ¿tlenoh mopanti para itconchuias ten otconchui? ¿noso aquíh omitzon-mactih non chicualis?

³ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis. Ixnechonnanquilian:

⁴ ¿Nitlacuatequilis in Juan canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh?

⁵ Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otmiltocaqueh.

⁶ Uan tla ittouah oualeu inauac in tlacameh, in tocnian techtmictisqueh, yehuan nochtin yec icmatoqueh nic Juan ocatca se teotlanauatani.

⁷ Ica non otlananquilihqueh amo icmatih canih oualeu.

⁸ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechonluis ica aquíh ichicualis inchiua ten inchiua.

*Tlanihniuilti ica ten amo cuali medieros**(Mt. 21:33-46; Mr. 12:1-12)*

⁹ Jesús ihcuacón opeu quinnotza in tocnian ica nin tlanihniuilti. Oquimiluih:

—Se tlatatl itich se ueyi tlah octoocac uva uan oquintlaneutihteu siquin medieros, uan yeh oyah ocsican uan ouehcauato.

¹⁰ Ihcuac ya tlatiquisqueh ica in tlatiyotl, in teteco octitlan se itlaqueual in nauac in medieros macxilucan ten yeh iyohca, pero yehuan octiuihqueh uan octitlanqueh iyoca.

¹¹ Satepan octitlan ocse itlaqueual, pero noiuqui octiuihqueh uan sansimi amo octlepanitaqueh, uan octitlanqueh iyoca.

¹² Ya ic yexpa octitlan ocse, uan noiuqui occhocohqueh uan ocquihquixtisqueh.

¹³ Ihcuacón in teteco naquin iaxca in tlatoctli oquihtoh: “¿Tlenoh inchiuas? Ya inmati, intitlanis notlasohcone, queutoc yeh amo ictlepanitasqueh.”

¹⁴ Pero in medieros, ihcuac oquitaqueh, ocmoapaniluihqueh: “Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan ohcon itmocauisqueh tehuan ten yeh oisquia iaxca.”

¹⁵ Ocquihquixtisqueh den uvahtlatoctli, uan ocmitisqueh. ¿Tlenoh nanconyoluiah quinchiuilis niteco non tlatoctli?

¹⁶ Tlamilauca, uitz quinphopoloquiu nonqueh medieros, uan quinmactis ocsiquin nitlatoc. Ihcuac in tocnian ocaqueh non, oquihtoqueh:

—¡Dios matehmopaleuili!

¹⁷ Pero Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—¿Tla ohcon tlenoh ictosniqui nin ten ihcuiliutoc itich Teotlahtolamatl?

In titl ten in calchiuanih ocsicantlalihqueh nic amo ocuilitaqueh,

yehua omochiuaco tlacantoc titl tlachicualoni.*

¹⁸ Nochi naquin uitzis ipan non titl motlamiphopostiquis, uan naquin ipan uitziquiu non titl, ictlamicuehcuechos.

¹⁹ In teotlamachtanih uan teopixcatlayacanqueh ocahsicamatqueh nic non tlanihniuilti ica in medieros yehuan quincachacquitih, ica non itich non hora onicuihah icitzizquisqueh Jesús. Pero amo omixeuilhqueh, nic oquimixmouilayah in tocnian.

*¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?**(Mt. 21:45-46; 22:15-22; Mr. 12:12-17)*

²⁰ Desde ihcuacón yehuan sa ocpihixtoyah Jesús. Ica non oquintitlanqueh siqui tlacameh macpihiacac; yehuan omonextayah queh cualmeh tlacameh uan octemouayah xamo ohcon cahxilisqueh Jesús itlah tlahtol ten ica icteuilisqueh, uan ohcon uilis ictemactisqueh imac in gobernador.

²¹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, tehuan itmatih tontlahtoua uan tontlamachtia ica ten milauac, uan amo itquimonchicoita in tocnian. Touatzin itcontemachtia ica tlamilaucatlahtol niohtectzin Dios.

* 20:17 Sal. 118:22

22 Ixtechonilui: ¿Max tecaulia nitlanauatil Moisés mattlaxtlauacan impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano, noso amo?

23 Jesús oquixmatia nimamocualitlayoluilis, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh?

24 Ixnechonnexitilcan se tomin. ¿Aquihi iixtipan, uan aquihi itoocaa catqui itich nin tomin? Yehuan otlananquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

25 Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

26 Uan amo ocaxhilihqueh itlah amo cuali itich nitlahotl imixpan tocnian. Yehyeh ocmotetzauhqueh quen oquinnanquilih, uan osintlacaqueh.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)

27 Ihcuacan oehcoqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahatlaniqueh:

28 —Tlamachtani, Moisés oquihcuilohteu, tla se tlacatl namiqueh miqúi uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlacatl icmonamictis non siuatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.†

29 Uan ohcon, ocatah chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquinauteu iconeuan iuan nisiuau.

30 Uan in teopa icniu omonamictih iuan non siuatl, uan noiuqui omic, uan amo oquinauteu iconeuan iuan.

31 Satepan non ic yeyi icniu noiuqui omonamictih, uan ohcon nochtin chicome omonamictihtahqueh in siuatl, uan in chicome omiqueh, masqui ohcon dion se amo oquinauteu iconeuan iuan.

32 Satepan noiuqui omic in siuatl.

33 Axan, itich in yancuicayolis, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh omonamictihqueh?

34 Jesús oquimiluih:

—Itich nin talticpactli in tlacameh monamictiah uan tetahmeh quintemacah nimich-pocauan mamonamictican.

35 Pero in tocnian naquin Dios quihtos icnamiqui icpiasqueh in yolilistli tlen uitz uan yancuicayolisqueh, acmo acah yehuan monamictis, dion ictemactis queh acah mamonamicti,

36 pues dion acmo miisqueh. Nochtin isqueh quemeh in iluicatlantlanen, uan isqueh iconeuan Dios, pues yancuicanesisqueh itich in yancuicayolilistli.

37 Pero tla nancontlahatlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ixconmactican, non tlamachtilis hasta Moisés techmatiltia itich nitlahcuilol, campa tlahoua den tlayauaaluitzli tlen oxotlatoya. Ompa ictoua nic in toTecotzin yeh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob.

38 Tlamilauca ixconmactican, Dios amo iDios naquin miquemeh, tlamoy yeh iDios naquin yoltoqueh. Pues inauac Yehuatzin nochtin yehuan yoltoqueh.

39 Siqui teotlamachtaniquiluihqueh:

—Tlamachtani, cuali quen otontlananquilih.

40 Uan acmo omixeuilhqueh oc itlah iclahatlanisqueh.

¿Inauac aquihi ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mt. 22:41-46; Mr. 12:35-37)

41 Ihcuacan Jesús oquintlahatlanih:

—¿Tleca nancontouah in Cristo Temaquixtani yeh tecone de David?

42 Uan yeh inohmah David quihtoua itich in tlahcuilolamatl Salmos:

In toTecotzin Dios oquiluhi noTecotzin:

“Xonmotlahihtzino noyecmapan,

43 uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquihi queh mitzoncocoliah.”‡

44 David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin. ¿Tla icnotza iTeco quenih uilis isqui iconeu?

Jesús quinnehmachtia nitlasalohcauan den teotlamachtaniquiluih

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54)

45 Nochtin in tocnian otlacactoyah ihcuac Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

46 —Cuali xonmotlachialcan den teotlamachtaniquiluih. Yehuan icuilitah mosinisqueh ninimisqueh ica inlaquen uiyac, uan itich in tianquisten icuilitah maquintlahpalcocan ica

tetlacachialis. Icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquín cuahcualten.

⁴⁷ Quinchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon moteixpantiah queh oisquia simi cualmeh coconeh quen simi uehcau momachtihitoqueh. Ica non yehuan icmotlanilhtoqueh ocachi ueyi datzacuilitis.

21

In tomin tlen octemactih in icnosiuatl icaah in teopantli

(Mr. 12:41-44)

¹ Jesús omixahcoco uan oquitac quen in tomínehqueh octlalah nintomin itich in cajas campa ictlaliah in tomin tlen monichicoua itich in teopantli.

² Noiucui oquitac se icnosiuatl tlen amitlah ocpiaya, octlalito ome tomintzitzin tlen icpiahan san tzocotzin inpatiu.

³ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, necah icnosiuatl tlen amitlah icpia, yeh ocachi mic tlen octlalah uan amo nochtin nocsiquin.

⁴ Pues nochtin nocsiquin ocmactihqueh Dios tlen intlacaua, pero nin icnosiuatl tlen amitlah icpia, octlalah nochí tlen ica otlacuasquia.

Jesús quimilua nic icxixititzasqueh in teopantli

(Mt. 24:1-2; Mr. 13:1-2)

⁵ Siquin omonotzayah den teopantli, quen simi ica cualtzin titl ochihchiutoya uan quen ocnextaya mouistic tlen octeflaocolihqueh ichihchiuca in teopantli. Jesús oquimiluih:

⁶—Nochi nin tlen nanconitah, ahsis tonal acmo isqui nipaniutoc dion se titl, tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh achtohan panos tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mt. 24:3-28; Mr. 13:3-23)

⁷ Ihcuacan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ixtechonilui, ¿quemanihan ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtohan panos tlen techmatiltis tla ya peuas mochiuas nochí non?

⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlalachican, amo yeh acah namechoncahcauaya itich non. Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notooaca, cualihtohtasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan “Yoehcoco in tonal.” Amo ixconsilican nintlamachtis.

⁹ Ihcuac nanconmatisqueh quen motiuihan in tocnuan de ocsequi tlatlamantli talmeh, uan in tocnuan itich canah talmeh san yehuan imixcoyan mixnamiquih, amo xonmohtican, pues ixconmatican, nochí non icpia tlen mochiuas achtohan. Masqui tlamilauca niyacatlamiyan in tonalmeh amo niman ihcuacan ehcos.

¹⁰ Jesús noiucui oquimiluih:

—Ualmahcocusqueh mixnamiquis queh in tocnuan itich tlatlamantli talmeh, uan in cuahcual tiquiuhcauameh den talticpactli mixnamiquis queh.

¹¹ Uan ic miccan chicauc tlatolinis, tlamayantis, uan isqui cocolistli queh chiyauistli. Itich in iluicac motas tlen temohtih temohcaucitis uan uehueyi nescayomeh.

¹² Pero achtohan ihcuac mochiuas nochí nin, namehuantzitzin namechontzitzis queh uan tlenasano namechonchiuilitis queh, uan namechontemactis queh manamechontlatzacuilitican itich in teotlanauatilcalmeh uan namechontzacuas queh. Namechonucas queh imixpan cuahcual tiquiuhqueh uan gobernadores, nic nanconniltocah notooaca.

¹³ Ihcuac ohcon mochiuas uilis nannchontematiltis queh.

¹⁴ Ixcontalican itich namoyolo amo yeh nanmotiquipachohtoqueh ica tlenoh nanconts queh tlen ica nanmopaleuis queh,

¹⁵ pues neh innamechonmactis tlahtol uan yectlayolulistli tlen amo uilis icpahpanauis queh dion quixnamiquis queh nochtin naquín namechonixnamiquih.

¹⁶ Uan namehuantzitzin namechontemactis queh, masqui maican namotahuan, namocnluan, tlen oc quen nanquimonitah uan namoyolohicnluan, uan siqui namehuantzitzin namechonmictis queh.

¹⁷ Nochtin namechoncocolis queh nic nanconniltocah notooaca.

¹⁸ Pero masqui ohcon, dion se namotzon poliuis.

¹⁹ Xontlaxicocan, uan ohcon namonis queh namontlamaquixtilten.

²⁰ Ihcuac nanconitas queh Jerusalén icyaualohtoqueh soldadohten, ixconmatican yoehcoc in tonal ihcuac icxixititzas queh.

²¹ Ihucacon naquin isqueh Judea, macholocan itich in tipeyoh, naquin isqueh Jerusalén maquisacan de ompa, uan naquin isqueh itich in acual acmo mamocuipacan itich in altipetl.

²² Ihucacon isqueh in tonalmeh ihcuac ehcos in tlatacuiltilis, uan ohcon mochiuas nochi tlen quihoua in Teotlahtolamatl.

²³ ¡Ay tlasohitzintzen in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihitosqueh itich nonqueh tonalmeh! Pues mic tlahyouilistli isqui itich nin tlali, uan se tlatacuiltil temohtih itich Israel.

²⁴ Siqui quinmictisqueh ica espada, uan ocsiquin quinuerzaucasqueh ic nouiyan itich uehca tlalmeh. Uan Jerusalén, iclamitlahlacsasqueh naquin amo judíos, hasta yacatlamisqueh in tonalten tlen oquinmactihqueh yehuan in tlen amo judíos.

Ualmouicas niConeu in Tlacaatl

(Mt. 24:29-31; Mr. 13:24-27)

²⁵ Motasqueh nescayomeh itich in tonaltzin, itich metztli, uan itich in sitlalmeh, uan itich nochi in tlalticpac isqui mohcayotl uan amo icmatisqueh tlenoh panoua, nic quen temohtih chicaoac ihcoyoca in mar uan quen chicaoac motlatlitiua.

²⁶ Nochtin in tocnian mohcamiquisqueh sayeh nic icyoluisqueh tlenoh temohtih ualahtoc ipan in tlalticpac; uan nochi chicaoalis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac, mahmacaus.

²⁷ Ihucacon quitasqueh niConeu in Tlacaatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicaoalistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.

²⁸ Ihuac nochi nin peuas mochiuas, xonmoyolchicaoacan uan xonpaquican, ixconmatican nic ya ehcotoc namotemaquixtilis.

Tlanextilil ica in icoxpouitl

(Mt. 24:32-35; Mr. 13:28-31)

²⁹ Jesús nouiqui oquimiluih nin tlanextilil:

—Ixconitacan in icoxpouitl uan nocsiquin pomeh.

³⁰ Ihuac nixiuyo ya ualsiliya, yec ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

³¹ Sannouiqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconatusqueh ya mochiutoc nochi non, ixconmatican ya ehcotoc in tonal ihcuac mahsic motlanauatilis Dios.

³² Tlamilauca innamechonilui, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh.

³³ In iluicac uan tlalticpactli poliuis, masqui ohcon, neh notlahol amo queman poliuis.

Xontlachixtocan uan ixconmonochilican Dios nochipa

(Mt. 24:42-44; Mr. 13:32-37)

³⁴ Namonohmah cuali xonmotlachialican, amo yeh namonmotemacah itich in tlen pitzotic ayilis, dion itich in tlail, dion amo sa xonixpoliutocan itich namopanolis. Amo yeh namechonahsiqui necah tonal uan yeh amo namonehmachpan.

³⁵ Pues non tonal quintzitzquihtuihtis dion amo innehmachpan nochtin tlen chanchiuh itich nochi in tlalticpactli.

³⁶ Ica non, xonyectlachixtocan, uan nochipa ixconmonochilican Dios manamechonmatlani ixconpiacan chicaoalistli namontlaxicosqueh itich nochi tlen mochiuas, uan manamechonmatlani namonuilisqueh nanmoteixpantisqueh ica yolchicaoalis iixpan niConeu in Tlacaatl.

³⁷ Jesús tlahcah otlamachtaya icah in teopantli, uan youac oyaya mocauatiu icah in tipetl Olivos.

³⁸ Uan nochtin in tocnian san oc cualcan yoyayah icah in teopantli iccaquitiueh.

22

Motlaholmacah quenh icmictisqueh Jesús

(Mt. 26:1-5, 14-16; Mr. 14:1-2, 10-11; Jn. 11:45-53)

¹ Yoahsitoya in pascuahiluitl, ihcuac in judíos quicauh pan tlen amo icpia levadura.

² In teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih octemouayah quenh uilis icmictisqueh Jesús, uan amo ocahsiah quenh, nic oquimixmouilayah in tocnian.

³ Ihucacon Satanás ocalac iyolihtic Judas, naquin quiluih Iscariote, yeh ocatca semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan Jesús.

⁴ Yeh oyah oquimitato in teopixcatlayacanqueh uan nintlayacancuan in teopanpianih, uan omonotz inuan quenh ictemactis Jesús.

⁵ Yehuan opacqueh uan omotlaholtsintilihqueh icmactisqueh tomin.

⁶ Judas ohcon omocau icchuias, uan opeu ictemoua quenh ictemactis Jesús ihcuac amo teixpan.

Jesús uan nitlasalohcauan quicuah in pascuahtlacual
(Mt. 26:17-23; Mr. 14:12-21; Jn. 13:21-30)

⁷ Oahsic in iluitonal ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, uan ihcuac uilica omoniquia icmictisqueh se colelohtzin para iccuasqueh itich in pascuahiluitl.

⁸ Jesús oquintitlan Pedro uan Juan, oquinnauatih:

—Xonyacan ixconchihchiuatin nochi tlen itcuasqueh itich nin pascuahiluitl.

⁹ Yehuan octlahtlaniqueh:

—¿Canih itconniqui matiaca matchihchiuatin?

¹⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Ihcuac namoncalaqueh itich in altipetl, ompa nanconnamiqueh se tlatatl tlen icuica se tzotzocol atl. Xonyacan icuitlapan uan xoncalaquitin iuan itich in cali campa yeh calaquitiu.

¹¹ Uan ixconilucan in chanehqui: “In toTemachtihcau cualtlahtlani: ¿Canih catqui in calihictlii campa nicuas in pascuahtlacual uan notlasalohcauan?”

¹² Yeh namechonnextilis se ueyi calihictlii ipan in cali, ya tlayeclalil, ompa ixconyectlalican nochi tlen moniquis.

¹³ Yehuan oyahqueh, uan ohcon ocahsitoh quemeh Jesús oquimiluih, uan occhihchiqueh in pascuahtlacual.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl
(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; 1 Co. 11:23-26)

¹⁴ Ihcuac oahsic in hora, Jesús omotlalah icah in mesa iuan in teotlatitlanten.

¹⁵ Uan oquimiluih:

—Ica mic tlaniquilistli yonniquia namouantzín nicuas nin pascuahtlacual achtoh que intlaiyous.

¹⁶ Innamechonilua, acmo quemah ocsipa nicuas, tlamo hasta ihcuac mochiuas in tlen mahsic Pascua ompa campa motlanauatilia Dios.

¹⁷ Ihcuac onquian in vino, uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, uan oquimiluih:

—Ixconanacan nin uan ixconsepanonican.

¹⁸ Tlamilauca innamechonilua, acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamo hasta ihcuac ya peuas motlanauatilis Dios.

¹⁹ Satepan oquian in pan, uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquimactih. Oquimiluih:

—Nin yeh notlalnacayo tlen intemactia namopampa. Ihquin ixconchiuacan uan ica ixnechonilnamiquican.

²⁰ Ihcuac otlamitlacuahqueh, Jesús sannoiuqui ohcon oquian in vino, uan oquihtoh:

—Nicancah vino ictosniqui yen yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchia uan in tlamemeh, tlen cana nichicaualis ica noeso tlen namopampa xauani.

²¹ Ixconmatican, naquin nechtemactis catqui nouan itich nin mesa.

²² Tlamilauca niConeu in Tlatatl yas itich in miquilistli ohcon quen Dios yocltalih mamochiua itich. ¡Tlen quemah, ay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlatatl!

²³ Ihcuac onpeuqueh icmotlahtlaniah aquih temohtih ohcon mixeuis icchias.

¿Aquih ocachi tlacacantoc?

²⁴ Ihcuac onpeuqueh motlahtolixnamiquih aquih yehuan isqui ocachi tlacacantoc.

²⁵ Jesús oquimiluih:

—Itich nocsiquin talmeh in cuahcual tiquiuaqueh moteconiquih impan naquin quinnauatih. Masqui ohcon, yehuan naquin ohcon moteconiquih, motooaayotiah tiquiuaqueh teiconitanih.

²⁶ Pero namehuantzitín amo icnamiqui ohcon nanconchiasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitín ocachi itlah ipanti, mamochiua ocachi tzohtzocotzin, uan naquin tlacacantoc mai quemeh se tlaqueual.

²⁷ ¿Aquih ocachi tlacacantoc? ¿Yeh naquin motlalia tluacas noso yen tlaqueual naquin tetlamaca? ¿Xamo yeh naquin motlalia? Uan yeh neh nichah namouan quemeh se naquin tlaqueual.

²⁸ Namehuantzitín onamonmocauqueh nochipa nouan itich nochi tlen inualtlapanotiu.

²⁹ Ica non neh innamechonmactis tiquiuahtlanauatilis, ohcon quemeh noTahtzin onechonmactih,

³⁰ uan namontlacuasqueh uan namonatlisqueh ompa campa inlanauatia, uan innamechonmactis chicaualis xonmotlalican itich tiquiuahtlanauatilis uan xontlanauatican ipan in mahtlactlamome pantli de tocniuan tlen pouih Israel.

Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati
(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Jn. 13:36-38)

³¹ In to Tecotzin nouiqui oquihtoh:

—Simón, Simón, ixconita, Satanás onamechontlahtlan namechontlatlatuius quemeh nitlahsolo in trigo ihcuac icchippauah.

³² Pero neh yonmotlatlautilih Dios mopampa, ontlatlautih amo mapoliui motlaniltoquilis. Uan touatzin, ihcuac ocsipa tonmoyolchicauas nonauac, ixquimonchicaua mocniuantz-itzin itich in tlaniltoquilis.

³³ Pedro oquiliuh:

—No Tecotzin, neh yec nicah nias mouantz in amo san manechtzacuacan mouantz in, tlamo nouiqui hasta itich miquilstli.

³⁴ Jesús onanquilih:

—Pedro, tlamilauca inmitzoniluia, axan ihcuac ayamo tzahtzi in gallo, touatzin itconih-tos yexpa amo itnechonixmati.

Jesús quinnahmauatia nitlasalohcauan

³⁵ Satepan oquimiluih:

—Ihcuac onnamechontlan uan onnamechoniluih amo ixconuicacan tomin, dion tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion ocse pantli namoticacuan, ¿max itlah onamechon-poloh?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Amo, amotlen.

³⁶ Uan Jesús oquimiluih:

—Pero axan, naquin icpia tomin macuica, uan nouiqui macuica tlen quicuas itich in ohtli. Uan tla acah amo icpia iespada, macnamaca niololol uan macmocoui se.

³⁷ Ohcon innamechoniluia nic moniqui mochiuas notich ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Uan octaqueh quemeh se tlen amo cuali ayini.”* Tlamilauca, nochitlen ihcuiliutoc de neh, yoehcoc in tonal ohcon mochiuas.

³⁸ Yehuan oquilihqueh:

—To Tecotzin, nican cateh ome espadas.

Yeh oquimiluih:

—Ya, san xonican.

Jesús yaui itich in tipetl Olivos icmonochilitiu Dios

(Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)

³⁹ Ihcuacan Jesús oquis uan oyah, ohcon quemeh ya nochipa, itich in tipetl Olivos. Uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

⁴⁰ Uan ihcuac oahsitoh ompa, oquimiluih:

—Xonmotlatlaucan inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltilanas in tlahtlacol.

⁴¹ Uan Jesús oquincauteu, uan oyah uehcatzin quemeh campa ahsi se titl ihcuac setlatimaca, uan ompa omotlancuaquitz uan opeu icmonochilia Dios.

⁴² Oquihtoh:

—No Tahtzin, tla itcomoniquiltia, amo ixnechoncauili manconi nin xaloh ica tlahy-ouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua tlen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

⁴³ [Ihcuacan omonextih se iluicactlatitlantli ocmactico chicaualis.

⁴⁴ Itich nitlahyousis ocachi omotlatlautaya inauactzinco Dios, uan niitonil omocuip queh istli titzauac tlen ochipinia itich in tlali.]

⁴⁵ Ihcuac omoquitzteu campa omotlatlautihtoya, oyah campa ocatcah nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohcochoqueh nic oquincochtlas in tlaocol.

⁴⁶ Uan oquimiluih:

—¿Tleca namoncochoqueh? Xonmeuacan uan xonmotlatlaucan inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltilanas in tlahtlacol.

Ictitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Jn. 18:2-11)

⁴⁷ Ihcuac Jesús oc ohcon otlahothtoya, oahsitoh miqueh. In Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan, oyaya tlaixpan, uan omotoquih inauac Jesús quixtenamiqis.

⁴⁸ Jesús oquiliuh:

—Judas, ¿ica se ixtenamictli itcontemactia niConeu in Tlacatl?

⁴⁹ Naquin ocatcah iuan Jesús, ihcuac oquitaqueh tlen omochiutoya, octlahtlanihqueh:

* 22:37 Is. 53:12

—ToTecotzin, ¿itquimixnamiquisqueh ica espada?

⁵⁰ Uan semeh nitlasalohcauan Jesús occohcoco se itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih niyecmapannacas.

⁵¹ Pero Jesús oquihtoh:

—San xonican, ixquimoncauacan.

Uan otcztizquih campa ninacas non tlatatl, uan ocpahtih.

⁵² Satepan Jesús opeu quimilua in teopixcatlayacanqueh, uan nintlayacancauan in teopanpianih uan tiquiuaqueh judíos naquin otcztizquico:

—¿Tleca onamoualahqueh onannechontztizquico ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontztizquico se ichtic?

⁵³ Mostlah namouan oncatca ica in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontztizquihqueh. Tlamilauca, yoehcoc in hora tlen namoyohca, ihcuac in tlayouilotl icpia nichicaualis.

Pedro quihtoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:57-58, 69-75; Mr. 14:53-54, 66-72; Jn. 18:12-18, 25-27)

⁵⁴ Ihcuac onctztizquihqueh Jesús uan ocuicaqueh ichan in ueyiteopixcatlayacanqui. Uan Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús.

⁵⁵ Ompa tlahcoquiyauac otlatlatihqueh uan ocyualohqueh in tlitl, uan ompa teuan omtlalih in Pedro.

⁵⁶ Ihcuac se siuatl tlaqueual oquitac in Pedro ompa inauac in tlitl, ocyequixitac, uan oquihtoh:

—Nin tlatatl noiuqui iuan ocatca.

⁵⁷ Pero Pedro amo ocmopantih uan oquihtoh:

—¡Ixconmati siuatztintli, neh amo inquixmati!

⁵⁸ Tipitzin satepan, ocse oquitac uan oquihtoh:

—Touatzin noiuqui tonpoui iuan nitlasalohcauan.

Pedro otlananquilih:

—Amo, touatzin, neh amo inuan inpoui.

⁵⁹ Quemeh se hora satepan ocse noiuqui ohcon oquihtoh:

—Yeh milauac, nin noiuqui iuan ocatca, pues yeh galileo.

⁶⁰ Pedro oquihtoh:

—Nocnitzin, amo inmati tlenoh itcontohoc.

Uan sanniman ihcuac oc ohcon octohtoya, otzachtic in gallo.

⁶¹ Ihcuac in toTecotzin omocuip uan onalixitac in Pedro, uan ihcuac yeh oquilnamic in tlahtol tlen in toTecotzin yoquiliuhca: “Achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihos amo itnechonixmati.”

⁶² Pedro ihcuac onquis quiyauac uan tlailiuis otlaocolchocac.

Icuitzcah uan ictacapitzouah Jesús

(Mt. 26:67-68; Mr. 14:65)

⁶³ In tlacameh tlen ocpixtoyah Jesús ocuitzcayah uan ocmacayah.

⁶⁴ Oquixtzahtzacuqueh [uan ocmacayah itich nixayac,] uan octlahtlanayah:

—Tla tontteotlanauatani, jixtechonmatilti aquih omitzonmacac!

⁶⁵ Uan ica mic ocsiqui tlenla tlahtol pitzotic octeneuayah.

Jesús icuicah inauac in ueyitiquiuaahcayotl judío

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

⁶⁶ Ihcuac yotlanes, omonichicoqueh in tiquiuaqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan teotlamachtanih, uan ocualicaqueh Jesús imixpan campa onichicautoya nochí non tiquiuaahcayotl. Octlahtlanihqueh:

⁶⁷ —Tla milauac yen teh in Cristo Temaquixtani, jixtechilui!

Jesús oquinnanquilih:

—Tla innamechoniluis, namehuantztzin amo nannechonniltocasqueh.

⁶⁸ Uan tla itlah innamechontlahtlanis, amo nannechonnanquilisqueh [dion nannechoncahcauasqueh].

⁶⁹ Pero ipeuyan axan, niConeu in Tlatatl tolohtos iyecmapantzinco Dios naquin nochí mouilitia.

⁷⁰ Ihcuac nochtin octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, teh quemah tiConetzin Dios?

Jesús oquimiluih:

—Pues namehuantztzin ya nancontohtoqueh nic quemah nehua.

⁷¹ Ihcuacon yehuan oquihtohqueh:

—¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican? Tla tehuan tonohmah yotcaqueh tlen oquihtoh.

23

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

¹ Ihucacon omoquitzeu nochi in tiquiuhcayotl uan ocuicaqueh Jesús inauac in Pilato.

² Uan opeuqueh icteiluiah ihquin:

—Nin tlatatl otcahsiqueh icpahsolohtinimi nochi Israel, techilulia amo mattlaxtlauacan impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui César. Uan yeh inohmah moteneua mach yehua in Cristo Temaquixtani, se ueyitiquiahuahqui.

³ Pilato octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiahuahcau in judíos?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihthoh.

⁴ Ihucacon Pilato oquimiluih in teopixcatlayacanqueh uan non ompa ocatcah:

—Amo itlah itlahtlacol incahxilia nin tlatatl.

⁵ Pero yehuan ocachi omotlahtolchicauayah, oquihtouayah:

—Ica nitlamachtilis quinpahsolohtinimi in tocnuan tlen chanchiuh Judea, ohcon oualpeutah ic Galilea, uan axan yoehcoc nican.

⁶ Pilato, ihcuac ohcon oquicac, octlahtlan max Jesús poui Galilea.

⁷ Ihuac oquimat quemah poui campa tlanauatia in Herodes, sanniman octitlan Jesús inauac; Herodes itich nonqueh tonalmeh noiqui ocatca ompa Jerusalén.

Jesús imac in Herodes

⁸ In Herodes simi opac ihcuac oquitac Jesús, pues yauehcau ocnictoya quitas, nic occaquia simi tlahtouah de Jesús, uan occhiaya macchiua iixpan se iluicacnescayotl.

⁹ Uan occhiuilaya mic tlahtlanilistli, pero Jesús amotlen ocnanquilih.

¹⁰ Noiqui ompa ocatcah in teopixcatlayacanqueh uan teotlamachtanilh tlen amo oc-cauayah ic teteiluisqueh.

¹¹ Ihucacon Herodes uan nisoldados tlen sa occhiuilihqueh tlen ica ocpihpinautihqueh, uan ocahaquiltihqueh itlaquen queh ueyitiquiahuahqui uan ica ocuitzcaqueh. Satepan Herodes ocscipa octitlan inauac in Pilato.

¹² Itich non tonal opeuqueh moyecuicah Herodes uan Pilato; yehuan achtoh omococolayah.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:39-19:16)

¹³ Ihucacon Pilato oquinnichicoh in teopixcatlayacanqueh, in tiquiuhqueh judíos uan nochi in tocnuan,

¹⁴ uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin onannechonualiquilihqueh nin tlatatl tlen nancontouah quinpah-solohtinimi in tocnuan. Uan yeh yontlahtoltih namoixpan, pero amo itlah itlahtlacol incahxilia tlen ica nanconteiluiah.

¹⁵ Noiqui Herodes amo itlah ocaxhilih, yehyeh ocscipa ocualcuip. Ica non ya nanconitah nic amotlen oquichiu tlen ica icnamiqui in miqulistli.

¹⁶ Ica non san in tlanauatis mactacapitzocan, uan satepan incahcauas.

¹⁷ [Pilato ohcon oquimiluih, nic xiutica itich in pascuahiluitl ocpiaya tlen iccahcauas se naquin tzacutoc.]

¹⁸ Pero nochtin sansipa chicauac opohtzahtziqueh:

—Ixconpohpolo non tlatatl, uan ixconcahcaua yen Barrabás.

¹⁹ Nin Barrabás otzacutoya nic oquinyacan siquin omahcocuqueh oquimixnamiqueh in romanos ompa Jerusalén, uan nic otemictih.

²⁰ Pilato ocniquia iccahcauas Jesús, ica non yeh ocscipa octlahtouih.

²¹ Pero yehuan ocachi opohtzahtziah:

—¡Ixconsosha! ¡Ixconsosha!

²² Pilato oquimiluih ya ic yexpa:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu? Neh amo itlah incahxilia tlen ica icnamiqui in miqulistli. Ica non san in tlanauatis mactacapitzocan, uan satepan incahcauas.

²³ Pero yehuan yehyeh ocachi opohtzahtziah:

—¡Ixconsosha!

Yehuan uan in teopixcatlayacanqueh opohtzahtziah simi, hasta namo otlatlanqueh ica tlen yehuan octlahtlaniah.

²⁴ Ihcuacón Pilato otlatiquitih mamochiua tlen iclahtlanih.

²⁵ Uan occahcau in tlatcatl tlen octlahtlanilhqueh maccahcaua, naquin otzacutoya nic oquinyacan omahcocuqueh in tocnian uan nic otemictih, uan oquinmactih in Jesús macchiuacan iuan quen yehuan ocniquiah.

Icsohsah Jesús

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Jn. 19:17-27)

²⁶ Ihcuac ocuicayah Jesús icsohsatiueh, ocnamiqueh se tlatcatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh oualaya den acaaal, uan ocmemeltihqueh nicruz in Jesús uan octiquitihqueh mayaui icuitlapan.

²⁷ Uan icuitlapan Jesús oyayah tlaliuis miqueh tocnian, uan siuameh tlen simi otlaocoyayah uan ochocayah ipampa.

²⁸ Jesús oquinnalixitac uan oquimiluih:

—Siuatitzin naquin namonpouih Jerusalén, amo ixnechonchoquilian, yeh xonmochoquilian yeh namehuantitzin, uan ixquimonchoquilian namoconeuantitzin.

²⁹ Porque ahsis tonal ihcuac icotsoqueh: “Tlateochiualpaquinih in siuameh naquin amo uilih quinpiáh coneoneh uan naquin amo octalticpacnextih conetl, uan naquin amo queman otlachichitihqueh.”

³⁰ Ihcuacón peuasqueh quihtosqueh: “¡Tipemeh ixuitzican topan, tlatilolten ixtechtlatican!”

³¹ Porque tla nochi nin nechchiuliah neh, naquin quemeh se pouitl tlen yoltoc, ¿tlenoh amo quinchiuilisqueh naquin cateh quemeh se pouitl uaqui?

³² Noiuqui iuan in Jesús oquinuicayah omen tlacameh amo cualimeh, tlen oquinuicayah quinsohsasqueh iuan Jesús.

³³ Ihcuac oahsitoh campa itoocayan Miquetzonticontlah, ompa ocsohsaqueh Jesús uan sannoiuqui non omen tlacameh amo cualimeh, se tlaepochmapan uan se tlayecmapan.

³⁴ [Ihcuacón Jesús oquihtoh:

—NoTahtzin, ixquimontlapohpolui, amo icmatih tlenoh icchiuah.]

In soldados ocmotlatlanilhqueh nitilmah uan ocmoxixiluihqueh.

³⁵ Nochi in altipetl oquitztoya, uan noiuqui hasta in tiquiuahqueh ocuitzcayah uan oquihtouayah:

—Ocsiquin oquinpaleuih; axan noiuqui ohcon yeh mamopaleui, tla milauac yeh in Cristo Temaquixtani, itlapihpincau Dios.

³⁶ In soldados noiuqui ocuitzcayah, uan ocacotiquiuihqueh vino xococ.

³⁷ Uan oquiluayah:

—¡Tla milauac tinUeyitiquiuahcau in judíos, teh mosel ixmopaleui!

³⁸ Tlacuac itich in cruz ocatca se tlahcuilol tlen oquihcuilohqueh ica griego, latín uan hebreo, ihquin octouaya: “Nin yeh ninUeyitiquiuahcau in judíos.”

³⁹ Semeh in tlacameh non amo cualimeh tlen osohsatoyah, pitzotic octeneuaya in Jesús uan ocnaliluih:

—¿Xamo ittoua mach teh itCristo Temaquixtani? ¡Pues teh mosel ixmopaleui, uan tehuan noiuqui ixtechpaleui!

⁴⁰ Pero nocse ocnalahuac nic ohcon oquihtoh, oquiliuh:

—¿Teh amo itlamouilia inauactzinco Dios, masqui noiuqui ticah itich nin tlatzacuiltl?

⁴¹ Tehuan milauac totich icnamiqui itlahyouisqueh, uan itflaxtlautoqueh tlen amo cuali otchiuqueh, pero nin tlatcatl amitlah oquichiu tlen amo cuali.

⁴² Uan ompa oquiliuh Jesús:

—Jesús, ixnechonilnamiqui ihcuac tonpeuas tontlanauatis.

⁴³ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzonilua, axan nouan tonisqui campa tlamouisticayan.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

⁴⁴ Quemeh tlahcotonal, itich nochi in talticpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

⁴⁵ In tonaltzin acmo otlanextaya, uan in ueyi tilmahtli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan.

⁴⁶ Ihcuacón Jesús chicaoac otzahtzic, oquihtoh:

—¡NoTahtzin, momactzinco incaua noespíritu!

Ihcuac ohcon oquihtoh, omihyocau uan ohcon omomiquilih.

⁴⁷ Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquitac tlen omochiu, opeu icuehcapanllalia Dios, oquihtoh:

—Tlamilauca, nin tlatcatl amotlen tlahtlacol ocpiaya.

⁴⁸ Uan nochtin in tocnian tlen omonichicohcah oquitaqueh tlen omochiu, omocuiptaqueh melpanmacatiueh ica tlaocol.

⁴⁹ Pero nochtin naquin oquixmatiah Jesús, uan teuan in siuameh tlen iuan oualayah desde Galilea, san uehca oncalitztoyah tlen omochiuaya.

Icecautiueh Jesús itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

⁵⁰ Ocatca se tlatatl itoocaa José, [opouia Arimatea,] yeh se tlatatl cuali conetl uan yolchিপauac, uan yeh opouia itich in ueyitiquiahcayotl judío.

⁵¹ Pero amo oculitac tlen nocsiquin tiquiuaqueh ocyoluihqueh icchiasqueh uan occhiuqueh. In José yeh opouia Arimatea, se altipetl tlen poui itich in talmeh Judea, uan yeh occhiaya in tonal ihcuac peuas mahsic tlanauatis Dios.

⁵² Yeh oyah inauac in Pilato octlahtlanito nitlalnacayo Jesús.

⁵³ Satepan octimouih den cruz, ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli, uan occaualo itich se miqeticochtli tlen occhiuqueh ipoxpan se ueyi titl campa ayamo acah octlalayah.

⁵⁴ Non tonal in judíos ocyectlalayah nochi, nic itich non tiotlac yopeuaya in moseuilstonal.

⁵⁵ In siuameh tlen iuan oualayah Jesús desde Galilea, oyahqueh icuitlapan José uan oquitaqueh in miqeticochtli, uan oquitaqueh quen ompa octlalihqueh nitlalnacayo Jesús.

⁵⁶ Ihcuac yomocuiptah, ocyectlalihqueh siqui ahuiyactli uan pahtli tlen quimohxiliah in miquemeh. Uan omoseuihqueh itich moseuilstonal, ohcon quemeh quintiquitia in tlanauatil.

24

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

¹ Itich nipeuyan in semana, yec oc calcan, ninqueh siuameh oyahqueh octatoh in ticochtli, ocuicayah in ahuiyactli tlen yocyectlalihcah, [uan teuan oyayah ocsiqui siuameh].

² Ihcuac oahsitoh, oquitaqueh in titl tlen ica ocaltencacutoya in ticochtli yoquihcuanihcah.

³ Uan ihcuac ocalaqueh tlahtic, amo oahsihqueh nitlalnacayo in toTeczin Jesús.

⁴ Ihcuac yehuan hasta queh otlalcauqueh, uan san ihcuac oquintaqueh innauac ihihcatoqueh ome tlacameh, nintlaquen opitlania.

⁵ Uan quen simi omomohthiqueh, omixtlalpanohqueh itich in tlali, uan in tlacameh oquimiluihqueh:

—¿Tleca nanquemeh tlatzalan in miquemeh naquin yoltoc?

⁶ Acmo nicancah, tla yeh yoyancuicayol. Ixconilnamiquican tlen onamechoniluih ihcuac oc ocatca ompa Galilea.

⁷ Onamechoniluih: “NiConeu in Tlatatl icpia tlen ictemactisiqueh inmac tlatitpac tlahtlacouanih, uan icsohsasqueh, masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.”

⁸ Ihcuac in siuameh oquilmamiqueh tlen Jesús yoquimiluihca.

⁹ Uan ihcuac yomocuiptaqueh den ticochtli, oquinnonotzatoh non mahtlactlanse teotlatlantent uan nocsiquin itlasalohcauan Jesús nochi nin tlen omochiu.

¹⁰ Naquin oquinmatiltitoh in teotlatlantent tlen yomochiu yeh yen María Magdalena, in Juana, María nimaman Jacobo, uan nocsiquin siuameh naquin inuan ouiah.

¹¹ Pero in teotlatlantent amo oquinniltocaqueh in siuameh, san ocahauilcaqueh nintlahotl.

¹² Pero Pedro omoquitzeu, uan omotlalo uan oyah campa in ticochtli. Uan ihcuac onaltlachix, tlahtic oquitac sayeh in tilmahtli. Uan omocuiptac icmotetzauihtiu tlen omochiu.

Jesús quinmonextilia ome itlasalohcauan

(Mr. 16:12-13)

¹³ Itich non tonal, ome itlasalohcauan Jesús onihnintayah itich in ohtli tlen ahsi Emaús, se altipetl tlen uehca ocatca quemeh mahtlactlanse kilómetro de Jerusalén.

¹⁴ Uan ocmononotztayah nochi tlen omochiu.

¹⁵ Ihcuac yehuan omononotztayah uan ocmixyehyecolhtitayah tlen omochiu, Jesús omo-toquih innauac uan opeu inuan nihni.

¹⁶ Pero yehuan amo ouiliah quixmatih, pues queh oisquia itlah oquimixtzacutoya tlen amo oquincauaya maquixmatican.

¹⁷ Ihcuac Jesús oquintlahlanih:

—¿Tlenoh nanconmononotztiah?

Yehuan omomanqueh, uan omotaya nic tlaocoyah.

¹⁸ Semeh yehuan naquin itoocaa Cleofas, ocnanquilih:

—¿De nochi naquin ocahcalaquicoh Jerusalén, queutoc san yen touatzin naquin amo itconmati tlen omochiu ompa itich ninqueh tonalmeh?

¹⁹ Ihcuacon Jesús oquintlahlanih:

—¿Tlenoh omochiu?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Non tlen ipan omochiu in Jesús de Nazaret, tlen ocatca se teotlanauatani chicalualiseh itich nichiuahis uan itich nitlahotl, naquin ocpiayah niteyequitahis Dios, uan nochtin in tocnian ohcon ocmatqueh.

²⁰ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in totiquiahcauan octemactihqueh itich miquilistli, uan ocsohsaqueh.

²¹ Tehuan otchiayah yehua oisquia itemaquixtihcau Israel, uan yeh axan yopanoc yeyi tonal omochiu non.

²² Pero noiuqui siquin siuameh tlen pouih touan otehmohcacalaquicoh, yehuan san oc cualcan ouiah campá in ticochtli,

²³ uan nic amo ocahsiqueh nitlalnacayo in Jesús, oualmocuipqueh cualtohtiueh mach oquimitaqueh iluicactlatlantén tlen oquimiluihqueh yoltoc in Jesús.

²⁴ Uan siquin non iuan itpouih oyahqueh icah in ticochtli, uan oquitaqueh ohcon quemeh in siuameh yoquimiluihcah, pero in Jesús amo oquitaqueh.

²⁵ Ihcuacon Jesús oquimiluih:

—¡Namehuantzitzin amo namontlayolulisehqueh, uan namoncuachicauaqueh quen amo nanconniltocah nochi tlen in teotlanauatanih yoctematiltihcah!

²⁶ ¿Xamo omoniquia macpano nochi non in Cristo Temaquixtani, uan satepan calaquis itich nimouisticachantzín?

²⁷ Ihcuacon opeu quimahsamatiltia nochi tlen ompa itich in Teotlahotlamatl yoihcuiltuioya de yeh, opeu ica nitlahcuilol Moisés uan satepan ica nochi nitlahcuiloluan in teotlanauatanih.

²⁸ Yoahsitayah itich in altipetl campá yehuan oyayah, uan Jesús omochiu quemeh oisquia yaui ocachi uehca.

²⁹ Pero yehuan occhiualtihqueh inuan mamocaua, oquilihqueh:

—Xonmocaua touan, ixconita ya tiotlaquixtoc, uan ya peuas tlayoas.

Jesús ocalac uan omocau inuan.

³⁰ Uan ihcuac ocatca inuan icah in mesa ya tlacuasqueh, oquian in pan uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih.

³¹ Ihcuacon omotlapohqueh nimixtololuan uan oquixmatqueh nic yen Jesús. Pero yeh niman opoliu imixpan uan acmo oquitaqueh.

³² Uan ocmosepánluayah:

—¿Xamo otmachilayah itlah itich in toyolo quen otechualnonotztaya itich in ohtli uan otechahsamatiltaya tlen quihtoua in Teotlahotlamatl?

³³ Sanniman omoquitzeuqueh uan omocuipqueh oyahqueh Jerusalén. Ompa oquimahsitosh onichicautoyah in mahtlactlanse teotlatlantén, uan nocsiquin tlen ompa inuan ocatcah.

³⁴ Uan non onichicautoyah oquimiluihqueh:

—¡In toTecotzin milauac yomoyancuicayolitih, uan omonextih inauac in Simón!

³⁵ Ihcuacon non omen oquinnotzqueh tlen oquinpanoc itich in ohtli, uan quen oquixmatqueh Jesús ihcuac occocoton in pan.

Jesús quimnonextilia nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Jn. 20:19-23; Hch. 1:6-8)

³⁶ Oc ocmomonotztoyah nochi non, ihcuac Jesús omonextih intlahcoyan yehuan, uan oquimiluih:

—¡In seulistli mai namouantzín!

³⁷ Yehuan omomohitihqueh uan omohcamiquiah, ocyoluayah oquihitztoyah se ehecatli.

³⁸ Pero yeh oquimiluih:

—¿Tleca namonmomohtiah, uan tleca namonyolometih?

³⁹ Ixquimonitacan nomauan uan nocxiuan. Yeh nehua. Ica namomauan ixconmachilican uan ixconitacan, se ehecatli amo icpia itlalnacayo dion iomiyo, quemeh neh nannechonitah inpia.

⁴⁰ Ihcuacon ohcon oquimiluih, oquinnextilih nimauan uan nicxiuan.

⁴¹ Pero quen simi opactoyah uan oc ocmotetzauitoyah, ayamo oniltocayah. Ica non oquimiluih:

—¿Nanconpiah nican itlah tlacual?

⁴² Yehuan ocmactihqueh tzocotzin pescado tlicoicusic [uan siqui nicutli].

⁴³ Yeh oquian uan oquicuah ompa imixpan.

⁴⁴ Uan Jesús oquimiluih:

—Nochi nin tlen yopanoc, yehua tlen yonnamechonnonotz ihcuac oc namouan oncatca. Onnamechoniluih nic ocpiaya tlen mochiuas nochi tlen ihcuiiutoc de neh itich nitlahcuilol Moisés, itich nintlahcuiloluan in teotlanauatanih uan itich in Salmos.

⁴⁵ Ihcuac on oquintlapouilih nimahsicamatilis uan ohcon oquichiu macahsicamatican in Teotlahtolamatl,

⁴⁶ uan oquimiluih:

—Ohcon ya ihcuiiutoc [uan ohcon omonic]: In Cristo Temaquixtani tlahyous,* uan yancuicayolis itich miquilstli ipan yeyi tonal.†

⁴⁷ Uan noiugu ihcuiiutoc: Ica nitoocaatzin motematiltis nic moniqui semoyolcuipas uan catqui tetlapohpoluilis den tlahtlacol, uan non peuas motematiltis nican Jerusalén, uan satepan ic nouiyan itich nochi in talticpactli.

⁴⁸ Uan yen namehuantzitzin naquin onanconitaqueh nochi uan naquin nancontem-atiltisqueh.

⁴⁹ Ixonmatican, neh incualtitlanis namotich tlen Dios omoyectencau. Ica non, oc xonican nican Jerusalén, ixconchiacan manamechonquenti Dios in chicalis tlen ualeua iluicac.

Jesús mouica iluicac

(Mr. 16:19-20; Hch. 1:9-11)

⁵⁰ Satepan Jesús oquinoxitih nitlasalohcauan de Jerusalén uan oquinuicac ic campa in altipetl Betania. Ompa oquimahcocu nimauan uan oquinmactih nitlateochiualis.

⁵¹ Ihcuac oc oquinteochiutoya omahcocu imixpan, uan Dios octlehcoltih iluicac.

⁵² Yehuan octlacachiuqueh, uan satepan omocuiqqueh oyahqueh Jerusalén tlailiuis pactiueh.

⁵³ Uan nochipa ocatcah icah in teopantli ocuehcapanlalayah uan octlacachiuayah Dios. Amén.

* 24:46 Is. 53:1-12 † 24:46 Os. 6:2

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Juan

In Tlahtol mocuipztzinoua tlacatl

¹ Itich nipeuyan nochi yocatca in Tlahtol, uan in Tlahtol ometzticatca iuan Dios; uan nin Tlahtol yehua Dios.

² In Tlahtol yometzticatca iuan Dios ihcuac nipeuyan nochi.

³ Ica Yehuatzin in Tlahtol omochiu nochi tlen cah, uan amitlah tlen cah oisquia, tla amo ica Yehuatzin.

⁴ Itichtzin in Tlahtol oualmex in yolilistli, uan nin yolilistli yehua intlanes in talticpactlacameh.

⁵ Nin tlanestli tlaui itich in tlayouilotl, uan in tlayouilotl amo ouilic oquitlan.

⁶ Ocatca se tlacatl itoocaa Juan, naquin Dios ocualtitlan.

⁷ Juan oualah octematiltico den tlanestli, para nochtin macniltocacan in tlanestli ica yeh nitlahtol.

⁸ Pero Juan amo yehua in tlanestli, yeh ocualtitlanqueh mactematiltiqui in tlanestli.

⁹ Nin milauac tlanestli, tlen quintlaulia nochtin in talticpactlacameh, oualah itich nin talticpactli.

¹⁰ In Tlahtol ocatca itich nin talticpactli, uan in talticpactli omochiu ica Yeh, masqui ohcon in talticpactlacameh amo oquixmatqueh.

¹¹ Oualah inauac tlen iaxca, uan yeh naquin iaxcauan amo ocsilihqueh.

¹² Pero nochtin naquin ocsilihqueh, naquin ocniltocaqueh nitooacaatzin, oquichiu mamocuipacan iconeuan Dios.

¹³ Yehuan acmo tlacatl de siuatl uan tlacatl, masequihto amo omochiuqueh nic nintahuan ocniqueh noso ica itlaniquilis tlacatl, tlamo yeh oyancuicanesqueh ica Yehuatzin Dios.

¹⁴ In Tlahtol mocuipztzinoh tlacatl, uan ochanchiuaco touan. Uan tehuan ottaqueh quen tlailiuis mouisticatzintli. Nochi non quen Yehuatzin mouistic, ocsilih de niTahtzin, nic yehua isintiConetzin. Uan ottaqueh nimictetlasohitalis uan quen chipaucatzintli.

¹⁵ Uan Juan octematiltih de Yehuatzin uan oquihtouaya chicauac:

—Yehuatzin yehua de naquin onnamechoniluih: “Naquin uitz nocuitlapan, yeh ocachi ueyi uan amo neh, pues Yehuatzin yometzticatca achtah uan amo neh.”

¹⁶ Itnochtin ya itcualsilihtieuh tlen tlailiuis mic icpia Yehuatzin, teicnoitalis uan ocachi teicnoitalis.

¹⁷ Ica Moisés Dios otechmactih in tlanauatil; pero in teicnoitalis uan in tlen milauac, otsilihqueh ica Jesucristo.

¹⁸ Ayic acah oquitac Dios. Pero nisintiConetzin, naquin metzticah iuan niTahtzin, Yehuatzin otechxmatiltico quenih ameh Dios.

In Juan Tlacuatecaani ictematiltia nic yeh amo yen Cristo Temaquixtani (Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)

¹⁹ Ihquin octematiltih in Juan, ihcuac in judiohtiquiuahqueh oquintitlanqueh siquin teopixqueh uan siquin teopantlamatlaninih de Jerusalén octlahtlanitoh:

—¿Tlenoh mopanti touatzin?

²⁰ Juan yec oquintlamilaucailuih:

—Amo nehua in Cristo Temaquixtani.

²¹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon aqih touatzin? ¿Max touatzin yen Elías?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo nehua.

—¿Max touatzin yen teotlanauatani naquin itchiah?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo.

²² Yehuan ocsipa octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, aqih touatzin? Ixtechonilui, pues tlamo, ¿tlenoh itquimiluisqueh naquin otechualtitlanqueh? ¿Tlenoh itcontoua de touatzin, tlenoh mopanti?

²³ Juan oquinnanquilih:

—Neh yen tlahtol tlen mocaqui chicauac campa tlauaquilistlah: “Ixconyectalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin” —ohcon quemeh oquihtoh in teotlanauatani Isaías.

²⁴ Naquin oquintitlanqueh inauac in Juan opouiah iuan in fariseos.

25 Yehuan occhiuilihqueh ocse tlahtlanilis:

—¿Tla ohcon, tleca tontlacuatequia, tla amo tonCristo Temaquixtani, dion tonElías, dion yen teotlanauatani?

26 Juan oquinnanquilih:

—Neh intlacuatequia ica atl, pero namouantzin catqui se tlen namehuantzitzin amo nanconixmatih.

27 Yehuatzin ualahtoc nocuitlapan. [Uan Yehuatzin yometzticatca achtot uan amo neh.] Uan ixconmatican, neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inticactohtomas.

28 Nochi nin omochiu campa itooaayan Betábara,* itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, campa Juan otlacuatecaaya.

Jesús iColelohtzin Dios

29 Oualimostic in Juan oquitac in Jesús ualahtoc inauac, uan oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah yeh niColelohtzin Dios, naquin icpohpoloua nintlahtlacol in tlalticpactlacameh.

30 De Yehuatzin ontlahtoh ihcuac onquihtoh: “Nocuitlapan ualahtoc ocse tlatatzin naquin ocachi ueyi uan amo neh, ohcon intoua nic yeh yometzticatca achtot uan amo neh.”

31 Neh amo onquixmatia; pero neh onualah inuallacuatequihtiu ica atl para mamoteixmatilti innauc in tocnian tlen pouih Israel.

32 Uan Juan noiuiqui oquihtoh:

—Neh onquitac niEspíritu Dios oualtimoc de iluicac quemeh se paloma, uan in Espiritu omocau ipan Jesús.

33 Neh amo onquixmatia; pero naquin onechualtitlan mantlacuatequi ica atl, Yehuatzin onechiluih: “Naquin itquitas ipan ualtimos noEspíritu uan mocaua ipan, yeh yehua naquin tlacuatequia ica in Espiritu Santo.”

34 Uan neh onquitac, ica non neh intematiltia nic Yehuatzin yehua iConetzin Dios.

Jesús quinnotza Andrés uan Pedro maican itlasalohcauan

35 Oualimostic ocsipa ompa ocatca in Juan iuan ome itlasalohcauan.

36 Uan ihcuac oquitac in Jesús ic ompa panotoc, Juan oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah yeh niColelohtzin Dios.

37 Ihcuac non ome itlasalohcauan in Juan occaqueh oquihtoh non, ooneuqueh icuitlapan in Jesús.

38 Jesús omocuitlapantlachilih, uan nic oquitac yaueh icuitlapan, oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nancontemouah?

Yehuan oquilihqueh:

—Rabí —non tlahtol ictosniqui Tlamachtani— ¿canih tonchanchiua?

39 Jesús oquinnanquilih:

—Xouiquican uan ixconitacan.

Yehuan oyahqueh iuan uan oquitaqueh canih chanchiua, uan ompa omocaqueh non tonal, pues yocatca quemeh nauí hora tiotlac.

40 Andrés, nicniu in Simón Pedro, yeh semeh non omen tlen ooneuqueh icuitlapan in Jesús ihcuac oquicac tlen oquihtoh in Juan Tlacuatecaani.

41 Yeh sanniman octemoh uan ocahsic nicniu Simón, uan oquilih:

—Yotcahsiqueh in Mesías —non tlahtol ictosniqui Cristo Temaquixtani.

42 Andrés ocuicac in Simón inauac in Jesús. Ihcuac in Jesús oquitac in Simón, oquilih:

—Touatzin tonSimón, toniconeu in Juan.† Motoocaa isqui Quefas —non tlahtol ictosniqui Pedro noso Titl.

Jesús icnotza in Felipe uan Natanael

43 Oualimostic Jesús oquinic yas Galilea. Uan ocahsic in Felipe, uan oquilih:

—Xouiqui nouan.

44 Felipe opouia itich in altipetl Betsaida, campa opouiah noiuiqui in Pedro uan Andrés.

45 Felipe oyah octemoto in Natanael uan oquilih:

—Yotcahsiqueh naquin in Moisés oquihcuiloh icpia tlen uitz, uan noiuiqui in teotlanauatanih. Yeh yen Jesús, icononeu in José, naquin poui Nazaret.

46 Natanael oquihtoh:

—¿Max itich Nazaret uilis itlah cuali quisas?

Felipe ocnanquilih:

—Xouiqui uan ixconita.

47 Ihcuac Jesús oquitac Natanael oualahtoya inauac, oquihtoh:

* 1:28 In tlahuicuilten ocachi cuahcualten ictouah “campa itooaayan Betania”. † 1:42 Siquin tlahcuilolten ictouah “toniconeu in Jonás”.

—Ixconitacan, nicancah se milauac israelita, itich yeh amo catqui istlacatilis.

⁴⁸ Natanael octlahlanih:

—¿Quenih itnechonixmati?

Jesús ocnanquilih:

—Achtoh ihcuac ayamo omitzonnotzaya in Felipe, ihcuac otoncatca itlampa in icoxpouitl, neh onmitzonitac.

⁴⁹ Natanael oquilih:

—Notemachtihcatzin, Tehuatzin toniConetzin Dios, touatzin toniueyitiqiuahcau Israel.

⁵⁰ Jesús ocnanquilih:

—¿Tontlaniltoca nonauac yeh nic onmitzoniluih: “Ihcuac otoncatca itlampa in icoxpouitl, neh onmitzonitac”? Ocachi uehueyi chualisten uan amo nin itquimonitas.

⁵¹ Uan noiuqui oquihot:

—Tlamilauca yec innamechonilua, nanconitasqueh in iluicac tlapohtoc, uan nanquimonitasqueh niiluicacatlitancauan Dios tlehcosqueh uan timosqueh[†] ipan niConeu in Tlacatl.

2

In monamictililuitl itich in altipetl Caná tlen poui Galilea

¹ Oualiuipitic ocatca se monamictililuitl itich in altipetl Caná tlen poui itich in talmeh Galilea. Ompa ocatca nimaman in Jesús.

² Jesús uan nitlasalohcauan noiuqui oquintlaluihqueh itich non monamictililuitl.

³ Itich nin iluitl otlan in vino, uan nimaman Jesús oquilih:

—Acmo icpiah vino.

⁴ Jesús ocnanquilih:

—Siuatzintli, ¿tleca itnechonilua neh? Ayamo ehco nohora.

⁵ Pero nimaman Jesús oquimiluih naquin otalaxilohtoyah ica in vino:

—Ixconchiuacan nochi tlen yeh namechoniluis.

⁶ Ompa ocatcah chicuasen atecomeh de titl, campa ocanayah atl tlen ica omochipauayah quemeh in tlanauatil judío quinnauatia. Itich sehse ateconí oaquia quemeh se ciento litro atl.

⁷ Jesús oquintiquith:

—Ixquimontetemitican ica atl in atecomeh.

Uan yehuan yec oquinpiauitihqueh.

⁸ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Axan ixconquixtican síqui, uan ixconuiquilican nintlayacancau in tlaxilouanih.

Yehuan ohcon occhiuqueh.

⁹ Nintlayacancau in tlaxilouanih ocyecoh in atl tlen omocuij vino. Pero yeh amo ocmatia canih oualeuaya non vino. Sayeh in tlaxilouanih naquin ocquixtihqueh in atl itich in atecomeh, yehuan quemah ocmatia. Ihcuacón nintlayacancau in tlaxilouanih oquintz in novio

¹⁰ uan oquilih:

—Nochi iluiuahqui achtoh icxiloua in vino non ocachi cuali, uan ihcuac in tlanotzalten simi yoconiqueh, ihcuacón quinmactia in vino non moluehtzin. Pero touatzin yehyeh hasta axan otconquixtih in tlen ocachi cuali vino.

¹¹ Nin iluicacchiualistli tlen Jesús oquichiu ompa Caná tlen poui Galilea, yehua tlen achtoh iluicacchiualis oquichiu, uan ompa ocnextih quen ueyihcatzintli, uan nitlasalohcauan otlaniltocaqueh inauac.

¹² Satepan ihcuac yopanoc non iluitl, Jesús iuan nimaman, nicniuan uan nitlasalohcauan otimoqueh campa in altipetl Capernaúm, uan ompa omocauqueh quesqui tonalmeh.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)

¹³ Yoehcotoya in pascuahiluitl den judíos, uan Jesús otlehoc oyah Jerusalén.

¹⁴ Uan oquimahsito ica in teopantli naquin tlanamacah ica cuacuehqueh, ichcameh uan palomas. Uan noiuqui naquin icpatlah tomin ompa otolohoyah.

¹⁵ Ihcuacón Jesús ocomixtlalil se micatl, uan ica oquinquihquixtih nochtin den teopantli, ica nochi imichcauan uan incuacuehuan. Ocxinih nintomin in tominpatlanih uan oquimixcuij ninmesas.

¹⁶ Oquimiluih naquin ocnamacatoyah palomas:

—Ixconquixtican nochi nin de nican, uan amo ixconchiuacan ichan noTahtzin se tianquisco.

[†] 1:51 Gn. 28:12

¹⁷ Ihcuacón, nitlasalohcauan oquilmamiqueh nic ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Nonichauialis ipampa mochantzín queh se tlihtl nechtlatia.”*

¹⁸ In tiquiuahqueh judíos octlahlanihqueh:

—¿Tlen iluicacnescayotl ittechonnexhtilis tlen matechmatilti nic tlen otconchiu ualeua de Dios?

¹⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Ixconxitinican nin teopantli, uan ipan yeyi tonal ocsipa insinquitzas.

²⁰ Ihcuacón in tiquiuahqueh judíos oquiliuhqueh:

—Ome poual uan chicuasen xiuitl ouehcauqueh icchiutoqueh nin teopantli. ¿Uan touatzin itconihoua ipan yeyi tonal itconsinquitzas?

²¹ Pero ihcuac Jesús otlahtoh den teopantli, yeh otlahtohoua de nitlalnacayo.

²² Ica non, ihcuac Jesús oyancuicayol itich miquilitli, nitlasalohcauan oquilmamiqueh nic ohcon yoquihthoca. Uan ocniltocaqueh in Teotlahtolamatl uan in tlahtol tlen yoquihthoca Jesús.

Jesús quinyolohixmati nochtin in tlacameh

²³ Ihcuac Jesús ocatca Jerusalén itich in pascuahiluitl, miqqueh ocniltocaqueh nitooacaatzin ihcuac oquimitayah in nescayomeh tlen Jesús oquinchiuaya.

²⁴ Masqui ohcon, Jesús amo oquinniltocuilaya non, pues yec oquinyolohixmatia.

²⁵ Amo omoniquia acah maquiliui quenih amehqueh in talticpactlacameh, pues yeh cuali oquinyolohixmatia nochtin.

3

Quenih secahsis in yancuic yolilistli

¹ Ocatca se tlatatl naquin opouia iuan in fariseos, itoccaa Nicodemo. Yeh opouia iuan tiquiuahqueh judíos.

² Yeh oualah youac octaco in Jesús, uan oquiliuh:

—Tlamachtani, itmatih nic otoualah de Dios queh se tlamachtihqui, pues amaquin uili quinchiu nescayomeh quemeh touatzin itquimonchiua, tla Dios amo metzticah iuan.

³ Jesús oquiliuh:

—Tlamilauca yec inmitzonilua, naquin amo yancuicanesi, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

⁴ Nicodemo octlahlanih:

—¿Quenih uilis ocsipa yancuicanesis se tlatatl tlen yauehcau? ¿Quenat uilis ocsipa calaquis iihhtic nimaman uan ocsipa tlatatis?

⁵ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca yec inmitzonilua, naquin amo tlatati ica atl uan ica in Espiritu, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

⁶ Naquin talticpactnesi queh talticpactlatatl poui queh talticpactlatatl, naquin yancuicanesi ica in Espiritu icpia in yolilistli den Espiritu.

⁷ Amo ixconmotetzaui nic onmitzoniluih: “Moniqui namonyancuicanesisqueh.”*

⁸ In ehecatl yaui canic yeh icniqui. Itconcaqui quen ihcoyoca, masqui tlamilauca amo itconmati canih uitz dion canic yaui. Sannoiuqui ohcon naquin nesi ica niEspiritu Dios.

⁹ Nicodemo octlahlanih in Jesús:

—¿Quenih uilis mochiuas non?

¹⁰ Jesús oquiliuh:

—¿Touatzin se tlamachtihqui innauac in tocnian de Israel uan amo itconahsicamati non?

¹¹ Tlamilauca yec inmitzonilua, tehuan ittlahtouah ica tlen itmatih, uan ittematilia tlen otquitaqueh. Pero namehuanztitzin amo nanconsiliah tlen itnamechonmatiltiah.

¹² Tla innamechonnotza itlah tlen poui nican talticpactli uan yeh amo nanconniltocah, ¿quenih nanconniltocasqueh tla innamechonnotzas itlah tlen poui iluicac?

¹³ Amacah otlehcoc iluicac, tlamo sayeh naquin oualtimoc den iluicac, uan non yeh niConeu in Tlatatl, [naquin catqui iluicac].

¹⁴ Uan quemeh Moisés ocahcocu in couatl de bronce campa tlauaquilistlah, ohcon niConeu in Tlatatl noiqui moniqui cahcocusqueh,†

* **2:17** Sal. 69:9 * **3:7** noso “Moniqui namonyancuicanesisqueh de tlapac.” † **3:14** Nm. 21:4-9. Ihcuac Dios oquintlatzacuiltih in judíos campa tlauaquilistlah oquintilan couameh maquincuahcuacan. Uan Dios oquiliuh in Moisés macahcocui se couatl de bronce itich se pouitl, uan nochtin naquin otlachayah icach in couatl opahtiah quen yoquincuahcuahcah in couameh.

¹⁵ ohcon nochi naquin tlaniltocas inauac, [amo mapohpoliui,] yehyeh macpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

Dios tlailiuis quintlasohtla in talticpactlacameh

¹⁶ 'Dios tlailiuis oquintlasohtlac in talticpactlacameh, ica non octemactih nisintiConetzin, para nochi naquin tlaniltocas inauac amo mapohpoliui, yehyeh macpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁷ Dios amo ocualtitlan niConetzin innauac in talticpactlacameh oquimiluico intich moniqui in tlazacuilitlis, yehyeh ocualtitlan maquinmaquixti.

¹⁸ 'Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, Dios amo icchialtihtoc in tlazacuilitlis. Pero naquin amo tlaniltoca inauac, Dios icchialtihtoc in tlazacuilitlis, nic amo tlaniltoca inauac nitoocaatzin nisintiConetzin Dios.

¹⁹ Dios quinchialtihtoc in tlazacuilitlis nic in tlanestli oualah itich nin talticpactli, uan yeh in talticpactlacameh ocachi octlasohtlaqueh in tlayouilolotl uan amo in tlanestli, pues yehuan occhiuayah tlen amo cuali.

²⁰ Pues nochi naquin icchiua tlen amo cuali, iccocolia in tlanestli, uan amo motoquia itich in tlanestli, nic quixmouilia mamota tlen amo cuali icchiutoc.

²¹ Pero naquin icchiua tlen milauac, motoquia itich in tlanestli, para mamonexti nic tlen icchiutoc yeh nitlaniquiliztin Dios.

In Juan Tlacuatecaani ocsipa ictematiltia de Jesús

²² Satepan, Jesús iuan nitlasalohcauan oyahqueh campa in tlalmeh Judea. Ompa omocauqueh siqui tonalmeh, uan Jesús otlacuatecaaya.

²³ Noiuqui in Juan otlacuatequihtoya itich in altipetl Salim, nic ompa ocatca mic atl. Uan in tocnian oyayah uan omocuatecaayah.

²⁴ In Juan ihcuac on ayamo octzacuayah.

²⁵ Ihcuac on opeuqueh motlahtolixnamiquih siquin itlasalohcauan in Juan iuan se judío[†], quenih icnamiqui mochipauasqueh.

²⁶ Uan oyahqueh oquilitoh in Juan:

—Totemactihcau, in Jesús, naquin ocatca mouantzín itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, de naquin touatzin ottechonmatiltih, ixconita, yeh noiuqui ya tlacuatequihtoc uan nochtin yaueh inauac.

²⁷ Otlananquilih in Juan:

—Amo uilis acah icnihnimitis se tiquitl, tla Dios amo catqui iuan.

²⁸ Namehuantzitzin namonohmah onanconcaqueh ihcuac onquihtoh: “Neh amo in Cristo Temaquixtani, neh onechualtitlanqueh manualtlayacanto achtoh uan amo yeh.”

²⁹ Ohcon quemeh itich se monamichtliluitl, naquin monamichtia iuan novia yeh yen novio. Niyolohicniu in novio, catqui inauac uan tlailiuis paqui ihcuac iccaqui tlahtoua in novio. Neh inniulia niyolohicniu in novio, ica non neh noiuqui simi tlailiuis inyolpaqui,

³⁰ pues Jesús icnamiqui ocachi mamoueyihcachiua, uan neh mantzocotzintia.

Naquin ualeua iluicac

³¹ 'Naquin ualeua iluicac yehua tlapanauihtoc impan nochtin. Uan naquin ualeua itich nin talticpactli yeh poui itich in talticpactli, uan tlahtoua ohcon quen tlayoluiah in talticpactlacameh. Pero naquin ualeua iluicac yehua tlapanauihtoc impan nochtin,

³² uan ictematiltia tlen yeh yoquitac uan tlen yeh yoquicac. Uan yeh amacah icsililia tlen ictematiltia.

³³ Naquin icsilia tlen yeh ictematiltia, icnextia nic Dios quihtoua tlen milauac.

³⁴ NiConetzin Dios, naquin Dios ocualtitlan, tlahtoua yen tlen itlahtol Dios, nic Dios ocmactih mahsic nochi niEspíritu.

³⁵ In tePapan iclasohtla niConetzin, uan octlahih imac nochi tlen catqui.

³⁶ Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, icpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Pero naquin amo icniqui tlaniltocas inauac niConetzin Dios, amo icpias non yolilistli, tlamo yeh nicualanilitzin Dios catqui ipan non tocnui.

4

Jesús tlahtoua iuan se siuatl tlen poui Samaria

¹ In fariseos ocmatqueh nic Jesús otlacuatequihtoya uan oquintlania ocachi miqueh itlasalohcauan uan amo in Juan,

² masqui Jesús amo yehua otlacuatecaaya, tlamo sayeh nitlasalohcauan.

[†] 3:25 Siquin tlahcuilolten ictouah “iuan siquin judíos”.

³ Ihcuac Jesús ocmomacac cuenta nic in fariseos ocmatqueh Jesús oquintlania tlailiuis miqueh itlasalohcauan, oyah de Judea uan omocuip ocsipa itich in tlali Galilea.

⁴ Uan nic uilica opanosquia ic Samaria,

⁵ Jesús oahsito ic icah se altipetl tlen poui Samaria, itoocaa Sicar. Non altipetl amo uehca ocatca den tlali tlen Jacob ocaxcatihteu niconeu non itoocaa José.

⁶ Ompa ocatca in pozo tlen oquichiu in Jacob. Ihcuacón Jesús yosiyauca quen onihnin, uan ica non omotlalih inacasco in pozo. Ihcuacón ocatca quemeh tlahco tonal.

⁷ Ihcuacón se siuatl tlen poui Samaria oualah icah in pozo oatlacuico. Jesús oquiliuh:

—Ixnechonmacti atl inconis.

⁸ Nitlasalohcauan yoyahcah itich in altipetl, occouatoh tlen iccuasqueh.

⁹ In siuatl tlen opouia Samaria ocnanquilih in Jesús:

—Touatzin tonjudío uan neh se siuatl samaritana, ¿tleca itnechontlahtlanilia manmitzonmacti atl?

Ohcon oquihtho nic in judíos amo omoyecuicayah iuan in samaritanos.

¹⁰ Jesús oquiliuh:

—Tla otconixmatisquia tlen tetlaocolil Dios mitzonpialia, uan tla otconmatisquia aquih mitzontlahtlanilihtoc atl, yen touatzin otcontlahtlanilisquia atl, uan yeh omitzonmatisquia atl tlen ictemaca yolilistli.*

¹¹ In siuatl oquiliuh:

—Tlaczin, in pozo simi uehcatlan, uan dion amo itconpia tlen ica itconquixtis in atl. ¿Tla ohcon canih itconquixtis non atl tlen ictemaca yolilistli?

¹² In totatah Jacob otechcauilih nin pozo, yeh ompa oatlic, uan niconeuan uan nitlahpi-aluan. ¿Quenat touatzin ocachi tontlayacantoc uan amo yeh?

¹³ Jesús ocnanquilih:

—Nochi naquin conis nicancah atl ocsipa amiquis.

¹⁴ Pero naquin conis in atl tlen neh inmactis, amo queman ocsipa amiquis. Pues in atl tlen neh inmactis mochuias itich yeh quemeh se amelatl tlen icmactia yolilistli tlen ica in sintil nochipa.

¹⁵ In siuatl oquiliuh:

—Tlaczin, ixnechonmacti non atl ohcon acmo ocsipa inamiquis, uan acmo ocsipa moniquis inquixtiquiu nin atl.

¹⁶ Jesús oquiliuh:

—Xoyau, ixconnotza motlauical uan ocsipa xouiqui.

¹⁷ In siuatl ocnanquilih:

—Neh amo inpia notlauical.

Jesús oquiliuh:

—Yeh milauac tlen otconihtho, amo itconpia motlauical.

¹⁸ Touatzin yotquimonpix macuilten motlauicaluan, uan naquin axan iuan toncah amo motlauical. Tlen otconihtho, yeh milauac.

¹⁹ In siuatl oquiliuh:

—Tlaczin, inquita touatzin tonteotlanauatani.

²⁰ In toyauehcautahuan nochipa ocllacachiuqueh Dios itich nin tipetl, uan yeh namehuantzitzin namonjudíos nanconihthouah icnamiqui sectlacachiuas Dios nepa Jerusalén.

²¹ Jesús ocnanquilih:

—Ixnechonnilto, siuatzintli, ahsis hora ihcuac dion itich nin tipetl dion Jerusalén nancontlacachiuasqueh in toTahtzin Dios.

²² Namehuantzitzin tlen namonpouih Samaria amo nanconixmatih naquin nancontlacachiuah. Tehuan quemah itquixmatih naquin ittlacachiuah, pues in temaquixtilistli ualeua tonauac tehuán in judíos.

²³ Pero ahsis hora, uan yoehcoc axan, ihcuac naquin milauac ictlacachiuah in toTahtzin Dios, ictlacachiuasqueh ica in Espíritu uan ica in tlen milauac. Tlamilauca in toTahtzin Dios quintemoua naquin ohcon mactlacachiuacan.

²⁴ Dios yeh Espíritu, uan naquin ictlacachiuah moniqui mactlacachiuacan ica in Espíritu uan ica in tlen milauac.

²⁵ In siuatl oquiliuh:

—Neh inmatoc nic uitz in Mesías —naquin yehua Cristo Temaquixtani—; ihcuac yeh ehcos, techyecahsicamatiltis nochi.

²⁶ Jesús ocnanquilih:

—Yeh nehua, naquin tlahthoc mouantzin.

* 4:10 noso "amelaatl"

²⁷ Ihcuacón oehcoqueh nitlasalohcauan uan ocmetetzauhiqueh, quen Jesús otlahtotoya iuan se suatl. † Pero amach omixeuhi quihotos: “¿Tleca tonmononotzoc iuan?” noso “¿Tlenoh itconmononotza iuan in suatzintli?”

²⁸ Ihcuacón in suatl occauteu nitzotzocol uan oyah itich in altipetl, oquimiluito ihquin in tocníuan:

²⁹ —Xouiquih uan ixconitaquih se tlatatl tlen onechiluih nochi nochiualis. ¿Xamo isqui yehua in Cristo Temaquixtani?

³⁰ Ihcuacón in tocníuan oquisqueh itich non altipetl uan octatoh in Jesús.

³¹ Ihcuac in suatzintli oyahtoya, nitlasalohcauan octlatlautayah in Jesús:

—Tlamachtani, xontlacua.

³² Yeh oquinnanquilih:

—Neh inpia se tlacual tlen namehuantzitzin amo nanconixmatih.

³³ Uan nitlasalohcauan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Xanqui noso acah ocualiquilih tlen quicuas?

³⁴ Pero Jesús oquimiluih:

—Notlacual yeh nin: manchiua nitlaniquilitzin naquin onechualtitlan, uan manyeeco in tiquitl tlen Yehuatzin onechmactih.

³⁵ Namehuantzitzin ihquin nanconihotuah: “Ipan naui tlapoual itlaeueasqueh.” Pero neh innamechonilua: Ixquimontlapocan namoixtololouan xontlachiacan itich in tlamilolmeh. Ixconitacan quen yochicauqueh, ya cuali setlaeueas.

³⁶ Uan naquin tlaeua icsilia itlaxtlauil, uan in tlaeualistli icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa; uan ohcon naquin tlatipeua uan naquin tlaeua, sansican paquisqueh.

³⁷ Milauac tlen ictoua in tahtol: “Se tlatipeua uan ocse tlaeua”,

³⁸ pues neh onnamechoualtitlan xontlaeueacan campa amo onamontiquitqueh. Ocsiquin otiquitqueh, uan namehuantzitzin namontlaeueah campa yehuan otlatipeuqueh.

³⁹ Miqueh samaritanos tlen opouiah itich non altipetl otlaniltocaqueh inauac in Jesús ica nitlahtol in suatzintli, ihcuac oquinmatiluh: “Yeh onechiluih nochi nochiualis.”

⁴⁰ Ihcuac in samaritanos oualahqueh inauac in Jesús, octlatlautayah mamocaua inuan. Uan yeh ompa omocau ome tonal inuan.

⁴¹ Uan ocachi miqueh tocníuan samaritanos otlaniltocaqueh ica nitlahtol in Jesús,

⁴² uan oquiluayah in suatzintli:

—Axan itlaniltocah acmo san ica tlen ottechonnonotz, axan tehuan toixcoyan yotcaqueh uan cuali ya itmatih nic Yehuatzin milauac niTemaquixtihcau in talticpactli, [Yehuatzin in Cristo].

Jesús icpahitia nitelpocaconeu nitematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui

⁴³ Ihcuac opanoc ome tonal, Jesús oyah de Samaria uan oahsic itich in tlalmeh Galilea.

⁴⁴ Jesús inohmah yoquihtohca nic se teotlanauatani amo icyequitah itich nialtipeu campa poui.

⁴⁵ Ihcuac Jesús oahsito Galilea, in tocníuan tlen opouiah ompa ocyecsilihqueh, nic yehuan noiqui oyahc ah Jerusalén itich in pascuahiluitl, uan ompa oquitaqueh nochi tlen yeh oquichiu itich non iluitl.

⁴⁶ Jesús ocscipa oyah itich in altipetl Caná tlen poui Galilea, campa in atl oquicuip vino. Ompa ocatca se itematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui, naquin oualah de Capernaúm. Yeh ocpiaya se itelpocaconeu omococouaya.

⁴⁷ Ihcuac nin tlatatl oquimat nic Jesús youalah den tlalmeh Judea uan yoehcoc Galilea, oyah oquitato uan octlatlautih mayaui Capernaúm macpahitih niconeu, pues simi yotlanautoya.

⁴⁸ Jesús ocnanquilih:

—Namehuantzitzin tla amo nanconitasqueh uehueyi nescayomeh, amo queman namontlaniltocasqueh.

⁴⁹ Nitematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui oquiluih:

—NoTecotzin, inmitzontlatlautia, xouiqui sanniman, amo yeh momiquilia noconeu.

⁵⁰ Jesús oquiluih:

—Xonmocui pa mochantzin, moconetzin yolis.

In tlatatl oniltocac tlen Jesús oquiluih, uan omocui pa ichan.

⁵¹ Ihcuac in tlatatl oyahtoya ichan, itich in ohtli siqui itlaqueualuan ocnamiquicoh uan oquiluihqueh:

—¡Moconetzin yolis!

† 4:27 In tlamachtihqueh judíos amo omononotzayah inuan siuameh.

⁵² Ica non yeh oquintlahtlanih quemeh tlen hora opeu pahti niconeu, uan yehuan ocnanquilihqueh:

—Yalua quemeh se hora tiotlac opanauih in chicauactotonqui.

⁵³ In tepapan oquilmamic nic yec ihcuacón Jesús oquiliuh: “Moconetzin yolis.” Otlanihtlac in tlacatl, uan noiuqui nochtin tlen ochanchiuayah ichan.

⁵⁴ Nin iluicacnescayotl yehua ya ic ome tlen Jesús oquichiu Galilea, satepan ihcuac oualmocuip de Judea.

5

Jesús icpahtia se tlacatl uilanqui

¹ Satepan Jesús otlehcoc oyah Jerusalén campa in judíos ocpiayah se imilui.

² Ompa Jerusalén, icah in Caltentli den Ichcameh, ocatca se aticochamánal, tlen ica hebreohtlahtol itooaca Betesda. Ocyualohtoyah macuil caluilanten.

³ Itlampa in caluilanten ouitztoyah miqueh cocoxqueh: siquin popoyomeh, siquin coxhten, siqui uilanqueh. [Yehuan ochxhtoyah mamolini in atl,

⁴ pues san quemanian se iluicactlatlantli oualtimouaya icah in atl uan ocolinaya, uan naquin achtot opancalaquia itich in atl ihcuac opeuaya molinia, opahtia de tlen sa cocolistli tlen ocpiaya.]

⁵ Ompa ocatca se tlacatl tlen ocpiaya simpoual uan caxtolomeyi xiuitl omococouaya.

⁶ Ihcuac Jesús oquitac in cocoxqui ouitztoya uan oquimat nic yocpiaya mic xiuitl ohcon mococohtoc, oquiliuh:

—¿Itconniqui tonpahtis?

⁷ In cocoxqui ocnanquilih:

—Tlacatzin, amo inpia aquih nechpancalaquis itich in aticochamánal ihcuac molinia in atl. Uan ihcuac inmopancalaquitui, ocse achtot yomopancalaquih.

⁸ Jesús oquiliuh:

—Xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xonnihnimi.

⁹ Uan sanniman opahtituitz non tlacatl, oquian nicochoptl uan onihnin. Non ohcon omochiu itich moseuilistonal.

¹⁰ Ihcuacón in judiohtiquiahqueh oquiliuhqueh in tlacatl non opahtic:

—Axan moseuilistonal, uan amo tecauilia in tlanauatil itconmemes mocochoptl.

¹¹ In tlacatl oquinnanquilih:

—Naquin onechahtih onchiluih: “Ixconana mocochoptl uan xonnihnimi.”

¹² Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Aquih omitzoniluih: “Ixconana mocochoptl uan xonnihnimi”?

¹³ Pero in tlacatl tlen opahtic amo oquixmat aquih opahtih, pues Jesús opoliu itzalan nonqueh miqueh tociuán tlen ompa ocatcah.

¹⁴ Satepan Jesús ocspia oquitac in tlacatl icah in teopantli uan oquiliuh:

—Ixconita, yotonpahtic. Acmo xontlahtlaco, amo yeh mopán uitz itlah ocachi tlaillius temohtih.

¹⁵ Ihcuacón in tlacatl oyah oquimiluito in judiohtiquiahqueh nic yen Jesús naquin opahtih.

¹⁶ Ica non, in judiohtiquiahqueh tlen saso occhiuila [uan oniquiah icmictisqueh] in Jesús, nic otlapahtaya itich moseuilistonal.

¹⁷ Pero Jesús oquinnanquilih:

—NoTahtzin hasta axan nochipa tiquitoc, ica non neh noiuqui intiuiti.

¹⁸ Ica non in judiohtiquiahqueh ocachi oniquiah icmictisqueh, amo sayeh nic amo octlepanitaya in moseuilistonal, tlamo yeh noiuqui nic oquihouaya Dios yehua iTahtzin uan ohcon yec omconiulihouaya Dios.

Nichicaualis niConetzin Dios

¹⁹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, niConeu Dios amo uili icchiua itlah san yeh iixcoyan, tlamo sayeh tlen quita icchiua niTahtzin. Nochi tlen icchiua niTahtzin, noiuqui icchiua niConeu Dios.

²⁰ NiTahtzin iclasohtla niConeu uan icnextilia nochi tlen Yehuatzin icchiua. Uan ocachi uehueyi chiualisten icnextilis, uan namehuantztzin nanconmotetzauisqueh.

²¹ Ohcon quemeh niTahtzin quinyancuicayolitia miquemeh uan quinmactia yolilistli, ohcon noiuqui niConeu naquin yeh icniqui quinmactia yolilistli.

²² Sannoiuqui ohcon niTahtzin amacah quiliua tlenoh itich icnamiqui, yehyeh nochi non chicaualis ocmahtih yeh niConetzin, yehua quimiluis sehse tlenoh itich icnamiqui.

23 Ohcon oquichiu nic oquinic nochtin macllacachiuacan niConeu Dios, ohcon quemeh ictlacachiauh niTahtzin. Naquin amo ictlacachiauh niConeu Dios, amo ictlacachiauh niTahtzin naquin yehua ocualtitlan.

24 *Tlamilauca yec innamechonilua, naquin iccaqui notlahtol uan icniltoca Dios naquin onechualtitlan, ya icpia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amo icsilis tlatzacuiltlis, tlamo yeh yoquis imac in miqulistli uan yopanoc itich in yolilistli.

25 *Tlamilauca yec innamechonilua, ya ehcotoc in tonal, uan yoehcoc axan, ihcuac in miquemeh iccaquisqueh nitlahtol niConetzin Dios, uan naquin icsilis nitlahtol yolis.

26 Pues ohcon quemeh niTahtzin itich ualeua in yolilistli, sannoiuqui ohcon ocmactih chicaualistli niConeu itich maualeua yolilistli.

27 Sannoiuqui ohcon ocmactih chicaualistli para yeh quitas aquih itich moniqui in tlatzacuiltl noso aquih icnamiqui in yolilistli, nic yeh yehua niConeu in Tlacatl.

28 Amo ixconmotetzaucan nin, ehcos in hora ihcuac nochtin naquin cateh itich in ticochtli iccaquisqueh nitlahtol;

29 uan naquin occhiuqueh tlen cuali, yancuicayolisqueh uan icsilisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, pero naquin occhiuqueh tlen amo cuali, yancuicayolisqueh uan icsilisqueh in tlatzacuiltlistli.

Tlen icteixmatiltia aquih Jesús

30 *Neh amo uili inchiua itlah san neh noixcoyan. Neh inquitoua aquih icnamiqui in tlatzacuiltl noso in yolilistli ohcon quemeh noTahtzin nechilua, uan tlen neh inquitos, yeh non tlen cuali, pues amo inchiua san tlen neh notlaniquilis, tlayeh inchiua nitlaniquilis noTahtzin naquin onechualtitlan.

31 Tla san ica neh notlahtol inmoteixmatiltia, notlahtol amitlah ipatiu.*

32 Pero cah ocse naquin nechteixmatiltia, uan inmatoc nic tlen yeh ictematiltia de neh, yeh milauac.

33 Namehuantzitzin onamontlatitlanqueh inauac in Juan macllahtlanitin max yehua in Cristo Temaquixtani, uan yeh onamechonnanquilih ica tlen milauac.†

34 Tlamilauca amo moniqui acah manecheixmatilti, pero innamechonilua nochi non nic inniqui xontlaniltocan, uan ohcon xonican tlamaquixtilten.

35 Juan ocatca quemeh se tlauil xotlatoc uan otlauaya, uan namehuantzitzin quesqui tonal onamonpaqueh itich nitlanes.

36 Pero neh inpia itlah tlen ocachi ictematiltia aquih neh, itlah tlen icpanauia tlen octematiltih Juan de neh. Uan non yen chualisten tlen inchiutoc, tlen noTahtzin onechmactih manchiua, yehuanten nechteixmatiltiah, ictematiltiah nic noTahtzin onechualtitlan.

37 NoTahtzin naquin onechualtitlan noiuqui ictematiltia aquih neh, masqui amo queman nanconctoqueh Yehuatzin, dion amo queman nanconitzoqueh,

38 dion amo nanconmoyolotiah nitlahtoltzin, nic amo nanconniltocah naquin Yehuatzin ocualtitlan.

39 Namehuantzitzin nanconlatemoliah in Teotlahtolamatl, nic nanconyoluiah itich in Teotlahtolamatl nanconahsisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Uan yeh in Teotlahtolamatl yehua nechteixmatiltihtoc,

40 uan masqui ohcon namehuantzitzin amo nanconniquih namonuitzeh nonauac para nanconpiasqueh yolilistli.

41 *Neh amo intemoua manechehcapantlalian in talticpactlacameh.

42 Tlamilauca innamechonixmati, uan inmati nic amo milauac nancontlasohtlah Dios.

43 Neh onualah ica nitoocaatzin noTahtzin, uan yeh namehuantzitzin amo nannechsiliah. Pero tla acah ocse utz san ica yeh itooaca, yeh quemah nanconsilisqueh.

44 ¿Quenih uilis namontlaniltocasqueh, tla san nancontemouah manamechonuehcapantlalian nocsiquin, uan amo nancontemouah manamechonuehcapantlali naquin san Yehuatzin Dios?

45 Amo ixconyoluican yen neh innamechonteiluis iixpan noTahtzin. Ya cah naquin namechonteiluis, yeh yen Moisés naquin inauac namonmoyolchicauah.

46 Tla milauac onanconniltocanih Moisés, neh noiuqui onannechonniltocasquiah, pues yeh otlahcuiloh de neh.

47 Pero tla amo nanconniltocah tlen Moisés oquihcuiloh, ¿quenih nanconniltocasqueh tlen neh inquitoua?

* 5:31 Dt. 17:6 uan Dt. 19:15 ictouah amo uilis sectlatzacuiltis se tocnui san ica nitlahtol san se tocnui, moniquih ome noso yeyin. † 5:33 Jn. 1:19-34

6

*Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh**(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)*

- ¹ Satepan, Jesús oyah itich nocse itlaten in mar Galilea tlen noiuqui itoocaa mar Tiberias.
² Oyayah iuan in Jesús tlailiuis miqueh tocnian, nic oquitayah in iluicacnescayomeh tlen oquinchuaya quen oquinpahtaya in cocoxqueh.
³ Ihcuacón Jesús otlehcoc itich se tipetl, uan ompa omotlalih iuan nitlasalohcauan.
⁴ Yoahsitoya in tonalmeh ihcuac pascuahiluitl, nimiluiu in judíos.
⁵ Ihcuac Jesús oontlachix uan oquimitac nonqueh tlailiuis miqueh tocnian tlen youalmonichicohtayah inauac, oquiluuh in Felipe:
 —¿Camih itcouatiueh pan tlen ica itquintlamacasqueh ninqueh tocnian?
⁶ Jesús ohcon oquiluuh in Felipe nic san oniquia iclatlatas, pues Jesús yocmatoya tlenoh occhiuasquia.
⁷ Felipe ocnanquilih:
 —Ica tlahtlaul ome ciento tonaltiquitl amo ahsis ica seccouas pan uan sequinuantis sehse camatl.
⁸ Semeh nitlasalohcauan, non itoocaa Andrés, icniu in Simón Pedro, oquiluuh:
⁹ —Nican catqui se tellocatl, yeh icpixtoc macuil pan tlachiuatl ica cebada uan ome pescados. Pero ¿tlenoh quimahlani?

- ¹⁰ Jesús oquihoh:
 —Ixquimoniluican nochtin mamotlahtlalic.
 Ompa campa omotlahtlaliqqueh ocatca mic sacatl, uan tlen ompa omotlaliqqueh ocatca quemeh macuil mil tlacameh.
¹¹ Jesús oquian in pan uan ihcuac omotlasohcamat inauac Dios oquinxihxiluih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinxihxiluihqueh naquin ompa otolohtoyah. Sannoiuqui ohcon oquinxihxiloh in pescados, uan nochtin ocsilihqueh quesqui yehuan oniqueh.
¹² Ihcuac nochtin in tocnian oixuiqueh, oquimiluih nitlasalohcauan:
 —Ixconnichocan tlen oc omocau, amitlah mamotlacauilo.
¹³ Nitlasalohcauan onichicohqueh, uan oquintemitiqqueh mahtlactlamome chiquiuitl ica pan tlacocotontli tlen oc omocau den macuil pan tlachiuatl ica cebada tlen acmo occuahqueh.

- ¹⁴ Ihcuac nonqueh tocnian oquitaqueh in iluicacnescayotl tlen Jesús oquichiu, oquihohqueh:
 —De milauac, yeh nin in teotlanauatani naquin in Teotlahtlamatl techmatiltia icpia tlen uitz itich nin tlatipectli.
¹⁵ Pero Jesús oquimat nic yehuan oniquiah icchiualtisqueh mai inueyitiquiahcau. Ica non, oquinauteu uan ocsipa oyah icuac in tipetl sayeh isel.

*Jesús nihnimi iixco in mar**(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)*

- ¹⁶ Ihcuac ya tlapoyautoc, nitlasalohcauan otimoqueh ica in mar,
¹⁷ otlehcoqueh itich se barca uan osintlapalpanotoyah oyahtoyah itich in altipetl Capernaúm. Yotlayouaca uan Jesús ayamo oahsia innauac.
¹⁸ In atl chicauac omahcoquia nic chicauac oehecatoya.
¹⁹ Ihcuac yoyayah quemeh macuil noso chिकासен kilómetro itich in atl, oquitaqueh in Jesús oualnihintaya iixco in atl uan yocualhsitaya in barca, uan yehuan omomohitqueh.
²⁰ Pero yeh oquimiluih:
 —¡Yeh nehua, amo xonmomohtican!
²¹ Ihcuacón yehuan oniqueh icsilisqueh itich in barca, uan yeh in barca sanniman oahsic itich in tlali campa yehuan oyayah.

In tocnian ictemouah Jesús

- ²² Oualimostic in tocnian tlen omocauqueh itich nocse itlaten in mar, campa ocuahqueh in pan, oquilmamiqueh nic non yaluatica itich in mar ocatca san se barca, uan Jesús amo ocalac itich non barca iuan nitlasalohcauan, tla yeh nitlasalohcauan oyahqueh insel.
²³ Ihcuacón ompa campa yaluatica occuahqueh in pan satepan ihcuac in toTecotzin omotlasohcamat, oehcoqueh siquin barcas tlen opouiah Tiberias.
²⁴ Uan quen in tocnian oquitaqueh nic Jesús acmo ompa ocatca, dion nitlasalohcauan, otlehcoqueh itich in barcas uan oyahqueh Capernaúm, octemotoh Jesús.

Jesús yehua in pan tlen ictemacayolilistli

- ²⁵ Ihcuac ocahsiqueh in Jesús itich nocse itlaten in mar, octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿quenh otonehcoc nican?

²⁶ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec mannamechonilui, amo nannechontemouah nic onanconahsica-matqueh tlenoh ictosniquih in nescayomeh tlen onquinchiu, tlamo yeh nannechontemouah nic onanconcuahqueh in pan uan onamonixuiqueh.

²⁷ Amo xonmotiquipachocan ipampa in tlacual tlen tlami, yehyeh xonmotiquipachocan ipampa in tlacual tlen ayic tlami uan ictemaca yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Nin tlacual namechonmactis niConeu in Tlacatl, naquin in toTahtzin Dios yonamechonnexitlih nic Yehuatzin ocaultitlan.

²⁸ Ihcuacón yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh moniqui itchiuasqueh uan ohcon itpaquilismacasqueh Dios?

²⁹ Jesús oquinanquilih:

—Tlen Dios namechontlahtlanilia ixconchiuacan yeh yeh nin: xontlaniltocac inauac naquin Yehuatzin ocaultitlan.

³⁰ Yehuan oquilihqueh:

—¿Tlen iluicacnescayotl itconchiuas uan ohcon ittasqueh uan itniltocasqueh nic toualeua inauac Dios? ¿Tlenoh chiualistli itconchiuas?

³¹ In toyauehcautahuan occuahqueh in pan tlen itooaca maná campa tlauaquilistlah,* pues ohcon ihcuiliutoc: “Oquinmactih in pan tlen ualeua de iluicac maccuacan.”†

³² Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, amo yeh in Moisés naquin onamechonmactih in pan den iluicac, tla yeh yen noTahtzin naquin namechonmactia in tlen milauac pan den iluicac.

³³ Ixconmatican, in pan de Dios, yeh naquin oualtimoc den iluicac uan quinmactia yolilistli in tlatitpacplacameh.

³⁴ Yehuan oquilihqueh:

—ToTeczotzin, ixtechonmacti nochipa non pan.

³⁵ Jesús oquimiluih:

—Neh yen pan tlen ictemaca yolilistli. Naquin nonauac uitz ayic mayanas, uan naquin tlaniltoca nonauac ayic amiquis.

³⁶ Pero ohcon quen yonnamechoniluih, masqui nannechonitztoqueh amo namontlaniltocah nonauac.

³⁷ Nochtin naquin noTahtzin nechinmactia uitzeh nonauac; uan naquin uitz nonauac, amo queman acah amo insilis.

³⁸ Tlamilauca, neh onualtimoc de iluicac, uan amo onchiuaco san tlen neh notlaniquilis, tlamo yeh nitlaniquilis naquin onechualtitlan.

³⁹ Uan yeh nin itlaniquilis [noTahtzin] naquin onechualtitlan: amo manpolo dion se naquin nechinmactia, yeh manquinyancuicayoliti itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴⁰ Uan yeh nin nitlaniquilis [naquin onechualtitlan]: nochi naquin ictlalia nitlachialis inauac niConeu in Dios uan tlaniltoca inauac, icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Uan neh inyancuicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴¹ Ihcuacón in judíos omohsiuqueh nic Jesús oquihot: “Neh in pan tlen oualtimoc iluicac.”

⁴² Uan octouayah:

—¿Nicancah, xamo yen Jesús, niconen in José? Itquixmatih nipapan uan nimaman. ¿Quenh axan ictoua: “Onualtimoc den iluicac?”

⁴³ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—¡Acmo xonichtacatlahtohtocan!

⁴⁴ Amacah uilis uitz nonauac, tla noTahtzin naquin onechualtitlan amo ictlalia itich niyolo mauiqui nonauac, uan neh inyancuicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴⁵ Ihquin ihcuiliutoc itich nitlahcuilol in teotlanauatanih: “Dios nochtin quinmactis.”‡

⁴⁶ Ica non, nochtin naquin iccaquih noTahtzin uan cahsacamatih nitlahtol, uitzeh nonauac.

⁴⁷ Tlamilauca yec innamechonilua, naquin tlaniltoca [nonauac] icpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴⁸ Neh yen pan tlen ictemaca yolilistli.

⁴⁹ Namoyauehcautahuan occuahqueh in pan tlen itooaca maná campa tlauaquilistlah, uan masqui occuahqueh yeh omiqueh.

* 6:31 Éx. 16:4, 15 † 6:31 Sal. 78:24; Éx. 16:4-15 ‡ 6:45 Is. 54:13; Jer. 31:33-34

⁵⁰ Namonauac catqui in pan tlen ualtimoua de iluicac, uan naquin quicuas nin pan amo miquis.

⁵¹ Yen neh in pan tlen yoltoc, tlen oualtimoc iluicac. Naquin quicuas nin pan, yoltos ica in sintitl nochipa. Uan in pan tlen neh intemactis, yeh nonacayo, uan intemactis para ica macpiacan yolilistli in talticpactlacameh.

⁵² Ihcuacón in judíos opeuqueh san yehuan motlahtolixnamiquih, uan oquihtouayah:

—¿Quenih uilis necah techmactis matcuacan ninacayo?

⁵³ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, tla amo nanconcuah ninacayo niConeu in Tlacatl uan amo nancononih nieso, amo nanconpiasqueh in tlen milauac yolilistli.

⁵⁴ Naquin quicua nonacayo uan coní noeso, ica icpia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan neh inyancaicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁵⁵ Pues nonacayo yehua tlen milauac tlacual, uan noeso yehua tlen milauac teamicpahtia.

⁵⁶ Naquin quicua nonacayo uan coní noeso, sa se mochiua nouan uan neh iuan.

⁵⁷ NoTahtzin, naquin itich ualeua in yolilistli, onechualtilan. Uan neh inpia yolilistli ica noTahtzin. Ohcon noiuqui naquin quicua nonacayo, icpias yolilistli ica neh.

⁵⁸ Notlalnacayo yeh yen pan tlen oualtimoc iluicac. Nin pan amo quemeh in maná tlen occuahqueh namotahuan uan omiqueh. Naquin quicuas nin pan yoltos ica in sintitl nochipa.

⁵⁹ Nochi nin oquihtoh Jesús ihcuac otlamachtitoyá Capernaúm itich in teotlanauatilcali.

In tlahtol tlen ictemaca yolilistli tlen ica in sintitl nochipa

⁶⁰ Ihcuac occaqueh tlen oquihtoh Jesús, miqúeh itlasalohcauan oquihtohqueh:

—Simi oueh nin tlahtol, ¿aquiyeh uilis icsilis?

⁶¹ Jesús ocmatia nic nitlasalohcauan ocmoichtacanonotztoyah tlen yeh oquihtoh, uan oquimiluih:

—¿Onnamechontlauecalaquih ica tlen onnamechoniluih?

⁶² ¿Axan quemach tla nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tlehcos campa achtoh ocatca?

⁶³ In espíritu yehua ictemaca yolilistli, in totalticpacnacayo inohmah amo icpia yolilis. In tlahtolten tlen yonnamechonnonotz, yehua poui espíritu uan yehua teyolitia.

⁶⁴ Masqui ohcon, siquin namehuantzitzin amo namontlaniltocah.

Jesús ohcon oquihtoh, nic ocmatia desde achtoh aquihqueh amo otlaniltocayah uan ocmatia aquih octemactisquia.

⁶⁵ Uan oquimiluih:

—Ica non yonnamechoniluih amacah uilis uitz nonauac, tla noTahtzin amo ictlalilia itich niyolo mauiqui nonauac.

⁶⁶ Miqueh itlasalohcauan itich non tonal opeuqueh iccauah uan acmo iuan oyayah.

⁶⁷ Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih in mahtlactlamomeh itlasalohcauan:

—¿Max namehuantzitzin noiuqui nanconniquih nannechoncauasqueh?

⁶⁸ Simón Pedro ocanquilih:

—NoTécotzin, ¿aquih ocse inauac uilis tiasqueh? Sayeh Tehuatzin itconpia tlahtolten tlen ictemactiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁶⁹ Uan tehuán yotniltocaqueh uan yotcahsicamatqueh nic Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, niTlapihpincatzin Dios. §

⁷⁰ Jesús oquimiluih:

—¿Xamo neh onnamechonpihpín namonmahtlactlamome? Uan yeh semeh namehuantzitzin se itlaqueual in amocuali.

⁷¹ Jesús otahtohtoyá den Judas Iscariote, niconeu in Simón. Masqui opouia iuan in mahtlactlamome itlasalohcauan, yehua naquin satepan octemactih in Jesús.

7

Nicniuan Jesús amo icniltocah

¹ Satepan de nochi non, Jesús oninintinimia itich in talmeh Galilea, pues amo oniquia yas Judea, nic in judíohtiquiahqueh oniquiah icmictisqueh.

² Ihcuacón yoehcotoya nimilui in judíos non itoocaa iluítl den xiucalmeh,

³ uan nicniuan in Jesús oquilihqueh:

—Amo xonmocaua nican, yeh xoyau Judea, ohcon motlasalohcauantzitzin tlen chanchiuh ompa noiuqui ictasqueh in chíualisten tlen itquimonchiua,

§ 6:69 Siquin tlahcuilolten ictouah “Tehuatzin in Cristo Temaquixtani, iConetzin Dios naquin meuiltitichah.”

⁴ pues naquin ictemoua moteixmatiltis amo icchiua itlah san ichtacayan. Tla itqui-monchiua nescayomeh, yeh ocachi cuali xonmoteixmatilti imixpan nochtin in tlalticpact-lacameh.

⁵ Nicnluan Jesús ohcon oquiluayah nic dion yehuan amo ocniltocayah.

⁶ Jesús oquimiluih:

—Nohora ayamo ehco. Tlamilauca, namonauac tlensasohora cuali.

⁷ Namehuan amo uilis namechocolisqueh in tlalticpactlacameh, pero neh amo nechtas-niquih nic neh inquinmatiltia amo cuali ninchiualis.

⁸ Namehuan ixtlehcocan ixyacan itich in iluitl. Neh amo nias, pues ayamo ehco nohora.

⁹ Jesús ohcon oquinnanquilih uan ompa omocau Galilea.

Jesús yauitich in iluitl den xiucalmeh

¹⁰ Pero satepan, ihcuac nicnluan in Jesús yoyahcah iluitl, yeh noiuqui otlehcoc oyah san ichtacatzin, amacah oquimiluih.

¹¹ Itich in iluitl, in judiohtiquiahqueh octemouayah in Jesús uan octouayah:

—¿Canih isqui non tlaicatl?

¹² Mic tlahotl omocauca de yeh inauac nonqueh tlailiuis miqueh tocnuan. Siquin oquihtouayah: “Yeh simi cuali conetl.” Ocsiquin oquihtouayah: “Amo, pues non tlaicatl san quincacayautinimi in tocnuan.”

¹³ Nochtin otlahouaya de yeh san ichtacatzin, nic oquimixmouilaya in judiohtiquiahqueh.

¹⁴ Tlahco semana, ihcuac ya tlahco iluitl, Jesús oyah icah in teopantli uan opeu tlamachtia.

¹⁵ In judiohtiquiahqueh ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—¿Quenih hasta ohcon quixmati in Teotlahtolamatl, uan yeh amacah ocmachtih?

¹⁶ Jesús oquimiluih:

—Notlamachtis amo notich ualeua, tla yeh ualeua itich naquin onechualtitlan.

¹⁷ Naquin ictemoua icchiuas nitlaniquilitzin Dios, yec quitas tla notlamachtis ualeua itich Dios noso san notich ualeutoc.

¹⁸ Naquin tlahoua san ten yeh itich ualeua, ictemoua macuehcapantlalican. Pero naquin ictemoua macuehcapantlalican naquin ocualtitlan, yeh se tocnü tlen tlahoua ica in tlen milauac uan amo cah tlahacayaualis itich.

¹⁹ ¿Moisés xamo onamechonmactih in tlanauatil? Uan yeh masqui ohcon, dion semeh namehuantzitzin amo nanconchiuah tlen ictoua in tlanauatil. ¿Pues tlamó, tleca nancon-niquih nannechonmictisqueh?

²⁰ In tocnuan onauatqueh:

—Itconpia amocuali ehecatl. ¿Aqih icniqui mitzonmictis?

²¹ Jesús oquinnanquilih:

—Nanconmotetzauitqueh tleca onicchiu iluicacnescayotl itich moseuillistonal, uan yeh san se cuali tiquitl tlen onicchiu.

²² Pero ixcontacan, Moisés onamechonmactih in tlanauatil xonmojudiohnescayotican. Tlen milauac non tlanauatil amo ualeua san itich Moisés, yeh ualeua itich namoyaeuca-tahuan tlen ocachi achtóh uan amo Moisés.

²³ Axan, tla namehuantzitzin nanconjudiohnescayotiah se piltzintli masqui mai moseuillistonal, para ohcon nancontlacamatisqueh nitlanauatil Moisés, tla ohcon, ¿tleca namon-cualanéh nouan nic neh mahsic onpahtih se tlaicatl itich moseuillistonal?

²⁴ Amo xonmoyacanacan namonlahtosqueh san ica tlen nanconitah, yehyeh achtóh namonlahtosqueh ixcontlatlatacan ica tlen yec.

Jesús quimiluih canih ualeua

²⁵ Siquin tlen ochanchiuayah Jerusalén oquihtouayah:

—¿Xamo yeh nin tlaicatl non ictemohtinimih icniquih icmictisqueh?

²⁶ Uan yeh ixconitacan, tlahotoc teixpan, uan amacah itlah quiluia. ¿Max in tiquiahqueh yocniltocaqueh yehua in Cristo Temaquixtani?

²⁷ Pero tehuan cuali itmatoqueh canih ualeua nin tlaicatl. Pero ihcuac uitz in Cristo Temaquixtani, amacah icmatis canih ualeua.

²⁸ Jesús ompa otlamachtitoyah icah in teopantli, uan ihcuac oquincac, otlahotóh chicaoac. Oquihtóh:

—¿Tla ohcon namehuantzitzin nannechonixmatih, uan nanconmatih canih inualeua?

Pero neh amo nican onualah san ica neh notlaniquilis, tla yeh onechualtitlan naquin milaucatzintli, naquin namehuantzitzin amo nanconixmatih.

²⁹ Neh quemah inquixmati, nic inauac Yehuatzin inualeua, uan Yehuatzin onechualtitlan.

³⁰ Ihcuac oncniquiah ictzitzquisqueh in Jesús, pero amacah octzitzquih, nic ayamo oehcoya nihora.

³¹ Masqui ohcon miqueh tocnian ocniltocaqueh uan oquihtouayah:

—Ihcuac uitz in Cristo Temaquixtani, ¿quenat uilis quinchiuas ocachi miqueh nescay-omeh uan amo nin tlacatl?

In fariseos quintitlanih in teananih mactzitzquitin Jesús

³² In fariseos ocmatqueh tlen ocmoichtacanonotzayah in tocnian de Jesús. Ica non in teopixcatlayacanqueh uan fariseos oquintitlanqueh siquin teananih mactzitzquitin.

³³ Ihcuac Jesús oquihtotoya:

—Oc namouantzín nisqui tipitzin, uan satepan nias inauac naquin onechualtitlan.

³⁴ Namehuantzitzin nannechontemosqueh, uan amo nannechonahsisqueh, pues campa neh nisqui, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

³⁵ Ihcuac in judiohtiQuiuahqueh ocmosepánluayah:

—¿Canih yasqui nin tlacatl uan amo uilis itcahsisqueh? ¿Xanqui icyoluihtoc yasqui inauac in judíos tlen chanchiutoqueh itich tlalmeh griegos, uan ompa quinmacthis in griegos?

³⁶ ¿Tlenoh ictosniqui in tlahtol tlen oquihtoh: “Namehuantzitzin nannechontemosqueh, uan amo nannechonahsisqueh”, uan “campa neh nisqui, namehuantzitzin amo namonu-isqueh namonyasqueh”?

Jesús yehua in amelatl tlen ictemaca yolilistli

³⁷ Itich in tonal ihcuac ya tlami in iluitl, itich in ueyi iluitonal, Jesús omoquitzeu uan chicauac oquihtoh:

—Tla acah amiqui, mauiqui nonauac uan maatlí.

³⁸ Naquin tlaniltoca nonauac, quemeh ictoua in Teotlahtolamatl, itich yeh mextos atl tlen ictemaca yolilistli.

³⁹ Ohcon otlahtoh Jesús nic otlahtotoya den Espíritu tlen icsilisqueh naquin tlaniltocah inauac. Ihcuac in Espíritu Santo ayamo oehcoya, pues Jesús ayamo ocsilaya in uehca-pantlalilis.

In tocnian motlahcoxilouah

⁴⁰ Ihcuac in tocnian occaqueh tlen oquihtoh in Jesús, siquin oquihtohqueh:

—Tlamilauca, nin tlacatl yehua in teotlanauatani tlen itchixtoqueh.

⁴¹ Ocsiquin oquihtouayah:

—Yehua nin in Cristo Temaquixtani.

Pero ocsiquin oquihtouayah:

—¿Quenat ualeuas Galilea in Cristo Temaquixtani?

⁴² ¿Xamo in Teotlahtolamatl quihtoua nic in Cristo Temaquixtani isqui ualeuani de David, uan icpia tlen ualeuas itich in altipetl Belén,* nialtipeu in David?

⁴³ Ica non in tocnian omoxixilohqueh ipampa in Jesús, nic siquin otlantilocayah inauac uan siquin amo.

⁴⁴ Siquin yehuan oncniquiah ictzitzquisqueh, pero amacah octzitzquih.

In tiquiuahqueh amo icniltocah in Jesús

⁴⁵ In teananih omocuiqueh inauac in teopixcatlayacanqueh uan fariseos. Yehuan oquintlahtlanihqueh in teananih:

—¿Tleca amo onanconualicaqueh?

⁴⁶ In teananih otlananquilihqueh:

—¡Amo quemán acah itcactoqueh tlahtoua quemeh nin tlacatl!

⁴⁷ Ihcuac in fariseos oquimiluihqueh:

—¿Namehuantzitzin noiuqui yonamechonchayau?

⁴⁸ ¿Max nanconitah semeh in tiquiuahqueh noso in fariseos icniltocah in Jesús?

⁴⁹ Necateh naquin icniltocah, yehuan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, yehuan impan catqui in tlatzacuiltlis.

⁵⁰ In Nicodemo, non poui inuan, naquin oyahca youac oquitato in Jesús, oquimiluih:

⁵¹ —¿Max techcaulia in totlanauatil matlahtlacoltican se tlacatl tla achtóh amo itcaquih uan itmatih tlen oquichiu?

⁵² Ihcuac, yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Quenat touatzin noiuqui tonpoui Galilea? Cualí ixcontlatemoli in Teotlahtolamatl, uan itconahxilis nic itich Galilea amo quemán ualeuas dion se teotlanauatani.

⁵³ Ihcuac nochtin sa oyayahqueh inchahchan.

* 7:42 Mt. 5:2

8

Se siuatl cahsih iuan ocse tlatatl

- ¹ Pero Jesús oyah itich in tipetl tlen itoocaa Olivos.
² Uan oualimostic, san oc cualcan, ocspia oyah icah in teopantli, uan nochtin in tocnian oualayah inauac. Jesús omotlalih uan opeu quinmactia.
³ Ihcuacón in teotlamachtanih uan fariseos ocualicaqueh se siuatl tlen ocahsiqueh ocatca iuan se tlatatl tlen amo itlauical. Uan occauatoh intlahcoyan in tocnian,
⁴ uan oquilihqueh in Jesús:
 —Tlamachtani, nin siuatl otcahsiqueh ocatca iuan se tlatatl tlen amo itlauical.
⁵ Itich in tlanauatil, Moisés techtiquitia in siuameh quemeh yeh matquintimictican. ¿Quenih itconita touatzin?
⁶ Yehuan ohcon oquilihqueh nic ocniquiah san iclatlatasqueh, uan ohcon icpiasqueh tlen ica icteiluisqueh in Jesús. Pero Jesús omocuilpachoh uan opeu tlahcuiloua ica nimahpil itich in tlali.
⁷ Uan quen yehuan ocachi uan ocachi octlahatlanayah, Jesús omomilau uan oquimiluih:
 —Naquin amo icpia tlahtlacol, yehua achtoh macana se titl uan mactitlanili.
⁸ Uan ocspia omocuilpachoh uan opeu ocspia tlahcuiloua itich in tlali.
⁹ Pero yehuan ihcuac occaqueh non, sehse oquistahqueh, [nic cuali ocmatoyah yehuan noiuqui tlahtlacouanih,] otlayacantahqueh in tlen ocachi ya tetahtzitzin. Uan occaqueh isel in Jesús iuan siuatztintli naquin oc ompa omocau.
¹⁰ Ihcuac Jesús omomilau [amaquin oquitac tlamó sayeh in siuatztintli] uan octlahatlanih:
 —¿Siuatztintli, canih cateh naquin omitzonteuilayah? ¿Amaquin oc oquihtoh uilica tonmiquis?
¹¹ Uan in siuatl ocnanquilih:
 —Nocnitzin, acmacah oquihtoh non.
 Jesús oquilih:
 —Dion neh amo inmitzonilua non. Xoyau uan acmo ocspia xontlahtlaco.

Jesús yehua tlanestli itich in tlalticpactli

- ¹² Jesús ocspia opeu quinnonotza in tocnian, oquimiluih:
 —Nehua in tlanestli itich in tlalticpactli. Naquin tlasaloua nonauac amo queman ninimis itich in tlayouilotl, yehyeh icpias in tlanestli tlen ictemaca yolilistli.
¹³ Ihcuacón in fariseos oquilihqueh:
 —San moseltzin itcontematiltihtoc non. Ica non tlen itcontematiltihtoc amotlen icpia ipatiu.
¹⁴ Jesús oquinnanquilih:
 —Masquí san neh noixcoyan inmoteixmatiltia, tlen neh intoua quemah icpia ipatiu, pues inmatoc canih inualeua uan canih nioh. Pero namehuantzitzin amo nanconmatih canih inualeua dion canih nioh.
¹⁵ Namehuantzitzin namontetlahcoltlatlatah ohcon quemeh in tlalticpactlacameh, pero neh amaquin intlahtlacoltlatlata.
¹⁶ Pero tla neh intoua tlenoh itich moniqui acah, notlahtol yeh de milauac uan icpia ipatiu, pues notlahtol amo san notich ualeua, tlamó yeh ualeua notich uan itich noTahtzin naquin onechualtitlan.
¹⁷ Itich namotlanauatil ihcuiliutoc tlen omen icteixpantiah, yehua tlen icpia ipatiu.
¹⁸ Ixconmatican neh inmoteixmatiltia aquih neh, uan noiuqui noTahtzin naquin onechualtitlan, yeh nechteixmatiltia.
¹⁹ Yehuan octlahatlanihqueh:
 —¿Canih catqui motahtzin?
 Jesús oquinnanquilih:
 —Namehuantzitzin amo nannechonixmatih, dion noTahtzin amo nanconixmatih, pues tla oxnechonixmatinih, noiuqui noTahtzin onanconixmatisquiah.
²⁰ Ninqueh tlahtolten Jesús oquimiluih ihcuac otlamachtitoyah icah in teopantli, campa octlalah in tomin tlen ocnichicouayah itich in teopantli. Uan amacah octzitziquih, pues ayamo oahsia nihora.

Jesús quimilua yeh amo poui itich nin tlalticpactli

- ²¹ Jesús ocspia oquimiluih:
 —Neh nias uan nannechontemosqueh, pero namonmiquisqueh itich namotlahtlacol. Campa neh nias, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.
²² In judiohtiquiahqueh octouayah:

—¿Max isqui icyoluihtoc sa yeh momictis, ica non ictoua: “Campa neh nias, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh”?

²³ Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin namonpouih tlaniuc, neh inpoui tlapac. Namehuantzitzin namonpouih nican talticpac, pero neh amo inpoui nican talticpac.

²⁴ Ica non yonnamechoniluih namonmiquisqueh itich namotlahtlacol. Pues tla amo nanconnitocah nic Yeh Nehua, namonmiquisqueh itich namotlahtlacol.

²⁵ Uan octlahtlanihqueh:

—¿Aquih touatzin?

Jesús oquinnanquilih:

—Neh yaquin onnamechontlamiiluih.

²⁶ Mic tlesa innamechonpialihoc innamechonixiluis, uan mic amo cuali yonnamechonahxiluh. Pero san ten yonicac de Yehuatzin, sayeh non inquimiluih in talticpac tla-cameh, pues Yehuatzin milaucaztintli.

²⁷ Pero yehuan amo ocahsicamatqueh nic Jesús oquinnonotzaya de niTahtzin.

²⁸ Ica non Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nanconahcocuisqueh niConeu in Tlacatl, ihcuac nanconahsicamatisqueh nic Yeh Nehua, uan nanconmatisqueh amitlah inchiua san neh noixcoyan, tla yeh inflah-toua ohcon quen noTahtzin onechmactih.

²⁹ NoTahtzin naquin onechualtitlan metzticah nouan. Yehuatzin amo nechcaua nosel, pues neh nochipa inchiua tlen comopactilia.

³⁰ Ihcuac ohcon otlahtoh Jesús, miqeh otlaniltocaqueh inauac.

In tlen milauac techtohtoma temac

³¹ Ihcuac Jesús oquimiluih in judíos tlen otlaniltocaqueh inauac:

—Tla namehuantzitzin namonmocauah itich notlahtol, milauac namonisqueh notlasa-lohcauan,

³² Uan nanconixmatisqueh in tlen milauac, uan in tlen milauac namechonquixtis temac.

³³ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Tehuan itualeuah inauac Abraham, uan ayic itcateh temac queh esclavos. ¿Quenih itconihoua ittechonquixtis temac?

³⁴ Jesús oquimiluih:

—Neh tlamilauca yec innamechoniluih, nochi naquin tlahtlacolchiua, yeh catqui temac itich in tlahtlacol.

³⁵ Se naquin catqui temac queh esclavo amo nochipa ompa pouis ichan niteco, pero niconeu in teteco nochipa ompa pouis.

³⁶ Ohcon, tla niConeu Dios namechonquixtia imac in tlahtlacol, namehuantzitzin tlamilauca yec namonisqueh tlamiquixtilten.

³⁷ Neh cuali inmafoc nic namehuantzitzin namonualeuah inauac Abraham, uan yeh nanconniquih nannechonmictisqueh, nic amo nanconulitah notlahtol.

³⁸ Neh inlahtoua tlen yonquitac inauac noTahtzin, sannoiqui ohcon namehuantzitzin nanconchiuah tlen nanconcaquiliah namotatah.

³⁹ Yehuan oquilihqueh:

—¡In totatah yen Abraham!

Pero Jesús oquinnanquilih:

—Tla onamoninuh iconeuan in Abraham, namochualis oisquia quemeh yeh.

⁴⁰ Pero masqui ohcon nanconniquih nannechonmictisqueh, neh naquin onnamechoniluih tlen milauac, tlen onechmactih Dios. ¡Abraham amo ihquin occhiuani!

⁴¹ Namehuantzitzin namochualis quemeh nichualis namotatah.

Yehuan oquilihqueh:

—¡Tehuan amo san ittetlapapiluan; tehuan itpiah se totatah, uan yeh yen Dios!

⁴² Jesús oquinnanquilih:

—Tlaqueh Dios oini namoTahtzin, tlamilauca onannechontlasohtlasquiah, pues neh inualeua inauac Dios uan nican nichah. Uan amo onualah san ica neh notlaniquilis, tla yeh Yehuatzin onechualtitlan.

⁴³ ¿Tleca amo nanconahsicamatih notlahtol? Tlamilauca yeh nic amo nanconniquih nanconsilisqueh.

⁴⁴ Namehuan namotatah yen amocuali, uan namechonpactia nanconchiuasqueh nitaniquilis. In amocuali, desde nipeualo yeh temictani. Uan ayic ictoua tlen milauac, nic in tlen milauac amo catqui itich. Ihcuac istlacati icnextia aquih yeh, pues yeh istlacatini uan itatah nochi istlacatilis.

⁴⁵ Ica non neh amo nannechonnitocah, nic intoua tlen milauac.

⁴⁶ ¿Aquiñ semeh namehuantzitzin uilis nechahxilis tlahtlacol? Tla ohcon, tla inquihtoua tlen milauac, ¿tleca amo nannechonniltocah?

⁴⁷ Naquin iaxca Dios, iccaqui nitlahtol Dios. Ica non, namehuantzitzin amo nanconcaquiñ nic amo namoniaxcauan Dios.

In Cristo Temaquixtani ocachi achtoh uan amo in Abraham

⁴⁸ Ihcuacón in judíos oquilihqueh:

—Tehuan amo otmopolohqueh ihcuac ottohqueh touatzin tonsamaritano uan itconpia amocuali ehecatl.

⁴⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Neh amo inpia amocuali ehecatl, tla yeh inuehcapantlalia noTahtzin. Uan yeh namehuantzitzin amo nannechontlepanitah.

⁵⁰ Uan neh amo intemoua nouehcapantlalilis. Catqui naquin ictemoua nouehcapantlalilis, uan Yehuatzin imac catqui teuehcapantlalis noso tetlatzacuiltis.

⁵¹ Tlamilauca yec innamechonilua, naquin ictlacamati notlahtol ayic miquis.

⁵² In judíos oquilihqueh:

—Axan quemah yec itmatih, touatzin itconpia amocuali ehecatl. Abraham uan nochtin in teotlanauatanih omiqueh, uan yeh touatzin itconihoua: “Naquin ictlacamatis notlahtol ayic miquis.”

⁵³ ¿Quenat touatzin ocachi tontlayacantoc uan amo in totatah Abraham? Yeh omic, uan in teotlanauatanih noiuiqui omiqueh. ¿Hasta aquiñ tonmomati touatzin?

⁵⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Tlaqueh sayeh neh inmouehcapantlalis, nouehcapantlalilis amo icpia ipatiu. Pero naquin nechuehcapantlalia yeh yen noTahtzin, naquin namehuantzitzin nanconihouah namoDios.

⁵⁵ Tlamilauca, namehuantzitzin amo nanconixmatih. Neh quemah inquixmati. Uan tla ontosquia amo inquixmati, nistlacatini quemah namehuantzitzin. Pero neh inquixmati, uan intlacamati nitlahtoltzin.

⁵⁶ Abraham, namotatah, simi opaquia nic oquitasquia in tonal ihcuac onualasquia itich nin talticpactli. Oquitac uan opac.

⁵⁷ In judíos oquilihqueh:

—Ayamo itconpia ome poual uan mahtlactli (50) xiuitl, ¿uan yeh yotconitac in Abraham?

⁵⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, achtoh ihcuac ayamo otlalticpacnesia Abraham, Yeh Nehua yoncatca.

⁵⁹ Ihcuacón yehuan ocanqueh titl ocniqueh ictimictisqueh in Jesús. Pero yeh oquinmotlatilih uan oquis itich in teopantli [oquinpanauh ic tlahcoyan uan oyah].

9

Jesús icpahtia se tlatatl tlen otlacat popoyotl

¹ Ihcuac Jesús opanotoya, oquitac se tlatatl popoyotl tlen ohcon otlacat.

² Nitlasalohcauan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿aquiñ otlahtlacoh, yeh noso yeh nitahuan, tlen oquichiu matlacati ohcon popoyotl?

³ Jesús oquinnanquilih:

—Amo yeh nic yeh otlahtlacoh, dion nitahuan. Yeh ohcon otlacat nic itich motas tlen Dios mouillitia icchia.

⁴ Axan quen oc tlanestoc uilica moniqui itchiasqueh* in tiquitl tlen iyohca naquin onechualtitlan, pues ehcotoc in youal ihcuac acmacah uilis tiquitis.

⁵ Axan quen oc nican nichah itich in talticpactli, nehua in tlanestli itich in talticpactli.

⁶ Ihcuac ohcon oquihouh, ochihchac itich in tlali uan ica oquichiu siqui soquitl, uan non soquitl oquimohxililh niixtololouan in popoyotl,

⁷ uan oquilih:

—Xoyau xonmihxamih campa in amanal Siloé. (Siloé ictosniqui Tlatitlanqui.)

In popoyotl oyah uan omihxamih, uan ihcuac oualmocuip yotlachiaya.

⁸ Non ic ompa ochanchiuayah uan naquin achtoh yoquitacah nic popoyotl, ocmotlahtlanayah:

—¿Xamo yeh nin tlatatl naquin otolohtoya uan ocmitlanaya tomin?

⁹ Siquin oquihouayah:

—Yeh yehua.

Ocsiquin oquihouayah:

* 9:4 Siquin tlahcuilolten ictouah “inchias”.

—Amo yehua. San tlahtlamati queh yeh.

Pero yeh oquimiluaya:

—Quemah, yeh nehua.

¹⁰ Ica non octlahtlanihqueh:

—¿Quenih axan ya uili tontlachia?

¹¹ Uan yeh oquinnanquilih:

—In tlatcatl tlen itoocaa Jesús oquichiu siqui soquitl uan oquimohxilil noixtololouan, uan onechtitlan manmihxamih campa in amanal Siloé. Ihuac oniah uan onmihxamih, sanniman ouilic ontlachix.

¹² Uan octlahtlanihqueh:

—¿Canih catqui non tlatcatl?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo inmati.

In fariseos ictlatlahtlaniah quenih opahtic in tlatcatl popoyotl

¹³ In tocniuan ocuicaqueh inauac in fariseos naquin ocatca popoyotl,

¹⁴ ocuicaqueh nic ihcuac in Jesús oquichiu in soquitl uan ocpahtih in popoyotl, ihcuacon ocatca moseuilistonal.

¹⁵ Ihuacon in fariseos sannoiuqui octlahtlanihqueh quenih ya uili tlachia. Yeh oquinnanquilih:

—Onechtlalilih soquitl itich noixtololouan, onmihxamih uan axan ya intlachia.

¹⁶ Ihuacon siquin fariseos oquihtouayah:

—Naquin ohcon oquichiu amo ualeua inauac Dios, pues amo ictlepanita in moseuilistonal.

Pero ocsiquin fariseos oquihtouayah:

—¿Quenat se tlahtlacouani uilis quinchiuas ohcon cuahcual nescayomeh?

Uan ohcon omosepantlahtolixnamiquiah.

¹⁷ Ihuacon octlahtlanihqueh naquin amo otlachiaya:

—¿Touatzin tlenoh itconyoluia ica naquin omitzonpahtih?

Yeh oquinnanquilih:

—Neh intoua yeh se teotlanauatani.

¹⁸ Pero in judiohtiquiuhqueh amo ocniltocaqueh tla achtoh ocatca popoyotl uan axan ya tlachia. Ica non hasta oquinnotzqueh nitahuan naquin axan yotlachiaya,

¹⁹ uan oquintlahtlanihqueh:

—¿Yeh nin namoconetzin tlen nancontouah ones popoyotl? ¿Uan axan quenih ya tlachia?

²⁰ In tetahmeh otlananquilihqueh:

—Yec itmatih nin yehua tocone uan nic ones popoyotl.

²¹ Pero amo itmatih quenih axan ya tlachia. Uan amo itmatih aqih ocpahtih. Ixcontlahtlanican yeh, pues yeh acmo se conetl uan iixcoyan uilis namechonnanquilis.

²² In tetahmeh ohcon otlananquilihqueh, nic oquinnomuilayah in judiohtiquiuhqueh. Pues yomotlahtolmacacah in judiohtiquiuhqueh icquihquixtisqueh acmo mapoui itich in teotlanauatilcali nochi naquin ictoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

²³ Ica non oquihtohqueh in tetahmeh: “Acmo conetl, ixcontlahtlanican yeh.”

²⁴ In tlayacanqueh ocsipa ocnotzqueh naquin ocatca popoyotl onciqueh ictlahtoltisqueh, oquilihqueh:

—Iixpan Dios ixtechonilui tlen milauac, tehuan yec itmatoqueh nic non tlatcatl tlahtlacouani.

²⁵ Yeh oquinnanquilih:

—Tla tlahtlacouani neh amo inmati, tlen quemah inmati, neh achtoh oncatca inpopoyotl uan axan ya intlachia.

²⁶ Uan ocsipa octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh omitzonchiuilih? ¿Quenih omitzonpahtih?

²⁷ Yeh oquimiluih:

—Neh yonnamechoniluih, uan yeh amo nannechoniltocah. ¿Tleca ocsipa nanconiquih mannamechonilui? ¿Max noiuqui namehuantzitzin nanconiquih namonmochi-uasqueh itlasalohcauan?

²⁸ Ihuacon yehuan ica nintlauel opeu tlensaso quihluiah, uan oquilihqueh:

—Teh xa titlasalohcau, tehuan amo, tehuan titlasalohcauan yen Moisés.

²⁹ Tehuan itmatoqueh nic Dios ocnohtotz in Moisés. Pero necah tlatcatl, dion amo itmatih canih ualeua.

³⁰ In tlatcatl oquinnanquilih:

—¡Nin quemah tetzauitl!, ¡queutoc amo nanconmatih canih ualeua uan yeh ouilic onech-pahlih!

³¹ Yec itmatih Dios amo quintencaqui tlen tlahtlacouanilh. Pero tla acah tlamouilia inauactzinco Dios, uan icchiua nitlaniquilitzin, Yehuatzin ictencaqui.

³² Uan desde ipeuyan in talticpactli hasta axan ayic omocactoya tla acah ictlachialtia se naquin ones popoyotl.

³³ Tlaqueh yeh amo oualeuani inauac Dios, amotlen ouilisquia icchias.

³⁴ Yehuan oquilihqueh:

—Otontlacat mahsic yec tontlahtlacoleh, ¿uan yeh axan itconniqui ittechonmachtis?

Uan ocquihquixtihqueh acmo ocniqeh mapoui itich in teotlanauatilcali.

Naquin milauac popoyomeh

³⁵ Jesús oquimat nic ocquihquixtihqueh acmo mapoui itich in teotlanauatilcali in tlatcatl naquin ocatca popoyotl. Uan ihcuac ocahsic, octlahtlanilh:

—¿Touatzin tontlaniltoca inauac niConeu in Tlatcatl?

³⁶ Yeh ocnanquilih:

—Nocnitzin, ixnechonilui aquih, uan ohcon intlaniltocas inauac.

³⁷ Jesús ocnanquilih:

—Touatzin yotconitac, uan naquin monohnotztoc mouantzin yeh yehua.

³⁸ Ihcuac in tlatcatl oquihtho:

—Intlaniltoca monauactzinco, noTecotzin.

Uan omotlancuaquitz inauac uan octlacachiu.

³⁹ Jesús oquihtho:

—Neh onualah itich in talticpactli onquinmactico tlen icnamiqui sehse: naquin amo tlachiah matlachiacan, uan naquin mosiniah mach tlachiah amo matlachiacan.

⁴⁰ Siquin fariseos tlen ic ompa ocatcah iuan, ihcuac ohcon occaqueh, oquilihqueh:

—¿Xanqui itcontosniqui tehuan noiqui itpopoyomeh?

⁴¹ Jesús oquinnanquilih:

—Tla namehuantzitzin oxoninich namonpopoyomeh amo namotich oini tlahtlacol, pero nic namonmosiniah namontlachiah, namotlahtlacol namotich cah.

10

Tlanihniuiltl ica in tlahpixqui uan nichcauan

¹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, naquin amo calaqui itich nincalten in ichcameh, yehyeh pantzicuini calaqui ic ocscan, yeh se ichtic, naquin cana tlen amo iaxca.

² Pero naquin calaqui itich in caltentli, yeh nintepixcau in ichcameh.

³ In caltenpixqui ictlatlapouilia in tlahpixqui, uan ichcameh ictencaquih. Uan yeh quinnotza sehse nichcauan ica nintoocaa uan quinquixtia.

⁴ Uan ihcuac yoquinquixtih nochi nichcauan quinyacana, uan yehuan yaueh icuitlapan nic ictencaquih.

⁵ Pero acah ocse amo icuitlapan yasqueh. Yehyeh iccholouilisqueh, nic tlamilauca amo ictencaquih naquin amo quixmatih.

⁶ Masqui Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltl, yehuan amo ocahsamatqueh tlen ocniquia quimiluis.

Jesús yehua in cuali tlahpixqui

⁷ Jesús ocscipa oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, nehua in caltentli canic calaqui in ichcameh.

⁸ Nochtin aquihqueh oualahqueh achtoh uan amo neh, yehuan ichtiqueh naquin canah tlen amo imaxca, uan in ichcameh amo oquintencaqueh.

⁹ Nehua in caltentli; naquin ic notich calaqui, isqui tlamaquixtil. Calaquis uan quisas uan cahsis tlen quicuas.

¹⁰ In ichtic uitz san tlachtiquiqui, temictiqui uan tlahixxitiniqui. Neh onualah para macpiacan yolilistli, uan macpiacan se mahsic yolilistli.

¹¹ Nehua in cuali tlahpixqui. In cuali tlahpixqui ictemactia niyolilis ipampa nichcauan.

¹² Amo ohcon in tlaqueual, naquin amo yehua in tlahpixqui uan amo iaxcauan in ichcameh, pues ihcuac quita uitz in itzcuincoyotl quinceuteua in ichcameh uan choloua, uan in itzcuincoyotl quintzitzquia siqui uan nocsiqui quinxixinia.

¹³ In tlaqueual icyoltilana sayeh in tomin, [ica non choloua] uan amo quintlasohtla in ichcameh.

¹⁴ Nehua in cuali tlahpixqui, uan in quimixmati nochcauan. Uan nochcauan nechixmatih,

¹⁵ ohcon quemeh noTahtzin nechixmati uan neh inquixmati noTahtzin. Uan neh intemactia noyolilis ipampa nochcauan.

¹⁶ Noiuqui inquinpia ocsiquin ichcameh tlen amo pouih nican. Yehuan noiuqui moniqui inquinualicas nonauac, uan yehuan nechtencaquisqueh. Uan mochiuaquiu sa se corral ichcameh uan se tlahpixqui.

¹⁷ Notahztzin nechtlasohtla nic neh intemactia noyolilis para satepan ocsipa insilis noyolilis.

¹⁸ Amacah nechquixtilia, yeh neh nonohmah intemactia noyolilis. Inpia in chicaualis intemactis uan ocsipa incanas. Yeh nin tlanauatil tlen onechmactih noTahtzin.

¹⁹ Uan ocsipa omoxilohqueh in judiohtiquiahqueh ica tlen oquihtoh Jesús.

²⁰ Miqueh yehuan oquihtouayah:

—Nin tlaacatl icpia amocuali ehecatl uan acmo yec yoltoc. ¿Tleca oc nanconactoqueh?

²¹ Pero ocsiquin yehuan oquihtouayah:

—Nin quen tlahoua amo quemeh se naquin icpia amocuali ehecatl. ¿Quenat se amocuali ehecatl ulis icchiuas matlachiacan in popoyomeh?

In judiohtiquiahqueh tlauelcalaquih nic Jesús quimilua yehua iConeu Dios

²² Itich nonqueh tonalmeh ompa Jerusalén omochiutoya in iluilit tlen ica oquilnamiquiah ihcuac ocyancuilihqueh in teopantli. Nonqueh tonalmeh tlasiseyacatlah.

²³ Jesús oninintoya ica in teopantli, canic in caluilan tlen itooaca iCaluilan in Salomón.

²⁴ Ihcuacan in judíos ocyaulohqueh uan octlahlanihqueh:

—¿Hasta quemanian ittechonyequiluis aquih touatzin? Tla touatzin yen Cristo TEMAQUIXTANI, ixtechonyequilui.

²⁵ Jesús oquinnanquilih:

—Masqui neh yonnamechoniluih, yeh namehuantzitzin amo nannechonniltocah. Nochi chiuilistli tlen inchiua ica nitoocaatzin noTahtzin ictematiltiah aquih neh.

²⁶ Tlamilauca, namehuantzitzin amo nanconniltocah yeh nic amo namonpouih nochcauan, [quemeh yonnamechoniluih].

²⁷ Nochcauan nechtencaquih uan neh inquimixmati, uan yehuan yaueh nocuitlapan.

²⁸ Uan neh inquinmactia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amo quemah miquisqueh, uan amacah ulis nechinmacuilis.

²⁹ NoTahtzin naquin onechinmactih, yeh ocachi ueyihcatzintli uan amo nochtin, uan amacah ulis quincuilis noTahtzin quen cateh imac.

³⁰ Neh uan noTahtzin itpouih san se.

³¹ Ihcuacan in judíos ocsipa ocanqueh titl ocniqueh ictimictisqueh.

³² Jesús oquimiluih:

—Mic icualichiuilis noTahtzin yonnamechonnextilih. ¿Ipampa catliyeh chiuilis nanconquih nannechontimictisqueh?

³³ In judíos ocnanquilihqueh:

—Amo itmitzontimictisqueh nic itlah cuali otconchiu, tla yeh yeh nic touatzin tontlalticpacatlatl uan yeh itconihoua touatzin tonDios, uan ohcon quisa queh itcontihlchiutoc nitoocaatzin.*

³⁴ Jesús oquinnanquilih:

—¿Xamo ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Neh onquihtoh namehuan nandioses”?†

³⁵ Itmatih nic tlen quihtoua in Teotlahtolamatl amo ulis itpatlasqueh, uan yeh itich in Teotlahtolamatl Dios oquintoocaayotih dioses naquin oquinmactih nitlahtol.

³⁶ ¿Tla ohcon, tleca nannechonpantiah intilchiutoc nitoocaatzin Dios sayeh nic onquihtoh: “Neh niConeu Dios”? Uan yeh Dios onechpihpin uan onechaltitlan itich nin tlatlicpac.

³⁷ Tla queh nanconitah amo inchiutoc ichiuilis noTahtzin, amo ixnechonniltocacan.

³⁸ Pero tla quemah, masqui amo ixnechonniltocacan neh, ixconniltocacan in chiuilisten tlen inquinchiua, uan ica ixconmatican uan ixconniltocacan nic noTahtzin catqui nouan uan neh iuan.

³⁹ Ocsipa ocyehyechoqueh ictzitzisqueh, masqui ohcon Jesús ocholoh de inmac.

⁴⁰ Uan ocsipa oyah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, campa in Juan achtohtlacuatacaaya. Uan ompa omocau.

⁴¹ Miqueh tocnian oyayah inauac Jesús uan octouayah:

—Masqui Juan amo se iluicacnescayotl oquichiu, tlamilauca, nochi tlen otechnonotz ica nin tlaacatl Jesús yeh milauac.

⁴² Uan miqueh ompa otlaniltocaqueh inauac in Jesús.

* 10:33 Lv. 24:16 † 10:34 Sal. 82:6

11

Nimiquilis in Lázaro

¹ Ocatca se tlatcatl naquin omococouaya, itoocaa Lázaro. Yeh ochanchiuaya itich in altipetl Betania, campa ochanchiuayah niueltiuan, yen María uan Marta.

² In María yehua naquin ocxoohxilih in Jesús ahuiyactli uan ocxouatz ica nitzon. Uan in Lázaro naquin omococouaya, yeh icniui.

³ Non ome iueltiuan in Lázaro octlatitlaniliqueh in Jesús, oquiluihqueh:

—ToTecotzin, moyolohicnitzin naquin itcontlasohla mococoua.

⁴ Ihuac Jesús oquimat non, oquihtoh:

—Non cocolistli amo cualicas miquilis, tlayeh ompa monextis nimouisticchicaualitzin Dios, uan niConeu in Dios icuehcapantlalisqueh ica.

⁵ Jesús simi oquintlasohltlaya in icnimeh Marta, María uan Lázaro.

⁶ Masqui ohcon, ihuac Jesús oquimat nic Lázaro omococouaya, oc omocau ome tonal campa ocatca.

⁷ Satepan, Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ocsipa matiacan Judea.

⁸ Nitlasalohcauan oquiluihqueh:

—Tlamachtani, ayamo uehcau in judiohtiQUIUAHQUEH ocniquiah mitzontimictisqueh.

¿Uan yeh ocsipa itconniqui toyas ompa?

⁹ Jesús oquimiluih:

—¿In tonal, xamo icpia mahtactlamome hora? Naquin ninimi tlahcah amo mixtipotlamia, nic quita in tlanestli tlen cah itich nin talticpactli.

¹⁰ Pero naquin youalninimi, tlamilauca moxotipotlamia, nic amo catqui in tlanestli itich.

¹¹ Octlamiihtoh non, uan satepan in Jesús oquimiluih:

—In toyolohicniui Lázaro cochtoc, uan axan nioh inquihxititiu.

¹² Nitlasalohcauan oquiluihqueh:

—ToTecotzin, tla san cochtoc ictosniqui pahtis.

¹³ Jesús ohcon oquimiluihca nic ocniquia quimahsicamatiltis Lázaro yomic, pero nitlasalohcauan ocyoluayah milauca san cochtoc.

¹⁴ Ihuacon Jesús oquinyequiluih:

—In Lázaro yomomiquilih,

¹⁵ uan inpaqui namopampa nic amo ompa oncatca, pues ohcon uilis namontlaniltocasqueh. Matyacan, mattatin.

¹⁶ Ihuacon Tomás, naquin ocahaultoocayotayah Couatzin, oquimiluih nitlasalohcaicnuian:

—Matyacan tehuan noiuqui, matmiquitin iuan.

Jesús yehua yancuicayolilisti

¹⁷ Ihuac Jesús oahsic, ocmatiltihqueh nic Lázaro yocatca naui tonal itich in ticochtli.

¹⁸ In altipetl Betania amo uehca omotaya iuan Jerusalén, quemeh yeyi kilómetro,

¹⁹ uan miqueh judíos oualahqueh inauac in Marta uan María, oquinyolchicauacoh itich nintlaocol nic omic nimicniui.

²⁰ Ihuac Marta oquimat nic Jesús yoahsitoya, ocnamiquito, pero María omocau icalihitic.

²¹ Marta oquiluih in Jesús:

—NoTecotzin, tla nican otonini, nocniui amo omomiquilani.

²² Masqui ohcon, neh noiuqui inmati nic nochi tlen itcontlahtlanilis Dios, Yehuatzin mitzonmactis.

²³ Jesús oquiluih:

—Mocnitzin yancuicayolis.

²⁴ Marta ocnanquilih:

—Neh inmatoc nic yancuicayolis ihuac nochtin in miquemeh yanquicayolisqueh, itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

²⁵ Jesús oquiluih:

—Nehua in yancuicayolilisti uan nehua in yolilisti. Naquin tlaniltoca nonauac, masqui miquis, yeh yolis.

²⁶ Uan nochi naquin yoltoc uan tlaniltoca nonauac, amo quemah miquis. ¿Itconnilitoca non?

²⁷ Marta ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin. Inniltoca nic Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, toniConetzin Dios, naquin ocpiaya tlen utz itich nin talticpactli.

Jesús icchoquila in Lázaro

²⁸ Ihuac ohcon oquihtoh, Marta oyah uan oquichtacailuih nicniui María:

—In Tlamachtani ya catqui nican uan mitzonnotza.

²⁹ Ihcuac María oquicac, omoquitzteutiuitz uan ocnamiquito.

³⁰ Jesús ayamo ocalaquia itich in altipetl, yeh oc ocatca campá ocnamic Marta.

³¹ Ihcuacón in judíos naquin ocatcah calihitic iuan María ocyolchicautayah, quen octaqueh María omoquitzteutiuitz uan oquis, yehuan oyahqueh icuítlapan, nic ocyoluihqueh yauí icchoquiliti in Lázaro campá tootoc.

³² Ihcuac María oahsic campá ocatca Jesús uan oquitac, icxitlan omotlancuaquitz uan oquíluih:

—NoTecotzin, tla nican otonini, nocniu amo omomiquilani.

³³ Ihcuac Jesús oquitac María chocatoc uan noiuqui in judíos tlen ocyolchicautayah, Jesús oyoltoneu uan oyoltén ica tlaocol,

³⁴ uan oquintlahtlanih:

—¿Canih cah in ticochtli campá onanconcauatoh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—ToTecotzin xouiquí touan ixconitaqui.

³⁵ Jesús ochocac.

³⁶ Ihcuacón in judíos oquihthqueh:

—¡Ixconitacan, quen tlailiuis octlasohtlaya!

³⁷ Uan siquin yehuan yehyeh octouayah:

—Necah ocpahtih in popoyotl, tla ohcon, ¿xamo ouilisqueia itlah occhiuani uan ohcon in Lázaro amo omiquini?

Jesús icyancuicayolitia in Lázaro

³⁸ Jesús ocsipa oyoltoneu, uan oyah ica in ticochtli campá ocatca in Lázaro. Non ticochtli se cueva, uan ocaltentzacutoya ica se titl.

³⁹ Jesús oquihthoh:

—Ixconihcuanican in titl.

Marta, nicniu naquin omic, oquíluih:

—NoTecotzin, nitlalnacayo in Lázaro ya machia, ya icuica nauí tonal tootoc.

⁴⁰ Jesús oquíluih:

—¿Xamo yonmitzoniluih, tla tontlaniltoca itconitas nimouisticchicaualitzin Dios?

⁴¹ Ihcuacón oquihcuanihqueh in titl [tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli]. Jesús oahcotlachix iluicac uan oquihthoh:

—NoTahtzin, inmitzontlasohcamatilia nic otnechontencac.

⁴² Neh inmatoc nic nochipa itnechontencaqui. Pero ihquin intoua ipampa in tocnian tlen nican cateh, uan ohcon macniltocacan nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

⁴³ Ihcuac ihquin oquihthoh, octzachtzilichicauac:

—¡Lázaro, xoualquisa!

⁴⁴ Ihcuacón naquin yomica oualquis. Nimauan uan nicxian otiztiliutayah ica se uiyac tilmahtli, uan oixtzacutoya ica se tilmahtli patlauac. Jesús otlatiquitih:

—Ixcontotomacan uan ixconcauacan manihnimi.

In fariseos motlahtolmacah icmictisqueh in Jesús

(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)

⁴⁵ Miqueh judíos naquin ocyolchicauatoh María, ihcuac oquitaqueh tlen oquichiu in Jesús, otlaniltocaqueh inauac.

⁴⁶ Pero siquin yehuan oyahqueh oquimitatoh in fariseos, uan oquinnotzatoh tlen Jesús oquichiu.

⁴⁷ Ihcuacón in teopixcatlayacanqueh uan fariseos omonichicoqueh iuan nochtin tlen pouih itich in tiquiuaahcayotl uan oquihthqueh:

—¿Tlenoh itchiuasqueh? Nin tlatatl miqueh nescayomeh quinchitoc.

⁴⁸ Tla itcauiliah ohcon macchiutinimi, nochtin icniltocasqueh, uan ittasqueh in romanos youalahqueh yocixhxitinico in totlateochiualteopan uan yocpohpolocoh nochi Israel.

⁴⁹ Pero semeh yehuan, non itoocaa Caifás, naquin itich ocatca ueyiteopixcatlayacanqui, oquimiluih:

—Namehuantzitzin amotlen nanconmatih,

⁵⁰ queh oisquia amo nanconahsamatih nic ocachi cuali mamiqui san se tlatatl ipampa nochtin in tocnian, uan amo yeh macpohpolocan nochi Israel.

⁵¹ Nin tlahtol amo itlayolul Caifás. Tla yeh nic yeh ocatca ueyiteopixcatlayacanqui non xiuítl, Dios octlayolulisyacan maquihto nic Jesús miquis ipampa nochi Israel;

⁵² uan amo san ipampa in tocnian tlen pouih Israel, tla yeh noiuqui ipampa niconeuan Dios tlen xixintoqueh, uan ohcon maican sa se.

⁵³ Ica non, desde non tonal in judiohtiQUIUAHQUEH octohqueh icpia tlen ictemactisqueh itich in miqUILIS in Jesús.

⁵⁴ Ica non, Jesús acmo omonextaya imixpan in judiohtiQUIUAHQUEH, yehyeh oyah itich ocSIQUI tlalmeh campa amo uehca omotaya iuan campa tlauaquilistlah, itich se altipetl itooaca Efraín. Uan ompa omocau iuan nitlasalohcauan.

⁵⁵ Yoahsitoyah in tonalmeh ihcuac mochiua ninpascuahiluii in judíos, uan miqueh tocnian tlen ochanchiuayah itich nonqueh altipemeh otlehcoqueh oyahqueh Jerusalén achtoh ihcuac ayamo opeuaya in pascuahiluitl, omochipuatoh ohcon quemeh in ihmactilistli judío.

⁵⁶ Yehuan octemouayah in Jesús icah in teopantli uan ocmotlatlahtlanayah:

—¿Quen nanconitah? ¿Max isqui uitz itich in iluitl?

⁵⁷ In teopixcatlayacanqueh uan in fariseos yotlanauatihcchah tla acah icmati canih catqui in Jesús, maquimilucan, uan ohcon yehuan ictzitzquisqueh.

12

Jesús icxotlaliliah ahuiyactli itich in altipetl Betania

(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)

¹ Chicuasen tonal achtoh ihcuac yopeuasquia in pascuahiluitl, Jesús oyah Betania campa ochanchiuaya in Lázaro, naquin Jesús ocyancuicayolitih itich miqUILIS.

² Non youal occhiuilihqueh se tlacual in Jesús. Marta oquintlacualtequilaya, uan Lázaro yeh semeh naquin otolohtoyah icah mesa iuan in Jesús.

³ Ihcuacón in María cualiac panoua se cuarto litro ahuiyactli tlen nochi yec nardo, simi patioh. Uan non ahuiyactli ocxotlalilih in Jesús, uan ocxouatz ica nitzon. Uan itich nochi in calihtic otlaahuiyayac.

⁴ Ihcuacón semeh nitlasalohcauan in Jesús, yen Judas Iscariote [iconeu in Simón], naquin octemactisquia in Jesús, oquihtoh:

⁵—¿Tleca amo omonamacac nin ahuiyactli, uan yehyeh otquinmactanah naquin amitlah icpiah? ¡Nin ipatiu se xiuilitl tlaxtlauil!*

⁶ Pero Judas ohcon oquihtoh amo yeh nic oquintlaocolitaya naquin amitlah icpiah, tla yeh ohcon oquihtoh nic yeh ichtic. Yeh occaltichouaya nintomin, uan oquichtiquia in tomin tlen ompa octlalayah.

⁷ Ihcuacón Jesús oquihtoh:

—Ixconcaua, yeh occaltichohtoya nin ahuiyactli para in tonal ihcuac nechtlalisqueh itich in ticochtli.

⁸ In tocnian tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzín, pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

In teopixcatlayacanqueh icniquih icmictisqueh in Lázaro

⁹ Miqueh judíos ocmatqueh nic Jesús ocatca ompa Betania, uan oyahqueh oquitatoh. Uan amo oyahqueh san octatoh in Jesús, tlamo yeh noiuqui oyahqueh octatoh yen Lázaro, naquin Jesús ocyancuicayolitih itich miqUILISTLI.

¹⁰ Ica non in teopixcatlayacanqueh omotlahtolmacaqueh noiuqui icmictisqueh in Lázaro.

¹¹ Ohcon octohqueh nic ica tlen omochiu iuan in Lázaro miqueh judíos opeuqueh moxilouah quincauh in teopixcatlayacanqueh, uan opeu icniltocah Jesús.

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)

¹² Oualimostic, ihcuac ocmatqueh Jesús oehcosquia Jerusalén, tlailiuis miqueh naquin oualahqueh itich in pascuahiluitl

¹³ octiqueh tlamayotl tlen tlahtlamati queh soyatl uan oyahqueh ocnamiquitoh, uan octouayah chicauc:

—¡Itmitzontlacachiuah! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin! ¡Tlateochiual niueyitiquiahcau Israel!

¹⁴ Jesús ocahsic se axnohtzin uan ipan oualtolohtaya. Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtlamatl:

¹⁵ Amo xonmomohtican, aquihqueh namonpouih itich in altipetl Sión.

¡Ixconitacan, namoueyitiquiahcau ualahtoc,

ualtolohtiu ipan se axnohtzin!†

* **12:5** Literalmente quihtoua “¡ipatiu yeyi ciento denariohtomin!” Non ipatiu se xiuilitl tlaxtlauil. † **12:15** Zac. 9:9

¹⁶ Achtoh nitlasalohcauan amo ocahsicamatqueh tleca ohcon omochiu. Pero satepan, ihcuac Jesús oyancuicayol uan oyah iluicac, ihcuacon nitlasalohcauan oquilmamiqueh nic nochi nin yoihcuiutoya de yeh uan omochiu itich.

¹⁷ Naquin ocatcah iuan Jesús ihcuac yeh oquintoz in Lázaro den ticochtli uan ocyan-cuicayolitih itich miqulistli, yehuan octematiltihinimiah den omochiu.

¹⁸ Ica non miqueh ocnamiquito in Jesús, nic ocatqueh oquichiu non iluicacnescayotl.

¹⁹ Pero in fariseos ocmojepaniluyah:

—Yonanonitaqueh, amotlen uili itchiutoqueh. ¡Ixconitacan, san simi nochtin yaueh inauac Jesús!

Siquin griegos ictemouah in Jesús

²⁰ Ocatcah siquin griegos tlen noiuqui oualahqueh Jerusalén octlacachiuacoh Dios itich in iluitl.

²¹ Yehuan oyahqueh inauac in Felipe tlen opouia Betsaida, se altipetl tlen poui Galilea, uan oquilihqueh:

—Tocnitzin, itiniquih itquitasqueh in Jesús.

²² Felipe oyah oquilito in Andrés, uan non omen sansican oyahqueh oquilito Jesús.

²³ Jesús oquinnanquilih:

—Yoehcoc in hora monextis niuehcapantlalilis niConeu in Tlacatl.

²⁴ Tlamilauca yec innamechonilua: Tla nisequilla in trigo amo uitzit itich tlali uan miqui, tlamilauca non semilla mocaua isel. Pero tla miqui, ictemaca mic tlatiyotl.

²⁵ Naquin iclaocolita niyolilis, icpolos. Pero naquin amo iclaocolita niyolilis itich nin talticpactli, icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²⁶ Naquin icniqui nechtiqutilis, mauiqui nouan. Uan campa neh nisqui, naquin nechtiq-uitilia noiuqui ompa isqui. Uan naquin nechtiqutilis, noTahtzin icuehcapantlalilis.

Jesús quinmatiltia nimiquilih

²⁷ ¡Itich nin hora tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo! ¿Tlenoh inquihotos? ¿Inquihotos: “NoTahtzin, amo ixnechoncaua manpano nin tlaiyoiul”? ¡Uan yeh ica non onualah!

²⁸ NoTahtzin, ixconuehcapantlali motoocaahtzin.

Ihcuacon omocac se tlahtol itich in iluicac tlen oquihotoh:

—Yonuehcapantlali, uan ocspia inuehcapantlalilis.

²⁹ Uan in tlen miqueh ic ompa ocatcah uan occaqueh non tlahtol, octouayah otlaticuin. Ocsiquin octouayah:

—Se iluicactlatitlantli ocnohnotz.

³⁰ Ihcuacon Jesús oquimiluih:

—Nin tlahtol amo oualah mancaqui neh, tla yeh nin tlahtol omocac para ixconcaquican namehuantzitzin.

³¹ Axan yoehcoc in tonal ihcuac Dios iclalilis in talticpactli imac in tlatzacuilitlis, Yehuatzin axan icquihquixtis in amocuali, tlen poui iueyitlayancanau nin talticpactli.

³² Uan neh, ihcuac nechahcocusqueh itich nin talticpactli, inquinyoltilanas nochtin nonauac.

³³ Ihcuac ohcon oquihotoh, oquimahsicamachitih quenih omiquisquia.

³⁴ In tocnian oquilihqueh:

—In Teotlahtolamatl techilua nic in Cristo Temaquixtani yeh ica in sintitl nochipa mocauas. ¿Quenih touatzin itcontoua niConeu in Tlacatl icpia tlen cahcocusqueh? ¿Aquih non, iConeu in Tlacatl?

³⁵ Jesús oquimiluih:

—In tlanestli oc isqui namouantzin sa tipitzin. Xonninimican axan que oc nanconpiah tlanestli, amo yeh namopan ehcotiuitziqui in tlayoiulotl. Naquin ninimi itich in tlayoiulotl amo icmati canic yau.

³⁶ Axan quen oc nanconpiah in tlanestli, ixconniltocacan non tlanestli, uan ohcon namonpousiqueh iconeuan in tlanestli.

Satepan ihcuac ohcon oquihotoh, Jesús oyah, acmo oquinmonextilih.

In judíos amo icniltocah in Jesús

³⁷ Masqui miqueh nescayomeh oquinchiu Jesús imixpan in judíos, yehuan amo ocniltocayah,

³⁸ ohcon omochiu tlen yoquihotohca in teotlanauatani Isaías:

NoTecotzin, ¿aquih ocniltocac tlen itquinmatiltiah?

Masqui octaqueh momouisticchualitzin, ¿aquih yocahsicamat?†

³⁹ Ica non amo ouilic otlaniltocaqueh, pues Isaías noiuqui oquihotoh:

† 12:38 Is. 53:1

⁴⁰ Oquinpopoyotilih uan ochicau ninyolo,
ica non acmo tlachiah ica nimixtolouan,
uan acmo tlaahsicamatih ica ninyolo,

uan amo icniqih mocuipasqueh nonauac manquinpahti. §

⁴¹ Isaías ohcon oquihtoh ihcuac oquitac quen tlailiuis mouisticatzintli Jesús, uan otlahtoh de yeh.

⁴² Tlamilauca, masqui nochi non ohcon opanotoya, miqueh ocsiquin, hasta tlen opouiah itich in tiquiuhcayotl, otlaniltocaqueh inauac Jesús. Pero amo ocnextayah, nic oquimix-mouilayah in fariseos, uan amo ocniquiah maquinquihquixtican acmo pouisqueh itich in teotlanauatilcali.

⁴³ Yehuan ocachi oculilitayah maquinyequitacan in talticpactlacameh uan amo yen Dios.

In tlahotl tlen oquihtoh Jesús, yehua ica icsilisqueh in tlatzacuiltlis in talticpactlacameh

⁴⁴ Jesús otlahtoh chicauac, oquihtoh:

—Naquin tlaniltoca nonauac, amo san neh nonauac tlaniltoca, tlamó yeh noiuqui tlaniltoca inauac naquin onechualtitlan.

⁴⁵ Uan naquin nechita neh, noiuqui quita naquin onechualtitlan.

⁴⁶ Nehua in tlanestli, uan onualah itich nin talticpactli para nochi naquin tlaniltocas nonauac, amo mocauas itich in tlayouilotl.

⁴⁷ Naquin iccaqui notlahotl uan amo ictlacamati, amo yen neh inquihtos itich moniqui tlatzacuiltlis; pues neh amo onualah onquimiluico in talticpactlacameh intich moniqui in tlatzacuiltlis, tla yeh onualah onquinmaquixtico.

⁴⁸ Naquin amo nechsilia uan amo icsilia notlahotl, yeh ya icpia naquin quiluis itich moniqui tlatzacuiltlis: in tlahotl tlen yonquihtoh, yehua ica icsilis in tlatzacuiltlis itich niyacatlamiyán in tonalmeh.

⁴⁹ Porque tlen neh onquihtoh amo san notich ualeutoc; noTahtzin naquin onechualtitlan, Yehuatzin onechnauatih tlenoh inquihtos uan quenih moniqui inquihtos.

⁵⁰ Uan inmati nic nitlanauatiltzin, yehua tlen ictemaca yolilistli. Ica non, nochi tlen neh inquihtoua, intoua quemeh noTahtzin onechnauatih.

13

Jesús quinoxopahpaca nitlasalohcauan

¹ Ihcuac yopeuasquia in pascuahiluitl, Jesús ocmatia nic yoehcotoya nihora iccauteuas nin talticpactli uan cahsitiu niTahtzin. Jesús nochipa oquintlasohtlac niacxauan tlen iuan ocatcah itich nin talticpac, uan ohcon oquintlasohtlac ica mahsic nochi nitetlasohtlalis.

² Ihcuac otlacuahtoyah non youal, in amocuali yoctlalihca itich niyolo in Judas Iscariote, niconeu in Simón, mactemacti Jesús.

³ Jesús ocmatia nic niTahtzin nochi yoctlalih imac yehua in Jesús, uan ocmatia nic ualeua inauac Dios uan ocsipa ya mocuipas inauac.

⁴ Ica non, ihcuac otlacuahtoyah non youal, Jesús omoquitzteu de ica mesa, ocquixtih niololol uan ocan se tilmahtli uan ica omotlahcoilpih.

⁵ Ompa octlalih atl itich se tlacaxotl uan opeu quinoxopahpaca nitlasalohcauan, uan oquinoxouatzaya ica in tilmahtli tlen ica otlahcoilpitoya.

⁶ Ihcuac Jesús yocxopahpacasquia in Simón Pedro, Pedro oquihtoh:

—NoTecotzin, ¿toustzin itnechonxopahpacas?

⁷ Jesús ocnanquilih:

—Tlen neh inchiutoc, amo itconahsicamati axan, yehyeh satepan itconahsicamatis.

⁸ Pedro oquilih:

—Neh ayic itnechonxopahpacas.

Jesús oquilih:

—Tla amo inmitzonxopahpacas, amo tonpouis nouan.

⁹ Pedro ihcuac onnanquilih:

—NoTecotzin, tla ohcon amo sayeh nocxuan, tlamó yeh noiuqui nomauan uan notzon-ticon.

¹⁰ Jesús oquilih:

—Naquin yaquin yomaltih ya nochi chipauac, acmo moniqui itlah ocse tlamó sa moxopahpacas. Uan namehuantzintzin ya namonchipauaqueh, masqui amo namonochtin.

¹¹ Jesús ocmatia aquih ictemactis. Ica non oquihtoh: “Amo namonochtin namonchipauaqueh.”

¹² Ihcuac oquintlamixopahpacac, ocsipa ocaquih nitlaquen, omotlalito ica mesa uan oquimiluih:

—¿Nanconahsicamatih tleca ohcon onicchiu namouantzín?

¹³ Namehuantzítzin nannechonnotzah “Tlamachtani” uan “noTeco”, uan cuali quen nannechoniluih, pues yeh milauac.

¹⁴ Uan tla neh onnamechonxopahpacac, uan yeh innamoTeco uan innamoTlamachtihcau, ohcon noiuqui namehuantzítzin xonmosepanxopahpacacan.

¹⁵ Neh yonnamechoncauilih nin tlanexitlil. Ohcon quemeh neh onicchiu, namehuantzítzin noiuqui ohcon ixconchiuacan.

¹⁶ Tlamilauca yec innamechoniluih, in tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco, dion in tlatitlanqui amo ocachi ueyi uan amo naquin octitlan.

¹⁷ Ya nanconmatih non, uan tla noiuqui nanconchiuah, namonisqueh namontlateochiualpaquinih.

¹⁸ ‘Ohcon innamechoniluih, pero amo namonochtín, pues inquimixmati aquiunqueh onquinpihpín. Uan uilica mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Naquin nouan tlacua, yehua naquin onehxotlauih.”*

¹⁹ Innamechoniluih axan, ihcuac ayamo ohcon mochiua, uan ohcon, ihcuac ohcon mochiuas, nanconniltocasqueh Yeh Nehua.

²⁰ Tlamilauca yec innamechoniluih, naquin icsilia naquin neh intitlani, nehua nechsilia. Uan naquin nehua nechsilia, icsilia Yehuatzín naquin onechoualtitlan.

Jesús ictematiltia nic in Judas ictemactis
(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)

²¹ Ihcuac ohcon oquihtoh, Jesús oyolten ica tlaocol uan oquihtoh:

—Tlamilauca yec innamechoniluih, semeh namehuantzítzin nechtemactis.

²² Ihcuacón nitlasalohcauan opeuqueh miitah, pues amo ocmatiah de aquihtlahtotoc.

²³ Semeh nitlasalohcauan, naquin in Jesús simi octlasohlaya, otlacuahtoya inacasco.

²⁴ In Simón Pedro oquichtacanaliluih maclahltani in Jesús de aquihtlahtotoc.

²⁵ Ihcuacón yeh ocachi omocuatohquih inauac in Jesús uan octlahltanih:

—NoTecotzín, ¿aquiht naquin mitzontemactis?

²⁶ Jesús oquiliuh:

—Naquin inmactis in pan tlen ica intlalpalos, yehua nechtemactis.

Jesús ihcuacón otlapaloh ica in pan uan ocmactih in Judas Iscariote, niconeu in Simón.

²⁷ Ihcuac Judas ocasilih in pan, Satanás ocalac itich. Ihcuacón Jesús oquiliuh:

—Tlen itconchiuas, sanniman ixconchiua.

²⁸ Pero amo semeh tlen ocatah icah mesa ocahsicamat tleca Jesús ohcon oquiliuh.

²⁹ Judas yehua occaltichouaya in tomin, ica non siquin ocyoluihqueh Jesús octiquitihoyah maccoua tlen moniquis itich in iluitl, noso maquintlaocolih itlah naquin amitlah icpiyah.

³⁰ Ihcuac Judas ocasilih in pan, niman oquis de ompa. Ihcuacón yotlayouaca.

In yancuic tlanauatil

³¹ Ihcuac in Judas oquis, Jesús oquihtoh:

—Axan icuehcapantlalisqueh niConeu in Tlacatl, uan Dios icsilis uehcapantlalis ica yeh.

³² Uan ohcon quen niConeu in Tlacatl icuehcapantlalis Dios, ohcon Dios noiuqui icuehcapantlalis niConeu in Tlacatl. Uan amo uehcaua ohcon icchiuas.

³³ Notlasohconeuantzítzin, neh oc nisqui namouantzín sa tipitzín. Namehuantzítzin nannechonmosqueh, pero ohcon quemeh onquimiluih in judiohtiquiuhqueh, axan namehuantzítzin ohcon innamechoniluih: Campa neh nioh, namehuantzítzin amo uilis namonyasqueh.

³⁴ Se yancuic tlanauatil neh innamechonmactia: Xonmosepantlasohltacan namonochtintzítzin. Quemeh neh yonnamechonntlasohltac, ohcon namehuantzítzin xonmosepantlasohltacan.

³⁵ Ohcon nochtín namechonixmatisqueh namonpouih notlasalohcauan, tla namonmosepantlasohltac namonochtín.

Jesús quiliua Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati
(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)

³⁶ Pedro octlahltanih in Jesús:

—NoTecotzín, ¿canih toyas?

Jesús oncanquilih:

—Campa neh nias, axan amo uilis toyas nouan, yehyeh ocachi satepan toyas ompa campah neh nioh.

³⁷ Pedro oquiliuh:

* 13:18 Sal. 41:9

—NoTecotzin, ¿tleca axan amo uilis nias mouantzín? Neh ica paquilis inmiquis mopampatzin.

³⁸Jesús ocnanquilih:

—¿Tonmiquis nopampa? Tlamilauca yec inmitzoniluia, achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihitos amo itnechonixmati.

14

Jesús yeh in ohtli tlen techuica inauac Dios

¹'Amo xontlaocoyacan. Xontlaniltocacan inauac Dios uan xontlaniltocacan noiuqui nonauac.

²Ichan noTahtzin catqui mic chantli campa namonchichuasqueh. Tla amo ohcon oini, neh amo onnamechoniluani. Nias inyehyectalitiu namochantzín.

³Uan satepan ihcuac yoniah uan yonyehyectlalih namochantzín, niuitz ocsipa uan innamechonucas nouan. Ohcon campa neh nisqui, noiuqui namehuantzitzin ompa namonisqueh.

⁴Namehuantzitzin nanconixmatih in ohtli tlen teuca campa neh nioh.

⁵Tomás oquilih:

—NoTecotzin, tla amo itmatih canih toyau, ¿ohcon quenih itquixmatisqueh in ohtli?

⁶Jesús ocnanquilih:

—Yen nehua in ohtli, nehua tlen milauac, uan nehua in yolilistli. Amaquin ahsi inauac noTahtzin tlamo ica neh.

⁷Tla nannechonixmatih neh, noiuqui nanconixmatisqueh noTahtzin. Uan desde axan ya nanconixmatih uan yonanconitaqueh.

⁸Felipe oquilih:

—ToTecotzin, ixtechonnextili moTahtzin, uan san ica non acmo tlen ittlahtlanih.

⁹Jesús oquilih:

—Felipe, yauehcau namouantzín nicah, ¿uan yeh ayamo itnechonixmati? Naquin neh yonechitac, yoquitac noTahtzin. ¿Tla ohcon tleca itnechoniluia: "Ixtechonnextili moTahtzin"?

¹⁰¿Max amo itconniltoca nic neh nicah itich noTahtzin uan noTahtzin notich catqui? In tlahtol tlen innamechonnonotza amo notich ualeua, tla yeh ualeua itich noTahtzin naquin catqui notich, naquin icnextia ica neh nichialitzin.

¹¹Ixnechoniltocacan nic neh nicah itich noTahtzin uan noTahtzin notich catqui. Uan tla amo uili namontlaniltocah ica tlen innamechoniluia, xontlaniltocacan ica tlen inchiua.

¹²Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin tlaniltoca nonauac, noiuqui yeh quinchias in chialisten tlen neh inquinchua, uan ocachi uehuyéi chialisten quinchias uan amo neh, porque neh nioh inauac noTahtzin.

¹³Uan nochí tlen nancontlahtlanilisqueh noTahtzin ica notoocaa, neh inchiuas. Ohcon noTahtzin icsilis uehcapantlalilis ica niConetzin.

¹⁴Tla itlah nancontlahtlanih ica notoocaa, neh inchiuas.

Jesús moyectencaua cualtitlanis in Espíritu Santo

¹⁵"Tla nannenchohtlasohtlah, ixcontlacamatican tlen innamechonauatia.

¹⁶Uan neh inmotlatlautis inauac noTahtzin, uan Yehuatzin namechoualmactis ocse Teyolchicauani, naquin nochipa mai namouantzín.

¹⁷Uan yeh yen Espíritu naquin ictenextilia tlen milauac, naquin in talticpactlacameh amo uilih icsiliah, nic amo quitah uan amo quixmatih. Pero namehuantzitzin nanconixmatih, pues chanchiua namouantzín uan isqui namotichtzin.

¹⁸Amo innamechoncauas namonicnomeh; tla yeh niuitz ocsipa namonauac.

¹⁹Acmo uehcau in talticpactlacameh acmo nechitasqueh, masqui ohcon, namehuantzitzin quemah nannechonitasqueh. Uan nic neh inyoltoc, namehuantzitzin noiuqui namonyolisqueh.

²⁰Itich non tonal namehuantzitzin nanconahsicamatisqueh nic neh nicah itich noTahtzin, uan namehuantzitzin notich, uan neh namotichtzin.

²¹Naquin icsilia tlen innamechonauatia uan ictlacamati, yehua naquin nechtlasohtla. Uan naquin nechtlasohtla, noTahtzin ictlasohtlas, uan neh intlasohtlas uan inmoteixmatiltilis inauac.

²²Judas (amo yen Iscariote) octlahtlanih:

—NoTecotzin, ¿tleca tonmoteixmatiltilis tonauac uan amo yehyeh inauac in talticpactlacameh?

²³Jesús ocnanquilih:

—Naquin nechtlasohtla, ictlacamatis notlahtol; uan noTahtzin ictlasohtlas, uan ituitzeh inauac uan itchanchiuasqueh itich.

²⁴ Naquin amo nechtlasohtla, amo ictlacamati notlahtol. Uan notlahtol tlen yonanconcaqueh amo noaxca, tla yeh iaxca noTahtzin naquin onechualtitlan.

²⁵ 'Nochi nin yonnamechoniluih axan, ihcuac oc nicah namouantzín.

²⁶ Pero in Teyolchicauani, in Espíritu Santo, naquin noTahtzin cualtitlanis nopampa, Yehuatzin namechonmactis nochi uan namechonilnamictis nochi tlen yonnamechoniluih.

²⁷ 'Innamechoncauilhteua seuilistli. Innamechonmactia noseuilis. In seuilistli tlen neh innamechonmactia amo quemeh in seuilistli tlen ictemactiah in talticpactlacameh. Amo xontlaocoyacan, dion amo xonmomohtican.

²⁸ Yonanconcaqueh quen yonnamechoniluihca: "Nias, pero yeh niuitz ocsipa namonauac." Uan tla onannechontlasohtlanih yonamonpaquinih nic neh nioh inauac noTahtzin, porque noTahtzin ocachi ueyihcatzintli uan amo neh.

²⁹ Neh innamechoniluihtoc nin achtot ihcuac ayamo panoua, ohcon, ihcuac ohcon mochiuas, namehuantzitzin xontlaniltocacan nonauac.

³⁰ 'Acmo uehcau innamechonnohnotztos, pues ya ehcotoc in amocuali naquin poui tlayacanqui itich nin talticpactli. Yeh amo icpia itlah chicualis notich.

³¹ Pero in talticpactlacameh icpia tlen icmatisqueh nic neh inntlasohtla noTahtzin, uan nic inchiua yec ohcon quen Yehuatzin onechontiquitih manchiua. ¡Xonmoquitzeuacan uan matiacan de nican!

15

Jesús quimilua yehua in tlen milauac uvaspouitl

¹ 'Nehua in tlen milauac uvaspouitl, uan noTahtzin yehua naquin ictiquitilia.

² Nochi tlamayotl tlen notich amo ictemaca tlatiyotl, ictiquis; uan nochi tlamayotl tlen notich ictemaca tlatiyotl, icchipauas, uan ohcon ictemactis ocachi mic tlatiyotl.

³ Namehuantzitzin ya namonchipauaqueh ica in tlahtol tlen yonnamechoniluih.

⁴ Amo xonmihcuanican nonauac, ohcon quemeh neh amo innihcuania namotichtzin. Quemeh in tlamayotl amo uili ictemaca tlatiyotl iixcoyan, tla amo tlatzicohtoc itich in uvaspouitl, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin amono nancontemacaqueh tlatiyotl, tla amo namonmocauah notich.

⁵ 'Nehua in uvaspouitl uan namehuantzitzin yen tlamayomeh. Naquin notich mocaua uan neh itich, yeh ictemactis mic tlatiyotl, uan tla amo namonmocauah notich, amo uilis itlah nanconchiuasqueh.

⁶ Naquin amo mocaua notich, ictlatiuisqueh quiyauac quemeh in tlamayotl, uan uaqis. Uan mochiuas itich ohcon quemeh in tlamayotl tlen icnichicouah uan ictlatiuih itich in ttitl.

⁷ 'Tla namonmocauah notich, uan notlahtol namotich mocaua, ixcontlahtlanican tlen nanconniquih, uan Yehuatzin namechonmactis.

⁸ Ihcuac nancontemacah mic tlatiyotl, noTahtzin icsilia uehcapantlalilis, uan ohcon monextia nic milauac nannotlasalohcauan.

⁹ Quen noTahtzin nechtlasohtla, ohcon noiuiqui neh innamechontlasohtla. Xonmocauacan itich notetlasohtlalis.

¹⁰ Tla nancontlacamatih tlen innamechonnouatia, notetlasohtlalis isqui namotich, ohcon quemeh neh yontlacamat tlen onechnauatih noTahtzin uan nitetlasohtlalis cah notich.

¹¹ 'Nochi nin yonnamechoniluih ohcon nopaquilis mai namotich uan ohcon ixconpiacan mahsic paquilis.

¹² Yeh nin notlanauatil: Xonmosepantlasohtlacan, ohcon quemeh neh innamechontlasohtla.

¹³ Amo canah seguida ocachi ueyi tetlasohtlalis tlamó sayeh itich naquin ictemactia niyolilis ipampa niyolohicnauan.

¹⁴ Namehuantzitzin nannoyolohicnauan tla nanconchiuah tlen neh innamechonnouatia.

¹⁵ Acmo innamechonnotzas tlaqueualten, pues se tlaqueual amo icmati tlen icchiua niteco. Axan innamechonnotza noyolohicnauan, nic yonnamechonmatitih nochi tlen onechiluih noTahtzin.

¹⁶ Amo yen namehuantzitzin onannechonpihpiqueh, tla yeh yen neh onnamechonpihpin namehuantzitzin. Uan yonnamechontlatiquitih xonyacan ixcontemactican tlatiyotl, uan no tlatiyotl nochipa mai. Ohcon nochi tlen nancontlahtlanilisqueh noTahtzin ica notoocaa Yehuatzin namechonmactis.

¹⁷ Yeh nin tlen innamechonnouatia: xonmosepantlasohtlacan namonochtin.

In Jesús quimilua nitlasalohcauan nic in talticpactlacameh quincocolisqueh

¹⁸ 'Tla in tlalticpactlacameh namechoncocoliah, ixconmatican nic neh yonehcocolihqueh achtot uan amo namehuantzitzin.

¹⁹ Tlaqueh onamonpouinih itich in tlalticpactli, in tlalticpactlacameh onamechonyequitasquiah quemeh itlah tlen imaxca. Pero namehuantzitzin acmo namonpouih itich in tlalticpactli, nic neh yonnamechonpihpín acmo xonpouican ompa. Ica non in tlalticpactlacameh namechoncocoliah.

²⁰ Ixonilnamiquican in tlahtol tlen yonnamechoniluih: "In tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco." Tla neh tlenasaso onechchiuilihqueh, noiuqui namehuantzitzin tlenasaso namechonchiuilisqueh; uan tla octlacamatqueh notlahtol, noiuqui ictlacamatisqueh namotlahtol.

²¹ Nochi nin namechonchiuilisqueh nic nanconniltocah notoocaa, nic amo quixmatih naquin onechualtitlan.

²² 'Tla neh amo onualani uan amo onquinnotzani, amo onquinpantisquia itlah intlahtlacol. Pero axan nic yonualah uan yonquinnotz, acmo icpiah tlenoh ica mopaleuisqueh ictosqueh amitlah intlahtlacol.

²³ Naquin neh nechcocolia, noiuqui iccocolia noTahtzin.

²⁴ Tla neh amo onchiuani imixpan in iluicacchiualisten tlen ayic acah ohcon occhiutoya, amo onquinpantisquia itlah intlahtlacol. Pero axan yehuan yoquitaqueh, uan masqui ohcon onehcocolihqueh neh, uan noiuqui noTahtzin.

²⁵ Tlamilauca, nochí nin ohcon panotoc para ohcon mochiuas tlen ihcuiiutoc itich in Teotlahtlamatl: "Sannenpeua onehcocolihqueh."*

²⁶ 'Neh innamechoualtitlanilis in Teyolchicauani naquin ualeua itich noTahtzin. In Teyolchicauani yehua in Espiritu tlen ictematiltia tlen milauac, uan ualeua itich noTahtzin. Ihuac yeh uitz, nechtematiltis.

²⁷ Uan namehuantzitzin noiuqui nannechontematiltisqueh, pues namehuantzitzin namoncateh nouan desde ipeuyan notiquiu.

16

¹ 'Innamechonilulia nochí non nic amo inniqui ixconpolocan namoyolchicaualis nonauac.

² Namechonquihquixtisqueh acmo xonpouican itich in teotlanauatilcalmeh, uan ahsis in tonal tla acah namechonmictia icyoluis icchiutoc nitlaniquilitzin Dios.

³ Ohcon icchiasqueh nic amo quixmatih noTahtzin uan dion neh.

⁴ Ihqin innamechonilulia, uan ohcon ihcuac ohcon mochiuas, ixconilnamiquican nic yonnamechoniluihca.

Nichiuah in Espiritu Santo

'Nochi non amo onnamechoniluih achtot, nic oc oncatca namouantzín.

⁵ Pero axan nioh inauac naquin onechualtitlan. Uan dion semeh namehuantzitzin nannechontlahtlaniah "¿Canih toyau?"

⁶ Yehyeh tlailiuis yonamontlaocoxqueh, nic onnamechoniluih nochí non.

⁷ Innamechonilulia tlen milauac: isqui se cuali namonauac tla neh nioh; pues tla neh amo nioh, in Teyolchicauani amo uitz namonauac. Pero tla nioh, innamechoualtitlanilis.

⁸ Uan ihcuac in Teyolchicauani ualmouicas, quimitaltis in tlalticpactlacameh nintlahtlacol, noyolchipaualis, uan quen Yehuatzin tetlaxtlaui.

⁹ Quimitaltis nintlahtlacol, nic amo tlaniltocah nonauac;

¹⁰ quimitaltis noyolchipaualis, nic neh nias inauac noTahtzin, uan acmo nechitasqueh;

¹¹ uan quimitaltis quen Dios tetlaxtlaui, nic in amocuali tlen poui tlayacanqui itich nin tlalticpac, Dios yoctlahil itlampa nitlatzacuiltis.

¹² 'Oc inpia mic tlen innamechoniluis, pero axan ayamo uilis nanconahsicamatisqueh.

¹³ Pero ihcuac uitz in Espiritu tlen ictematiltia tlen milauac, Yehuatzin namechonahsicamatiltis nochí tlen milauac, nic yeh amo tlahots san tlen yehua itich ualeua, tla yeh quihtos nochí tlen iccaquis de noTahtzin, uan namechonmatiltis nochí tlen mochiuas.

¹⁴ In Espiritu Santo nechuehcapantlalis, pues yeh icsilis tlen neh noaxca uan namechonmatiltis.

¹⁵ Nochi tlen icpia noTahtzin, noaxca; ica non onnamechoniluih in Espiritu Santo icsilis tlen noaxca uan namechonmatiltis.

In tlaocol mocuipas paquilistli

¹⁶ 'Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh. Pero tipitzin satepan oscipa nannechonitasqueh, [nic neh nioh inauac noTahtzin].

¹⁷ Ihuacacn siqui itlasalohcauan ocnosepantlahtlanayah:

* 15:25 Sal. 35:19

—¿Tlenoh ictosniqui nin, tlen techilua: “Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh, pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh”?, uan ¿tlenoh ictosniqui “nic neh nioh inauac noTahtzin”?

¹⁸ Uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tlenoh ictosniqui “sa tzocotzin poliui”? Amo itcahsicamatih tlenoh techilua.

¹⁹ Jesús ocmatia nic ocniquiah iclahtlanisqueh non, uan oquimiluih:

—¿Namehuantzitzin nanconmosepantlahtlaniah tlenoh ictosniqui tlen onquihtoh: “Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh, pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh”?

²⁰ Tlamilauca yec innamechonilua: Namehuantzitzin namonchocasqueh uan namontlaocoyasqueh, pero in talticpactlacameh paquisqueh. Uan masqui namehuantzitzin namontlaocoxtosqueh, namotlaocol mocuipas paquilistli.

²¹ Se suatl, ihcuac ya ictalticpacnextis niconeu, icpia toneualistli nic yoehcoc in tonal. Pero ihcuac yotlatat niconeu quilcaua in toneualistli ica in paquilistli nic yotalticpacnextih se conetl.

²² Sannoiuqui ohcon namehuantzitzin axan nanconpiah toneualistli itich namoyolo, pero ocsipa innamechonitas uan namonpaquisqueh ica nochi namoyolo, uan amacah uilis namechoncuilis non paquilistli.

²³ Itich non tonal acmo itlah nannechontlahtlanisqueh. Tlamilauca yec innamechonilua, nochi tlen nancontlahtlanisqueh noTahtzin ica notoocaa, Yehuatzin namechonmactis.

²⁴ Hasta axan amitlah nancontlahtlantoqueh ica notoocaa. Ixcontlahtlanican, uan nansilisqueh, uan ohcon ixconpiacan mahsic paquilis.

Jesús yotlatlan ipan nin talticpac

²⁵ Hasta axan innamechoualnonotztu ica tlanihniuiltlen. Pero ya ehcotoc in hora ihcuac acmo innamechonnonotzas ica tlanihniuiltlen, yehyeh innamechonnonotzas de noTahtzin ica tlahtolten tlen yec nanconahsicamatisqueh.

²⁶ Itich necah tonal namehuantzitzin namonmotlatlatusqueh inauactzinco Dios ica notoocaa, uan amo moniquis neh inlatlatus noTahtzin namopampa,

²⁷ pues noTahtzin inohmah namechontlasohtla, nic namehuantzitzin nannechontlasohtlah uan yonanniltocaqueh nic inualea inauac Dios.

²⁸ Neh onualeu itich noTahtzin uan onualah itich nin talticpactli, uan axan incauteua nin talticpactli uan nioh inauac noTahtzin.

²⁹ Nitlasalohcauan oquiluihqueh:

—Axan quemah tontlahtotoc ica tlahtol tlen yec itcahsicamatih, uan acmo itconcuil tlanihniuiltlen.

³⁰ Axan ya itcahsicamatih nic nochi itconmati, uan amo tzocotzin moniqui mattenquixtican in totlahtlanilis. Ica non itniltocah nic tonualea inauac Dios.

³¹ Jesús oquinnanquilih:

—¿Tla ohcon axan quemah ya nanconniltocah?

³² Ya ehcotoc in hora, uan ya itcateh itich, ihcuac namehuantzitzin nanmonxixinisqueh uan namonchochosqueh uan sehse canas niohui, uan nannechoncauasqueh nosel. Masqui ohcon amo nica nosel, tlamilauca noTahtzin metzticah nouan.

³³ Nochi nin yonnamechonnonotz nic inniqui ixconpiacan seuilistli nonauac. Itich in talticpactli namontlapanosqueh. ¡Masqui ohcon, xonmoyolchicauacan, neh yotlatlan ipan nin talticpactli!

17

Jesús quintlatlautilia Dios nitlasalohcauan

¹ Satepan ihcuac ohcon oquimiluih, Jesús oahcotlachix iluicac uan oquihtoh:

—NoTahtzin, in tonal yoehcoc. Ixconuehcapantlali moConetzin, uan ohcon moConetzin nouiqui mamitzonuehcapantlali.

² Tehuatzin otconmactih chicaualistli ipan nochtin in talticpactlacameh maquinmacti yolilistli tlen ica in sintitl nochipa nochtin naquin otquimontalalih imac.

³ Uan yeh nin in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa: mamitzonixmatican Tehuatzin naquin sayen Tehuatzin Dios milaucatzintli, uan maquixmatican Jesucristo naquin Tehuatzin otcoualtlan.

⁴ Neh yonmitzonuehcapantlalih itich nin talticpactli, uan yonyeech in tiquitl tlen otnechonmactih manchiua.

⁵ Axan, noTahtzin, ixnechonuehcapantlali monauactzinco ica necah uehcapantlalilis tlen onpiaya mouantzín achtóh, ihcuac ayamo ocatca in talticpactli.

⁶Yonquimixmatiltih motoocaatzin naquin Tehuatzin otquimonpihpín itich in tlalticpactli uan otnechimonmactih. Ocatcah moyohcatzitzin, uan otnechimonmactih, uan yoctlacamatqueh motlahtoltzin.

⁷Axan ya icmatih nic nochi tlen otnechonmactih, ualeua motichtzin;

⁸nic motlahtoltzin tlen Tehuatzin otnechonmactih, onquinnonotz, uan yehuan ocsilihqueh, uan yec yocahsamatqueh nic inualeua motichtzin, uan oniltocaqueh nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

⁹Neh inmotlatlautia monauactzinco inpampa yehuan. Amo inmotlatlautia monauactzinco inpampa naquin pouih itich nin tlalticpactli, tlamo yeh san inpampa naquin otnechimonmactih, nic yehuan moaxcatzitzin.

¹⁰Nochi tlen noaxca, moaxcatzin, uan tlen moaxcatzin, noaxca; uan neh ica yehuan onsilih uehcapanlalilis.

¹¹Neh acmo nisqui itich nin tlalticpactli, pero yehuan oc mocauah itich nin tlalticpactli, uan neh nioh monauactzinco. NomouisticchipaucaTahtzin, ixquimonpaleui ica mochicaualtzin naquin otnechimonmactih, uan ohcon maican sa se quemeh Tehuatzin uan neh.

¹²Ihuac oncatca inuan itich in tlalticpactli, neh onquinpaleuih ica mochicaualtzin naquin otnechimonmactih. Onquinpaleuih uan amauin yehuan opoliu, tlamo sayeh naquin yocatca poliuis, ohcon opanoc para mamochiua tlen ihcuiliutoc itich in Teotlah-tolamatl.*

¹³Axan ya nioh monauactzinco, pero quen oc nicah itich in tlalticpactli inmitzmotlatlautilia nochi nin, nic inniqui ohcon yehuan macpiacan mahsic paquilis quemeh tlen neh inpia.

¹⁴Neh onquimactih motlahtoltzin, uan in tlalticpactlacameh quincocoliah nic acmo pouih itich nin tlalticpactli, ohcon quemeh neh amo inpoui itich nin tlalticpactli.

¹⁵Amo inmitzontlatlautia ixquimonquixti itich nin tlalticpactli, tlamo yeh ixquimonpaleui amo mauitican imac in tlen amocuali.

¹⁶Yehuan amo pouih itich nin tlalticpactli, ohcon quemeh neh amo inpoui itich nin tlalticpactli.

¹⁷Ixquimonsicantlali den tlahtlacol ica in tlen milauac; motlahtoltzin yehua in tlen milauac.

¹⁸Ohcon quemeh Tehuatzin otnechoualtitlan itich in tlalticpactli, ohcon neh noiuqui inquititlani itich in tlalticpactli.

¹⁹Inpampa yehuan neh nonohmah intemactia noyolilis monauactzinco, para ohcon noiuqui yehuan mamotemactican monauactzinco mosicantlalisqueh den tlahtlacol ica in tlen milauac.

²⁰‘Pero amo inmitzontlatlautia san inpampa yehuan, tlamo noiuqui inpampa naquin tlaniltocasqueh nonauac ica tlen yehuan ictematiltisqueh de neh;

²¹para ohcon nochtin maican sa se. Quemeh Tehuatzin, noTahtzin, tonmetzticah notich uan neh motichtzin, ohcon yehuan noiuqui maican sa se touan, uan ohcon in tlalticpactlacameh macniltocacan nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

²²Neh yonquimactih tlen mouistic tlen Tehuatzin otnechonmactih, para maican sa se, ohcon quemeh tehuan itpouih se:

²³neh nicah intich uan Tehuatzin notich. Ixconmochiuihlitzino yehuan ohcon maican sa se. Uan ohcon in tlalticpactlacameh macmatican nic Tehuatzin otnechoualtitlan uan itquimontlasohla quemeh neh itnechontlasohla.

²⁴‘NoTahtzin, naquin otnechimonmactih, inniqui campa neh nisqui noiuqui ompa maican nouan, uan ohcon mactacan in uehcapanlalilis tlen Tehuatzin otnechonmactih, nic itnechontlasohla nepa achtoh ihcuac ayamo ocatca in tlalticpactli.

²⁵NoTahtzin naquin itomochiuihia tlen yec, in tlalticpactlacameh amo mitzonixmatih, pero neh inmitzonixmati, uan naquin otnechimonmactih ocahsicamatqueh nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

²⁶Neh onquimactih aquih Tehuatzin, uan oc inquinmatiltis, para ohcon in tetlasohlal-istli tlen itnechonpialia mai intich, uan neh intich yehuan.

18

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)

¹Ihuac Jesús oclamihihtoh non, oyah iuan nitlasalohcauan itich nocse isintlalpal in atlautil tlen itoocaa Cedrón. Ompa ocatca se xocotlamilolah, uan Jesús ompa ocalac iuan nitlasalohcauan.

* 17:12 Sal. 41:9

² In Judas, naquin octemactisquia in Jesús, yeh nouiqui oquixmatia non xocotlamilolah, nic ompa micpa omonichicouaya Jesús iuan nitlasalohcauan.

³ Judas oquinyacanaya miqueh soldados, uan siquin teananih tlen oquintitlanqueh in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos. Yehuan ocuicayah tlipomeh xotlatiueh uan espadas.

⁴ Uan nic Jesús ocmatia nochi tlen ipan oualahtoya, oquis itich non xocotlamilolah uan oquintlahtlanih:

—¿Aquih nancontemouah?

⁵ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ittemouah yen Jesús de Nazaret.

Yeh oquinnanquilih:

—Yeh nehua.

Uan Judas, naquin octemactih in Jesús, inuan ocatca.

⁶ Ihcuac Jesús oquimiluih: “Yeh nehua”, yehuan sansipa otzinnihningueh uan oahquitz-tahqueh.

⁷ Jesús ocsipa oquintlahtlanih:

—¿Aquih nancontemouah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ittemouah yen Jesús de Nazaret.

⁸ Jesús ocsipa oquimiluih:

—Yonnamechoniluih nic yeh nehua. Uan tla nannechontemouah neh, ixquimoncauan mayacan nicancateh.

⁹ Ohcon oquihthoh Jesús uan ohcon omochiu tlen yoquihtohca: “Nochtin naquin Tehuatzin otnechimonmactih, amaquin yehuan onpoloh.”

¹⁰ Simón Pedro ocpixtoya se espada. Ihcuacon ocquixtih uan occohcocoh se itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih niyecmapannacas. In tlaqueual itoocaa Malco.

¹¹ Pero Jesús oquilih in Pedro:

—¡Ixconcalticho moespada campa ocatca! In xaloh tlahyouilis tlen noTahtzin onechmactih, ¿quenat amo inconis?

Jesús icuicah inauac in tiquiahqueh judíos

(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)

¹² Ihcuacon in soldados, uan nintlayacancan, uan in teananih intlatitlancauan in tiquiahqueh judíos, octztziquihqueh in Jesús uan oquihilpilhqueh.

¹³ Uan ocuicaqueh achtah inauac in Anás, pues yeh imontah in Caifás. Caifás itich non xiuitl yeh ocatca ueyiteopixcatlayacanqui.

¹⁴ Nin Caifás, yehua naquin oquimiluih in judiohtiquiahqueh: “Ocachi cuali mamiqi san se tlacatl, ipampa nochi Israel.”

Pedro ictoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)

¹⁵ San uehca oyayah icuitlapan in Jesús in Simón Pedro uan ocse itlasalohcau. Uan nic nocse itlasalohcau Jesús oquixmatia in ueyiteopixcatlayacanqui, ouilic ocalac iuan Jesús tlahtic icah niqiyau in ueyiteopixcatlayacanqui.

¹⁶ Pero in Pedro omocau quiyauac icah in caltenti. Ica non, nocse itlasalohcau in Jesús naquin oquixmatia in ueyiteopixcatlayacanqui, oquis octlatlauh in suatl caltenpixqui uan ocalaquih in Pedro.

¹⁷ Ihcuacon in suatl caltenpixqui oquilih in Pedro:

—¿Touatzin xamo nouiqui tonitlasalohcau non tlacatl?

Pedro ocnanquilih:

—Neh amo.

¹⁸ In tlaqueualten uan in teananih otlatlatihqueh uan omoscohtoyah, nic otlasiseyaya. Pedro nouiqui inuan oihcatoya omoscohtoya.

Anás ictlahtoltia in Jesús

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)

¹⁹ In ueyiteopixcatlayacanqui Anás opeu ictlatlahtlania in Jesús ica nitlasalohcauan uan ica nitlamachtilis.

²⁰ Jesús ocnanquilih:

—Neh nochipa ontlahtouaya imixpan nochtin in tocnian. Uan nochipa ontlamachtih campa in teotlanauatilmeh uan icah in teopantli, campa monichicouah nochtin in judíos; uan amotlen onquinnmachtih san ichtacatzin.

²¹ ¿Tleca itnechontlahtlania neh? Ixquimontlahtlani naquin yonechcaqueh tlenoh onquin-machtih. Yehuan icmatoqueh tlenoh yonquihtoh.

²² Ihcuac Jesús ohcon oquihtoh, semeh in teananih non ocatcah inauac in Jesús oquixt-latzinuh uan oquilihuh:

—¿Ohcon itconnanquilia in ueyiteopixcatlayacanqui?

²³ Jesús oquilihuh:

—Tla amo iuqui quen ontlananquilih, ixconihto tlenoh amo cuali onquihtoh. Uan tla ontlananquilih cuali, ¿tleca itnechonixtlatzinia?

²⁴ Ihcuacón Anás otlatiquitih macuicacan Jesús oc ohcon ihilpitiu inauac in Caifás, in ueyiteopixcatlayacanqui.

Pedro ocsipa ictoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)

²⁵ Pedro oc oihtatoya inauac in tlihtl omoscohtoya, uan octlahtlanihqueh:

—¿Touatzin xamo noiuhqui tonpoui iuan nitlasalohcauan?

Pedro oquihtoh:

—Neh amo.

²⁶ Semeh nitlaqueualuan in ueyiteopixcatlayacanqui, naquin oc quenquita in tlacatl naquin in Pedro octiquilihca ninacas, noiuhqui oquilihuh:

—¿Xamo onmitzonitac iuan icah in xocotlamilolah?

²⁷ Pedro ocsipa oquihtoh amo quixmati. Uan sanniman ihcuacón otzachtic in gallo.

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)

²⁸ Satepan ocquixtihqueh Jesús ichan in Caifás uan ocuicaqueh icah nipalacio in Pilato, in gobernador romano. Non hora yotlalixnestaya, uan in tiquiuahqueh judíos amo ocalaqueh tlahtic, nic amo oncniquiah mopitzotilisqueh, nic ompa ichan se naquin amo judío, pues tla ocalaquinih amo ouilisqueh iccuasqueh in pascuahtlacual non youal.

²⁹ Ica non in Pilato oquis campá yehuan ocatcah, uan oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica nanconteluhiah nin tlacatl?

³⁰ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Tlaqueh nin tlacatl amo itlah oayini, amo otmitzonualiquilisqueh.

³¹ Pilato oquimiluhuh:

—Ixconuicacan namehuantzitzin, uan ixcontlatzacuiltican quemeh ictoua namotlanau-atiltzin.

In judiohtiquiuahqueh ocnanquilihqueh:

—¿Tleca ohcon ittechoniluhia? Uan yeh namotlanauatil amo techcauliah acah matlatzacuiltican ica miquilih.

³² Ica non tlahtol omochiu tlen yoquihtohca Jesús ihcuac oquihtoh quenih omiquisqueh.

³³ Pilato ocsipa ocalac itich in palacio, oquinotz in Jesús, uan octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiuahcau in judíos?

³⁴ Jesús ocnanquilihuh:

—¿Motichtzin quisa itnechontlahtlania, noso yeh nic ocsiquin otquimoncaquilih neh inueyitiquiuahqui?

³⁵ Pilato ocnanquilihuh:

—¿Quenat neh injudio? Mochancaicnihan judíos uan teopixcatlayacanqueh omitztemac-ticoh nomac. ¿Tlenoh otconchiuh?

³⁶ Ihcuacón Jesús ocnanquilihuh:

—Notiquiuahcayo amo poui nican tlahticpac, tla notiquiuahcayo oini nican tlahtic-pac, notepaleuihcayan onechpaleuisquiah, uan ohcon amo onuitzisqueh inmac in tiquiuahqueh judíos. Pero notiquiuahcayo amo poui nican tlahticpac.

³⁷ Ihcuacón in Pilato octlahtlanih:

—¿Tla ohcon touatzin quemah tonueyitiquiuahqui?

Jesús ocnanquilihuh:

—Touatzin yotconihotz nic neh inueyitiquiuahqui. Neh ica non onualah uan ica non onines nican tlahticpac nic ontematiltico in tlen milauac. Nochtin naquin pouih itich in tlen milauac iccaquih notlahtol.

³⁸ Pilato oquilihuhuh:

—¿Tlenoh in tlen milauac?

In Pilato ictemactia Jesús macmictican

(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)

Satepan Pilato ocsipa oquis campá ocatcah in judíos, uan oquimiluhuh:

—Neh amo incahxilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

³⁹ Pero nic namehuantzitzin namonmihmatoqueh xiutica itich in pascuahiluitl mancahcaua se naquin tzacutoc, ¿tla ohcon, max nanconniquih mancahcaua namoueyitiquiuhcau namehuantzitzin namonjudíos?

⁴⁰ Ihcuacón yehuan opeuqueh chcauac pohtzahtzih:

—¡Non tlacatl amo! ¡Ixconcahcaua yen Barrabás!

Uan yeh Barrabás ocatca se ichtictemictani.

19

¹ Ihcuacón in Pilato otlanauatih mactacapitzocan Jesús.

² In soldados occuacoscatihqueh ica uitztlí, uan ocahaquiltihqueh se tlaquentli chcauac chichiltic.

³ Omopachouayah inauac uan oquiluayah:

—¡Itmitzmotlahpaluiliah, inUeyitiquiuhcau in judíos!

Uan oquixtlatzinayah.

⁴ Pilato ocsipa oquis uan oquimiluito:

—Ixcontacan, incualicas ocsipa nican quiyauac, uan ixconmatican neh amo incahxilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

⁵ Uan oualquis in Jesús cuacoscatitoc ica uitztlí uan oualquentaya in tlaquemilt chichiltic. Pilato oquimiluih:

—¡Nicancah in tlacatl!

⁶ Ihcuac oquitaqueh in teopixcatlayacanqueh uan in teananih, chcauac opohtzahtziqueh:

—¡Ixconsosha! ¡Ixconsosha!

Pilato oquimiluih:

—Ixconuicacan uan ixconsosacan namehuantzitzin, neh amo incahxilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

⁷ In judiohtiquiuhqueh ocnanquilihqueh:

—Tehuan itpiah in totlanauatil, uan in totlanauatil ictoua uilica miquis, nic yeh inohmah moteneua ¡Coneu Dios.

⁸ Ihcuac Pilato ohcon oquicac, ocachi omomohtih.

⁹ Uan ocsipa ocalac itich in palacio uan octlahtlaníh in Jesús:

—¿Touatzin canih toualeua?

Pero Jesús amo ocnanquilih.

¹⁰ Ihcuacón in Pilato oquiluih:

—¿Neh amo itnechonnanguilis? ¿Max amo itconmati neh inpia in chcaualis tlen ica uilis inflatiquitis mamitzonsohsacan noso mamitzoncahcauacan?

¹¹ Jesús ocnanquilih:

—Touatzin amo otconpiasquia itlah chcaualistli notich, tla amo otconsilani de iluicac. Ica non, naquin onechtemactih monauac, yeh ocachi tlahtlacoheh uan amo touatzin.

¹² Ihcuacón in Pilato ocachi octemouaya queniñ icchiuas uan ohcon uilis iccahcauas in Jesús. Pero in judiohtiquiuhqueh ocachi opohtzahtziqueh:

—¡Tla itconcahcaua, ictosniqui itconcolia in César! ¡Pues naquin iixcoyan moteneua ueyitiquiuhqui quixnamiqui in César, in ueyitiquiuahtlayacanqui!

¹³ Ihcuac Pilato oquicac non tlahtol ocquixtih in Jesús, uan yeh omotlaliñ campá nitiquiuhcapan icah in quiyautli Ticalzada tlen ica hebreohtlahtol Gábata.

¹⁴ Itich non tonal tlayectlaliñ icchiañ in pascuahiluitl.* Quemeh tlahco tonal, Pilato oquimiluih in judíos:

—¡Nicancah namoueyitiquiuhcau!

¹⁵ Pero yehuan ihcuacón chcauac octohqueh:

—¡Ixconquixtican! ¡Ixconquixtican! ¡Ixconsosacan!

Pilato oquimiluih:

—¿Queutoc insohsas namoueyitiquiuhcau?

Pero in teopixcatlayacanqueh ocnanquilihqueh:

—¡Amaquin ocse toueyitiquiuhcau tlamó sayen César!

¹⁶ Ihcuacón in Pilato oquinmactih in Jesús macsohsacan, uan yehuan ocuicaqueh.

Icsohsah uan momiquilia in Jesús

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)

¹⁷ Jesús ocquichpanohtah nicruz uan oyah campá itoocaayan Miquetzonticontlah, ica hebreohtlahtol Gólgota.

* 19:14 Non tonal ocatca viernes itich in semana den pascuahiluitl.

¹⁸ Ompa ocsohsaqueh, uan iuan oquinsohsaqueh oc omen, sehse tlanahnacasco, uan Jesús omocau tlahcoyan.

¹⁹ Pilato otlatiquitih maquihcuilocan se tlahcuilol uan mactlalican tlacuac itich in cruz. Octouaya: “Jesús de Nazaret, inUeyitiquiuahcau in judíos.”

²⁰ Miqueh judíos oquitaqueh non tlahcuilol, pues campa ocsohsaqueh Jesús amo uehca ocatca den altipetl, uan in tlahcuilol oihcuiliutoya ica hebreohtlahtol, griego uan latín.

²¹ Ica non in teopixcatlayacanzeh oquiliuhqueh in Pilato:

—Amo ixconihcuilo: “InUeyitiquiuahcau in judíos”, yeh ixconihcuilo: “Nin moteneua inUeyitiquiuahcau in judíos.”

²² Pilato oquinnanquilih:

—Tlen yonquihcuiloh, yonquihcuiloh.

²³ Ihcuac in soldados yocsohsacah in Jesús, ocanqueh nitilmah uan ocxixilohqueh oquis nauí pantli, sehse soldado ocmocauh se pantli. Noiuiqui ocanqueh in tlaquemitl non tlatlampa ocaquihtoya. Non tlaquemitl san se oquistoya, amo oihtzontoya.

²⁴ In soldados ocmosepaniluayah:

—Amo mattatzayanacan, ocachi cuali matmotlatlanilican, uan ohcon ittasqueh aqih icmocauis.

Ihquin opanoc, uan ohcon omochiu tlen oihcuiliutoya itich in Teotlahtolamatl, campa ictoua: “Ocmosepanxixiluhqueh notilmah, uan ocmotlatlanilihqueh notlaquen.”† Uan ohcon occhiuqueh in soldados.

²⁵ Uan ic icañ nicruz in Jesús ocatca nimaman uan niueltiu nimaman, uan in María nisiuau in Cleofas uan in María Magdalena.

²⁶ Ihcuac Jesús oquitac nimaman, uan nitlasalohcau naquin simi octlasohtlaya ompa ocatca, Jesús oquiliuh nimaman:

—Siuatzintli, ixconita quemeh moconetzin.

²⁷ Satepan oquiliuh nitlasalohcau:

—Ixconita quemeh momamantzin.

Uan ipeuyan non tonal non itlasalohcau ocuicac ichan.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)

²⁸ Ihcuacón Jesús ocmatoya nic yomahxitih nochi tlen yomochiasquia ica yeh, uan quen Yehuatzin ocmatoya nic uilica omochiasquia tlen oihcuiliutoya, oquihtoh:

—¡Neh namiqui!

²⁹ Ompa ocatca se uicol tentoc ica vino xococ. Ihcuacón yehuan ocpaltilihqueh se esponja itich non vino xococ, uan ocyacatlalilihqueh nitlamayo in isopo, uan octenahxilihqueh.

³⁰ Ihcuac Jesús oconic in vino xococ oquihtoh:

—Mahsic nochi yomahxitih.

Ihcuacón sa ocuacuitlan uan omomiquilih.

Se soldado icnacaspoxcoyonia in Jesús

³¹ Itich non tonal in judíos tlayectlaliah uan icchiah in pascuahiluitl. Ica non in judiohtiquiuahqueh oyahqueh octatoh Pilato, matlatiquiti maquinpostiquilican nimicxiuan naquin sohsatoqueh itich in cruz, uan maquintimouican amo mamocauacan ompa itich moseuilistonal, nic non moseuilistonal ocatca ueyi iluítonal.

³² Uan ica non in soldadohten oyahqueh uan ocxopostiqueh achtah se uan noiuiqui nocse naquin osohsatoyah inahnacasco Jesús.

³³ Pero ihcuac ocxopostiquisquiah Jesús, oquitaqueh yomic, uan acmo ocxopostiqueh.

³⁴ Pero semeh in soldados ocpxnacascyonih ica se lanza, uan sanniman oualquis istli uan atl.

³⁵ Uan naquin oquitac, ictematiltia. Uan tlen yeh ictematiltia yeh milauac, uan yeh icmati nic ictoua tlen milauac; uan ictematiltia para namehuantzitzin noiuiqui ixconniltocacan.

³⁶ Nochi nin ohcon opanoc para ohcon omochiu tlen ihcuiliutoc: “Amo icpostiquisquieh dion se iomiyo.”‡

³⁷ Uan ocscican itich in Teotlahtolamatl noiuiqui quihtoua: “Icmotilisquieh naquin ocpx-nacascyonihqueh.”§

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)

† 19:24 Sal. 22:18 ‡ 19:36 Éx. 12:46; Nm. 9:12; Sal. 34:21 § 19:37 Zac. 12:10

³⁸ Satepan ihcuac opanoc nochi non, José tlen poui Arimatea octlahatlanilito in Pilato maccauili icuicas nitlalnacayo Jesús. In José yeh ocatca itlasalohcau Jesús, pero san ichtacatzin, nic oquinmouilaya in tiquiahqueh judíos. Pilato occauilih, uan ohcon José oyah ocanato nitlalnacayo Jesús.

³⁹ Noiuiqui oualah in Nicodemo, naquin se youal oquitato in Jesús. Yeh ocualicaya quemeh simpauili uan mahtlactli kilo ahuiyacpahtli tlen tlachiutli ica mirra uan áloes.

⁴⁰ Ocanqueh nitlalnacayo in Jesús uan ocquiquimilohqueh ica tilmahten tlen yoctlalilihcah in ahuiyactli, ohcon quemeh in judíos omihmatoyah quintoocah ninmiquéuan.

⁴¹ Campa ocsohsaqueh Jesús ocatca se tlamilolah ica tlaticoyotl, uan itich non tlamilolah ocatca se yancuic miqeticochtli campa ayamo acah octlalah.

⁴² Ompa octlalihqueh nitlalnacayo in Jesús, nic yotlayectlahihtoyah icchiah in pascuahiluitl, uan nic in ticochtli amo uehca ocatca campa ocsohsaqueh in Jesús.

20

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)

¹ Itich nipeuyan in semana, cualcan oc tlayouatoc, María Magdalena oyah octato in ticochtli, uan oquitac in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli yoquihcuanihcah.

² Ihcuac onomtaloh campa ocatca in Simón Pedro uan non ocse itlasalohcau naquin in Jesús simi octlasohtlaya, uan oquimiluih:

—Yocuicaqueh in toTeco, acmo catqui itich in ticochtli, uan amo secmati canih octlalitoh.

³ Ihcuac on Pedro uan nocse nitlasalohcau in Jesús oyahqueh campa in ticochtli.

⁴ Non omen omotlalouayah sansican, pero nocse itlasalohcau in Jesús omotlaloh ocachi uan amo in Pedro, uan achtoh oahsic campa niticoch in Jesús.

⁵ Uan ihcuac omotlalpanoh icalnitas, oquinnalitic ompa ocatcah in tilmahten tlen ica oquimiliutoya, pero amo ocalac.

⁶ Ompa oehcoc in Pedro uan ocalac tlahitic itich in ticochtli, uan oquimitac in tilmahten tlen ica oquimiliutoya ompa ocatcah.

⁷ Uan in tilmahtli non ica ocuaquimiliutoya Jesús amo ocatca iuan nocsiqui tilmahtli, yehyeh oeeutoya sican.

⁸ Ihcuac oncalac noiuiqui non ocse itlasalohcau in Jesús non achtoh oahsic icah in ticochtli; uan ica tlen oquitac yotlaniltocac.

⁹ Pues ayamo ocahsicamatiah tlen oihcuiutoya itich in Teotlahotamatl, campa ictoua Jesús uilica yancuicayolis itich miqulistli.

¹⁰ Uan non omen itlasalohcauan Jesús omocuiqueh inchan.

Jesús monextia inauac in María Magdalena

(Mr. 16:9-11)

¹¹ Pero María omocau chocatoc quiyauac itich in ticochtli. Ihcuac ohcon ochocatoya, omotlalpanoh onaltlachix tlahitic itich in ticochtli,

¹² uan oquimitac omen iluicactlatitlanten tlaquentoqueh ica istac tlaquemitl. Otolohtoyah campa octlalihcah nitlalnacayo Jesús; se itzoncuac uan ocse icxitlan.

¹³ Yehuan oquilihqueh:

—Siuatzintli, ¿tleca tonchoca?

Yeh oquinnanquilih:

—Inchoca nic ocuicaqueh noTeco, uan amo inmati canih octlalihqueh.

¹⁴ Ihcuac ohcon oquihtho, omocuitlapantlachilih uan oquitac in Jesús ompa ocatca. Masqui ohcon, yeh amo oquixmat tla yen Jesús.

¹⁵ Jesús octlahlanih:

—Siuatzintli, ¿tleca tonchoca? ¿Aqui itcontemoua?

Yeh ocyoluaya xa yeh non octlachipaulaya non tlatoctli ica tlaticoyotl, uan oquilih:

—Nocnitzin, tla touatzin otconihcuanih nitlalnacayo noTecotzin, ixnechonilui canih otcontlalih, uan neh inuicas.

¹⁶ Jesús oquilih:

—¡María!

Yeh omocui inauac uan oquilih:

—¡Rabonil, —non tlahitol ictosniqui Tlamachtani.

¹⁷ Jesús oquilih:

—¡Amo ixnechontzitzqui!*, pues ayamo intlehco inauac noTahtzin. Tlen quemah, xoyau campa cateh nocniuan uan ixquimonilui nioh inauac noTahtzin, naquin noiuqui namoTahtzin; noDios, naquin noiuqui namoDios.

¹⁸ Ihcuacón María Magdalena oyah uan oquinnonotzato nitlasalohcauan in Jesús quen yeh oquitac in toTecotzin, uan oquinmatiltih tlen Jesús oquilih.

Jesús monextia inauac nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)

¹⁹ Non tonal ipeuyan in semana. Ihcuac otiotlaquiyac, nitlasalohcauan in Jesús onichicautoyah itich se cali, uan ocaltzacutoyah nic oquinmouilayah in tiquiahqueh judíos. Ihcuacón omonextih intlahcuyan yehuan, uan oquimiluih:

—¡In seuilistli mai namouantzín!

²⁰ Ihcuac ohcon oquimiluih, oquinnextilih nimauan uan nipoxnacasco. Uan nitlasalohcauan simi opaquéh nic oquitaquéh in toTecotzin.

²¹ Ihcuacón Jesús ocsipa oquimiluih:

—¡In seuilistli mai namouantzín! Quemeh noTahtzin onechualtitlan, neh noiuqui ohcon innamechontitlani.

²² Ihcuac ohcon oquihtoh, oquinpitiz uan oquimiluih:

—Ixconsilican in Espíritu Santo.

²³ Naquin nanquimontlapohpolisquéh nintlahtlacol, nintlahtlacol isquéh tlapohpoluiten. Uan naquin amo nanquimontlapohpolisquéh nintlahtlacol, nintlahtlacol amo isqui tlapohpoluil.

Tomás amo icniltoca maxyen Jesús

²⁴ Semeh nimahtlaclamome itlasalohcauan in Jesús, in Tomás, naquin oquiluayah Couatzin, amo ocatca inuan ihcuac Jesús omonextih innauac.

²⁵ Nocsiquin nitlasalohcauan Jesús satepan oquilihqueh:

—¡Yottaquéh in toTecotzin!

Pero yeh oquinnanquilih:

—Hasta namo inquititas nimauan cohcoyotiqueh ica in clavos, uan incalaquis nomahpil campa ocatcah in clavos, uan incalaquis noma campa ocnacaspoxcoyonihqueh, hasta ihcuacón quemah inniltocas.

²⁶ Chicueyi tonal satepan, nitlasalohcauan Jesús ocsipa omonichicoqueh itich in cali, uan Tomás ocatca inuan. Uan masqui cuali otlatzacutoya in caltenco, Jesús omonextih intlahcuyan yehuan uan oquimiluih:

—¡In seuilistli mai namouantzín!

²⁷ Ihcuacón oquilih in Tomás:

—Nican ixconcalaqui momahpil uan ixquimonita nomauan. Uan ixcoualtoqui moma uan ixconcalaqui nopoxnacasco. Uan acmo xoni amo tontlaniltocani. Yehyeh xontlaniltoca.

²⁸ Ihcuacón in Tomás oquilih:

—¡TonnoTecotzin uan tonnoDios!

²⁹ Jesús oquilih:

—Nic otnechonitac tontlaniltoca nonauac. ¡Tlateochualpaquinih naquin tlaniltocah masqui amo onechitaquéh!

Tleca omihcuiloh nin tlahcuilolamatl

³⁰ Jesús noiuqui oquinchiu miqueh ocsiquin iluicacnescayomeh imixpan nitlasalohcauan, tlen amo ihcuiliutoqueh itich nin tlahcuilolamatl.

³¹ Pero nochí tlen nican ihcuiliutoc, ihcuiliutoc para ixconniltocacan nic Jesús yehua in Cristo Temaquiixtani, niConetzin Dios, uan ohcon ica namotlaniltoquilis ixconpiacan yolistli ica nitooaatzin.

21

Jesús monextia innauac chicome itlasalohcauan

¹ Satepan Jesús ocsipa omonextih innauac nitlasalohcauan itenco in mar Tiberias. Uan ihquin opanoc:

² Ompa sansican ocatcah in Simón Pedro, Tomás naquin oquiluayah Couatzin, Natanael non opouia itich in altipetl Caná de Galilea, uan niconeuan in Zebedeo uan oc ome itlasalohcauan Jesús.

³ Simón Pedro oquimiluih:

—Manioh manpescadohtemoh.

* 20:17 In tlahlotl griego noiuqui uili ictosniqui “¡ixnechoncahcaual!”

Yehuan oquilihqueh:

—Tehuan noiuquí tiaueh mouantzín.

Oyahqueh uan otlehcoqueh itich se barca. Pero non youal amotlen ocahsiqueh.

⁴ Ihcuac yotlalixnestaya, Jesús omonextih itenco in mar, pero nitlasalohcauan amo ocmahtiah tla yen Jesús.

⁵ Jesús oquimiluih:

—Notlasohicniuan, ¿xamo yonanconahsiqueh itlah tlen itcuasqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Amo.

⁶ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Ixcontitlanican in red tlayecmapan den barca uan nanquimonahsisqueh.

Yehuan ohcon ochiuqueh, uan acmo ouiliah ocquixtayah in red, quen tlailuis miq ueh peces oquintzitzquihqueh.

⁷ Ihcuacón nitlasalohcau Jesús naquin Jesús simi octlasohtlaya oquilih in Pedro:

—¡Yeh yen toTeczín!

In Simón Pedro ihcuac oquicac nic yeh ninTeczín, ocmoquentih nitlaquen, pues amo otlaquentoya, uan omopantlatiuih itich in mar.

⁸ Nocsiqui itlasalohcauan oualahqueh itich in barca, ocualtilantahqueh in red iuan in peces, pues amo uehca ocatcah itenco in mar, san queh se ciento metro.

⁹ Ihcuac otimoqueh itich in barca oquitaqueh tlixochtli, uan ipan in tlixochtli se pescado, uan pan.

¹⁰ Jesús oquimiluih:

—Ixconualicacan siquin pescados tlen yaquin onancoualquixtihqueh.

¹¹ Simón Pedro otlehoc itich barca uan octilan in red hasta itenco in atl, tentoc ica se ciento ome poual uan mahtlactameyi (153) peces uehueyinten. Uan masqui hasta ohcon miq ueh, in red amo otzayan.

¹² Jesús oquimiluih:

—Xouiquih, namontlacuasqueh.

Uan dion se itlasalohcau amo omixeuaya iclahtlanis: “¿Aquih in touatzín?”, nic ocmahtoyah yehua ninTeczín.

¹³ Jesús omotoquih, uan oquian in pan uan oquinmahmactih, uan noiuquí ohcon oquichui ica in pescado.

¹⁴ Ica nin ya ic yexpa Jesús omonextih innauac nitlasalohcauan satepan ihcuac yoyan-cuicayol itich miquillistli.

Jesús tlahtoua iuan Simón Pedro

¹⁵ Satepan ihcuac otlamitlacuahqueh, Jesús octlahtlanih in Simón Pedro:

—Simón Pedro, iconeu in Jonás, ¿itnechontlasohtla ocachi uan amo nicancateh?

Pedro ocnanquilih:

—Quemah, noTeczín, touatzín itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonita nocolelohuan.

¹⁶ Jesús ic opa octlahtlanih:

—Simón, iconeu in Jonás, ¿itnechontlasohtla?

Pedro ocnanquilih:

—Quemah, noTeczín, touatzín itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonpia nochcauan.

¹⁷ Jesús ic yexpa octlahtlanih:

—Simón, iconeu in Jonás, ¿itnechonniqui?

Pedro otlaocox nic Jesús octlahtlanih ya ica yexpa: “¿Itnechonniqui?”, uan ocnanquilih:

—NoTeczín, touatzín itconmati nochi. Touatzín itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonita nochcauan.

¹⁸ Tlamilauca yec inmitzoniluih, ihcuac onconcatca ocachi oc tontelpocatli, otomotlaquentaya uan otoyaya campa otconniquia. Pero ihcuac tonisqui tontetahtzín, itquimonahcocuis momaúan uan ocse mitzontlahcoilpis uan mitzonuicas campa touatzín amo itconniqui toyas.

¹⁹ Jesús ohcon oquihctoh uan ohcon ocahsicutamitlih in Pedro quenh omiquisquia, uan ica nimiquilis icuehcapanltalis Dios. Uan ihcuac octlamihtoh oquilih:

—¡Xouiqui nouan!

Nitlasalohcau Jesús naquin simi tlasohtli

²⁰ Ihcuaꝑ omocuitlapantlachilih in Pedro, oꝓuitac nic incuitlapan oyaya nitlasalohcau Jesús naquin Jesús simi octlasohlaya, naquin ihcuaꝑ occuahtoyah in pascuahtlacual omocuaꝑtoꝓuih inauac Jesús, uan octlahtlanih: “Noꝑecotzin, ¿aꝓuih mitzontemactis?”

²¹ Ihcuaꝑ in Pedro oꝓuitac, octlahtlanih in Jesús:

—Noꝑecotzin, ¿uan necah, tlenoh ipan moꝓuias?

²² Jesús oꝓnanꝓuilih:

—Tla neh inniꝓuis mai hasta ihcuaꝑ inualmocuiꝓas, ¿touatzin, tlen motiꝓuiiu? Touatzin xouiꝓui nouan.

²³ Ica non, nin tlahtol omoxinih innauac in tlaniltocanih, octouayah non itlasalohcau in Jesús amo omiꝓuisꝓuia. Pero Jesús amo oꝓuihtoh amo omiꝓuisꝓuia, tlayeh oꝓuihtoh: “Tla neh inniꝓuis mai hasta ihcuaꝑ neh inualmocuiꝓas, ¿touatzin, tlen motiꝓuiiu?”

²⁴ Yeh nin itlasalohcau Jesús naquin ictematiltia tlen omochiu, uan oꝓuihcuiloh nochi nin. Uan itmatih nic tlen icteixmatiltia yeh milauac.

²⁵ Cateh noiꝓui oꝓsiꝓuin miꝓueh chiuahlisten tlen oꝓuihchiu in Jesús. Tla omi-
hcuilosꝓuiah sehse tlen Yehuatzin oꝓuihchiu, inyoluia in amatlahcuilolten tlen oꝓui-
hcuilosꝓuiah amo oꝓuiꝓuiꝓuiah itich in talticꝓactli. [Amén.]

Tlen occhiuqueh in teotlatlantlen Hechos

Lucas ictlahcuilulia in Teófilo

¹ Itich non achtoh amatl, touatzin Teófilo, onquihcuiloh nochi tlen Jesús oquichiu uan otlamachtih, desde quen opeu nitiquiu,

² hasta ihcuac omouicac iluicac uan oquinnahnuatitihu niteotlatlantlancuan naquin oquinpihpín ica tlen in Espiritu Santo octlayoluilisyacan.

Jesús moyectencaua cualtitlanis in Espiritu Santo

³ Ninqueh iteotlatlantlancuan oquinmonextilih satepan ihcuac ocmomictilihqueh. Ome-poual tonal omonextaya innauac, uan oquinnextilaya nic milauac yoltoc uan oquin-notzaya nitiquiahcayo Dios.

⁴ Ihcuac oc inuan ocatca, Jesús oquinnauatih:

—Amo xonyacan de Jerusalén, ixconchiacan mamochiua tlen noTahtzin omoyecten-cautzinoh, tlen neh yonnamechonnonotz.

⁵ Tlamilauca, Juan yeh otlacuatequih ica atl, pero namehuantzitzin ipan quesqui tonalmeh Dios namechoncuatéquis ica in Espiritu Santo.

Jesús mouica iluicac

(Mr. 16:19-20; Lc. 24:50-53)

⁶ Nochtin tlen omonichicohcah iuan Jesús, octlahlanihqueh:

—ToTecotzin, ¿xamo ya axan itconquistixt Israel temac uan itconcuipilis nitiquiahcayo?

⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Amo namotichtzin catqui nanconmatisqueh quemanian noso tlen tonal noTahtzin ocomotlalih mamochiua non, ica Yehuatzin nichicauahlan.

⁸ Tlen quemah, ixconmatican, ihcuac namotichtzin uitz in Espiritu Santo, nanconsilisqueh chicauahlan uan nannechontematiltisqueh itich Jerusalén, uan itich in altipemeh tlen pouih Judea, Samaria, uan hasta campa itlamiyan in tlalticpactli.

⁹ Ihcuac Jesús oquintlaminotz, Dios octlehcoltih Jesús imixpan nochtin, uan se mixtli ocyualoh uan acmo oquitaqueh.

¹⁰ Ihcuac oc oquitztoyah quen Jesús oyahtoya iluicac, omonextihqueh ome tlacameh, istac tlaquentoqueh,

¹¹ uan oquimiluhqueh:

—Galileos, ¿tleca oc namonahcotlachixtoqueh iluicac? Nin Jesús naquin ometzticaca namouantzín uan naquin axan ocomouiquilihqueh iluicac, ocsipa ualmouicas ohcon quemeh onanconitaqueh omouicac.

Nitlasalohcauan Jesús icchiah in Espiritu Santo

¹² Ihcuacón nitlasalohcauan Jesús omouipqueh den tipetl Olivos oyahqueh Jerusalén. In tipetl amo uehca omotaya iuan Jerusalén, san quemeh tlen in tlanauatil judío tecaullia masenihnimi itich moseuilstonal.

¹³ Ihcuac oahsiqueh Jerusalén, otlehcoqueh campa ochanchiuyah, itich in calihtictli tlen ocatca ipan in ome nipantli. Yehuan yen Pedro, in Juan, in Jacobo, in Andrés, in Felipe, in Tomás, in Bartolomé, in Mateo, in Jacobo iconu in Alfeo, in Simón non poui iuan Zelotes, uan in Judas teconeu de Jacobo.*

¹⁴ Nochtin yehuan sansican omonichicouayah uan omotemacayah icmonochiliah Dios, sansican iuan in siuameh, iuan in María nimaman Jesús, uan iuan nicniuan Jesús.

Icpihpinah yen Matías ipatca in Judas

¹⁵ Uan itich nonqueh tonalmeh Pedro omoman intlahcoyan in tocnian. Quemeh se ciento uan simpoual (120) tocnian ompa ocatcah. Uan Pedro oquimiluh:

¹⁶ —Nocniuantzitzin, ocpiaya uilica mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlatlomatl, tlen in Espiritu Santo octematiltih ica nitlahotl in David den Judas, naquin oquinyacan tlen octzitzquihqueh in Jesús,

¹⁷ uan yeh touan opouia, uan touan otiquitia.

¹⁸ (In Judas ica in tomin tlen octlaxtlauhqueh ica niamocualyo, octlaxtlau se tlali. Uan ompa ouitz ica nitzonticon uan otzayan nipox, uan ocuitalxcolquis.)

¹⁹ Ihcuac ocatqueh tlen ochanchiuyah Jerusalén, octoocaayotihqueh in tlali Hacéldama, ica nintlahotl icnosniqui Istlal.)

* 1:13 Siquin tlahcuilolten quihtouah “uan Judas icniu in Jacobo”.

20 Pues itich in Teotlahtolamatl Salmos ihcuiliutoc:
Nicalitich mamocuipa tlalcaualpan,
amacah ompa machanchiua.†
Noiuqui quihtoua:

Ocse macsili nitiquiu.‡

21 'Axan, nican cateh tocnian naquin touan oninimiah nochipa ihcuac in toTecotzin
Jesús touan ocatca,

22 desde ihcuac Juan occuatequih in Jesús hasta ihcuac Jesús omouicac iluicac. Moniqui
semeh yehuan mapoui quemeh semeh tehuan, uan sansican mattematiltican nic Jesús
omoyancuicayolitih.

23 Ihcuacon oquinpinqueh omen: José Barsabás, naquin octoocaayotayah Justo, uan
in Matías.

24 Uan ihquin octlatlauhqueh Dios:

—ToTecotzin, Tehuatzin nochtin ittechonyolohixmati. Ixconnexiti semeh ninqueh omen
catliyeh yotconpihin,

25 uan ohcon macana in tiquitl isqui teotlatitlantli ipatca in Judas, naquin oquicau nitiquiu
uan oyah campa poui.

26 Ihcuacon itich se tapalcatl oquintzizilohqueh ome titzitzin uan otlatlan nitiu in
Matías, uan in tlaniltocanih ocpouqueh quemeh se teotlatitlantli quemeh in mahtlactlanse
teotlatitlanten.

2

Ehco in Espíritu Santo

1 Ihcuac oehcoc in iluitonal Pentecostés, nochtin in tlaniltocanih onichicautoyah sansi-
can itich se cali.

2 Uan san ihcuac omocac otlaihcoyocac iluicac quemeh ihcuac chicauac eheca, uan nochi
omocalten itich in calihctlii campa ocatcah.

3 Uan omotaqueh queh tliminten mocuicuih, uan impan sehse yehuan omotlalicoh.

4 Uan nochtin oyolpiyauqueh ica in Espíritu Santo, uan opeuqueh tlahtouah tlatlamantli
tlatol, ohcon quemeh in Espíritu Santo oquinmactaya matlahtocan.

5 Itich nonqueh tonalmeh, ompa Jerusalén omotepaluihtoyah judíos cuali tlatlacama-
tinih inuactzinco Dios, tlen oualahqueh ic nouiyan itich in talticpactli.

6 Ihcuac yehuan ohcon occaqueh chicauac otlaihcoyocac, omonichicoqueh tlailliuis
miqueh, uan amo ocmatiah tlenoh mochiutoc, pues yehuan sehse oquinaquiah tlahtouah
ohcon quemeh yehuan nintlahtol.

7 Ocmohcaitayah uan ocmotetzauayah, opeuqueh quihtouah:

—¿Quenat amo galileos nochtin tlen tlahtohqueh?

8 ¿Uan quenih sehse tehuan itquinaquih tlahtouah ica in totlahtol tlen tehuan ica ot-
nesqueh?

9 Uan yeh tlen nican itcateh itualeuah itich miqueh talmeh: Partia, Media, Elam, siquin
nican cateh tlen pouih Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia,

10 Frigia, Panfilia, Egipto, uan talmeh tlen pouih África tlen cateh ocachi nepa de Cirene,
cahcalaquinih romanos, judíos uan tlen ocsilihqueh in tlaniltoquilstli judío,

11 cateh nican tlen pouih Creta uan Arabia, uan yeh nochtin itquinaquih tlahtouah ica in
totlahtol uan techiluih in uehueyi chiuialisten tlen ichiua Dios.

12 Nochtin ocmosintetzauhqueh uan amo ocmatiah tlenoh icyoluisqueh, opeuqueh
icmosepantlahtlaniah:

—¿Tlenoh isqui ictosniqui nochi nin?

13 Ocsiquin oquinpinayah uan octouayah:

—Necateh iuintitoqueh.

Pedro quinnohnotza in tocnian

14 Ihcuacon Pedro omoman inuan in mahtlactlanse teotlatitlanten, uan chicauac oquim-
iluih in tocnian tlen ompa omonichicochah:

—Judíos uan tocniantzitzin tlen namonpouih Jerusalén, ixconcaquican notlahtol, in-
namechonahsicamatiltis tlen panotoc.

15 Ninqueh tlacameh amo iuintitoqueh, quemeh namehuantzitzin nanconyoluiah, pues
yaguin chicunau hora cualcan itcateh.

16 Tla yeh tlen mochiutoc yen tlen oquihtoh in teotlanauatani Joel:

17 Ic itlamiyan in tonalmeh ihquin mochiuas, quihtoua Dios,

incualtitlanis noEspíritu itich nochtin in tlacameh;
namotelpocauan uan namochpocauan ictematiltisquēh tlahtol tlen neh inquinmactis,
namotelpocauan quintasquēh nescayomeh de Dios,
uan tlen ya tetahtzitzin iccochihitasquēh nescayomeh de Dios.

¹⁸ Itich nonquēh tonalmēh incualtitlanis noEspíritu itich notlaqueualuan, tlacameh uan
siuameh,

uan yehuan ictematiltisquēh tlahtol tlen neh inquinmactis.

¹⁹ Inchiuas uehueyi tetzauimeh iixco in iluicac,

uan nescayomeh itich in tlaticpactli:

istli uan tlitl, uan mic poctli.

²⁰ In tonaltzin mocuipas tlayouilotl,

uan metztli mocuipas istli,

ihcuac ya ehcotos in tonal ihcuac uitz in toTecotzin,

non tonal isqui ueyi uan mouistic.

²¹ Uan nochi naquin icmonochilis nitoocaatzin in toTecotzin macmaquixti, Yehuatzin
icmaquixtis.*

²² Namonochtintzitzin tlen namonpouih Israel, ixconcaquican nin tlahtol tlen inname-
choniluis: Jesús tlen poui Nazaret ocpiaya niteyequalitzin Dios. Uan Dios oname-
chonnexhtilih non ica uehueyi iluicacchiualisten, tetzauimeh uan nescayomeh tlen Jesús
oquichiu, quemēh namehuantzitzin ya nanconmatih.

²³ Uan nin Jesús namehuantzitzin onancontemactihquēh itich miqulils inmac in tlahtla-
couanih, macsohsacan itich cruz. Ohcon oyah tlatemactil ica nitlaniquilitzin Dios, naquin
yocmatia nic ohcon mochiuas.

²⁴ Masqui ohcon, Dios oconyancuicayolith uan ocmaquixtih itich in toneualistli den
miqulilstli.† Pues in miqulils amo oquixpich chicalualis icmocauis imac.

²⁵ Ixconcaquican tlen oquihtho in totatah David de Jesús:

Nochipa inpia Dios quēh noteyacancatzin;

Yehuatzin metzticah nonauac, amo queman itlah nechuitzitis.

²⁶ Ica non paqui noyolo,

uan inmitzoncuicatia ica paquilistli.

Notlalnacayo moseuis ica mic yolchicalualis;

²⁷ nic inmatoc Tehuatzin amo itnechmocauilis campa cateh in miquemēh,

uan amo itcomocauilis maihtlacaui nitlalnacayo moTlapihpincatzin.

²⁸ Otnechonnexhtilih moohtectzin campa cah yolilis,

uan inyolpaquilistemis nic nisqui monauactzinco.‡

²⁹ Nocrnluan judios, cuali itmatoquēh nic in totatah David omomiquilih uan octlalitoh
itich in ticochtli, uan oc axan nican tootoc.

³⁰ Pero in David ocatca teotlanauatani, uan ocmatoya nic Dios omoyectencau inauac,
oquilih nic se naquin oneuas de yeh [isqui in Cristo Temaquixtani uan] mocauas ueyi-
tiquiuaahqui quemēh yeh.

³¹ David yoquitztoya nic in Cristo Temaquixtani yancuicayolis, uan ica non oquihtho
Yehuatzin amo icmocauilis campa cateh in miquemēh uan amo iccauas maihtlacaui
nitlalnacayo.

³² Uan Yehuatzin yen Jesús naquin Dios ocyancuicayolith, nochtin tehuan yec ottaquēh
uan ittematiltiah.

³³ Uan ohcon Dios ocuehcapanatlalih Jesús uan octlalih iyecmapantzincō, uan ocmactih in
Espíritu Santo tlen Yehuatzin Dios omoyectencau techonmactis, uan axan Jesús yocoual-
temactih nin tlen axan nanconitah uan nanconcaquih.

³⁴ Ixconmatican, amo yen David naquin otlehcoc iluicac, pero yeh in David oquihtho:

In toTeco Dios oquilih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan

³⁵ uan inquntlalis itlampa mocxitzitzin aquihquēh mitzoncocoliah.”§

³⁶ Cual ixonmatican, namonochtintzitzin tlen namonchanchiuah nican Israel: Yehu-
atzin Jesús naquin namehuantzitzin onanconsohsaquēh, Dios ocmotlalilhtzinoh mai
toTecotzin uan Cristo toTemaquixtihcatzin.

³⁷ Tlen ompa omonichicohcah, ihcuac ohcon occaquēh, temohtih oyoltlaocoxquēh. Uan
oquintlahtlanihquēh in Pedro uan nocsiquin teotlatlantēn:

—Tocnluan, ¿tlenoh moniqui itchiuasquēh?

* 2:21 Joel 2:28-32 † 2:24 Nin uili se cahsacamati noiuqui “ocmaquixtih den chicalualistli den miqulilstli”. ‡ 2:28
Sal. 16:8-11 § 2:35 Sal. 110:1

³⁸ Pedro oquinnanquilih:

—Xonmoyolcuipacan inuactzinco Dios, uan sehse namehuantzitzin xonmocuatequican ica nitooaatzin Jesucristo; ohcon nanconahsisqueh tetlapohpoluilis itich namotlahtlacol, uan nanconsilisqueh in Espíritu Santo, tlen Dios namechontlaocolis.

³⁹ Pues nin tlen Dios omoyectenau cah para namehuantzitzin uan namoconeuan, uan nochtin naquin cateh uehca, uan nochtin naquin Dios comoniquiltis quinnotzas.

⁴⁰ Ica nin uan ocsiquin miqueh tlahtolten, Pedro oquinnonotz uan oquinyolchicauaya, oquimiluaya:

—Xonquisacan itzalan ninqueh talticpactlacameh tlahtlacouanih, xonmomaquixtican.

⁴¹ Naquin ocsilihqueh nitlahtol omocuatequihqueh. Uan non tonal omomiquiltihqueh in tlaniltocanih quemeh yeyi mil tocnian.

⁴² Nochtin omochicauayah itich nintlamachtis in teotlatitlantem, uan omonichicouayah samsican, occocotonayah in pan uan octlatlautayah Dios.

Ihquin ochanchiuayah in tlen achtoh tlaniltocanih

⁴³ Nochtin in tocnian otlamouilayah ica in tetzauimeh uan nescayomeh tlen occhiuayah in teotlatitlantem.

⁴⁴ Nochtin naquin otlaniltocaqueh ocpiayah san se intlayoluilis uan ocmosepanxiluayah tlen imaxca.

⁴⁵ Ocnamacayah tlen ocpiayah uan ocmosepanxiluayah in tomin ohcon quemeh oquinpouaya.

⁴⁶ Amo occauayah mostlah omonichicouayah icah in teopantli. Uan itich ninchahchan occocotonayah pan uan osepantlacuayah ica paquilstli uan ica yolchিপaualistli.

⁴⁷ Octlacachiuayah Dios, uan nochtin in tocnian oquinyequitayah. Uan mostlah in toTeczotzin oquinmiquiltaya in tlaniltocanih ica naquin Yehuatzin oquinmaquixtityaya.

3

Pedro uan Juan icpahtiah se tlaatl uilanqui

¹ Se tonal Pedro uan Juan oyahqueh icah in teopantli ipan yeyi hora tiotlac, ihcuac nochtin judíos iclatlautiah Dios.

² Ompa ocatca se tlaatl naquin ones uilanqui uan mostlahtica ocuicayah icah in teopantli campa in caltentli tlen ictoocaayotiah Cuacualtzin Caltentli. Ompa octlalayah macmihtlani tomin innauac naquin ocalaquiah ompa.

³ Yeh, ihcuac oquitac in Pedro uan Juan yocalaquisquiah icah in teopantli, oquintlahtlanilih tomin.

⁴ Pedro uan Juan oquixitaqueh, uan in Pedro oquilih:

—¡Ixtechonita!

⁵ In uilanqui oquimixitac, ocyoluih itlah ocsilisquia.

⁶ Pero in Pedro oquilih:

—Amo inpia plata dion oro tlen inmitzonmactis. Tlen quemah, tlen inpia inmitzonmactia: ica nitooaatzin Jesucristo de Nazaret, xonmoquitzteua uan xonnihnimi.

⁷ Uan octzitzquih itich niyecma uan ocquitzteu. Sanniman omochicauqueh nicxian uan nixochichtlan,

⁸ oahcotzicuin uan omosinquitz, uan opeu ninimi. Uan inuan ocalac icah in teopantli, nihnintiu uan ahcotzicuintiu uan ictlacachiuti Dios.

⁹ Nochtin in tocnian oquitaqueh onihnintaya uan octlacachiuaya Dios.

¹⁰ Uan oquixmatqueh nic yehua omotlalaya icaltenco in teopantli tlen ictoocaayotiah Cuacualtzin Caltentli uan ocmihtlanaya tomin. Uan tlailiuis ocmetetzauhqueh uan omomohitqueh ica tlen omochiu.

Pedro quinnohnotza campa in caluilantli tlen itooaca iCaluilan in Salomón

¹¹ Nochtin in tocnian ocmetetzauhqueh uan omotlaloqueh omonichicotoh innauac, ompa campa quiliuah iCaluilan in Salomón. Naquin ocatca uilanqui acmo oquincauaya in Pedro uan Juan.

¹² Ihcuac in Pedro oquimitac in tocnian omonichicoqueh, oquimilih:

—Israelitas, ¿tleca nanconmotetzauh tlen omochiu? ¿tleca nantechonitah uan nancyoluih tehuan otquitzteuqueh nin tlaatl ica in tochipaucanimilis noso ica in tehuan in tochicualis?

¹³ Tlayeh ixconmatican, niDios Abraham, in Isaac, uan in Jacob, ninDios in toyauehcautahuan, ica nin chiuahlistli ocuehcapanlalih niConetzin Jesús, naquin namehuantzitzin onancontemactihqueh imac in tiquiahqui Pilato, uan amo onanconiqueh maccachcaua ihcuac yeh oquihotz icahcauas.

¹⁴ Namehuantzitzin amo onanconniqeh nin tlacatl imouisticaaxcatzin Dios, naquin yec nichialitzin, uan yehyeh onancontlahlanqueh maccahcauacan se temictani.

¹⁵ Uan ohcon onanconmictihqueh naquin itich ualeua in yolilistli. Masqui ohcon ixconmatican, Dios ocyancuicayolitih itich miqulistli; uan tehuan nochi non yec ottaqueh uan ittematiltiah.

¹⁶ Uan ixconmatican, in tlaniltoquilis inauac nitoocaatzin Jesús, yehua tlen yocpachtih nin tlacatl naquin nanconitah uan nanconixmatih. Nin tlaniltoquilis ualeua inauactzinco, uan yehua tlen mahsic yocpachtih namoixpan.

¹⁷ Axan, nocniuantzitzin, neh inmati nic ihcuac onanconmictihqueh Jesús, namehuantzitzin uan namotiquiahcauan amo onanconmatiah tlenoh onanconchiutoyah.

¹⁸ Pero ohcon Dios ocomochiulih tlen oconmihtaluh yauehcau, ihcuac in teotlanauatanih octematiltihqueh nic in Cristo Temaquixtani icpia tlen tlahyous.

¹⁹ Ica non, xonmoyolcuipacan uan xouiquih inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin namechontlapohpoluis namotlahtlacol, uan namechonmactis yolseuilistonalmeh,

²⁰ uan namechoualtitlanilis in Cristo Temaquixtani, yen Jesús naquin Dios achtohtica yocmopihpinilih cualtitlanis namonauac.

²¹ Axan in Cristo Temaquixtani ulica moniqui isqui iluicac, hasta ihcuac Dios icyectlalis nochi in tlenca. De nochi non Dios otechmatiltih ica in teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin naquin ochanchiuqueh yauehcau.

²² Moisés ihquin oquimiluih in toyauehcautahuan: “De namochancaicnluan namoTecotzin Dios namechoualtitlanilis se teotlanauatani quemeh neh. Ixconchiuacan nochi tlen yeh namechoniluis.

²³ Uan nochi naquin san icsihsimati non teotlanauatani, Dios icpohpolos de Israel.”*

²⁴ Sannoiuqui nochtin in teotlanauatanih, opeu ica Samuel uan tlen ochanchiuqueh satepan, nochtin octematiltihqueh tlen mochiutoc itich ninqueh tonalmeh.

²⁵ Namehuantzitzin namonteconeuan innauc in teotlanauatanih, uan noiouqui namoyohcatzin tlen Dios omoyectencau quinmactis namoyauhecautahuan, ihcuac Yehuatzin oquiluih in Abraham: “Ica naquin oneuah motich, inquiteochiuas nochtin in tlatitpac-lacameh.”

²⁶ Uan ihcuac in toTahtzin Dios ocyancuicayolitih niConetzin, onamechoualtitlanilih achtoh namehuantzitzin manamechonteochiua, uan ohcon sehse namehuantzitzin mamoyolcuipa uan acmo macchiua tlen amo cuali.

4

In tiquiuahqueh quintlaholtiah in Pedro uan Juan

¹ Ihcuac in Pedro uan Juan oc oquinnohnotztoyah in tocnluan, oahsitoh in teopixqueh uan nintlayacancan in teopanpianih uan in saduceos.

² Ocualaniah nic in Pedro uan Juan oquinmachtayah in tocnluan uan oquimiluyah nic yancuicayolisqueh in miquemeh ohcon quemeh oyancuicayol in Jesús.

³ Ica non oquintzitzquihqueh uan oquintzacuqueh, uan ompa oquincauqueh hasta oualimostic, nic yotiotlaquiyaca.

⁴ Masqui ohcon, miqeh naquin occaqueh nintlahotl otlaniltocaqueh. Ica ninqueh ya quemeh macuil mil tlacameh tlen yotlaniltocaqueh inauac Jesús.

⁵ Oualimostic omonichicohqueh ompa Jerusalén in tlayacunqueh judíos, uan in tiquiuahqueh judíos uan teotlamachtanih.

⁶ Noiouqui ompa ocatca in ueyteopixcatlayacancanqui Anás, iuan Caifás, Juan, Alejandro, uan ocsiqui inchanehcauan.

⁷ Oquinpanoltihqueh in Pedro uan Juan tlahcoyan uan oquintlahltlanihqueh:

—Uan namehuantzitzin, zaquih onamechonmactih non chicualistli, noso ica aqih itoocaa onanconchiuqueh non?

⁸ Pedro, yolpiautoc ica in Espíritu Santo, oquimiluih:

—Tlayacunqueh judíos uan tiquiuahqueh de Israel:

⁹ Nic axan nantechontlahltlanihitoqueh ica in cuali chialistli tlen otchiuqueh inauac se tlatatzin uilanqui, mannamechonnanquili quenih yeh opahtic.

¹⁰ Ixconmatican namonochtintzitzin, uan macmatican nochi in tocnluan de Israel: yeh opahtic ica nitoocaatzin Jesucristo de Nazaret, naquin namehuantzitzin onanconsohsaqueh uan Dios ocyancuicayolitih itich miqulistli. Ica Yehuatzin nin tlacatl yopahitic uan namoixpan ihcatoc.

¹¹ Nin Jesús yen titl tlen namehuantzitzin namoncalchuanih onancontlatiuhqueh nic amo onanconuilitaqueh, uan yeh omochiuaco tlayacantoc tlachicaualoní.*

* 3:23 Dt. 18:15, 19 * 4:11 Sal. 118:22

¹² Amo cah ocse naquin uilis techmaquixtis, pues Dios amo oquinmactih in tlalticpactla-cameh ocse tocnii itich nochi in tlalticpactli, naquin inauac uilis momaquixtisqueh.

¹³ Ihuac in tiquiuaqueh oquitaqueh amo momohtiah in Pedro uan Juan, oquinmotetzauhqueh, nic ocmatiah yehuan amo tlaixmatih uan san aquiyasaso tlacameh. Uan oquinyequixmatqueh nic yehuan ocatcah iuan Jesús.

¹⁴ Uan nic in tlatcatl naquin yopahtic oquitaqueh inuan oihcatoya, acmo ouilic oquimixnamiqueh ica itlah tlahtol.

¹⁵ Ica non in tiquiuaqueh oquinqixtihqueh in Pedro uan Juan ompa campa onichicautoya, uan yehuan in tiquiuaqueh opeuqueh icmixyehyecoltiah:

¹⁶ —¿Tlenoh itchiasqueh ica necateh tlacameh? Tlamilauca nochtin tlen chanchiua Jerusalén icmatoqueh nic occhiuqueh se ueyi iluicacnecsayotl, uan tehuan amo uilis ittosomeh amo milauac.

¹⁷ Axan, tla itniqih acmo mamoxini ocachi nin tlahtol inauac intochancaicnivan, matquintlamohtlican acmo queman matlanonotzacan ica nitooaca Jesús.

¹⁸ Ica non oquinnotzqueh uan oquintiquitihqueh acmo matlanonotzacan dion acmo matlamachtican ica nitooaca Jesús.

¹⁹ Masqui ohcon, Pedro uan Juan oquinnanquilihqueh:

—Xonmoyoluican namehuantzitzin, max icnamiqui iixpan Dios, itnamechontlacamatisqueh namehuantzitzin uan amo ittlacamatisqueh yen Dios.

²⁰ Ixconmatican, tehuan amo ituilisqueh itsintlacaquisqueh ittematiltisqueh tlen otquitaqueh uan otcaqueh.

²¹ Ihuac in tiquiuaqueh oc oquintlamohtlihqueh, uan satepan oquincacauqueh, nic oquimixmouilayah in tocnivan, pues nochtin yehuan ocuehcapantlalah nitooacatzin Dios ica tlen omochiu. Uan ohcon in tiquiuaqueh amo ocachisqueh quenih quintlatzacuiltisqueh.

²² In tlatcatl naquin itich omochiu non iluicacchialis yocpiaya ocachi uan amo ome poual xiutil.

In tlaniltocanih iclatlaltia Dios maquinmacti yolchicaualistli

²³ Ihuac yoquincacauqueh, in Pedro uan Juan oyahqueh oquimahsitosh nimicnivan tlaniltocanih, uan oquimiluihqueh nochi tlen in teopixcatlayacunqueh uan in tiquiuaqueh judíos oquimiluihqueh.

²⁴ Ihuac oquinaqueh, opeuqueh sansican iclatlaltiah Dios, oquihohqueh:

—Tehuatzin Dios ueyihcatzintli, Tehuatzin otcomochiuiltzinoh in iluicac, in tlalticpactli, in mar iuan nochi tlen catqui intich.

²⁵ Tehuatzin otconmihtaluh, ihuac otcontlahtolyacan motlaqueualtzin David ica in Espíritu Santo:

¿Tleca ualmahcocuih in tocnivan itich in talmeh den tlalticpac?

¿Tleca san nencah motlahtolmacah?

²⁶ In cuahcual tiquiuaqueh itich in tlalticpactli omochihchiuqueh, uan omotlayolulissintlihqueh quixnamiqueh

in toTecotzin Dios uan in Cristo Temaquixtani.[†]

²⁷ Uan tlamilauca ohcon omochiu; itich nin ueyi altipetl omonichicoqueh in Herodes uan Poncio Pilato inuan tlen amo judíos uan inuan tlen chanchiua Israel, uan ohcon oquixnamiqueh momouisticConetzin Jesús, naquin Tehuatzin otcomopihpinilih mai toTemaquixtihcatzin.

²⁸ Ica tlen occhiuqueh omochiu nochi tlen Tehuatzin ica mochicaualitzin uan motlaniquiltzin yotcontlalihca mamochiua.

²⁹ Axan, toTecotzin, ixcomotili quen techtlamohtiliah, uan ixtechmomatlanili tehuan itmotlaqueualtzin mattematiltican motlahtoltzin ica mic yolchicaualistli.

³⁰ Uan mamota mochicaualitzin, mapahtican in cocoxqueh, uan mamochiuacan tetzauimeh uan nescayomeh ica nitooacatzin momouisticConetzin Jesús.

³¹ Ihuac omotlamitlatlauhqueh inauac Dios, otlalolin ompa campa omonichicoqueh, uan in Espíritu Santo nochtin oquinyolohpiauitih, uan octenonotzayah nitlahtoltzin Dios ica yolchicaualistli.

In tlaniltocanih icmosepanxluiah tlen imaxca

³² Nochtin in tlaniltocanih ocatcah sanse, uan sanse intlayoluilis ocpiayah. Amacah oc moyohcataya tlen ocpiaya, yehyeh nochi tlen imaxca oquitayah insepanaxca.

³³ In teotlatlantlen ica ueyi chicaualistli octematiltayah nic omoyancuicayolitih in toTecotzin Jesús, uan intich yehuan omonextaya nitlateochiualitzin Dios.

[†] 4:26 Sal. 2:1-2

³⁴ Uan dion semeh yehuan amitlah oquinpolouaya, pues nochtin tlen ocpiayah talmeh noso calmeh oquinnamacayah. Uan in tomin ocualicayah

³⁵ uan octlalayah inmac in teotlatitlanten. Uan yehuan oquinoxihluayah quemeh in tlaniltocanih oquinpolouaya.

³⁶ Ohcon oquichiu se teopantlamatlanini itoocaa José, naquin in teotlatitlanten oquiluayah Bernabé (non ictosniquí Tlayolchicauani). Yeh otlacat itich in ueyi tlalyaulol itoocaa Chipre.

³⁷ Yeh ocpiaya se itlal, ocnamacac, uan in tomin octlalito inmac in teotlatitlanten.

5

Ananías uan Safira istlacatih uan miquih

¹ Sannoiuqui se tlatatl itoocaa Ananías uan nisiuau Safira, ocnamacaqueh se intlal.

² Pero in tomin tlen ocsilihqueh, Ananías ocmocauih siqui, uan nocsiqui ocuicac octemac-tito inmac in teotlatitlanten. Uan nisiuau noiuqui ocmatoya.

³ Pedro oquiluuh:

—Ananías, ¿tleca otconcauilih macmoaxcati moyolo in Satanás, uan ohcon tonistlacatoc inauac in Espíritu Santo, nic otconmocauih siqui tomin ipatiu in tlali tlen otconnamacac?

⁴ Achtoh ihcuac ayamo otconnamacaya, ¿xamo moaxca ocatca in tlali uan ouilisqueia itconmocauis? Uan ihcuac yotconnamacac, ¿xamo noiuqui moyohca in tomin? ¿Quenih tonmixeua ohcon tonistlacati? Amo yeh innauac in tlacameh otonistlacat, tlamo yeh inauac Dios.

⁵ Ihcuac oquicac non tlahtol, Ananías ouitz uan omic. Nochtin naquin ocmatqueh tlen omochiu intich oualah se ueyi mohcayotl.

⁶ Ihcuac on siqui telpocameh omopachohqueh uan ocquimilohqueh nitlalnacayo, uan octlalitoh itich in ticochtli.

⁷ Quemeh yeyi hora satepan oahsito nisiuau in Ananías. Yeh amo ocmatiah tlenoh yomochiua.

⁸ Ihcuac on Pedro octlahtlanih:

—Ixnechonilui, ¿onanconnamacaqueh namotlal ica nin ipatiu?

Yeh otlananquilih:

—Quemah, yeh ica non ipatiu otnamacaqueh.

⁹ Pedro oquiluuh:

—¿Tleca onamonmotlahtolmacaqueh nanconitasqueh max uilis nanconchacayauasqueh niEspíritu in toTecotzin? Ixconita, oncan ya cateh caltenco naquin ocuauatoh motlacau itich in ticochtli, uan axan touatzin noiuqui mitzonuicasqueh.

¹⁰ Ihcuac on sanniman ouitz uan omic in Safira icxitlan Pedro, uan ihcuac oualahqueh in telpocameh, ocahsich yomic. Uan noiuqui ocuauatoh itich in ticochtli inauac nitlauical.

¹¹ Nochtin in tlaniltocanih uan nochtin naquin ocmatqueh tlen omochiu, intich oualah se ueyi mohcayotl.

In teotlatitlanten tlapahiah

¹² In teotlatitlanten oquinchiuayah miqeh tetzauimeh uan iluicacchialisten ompa Jerusalén. Nochtin in tlaniltocanih amo ocuauayah monichicosqueh sansican ica in teopantli itich in caluilantli tlen itoocaa iCaluilan in Salomón.

¹³ Pero nocsiquin in tocnian amo omixeuayah inuan monilosqueh, masqui nochtin in tocnian simi oquinuilitayah.

¹⁴ Naquin otlaniltocatayah inauac in toTecotzin simi tlaliuis omiquixtayah, mayeh tlacameh uan siuameh.

¹⁵ Uan hasta oquinquixtayah in cocoxqueh itich in ohtli, ipan nincochpiti uan impan ninca-mas, nic onniquiah ihcuac Pedro ic ompa opanosquia, masqui sayeh niecauil maquimahsi semeh yehuan.

¹⁶ Noiuqui oualahqueh miqeh tocnian tlen ochanchiuayah itich in altipemeh tlen amo uehca ocatcah de Jerusalén, uan oquinualiquilayah nincocoxcauan uan naquin ocpiayah amocuali ehecatl. Uan nochtin opahtiah.

Quintzacuah uan quintacapitzouah in teotlatitlanten

¹⁷ Ihcuac on oualmahcocuqueh in ueyiteopixcatlayacanqui uan tlen iuan opouiah, yehuan yen saduceos. Nochtin yehuan onixicolmiquiah.

¹⁸ Uan ocantitzizquihqueh in teotlatitlanten uan oquintzacuatoh.

¹⁹ Pero non youal se iluicactlatitlancau in toTecotzin oquintlatlapouilih campa otzacu-toyah, oquinquixtih, uan oquimiluh:

²⁰ —Xonyacan uan xonmomanatin ica in teopantli, ixquimonmatiltican in tocnian nochi in tlahtol tlen cualica yancuic yolilistli.

²¹ Quen ohcon occaqueh, oualimostic san oc cualcan oyahqueh icah in teopantli uan opeuqueh tlamachtiah.

Ic ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui uan tlen pouih iuan, oquinnotzqueh nochtin tlen pouih itich in ueyitiquiuhcayotl judío, para mochiuas se tlanonotztlí, uan otlatitlanqueh maquimanatin in teotlatitlanten campa otzacutoyah.

²² Pero ihcuac in teananíh oahsitoh campa oquintzacuqueh, amo oquimahsiqueh. Oualmocuipqueh

²³ uan octeiluihqueh:

—Otahsitoh ompa, cuali yec otlatzacutoya, uan in caltenpixqueh ihihcatoqueh uan tlachixtoqueh caltenco. Pero ihcuac otlatlapohqueh, tlahitic amaquin otcahsiqueh.

²⁴ Ihcuac ohcon occaqueh, mayeh nintlayacancau in teopanpianíh, in ueyiteopixcatlayacanqui uan nochtin in teopixcatlayacanqueh, ocmotlahtlanayah canih yacatlamitíu nochí non.

²⁵ Ihcuacón oahsito se naquin oquimiluih:

—In tlacameh naquin namehuantzitzin onanquimontzacuqueh, axan cateh icah in teopantli, quinmachtihitoqueh in tocníuan.

²⁶ Ihcuacón nintlayacancau in teopanpianíh iuan in teananíh oyahqueh oquintemotoh in teotlatitlanten. Uan oquinalicaqueh, pero amo oquinuuiulatztahqueh, nic oquimouilayah in tocníuan, amo yeh quintimictiah.

²⁷ Ihcuac oquimehcotihqueh, oquinuicaqueh inauac in ueyitiquiuhcayotl judío, uan in ueyiteopixcatlayacanqui oquimixiluih:

²⁸ —¿Xamo cuali otnamechonnahnauatihqueh amo ixctemachtican necah tooaatl? ¿Uan yeh tlenoh nanconchiuah? Nochtin naquin chanchíuah Jerusalén yonanquimonmachtihqueh non tlamachtílistli; uan nanconniquih nantechontlahtlacoltisiqueh nimiquilís non tlatatl.

²⁹ Pedro uan nocsiquin teotlatitlanten otlananquilihqueh:

—Achtóh icnamiqui ittlacamatisqueh Dios, uan satepan in tlacameh.

³⁰ NinDios in totahuan ocyancuicayolitíh Jesús, naquin namehuantzitzin onanconmictihqueh ihcuac onanconpilohqueh itich se pouitl.

³¹ Dios ocueyihcachíu uan octlalíh iyecmapantzinco quemeh Tlayacanqui uan quemeh Temaquixtani, para ohcon in tocníuan tlen pouih Israel mamoyolcuipacan uan macsilican tetlapohpoluilitli de nintlahtlacol.

³² Uan tehuan nochí nin ottaqueh uan ittematiltiah, sannoiqui ohcon quemeh in Espírítu Santo ictematiltia. Yehua in Espírítu Santo naquin Dios quinmactia tlen ictlacamatih.

³³ Ihcuac occaqueh nochí non, otlauecalaqueh uan onniquiah quinmictisiqueh.

³⁴ Pero se fariseo itoocaa Gamaliel, se ueyi tlamachtani den tlanauatil naquin nochtin in tocníuan ocyequitayah, omoqitzteu tlatzalan itich in ueyi tiquiuhcayotl uan otlatiquitíh maquinquxtican típitzin in teotlatitlanten.

³⁵ Ihcuacón oquimiluih nocsiquin:

—Nocniuantzitzin israelítas, cuali xonmoyoluican ica tlen nanquimonchiuilisiqueh ninqueh tlacameh.

³⁶ Ixconilnamiquican, ya tlen tonal oualmahcocu in Teudas, naquin onniquia moueyicachiuas, uan ocmonilohqueh quemeh nauicento tlacameh. Pero ihcuac ocmetihqueh, nochtin naquin octlacamatiah omoxixinihqueh, uan nochí ompa oyacatlan.

³⁷ Satepan de yeh, ihcuac omochíu in censo, noiqui onniquia moueyicachiuas in Judas naquin poui Galilea, uan noiqui miqueh ocmonilohqueh; pero noiqui ocmetihqueh uan naquin octlacamatiah omoxixinihqueh.

³⁸ Ica non axan innamechonilúia, ixquimoncauacan ninqueh tlacameh uan amo ixquimonixnamiquican. Porque tla nochí nin tlen mochiua uan nintlamachtílis ualeua itich in tlacameh, yacatlamis.

³⁹ Pero tla queh ualeua itich Dios, amo namonuilisiqueh nanconxixitinisiqueh. Amati xamo isqui yen Dios naquin nanconixnamictoqueh.

⁴⁰ Uan yehuan ocyecaqueh non. Ihcuacón oquinnotzqueh in teotlatitlanten, oquintacapitzohqueh, uan oquinnahnauatihqueh acmo matlahtocan ica nitooaatzin Jesús, uan satepan oquincahcaqueh mayacan.

⁴¹ Yehuan oquisiqueh inmac in tiquiuhqueh. Opaqueh nic Dios oquintecautilih maquintlahyuiltican uan maquinpinauican ipampa nitooaatzin Jesús.

⁴² Uan mostlah amo occauayah monichicouah, icah in teopantli uan techahchan otlamachtayah uan octematiltayah nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

6

In tlaniltocanih quinpihpinah chicome tlamatlanin

¹ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac omiquixtayah in tlaniltocanih, opeuqueh mohsiuih in tlaniltocanih griegos innauac in tlaniltocanih hebreos. Oquihtouayah:

—Mostlah ihcuac quintlaxiluiah in icnosiuameh, amo quinyeclaxiluiah in icnosiuameh griegas.

² Ica non in mahtlactlamome teotlatlanten oquinnichicoqueh nochtin in tlaniltocanih, uan oquimiluihqueh:

—Amo icnamiqui itcauasqueh ittemachtisqueh nitlahtoltzin Dios uan itcanasqueh in tiquitl ittetlaxilisqueh ica tlen quinpoloua in tocnian.

³ Ica non, tocnian tlaniltocanih, ixquimonpihpinacan chicome tlacameh naquin nochtin quinyequitah, maican yolpiautoqueh ica in Espíritu Santo, uan macpiacan cuali tlayoluilis, uan yehuan itquinmactisqueh nin tiquitl.

⁴ Uan ohcon tehuan itmotemactisqueh itlatlautisqueh Dios uan ittemachtisqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilisti.

⁵ Nin tlen oquimiluihqueh, oculitaqueh nochtin naquin ompa omonichicoqueh. Uan in tlaniltocanih oquinpihpinequeh macchiuacan non tiquitl yen Esteban, naquin ica nochi niyolo tlaniltoca uan yolpiauto ica in Espíritu Santo. Noiucui oquinpihpinequeh Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas uan Nicolás. In Nicolás opouia Antioquía, yeh achtotica yocsilih in tlaniltocanistli judío.

⁶ Oquinualicaqueh innauac in teotlatlanten, uan yehuan impan oquintlalihqueh ninmauan uan oquintlatlauhqueh Dios.

⁷ Uan nitlahtoltzin Dios omoxinaya, uan ocachi omiquixtayah in tlaniltocanih ompa Jerusalén; noiucui miqeh in teopixqueh otlaniltocaqueh.

Ictitzquiah in Esteban

⁸ Itich in Esteban omotaya nitlateochualis uan nichicaualis Dios, uan occhiuaya uehueyi tetzauimeh uan nescayomeh imixpan in tocnian.

⁹ Uan oualmahcocuqueh sigui tlen pouih itich in teotlanauaticali tlen itooaca Libertadores, iuan siquin tlen pouih Cirene, Alejandría, Cilicia uan de Asia, uan opeuqueh iclahtolixnamiquih in Esteban.

¹⁰ Pero amo ouiliah octlaniah, pues yeh otahtouaya ica cuali tlayoluilistli tlen ocsilaya den Espíritu Santo.

¹¹ Ihcuac yehuan oquimichtacatlaxtlauhqueh sigui tlacameh, maquihtocan mach ocaqueh in Esteban pitzotic icteneutoc Moisés uan Dios.

¹² Ohcon oquinmoyonihqueh in tocnian uan in tiquiuahqueh judíos uan teotlamachtanih. Uan ocantiuitzitoh in Esteban uan ocuicaqueh inauac in ueyitiquiuahcayotl judío.

¹³ Uan oquintemohqueh sigui tlacameh macteiluican ica istlacautilistli, octouayah:

—Nin tlaacatl amo iccaua pitzotic icteneutos nin mouistic teopantli uan nitlanauatil Moisés.

¹⁴ Otcaqueh quihtoua mach non Jesús de Nazaret icxitinis in teopantli uan icpatlas in ihmachtilistli tlen Moisés otechcauilhteu.

¹⁵ Nochtin in tiquiuahqueh tlen otolohtoya itich in ueyitiquiuahcayotl judío, oquitaqueh nixayac in Esteban omotaya quemeh se iluicactlatlantli.

7

In Esteban motlahtolpaleuia

¹ In ueyiteopixcatlayacanqui octlahtlanih in Esteban:

—¿Max milauac ica tlen mitzonteiluih?

² Esteban oquihtoh:

—Nocniuantzitzin uan tlayacanqueh judíos, ixconcauican: Yehuatzin Dios mouisticatzintli omonextih inauac in totatah Abraham ihcuac oc ocatca Mesopotamia, ihcuac ayamo ochanchiuaya Harán.

³ Uan Dios oquiliuh: “Ixconcaua in tlali campa tonpoui uan naquin oc quen itquimonita, uan xoyau itich in tlali campa neh inmitzonnextilis.”

⁴ Ihcuac onquicau in tlali Caldea uan ochanchiuato Harán. Satepan omomiquilih nipapan, uan itich non tlali Dios ocquixtih uan ocualicac itich nin tlali campa axan namonchanchiuah.

⁵ Masqui ohcon, Dios amitlah ocaxcatih itich nin tlali, dion campa tolohtos, pero omoyectencau icmactis mai iaxca nin tlali uan imaxca nochtin aqihqueh oneuah itich yeh. Ohcon oquiliuh masqui ayamo oquinpiaya iconeuan.

⁶ In Dios nouiqui oquiluih: “Naquin oneuah motich, chanchiuasqueh itich se uehca tlali tlen teaxca, uan ompa quimanasqueh queh esclavos uan ohcon isqueh temac, uan mic tlamantli quintlahyoiultisqueh nauiciento xiuitl.”

⁷ Pero Dios nouiqui oquiluih: “Neh in quintlatzacuiltis in tocnian tlen chanchiuah itich in tlali campa quimanasqueh queh esclavos, uan satepan naquin oneuah motich quisasqueh itich non tlali uan nican nechtlacachiwasqueh.”

⁸ Ihcuacón Dios omotlahtolsintilih iuan Abraham uan octiquitih macmochiulican in judiuhnescayotl uan yeh non macnexti nic omotlahtolsintilihqueh. * Ica non ipan chicueyi tonal ihcuac ones Isaac, iconeu Abraham, yeh octlalilih in judiuhnescayotl, uan ohcon oquichiu in Isaac iuan niconeu Jacob, uan Jacob ohcon oquinchiuilih nochtin nimahtlactlamome coneuan, naquin toueyitahuan judíos.

⁹ Ninqueh in toueyitahuan judíos ocnixicolitayah nimicniu José, uan ica non ocnamacaqueh macuicacan queh esclavo itich in talmeh Egipto. Masqui ohcon, Dios iuan ometzitacatca in José.

¹⁰ Uan Dios ocpaleuih itich nochi in tlananolis, uan ocmactih cuali tlayoluilis uan ocmochiuiltzino que in Faraón, ueyitiquiahqui ompa Egipto, macyequita. Uan Faraón octlalilih in José matlayacanto ipan Egipto uan ipan nochi tlen in Faraón ocpiaya.

¹¹ Ihcuacón otlamayantic itich nochi in tlali Egipto uan Canaán, uan simi otlapanouayah, uan in toyauehcautahuan amo ocahsiah tlenoh iccuasqueh.

¹² Ihcuac in Jacob oquimat catqui trigo nepa Egipto, oquintitlan niconeuan uan ihcuacón oyahqueh yaquin ic sipa, yehuan yen toyauehcautahuan.

¹³ Uan ihcuac ya ic opa oyahqueh, in José omoteixmatilitih innauac nicnivan. Ihcuacón Faraón oquimixmat nichanehcauan in José.

¹⁴ Satepan José otlatitlan macanatin Jacob, nipapan, iuan nochtin nichanehcauan. Ica nochi ocatcah yeyi poual uan caxtol (75) ichanehcauan.

¹⁵ Ohcon Jacob ochanchiuato Egipto uan ompa omomiquilih, uan in toueyitahuan nouiqui ompa omomiquilihqueh.

¹⁶ Satepan oquinuicaqueh itich in altipetl Siquem, uan oquintlalihqueh itich in ticochtli tlen Abraham oquincouilih niconeuan Hamor tlen pouih Siquem.

¹⁷ Ihcuac yoahsitoya in tonal ihcuac Dios quinnactis in toueyitahuan tlen omoyectencau inauac in Abraham, in tochancaicnivan simi omomiquiltihtoyah ompa Egipto.

¹⁸ Ic ihcuacón opeu tlanauatia ocse ueyitiquiahqui itich in tlali Egipto, naquin amo oquixmat in José.

¹⁹ Nin ueyitiquiahqui oquimat quenih quincachayauas in tochancaicnivan, uan oquintlahyoiultih in toyauehcautahuan, uan oquinchiualtih maquintlatiucan niconeuan tlen yaquin nesih uan ohcon mayacatlamican.

²⁰ Itich nonqueh tonalmeh ones Moisés, uan Dios ocyolulitaya non conetl. Uan nitahuan oquiscaltihqueh yeyi tlapoual.

²¹ Uan ihcuac nitahuan ocauqueh isel itenco in miquilis, nichpocau in Faraón ocan uan oquiscaltih quemeh iconeu.

²² Ohcon Moisés oquixpitlanihqueh ica nochi in tlaixmatilistli tlen ocmomachtayah Egipto, uan omochiu tlaatl naquin ocmatia cuali tlahtos uan ocmatia tlenoh icchivas.

²³ Ihcuac Moisés ocpiaya ome poual xiuitl, ocyoltilan quintlahpalotiu nichancaicnivan israelitas.

²⁴ Uan oquitac ompa se egipcio occhocochtoya se israelita. Moisés ocpaleuih uan ocmacuip, uan ocmictih in egipcio.

²⁵ Moisés ocyoluaya nichancaicnivan israelitas ocahsicamatisquiah nic ica yeh Dios oniquia quinxixtis itich non tlali Egipto. Pero yehuan amo ocahsicamatqueh.

²⁶ Oualimostic Moisés oquimahsic ome israelitas tlen omotiuhtoyah. Yeh oniquia icsehseus in ixnamictli. Oquimiluih: “Namehuantzitzin namonicnimeh; ¿tleca nancon-niquih nanmochococosqueh?”

²⁷ Ihcuacón naquin occhocochtoya nocse oquixnamic in Moisés uan oquiluih: “¿Aqui omizontlalih quemeh toteyacancan uan toteyectlalihcau?”

²⁸ ¿Itconmiqui itnechonmictis quemeh yalua otconmictih in egipcio?”

²⁹ Ihcuac Moisés oquicac non, ocholoh uan ochanchiuato itich in talmeh Madián queh motepaluani, uan ompa onesqueh ome iconeuan.

³⁰ Ome poual xiuitl satepan, campa tlaauaquilistlah icah in tipetl Sinaí, se iluicactlatitlantli omonextih inauac, omonextih quemeh tlihl oxotlatoya itich se tlayual uiztli.

³¹ Moisés ocmotetzauih ihcuac oquitac non, uan ihcuac omotoquih inauac oquicac nitlah-toltzin in toTecotzin, oquihthoh:

* 7:8 Gn. 17:10-14

32 “Neh niDios namoyauehcautahuan, niDios in Abraham, in Isaac uan in Jacob.” Moisés opeu uiuiyoca ica mohcayotl uan amo omixeuaya quitas.

33 In toTecotzin oquiluuh: “Ixquinoxiti moticacuan, pues in tlali campa tihcatoc tlamouisticapantzincó.

34 Cuali yonquitac quen tlahyouiah noaxcauan in israelitas nepa Egipto, uan yonquincac opeu tlaocoltzazhtih. Ica non onualtimoc onquinoxitico acmo maican ompa. Axan ixuالمotoqui nonauac, neh inmitztitlanis Egipto.”

35 Yehua nin Moisés naquin in israelitas amo oculitaqueh uan oquixiluihqueh: “¿Aquih omitzontlalih quemeh toteyacancau uan toteyectlahihcau?”, yehua naquin Dios octitlan quemeh tlayacanqui uan intemaquixtihcau in israelitas, ica nichicaualis in iluicactlatitlantli tlen ocomonextilih itich in tlayauah uitztli.

36 Uan nin Moisés oquinoxitih acmo maican Egipto intochancaicnivan israelitas, uan oquinchiu tetzauimeh uan nescayomeh Egipto uan itich in mar non itoocaa Chichiltic uan ome poual xiuitl campa tlaauaquilistlah.

37 Nin yeh in Moisés naquin oquimiluih in tocnivan tlen pouih Israel: “De namochancaicnivan namoTecotzin Dios namechoualtitlanilis se teotlanauatani quemeh neh. [Ixconchiuacan tlen Yeh namechoniluis.]”

38 Yehua nin Moisés naquin ihcuac ocatca inuan in toyauehcautahuan campa tlaauaquilistlah, in iluicactlatitlantli ocnohnotz itich in tipetl Sinai, uan yehua naquin ocsilih uan otechmatilitih in tlaholtlen tlen ictemacah yolilistli.

39 Pero in toyauehcautahuan amo oniqueh iclacamatisqueh in Moisés; yehyeh ocsicantlahihqueh, uan oquinyoltilanaya mocuipasqueh Egipto.

40 Uan oquiluuhqueh in Aarón: “Ixtechimonchihchiuili siqui todioses tlen matechycanacan, pues nin Moisés naquin otechquixtih nepa Egipto amo itmatih tlenoh ipan omochiu.”†

41 Ihcuac onmachiuqueh se piseloh tlen octeneuqueh dios, uan ocmactihqueh tlahpialtlatemactil, uan ohcon oquiluichiuihqueh tlen yehuan ocmachiuqueh.

42 Ica non Dios omihcuanih de innauac, uan oquincan maquintlacachiuacan in tlauilten tlen cateh ixco in iluicac, ohcon quen ihcuiliutoc itich nintlahcuilol in teotlanauatanih:

Ah, israelitas, ihcuac onanninintoyah ome poual xiuitl campa tlaauaquilistlah, ¿Quenat onannehmictilihqueh tlahpial uan onannehmactihqueh itlah tlatemactil?

43 Amo, tlamo yeh onanconuicatinimiah nical yen Moloc, uan nisital namodios Renfán.

Ninqueh namodioses san namehuan onanquinmachiuqueh para nanquintlacachiuasqueh.

Ica non innamechonquihquixtis xonyacan ocachi nepa itich in tlali Babilonia.‡

44 In toyauehcautahuan ocpiayah campa tlaauaquilistlah in teopantli de mantiado tlen ilnamicocat den tlahotsintilil. Non teopantli occhihchiuqueh quen Dios otlanauatihca, ihcuac octiquitih in Moisés macchiua quemeh yeh yoquitaca.

45 Non teopantli de mantiado in toyauehcautahuan oquimaxcatihqueh ninconeuan, uan yehuan ocualicaqueh nican ihcuac oualahqueh iuan Josué ocmoaxcaticoh ninqueh tlahme tlen ocatcah inyohca naquin amo israelitas, naquin Dios oquinoxihquixtih imixpan. Uan non teopantli nican ocatca hasta ihcuac in David oyah ueyitiquiuahqui.

46 David ocpiaya niteyegualitzin Dios, uan octlatlautih Dios maccauili icchivas se ueyi teopantli campa chanchiuas Yehuatzin niDios in Jacob.

47 Pero yen Salomón naquin occhiuilih in teopantli.

48 Masqui tlamilauca in Dios Ueyihcatzintli amo mochanchiuilia itich in teopanten tlen quinchiuah in tlahameh. Ohcon quemeh quihtoua in teotlanauatani:

49 In iluicac poui notiquiuahcaicpal, uan in tlali notlacsayan.

¿Tlenoh cali uilis nannechonchihchiuilisqueh?, ohcon quihtoua in toTecotzin,

¿nosó canih uilis nannechonseuisqueh?

50 ¿Xamo yen neh naquin oquichiu nochí tlen catqui?§

51 Simi namoncuachicauaqueh. Itich namoyolo amo namonnescajotitoqueh iaxcatzitzin Dios uan amo nanconniquih namontlacaquisqueh. Namehuantzitzin nochipa nanconixnamiqih in Espiritu Santo, ohcon quemeh namoyauehcautahuan sannoiuqui ohcon namehuantzitzin.

† 7:40 Éx. 32:1 ‡ 7:43 Am. 5:25-27 § 7:50 Is. 66:1-2

⁵² ¿Ixnechoniluican, aqih teotlanauatani amo tlenca ochchiuilhqueh namoyauehcatahuan? Namotahuan oquinmictihqueh aqihqueh ocualtematiltihayah nic ualmouicas naquin yolchipaucatizintli, uan ihcuac oualmouicatizino namehuantiztin onancontemactihqueh uan onanconmictihqueh.

⁵³ Namehuantiztin onanconsilihqueh in tlanauatil inmac iluicactlatilanten, uan yeh amo nancontlacamatih.

Icmictiah in Esteban

⁵⁴ Ihcuac ohcon occaqueh ictoua in Esteban, tlailiuis otlauecalaqueh, uan hasta omotlantisiah ica tlaueh.

⁵⁵ Pero in Esteban yolpiautoc ica in Espíritu Santo, oahcotlachix iluicac, uan oquitac nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan iyecmapantzincoc ometzticatca Jesús.

⁵⁶ Uan oquihtoh:

—¡Ixconitacan! Inquita tlapohtoc in iluicac, uan niConeu in Tlacatl metzticah iyecmapantzincoc Dios.

⁵⁷ Yehuan omonacastzahtzacuqueh uan chicauc otzaztziqeh, uan sansipa ipan otzicuinqueh.

⁵⁸ Ocquixtihqueh den altipetl uan ompa opeuqueh icmacah ica titl. Uan naquin oceiluihqueh in Esteban, nintlaqueh ocpaluihqueh se tlatatelpochtlitl itoocaa Saulo.

⁵⁹ Ihcuac ocmacatoyah ica titl, in Esteban ocmonochilaya Dios uan oquiluaya:

—¡NoTocotzin Jesús, ixnechonsili mouantzin!

⁶⁰ Ouitz tlancauihcatoc uan chicauc oquihtoh:

—¡NoTocotzin, amo ixquimonmemelti nin tlahtlacol!
Uan ihcuac ohcon oquihtoh, omomiquilih.

8

Saulo tlenca quinchiulia in tlaniltocanih

¹ Uan Saulo ocyequitac nic ocmictihqueh in Esteban.

Itich non tonal opeuqueh tlailiuis quintapanoltiah in tlaniltocanih tlen ochanchiuayah Jerusalén. Ica non nochtin omoxixinihqueh, siquin oyahqueh campa in talmeh Judea, ocsiquin campa in talmeh Samaria. San yen teotlatilanten amo oquisqueh de Jerusalén.

² Siqui tlacameh tlatlacamatinih inauactzincoc Dios occauatoh in Esteban itich in ticochtli uan simi ochchoquilihqueh.

³ Sannoiuqui ihcuacón Saulo opeu icyehyecoua quintlamipohpolos in tlaniltocanih. Ocalaquia ica chicaualistli techahchan, uan oquinuillantaya in tlacameh uan siuameh tlaniltocanih, uan oquintemactaya maquintzacuacan.

Felipe tlamachtia Samaria ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

⁴ Naquin omoxixinihqueh oyayah ic nouiyan octematiltihayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁵ Ohcon noiiqui Felipe, yeh otimoc itich se altipetl tlen poui Samaria, oquinnonotzato den Cristo Temaquixtani.

⁶ In tocnian omonichicouayah uan ocyeccaquiah tlen oquinnonotzaya Felipe, uan oquintayah in nescayomeh tlen ochchiuaya.

⁷ Pues miqueh tocnian aqihqueh ocpiayah amocuali ehcameh opahtiah, in amocuali ehcameh oquisayah pohtzaztziueh. Uan miqueh uilanten uan coxohen opahtiah.

⁸ Ica non ocatca ueyi paquilstli itich non altipetl.

⁹ Itich non altipetl ocatca se tlatatl naquin nepa achtoh cualchiutiu naualyotl. Non tlatatl itoocaa Simón. Uan yeh oquintetzauacalaquihyoa nochtin naquin chanchiuah Samaria, uan oquimiluaya yeh simi ueyi ipanti.

¹⁰ Nochtin, tzocotzitzin uan uehueyin, ocyeccaquiah uan oquihtouayah:

—Nin tlatatl yehua in Ueyi Uililistli de Dios.

¹¹ Uan simi octemouayah, nic ica ninualyo desde yauehcau oquimixpolohtoya.

¹² Pero ihcuac oniltocaqueh in Felipe, naquin oquinnonotzaya in cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios uan octematiltaya nitooaatzin Jesucristo, opeuqueh mocuatequiah tlacameh uan siuameh.

¹³ Noiiqui teuan in Simón otlaniltocac uan omocuatequih, uan opeu yaui iuan Felipe. Uan Simón ocmotetzauaya ihcuac oquimitaya in nescayomeh uan uehueyi chiuilisten tlen omochiuayah.

¹⁴ Ihcuac in teotlatilanten tlen ocatcah Jerusalén ocmatqueh nic naquin chanchiuah Samaria ocsilihqueh nitlahtoltzin Dios, ihcuacón oquintitlanqueh Pedro uan Juan.

¹⁵ Ihcuac yehuan oahsiqeh, omotlatlauhqueh inauac Dios maquinmacti in Espíritu Santo in tlaniltocanih.

¹⁶ Yehuan ayamo ocsilayah in Espíritu Santo, san omocuatequihcah ica nitoocaatzin toTecotzin Jesús.

¹⁷ Ihcuacón Pedro uan Juan impan oquintlalayah nimauan, uan ocsilayah in Espíritu Santo.

¹⁸ Ihcuac Simón oquítac nic in tlaniltocanih ocsilayah in Espíritu Santo ihcuac in teotlatlanten oquintlalayah ninmauan impan, yeh oquintiquiuh tomin.

¹⁹ Oquimiluih:

—Noiucui neh ixnechonmactican non chicalalistli, uan ohcon intich naquin neh impan inquntlalis nomauan noiucui macsilican in Espíritu Santo.

²⁰ Pedro ocnanquilih:

—¡Motomin mapohpoliui mouan! Touatzin itconyoluia nitetlaocoliltzin Dios uilis secomocous ica tomin.

²¹ Touatzin amo itconpia tlen itconitas itich nin tiquitl, pues moyolo amo chipauac iixpan Dios.

²² Xonmoyolcuipa de motlahtlacol uan ixcontlatlauti Dios xamo mitzontlapohpoluis itich nin tlayoluilistli tlen itconpia itich moyolo.

²³ Pues inquita tontentoc ica nixicolistli, uan tonihilpitoc ica motlahtlacol.

²⁴ Simón otlananquilih:

—Ixcontlatlautican namehuantzitzin in toTecotzin nopampa, amitlah manechahsi tlen onannechoniluihqueh.

²⁵ Pedro uan Juan octematiluihqueh uan otlanonotzayah ica nitlahtoltzin in toTecotzin, uan satepan omocuiqueh Jerusalén uan otlanonotztahqueh ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich miqeh altipemeh tlen pouih Samaria.

Felipe uan in tlahtl etiöpe

²⁶ Se iiluicactlatitlancau in toTecotzin oquinox in Felipe. Oquilih:

—Xonmoquitzteua uan xoyau canic in sur, itich in ohtli tlen yau Jerusalén uan ahsi Gaza, canic tlaaquilistlah.

²⁷ Felipe omoquitzteu uan opeu nihnimi itich in ohtli, uan ocnamic se tlahtl tlayacanqui* tlen poui Etiopía, yeh se ueyi tlaqueual uan tominnichicouani de Candace, in siuatiquiahqui de Etiopía. Nin tlahtl oyahca octlacachiuato Dios ompa Jerusalén.

²⁸ Yeh ocsipa yoyahtoya Etiopía, oyahtoya itich carreta, uan ocamapoutaya nitlahcuilol in teotlanauatani Isaías.

²⁹ In Espíritu Santo oquilih Felipe:

—Xoyau uan xonmotoqui inauac non carreta.

³⁰ Felipe omotlalo uan inauac omotoqui in etiöpe, uan oquicac nic ocamapoutaya nitlahcuilol in teotlanauatani Isaías; ihcuacón octlahtlanih:

—¿Max itconahsicamati tlen itconamapoua?

³¹ Yeh otlananquilih:

—Amo incahsicamati, pues amo cah aquih nechahsicamatiltis.

Uan yeh oquinox in Felipe matlehco uan mamotlali inauac.

³² In etiöpe ocamapoutaya in tlahcuilolamatl campa quihoua:

Ocuicaqueh quemeh se ichcatl campa tlamictiah;

uan quemeh ichcatzin amo tzahtzi iixpan naquin icxihxima,

ohcon noiucui yeh amo onauat.

³³ Octlalpancauqueh uan amacah octlahtoui.

¿Aquih uilis tlahtos de niconeuan?

Pues niyolilis ocquixtilihqueh nican tlahticactli.†

³⁴ Uan in etiöpe oquilih in Felipe:

—Inmitzontlatlautia, ixnechonilui de aquih tlahtoua in teotlanauatani, ¿max tlahtotoc de yeh noso de acah ocse?

³⁵ Ihcuacón Felipe ica tlen ocamapoutaya in etiöpe, opeu iconotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen icematiltia de Jesús.

³⁶ Ihcuac oyahtoyah itich in ohtli, opanotoyah canic catqui atl, uan in etiöpe oquihot:

—Nican catqui atl; ¿xamo uilis inmocuatequis?

³⁷ [Felipe oquilih:

—Tla tontlaniltoca ica nochí moyolo, uilis tonmocuatequis.

Yeh onauat:

—Inniltoca nic Jesucristo yeh iConetzin Dios.]

* 8:27 Literalmente ictoua "...ocnamic se tlahtl eunuco". In eunucos ohcon quimiluih in tlaameh naquin oquintiquiah uan ohcon amo ouiliah quinhah inconeuan. Itich in tlahmeh tlen amo judíos in cuahcualtiquiahqueh ohcon oquinchuulayah yeh nintlaqueualuan tlen ocachi otlayacantoyah. † 8:33 Is. 53:7-8

³⁸ Ihucacon otlatiquitih macnactican in carreta; uan non omen otimoqueh campa in atl, uan Felipe occuatequih.

³⁹ Ihucaq oquisqueh itich in atl, niEspíritu in toTecotzin oquian in Felipe, uan etiope acmo oquitac, pero in etiope oyah oyolpactah.

⁴⁰ Felipe, san ihcuac otlahlachix, yocatca itich in altipetl Azoto, uan opanotaya itich nochtin altipemeh, uan octematiltaya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Ohcon hasta oahsic Cesarea.

9

Saulo moyolcuipa

(Hch. 22:6-16; 26:12-18)

¹ In Saulo amo occauaya de quintlamohtilis nitlasalohcauan in toTecotzin uan ocniquia quinmictis. Ica non oyah inauac in ueyteopixcatlayacanqui,

² octlahlanilito se amatl tlen ica moteixpantis itich in teotlanauatilcalmeh tlen cateh Damasco, pues ocniquia quinalicas Jerusalén maquintzacuacan, mayeh tlacameh, mayeh siuameh, naquin quimahsi yaueh itich niOhtectzin in Cristo.

³ Pablo yoyaya itich in ohtli uan yoahsitoya Damasco, uan san ihcuac se tlanestli tlen oualah de iluicac ocyaualoh.

⁴ Uan in Saulo ouitz tlalpan uan oquicac se tlahtol tlen oquiluaya:

—Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos?

⁵ Saulo octlahlanih:

—¿Aquih touatzin, noTecotzin?

Yeh ocnanquilih:

—Neh in Jesús, naquin itconniqui itconpohpolos. [Ohcon san yen touatzin tonmocochochotoc quemeh in cuapoueh ihcuac quixtilicsa in tipostli den arado.

⁶ Saulo ouiiuyocatoya ica mohcayotl. Oquihtoh:

—¿Notecotzin, tlenoh itcomoniquiltia manchiua?

In toTecotzin oquiliuh:]

—Xonmoquitzteua uan xoncalaqui itich in altipetl; ompa mitzoniluisqueh tlenoh moniqui itconchiuas.

⁷ In tlacameh naquin iuan oyayah in Saulo simi omohcacalaqueh quen occaqueh non tlahtol uan amacah oquitaqueh.

⁸ Ihucacon Saulo omoquitzteu quen ocatca tlalpan, uan ihcuac oquintlapoh niixtololouan acmo otlachiaya. Ica non ocmauilantahqueh uan ocuicaqueh Damasco.

⁹ Oquichiu ompa yeyi tonal amo otlachiaya, uan amitlah occuaya dion amitlah oconia.

¹⁰ Ompa Damasco ochanchiuya se tlaniltocani itoocaa Ananías, naquin in toTecotzin ocmonextilih itich nitlachialis uan oquiliuh:

—¡Ananías!

Yeh otlananquilih:

—Nican nicah, noTecotzin.

¹¹ Yehuatzin oquiliuh:

—Xonmoquitzteua uan xoyau itich in ohtli tlen itoocaa Milauac, uan ichan Judas ixcontlahtlani mamitzoneucan inauac se tocnui itoocaa Saulo, tlen poui itich in ueyi altipetl Tarso, pues yeh axan nechnotzotc.

¹² Yeh oquitac itich nitlachialis se tlatatl itoocaa Ananías ahsi uan ipan quintlalia nimauan, uan ocsipa tlachia.

¹³ Ananías ocnanquilih:

—NoTecotzin, miqueh yonquinaquilih de non tlatatl uan nochi tlen amo cuali yoquinchiuilih moaxcatzitzin nepa Jerusalén.

¹⁴ Uan axan yoehcoc nican, cualica itiquiuhcatlanauatil in teopixcatlayacanqueh tlen ica uilis quinuicas quintzacuatiu nochtin naquin icmonochiliah motoocaatzin.

¹⁵ Yehuatzin ocnanquilih:

—Xoyau, pues non tlatatl yonpihpín mactematilti notoocaa imixpan naquin amo judíos uan nincuahcualtiquiuhcauan, uan noiuqui imixpan naquin pouih Israel.

¹⁶ Neh innextilis nochi tlen moniqui tlahyous ipampa notoocaa.

¹⁷ Ananías oyah uan ocalac calihtic campa ocatca Saulo. Ipan oquintlalih nimauan uan oquiliuh:

—Nocniu Saulo, in toTecotzin Jesús, naquin omitzonmonextilih itich in ohtli campa otoualaya, onechoualtitlan monauac para uilis tontlachias ocsipa uan in Espíritu Santo macpiauiti moyolo.

¹⁸ Sanniman ouitztuitz itlah quemeh cacapaxtli de niixtololouan uan otlachix; omoquitzteu uan omocuatequih.

¹⁹ Uan ihcuacon yotlacuah uan ocsipa ocan chicaualistli. Uan ocatca inuan in tlaniltocanih tlen pouih Damasco oc omezeyi tonal.

Saulo tlamachtia de Cristo ompa Damasco

²⁰ Sanniman Saulo opeu tlamachtia itich in teotlanauatilcalmeh, octematiltaya Jesús yehua iConetzin Dios.

²¹ Nochtin naquin occaquiah, tlailiuis ocmotetzauayah uan oquihouayah:

—¿Xamo yeh nin naquin oquintlahyouiltaya nepa Jerusalén naquin icniltocah nitooaatzin Jesús? ¿Uan xamo ica non nican oualah quinuicas maquintzacuacan uan quintemactis inmac in teopixcatlayacunqueh?

²² Pero nitlamachtis in Saulo ocachi ocantaya chicaualistli, uan oquintlahtolpanauaya in judíos tlen ochanchiuayah Damasco. Oquinnextilaya nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

Saulo quincholouilia in judíos

²³ Ihcuac yopanoqueh miqqueh tonalmeh, in judíos omotlahtolmacaqueh icmictisqueh in Saulo.

²⁴ Pero in Saulo oquimat tlen ocniquiah icchiuilisqueh. Ica tonal uan ica youal ocpihpiayah itich in caltemeh tlen oquimpiaya in ueyi tipamitl tlen icyualohtoc in ueyi altipetl. Ocpihpiayah nic ocniquiah icmictisqueh.

²⁵ Ihcuacon nitlasalohcauan iihct se ueyi chiquiuil ocpantimouihqueh youac itich in ueyi tipamitl.

Saulo ahsi Jerusalén

²⁶ Ihcuac Saulo oahsito Jerusalén, ocniquia quinmonilos in tlaniltocanih, pero nochtin ocmouilayah, uan amo ocnitloquilayah max yeh noiuqui tlaniltocani.

²⁷ Ihcuacon Bernabé ocuicac uan oquimixmatilih in teotlatitlanten, uan oquinnonotz quen in Saulo oquicac in toTecotzin itich in ohtli, uan quen Yehuatzin oquinozt. Oquinnonotz quenih Saulo ompa Damasco otlahouaya ica yolchicaualistli de nitooaatzin Jesús.

²⁸ Saulo omocau inuan ompa Jerusalén, uan oninintinimia cansa imixpan nochtin, ica mic yolchicaualistli otlahouaya de nitooaatzin toTecotzin.

²⁹ Oquinnonotzaya uan omotlahtolixnamiquia inuan judíos tlen tlahouah griego, uan yehuan ocniquiah icmictisqueh.

³⁰ Ihcuac in tocnian tlaniltocanih ocmatqueh, ocuicaqueh in Saulo itich in altipetl Cesarea, uan ompa oclitlanqueh Tarso.

³¹ Ic ihcuacon in tlaniltocanih amacah itlah oc oquinchiuilaya itich nochi Judea, Samaria, uan Galilea. Uan omochicautayah uan omomiquiltitayah. Otlamouilayah inauactzinco in toTecotzin, uan oquinyolchicauaya in Espíritu Santo.

Dios icpahtia in Eneas

³² Pedro oninintinimia itich nochi in altipemeh, uan oquimitato noiuqui niacxcatzitzin Dios tlen chanchiuah itich in altipetl Lida.

³³ Ompa oahsic se tlaatl uilanqui itooaca Eneas, yocuicaya chicueyi xiuitl uitztoc.

³⁴ Pedro oquiluuh:

—Eneas, Jesucristo mitzonpahtia. Xonmoquitzteua uan ixconeua mocochnitl.

Uan sanniman omoquitzteu.

³⁵ Nochtin naquin ochanchiuayah Lida uan Sarón oquitaqueh tlen omochiu uan otlaniltocaqueh inuac in toTecotzin.

Yanucicayoli in Dorcas

³⁶ Ihcuacon itich in altipetl Jope ocatca se suatl tlaniltocani itooaca Tabita, ica in tlahol griego Dorcas. Nin suatzintli occhiuaya mic tlen cuali, uan nochipa oquinmatlania naquin amitlah ocpiayah.

³⁷ Itich nonqueh tonalmeh simi opeu mococoua uan omic. Ocpahpacaqueh nitlalnacayo uan octlatitoh itich in calihctitl tlen catqui pani den cali.

³⁸ In altipetl Lida amo uehca mota iuan Jope. Ica non, ihcuac in tlaniltocanih ocmatqueh Pedro catqui Lida, oquintitlanqueh ome tlacameh maclatlatlautitin:

—Itmitzontlatlautiah sanniman xouiqui Jope.

³⁹ Pedro sanniman inuan oyah. Ihcuac oahsito, ocuicaqueh campa catqui nitlalnacayo in suatzintli, uan nochtin in icnosiuameh tlen ochanchiuayah ic ompa ocyaualohqueh uan ochocatoyah. Uan ocnextilihqueh nintlaqueuan uan nintilmahuan tlen Dorcas oquinchihchiuilih ihcuac oc oyoltoya.

⁴⁰ Pedro oquinqixtli nochtin ompa campa ocatcah, omotlancuaquitze uan octlatlautih Dios; satepan omocuip ica nitlalnacayo in suatzintli uan oquiluuh:

—¡Tabita, xonmeua!

Yeh oquintlapoh niixtololouan, uan ihcuac oquitac in Pedro omotlalih.

⁴¹ Pedro ocmatzitzquih uan ocquitzteu; oquinnotz in icnosiuameh uan nocsiquin iaxcauan Dios, uan oquinnexutilh ocsipa yoltoc.

⁴² Nochtin naquin chanchiuah Jope ocmatqueh, uan miqueh otlaniltocaqueh inauac in toTecotzin.

⁴³ Pedro omocau Jope miqueh tonalmeh ichan se tlatatl itoocaa Simón naquin quinyect-lalia cuitlaxten.

10

Pedro uan Cornelio

¹ Itich in ueyi altipetl Cesarea ochanchiuaya se tlatatl itoocaa Cornelio, soldadohtlaya-canqui romano tlen poui itich in batallón tlen itoocaa Batallón Italiano.

² Yeh uan nochtin naquin ochanchiuayah ichan octlacachiuayah uan otlamouilayah inauactzinco Dios. Yeh simi oquintlaocolaya tlenca in judíos tlen amotlen ocpiayah, uan nochipa ocmochochilaya Dios.

³ Se tonal ipan quemeh yeyi hora tiotlac, Dios ocnextilih itich nitlachialis in Cornelio se iluicactlatitlantli ocalaquia icalihc, uan in iluicactlatitlantli oquinotz:

—¡Cornelio!

⁴ Yeh ocsimitac, uan ica mohcayotl octlahtlanih:

—¿Tlenoh itcomoniquiltia, notecotzin?

In iluicactlatitlantli ocanquilih:

—Dios icuilita quen itcomonochilia uan quen itquimonmatlani nocsiquin, uan ica non Yehuatzin mitzonilnamiqui.

⁵ Axan ixquimontitlani Jope siqui tlacameh, macnotzatin Simón naquin noiuqui itoocaayotiah Pedro.

⁶ Yeh motepaluihtoc ichan ocse Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten, chanchiua itenco in mar. [Yeh mitzoniluis tlenoh moniqui itconchuias.]

⁷ Ihcuac yoyah in iluicactlatitlantli naquin iuan omononotztoya, Cornelio oquinnotz ome itlaqueualuan uan se soldado naquin iuan moyolchicaua uan naquin noiuqui iclacachiuah Dios.

⁸ Oquinnotz nochi tlen oquitac, uan oquintitlan Jope.

⁹ Oualimostic quemeh tlahcotonal, ihcuac yehuan yoahsitoyah Jope, Pedro otlehcoc ipan in cali uan opeu icmonochilia Dios.

¹⁰ Simi omayanaya uan ocniquia tlacuas. Uan ihcuac yaquin octlacualchiuilihtoyah, oquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlacochihita.

¹¹ Oquitac in iluicac tlapohtoc, uan oualtimouaya quemeh se ueyi tilmahtli naucan yacailpitoc.

¹² Itich non tilmahtli ocatca mic tlatlamantli ocuilimeh icxihyehqueh, uan ocuilimeh tlen mouilanah, uan nochi tlen ihuioyohqueh.

¹³ Uan oquicac se tlahtol:

—Pedro, xonmoquitzeua, xonmotlamicitili uan xontlacua.

¹⁴ Pedro otlananquilih:

—Macamo ohcon manchiua, noTecotzin, neh amo queman incuahtoc itlah tlen amo tlateochiual uan amo chipauac iixpan Dios.

¹⁵ Pedro ocsipa oquicac in tlahtol:

—Tlen Dios ochipau, touatzin amo ixconihto amo chipauac.

¹⁶ Yexpatica ohcon omocac, uan sanniman non tilmahtli omahcocu iluicac.

¹⁷ Ihcuac Pedro oc ocmoyotlahtlanihtoya tlenoh icosniqui tlen oquitac, nitlatitlancauan in Cornelio, naquin octlahtlantayah canih chanchiua Simón, oahsiyeh caltenco.

¹⁸ Otetlahpalohqueh uan octlahtlanqueh xamo ompa motepaluihtoc Simón naquin noiuqui itoocaayotiah Pedro.

¹⁹ Pedro oc ocmoyotlahtlanihtoya tlen oquitac, uan in Espíritu oquilih:

—Touatzin, yeyi tlacameh mitzontemouah.

²⁰ Xonmoquitzeua, xontimo uan amo xonyolometi toyas inuan, pues neh onquinualtitlan.

²¹ Pedro otimoc campa cateh in tlacameh uan oquimiluih:

—Yeh yen neh naquin nancontemouah. ¿Tlenoh ica nannecontemouah?

²² Yehuan otlananquilihqueh:

—Otechualtitlan in soldadohtlayacanqui Cornelio, yeh se tlatatl tlen icchiua tlen cuali uan tlamouilia inauactzinco Dios, naquin nochtin judíos icyequitah. Se iluicactlatitlancauan Dios ocnautih mamitzonnotzaqui xoyau ichan uan ohcon yeh iccaquis motlahtol.

²³ Ihcuac Pedro oquincalaquih, uan ompa omotepaluihqueh se youal. Uan nocse tonal oyah inuan, uan noiuqui oyahqueh siquin tocniuan tlaniltocanih tlen chanchiua Jope.

²⁴ Oualimostic oahsitho Cesarea. Cornelio oquinchixtoya, uan oquinnichicoh non oc quen quimita, uan noiuqui niyolohicnluan.

²⁵ Ihuacu Pedro oahsitho icalihit in Cornelio, Cornelio ocsilito uan omotlancuaquitz icxtilan, oclacachiu.

²⁶ Pero Pedro ocquitzteu uan oquiluih:

—¡Xonmoquitzteual, neh noiuqui san inmotlalticpaquicniu.

²⁷ Pedro ocalac mononotztu iuan in Cornelio, uan oquimahsitho tlahit miqueh ompa yomonichicohqueh.

²⁸ Uan oquimiluih:

—Namehuantztizin nanconmatih nic para se judío amo icnamiqui itmonilosqueh inuan naquin amo judíos, noso itcalaquisqueh inchan. Pero Dios onechnextilih, amo icnamiqui inquitos de se tocnui amo tlateochiual noso amo chipauac iixpan Dios.

²⁹ Ica non ihcuac onannechonnotzatoh amo onquithoh amo niuitz, yeh sanniman onualah. Axan ixnechonluican, ¿tleca onannechonnotzatoh?

³⁰ Cornelio ocnanquilih:

—Ya ueyopan quemeh nin hora, yeyi hora tiotlac, oncatca nocalihtic [onmosautoya uan] onmonochilhtoya Dios. Ihuacon onechnonextilih se tlatatl ica itlaquen pitlanqui.

³¹ Uan onechiluih: “Cornelio, Dios yomitonzac quen itcontlatlautia, uan quilnamictoc quen itquimonmatlani naquin amitlah icpiah.

³² Ica non xontlatitlani Jope macnotzatin Simón naquin noiuqui itcoocaayotiah Pedro, yeh motepaluihtoc ichan Simón naquin quinyectalia cuiltaxten, chanchiua itenco in mar. [In Pedro, ihcuac ehcoquiu, mitzonnonotzas.]”

³³ Uan sanniman ontlatitlan mamitzontemotin, uan intlasohcamati nic touatzin otoualmouicac. Axan nochtin sansican nican itcateh iixpan Dios, itcaquisqueh tlen in toTeczotzin Dios omitzonnauatih ittechonmatiltis.

Pedro ictematiltia in tlahitol de temaquixtilistli ichan Cornelio

³⁴ Ihuacon Pedro opeu tlahitoua:

—Axan tlamilauca incahsicamati nic Dios amo techicoitani,

³⁵ tla yeh Yehuatzin quinsilia naquin tlamouiliah inauac uan chipaucaninimih, amo icchiuilia itich tlen tlali mapouican.

³⁶ Dios omononotz iuan in tocnluan tlen pouih Israel, uan oquinmatiltih in tlahitol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia ica Jesucristo sehseui in ixnamictli tlen icpiah in tlatlicpactlacameh inauac Dios. Yehuatzin Jesucristo inTeco nochtin.

³⁷ Namehuantztizin cuali nanconmatoqueh tlen opeu mochua Galilea uan itich nochtin altipemeh judíos, satepan ihcuac Juan otlamachtih den tlacuatequiltistli.

³⁸ Nanconmatoqueh nic Dios ocpihpin in Jesús de Nazaret, uan ica in Espíritu Santo ocmactih chicaluistli. Uan Jesús oquinchitutinimia cualmeh chiualisten uan oquinpahtitninimia nochtin naquin oquintlahyoutlih in amocuali. Non ouilic ocmochiuiltzinoh Jesús nic Dios iuan ometzticatca.

³⁹ Uan tehuan, titeotlatitlancauan, ottaqueh nochi tlen oquichiu Jesús itich in altipemeh judíos uan itich Jerusalén. Satepan ocmictihqueh, ocpilohqueh itich se pouitl.

⁴⁰ Masqui ohcon, ihcuac oahsitho yeyi tonal, Dios ocyancuicayolitih, uan ocmochiuiltzinoh matechmonextili tehuan.

⁴¹ Amo oquinmonextilih nochtin in tocnluan, tlamo sayen tehuan, naquin Dios yauehcau otechonpiphin mattematiltican tlen ottaqueh, tehuan naquin iuan otlacuahqueh uan iuan otlaoniqueh satepan ihcuac omoyancuicayolitih.

⁴² Uan Yehuatzin otechontitlan matquinnonotzatin in tocnluan, uan matquinnatiltican nic Jesús yehua naquin Dios ocmotlalliltzinoh maquihto aquih icnamiqui in yolilistli noso in tlatzacuiltlistli mayeh naquin yoltoqueh uan mayeh naquin yomiqueh.

⁴³ Nochtin in teotlanauatanih yoctematiltihcah de Jesús, nic nochtin naquin tlaniltocasqueh inauactzinco icstilisqueh tlapohpoluilitli de nintlahitlacol ica nitooacatzin.

Tlen amo judíos Dios quinmactia in Espíritu Santo

⁴⁴ Oc otlahtohtoya Pedro, ihcuac in Espíritu Santo oualah itich nochtin aquihqueh occactoyah nitlahitol.

⁴⁵ In judíos tlaniltocanih naquin oualayah iuan Pedro tlailiuis ocmotetzauhqueh nic Dios noiuqui oquinmactih in Espíritu Santo naquin amo judíos,

⁴⁶ pues oquinaquiah otlahtouayah ocsiqui tlatlamantli tlahitol uan oclacachiuyah Dios.

⁴⁷ Ihuacon Pedro oquithoh:

—¿Aquih uilis quintzacuilis amo mamocuatequican ninqueh tocnluan, tla Dios yoquinmactih in Espíritu Santo sannoiuqui quemeh in tehuan?

⁴⁸ Uan otlanauatih maquincuatequican ica nitoocaatzin Jesucristo. Satepan octlatlauhqueh in Pedro inuan mamocaua oc omeyeyi tonal.

11

Pedro quinnonotza in tlaniltocanih tlen chanchiuh Jerusalem tlen omochiu ichan Cornelio

¹ In teotlatlantlen uan in tocnian tlaniltocanih tlen chanchiuh Judea ocmatqueh nic in tlen amo judíos noiuqui yocsilihqueh nitlahtoltzin Dios.

² Ihcuac Pedro oualmocuip otlehcoc Jerusalén, siqui tlaniltocanih judíos iuan omotlahtolixnamiqueh,

³ oquilihqueh:

—¿Queutoc touatzin otoncalac nincalihtic naquin amo judíos uan otontlacuah inuan?

⁴ Ihcuac Pedro opeu quimilua nochi quenih opanoc, oquimiluih:

⁵ —Oncatca itich in altipetl Jope onmonochilihtoya Dios, ompa onquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlahita, uan omotaya quemeh se ueyi tilmahtli naucan yacailpitoc, oualtimouaya de iluicac uan oehcoc nonauac.

⁶ Ihcuac onyeguitac tlen ocpaya, onquitac ompa ocatcah oculimeh icxiyehqueh, uan tecuanimeh, uan oculimeh tlen mouilanah, uan nochi tlen ihuioyohqueh.

⁷ Uan onicac se tlahtol tlen onechiluih: “Pedro, xonmeua, xonmotlamictili uan xontlacua.”

⁸ Onnanquilih: “Macamo ohcon manchiua, noTecotzin, neh amo queman calactoc itich nocamac itlah amo tlateochiual uan amo chipauac monauactzinco.”

⁹ Ocsipa onechiluih in iluicactlahtol: “Tlen Dios ochchipau, touatzin amo ixconihito amo chipauac.”

¹⁰ Uan yexpatica ohcon omocac, uan sanniman nochi ocsipa otlehcoc iluicac.

¹¹ Uan ixconmotilican, sanniman yeyi tlacameh oahsitoh calihtic campa onmotepaluihtoya, oquintitlanqueh de Cesarea manehtemotin.

¹² Uan niEspíritu Dios onechiluih manioh inuan uan amo manyolometi nias inuan. Noiuqui oyahqueh nouan ninqueh chicusen tocnian tlaniltocanih, uan otcalaqueh icalihitic non tlatatl.

¹³ Yeh otechnonotz nic oquitac icalihitic se iluicactlatitlantli oihcatoya uan oquilih: “Xontlatitlani Jope macnotzatin Simón naquin noiuqui ictoocaayotiah Pedro.

¹⁴ Yeh mitzoniluis quenih uillis tonmomaquixtis, touatzin iuan nochtin tlen chanchiuh mochantzin.”

¹⁵ Ihcuac onipeu inuinnonotza, in Espiritu Santo impan oualah sannoiuqui quemeh tehuau ya achtoh topan oualah.

¹⁶ Ihcuac onquinnamic in tlahtol tlen oquihtoh in toTecotzin: “Juan yeh otlacuatequih ica atl, pero namehuanztiztin Dios namechoncuatequis ica in Espiritu Santo.”

¹⁷ Ica non, tla Dios noiuqui yehuan oquinmactih non tetlaocolil tlen otsilihqueh tehuau naquin yotlaniltocaqueh inuac in toTecotzin Jesucristo, ¿aquih neh para inquixzacuilis Dios?

¹⁸ Ihcuac occaqueh non, osihstlacaqueh uan octlacachiuqueh Dios, octouayah:

—¡Tla ohcon noiuqui naquin amo judíos Dios quinquaulia mamoyolcuipacan inauactzinco uan ohcon macpiacan yolilistli!

Itich in ueyi altipetl Antioquia peuah tlaniltocah

¹⁹ Ihcuac tlenasos oquinchuulayah in tlaniltocanih, satepan ihcuac ocmictihqueh in Esteban, siquin tlen omoxixinihqueh oahsitoh itich in altipemeh tlen pouih Fenicia, itich in ueyi talyauaalol Chipre uan itich in ueyi altipetl Antioquia. Ompa octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli sayeh innuac in judíos, uan amo innuac naquin amo judíos.

²⁰ Pero siquin yehuan tlen pouih Chipre uan Cirene oahsitoh Antioquia uan octematiltayah noiuqui innuac naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia den toTecotzin Jesús.

²¹ Uan in toTecotzin simi oquinmatlan, uan ohcon miqqueh otlantlacaqueh uan omoyolcuipqueh inuac in toTecotzin.

²² Ihcuac ocmatqueh in tlaniltocanih de Jerusalén, octitlanqueh Bernabé mayau Antioquia.

²³ Ihcuac oahsito uan oquitac niteicnoitalitzin Dios catqui intich, simi oyolpac, uan oquinyoleu ica nochi ninyolo maican sanse iuan in toTecotzin uan amo mamihcuanican inauactzinco.

²⁴ Ohcon oquinyolchicauayah, pues in Bernabé se tocnia cuali conetl tlen oyolpiayautoya ica in Espiritu Santo uan ica tlaniltoquilis. Uan ohcon miqqueh omotemactihqueh inuac in toTecotzin.

- ²⁵ Satepan Bernabé oyah Tarso octemoto in Saulo,
²⁶ uan ihcuac ocahsic, ocuicac Antioquía. Uan ompa Antioquía omonichicouayah uan in tlaniltocanih se xiuitl, uan oquinmachtayah miqueh tocníuan. Antioquía ompa campa in tlaniltocanih opeuqueh quintoocaayotiah cristianos.
²⁷ Itich nonqueh tonalmeh oualahqueh Antioquía siquin tlaniltocanih de Jerusalén naquin ictematiltiah tlahol tlen icsiliah de Dios.
²⁸ Semeh yehuan tlen oualahqueh itoocaa Agabo, omoquitzteu tlatzalan den tlaniltocanih uan in Espíritu Santo octlayoluiliyacan, oquimiluih nic ualahotc se ueyi mayantli ipan nochi in talticpactli, uan ohcon omochiu ihcuac Claudio ocatca ueyitiqiuahqui.
²⁹ Ihcuac on in tlaniltocanih tlen chanchiuah Antioquía ocyoluihqueh motlanichicouilisqueh ica tlen yehuan uilisqueh uan quintitlanilisqueh in tocníuan tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea.
³⁰ Ohcon occhiuqueh, uan tlen onichicohqueh ocmactihqueh in Bernabé uan Saulo maquínuiquilian nintlayacancauan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea.

12

Ícmictiah in Jacobo uan ictzacuah in Pedro

- ¹ Itich nonqueh tonalmeh in ueyitiqiuahqui Herodes opeu quintzacua siquin tlaniltocanih nic onicquía quintlahyoutlis.
² Otlanauatih macmictican ica espada in Jacobo, nicniu in Juan.
³ Oquitac nic non ocuilitaqueh in judíos, ica non noiuqui otlatitlan mactzitzquitin Pedro. Nin omochiu itich in iluitonalmeh ihcuac quicuah pan tlen amo icpia levadura.
⁴ Ihcuac octzitzquihqueh in Pedro, octzacuatoh uan oquintliahqueh nauí pantli soldadohten macpihiacan, se pantli oquinpiaya nauí soldadohten. In Herodes ocyoluih icteixpantis innauac in tocníuan ihcuac yopanoc in pascuahiluitl.
⁵ Uan ica non Pedro otzacutoya, pero in tlaniltocanih simi omotlatloutayah inauac Dios ipampa in Pedro.

Se iluicactlatitlantli icquixtia in Pedro campa tzacutoc

- ⁶ Ihcuac oualmostisquia in Herodes ocuicasquia Pedro icteixpantitiu innauac in tocníuan. Non youal Pedro ocochtoya intlahcoyan ome soldados, ihilpitoc intich ica ome cadenas, uan ocsequin soldadohten otlapihpixtoyah caltenco campa otzacutoya.
⁷ Uan san ihcuac omonextih niiluicactlatitlancau in toTeczotzin, uan campa in Pedro otzacutoya tlailiuis otlanes. In iluicactlatitlantli ocolinih in Pedro itich nipoxnacasco, oquihxitih, uan oquiliuh:

—¡Xonmeutiuitz!

Uan in cadenas tlen ica oilpitoya imaquichtlan ouitzqueh.

- ⁸ In iluicactlatitlantli oquiliuh:

—Xonmotlahcoilpi uan xonmoticacti.

Pedro ohcon oquichiu, uan in iluicactlatitlantli oquiliuh:

—Ixconaquei moololol uan xouiqui nouan.

- ⁹ Pedro oquis icuitlapan in iluicactlatitlantli, amo ocmatia max milauac noso amo tlen in iluicactlatitlantli occhiuaya. Yeh ocyoluaya san quihitztoc.

¹⁰ Oquinpanauihqueh se pantli tlen otlapihpixtoyah, uan satepan nocese pantli, uan oahsi- queh icah in caltentli de tipostli campa ya sequisa para itich in altipeťl. Non caltentli isel omotlapoh. Onihninqueh hasta campa monamiquih in ohmeh, uan sanniman in iluicactlatitlantli acmo ompa ocatca, uan Pedro sa isel omocau.

- ¹¹ Pedro yec yotlachix, uan oquihtoh:

—Axan quemah incahsicamati nic in toTeczotzin ocualtitlan niiluicactlatitlancau manechquixtih imac Herodes, uan ohcon amo mamochiua tlen onicquiah nechchiuilisqueh in judíos.

¹² Ihcuac ocahsicamat nochi non, oyah ichan María, nimaman Juan, naquin noiuqui ictoocaayotiah Marcos. Miqueh ompa onichicautoyah octlatloutihtoyah Dios.

¹³ Ihcuac Pedro otlatihtih itich in caltentli den quiyautli, oquis onaltlachiato se tlaque- ualichpocatli itoocaa Rode.

¹⁴ Ihcuac octencac yen Pedro, simi opac uan ica non amo octlatlapouilih, yeh omocuipti- quis tlahtic oquimiluito nochtin:

—Pedro catqui caltenco.

¹⁵ Uan yehuan oquiliuhqueh:

—¡Teh acmo ityecyoltoc!

Yeh sipa uan ocspa oquimiluaya, uan yehuan octouayah:

—Xa isqui yen iluicactlatitlantli naquin icpaleuia.

¹⁶ Pedro ocachi otlatihtiuaya. Ihcuac otlatlapohqueh uan oquixmatqueh yeh in Pedro, nochtin tlailiuis ocmotetzauhqueh.

¹⁷ Uan yeh ica nima oquintlacaualtih, uan oquinnonotz quenih in toTecotzin ocquixtih campa otzacutoya, uan oquimiluih:

—Ixconmatiltican in Jacobo uan nocsiquin tocnian tlaniltocanih tlen omochiu.

Sanniman oquis uan oyah ocsican.

¹⁸ Ihcuac ya tlanestiuitz, nochtin soldadohten opeuqueh hasta queh nemiquireh nic amo ocmatiah tlenoh opanoc iuan Pedro.

¹⁹ Herodes otlanauatih mactemocan in Pedro, pero amo ocahsiqueh. Ica non oquintlah-toltih in soldadohten, uan otlanauatih maquinmictican. Satepan Herodes oyah oquicau Judea uan ochanchiuato Cesarea.

Miqui in ueyitiquiahqui Herodes

²⁰ Ic ihcuacón Herodes ocualantoya inuan tlen chanchiuh Tiro uan Sidón. Ica non yehuan omotlaholmacaqueh yasqueh inauac. Uan octlaxtlauihqueh Blasto nicalpixcau in Herodes maquintlahotui inauac in Herodes, uan ohcon ocsipa mamoyecuica inuan. Ohcon occhiuqueh, nic tlen ochanchiuyah Tiro uan Sidón occouayah tlen iccuasqueh itich in talmeh campa tlanauatia Herodes.

²¹ Herodes octlalih se tonal mononotzas inuan. Itich non tonal Herodes ocmotlalilih nitiquiahcayotilmah, uan omotlalih itich nitiquiahcaicpal uan opeu quinnonotza.

²² Nochtin in tocnian opeuqueh quihouah chicaoac:

—¡Quen tlahotoc yeh se dios, yeh amo se talticpactlacatl!

²³ Sanniman ihcuacón, se iluicactlatlancau in toTecotzin oquichiu mamococo Herodes, nic amo ocuehcapanlalilh nitoocaatzin Dios. Oihtichacalouac uan omic ohcon.

²⁴ Pero nitlaholtzin Dios ocachi omoxinaya uan omotematitaya ic nouiyan.

²⁵ Ihcuac Bernabé uan Saulo otlayecohqueh tlen ic oyahqueh Jerusalén, oual-mocuipqueh Antioquía, ocuicaqueh noiuqui in Juan, naquin noiuqui oquixmatiah que-meh Marcos.

13

Bernabé uan Saulo yaueh tlanonotzatiueh

¹ Ompa Antioquía iuan in tlaniltocanih opouiah siquin naquin octematitayah tlahotl tlen ocsilayah de Dios uan siquin naquin tlamachtihqueh. Yehuan yen Bernabé, Simón naquin oquiluayah Tliltic, noiuqui in Lucio naquin poui Cirene, in Manaén naquin omocaltih iuan gobernador Herodes, uan in Saulo.

² Se tonal ihcuac onichicautoyah octlacachiutoyah Yehuatzin uan omosautoyah, in Espiritu Santo oquimiluih:

—Ixnechimonsicantlalilican Bernabé uan Saulo, inqinmactis macchiuacan in tiquitl tlen ica onquinnotz.

³ Satepan ihcuac yomosauqueh uan yoquinnochilihqueh Dios, impan oquintlalilhqueh ninmauan, uan omonauatihqueh inuan.

In Pablo uan Bernabé yaueh Chipre

⁴ Yehuan omen oquintitlan in Espiritu Santo. Uan otimoqueh itich in altipetl Seleucia, uan ompa oyahqueh itich barco uan oahsitoh itich in ueyi tlalyaualol itoocaa Chipre.

⁵ Ihcuac oahsitoh itich in altipetl Salamina, ompa octematitayah nitlaholtzin Dios itich ninteotlanauatilcaluan in judíos. Uan noiuqui inuan oyaya Juan Marcos, yeh oquinmatlania.

⁶ Oixtlapalohqueh itich in ueyi tlalyaualol uan oahsitoh itich in altipetl Pafos. Ompa ocahsiqueh se nual judío itoocaa Barjesús, tlen octouaya mach icilia tlahotl de Dios.

⁷ In nual ocyolchicauaya in gobernador Sergio Paulo, non tiquiahqui ocatca se tlatatl tlaixmatqui. Yeh oquintlatlanilih in Bernabé uan Saulo, nic ocniquia iccaquis nitlaholtzin Dios.

⁸ Pero non nual Elimas (ohcon itoocaa itich griegohtlahotl) oquimixnamiquia, uan ocyehyecouaya icchiuas amo matlaniltoca in gobernador.

⁹ Ihcuacón Saulo, naquin noiuqui itoocaa Pablo, yolpiautoc ica in Espiritu Santo, occhicaucaxitac.

¹⁰ Uan oquiluuih:

—¡Ueyi tlahacayauani, iconeu in amocuali, moyolo tentoc ica amocualyotl, itecocolihcau in tlen yec! ¿Max amo queman itcauas itquihtlacos nichipaucaohTECTZIN Dios?

¹¹ Ixmati axan, nimatzin in toTecotzin mitzlahyouiltis, uan itpopoyotis uan panos siqui tonal acmo itquitas nitlanes in tonaltzin.

San ihcuacón itich in Elimas oualah tlayouilol, uan ocmatemouaya acah macmauilana nic opopoyotic.

¹² Ihcuac in gobernador oquitac tlen omochiu otlaniltocac, uan tlailiuis ocmotetzauih nitlamachtilis in toTeczotzin.

Pablo uan Bernabé ahsih itich in altipetl Antioquía tlen poui Pisidia

¹³ Pablo uan naquin iuan oyayah ompa Pafos otlehcoqueh itich se barco uan oahsitoh Perge, non altipetl poui itich in talmeh Panfilia. Ompa Juan Marcos oquincau uan omocuij Jerusalén.

¹⁴ Satepan oyahqueh de Perge uan oahsitoh Antioquía, non altipetl poui Pisidia. Itich in moseuillistonal ocalaqueh itich in teotlanauatilcali uan ompa omotlahiqueh.

¹⁵ Ihcuac yocamapoucah nitlanauatil Moisés uan nintlahcuilol in teotlanauatanih, in tlayacanqueh itich in teotlanauatilcali otlatitlanqueh maquimiluican:

—Tocnuantzitzin, tla itlah tlahtol nanconpiah tlen ica nanquimonyolchicauasqueh in tocnian, xontlahtocan.

¹⁶ Pablo omosinqitiz uan ica nima oquimahsicamatilith masintlacaquican, oquimiluih: —Ixconcaquican, namehuantzitzin israelitas, uan noiuqui namehuantzitzin aquiunqueh namontlamouillah inauactzinco Dios.

¹⁷ In Dios de Israel oquinpihin in toyauehcautahuan, uan oquinmiquiltih in tochancaicninan ihcuac ocatcah Egipto, uan ica nichicualitzin oquinualquixitih ompa campá ocatcah.

¹⁸ Quemeh omepoual xiuitl oquinyolxicohtoya campá tlaauaquillistlah.

¹⁹ Yehuatzin oquinpohpoloh naquin ochanchiuayah itich chicome talmeh nepa Canaan, uan in talmeh tlen inyohca ocatcah oquimaxcatih in tochancaicninan.

²⁰ Satepan quemeh nau ciento uan ome poual uan mahtlactli (450) xiuitl, Dios oquintlalilih tlayacanqueh tlayectlananih hasta ihcuac ochanchiu in teotlanauatani Samuel.

²¹ Ihcuacón octlahlanqueh se ueyitiquiahqui, uan Dios oquinmactih in Saúl iconeu Cis, naquin ualeuani de Benjamín, uan yeh otlanauatih ome poual xiuitl.

²² Satepan Dios ocpatlac in Saúl uan octlahli in David mai ueyitiquiahqui. Dios octemtilith de yeh, oquihtoh: “Onquitac nic in David, niconen in Jesé,* yeh se tlatatl naquin inyolulita, yeh icchias nochi notlaniquilis.”

²³ Semeh in ualeuani de David, yeh Yehuatzin Jesús, naquin Dios ocmotlalilih macmaquixti Israel, quemeh achtoh yomoyectencau.

²⁴ Achtoh ihcuac Jesús youalmouicasquia, Juan oquimiluayah nochtin tlen chanchiuah Israel mamocuatequican, uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios.

²⁵ Uan ihcuac Juan yocyecohtoya nitiquiu oquihtoh: “Neh amo yeh naquin namehuantzitzin nanconyoluiah. Pero nocuitapan ualmouicatoc ocse tlatatzin naquin neh dion amo icnamiqui inticactohomas.”

²⁶ Nocnuantzitzin ualeuani de Abraham, uan nochi naquin namontlamouillah inauactzinco Dios: ixconmatican, yen tehuan Dios otechualtitlanilih nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²⁷ Naquin chanchiuah Jerusalén uan nintiquiahcauan amo ocahsicamatqueh aquih in Jesús, dion amo ocahsicamatqueh nintlahtol in teotlanauatanih tlen nochipa camapouah itich moseuillistonal. Ica non, ihcuac octemactihqueh Jesús itich in miquiltistli, yehuan innohmah occhiuqueh tlen in teotlanauatanih yoquihtohcah achtoh.

²⁸ Masqui amo ocahxilihqueh itlah tlahtlacol tlen icnamiqui miquiltis, yehuan octlahlanilihqueh in Pilato macmicti.

²⁹ Satepan ihcuac yochiuqueh nochi tlen itich Teotlahtolamatl oihcuiliutoya ohcon icpanos, octimoihqueh itich in cruz uan octlahihqueh itich se ticochtli.

³⁰ Pero Dios ocyancuicayolith itich miquiltistli.

³¹ Oc miqueh tonalmeh Jesús oquinmonextilaya naquin iuan oualahqueh de Galilea uan iuan otlehcoqueh Jerusalén. Uan axan yehuan tlen oquitaqueh ictematiltiah innauac in tocnian.

³² Uan tehuan noiuqui itamechonmatiltiah nin cuali tlahtol: Ixconmatican, tlen Dios omoyectencau innauac in toyauehcautahuan,

³³ axan tonauac tehuan naquin itteconeuan yomochiuilihtzinoh, nic oconyancuicayolith Jesús. Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Salmo ome: “Touatzin tonnocone; neh axan inmitzontiquiahcatlalia.”†

³⁴ Dios yoquihtohca itich in Teotlahtolamatl nic icyancuicayolith itich miquiltistli uan amo ihtlacauis nitlalnacayo. Ihquin oquihtoh: “Innamechonmactis in tlateochiualis tlen onmoyectencau inauac David.”‡

* **13:22** In toocaatl Jesé noiuqui uili se quihtos Isai. Jesé uan Isai ica hebreohtlahtol san se toocaatl. † **13:33** Sal. 2:7

‡ **13:34** Is. 55:3

³⁵ Ica non noiuqui itich ocse salmo quihtoua: “Amo itcomocauilis maihtlacau nitlalnacayo moTlapihpincatzin.”[§]

³⁶ Tlen milauac in David, satepan ihcuac yotlamatlan innauac nichancaicniuan, quemeh Dios ocmoniquiltihtzinoh, omic uan occauatoh campa nitahuan, uan nitlalnacayo oihtlacau.

³⁷ Pero naquin Dios ocyancuicayolitih amo oihtlacau nitlalnacayo.

³⁸ Ica non, nocniuantzitzin, ixconmatican, ica Yehuatzin Jesús Dios namechontiquiua in tetlapohpoluilis de namotlahtlacol.

³⁹ Ica nitlanauatil Moisés amo ouilic onanconahsiqueh in chipualis. Pero axan, noch naquin tlaniltoca inauac Jesús, Dios icsilia ya chipauac inauactzinco.

⁴⁰ Cuali xonmotlatlatacan, amo yeh namopantzinco mochia tlen oquihtohqueh in teotlanauatanih. Yehuan ihquin oquihtohqueh:

⁴¹ Ixquitacan, namehuan naquin nacuitzcah notlahtol, ixmotetzauican uan ixpoh-poliuican,

nic neh, Dios, ya nicha inchiuas itich ninqueh tonalmeh se tlamantli,

se chiuilis tlen namehuantzitzin amo uilis nanconniltocasqueh masqui acah manamechonahsacamilti.*

⁴² Ihuac Pablo uan Bernabé oquisqueh itich in teotlanauatilcali, [in tlen amo judíos] oquintlatlauhiqueh maquinmachtican ica nin tlanonotztlí ocsipa nepa chicueyi itich in moseuilistonal.

⁴³ Ihuac yoquisqueh itich in teotlanauatilcali, miqueh judíos uan miqueh naquin oc-silihqueh in tlaniltoquilstli judío uan ictlacamatih Dios, icuitlapan oyahqueh in Pablo uan Bernabé. In Pablo uan Bernabé oquinnonotzayah uan oquinyolchicauayah amo maccauacan moyolchicautosqueh itich nitetlasohitalizin Dios.

⁴⁴ Oualchicueyitic, itich moseuilistonal, mahsic nochtin yomonichicohtoyah in tocnian tlen pouih Antioquia, occaquicoh nitlahtoltzin Dios.

⁴⁵ Ihuac in judíos oquimitaqueh quen omonichicoqueh miqueh tocnian, temohtih oquinnixicolitaqueh, uan opeuqueh quixnamiquih tlen Pablo oquihtouaya uan pitzoticocteneuayah.

⁴⁶ Ihuacon Pablo uan Bernabé ica yolchicaualistli oquimiluihqueh:

—Namehuantzitzin omoniquia achtoh itnamechonnonotzasqueh nitlahtoltzin Dios, pero nic amo nanconniquih, uan nic ica namochiuilis nanconnexiah amo icnamiqui namotich mapoui in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, ica non axan ittematiltitiueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli yehyeh innauac naquin amo judíos.

⁴⁷ Pues ihquin otechtiqutitih in toTecotzin:

Onmitztlalih quemeh tlaui innauac naquin amo judíos,

uan ohcon ixquinuiguili notemaquixtilis hasta campa tlami in talticpactli.†

⁴⁸ Ihuac ohcon occaqueh, nochtin naquin amo judíos opaqueh uan oquihtouayah simi cuali nitlahtoltzin in toTecotzin. Uan otlaniltocaqueh nochtin naquin Dios yoquinpihpinca quinmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴⁹ Uan ohcon nitlahtoltzin toTecotzin omotematiltaya itich nochtin altipemeh tlen pouih itich non tlali.

⁵⁰ Pero in judíos oquinmoyonihqueh siquin siuameh tlen oclacachiuyah Dios uan oquinhcapanmatiah, uan oquinmoyonihqueh in tlayacanqueh itich non altipetl; oquintlah-tolmacaqueh tlenasao maquinchiuilican in Pablo uan Bernabé uan maquintotocacan itich nonqueh talmeh.

⁵¹ Pablo uan Bernabé omoxotiutipeuqueh, uan ohcon octenextilihqueh amo cuali tlen icchiutoqueh nonqueh tocnian,‡ uan oyahqueh itich in altipetl Iconio.

⁵² In tlaniltocanih oyolpiyautoyah ica in Espíritu Santo uan sannoiqui ica mic paquilstli.

14

Pablo uan Bernabé ahsih Iconio

¹ Itich in altipetl Iconio noiuqui ohcon Pablo uan Bernabé ocalaqueh itich in teotlanauatilcali judío. Uan quen otlahohqueh miqueh otlaniltocaqueh, judíos uan amo judíos.

² In judíos naquin amo otlaniltocaqueh oquinmoyonihqueh naquin amo judíos, uan oquintlaholmacaqueh amo maquinyequitacan in tocnian tlaniltocanih.

³ Masqui ohcon, Pablo uan Bernabé ompa omocaqueh miqueh tonalmeh, otlahouayah ica mic yolchicaualistli, nic omoyolchicauayah inauac in toTecotzin. Uan Yehuatzin ica

yehuan oquinchuaya tetzauimeh uan nescayomeh, uan ohcon Yehuatzin octematiltaya nic milauac in tlahtol de nitelasohitalitzin tlen yehuan oquinnonotzayah.

⁴ Uan in tocnian tlen opouiah Iconio omoxixilohqueh: siquin oquinyequitayah in judíos uan ocsiquin yen teotlatitlanten.

⁵ Ihcuacon siquin judíos uan siqui tlen amo judíos omotlahtolsintilihqueh inuan in tiqiuahqueh quimixnamiquisqueh uan quintimictisqueh in teotlatitlanten.

⁶ Ihcuac Pablo uan Bernabé ocmatqueh non, oyahqueh campa in altipemeh Lистра uan Derbe uan itich nocsiquin altipemeh tlen pouih Licaonia,

⁷ uan ompa noiuqui octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Itich in altipetl Lистра icniquih ictimictisqueh in Pablo

⁸ Itich in altipetl Lистра ompa ocatca se tlatatl uilanqui, amo queman ouilitoya nihnimi, nic ones uilanqui.

⁹ Nin tlatatl occactoya tlen Pablo oquihouaya. Pablo oquixitac in tlatatl, uan oquitac nic icpia in tlaniltoquillistli tlen ica ouilisqueh pahtis.

¹⁰ Pablo oquihouichicauac:

—¡Xonmoquitzeual!

Ihcuacon in uilanqui sanniman omoquitzeutiquis uan opeu nihnimi.

¹¹ In tocnian itich non altipetl, ihcuac oquihqueh tlen Pablo oquichiu, opeuqueh pohtzatzih ica Licaoniahtlahtol:

—¡In dioses oquihqueh tonauac quemeh talticpactlacameh!

¹² Yehuan ocyoluihqueh in Bernabé yen dios Zeus, uan Pablo yen dios Hermes, nic yehua naquin otlahtouaya.*

¹³ In teopixqui naquin otiquitia itich niteopan Zeus, tlen ocatca tlatenco itich non altipetl, oquihqueh cuacuehqueh xochicoscayohqueh, oquimehcotih itich nicalten in altipetl. Yeh uan in tocnian tlen opouiah itich non altipetl oniquiah quintlacachiasqueh in teotlatitlanten, oniquiah quinmictilisqueh in cuacuehqueh uan quintlamanilisqueh.

¹⁴ Ihcuac in teotlatitlanten Bernabé uan Pablo ocmatqueh, octzayanqueh nintlaquen uan ohcon ocnextihqueh nic amo icyequitah non, uan omotlahohqueh intlahcoyan in tocnian pohtzatzitueh:

¹⁵ —¡Tocniuantzitzin! ¿Tleca ohcon nanconchiuah? Tehuan sannoiuqui ittalticpactlacameh quemeh namehuantzitzin. Uan otnamechonmatilticoh nin cuali tlahtol: ixconcauacan nochi nin tlen san nencah, uan xonmoyolcuipacan inauactzinco Dios naquin meulititciah, naquin oquichiu in iluicac, in talticpactli, in mar uan nochi tlen intich catqui.

¹⁶ Ya uehcau Yehuatzin oquincau in tocnian tlen pouih itich nochtin talmeh amo judíos mayacan itich sehse imohui.

¹⁷ Masqui ohcon, Yehuatzin nochipa oquinnextilaya in talticpactlacameh aqih Yeh, ica in tlen cuali occhiuaya inpampa, pues oquinnactaya in quiyauitl tlen ica tlamochiua uan ohcon oquinnactaya mic tlen ica panosqueh uan yolpactosqueh.

¹⁸ Masqui Pablo uan Bernabé ohcon oquimiluihqueh, simi oueh oquinnactalihqueh amo maquintlamanilican ica in cuacuehqueh.

¹⁹ Ihcuacon oehcoqueh siquin judíos tlen pouih Antioquía uan siquin tlen pouih Iconio, uan yehuan oquintlayoluilispatlaqueh in tocnian. Uan Pablo ocmacaqueh ica titl, uan ihcuac ocyoluihqueh yomic, ocuilantahqueh ocquixtihqueh quiyauac itich in altipetl.

²⁰ Ihcuacon nochi in tlaniltocanih omonichicohqueh inauac in Pablo, uan yeh omoquitzeu uan ocsipa ocalac itich in altipetl. Oualimostic oquis itich non altipetl uan oyah uan Bernabé, oyahqueh Derbe.

²¹ Octematiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli ompa Derbe uan miqueh otlaniltocaqueh. Satepan ocsipa omocuiqueh Lистра, Iconio, uan Antioquía.

²² Uan itich nonqueh altipemeh yehuan oquinyolchicauayah nochtin in tlaniltocanih, uan oquinnahnuatayah amo maccauacan in tlaniltoquillistli. Oquimiluihqueh nic moniqui sepanos itzalan mic tlanipolis achtol de secalaquis campa motlanauatilia Dios.

²³ Itich sehse altipetl campa omonichicouayah in tlaniltocanih oquintlalayah intlayacancuan, oquinnochilayah Dios, omosauayah, uan oquinnactayah imac in toTecotzin, naquin inauac otlaniltocaqueh.

Pablo uan Bernabé mocuipah Antioquía tlen poui Siria

²⁴ Satepan opanoqueh itich in tlali Pisidia uan oahsiqueh itich in tlali Panfilia.

* **14:12** In dioses griegos in Zeus uan Hermes ica latín quintoocaayotiah Júpiter uan Mercurio. Ica non siqui Biblias quincuih nonqueh tooaameh.

²⁵ Octematiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich in altipetl Perge, uan satepan otimoqueh Atalia.

²⁶ De ompa otlehcoqueh itich barco uan oyahqueh Antioquía, campa achtoh in tlaniltocanih octlatlauhiqueh Dios maquinmatlani itich non tiquil tlen axan yoclamichiuatoh.

²⁷ Ihuac oahsitoh oquinnichicohqueh in tlaniltocanih uan opeuqueh quinnonotzah nochi tlen Dios oquichiu ica yehuan, uan quenih Yehuatzin ocmochiuilhtzinoh mauilican matlaniltocacan noiuqui naquin amo judíos.

²⁸ Uan in Pablo uan Bernabé omocauqueh miqueh tonalmeh inuan in tlaniltocanih.

15

In tlanonotztlí ica in judiohnescayotl

¹ Ihuacón siquin tlaniltocanih tlen pouih Judea oualahqueh Antioquía uan opeuqueh quinmactiah in tlaniltocanih:

—Tla amo namonmojudiohnescayotiah quemeh otechcauilhteu Moisés, Dios amo uilis namechonmaquixtis.

² Pablo uan Bernabé simi chicauac omotlahtolixnamiqqueh inuan, ica tlen cualtemachtih-tihueh. Ihuacón in tlaniltocanih tlen pouih Antioquía oquinpiphinqueh in Pablo, Bernabé, uan ocsiquin tlaniltocanih tlen opouiah ompa, mayacan Jerusalén macyectalitin nin tlamantli innauac in teotlatitlanten uan innauac nitlayacancauan in tlaniltocanih.

³ In tlaniltocanih tlen pouih Antioquía oquintitlanqueh, uan yehuan opanotiquisqueh Fenicia uan Samaria, uan ompa oquinnonotzqueh quenih omoyolcuipayah inauac Dios naquin amo judíos, uan ica non tlailiuis oyolpaquiah nochi in tlaniltocanih.

⁴ Ihuac Pablo uan Bernabé oahsitoh Jerusalén, in tlaniltocanih uan in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih ompa Jerusalén oquinsilihqueh, uan in Pablo uan Bernabé oquinnonotzqueh nochi tlen Dios oquichiu ica yehuan.

⁵ Pero siquin tlaniltocanih tlen pouih iuan in fariseos omoquitzteuqueh uan octohqueh:

—In tlaniltocanih tlen amo judíos moniqui mojudiohnescayotisqueh, uan sequinnauatis maclacamatlan nitlanauatil Moisés.

⁶ Ihuacón omonichicohqueh in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih ocmononotzqueh nin tlamantli.

⁷ Satepan ihuac yomotlahtolixnamiqqueh uehcau, omoquitzteu Pedro uan oquih-toh:

—Nocniuantzitzin, namehuantzitzin nanconmatoqueh nic Dios ya tlen tonal onechon-pihpin tlatzalan de namehuantzitzin manquinmatilti naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ohcon matlaniltocacan.

⁸ Uan Dios, naquin teyolohixmati, otechonnextilih nic yoquinsilih ihuac oquinmactih in Espíritu Santo, sannoiuqui quemeh tehuan otechonmactih.

⁹ Yehuatzin amo otechonchicoitac tehuan dion yehuan, yehyeh oquinyolohchipau ica in tlaniltoquillistli.

¹⁰ Axan, ¿tleca nanconniquih nanconpahpanausisqueh tlen Dios yotechnextilih? ¿tleca nanconniquih nanquimonquichpanoltisqueh tlen dion totahuan uan dion tehuan amo otxicohqueh?

¹¹ ¡Amo! Tla yeh tehuan itniltocah itlamaquixtilten ica nitetlasohitalitzin in Tecotzin Jesús, sannoiuqui quemeh yehuan.

¹² Ihuacón nochtin tlen ompa ocatcáh osintlacaqueh uan oquinaqueh in Bernabé uan Pablo quen oquinnonotzayah den tetauimeh uan nescayomeh tlen Dios oquichiu ica yehuan innauac naquin amo judíos.

¹³ Ihuac otlamitlahtohqueh, Jacobo* opeu tlahtoua, oquih-toh:

—Nocniuantzitzin, ixnechoncaquican.

¹⁴ Simón Pedro yotechnonotz quen Dios opeu quinsilia naquin amo judíos, uan ohcon intich yehuan naquin amo judíos quinpihpinas naquin mapouican iaxcatzitzin uan intich macuicacan nitocaa-tzin.

¹⁵ Nin tlen yomochiu san se quisa iuan tlen yoc-tohcah in teotlanauatanih, ohcon quen ihcuiliutoc:

¹⁶ Satepan inualmocuipas

uan inyectlalis nical in David,† tlen uitztoc;

inyectlalis in cali,

uan ocsipa insinquitzas,

* **15:13** Nin Jacobo yeh nicniu in toTecotzin, uan satepan yocnotzqueh Santiaco, nic octlalilihqueh Sant-Iacob uan ohcon nitocaa omochiu Santiago. † **15:16** Nican “nical in David” ictosniqui “nitiquiahcayo in David”. In teotlanauatani ohcon ictohoc nic se naquin oneua itich David, Dios ocsipa ictlalis quemeh ueyitiqiuahqui itich Israel.

17 uan ohcon nochtin nocsiquin tocnian mactemocan in Tecotzin, nochi naquin amo judíos, naquin onquinnotz mapouican nouan.

18 Ohcon quihoua in to Tecotzin, naquin nepa yauehcau octematiltih nochi nin. †

19 Ica non neh intoua amo icnamiqui in tlen amo judíos naquin moyolcuipah inauactzinco Dios matquimohouehcan ica in judiöhnescayotl uan ihmachtlistli judío.

20 San yeh nin matquimihcuiluilican: amo maccuacan tlen amo chipauac nic tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, noiqui amo pitzotic maaxtinimican ica nintlanacayo, uan amo maccuacan nacatl iscalacqui dion istli.

21 Pues tlamilauca, yauehcau itich nochtin altipemeh cateh naquin ictematiltiah nitlanauatil Moisés uan moseuilistonaltica camapouah itich in teotlanauatilcali.

In amatl tlen quimihcuiluiliah naquin amo judíos

22 Ihcuacan in teotlatlantlen uan nintlayacancuan in tlaniltocanih, uan nochtin in tlaniltocanih, omotlahtolsintilihqueh quinpihpinasqueh siquin yehuan uan quintitanisqueh Antioquia inuan in Pablo uan Bernabé. Oquinpihpinqueh yen Judas naquin noiqui ictoocaayotiah Barsabás, uan Silas, yehuan noiqui opouiah in tlayacancuan in tlaniltocanih.

23 Uan inuan yehuan octitlanqueh nin amatl tlen oquimihcuiluilihqueh:

“Naquin ittlahcuilouah, in teotlatlantlen, nintlayacancuan in tlaniltocanih, uan namocniuantzitzin tlaniltocanih. Itnamechontlahpalouah namehuantzitzin tlaniltocanih naquin amo namonjudíos tlen namonpouih Antioquia, Siria uan Cilicia.

24 Otmatqueh nic siquin tlen touan pouih omoyahyacanqueh onamechonmohsiutoh uan onamechonyolpahsolotoh ica nintlahtol, [onamechontiquititoh xonmojudiöhnescayotican uan ixcontlacamatlan nitlanauatil Moisés]. Tehuan amo otquintitlanqueh.

25 Uan ica non nochtin otmotlahtolsintilihqueh otquinpihpinqueh siquin tocnian tlamameh, uan yehuan itquintitlanih namonauactzinco sansican iuan totlasohicniuan Bernabé uan Pablo,

26 naquin yoctalihqueh ninyolilis ictematiltiah nitooaatzin in to Tecotzin Jesucristo.

27 Uan ohcon itnamechontitlaniliah Judas uan Silas, yehuan sannoiqui namechomatiltisqueh nochi tlen itnamechonihcuiluiliah.

28 Ohcon ocyequitac in Espíritu Santo uan in tehuan, amo itnamechontlamemeltisqueh ixconchiuacan itlah ocsiqui, tlamó sayeh nin tlen moniqui:

29 Amo ixconcuacan tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, amo ixconcuacan istli dion nacatl iscalacqui, noiqui amo pitzotic xonaxtinimican ica namotlanacayo. Tla nochi nin nancontlacamatih, cuali tlen nanconchiuasqueh. Xonican cuali.”

30 Naquin oquintitlanqueh omonauatihqueh uan oyahqueh Antioquia, uan ompa oquinnichicohqueh in tlaniltocanih uan oquinmactihqueh in amatl.

31 Ihcuac ocampouqueh simi oyolpaqueh, nic omoyolchicauqueh ica non tlahtol.

32 Judas uan Silas, nic yehuan octematiltayah tlahtol tlen icsiliah de Dios, ica mic tlahtol oquinyolchicauqueh in tlaniltocanih, uan ohcon ochiuqueh mayequihcatocan itich nintlaniltoquillis.

33 Ompa omocauqueh siqui tonalmeh, uan satepan in tlaniltocanih ica tlateochialistli oquinnauatihqueh, uan ohcon omocuipqueh innauac naquin oquintitlanqueh.

34 [Pero in Silas oc oquinic mocauas Antioquia.]

35 Pablo uan Bernabé omocauqueh Antioquia. Ompa inuan miqueh ocsiquin otlamachayah ica nitlahtoltzin in to Tecotzin uan octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Pablo yayi ya ic opa innauac tlen amo judíos

36 Satepan ihcuac yopanoqueh siqui tonalmeh, Pablo oquilih in Bernabé:

—Matnocuipacan ocsipa, matquintlahpalotin in tocnian tlaniltocanih itich nochtin in altipemeh campa otquinmatilitoh nitlahtoltzin to Tecotzin, matquinmatitin quenh cateh.

37 Bernabé ocniquia macuicacan in Juan naquin noiqui ictoocaayotiah Marcos.

38 Pero Pablo amo oquinc inuan mayau, nic yeh oquincauteu ihcuac ocatcah Panfilia, uan acmo inuan oyah osepantiquitqueh.

39 Simi amo omotlahtolahsicamatqueh, ica non omoxihilohqueh. Bernabé ocuicac Marcos uan ooneuqueh itich barco, oyahqueh itich in ueyi tlayaualol Chipre.

40 Pablo ocpihpín yen Silas. In tocnian tlaniltocanih oquintemactihqueh imac Dios maquinmatlani, uan oyahqueh.

41 Opanoqueh ic ica in altipemeh tlen pouih Siria uan Cilicia, oquintlaniltoquillischi-cauyah in tlaniltocanih.

† 15:18 Am. 9:11-12

16

Timoteo quinmoiuantia Pablo uan Silas

¹ Pablo oahsito Derbe uan satepan Listra. Ompa ocatca se tlaniltocani itoocaa Timoteo, iconeu se siuatzintli judía tlaniltocani, pero nipapan griego.

² In tlaniltocanih naquin pouih Listra uan Iconio otlahtouayah yec ica yeh.

³ Pablo oquinic icuicas in Timoteo, uan oquichiu mamojudiohnescaoyoti, ohcon oquichiu nic amo oquinic mamohsiucan in judíos tlen chanchiuah itich nonqueh tlalmeh, pues nochtin ocmatiah nic nipapan amo judío.

⁴ Itich nochtin in altipemeh canic opanotayah, oquinmatiltayah in tlaniltocanih tlen in teotlatlantlen uan nintlayacancauan in tlaniltocanih tlen pouih Jerusalén quinnahnau-
atiah macchiucan.

⁵ Uan ohcon in tlaniltocanih itich in altipemeh omochicauayah itich in tlaniltoquilis, uan mostlah omiquixtayah ocachi.

Pablo itich nitlachialis quita se tlatcatl tlen poui Macedonia

⁶ In Espíritu Santo amo oquincau mactematiltican in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich in altipemeh tlen pouih Asia, ica non opanoqueh ic Frigia uan Galacia.

⁷ Ihcuac oahsitoh campa monamiquih in tlalmeh Misia uan Bitinia, yehuan ocniqueh calaquisqueh itich in tlali Bitinia, pero niEspíritu in Jesús amo oquincau.

⁸ San opanoqueh ic Misia, uan otimoqueh itich in altipetl Troas.

⁹ Non youal Pablo itich nitlachialis oquitac se tlatcatl tlen poui itich in tlali Macedonia, ompa oihcatoya uan oclatlaulautaya: “Xonpano Macedonia uan ixtechonmatlani.”

¹⁰ Ihcuac oquitac non, sanniman otmochihchiuqueh tiasqueh Macedonia, pues yec otmatqueh nic Dios techonnotztoc ompa matquinmatiltitin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Pablo uan Silas ahsih Filipos

¹¹ De Troas otlamilauqueh otyahqueh itich barco uan otahsiqueh itich in talyaualol Samotracia, uan oualimostic otyahqueh icah in altipetl Neápolis.

¹² Satepan otxonihnintahqueh otyahqueh Filipos, se ueyi altipetl tlen poui itich in tlali Macedonia, ompa ochanchiuayah miqueh romanos. Uan ompa otmocauqueh quesqui tonal.

¹³ Itich moseuilistonal otquisqueh itich in altipetl, uan otyahqueh itenco ueyatl campa otyoluihqueh in judíos ompa icmonochiliah Dios. Ompa otmotlalihqueh uan otepuqueh itquinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, siqui siuameh tlen ompa yomonichicohcah.

¹⁴ Semeh yehuan naquin ompa otlacactoyah yeh se siuatzintli itoocaa Lidia, ocnamacaya cuahcual cuali tilmahtli chicauac chichiltic,* yeh otlatcatl itich in altipetl Tiatira. Yeh oclacachiuaya Dios, uan in toTecotzin ocyolohtlapoh macyecaqui tlen Pablo oquihtouaya.

¹⁵ Yeh uan nichanehcauan omocuatequihqueh, uan ihcuac ontechtlatlaulitih:

—Tla namehuantzitzin nanconitah milauac intlaniltoca inauactzinco in toTecotzin, xouiquih uan xonmotepaluican nocalihtic.

Uan otechchialitih matmocauacan ichan.

In Pablo uan Silas quintzacuah

¹⁶ Se tonal ihcuac otyayah campa in judíos icmonochiliah Dios, otnamiqueh se ichpocatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl, uan non ehecatl occhiuaya mai tlamatqui. Uan ica non nitecouan octlaniah mic tomin.

¹⁷ Nin ichpocatl icuitlapan oyaya in Pablo uan tehuan, uan chicauac oquihtouaya:

—Ninqueh tlacameh, yehuan itiquitcauan Dios ueyihcatzintli, uan namechonmatiltiah in ohtli den temaquixtilistli.

¹⁸ Ohcon oquichiu miqueh tonalmeh, uan oehcoc tonal ihcuac Pablo yocylmohsiuih. Omocup icah in ichpocatl uan oquiliuh in amocuali ehecatl:

—Ica nitooacatzin Jesucristo inmitzilua: ixquisa ixcaua in ichpocatl.

Uan sanniman in amocuali ehecatl oquis.

¹⁹ Pero ihcuac nitecouan in ichpocatl oquitaqueh acmo ouilisquiah iclanisqueh tomin ica nitiquiu in ichpocatl, oquintzitzquihqueh in Pablo uan Silas uan oquinuilantahqueh oquimahxititoh itlahcoyan in altipetl, innauac in tiquiuahqueh.

²⁰ Oquintemactitoh imac in tiquiuahqueh uan ihquin oteuiluihqueh:

—Ninqueh tlacameh judíos, quinpahsolohtinimih in tocnuan.

* **16:14** In tilmahtli chicauac chichiltic simi patioh ocatca. San tlen icpiah mic tomin ica omotlaquentayah.

²¹ Ictemachtiah chiualistli tlen in totlanauatil amo techcauilia itsilisqueh uan itchiuasqueh, pues tehuau itromanos.

²² Ithcuacn nochi in altipetl sansipa impan omocuiqueh in Pablo uan Silas, uan in tiquiuaqueh oquintiquitihqueh maquintzayanilican nintilmah uan maquintlacotimacan.

²³ Satepan ihcuac simi yoquintlacotingueh, oquintzacuatoch, uan octiquitihqueh in tlayacangui den cárcel cuali maquintzacua.

²⁴ Ithcuac ohcon octiquitihqueh, yeh oquincalaquih campa ocachi tlahtic, oquinxocalaquih itich se pouilt tilaxtic itoocaa cepo nic amo ocniquia macholocan.

Dios quinmatlani in Pablo uan Silas campa tzacutoqueh

²⁵ Quemeh tlahcoyouac, Pablo uan Silas ocmonochilhtoyah Dios uan ocuicatayah Dios, uan nocsiquin naquin ompa otzacutoyah oquinaquiah.

²⁶ San ihcuac otlalolintiquis chicauac, uan omotzihtziloh chicauac campa otzacutoyah, uan niman omotlapohqueh nochtin in caltemeh, uan nochtin naquin ompa otzacutoyah nincadenas otohtonqueh.

²⁷ In tlayacangui den cárcel otlachix, uan ihcuac oquitac tlatlapohtoc, ocquixtih niespada uan ica yomomictisquia, ocyoluih tlen ompa otzacutoyah yocholohqueh.

²⁸ Ithcuacn Pablo octzahtzilih:

—¡Amo tlen ixconmochiuli; nochtin nican itcateh!

²⁹ Sanniman non tlacatl octlahtlan se tlaul uan ocalactiuitz, ouuiyocataya uan omotlancuaquitz imixtitlan in Pablo uan Silas.

³⁰ Oquinqixtih quiyauac uan oquimiluih:

—Nocniuantzitzin, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nisqui intlamaquixtil?

³¹ Yehuan oquiluihqueh:

—Xontlaniltoca inauac in toTeczotzin Jesucristo, uan ohcon tonisqui tontlamaquixtil, touatzin uan nochtin mochanehcauantzitzin.

³² Uan oquinnonotzqueh nitlahtoltzin in toTeczotzin yeh uan nochtin tlen ochanchiuayah ichan.

³³ Uan ipan non hora youac in tlayacangui den cárcel oquinpacac campa tlahococolten. Uan omocuatequih yeh inuan nochtin nichanehcauan.

³⁴ Satepan oquiniucac ichan uan tlayacangui oquintlamacac, uan tlauiuis oyolpaqueh yeh uan nichanehcauan nic otlaniltocaqueh inauactzinco Dios.

³⁵ Ithcuac otlanes in tiquiuaqueh oquintitlanqueh nintlaqueualuan, macnauatitin in tlayacangui den cárcel maquinahcaua in Pablo uan Silas.

³⁶ In tlayacangui den cárcel oquiluih in Pablo:

—Nintlaqueualuan in tiquiuaqueh onechnauaticoh mannamechoncahcaua. Ica non xonquisacan uan xonyacan ica cualtzin.

³⁷ Pero Pablo oquinnanquilih in tlaqueualten:

—Tehuau itromanos uan yeh otechtlacotingueh imixpan nochi in tocnian uan otechzacuqueh masqui amo achtoch otechlahtoltihqueh. ¿Uan axan icniquih san ichtaca techcaucausqueh? ¡Ohcon amo! Yehuan innohmah mauiquih uan matechquixtiquih.

³⁸ In tlaqueualten oquimiluitoh in tiquiuaqueh tlen oquihthohqueh in Pablo uan Silas, uan in tiquiuaqueh omomohthiqueh ihcuac occaqueh nic yehuan romanos.

³⁹ In tiquiuaqueh oyahqueh omotlapohpoluitoh innauac in Pablo uan Silas. Oquinqixtihqueh uan oquintlatlauhqueh mayacan de non altipetl.

⁴⁰ Pablo uan Silas, ihcuac oquisqueh campa otzacutoyah, oyahqueh ichan Lidia, oquimita-toh ompa in tlaniltocanih uan oquintlaniltocuilischicauqueh, uan oyahqueh.

17

Mopahsolouah in tocnian itich in ueyi altipetl Tesalónica

¹ Opanoqueh ic Anfipolis uan Apolonia, uan oahsitoh itich in ueyi altipetl Tesalónica. Ompa in judíos opciayah se teotlanauatilcali.

² Pablo oquichiu quemeh ya momati nochipa, oyah itich in teotlanauatilcali. Uan ipan yeyi moseuilstonal omononotzaya inuan, ica tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.

³ Oquinyecahsacamatlitaya uan oquinnextilaya ica in Teotlahtolamatl nic uilica opanosquia tlahyouilistli in Cristo Temaquixtani uan yancuicayolis itich miqulistli. Oquimiluya:

—Nin Jesús naquin neh innamechonmatiltia, yehua in Cristo Temaquixtani.

⁴ Siqui judíos otlaniltocaqueh uan omonilohqueh inuan in Pablo uan Silas. Sannoiuqui ohcon occhiuqueh miqueh griegos naquin octlacachiuayah Dios uan miqueh siameh naquin oquinueyihcamatiah.

⁵ Uan ica non in judíos tlen amo otlaniltocaqueh inauac Jesús onixicolcalaqueh, uan oquinnichicoqueh siqui tlacameh tlatziuqueh amo cualimeh tlen ic ompa oninintinimiah, uan inuan oquinmoyonihqueh nochtin in tocnian itich non altipetl. Satepan ocalaqueh icalihitic in Jasón, oquintemohtayah in Pablo uan Silas, oquintitzquisquiah uan oquintemactisquiah imac in tiquiuahqueh.

⁶ Uan nic amo oquimahsiqueh, ocuilantahqueh in Jasón inuan ocsiquin tlaniltocanih, oquimahxithqueh innauac in tiquiuahqueh, opohtzahtzayah:

—Ninqueh tlacameh, tlen yoquinpahsolohqueh ic nouiyan nochtin in talticpactlacameh, noiuqui oehcoqueh nican,

⁷ uan Jasón oquinsilih ichan. Nochtin yehuan amo ictlacamatih nitlanauatil in César ueyitiquiuahdayacanqui, quihtouah cah ocse ueyitiquiuahqui, itoocaa Jesús.

⁸ Ihuac occaqueh non, oualmahcocu nochi in altipetl uan in tiquiuahqueh.

⁹ Pero ihcuac Jasón uan nocsiquin tocnian octlaxtlauqueh in tomin tlen in tiquiuahqueh oquinniquilihqueh, oquincachauqueh.

Pablo uan Silas yaueh itich in altipetl Berea

¹⁰ Ihuac yotlayouac, in tlaniltocanih sanniman oquinchialtihqueh in Pablo uan Silas mayacan itich in altipetl Berea. Ihuac ompa oahsitoh, ocalaqueh itich in teotlanauatilcali den judíos.

¹¹ Ninqueh judíos ocachi cualmeh coconeh uan amo quemeh tlen ochanchiuayah Tesalónica, pues ica paquilistli ocsilihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Mostlah octlatemolayah in Teotlahtolamatl nic ocniquiah ohcon quitasqueh max milauac tlen oquimiluaya Pablo.

¹² Uan ohcon miqueh judíos otlaniltocaqueh, uan noiuqui otlaniltocaqueh miqueh griegos, mayeh siuameh tlen quinueyihcamatih uan miqueh tlacameh.

¹³ Ihuac in judíos naquin pouih Tesalónica ocmatqueh nic Pablo noiuqui octematiltaya nitlahtoltzin Dios ompa Berea, yehuan ompa oyahqueh, uan ompa noiuqui oc moyonihqueh nochi in altipetl uan oquinpahsolohqueh.

¹⁴ In tlaniltocanih sanniman octiltanqueh in Pablo mayai canic in mar. Silas uan Timoteo oc ompa omocauqueh Berea.

¹⁵ Naquin iuan oyayah in Pablo ocuicaqueh itich in ueyi altipetl Atenas. Ompa oquinaltlahtolactoh maquiluican in Silas uan Timoteo ihsiuca mayacan macahsitin.

Pablo itich in ueyi altipetl Atenas

¹⁶ Ihuac Pablo oquinchixtoya in Silas uan Timoteo ompa Atenas, oyolcualania nic oquitac non altipetl omotemacaya quintlacachiuah miqueh dioses.

¹⁷ Uan ohcon Pablo itich in teotlanauatilcali omononotzaya iuan judíos uan ocsiquin naquin octlacachiuayah Dios, uan noiuqui mostlah omononotzaya iuan naquin oahsiah tlahcoyan itich in ueyi altipetl.

¹⁸ Noiuqui siquin cuahcual tlaixmatqueh den tlayoluilis tlen ictoocaayotiah epicúreo uan ocse tlen ictoocaayotiah estoico, opeuqueh iuan mononotzah. Siqui oquihtouayah:

—¿Tlenoh icniqui techiluis nin tlatlahtouani mosinani?

Uan ocsiquin octouayah:

—Nesi quinteixmatiltihinimi dioses tlen pouih ocsican.

Yehuan yeh non oquihtouayah nic in Pablo octenonotzaya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen icematiltia de Jesús uan den yancuicayolilistli.

¹⁹ Ocuicaqueh itich in Areópago* campa monichicouah, uan octlahtlanihqueh:

—¿Uilis itmatisqueh tlenoh nin yancuic tlamachtlistli tlen touatzin ittechonualiquilia?

²⁰ Pues ittechonnonotza tlen amo itquixmatih, uan itniquih itmatisqueh tlenoh ictosniqui.

²¹ Ohcon oquiliuhqueh nic nochtin in tlacameh tlen pouih Atenas, uan noiuqui naquin ompa ochanchiuacoh tlen oualahqueh uehca, amitlah ocse oquintiquipachouaya, tlamó san iccaquisqueh uan icmononotzasqueh tlen sa yancuic tlamachtlistli.

²² Ihuac Pablo omoquitzteu imixpan in tocnian tlen pouih itich in Areópago, uan oquihtoh:

—Tlacameh tlen namonpouih Atenas, inquita namehuantzitzin simi nanmotemacah itlah nancontlacachiuasqueh.

²³ Ohcon intoua nic ihcuac ontlahtlachixtinimia itich nin altipetl onquimitac namoaltares. Oncahsic ompa se altar tlen itich ihcuiliutoc ninqueh tlahtolten: “Nin iyohca in Dios naquin amo itquixmatih.” Uan axan, nin Dios naquin namehuantzitzin nancontlacachiuah uan amo nanconixmatih, de Yehuatzin innamechonnonotzas.

* **17:19** Areópago ohcon itoocaa se tipetl itich in ueyi altipetl Atenas. Noiuqui ohcon itoocaa in tiquiuahcayotl tlen omonichicouayah itich non tipetl. Uan siquin tlaixmatqueh sannoiuqui omonichicouayah ompa.

²⁴In Dios naquin oquichiu in tlalticpactli uan nochi tlamantli tlen itich catqui, Yehuatzin yehua teTeco itich in iluicac uan tlalticpactli. Amo chanchiua itich teopantli tlen quinchihuah in tlacameh,

²⁵uan amitlah moniqui macchiuacan in tlacameh ipampa Yehuatzin, quemeh oisquia Yehuatzin itlah icpoloua. Ixcoyan Yehuatzin techonmactia itnochtinten in toyolilis, in toihyoyo uan nochi tlenca.

²⁶Uan Yehuatzin oquichiu itich san se tlacatl ompa maualeuacan nochi pantli tocnuan, tlen machanchiuacan itich nochi in tlalticpactli. Sehse pantli tocnuan oquinmactih san canih chanchiuasqueh uan quemanian chanchiuasqueh.

²⁷Ohcon ocmochiuiltzinoh nic ocmoniquiltih mactemocan Yehuatzin Dios, masqui san macmatemocan, macahsican. Tlamilauca Yehuatzin amo uehca catqui de sehsemeh tehuan.

²⁸Ica nichicaualis Yehuatzin ityoltoqueh, itmoliniah uan itcateh, ohcon quemeh semeh namotlaixmatcauan oquithoh: "Tehuan itualeuah itich Yehuatzin."

²⁹Nic itualeuah itich Dios, amo matyoluican Dios queh se dios tlen tlacameh mauilih quinchihuah ica oro noso ica plata, noso ica titl quemeh yehuan icyoluiuah ameh.

³⁰Dios oquixpanauh nonqueh tonalten ihcuac in tlacameh oixpoliutoyah, uan axan Yehuatzin quinnauatia nochi in tocnuan itich nochi in tlalticpactli mamoyolcuipacan inauactzinco.

³¹Pues Dios yocltalih se tonal ihcuac ica yec uan ohcon quen icnamiqui sehse, quithos tlenoh itich moniqui in tlalticpactlacameh. Ohcon icchuias ica necah tlacatzin naquin Dios yocpihpín, uan oquinmatiltih nochtin nic ica Yehuatzin ohcon icchuias, pues oycan-cuicayoliltih itich miqulistli.

³²Ihcuac occaqueh oquithoh yancuicayolisqueh in miquemeh, siquin san ocuitzcaqueh, pero ocsiquin oquithohqueh:

—Itniquih ocsipa itcaquisqueh ocse tonal tlen ittechonnonotzoc.

³³Ihcuacan Pablo oquis de campa omonichicohqueh.

³⁴Pero siquin omonilohqueh iuan Pablo uan otlaniltocaqueh. Semeh yehuan yen Dionisio naquin opouia itich in Areópago, noiuqui se suatl itoocaa Dámaris, uan noiuqui ocsiquin.

18

Pablo itich in ueyi altipetl Corinto

¹Satepan ihcuac yopanoc nochi non, Pablo oquicau in ueyi altipetl Atenas uan oyah itich in ueyi altipetl Corinto.

²Ompa oahsic se tlacatl judío itoocaa Aquila, yeh otlacat itich in tlali Ponto. Yaquin oehcoc de Italia iuan nisiuau Priscila, nic in ueyitiquihuahqui Claudio otlanauatih maquisacan de Roma nochtin in judíos, uan ica non yehuan oquisqueh de ompa. Pablo oquintlahpaloto,

³uan nic san se tiqitl occhiuayah, ica non inuan omocau uan inuan otiquitia. Yehuan oquinchiuayah calmeh mahtladiado.

⁴Nochipa itich moseuilstonal Pablo oyaya itich in teotlanauatilcali, uan ica nitlahtol oquintlayoluiliscuipaya mayeh judíos uan griegos matlaniltocacan inuac Jesús.

⁵Ihcuac Silas uan Timoteo oehcoqueh de Macedonia, Pablo oquicau nitiquiu uan sa ic omocau ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, oquimiltataya in judíos nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

⁶Pero yehuan opeuqueh quixnamiquih uan pitzotic octeneuayah. Ica non in Pablo omotilmahztiztiloh* uan oquimiluih:

—Namehuanztiztin namotlahtlacol tla namonpoliuih, neh amo notlahtlacol. Neh ipeuyan axan nias intematiltis nitlahtoltzin Dios inuac naquin amo judíos.

⁷Itich non tonal Pablo oquis den teotlanauatilcali uan oyah ichan se tlacatl itoocaa [Tito] Justo, ompa otlamachtaya. In Justo otlamouilaya inauactzinco Dios, uan nichan ocatca inacasco in teotlanauatilcali.

⁸Crispo, in tlacyanqui itich in teotlanauatilcali, otlaniltocac inauactzinco in toTecotzin iuan nochtin nichanehcauan. Uan noiuqui ocsiquin miqueh tlacameh tlen opouiah ompa Corinto, ihcuac occaquiah tlen Pablo oquinmatiltaya, otlaniltocayah uan omocuatecaayah.

⁹Itich se youal in toTecotzin oquilih Pablo itich nicochilis:

—Amo xonmomohti, amo ixconcaua tontlahtos uan amo xonsintlacaqui.

¹⁰Ixonmati, neh nichah mouantzín uan amacah uilis itlah mitzonchiuilis, pues itich nin altipetl miqueh isqueh noaxcauan.

* **18:6** In judíos ihcuac motilmahztiztilouah, ica icnextiah nic amo cuali tlen icchiutoqueh nocsiquin, sannoiuqui quemeh ihcuac moticactzihtztilouah.

¹¹ Uan Pablo omocau ompa se xiuitl uan tlahco, oquinmachtaya nitlahtoltzin Dios.

¹² Pero itich in tonalten ihcuac Galión yocatca gobernador ompa itich non tlali Acaya, in judíos omotlayoluilissintilihqueh oquixnamiqueh in Pablo uan ocuicaqueh inauac in tiquiuhcayotl.

¹³ Oquilihqueh in Galión:

—Nin tlatcatl quintlayoluilispatlalini in tocnian mactlacachiuacan Dios octlamantli uan amo quemeh technauatia in totlanauatil.

¹⁴ Ihcuac Pablo yotlahtosquia, Galión oquimiluih in judíos:

—Judíos, tla itlah amo cuali occhiuani noso otemictani, non quemah oisquia notiquiu innamechoncaquis.

¹⁵ Pero nic nochi nin icpia tlen quitas iuan tlaholtlen, tooaameh, uan namotlanauatil, ixconyectalican namehuan, neh amo inniqui intlayectlalis itich non tlamantli.

¹⁶ Uan oquinquihquixtih de campa nitiqiuuhcayopan.

¹⁷ Ihcuac nonchtin [griegos] octzitzquihqueh in Sóstenes, in tlayacanqui itich in teotlanauatilcali, uan ocuitiqueh iixpan in tiquiuhqueh, uan yeh Galión amo ocmotacanic.

Pablo yau iocsipa itich in ueyi altipetl Antioquia tlen poui itich in tlali Siria

¹⁸ Pablo oc omocau miqueh tonalmeh ompa Corinto, satepan omonauatih innauc in tlaniltocanih uan otlehcoc itich barco uan oyah Siria. Iuan oyahqueh in Priscila uan Aquila. Achtoh, ihcuac oc ocatcah itich in altipetl Cenrea, Pablo omocuaxihxin, pues omoyectencau ica itlah inauactzinco Dios.

¹⁹ Oahsiqueh itich in ueyi altipetl Éfeso, uan in Pablo ompa oquincau in Priscila uan Aquila. Pablo ocalac itich in teotlanauatilcali, uan ompa opeu quinmachtia in judíos.

²⁰ Yehuan octlatlautayah mamocaua inuan ocsiqui tonalmeh, pero yeh amo oquinic.

²¹ Ihcuac yooneutoya oquimiluih:

—[Uilica icpia tlen nisqui Jerusalén itich in iluitl tlen ualahtoc.] Tla Dios comoniquiltia, ocsipa innamechonitaquiu.

Uan oyah de Éfeso itich barco.

²² Otimoc den barco itich in ueyi altipetl Cesarea, uan otlehcoc oyah Jerusalén oquintlahpaloto in tlaniltocanih, uan satepan omocui Antioquia.

²³ Ompa ocatca siqui tonalmeh, uan satepan ocsipa oyah, sehse oquinnimilito in altipemeh tlen pouih Galacia uan Frigia, oquintlaniltoquilisvoleyaya nochtin in tlaniltocanih itich in tlaniltoquilis.

Apolos tlamachtia itich in ueyi altipetl Éfeso

²⁴ Ihcuac onahsic Éfeso se tlatcatl judío itoocaa Apolos, naquin otlatcat Alejandría. Non tlatcatl ocmatia cuali tlahots, uan yec oquixmatia in Teotlahtolamatl.

²⁵ Nin tlatcatzin yocmactihcah niohtectzin in toTectotzin, uan ica mic paquilis yec cuali otlahouaya uan otlamachtaya de Jesús, masqui san oquixmatia nitlacuatequilis in Juan.

²⁶ Uan ica mic yolchicaualis opeu tlanonotza itich in teotlanauatilcali. Pero ihcuac in Priscila uan Aquila ocaqueh, yehuan ocuicaqueh sican uan ocnextilihqueh ica ocachi yec niohtectzin Dios.

²⁷ Satepan, ihcuac Apolos oquinic yas itich in tlali Acaya, in tlaniltocanih ocolchicauqueh uan oquihcuiluilihqueh se amatl tlen ica mamoteixpanti innauc in tlaniltocanih tlen chanchiuh ompa, uan ohcon macyecsilican. Ihcuac oahsic ompa itich in tlali Acaya, oquinmatlan simi naquin ica nitetlasohitalitzin Dios otlaniltocaqueh.

²⁸ Imixpan nochtin oquintlaholpanauaya in judíos, oquinnextilaya ica in Teotlahtolamatl nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

19

Pablo itich in ueyi altipetl Éfeso

¹ Ihcuac Apolos ocatca Corinto, Pablo opanotaya itich in tipeyoh uan oahsic Éfeso. Ompa oquimahsic siquin tlaniltocanih.

² Oquintlahatlanih:

—¿Max onanconsilihqueh in Espíritu Santo ihcuac onamontlaniltocaqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Dion amo quemah itcactoqueh max cah Espíritu Santo.

³ Ihcuac onquintlahatlanih:

—¿Catliyah tlacuatequilis onanconsilihqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen tlacuatequilis tlen otlamactih in Juan Tlacuatecaani.

⁴ Pablo oquihtho:

—Tlamilauca, nitlacuatequilih in Juan icnextia nic yomoyolcuipqueh naquin ohcon mocuatequiiah, pero Juan oquimiluih in tociuian matlaniltocacan inauac naquin oualaskaia icuitlapan yeh, yeh yen Jesús [in Cristo Temaquixtani].

⁵ Ihuac occaqueh non, omocuatequihqueh ica nitoocaatzin toTecotzin Jesús.

⁶ Uan ihcuac Pablo impan oquintlalih nimauan, impan oualah in Espiritu Santo, uan opeuqueh tlahtouah ica tlatlamantli tlahtol, uan octematiltayah tlahtol tlen ocsilayah de Dios.

⁷ Yehuan ica nochtin ocatcah quemeh mahtlactlamome tlacameh.

⁸ Yeyi tlapoual in Pablo oyah itich in teotlanauatilcali den judíos, ompa ica yolchicaualistli otlanonotzaya. Oquintlayoluiliscuipaya macniltocacan tlen oquinnmachtaya de nitiquiuahecayo Dios.

⁹ Pero siquin omoyolchihchicauqueh uan amo otlaniltocaqueh, uan teixpan pitzotic octeneuayah niOhtectzin Cristo. Ica non Pablo omihcuanih oquincateu, uan oquiniucac in tlaniltocanih itich nicaltlamachtilyan se tlatatl itooaca Tiranno, uan Pablo mostlah ompa oquinnonotzaya.

¹⁰ Uan ohcon oquichiu ome xiuitl. Uan ohcon nochtin tlen ompa ochanchiuayah itich in altipemeh tlen pouih Asia, judíos uan amo judíos, occaqueh nitlahtoltzin in toTecotzin.

In tiquitl tlen Dios oquichiu ica Pablo itich in altipetl Éfeso

¹¹ Dios occhiuaya cuahcual iluicacchialisten ica Pablo.

¹² Pues hasta nitilmah uan niitonilpohpouaya in Pablo, in tociuian oquiniuilayah in cocoxqueh uan impan oquintlalayah, uan opahtiah, uan oquisayah in amocuali ehecameh.

¹³ Siquin judíos naquin oquintequixtilihtinimiah amocuali ehecameh noiuqui ocyehecohqueh quintequixtilisqueh in amocuali ehecameh ica nitoocaatzin toTecotzin Jesús. Oquimiluihqueh in amocuali ehecameh:

—¡Ica nitoocaatzin Jesús de naquin Pablo tlamachtia, innamechtiquitia, ixquisacan!

¹⁴ Ohcon occhiuayah chicome itelpocauan se teopixcatlayacanqui judío itooaca Esceva.

¹⁵ Pero in amocuali ehecatl oquinnanguilih:

—Inquixmati Jesús, uan inmati aquih in Pablo, pero namehuan, ¿namaquihqueh?

¹⁶ Sanniman in tlatatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl impan otzicuin, uan ica chicaualistli nochtin oquintlan, ohcon hasta ocholohqueh xixhipitziqueh uan tlahococolten de non calihtictli.

¹⁷ Uan non tlen omochiu, ocmatqueh nochtin naquin ochanchiuayah Éfeso, mayeh judíos uan amo judíos. Nochtin omomohitqueh uan ocuehcapantlalihqueh nitoocaatzin in toTecotzin Jesús.

¹⁸ Noiuqui miqueh tlen yotlaniltocaqueh oualayah icteixpantiah nochi tlen amo cuali occhiuayah.

¹⁹ Uan miqueh naquin occhiuayah naualyotl oquinalicaqueh in amatlahcuilolten tlen oquincuih, uan imixpan nochtin oquintlatihqueh. Ihuac oquixyehyehcohqueh quexquich inpatiu nonqueh amatlahcuilolten, oquitaqueh inpatiu ome poual uan mahtlactli mil (50,000) platahtomin.

²⁰ Ohcon nitlahtoltzin in toTecotzin omoueyaltaya uan omomiquiltaya ica mic chicaualistli.

²¹ Satepan ihcuac omochiu nochi non, Pablo octlalih itich niyolo yasqui Jerusalén uan panotiquisas ic Macedonia uan Acaya. Noiuqui oquihtho:

—Satepan ihcuac yoniah Jerusalén, uilica nias Roma.

²² Ihuac on oquintlan Macedonia non omen naquin iuan otiquitiah, in Timoteo uan Erasto, uan yeh oc omocau ompa Asia siqui tonalmeh.

Mopahsolouah in tociuian tlen chanchiuah Éfeso

²³ Itich nonqueh tonalmeh naquin chanchiuah Éfeso opeuqueh simi quixnamiquih niOhtectzin in Cristo.

²⁴ Uan nin ixnamictli oquichiu se tlatatl itooaca Demetrio, naquin oquinchiuaya teopantzitzin ica plata quemeh niteopan nindiosa Diana,* uan naquin iuan otiquitiah tlailliis cuali octlaniah.

²⁵ Oquinnichicoh ninqueh uan noiuqui ocsequin tlacameh tlen sannoiuqui otiquitiah itich non, uan oquimiluih:

* **19:24** Itich in ueyi altipetl Éfeso ocatca se teopantli tlen simi ueyi den diosa Diana (130 metros uiyac, 67 metros patlauac uan 18 metros uehcapan). Ica griego in diosa itooaca Artemisa uan ica in tlahtol latín Diana. De ic nouian oualayah uan octlacachiayah in diosa.

—Nocnivan, namehuantzitzin nanconmatoqueh nic nochi tlen tehuan itpiah ittlanih ica nin tiqitl.

²⁶ Pero ya nanconitah uan nanconcaquih, amo san nican Éfeso, tlamo ic nouiyan itich in altipemeh tlen pouih Asia in tlatatl Pablo ica nitlahtol yoquintlayoluilispatlac miqueh, quiauulihuihuizt: “In dioses tlen tlacameh ica ninmauan quinchihuah amo milauac dioses.”

²⁷ Ica non uilis peuas in tlacameh quitasqueh acmo cuali in totiquiu, uan noiuqui uilis quitasqueh amítlah ipatiu niteopan in toueyidiosa Diana, uan acmo acah icltlacachiuas in todiosa, naquin icltlacachihuah itich nochi in altipemeh tlen pouih Asia uan nochi tlatitpacitli.

²⁸ Ihuac occaqueh non tlahtol, otlauecalaqueh uan opohtzahtiqueh:

—¡Ueyihcatzintli in todiosa Diana de Éfeso!

²⁹ Nochtin in tocnivan omopahsolohqueh, uan ooneutiquisqueh oyahqueh campa nochipa monichicouah, oquinuilantahqueh Gayo uan Aristarco, nitematlancauan in Pablo, naquin opouiah Macedonia.

³⁰ Pablo ocniquia calaquis ompa mononotzatiu iuan nonqueh tocnivan, pero in tlaniltocanih amo occaqueh.

³¹ Noiuqui siquin tiquiuhqueh ompa Asia, iyolohicnivan Pablo, otlatitlanqueh maclatlaucan amo macalaqui campa onichicautoyah nonqueh tocnivan.

³² Siquin nonqueh tocnivan opohtzahtiziah uan octouayah se tlamantli, ocsiquin ocse, nic oyolpahsoliutoyah, uan miqueh dion amo ocmatiah tleca omomichicohqueh.

³³ Ihuacon siquin octiquitihqueh matlahto in Alejandro, pues in judíos yoquixtopeucah tlaixpan. Alejandro ocahcocu nima, ocniquia masintlacaquican nonqueh tocnivan uan ohcon uilis quintlahtouis in judíos.

³⁴ Ihuac oquixmatqueh yeh judío, sansipa nochtin quemeh ome hora opohtzahtitoyah:

—¡Ueyihcatzintli in todiosa Diana de Éfeso!

³⁵ Ihuac in tlahcuilohqui youilic oquinsintlacaquitih in tocnivan, oquimiluih:

—Tocnivan tlen namonpouih Éfeso, nochtin icmatoqueh nic in toueyialtipeu Éfeso icyecpixtoc niteopan in todiosa ueyihcatzintli Diana, uan icyecpixtoc niixnescayo tlen oqaltimoc iluicac.

³⁶ Nochi nin amaquin uilis quihtos amo milauac. Ica non acmo xonmohsiucan, uan ixconyeyoluican tlen nanconchiuah.

³⁷ Pues ninqueh tlacameh tlen onanquimonualicaqueh amotlen oquichtiqueh itich in teopantli, dion amo pitzotic icteneuah in todiosa.

³⁸ Tla Demetrio uan naquin iuan tiqitih icpiah se ixnamictli iuan acah, cateh juzgados uan tiquiuhqueh, ompa mamoteixpantitin.

³⁹ Uan tla nanconpiah itlah tlen ocse tlen nanquimonixpantisqueh in tiquiuhqueh, ixconchiuacan itich semeh in tonalmeh ihcuac monichicouah quemeh techluia in totlanauatil.

⁴⁰ Ica tlen axan yomochiu topan uilis tlaouehtis, uilis techteuilisqueh itmahcocutoqueh, pues ¿tlenoh itlananquilisqueh tla techtlahtlaniah tleca nochtin ohcon omoyonqueh?

⁴¹ Ihuac otlamitlahtoh, oquintiquitih mayahyacan inchan.

20

Pablo ocspia yaui Macedonia uan Grecia

¹ Satepan ihcuac yotlan non pahsololistli itich Éfeso, Pablo oquinnotz in tlaniltocanih uan oquinyolchicau, uan ihcuac yomonauatih inuan, oyah Macedonia.

² Oninintinin itich nonqueh talmeh, uan ica mic tlahtol oquinyolchicauaya in tlaniltocanih, uan ompa oahsic Grecia.

³ Ompa ocatca yei tlapoual. Yoyasquia Siria itich barco, uan quen oquimat nic in judíos omotlahtolmacatoyah icmictisqueh ihcuac yeh oyasquia itich barco, ica non oquihthoc mocuipas ic Macedonia.

⁴ Uan oyahqueh [hasta Asia] in Sópater teconeu de Pirro, naquin ochanchiuaya Berea, in Aristarco uan Segundo tlen pouih Tesalónica, Gayo tlen poui Derbe, uan Timoteo. Uan noiuqui iuan oyahqueh in Tíquico uan in Tróximo tlen pouih Asia.

⁵ Yehuan otlayacanqueh otechualchiatoh Troas.

⁶ Ihuac yopanoc in iluitonalmeh ihcuac sequicua pan tlen amo icpia levadura, otquisqueh itich in altipetl Filipino uan oyahqueh itich barco, uan ipan macuil tonal otquimahsitoh Troas. Uan ompa otmocaqueh chicome tonal.

Pablo monauatia iuan in tlaniltocanih tlen chanchihuah itich altipetl Troas

⁷ Ipeuyan in semana* otmonichicoaqueh itcocotonasqueh in pan. Pablo opeu quinonotza. Oualimostisquia yoyasquia, uan ica non ocueyaltih nitlanonotz hasta tlahcoyuac.

⁸ Otnichicautoyah itich se calihictli tlen ocatca uehcapan ipan ome nipantli. Ompa oxotlatoyah miqueh tlauliten.

⁹ Uan se telpochtli itoocaa Eutico otolohtoya itich in ventana, simi ocochmiquia, nic in Pablo simi ouehcautoya tlahtohtoc. Sauil tipitzin in cochistli oquitlan in telpochtli, uan oahquitztah opanpoliuito den yeyi nipantli hasta tlalpan, uan ihcuac oqueuatoh yomic.

¹⁰ Ihcuac Pablo otimoc, ipan omixtlapachitectac uan ocnauah, uan oquihtho:

—Amo xonmomohtican, yeh yoltoc.

¹¹ Satepan ocspia otlehcoc campa in calihictli, occocoton in pan, inuan otlacuah, uan oquinonotzaya hasta otlanesico, uan satepan oyah de ompa.

¹² In tlaniltocanih ocyolchicautaqueh in telpochtli naquin ocspia oyol, uan nochtin oyolsehseuqueh.

Quisah itich in altipetl Troas uan ahsih Mileto

¹³ Tehuan otlayacanqueh otyaqueh itich barco otahsiqueh itich in altipetl Asón, ompa otnamequeh in Pablo pues ohcon oquihtho, nic yeh oquinic xonihmintas.

¹⁴ Ihcuac yotechahsico itich in altipetl Asón, otlehcoc itich in barco campa tehuan otualayah, uan otyaqueh Mitilene.

¹⁵ De ompa otyaqueh itich in barco, uan oualimostic otahsiqueh iixpan in tlayaualol Quio. Ipan ocse tonal otahsiqueh itich in tlayaualol Samos. [Otmosehiqueh itich in altipetl Trogilio,] uan oualimostic otahsiqueh Mileto.

¹⁶ Ohcon otchiuqueh, pues Pablo yoquihtho amo panos ic Éfeso, nic amo ocniquia uehcauas Asia. Porque tla ouilisqueh, Pablo ocniquia niman ahsis Jerusalén uan ohcon ompa icpanos in iluul Pentecostés.

Pablo monauatia iuan in tlayacanqueh tlen pouih Éfeso

¹⁷ Ihcuac Pablo ocatca Mileto, otlatitlan Éfeso maquinnotzatin nintlayacancuan in tlaniltocanih.

¹⁸ Ihcuac oahsiqueh inauac, oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih quen onninimia ihcuac namouantzin oncatca, desde in tonal ihcuac onehcoc nican Asia.

¹⁹ Nochtin nonqueh tonalmeh ontiquitilih in toTecotzin ica icnotecalis. Micpa onchocac. Uan simi ontlahyouih nic in judíos omotlahtolmacayah tlenca nechchiuilisqueh.

²⁰ Nanconmatoqueh nic neh amotlen onmocauih, nochi onnamechonmachtih tlen neh onquitac namechonmatlanis, uan onnamechonmachtaya mayeh teixpan uan mayeh namocalihictzin.

²¹ Mayeh judíos uan amo judíos simi onquinyolchicau mamoyolcuipacan inauactzinco Dios uan matlaniltocacan inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

²² Axan nechtiqutia in Espíritu Santo manioh Jerusalén, uan amo inmati tlenoh nopan mochiuas ompa.

²³ San inmati itich nochtin in altipemeh campa nioh in Espíritu Santo nechahsicamatiltia nechztacuasqueh uan simi intlapanos.

²⁴ Masqui ohcon, amo nechylcocoua noyolilis. Yeh san inniqui inmotlalos uan ohcon [ica paquilistli] intlatlanis, inniqui inyeecos in tiqutl tlen onechonmachtih in toTecotzin Jesús, mantematilti in cuali tlahtol tlen techmatiltia niteicnoitalitzin Dios.

²⁵ Axan, cuali inmatoc nic nochtin namehuantzitzin, naquin onnamechonmachtihintin nitiquiuahcayo Dios, acmo ocspia nannechonitasqueh.

²⁶ Ica non, axan itich nin tonal innamechonyequilua, amo nehua notlahlacol tla semeh namehuantzitzin amo nanmomaquixtiah,

²⁷ pues neh amo queman onmocauih itlah, yehyeh mahsic nochi onnamechonmatiltih nitlaniquilitzin Dios.

²⁸ Ica non, axan, namehuan namonohmah xonmotlacialican, uan sannoiuqui ixquimoneyciacan niichcatzitzin in toTecotzin, naquin Yehuatzin oquinmocouililih ica niesotzin, uan in Espíritu Santo onamechontlalih xonican intepixcauan.

²⁹ Pues neh yec inmatoc, satepan ihcuac yoniah, ehcosqueh namonauac tlacameh quemeh itzcuincoyomeh temohtihqueh, amo quintlaocolitasqueh in ichcameh.

* 20:7 Ipeuyan semana yen domingo. Inauac in judíos non tonal peua sábado tiotlac uan tlami domingo tiotlac.

³⁰ Uan tlatzalan namehuantzitzin mahcocuisqueh tlacameh tlen ictemachtisqueh mic tlenca istlacatlistli tlen ica quintlaniltocisqueh in tlaniltocanih, uan ohcon quincuipasqueh maican intlasalohcauan.

³¹ Ica non, xonyectlachixtocan. Ixconilnamiquican nic yeyi xiuitl, tlahcah uan youac amo onmoseuaya, sehse onnamechonhahnuataya hasta onixayotipeuia.

³² Uan axan, innamechoncauteua imactzinco Dios uan imac nitlahtoltzin tlen techmatilitia niteicnoitalitzin, yehua icpia chicalualistli namechoniscaltitich in tlaniltoquilis uan namechontlaaxcatis sansican iuan nochi niacxatzitzin Dios.

³³ Neh amo onquecolitac inpias nomac acah iplata, acah ioro, noso acah itlaquen.

³⁴ Yehyeh cuali nanconmatoqueh onmotiquipanouaya ica ninqueh nomauan, uan ohcon onicpix tlen ica inmomatlanis neh uan naquin nouan tiqutitih.

³⁵ Ica nochi tlen onchiuaya onnamechonnextilih nic ohcon icnamiqui se tiqutis, uan ohcon sequinmatlanis naquin quinquiloua, uan cuali matquilnamictocan nin itlahtol in toTecotzin Jesús, tlen oquihtoh: “Ocachi lateochualpaquini naquin ictemactia uan amo naquin icscilia.”

³⁶ Ihcuac ohcon octlamihtoh, omotlancuaquitz inuan nochtin uan ocmonochilih Dios.

³⁷ Uan opeuqueh simi chocah nochtin. Ocnahnauahqueh in Pablo uan oquixtenamiquiah.

³⁸ Otlacoqueh ocachi nic oquimiluih acmo queman quitasqueh. Uan oyahqueh oncalcauatoh campa catqui in barco.

21

Pablo yayi Jerusalén

¹ Ihcuac yotquincauteuqueh otcalaqueh itich in barco, uan otlamilauqueh otyahqueh Cos. Uan oualimostic otyahqueh Rodas, uan satepan otahsitoh Pátara.

² Ompa otcahsiqueh se barco tlen oyaya Fenicia, uan itich otyahqueh.

³ Ihcuac otpanotayah otquitaqueh Chipre toopochmapan, opanauhiqueh uan otahsitoh Siria. In barco octlatimouilisquiah itich in ueyi altipetl Tiro, ica non ompa otcalaqueh itich in altipetl.

⁴ Ompa otquimahsiqueh in tlaniltocanih inauactzinco Cristo, uan ompa otmocauqueh chicome tonal. Yehuan oquinyolohnehmachtih in Espíritu Santo uan oquiluihqueh in Pablo amo matlehco Jerusalén.

⁵ Satepan ihcuac yopanoc non chicome tonal, otyahqueh otquisqueh ompa. Uan nochtin yehuan inuan ninsiuauan uan ninconeuan otechalcauatoh. Otahsitoh itenco mar, otmotlancuaquitzqueh uan otmonochilihqueh Dios.

⁶ Satepan otmosepannauatihqueh uan ottelehcoqueh itich in barco, uan yehuan omocuiqueh inchahchan.

⁷ Uan tehuan otyahqueh otcauqueh Tiro uan otahsiqueh Tolemaida, campa oahsito in barco. Ompa otquintlahpalotoh in tocnian tlaniltocanih uan inuan otmocauqueh se tonal.

⁸ Oualimostic [Pablo uan non iuan otualayah] otyahqueh Cesarea. Otyahqueh ichan Felipe, yeh tlanonotzani den tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, yeh opouia iuan in chicome tlacameh naquin ocpiayah in tiqutl de tlamatlaninih. Uan ompa otmotpaluihqueh.

⁹ Felipe oquinpiaya nau ichpocauan ayamo namiquehqueh. Yehuan octematiltayah tlahtol tlen ocsilayah de Dios.

¹⁰ Ompa yotcatcah siqui tonalmeh, ihcuac oehcoc se tocnui de Judea itoocaa Agabo, octematiltayah tlahtol tlen ocsilaya de Dios.

¹¹ Yeh oualah otechitaco uan oquian nitlahcoilpica Pablo, ica omomailpih uan omoxoilpih, uan oquihtoh:

—Ihquin quihtoua in Espíritu Santo: “In judíos tlen cateh Jerusalén ihquin quihilpisqueh in tlatatl naquin iyohca nin tlahcoilpicatl, uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos.”

¹² Ihcuac ohcon otcaqueh, tehuan uan in tlaniltocanih tlen pouih ompa otlatlautayah in Pablo amo matlehco Jerusalén.

¹³ Ihcuac on yeh otlananquilih:

—¿Tleca nannechonchoquiliah uan nannechonoyotlaocolmacah? Neh notlaniquilis in tlamatis noTecotzin Jesús, masqui manechihilpican noso masqui manechmictican Jerusalén.

¹⁴ Uan nic amo ouilic otyolcuipqueh, acmo itlah otquiluihqueh. Sa otquihtohqueh:

—Mamochiua nitlaniquilitzin in toTecotzin.

¹⁵ Ihcuac yopanoca siquin tonalten otmochihchuiqueh uan ottelehcoqueh otyahqueh Jerusalén.

¹⁶ De ompa Cesarea nouiqui touan oyahqueh siquin itlasalohcauan Cristo, uan otechuicaqueh ichan se tlatatl itoocaa Mnasón, campa otmotepaluisquiah. In Mnasón otlatat Chipre, yeh desde yauehcau itlasalohcau Cristo.

Pablo ahsi Jerusalén

- ¹⁷ Ihucau otahsi queh Jerusalén, in tocniuan tlaniltocanih otechsilihqueh ica paquilstli.
¹⁸ Oualimostic Pablo otechuicac otlahpalotoh in Jacobo, uan ompa ocatcah nichicautoqueh nochtin nintlayacancauan in tlaniltocanih.
¹⁹ Pablo oquintlahpaloh, uan oquimiluih nochi tlen oquichiu Dios innauac tlen amo judíos ica yeh.
²⁰ Ihucau occaqueh octlacachiuqueh Dios. Pero onehmactihqueh in Pablo:
 —Tocnitzin, yec itconmati quen miqueh judíos yotlaniltocaqueh, uan nochtin yehuan chicauac motlachicauihltoqueh itich in tlanauatil.
²¹ Uan yehuan occaqueh mach touatzin itquimonmactia in judíos tlen chanchiuah itich in talmeh amo judíos, amo mactlacamatican nitlanauatil Moisés, uan mach itquimoniluiua acmo maquinjudiohnescayotican ninconeuan, dion acmo macchiuacan in ihmactilistli tlen yauehcau.
²² Tla ohcon, ¿tlenoh itchiasqueh? Tlamilauca in tocniuan sanniman [ualmahcocuisqueh, nic] icmatisqueh yotoualah.
²³ Ica non axan itmitzonymolchicauah ixconchiua nin: Touan cateh naui tlacameh icchiuasqueh tlen yomoyectencaqueh inauactzinco Dios.
²⁴ Ixquimonuica uan xonmochipaua inuan, uan touatzin ixcontlaxtlaua in tlatemactil tlen moniquis para mocuaxipitzcauasqueh. Ohcon nochtin quitasqueh nic amo milauac tlen quihtouah ica touatzin, yehyeh quitasqueh touatzin nouiqui tonchanchiuah ohcon quemeh teniquilia in tlanauatil.
²⁵ Uan naquin amo judíos tlen yotlaniltocaqueh, yotquintlahcuiluilihqueh in tlen otmotlahtolsintilihqueh: san amo maccuacan tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, dion istli, dion nacatl iscalacqui, uan amo pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo.

Pablo ictzitzquiah icah in teopantli

- ²⁶ Ihucacon Pablo oquinuicac nonqueh tlacameh, uan oualimostic inuan omochipau, uan ocalac icah in teopantli octematilito tlen tonal motlamachipauasqueh, ihcuac sehse ictemactis nitlatemactil.
²⁷ Ihucau yoahsitoya in chicome tonal, siquin judíos tlen pouih Asia oquitaqueh in Pablo icah in teopantli uan oquinmoyonihqueh nochtin in tocniuan uan octzitzquihqueh.
²⁸ Opohtzachtiah:
 —¡Israelitas, ixtechonmatlanican! Nin yen tlatatl naquin nouiyan ica nitlamachtilis techixnamiqui tehuan de Israel, uan sannoiuqui quixnamiqui in totlanauatil uan nin teopantli. Uan axan oquincalaquih siqui griegos itich in teopantli, uan ica non yocpitzotichiu nin mouistic teopantli.
²⁹ Ohcon octouayah nic yehuan achtohtica oquitaqueh Pablo iuan Tróximo ompa Jerusalén. In Tróximo yeh de Éfeso, uan yehuan ocyoluihqueh Pablo occalaquih icah in teopantli.
³⁰ Nochi in altipetl oualmoyon, uan miqueh tocniuan oehcotiuitzqueh, octzitzquihqueh in Pablo uan oculantahqueh, uan ohcon ocquihquixtihqueh den teopantli. Uan sanniman oquinaltzacuqueh nincalteuan in teopantli.
³¹ Ihucau yocmictisquiah, ic ihcuac onauatitoh in soldadohueyitlayacanqui nic nochtin tlacameh de Jerusalén omahcocoqueh.
³² Sanniman oquinnichicoh nisoldados uan nintlayacancauan, uan omotlahohqueh campa ocatcah nonqueh tocniuan. Ihucau yehuan oquitaqueh in soldadohueyitlayacanqui uan ocsiquin soldadohten, sa occaqueh acmo ocmacayah in Pablo.
³³ In soldadohueyitlayacanqui omotoquih, uan otlatiquitih mactzitzquican Pablo uan maquihilpican ica ome cadenas. Ihucacon oquintlahtlanih in tocniuan, aquih yeh uan tlenoh oquichiu.
³⁴ Siquin tlatzalan opohtzachtiah se tlamantli uan ocsiquin ocse tlamantli. Uan nic in soldadohueyitlayacanqui amo ouilia oquimahsacamatia tlenoh milauac omochiu, quen simi opohtzachtiah, ica non otlatitlan macuicacan in Pablo icah in ueyi cali den soldados.
³⁵ Uan ihcuac oahsitoh campa tlehcoh in escaleras itich non cali, in soldados omonic icquichpanohtasqueh in Pablo uan ohcon icpaleuisqueh, pues tlailiuis ocualaniah in tocniuan.
³⁶ Uan nochtin tlacameh tlen incuitlapan oualayah oualpohtzachtitayah:
 —¡Mamiqui!

Pablo motlahtolpaleuia imixpan in tocnian

³⁷ Ihuac yocalaquisquiah itich in ueyi cali den soldadohuey-itlayacanqui:

—¿Itnechoncauas inmitzoniluis itlah?

Uan yeh oquiliuh:

—¡Tlachah itconmati tontlahtos griego!

³⁸ ¿Xamo yen touatzin necah egipcio non ya tlen tonal omahcocu quimixnamiquis in tiquiuaqueh, uan oquinuicac campa tluaaquilistlah non navi mil temctanih?*

³⁹ Ompa oquihtoh in Pablo:

—Neh injudio, ontlatcat Tarso se ueyi altipetl tlen poui Cilicia. Inmitzontlatlautia, ixnechoncaua manquinnohotza in tocnian.

⁴⁰ Uan yeh oquicau. Pablo omosinguitz ipan in escaleras, uan ica nima oquinsintla-caquitih in tocnian. Osintlacaqueh, uan opeu tlahtoua ica hebreohtlahtol. Oquihtoh:

22

¹ —Nocnuiantzitzin uan tlayacanqueh, innamechontlatlautia ixconcaquican tlen ica namonauactzinco inmotlahtolpaleuia.

² Ihuac occaqueh quinnonotza ica hebreohtlahtol, yehuan ocachi osintlacaqueh. Uan Pablo oquimiluih:

³ —Neh in judío, onines Tarso tlen poui Cilicia, uan onmoscaltih nican Jerusalén. Ont-lasaloh inauac Gamaliel, uan yeh onechmachtih mantlatlacamati itich nochi nintlanauatil in toyauehcautahuan. Ica nochi notlaniquilis ontiquitlaya Dios, quemeh itich nin tonal namehuantzitzin nanconchiuah.

⁴ Achtotl tlenasano onquiniuih naquin oyayah itich niOhtectzin Cristo, uan onquin-temactaya maquinmictican. Tlacameh uan siuameh onquimihlpaya uan onquintza-cauya.

⁵ In ueyiteopixcatlayacanqui uan nochtin in tiquiuaqueh judíos cuali icmatoqueh uan uilis namechonmatiltisquesh nochi nin. Yehuan oquihcuilohqueh se amatl manquinuiguili in tochancaicnian judíos tlen chanchiuah Damasco. Uan oniah ompa inquimanatiu in tocnian naquin tlaniltocah inauac Jesús, onquinalicasquia nican Jerusalén ihlpitiutzeh maqintlatzacuiltican.

Pablo quinnonotza quenih opeu tlaniltoca inauac Jesús

(Hch. 9:1-19; 26:12-18)

⁶ Ihuac onyaya itich in ohtli uan yonahsitoya Damasco, quemeh tlahcotonal, amo nonehmachpan, se chicauac tlanestli ualpitlan itich in iluicac uan onechyualoh.

⁷ Oniuitz tlalpan, uan sanniman onicac se tlahtol. Oquihtoh: “Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos?”

⁸ Neh onnanquilih: “¿Aquih in touatzin, notecotzin?” Yeh onechiluih: “Neh in Jesús de Nazaret, naquin touatzin itconniqui itconpohpolos.”

⁹ Naquin nouan oyayah oquitaqueh in tlanestli [uan omomohtihqueh], pero amo ocahsi-camatqueh* in tlahtol de naquin onechnotztoya.

¹⁰ Neh ontlahtlanih: “NoTecotzin, ¿tlenoh inchiuas?” Uan in toTecotzin onechnanquilih: “Xonmoquitzteua uan xoyau Damasco, ompa mitzoniluisqueh nochi tlen moniqui it-conchiuas.”

¹¹ Uan nic necah chicauac tlanestli onechpopoyotilih, sa onechmauilantahqueh naquin nouan oyayah, uan ohcon onechahxititoh Damasco.

¹² Ompa ochanchiuaya se tlatatl itooaca Ananías, naquin simi octlacamatia nitlanauatil Moisés, uan nochtin in judíos tlen ompa ochanchiuayah otlahtouayah yec ica yeh.

¹³ Onechitaco uan onechiluih: “Nocniu Saulo, xonyancuicatlachia.” Sanniman ontlachix uan yonquitac.

¹⁴ Ihuacon onechiluih: “NinDios in totahuan omitzonpiphin itconixmatis nitlaniquilitzin, itconitas naquin Yolchipauczintli, uan itconcaquis nitlahtol tlen quisa itich nicamactzin,

¹⁵ pues touatzin itcontematiltis Yehuatzin innauac nochi in tlatlicpaclacameh uan itqui-monnonotzas tlen otconitac uan tlen otconac.

¹⁶ Uan axan, jacmo xonmochia! Xonmoquitzteua, xonmocatequi uan ixcontlatlauti in toTecotzin mamitzonlahtlacolchipaua, uan ohcon Yehuatzin mitzontlahtlacolchipauas.”

Pablo quinnonotza quenih Dios octitlan inauac naquin amo judíos

* 21:38 Ninqeh temctanih oquinmictayah in judíos tlen omoyecucayah iuan in romanos.

* 22:9 noso “pero amo occaqueh”

¹⁷ Ihucau onualmocuiip Jerusalén, oniah icah in teopantli onmonochilito Dios, uan onquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlacochihita.

¹⁸ Uan onquitac in toTecotzin, uan onechiluih: “¡Xonquisa de nican Jerusalén! Niman xoyau, pues in judíos amo mitzonniltocuilisqueh tlen itquimonmatilits de neh.”

¹⁹ Neh onnanquilih: “NoTecotzin, yehuan icmatoqueh nic neh onyaya itich nochtin in teotlanauatilcalmeh, uan onquinuicaya naquin omitzonniltocayah, onquintzacuaya uan onquintacapitzouaya.

²⁰ Uan ihcuac ocmictihqueh in Esteban, naquin octematiltaya de Tehuatzin, neh ompa noiuqui inuan oncatca naquin octimictihqueh, uan onyequitac tlen ochchiuilihqueh, uan neh onquinpialihitoya nintilmah naquin ocmictihtoyah in Esteban.”

²¹ Masqui ohcon, Yehuatzin onechoniluih: “Xoyau quen onmitzontiquitih, neh inmitzontitlanis toyas uehca, innauac naquin amo judíos.”

Pablo imac in ueyisoldadohtlayacanqui

²² Hasta sa ompa occaqueh, pues ihcuac oquihth non tlahtol, yehuan sanniman opeuqueh pohtzahtzih:

—¡Ixconpohpolo non tlatcatl de nin talticpactli! ¡Amo icnamiqúi yoltos!

²³ Uan nic yehuan ocachi opohtzahtziah uan ocnaltlehcauilayah ica nintilmah, uan ocnalxitinilayah tiutli,

²⁴ in soldadohueyitlayacanqui otlanauatih maccalaquican Pablo itich in ueyi cali den soldados, uan mactacapitzocan mactlahtoltican, uan ohcon icmatisqueh tleca pohtzahtzih ohcon ica yeh.

²⁵ Ihucau Pablo yoquihlpihtoyah ica cuiltaxten para ictacapitzosqueh, yeh octlahtlanih in soldadohtlayacanqui tlen ompa ocatca:

—¿Max namechoncauilia nitlanauatil Roma nancontacapitzosqueh se tlatcatl romano, masqui ayamo iclahtlacolahsih?

²⁶ Ihucau ohcon oquicac in soldadohtlayacanqui, niman oquiluito in soldadohueyitlayacanqui:

—¡Tlenoh otconchiasquia! Nin tlatcatl poutoc Roma.

²⁷ Ihucau in soldadohueyitlayacanqui oyah ica in Pablo, uan octlahtlanih:

—Ixnechonilui, ¿max touatzin tonromano?

Pablo ocnanquilih:

—Quemah.

²⁸ In soldadohueyitlayacanqui oquiluih:

—Neh ontlaxtlau mic tomin uan ohcon onuic onmochiu inromano.

Pablo ocnanquilih:

—Neh onines inromano.

²⁹ Ica non naquin octacapitzosquiah Pablo sa occautiutzqueh. Noiuqui in soldadohueyitlayacanqui omomohitih nic oquihlpih se tlatcatl romano.

Pablo inauac in ueyitiquiahcayotl judío

³⁰ Oualimostic, in soldadohueyitlayacanqui onniquia icyecmatis tlenoh ica in judíos octeiluayah Pablo. Octohton, uan oquinnichicoh nochtin in teopixcatlayacanqueh uan nochi tlen pouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, uan ocuicac in Pablo innauac.

23

¹ Pablo oquimixitac in tiquiahqueh judíos uan oquimiluih:

—Nocniuan judíos, noyolihtic yec inmati incualchiutiutz nochi tlen cuali iixpan Dios hasta nin tonal.

² In ueyiteopixcatlayacanqui Ananías oquintiquitih naquin inauac ocatcah in Pablo mactentlatzinican.

³ Ihucau Pablo oquiluih:

—¡Touatzin ometitoc moxayac, Dios mitzonuitiquis! ¿Queutoc oncan toncah para ica in tlanauatil itconitas tlenoh notich moniqui, uan yeh touatzin monohmah amo itcontlepanitztoc in tlanauatil, quen tontlatiquitia manehmacacan?

⁴ Naquin ocatcah inauac in Pablo oquiluihqueh:

—¿Queutoc ohcon amo tontlepanitli inauac niueyiteopixcatlayacancau Dios?

⁵ Pablo oquimiluih:

—Nocniuan, neh amo onmatia tla yeh ueyiteopixcatlayacanqui, pues ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Amo tlenca itquihluis motiquiahcatlayacancau.”*

⁶ Pablo oquitac nic itich in tiquiahcayotl siquin opouiah iuan in saduceos uan ocsiquin iuan in fariseos. Ica non chicauc oquihthoc:

* 23:5 Éx. 22:28

—Nocnuian, neh in fariseo, uan in teconeu innauac fariseos. ¿Max yeh nic inchia yancuicayolisqueh in miquemeh ica non nanconniquih nannechontemactisqueh itich in tlatzacuiltilis?

⁷Ihcuac ohcon oquihtho, in fariseos opeuqueh motlahtolixnamiquih iuan saduceos, uan omotlahcoxilohqueh nochí tlen ompa omonichicoqueh.

⁸Ohcon omotlahtolixnamiqueh nic in saduceos quihthouah amo catqui yancuicayolilistli, dion iluicactlatlantli dion ehecameh, uan yeh in fariseos quemah icniltocah catqui nochí non.

⁹Nochtin opeuqueh cauanih. Siquin teotlamachtanih tlen pouih inuan in fariseos omoquitzteuqueh uan chicauac oquihthoqueh:

—Tehuan amo itlah itcahxiliah itlahtlacol nin tlatatl. ¿Uan tlanah milauac se espíritu noso se iluicactlatlantli ocnohnotz? [Ocachi cuali amo matquixnamiquican Dios.]

¹⁰Uan ocachi ocauaniah, uan in soldadohueyitlayacanqui omomohtaya tlanah ocmictihqueh Pablo, ica non otlatiquith matimocan siquin soldados macquixtican ompa campa ocatca, uan ocsipa macuicacan itich in ueyi cali den soldados.

¹¹Itich non youal in toTeczotzin omonextih inauac in Pablo uan oquiliuh:

—¡Xonmoyolchicaua, [Pablo]! Ohcon quemeh yotnechontematiltih nican Jerusalén, ohcon noiqui moniqui itnechontematiltis Roma.

Siqui judíos motlahtolmacah icmictisqueh in Pablo

¹²Ihcuac otlanes, siquin judíos omotlahtolmacaqueh uan omoyectencauqueh:

—Amo ittlacuasqueh uan amo tatlisqueh, tlamo achtoh itmictiah Pablo, uan Dios matechtlatzacuulti tla amo ohcon itchiuah.

¹³Ocachi uan amo omepoual tlaceh tlen ohcon omotencaqueh.

¹⁴Omotexpanthiqueh innauac in teopixcatlayacanqueh uan innauac in tiquiahqueh judíos uan oquimiluihqueh:

—Yotmotencaqueh iixpan Dios, Yehuatzin matechtlatzacuulti tla ittlacuah noso tatlih tlamo achtoh itmictiah in Pablo.

¹⁵Ica non axan, namehuantzitzin uan nocsiquin naquin namonpouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, ixcontlatlautican in soldadohueyitlayacanqui mostla ocsipa macualica in Pablo namonauactzinco. Xonmotlamican nanconniquih ocachi nancontlatoltisqueh. Uan achtoh ihcuac ehcoquiu tehuan itchixtoqueh uan itmictisqueh.

¹⁶Pero nitelpocau niueltiu in Pablo oquimat nic ohcon omotlahtolmacaqueh in tlaceh. Ica non yeh sanniman oyah ica in ueyi cali den soldados ocmatilito in Pablo.

¹⁷In Pablo oquinox se soldadohtlayacanqui uan oquiliuh:

—Ixconuica nin telpochtli inauac in soldadohueyitlayacanqui, yeh icpia itlah tlen quiliuh.

¹⁸Yeh ocuicac in telpochtli uan ocaxhitih inauac in soldadohueyitlayacanqui uan oquiliuh:

—In Pablo naquin tzacutoc onechnotz uan onechtlatlauh manmitzonualiquili nin telpochtli, yeh icpia itlah tlen mitzoniluis.

¹⁹In soldadohueyitlayacanqui ocmatitzquih uan ocuicac sican, uan octlahlanih:

—¿Tlenoh itniqui itnechiluis?

²⁰Uan telpochtli oquiliuh:

—In judíos omotlahtolmacaqueh mitzontlatlauhiquiueh mostla ocsipa ixconuica in Pablo inauac in ueyitiquiahcayotl judío. Motlamisqueh mach icniquih ocachi icthlatoltisqueh.

²¹Pero amo ixquimonniltoquili, pues ocachi de ome poual tlaceh icchixtoqueh icniquih quichtacauisqueh. Yehuan omotencaqueh, Dios maquintlatzacuulti tla tlcuah noso atlih tlamo achtoh icmictiah in Pablo. Sa icchixtoqueh ixconihtho quemah.

²²In soldadohueyitlayacanqui omotlaminohnotz iuan telpochtli uan ocnahnauatih:

—Amacah ixnonotza tlen otnechnotz.

Pablo icuicah inauac in gobernador Félix

²³Ihcuac oquinnotz ome soldadohtlayacanqueh, uan oquinnauatih mamochihchiuacan ome ciento soldadohten naquin yasqueh imicxipan uan ome poual uan mahtlactli soldados naquin yasqueh ipan caballos, uan omeciento ica inlanza, nochtin mayacan Cesarea ipan chicunau hora youac.

²⁴Noiuqui maquintlapihpichtican caballos tlen ipan yasqui Pablo, macuiquilian uan mactemactitin in Pablo yoltoc inauac in gobernador Félix.

²⁵Uan oquihcuiluilih se amatl, quihthohtiu ihquin:

²⁶“Neh in Claudio Lisias. Inmitzontlahpaloua, ica motlasohnauactzinco, gobernador Félix.

²⁷ Nin tlacatl yoctzitzquihcah in judíos uan yocniquiah icmictisqueh. Pero nic neh onicmat yeh romano, ica non neh ica nosoldados onpaleuuh de yehuan.

²⁸ Onicnic inmatis tlenoh ica icteiluiah, ica non onuicac innauac in ueyitiquiahcayotl judío.

²⁹ Uan onicmat nic icteiluiah ica itlah tlen poui itich nintlanauatil, pero onquitac amo itlah oquichiu tlen ica icnamiqui icmictisqueh noso ictzacuasqueh.

³⁰ Satepan onicmat nic omoichtacatlaholmacaqueh icmictisqueh yehuan in judíos. Ica non sanniman inmitzontitlanilia, uan noiuqui onquimiluih aquihqueh icteiluiah mayacan monauactzinco uan mamitzoniluitin tlenoh ica icteiluiah. [Xonmetztia cuali.]”

³¹ In soldados occhiuqueh tlen oquinnauatihqueh. Ica youal ocuicaqueh in Pablo itich altipetl Antipatris.

³² Oualimostic tlen oyayah ipan caballos ocuicaqueh Pablo itich in ueyi altipetl Cesarea, uan nocsiquin naquin oyayah imicxipan omocuiqueh itich in ueyi cali den soldados.

³³ Ihuac oahsitoh Cesarea, ocmactihqueh in gobernador in amatl, uan inauac octemactihqueh in Pablo.

³⁴ In gobernador ocamapou in amatl, uan octlahtlanih in Pablo itich tlen tlali otlacat. Uan ihuac oquimat nic ones Cilicia,

³⁵ oquiluuh:

—Inmitzoncaquis ihuac ehcosqueh aquihqueh mitzonteiluiah.

Uan otlanauatih macuicacan itich nivalacio in Herodes uan ompa macpihixtocan.

24

Pablo motlaholpaleuia inauac in gobernador Félix

¹ Satepan ipan macuul tonal oahsito in ueyiteopixcatlayacanqui Ananías inuan siquin tiquiahqueh judíos, uan noiuqui se tetlahouani itoocaa Tértulo. Yehuan omoteixpanti-hqueh inauac in gobernador uan inauac oteiluayah in Pablo.

² Ihuac oquehcothqueh in Pablo, in Tértulo opeu icteiluia iixpan Félix, ihquin oquihthoh:

—Itpaquih nic yauehcau cuali itchanchiuh nic touatzin cuali tontiquiahqui, uan mic tlamantli cuali moyectlalia ica moyectlayolulitizin itich nin tlali campa itchanchiuh.

³ Nouiyan uan nochipa cuali itmatoqueh non, uan simi itmotlasohcamatih motlahohnauctzinco, ueyihcatzintli tiquiahqui Félix.

⁴ Pero nic amo itniquih itmitzonuehcatlasasqueh ocachi, inmitzmotlatlautilihtzinoua ixtehmocaquihthozino tipitzin, ohcon quen nochipa ittechonyeccaqui.

⁵ Otcaxilihqueh nin tlacatl tetlaholmacatinimi, uan quimixnamictlalia nochtin judíos ic nouiyan itich in tlalticpactli, uan yeh intlayacancau nonqueh nazarenos tlen amo yec nintlaniltoquilis.

⁶ Ocniquia icpitzotichiuas in toteopan, ica non tehuan ottzitzquihqueh. [Uan otniquiah ittlatzacuiltisqueh quemeh techiluia in totlanauatil.

⁷ Pero in soldadohuyitlayacanqui Lisias omocalaquih uan ica mic chicualistli ocquixtih tonauac,

⁸ uan otlanauatih naquin icteiluiah macteiluiquih monauactzinco.] Ixcontlaholtli in Pablo, uan ohcon monohmah itconitas nic milauac nochi tlen ica itteiluiah.

⁹ In judíos naquin ompa ocatcah oquihthouayah nic milauac tlen oquihthoh in Tértulo.

¹⁰ Ihuacan in gobernador ica nima onaltiquitih matlaho Pablo. Uan Pablo oquihthoh:

—Neh inmatoc nic ya itconpia mic xiuitl tontiquiahqui itich in tlali campa itchanchiuh, ica non ica mic yolchicualistli neh inmotlaholpaleuis moixpantzinco.

¹¹ Touatzin cuali itcontlahlanis, yaquin icpia mahtlactlamome tonal ontlehcoc Jerusalén ontlacachiuato Dios.

¹² Amo quemah onechahsi queh inmahuatoc inuan in tocnian, dion inquinmoyonihtinimi ica in teopantli, noso itich in teotlanauatilcalmeh, dion ocsican itich in altipetl.

¹³ Ica non amo cah quenih uilis icnextisqueh tla milauac nochi tlen ica nechteiluiah.

¹⁴ Nin quemah inmopantia monauactzinco, neh intlacachiua ninDios notahuan quemeh temachtia in Ohtli de Cristo. Naquin nechteiluiah, non Ohtli quiluiah amo yec tlaniltoquilstli. Sannoiuqui inniltoca nochi tlen ihcuiliutoc itich nitlanauatil Moisés uan itich nintlahcuilol in teotlanauatanih.

¹⁵ Uan sannoiuqui quemeh ninqueh tlacameh, inmochia Dios quinyancuicayolitis in miquemeh, mayeh tlen yolchipauaqueh uan mayeh tlen amo.

¹⁶ Ica non nochipa inmochicaua inpias chipauac noyolo iixpan Dios uan innauac in tlacameh.

¹⁷ 'Oncatca mic xiuitl ocsican, uan yaquin onualah Jerusalén onquinualiquilih tomin nochancaicniuan judíos naquin quinpoloua, uan ontlalico tlahpiallatemactil inauactzinco Dios.

¹⁸ Yeh non onchiutoya uan yonmochipauca quen quihtoua in totlanauatil, ihcuac ompa oncatca icah in teopantli, onechahsitoh siquin judíos tlen pouih Asia. Amo nouan ocatcah miqneh tocnian dion onquinmoyonihtoya.

¹⁹ Naquin onechahsiqneh ocnamiqnia nican uitzeh monauactzinco uan nechteiluisqueh tla itlah icniqneh nechtlahcoltisqneh.

²⁰ Pero tla amo, tlen nican cateh maquihtocan tlenoh amo cuali onechahxilihqueh ihcuac onmoteixpantih inauac in ueyitiquiuhcayotl judío.

²¹ Noso xamo yeh nechteiluiah nic onquihtoh chicauac ihcuac oncatca intlahcoyan yehuan: “¿Max yeh nic inchia yancuicayolisqueh in miquemeh, ica non nanconniquih nannechontemactisqneh itich in tlatzacuilitlis?”

²² Félix yeh cuali ocmatia tlenoh icniltocah naquin cateh itich niOhtectzin Cristo, uan [ihcuac oquicac tlen oquihtoh Pablo,] oquihtoh icyectlalis non tlanonotz itich ocse tonal. Oquimiluih:

—Ihcuac uitz in soldadohueyitlayacanqui Lisias innamechonyectlalilis namotlanonotz.

²³ Ocnauatih se soldadohtlayacanqui macpihia in Pablo, pero amo mahsic matzacua uan maccaua niyolohicniuan [mactatin], macmatlanican ica tlen icpoloua.

²⁴ Siquin tonalmeh satepan in Félix oualah iuan nisiuau itoocaa Drusila, yeh se siuatl judía. Otlanauatih macnotzatin Pablo uan oquicac nitlamactilis tlen tlahtoua ica in tlaniltoquilitli inauac Cristo Jesús.

²⁵ Pero ihcuac Pablo opeu quinnonotza nic moniqui sechipaucaninimis, uan nic moniqui semotzacuilitlis itich in tlahtlacol, uan nic itich necah tonal Dios tetlatzacuilitlis, in Félix omomohitih uan oquimiluih:

—Ya cuali, axan ya uilis toyas. Ihcuac incahxilis, ocsipa inmitznotzas.

²⁶ Noiuqui in Félix occhiaya mactiquiui tomin in Pablo, uan ica non micpa ocnotzaya iuan mononotzas.

²⁷ Opanoc ome xiuitl uan in ueyitiquiuahtlayacanqui romano ocpatlac in Félix den tiquiuhcayotl uan octlalih yen Porcio Festo. Uan nic Félix oquinic cuali mocauas innauc in judíos, ica non amo occahcau in Pablo.

25

Pablo inauac in gobernador Festo

¹ Festo oehcoc uan otlasilih, uan ipan yeyi tonal satepan oquis de Cesarea uan otlehcoc Jerusalén.

² In teopixcatlayacanqueh uan nincuahcualtlayacancuan in judíos omoteixpantitoh inauac uan octeiluayah in Pablo.

³ Simi octlatlautayah in gobernador Festo maquinualtitlanili in Pablo itich nimaltipeu Jerusalén. Ohcon omotlatlauhqueh nic yehuan yomotlahtolmacacah quichtacauisqueh uan icmictisqueh itich in ohtli.

⁴ Pero Festo oquimiluih nic Pablo ya tzacutoc nepa Cesarea, uan yeh niman ompa yasqui.

⁵ Oquimiluih:

—Naquin ocachi namontlayacantoqueh, xonyacan nouan Cesarea, uan tla nin tlatcatl itlah amo cuali oquichiu, ompa uilis nanconteiluisqueh.

⁶ Oc omocau ompa Jerusalén sa queh chicueyi noso mahtlactli tonal, uan omocuij Cesarea. Uan oualimostic omotlalih itich nitiquiuhcaicpal uan otlatitlan macanatin in Pablo.

⁷ Ihcuac oquehcotihqueh in Pablo, in judíos tlen oualahqueh de Jerusalén ocyualohqueh, uan ica mic tlamantli tlen temohtih oquistlacatlayah, masqui ohcon amo ocpiayah quenih icnextisqueh tla milauac tlen ica octeiluayah.

⁸ Pablo ihquin omotlahtolpaleuih:

—Neh amo queman onquixpanauih nintlanauatil in judíos dion in ueyitiquiuahtlayacanqui César, uan nochipa inlepanita in teopantli.

⁹ Festo ocniquia cuali mocauas inuan judíos, uan ica non octlahtlanih Pablo:

—¿Xamo itconniqui tontlehcoc Jerusalén, uan ompa noixpan ittasqueh tlenoh ica mitzteiluiah?

¹⁰ Pablo ocnanquilih:

—Nican nicah iixpan se itiquiuhcapan César, uan nican icnamiqui manechtlahtoltican. Touatzin moixcoyan cuali itconmatoc neh amitlah onquinchiuilih in judíos.

11 Tla itlah amo cuali onicchiu tlen ica notich icnamiqui miqulistli, neh inmotemactis manechmictican; pero tla amo milauac tlen ica nechteiluiah, amaquin uilis nechtemactis inmac yehuan in Judíos. Intlahtlani inmoteixpantis inauac in ueyitiquiahtlayacanqui César.

12 Ihcuacan in gobernador Festo omononotz iuan naquin iclahtolyolchicauah, uan satepan oquiliuh in Pablo:

—Itconniqui tonmoteixpantis inauac in ueyitiquiahtlayacanqui César, inauac toyas.

Pablo inauac in ueyitiquiahqui Agripa

13 Opanoc oc omeyeyi tonal, uan in ueyitiquiahqui Agripa uan Berenice oualahqueh Cesarea octlahpalocoh in Festo.

14 Ompa omocauqueh miqeh tonalmeh, uan ica non Festo ocmatiltih in ueyitiquiahqui den Pablo, uan oquiliuh:

—Nican catqui se tlatatl naquin in Félix occauteu tzacutoc.

15 Ihcuac oncatca Jerusalén, in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos octeiluicoh nonauac, uan onechtlatlauhqueh mantlatzacuilti.

16 Neh onquinnanquilih nic in tiquiahqueh romanos amo ohcon ictemacah acah itich in miqulis, tlamo achtoh iccauiliah mixitas iuan naquin icteiluiah, uan ohcon uilis motlahtolpaleuis imixpan.

17 Ica non, ihcuac yehuan nonauac oualahqueh nican, sanniman oualimostic onmotlalih itich notiquiahcaicpal, uan onlatitlan macanatin in tlatatl.

18 Uan ihcuac yehuan otlahtohqueh uan octeiluhqueh, amitlah temohtih tlen ica octeiluayah quemeh neh onyoluaya.

19 Tlamo san octeiluayah ica siqui tlamantli tlen poui itich nintlaniltoquilis, uan ipampa se tlatatl itoocaa Jesús, naquin yomic, uan Pablo quihtoua yoltoc.

20 Uan neh amo onicmat quenih inyectlalis nin tlamantli, ica non ontlatlanih max oniquia yasqui Jerusalén, uan ompa iniquitas tlenoh ica icteiluiah.

21 Pero nic in Pablo octlahatlan maclahtolti yen ueyitiquiahtlayacanqui Augusto César, ontlanauatih mactzacuacan hasta ihcuac uilis intitlanis inauac.

22 Ihcuacan Agripa oquiliuh in Festo:

—Neh noiuqui onechpactisquia incacaquis non tlatatl.

Festo ocnanquilih:

—Mostla itconcaquis.

23 Qualimostic oahsito Agripa uan Berenice. Oquinsilihqueh ica tlailiuis ueyi tetlacachialis. Inuan oyahqueh in soldadohueyitlayacanqui uan in cuahcual tlayacanqueh itich non ueyi altipetl, uan sansican ocalaqueh campa nochipa monichicouah. Sanniman in Festo otlanauatih macualcacan Pablo.

24 Ihcuacan Festo oquihloh:

—Ueyitiquiahqui Agripa, uan nochtin naquin nican onamonmonichicohqueh, nican nanconitah nin tlatatl. Nochtin judíos icteiluiah nonauac uan onechtlatlauhqueh ompa Jerusalén uan noiuqui nican, pohtzahtzitiuitzeh acmo mayolto.

25 Pero neh amo itlah tlahtlacoh incaxhilia tlen ica icnamiqui in miqulistli. Uan in Pablo oquinic moteixpantis inauac in Augusto César, ica non neh yonquihloh inauac intitlanis.

26 Uan nic neh amo inyemati tlenoh inquihcuilulis in toteco, in ueyitiquiahtlayacanqui Augusto César, ica non incualica namonauactzinco onteixpantico, uan ocachi monauactzinco, ueyitiquiahqui Agripa. Ixcontlaholtli uan ohcon inmatis tlenoh inquihcuilos.

27 Pues amo iuqui inquita intitlanis se naquin icteiluiah, tla amo iuan intitlanis se amatl tlen maquihlohtiu tlenoh ica icteiluiah.

26

Pablo motlahtolpaleuia inauac in ueyitiquiahqui Agripa

1 In Agripa oquiliuh Pablo:

—Ya uilis tonmotlahtolpaleuis.

Ihcuacan Pablo ocahcocu nima uan ihquin opeu quimilua:

2 —Simi inpaqui, ueyitiquiahqui Agripa, nic axan inmotlahtolpaleuia monauactzinco ica nochi tlen nechteiluiah in judíos.

3 Pues inmatoc touatzin cuali itconixmati in toihmachtilis uan tlenoh ica itmotlahtolixnamiquih tehuan itjudíos. Ica non inmitzontlatlauh ixnechoncaqui ica pacahyuilistli.

Pablo tlanonotza quenih ocatca niyotilis achtoh

4 Nochtin in judíos cuali icmatoqueh quenih onmoscaltih uan quenih onnin innauc nochancaicniuan uan itich Jerusalén.

⁵ Yehuan cuali icmatih, uan tla ocniquisquiah uilis mitzoniluisqueh, nic neh nochipa onipou uan fariseos naquin ocachi chicauac ictlacamatih in totlanauatil.

⁶ Uan axan nican nechtlaholtihtoqueh nic inchixtoc mochiuas tlen Dios omoyectencau innauac in toyauehcautahuan.

⁷ Nochtin in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen pouih Israel noiuqui icchiah icsilisqueh tlen omoyectencau Dios, ica non ica tonal uan ica yoyal motemacah itich nitiquitzin Dios. Ueyitiquiahqui Agripa, ica non in judíos nechteiluiah, nic inpia nin nichialistli.

⁸ ¿Xanqui namehuantzitzin nanconyoluiah Dios amo uili quinyancuicayolitia in mique-meh?

Pablo tlanonotza quen tlen sa oquinchiulaya in tlaniltocanih

⁹ 'Neh nonohmah onyoluaya inchiuas tlen sa amo cuali tlen ica in quixnamiquis nitoocaatzin Jesús de Nazaret.

¹⁰ Uan ohcon onicchiu ompa Jerusalén. Ica ninyequitalis in teopixcatlayacanqueh, neh onquintzacuaya miqueh iaxcatzitzin Dios; uan ihcuac oquinmictayah, neh onquihouaya cuali tlen icchiuah.

¹¹ Micpa oncalaquia nouiyan itich in teotlanauatilcalmeh uan onquintlahyoiultaya, uan onquinchialtaya pitzotic macteneuacan Jesús. Uan onechsincualanayah tlailiuis, uan masqui itich uehca talmeh amo judíos, onquintemohtinimia tlen sa onquinchiuilis.

Pablo tlanonotza quenih otlaniltocac inauac Cristo

(Hch. 9:1-19; 22:6-16)

¹² 'Se tonal oniah Damasco ohcon in quinchiuiliti. In teopixcatlayacanqueh onechmactihqueh se amatl tlen nechcaua ohcon in quinchiuilis, uan ica onechtitlanqueh.

¹³ Itconmomachitis ueyitiquiahqui, quemeh tlahcotonal onyaya itich in ohtli uan onquitac se tlanestli oualpitlan itich in iluicac, ocachi chicauac otlauaya uan amo in tonaltzin, uan onchyaualoh neh uan naquin nouan oyayah.

¹⁴ Itnochtin otuitzqueh tlapán, uan onicac se tlahtol onechnotz ica hebreohtlahol. Onechiluih: "Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos? San yen touatzin tonmohcocohtoc quemeh in cuapoueh ihcuac quixtilica in tipostli den arado."

¹⁵ Neh onnanquilih: "¿Aquihtouatzin, notecotzin?" Uan noTecotzin onechnanquilih: "Neh in Jesús, naquin touatzin itconniqui itconpohpolos."

¹⁶ Axan xonmeua uan xonmosinquitza. Ixconmati, neh onmitzonmonextilih nic inniqui inmitzontilanis quemeh tonnotiquitcau, uan ohcon itcontematiltis tlen yotconitac uan tlen oc itconitas de neh ocachi tlaixpan.

¹⁷ Inmitzonpaleuis de inmac mochancaicniuan judíos uan inmac naquin amo judíos, naquin innauac axan inmitzontilani.

¹⁸ Inmitzontilani innauac ixquimontlachialti, uan maquisacan de itich in tlayoiilot uan mauiquican itich in tlanestli, maquisacan de imac in Satanás, uan mauiquican inauactzinco Dios; para matlaniltocacan nonauac uan ohcon icsilisqueh tetlapohpoluistli de nintlahlacol, uan imaxcatis tlen icsiliah aquihtqueh Dios yoquinsicantlalih den tlahlacol."

Pablo ictlacamati tlen Jesús oquiliuh

¹⁹ 'Uan ohcon, ueyitiquiahqui Agripa, neh ontlacamat tlen onquitac omonextih iluicac. ²⁰ Ica non onquinmatiltih in tocnian tlen pouih Damasco, uan satepan tlen pouih Jerusalén uan Judea uan noiuqui naquin amo judíos, mamoyolcuipacan de nintlahlacol uan maualmocuipacan inauactzinco Dios, uan macchiuacan chiuialistli tlen macnexti nic omoyolcuipqueh.

²¹ Ica non siquin judíos onechtzitziquihqueh icah in teopantli uan ocniquiah nechmictisquih.

²² Pero Dios onechpaleuih, uan ica non oc nican nicah axan, inquinmatiltia de Jesucristo mayeh tlen tzocotzitzin uan mayeh tlen cuahcualten. Amitlah ocse tlamanth in quinchmactia tlamoy sayeh tlen Moisés uan in teotlanauatanih yoquihtohqueh mochiuas:

²³ Inquinmactiah nic in Cristo Temaquixtani ocpiaya tlen momiquilis, uan Yehuatzin naquin achtah oyancuicayolisquia itich miquilistli, para ictematiltis in tlanestli den temaquixtilistli inauac in tochancaicniuan judíos uan innauac naquin amo judíos.

Pablo icniqui icyolcuipas in Agripa

²⁴ Ihcuac Pablo ohcon omotlaholpaleuihtoya, Festo chicauac oquiliuh:

—¡Pablo, touatzin acmo tonyecyoltoc! Tontlaximati sa panolistli, uan non ya mitzoncuip-toc acmo tonyecyoltoc.

²⁵ Pablo ocnanquilih:

—Neh amo incuatlapolohtoc, ueyitiquiahqui Festo, tlen innamechonilua yeh milauac uan ualeua itich cuali tlanamiquilistli.

²⁶ In ueyitiquiahqui Agripa cuali icmati nochi nin tlamantli, uan ica non inauac intlah-toua ica mic yolchicaualistli; pues inmatoc nic yeh icmati nochi non, pues amitlah omochiu san ichtacatzin.

²⁷ Ueyitiquiahqui Agripa, ¿itquimonniltoca in teotlanauatanih? Neh inmati nic quemah itquimonniltoca.

²⁸ Agripa ocnanquilih:

—Sa tzocotzin uan ya itnechontlaniltoctia mani incristiano.

²⁹ Pablo oquilih:

—Non tla sa tzocotzin poliui noso oc uehcau, Dios macmoniquilti amo san touatzin, tlamouiqui nochtin naquin axan nechcactoqueh mamochiuacan Cristianos quemeh neh, pero amo mailpitocan ica cadenas quemeh neh.

³⁰ Ihuac Pablo oquihtoh non, omoquitzeuqueh in ueyitiquiahqui Agripa, in gobernador Festo, in Berenice, uan nochtin tlen ompa ocatcah inuan.

³¹ Ihuac oquisqueh oyahqueh, ocnosepannotztayah uan ocmoiluayah:

—Nin tlatatl amo itlah oquichiu tlen ica icnamiqui miquilstli, dion icnamiqui tzacutos.

³² Uan Agripa oquilih Festo:

—Nin tlatatl ouilisqueia itachcausqueh, tla amo octlahlanini moteixpantis macltahtolti yen César.

27

Pablo icuicah Roma

¹ Ihuac ocyoluihqueh nic quemah techtitlanisqueh Italia, in Pablo uan ocsiquin naquin otzacutoyah oquintemactihqueh imac se soldadohtlayacanqui itoocaa Julio, tlen poui itich in batallón de Augusto.

² Otcalaqueh itich se barco tlen poui itich in altipetl Adramitio, tlen opanotasquia itenco sehse in altipemeh tlen pouih Asia. Ohcon otyahqueh itich mar. Touan oyaya in Aristarco, yeh se macedonio tlen opouia Tesalónica.

³ Oualimostic otahsiqueh Sidón. Julio oquicnomat in Pablo uan oquicau maquintlahpaloh niyolohicniuan uan macmatlanican.

⁴ Uan ihuac otoneuqueh de ompa, otyahqueh opanoqueh inacasco Chipre canic acmo otquixnamiquisquiah in ehecatl, pues otechixtzacuilaya.

⁵ Otpanauhiqueh mar tlen poui Cilicia uan Panfilia, uan otahsitoh itich in altipetl Mira tlen poui Licia.

⁶ Ompa in soldadohtlayacanqui ocahsic se barco tlen poui Alejandría uan yauit Italia, uan ompa otechcalaquih.

⁷ Miqueh tonalmeh san yolich otyayah, uan ica mic ouehcayotl otahsitoh iixpan in altipetl Cnido. Pero in ehecatl acmo otechcauaya tixtlapalosqueh, uan ica non otyaualohqueh in tlalyaualol Creta ic iixpan Salmón, canic acmo otquixnamiquisquiah in ehecatl.

⁸ Otyahqueh inacasco Creta ica mic ouehcayotl, uan otahsitoh itich se altipetl itoocaa Puertos Buenos, inauac ocse altipetl tlen itoocaa Lasea.

⁹ Yopanocah mic tonalten, uan yopeucah in tlapoualten ihuac eheca,* ica non yomochi-uca temohtih oueh se yasqui itich mar. Ica non Pablo oquimiluih:

¹⁰ —Tocnuantzitzin, neh inquita tla tiaueh ocachi, topan tlaouehtis, uan itpolosqueh in tlamemel uan in barco, uan amo sayehua, tlamouiqui in toyolilis.

¹¹ Pero in soldadohtlayacanqui ocachi occaquia naquin ocuicaya in barco uan niteco in barco, uan amo yeh tlen octouaya in Pablo.

¹² Uan nic nouiqui itich non altipetl amo cuali secpixtos se barco ihuac ehecatlah, ica non miqueh ocyoluihqueh ocachi cuali xamo uilis tahsisqueh itich in altipetl Fenice, tlen nouiqui poui Creta. Itenco in mar campa otahsisquiah amo ocachi calaquí in ehecatl tlen uitz ic tlapac uan tlen uitz ic tlatzintlan, uan ompa opanosquiah in ehecatlah.

In chicauc ehecatl ipan mar

¹³ Yec ihuaccon sa yolich opeu ualehco se ehecatl ic tlatzintlan, ica non ocyoluihqueh xa cuali ahsisqueh campa ocyoluihqueh. Octlehcoltihqueh in tipostlatzicoualoni uan otyahqueh opanotahqueh itenco in ueyi tlalyaualol Creta.

¹⁴ Pero ayamo uehca otyayah ihuac topan oualah se chicauc ehecatl itoocaa Euroclidón,

¹⁵ uan in ehecatl simi chicauc oculanaya in barco, uan in barco amo ocxicouaya quixnamiquis in ehecatl. Ica non sa otmocauilihqueh matechuilana.

* **27:9** Literalmente ictoua “yopanoc in nisaualistonal”. In nisaualistonal mochiua septiembre noso octubre. Satepan ihuac panoua in nisaualistonal peua chicauc eheca uan simi oueh yaueh itich barco.

¹⁶ Otpanoqueh icuitlapan se tzohtzocotzin tlalyaualol itoocaa Cauda, campa amo oahsia chicauac in ehecatl, uan ica mic ouehcayotl ottlehcoltihqueh in lancha tlen ocuicayah queh innipial.

¹⁷ Ihcuac yottlehcoltihqueh, oquihliphqueh in barco tlen itich otyayah ica cuahcual lazo ica itlampa para amo mapostiqui. Omomohtayah tla omixtiuitoh ipan xali canic quiluih Sirte, uan ica non oquintimouihqueh in mantahtilmahten tlen itich omixtiuya in ehecatl, uan occauqueh in barco sa ohcon mayau.

¹⁸ Qualimostic in chicauac ehecatl simi octacapitzouaya in barco, ica non opeuqueh icpantlatiuih siqui tlamemel.

¹⁹ Qualiuiptic, inohmah ica ninma ocpantlatiuihqueh tlen sa ichihchiuca in barco.

²⁰ Uan ohcon miqueh tonalmeh amo omotayah in sitlalimeh dion tonaltzin, uan topan oc oualaya chicauac ehecatl, ica non acmo otyoluayah tla oc ityolisqueh.

²¹ Nic ya mic tonal acmo ottlacuahtoyah, Pablo omoquitzteu tlatzalan de yehuan uan oquihtho:

—Tocniuantzitzin, ocnamiquia oxnechoncaquinih uan amo otquisanih de Creta, pues tla oxnechoncaquinih amo ihquin topan opanosquia, uan amo opoliuisquia tlen yopoliu.

²² Pero axan namonochtin innamechontlatlautia xonmoyolchicauacan, pues dion semeh namehuantzitzin amo icpolos niyolilis, tlamo sayeh in barco poliuis.

²³ Nin youal onechmonextilise se iluicactlatiflancau in Dios naquin inauac inpoui uan intiquiti,

²⁴ uan onechiluih: “Amo xonmomohti, Pablo. Icpia tlen tonmoteixpantis inauac in César, uan ixconita, mopampa Dios icchiuas nochtin naquin mouantzín yaueh amaquin mapoliui.”

²⁵ Ica non, nocniuantzitzin, xonmoyolchicauacan, pues inmoyolchicaua inauac Dios ohcon mochiuas quen yonechiluihqueh.

²⁶ Masqui ohcon, in barco uilica mixtiuitu canah itich se tlalyaualol.

²⁷ Yopanoca mahtlaclanau youal, uan in ehecatl otechuilanaya itich in mar Adriático. Quemeh tlahco youal naquin tiqitih itich in barco yocmachilayah ya tahsiueh inauac tlali.

²⁸ Ica non ocpantlatiuihqueh se lazo yacatiposyeh uan oquitaqueh oc tlauehcatlan simpoual uan caxtolomome metro. Uan ohcon ocachi tlaixpan ocsipa ocpantlatiuihqueh nintlatamachiuaya uan oquitaqueh oc tlauehcatlan sa simpoual uan chicoe metro.

²⁹ Uan omomohtayah mixtiuitiueh itich itlah ueyi titl, ica non oquinpantlatiuihqueh nauitipostlatzicoualonih icuitlapan in barco tlen ica ocyehecouayah icnactisqueh in barco. Uan yehuan ocniquia tla saul ya matlanesi.

³⁰ Ihcuac tlen otqititiah itich in barco ocniquiah cholosqueh iccauteuasqueh in barco, uan ocpantlaliuhqueh in lancha tlen ocuicayah queh innipial, omochiuayah mach quintlatiueh ocsiqui tipostlatzicoualonih iyacapan in ueyi barco.

³¹ Pero Pablo oquiluih in soldadohtlayacanqui uan soldadohten:

—Tla yehuan amo mocuah itich in barco, namehuantzitzin namonmiquisqueh.

³² Ihcuac in soldadohten oquincotonqueh in lazos tlen ic oilpitoya in lancha uan occahcauqueh macuica in atl.

³³ Ihcuac ya tlanestiuitz, Pablo nochtin oquinyoleuaya itlah maccuacan, oquimiluaya:

—Ya yahtoc caxtol namonmoyolmohtihtoqueh uan amo namontlacuah, dion amoten nanconyecouah.

³⁴ Ica non innamechontlatlautia xontlacuacan, para namonisqueh namonchicauaqueh uan ohcon namonyolisqueh, pues amaquin namehuantzitzin icpolos dion se itzon.

³⁵ Ihcuac ohcon oquihtho, oquian pan, omotlasohcamat inuactzinco Dios imixpan nochtin, uan ocoton in pan, uan opeu tluca.

³⁶ Ihcuac nochtin omoyoleuqueh, uan otlacuahqueh noiuiqui.

³⁷ Ica nochtin otcatcah ome ciento yeyi poual uan caxtolonse (276) tlacameh itich in barco.

³⁸ Ihcuac yoixuiqueh, ocpantlatiuihqueh in trigo itich mar nic acmo ocniqueh maitixto in barco.

In barco pancalaqui itich mar

³⁹ Ihcuac yotlanes, amo ocmatiah itich tlen tlali cateh; pero ocnalitaqueh sican campa nalcalactoc mar uan flatenco catqui xali, uan octohqueh xamo uilis ompa ictoquisqueh in barco.

⁴⁰ Ica non oquincotonqueh in lazos den tipostlatzicoualonih uan ompa oquincauqueh iihitic in mar. Sannoiuqui oquincaxanihqueh in lazos tlen ica oihipitoya in timón tlen ica ocuicayah in barco. Uan octlehcoltihqueh in mantahtilmahtli tlen cah tlaixpan itich

in barco, para ohcon in ehecatl maquixtopeua in barco, uan ohcon in barco opeu yauu tlatenco.

⁴¹ Pero omixtiuitoh oc uehca den tlantli itich se xaltlaleual iitlic in mar, uan ompa omoyacatocac, uan acmo ouilic onihnin. Uan nicuitlapan in barco opeu xihxitini ica in atl quen chicauac octacapitzouaya.

⁴² Ihcuacón in soldados ocyoluihqueh quinmictisqueh naquin oquinuicayah quintzacuatiueh Roma, ohcon ocniquiah icchiusaqueh nic amo ocniquiah acah macholo itich mar.

⁴³ Pero in soldadohtlayacanqui ocniquia icpaleuis in Pablo, ica non oquintlacaualtih. Oquinnauatih naquin uilih yaueh itich in atl yehuan achtoh mamopantlatiuiican itich in atl uan mayacan tlatenco,

⁴⁴ uan nocsiquin, mayacan ipan tlapichten, noso itich itlah ocse tlen ichihchiuca in barco. Uan ohcon nochtin cuali otahsitoh tlatenco den mar.

28

Pablo itich in tlalyaualol Malta

¹ Ihcuac nochtin yotahsihqueh tlatenco, otmatqueh nic in tlalyaualol campa otahsihqueh itoocaa Malta.

² Naquin ompa opouiah tlailiuis cuali quen otechsilihqueh. Otlatlatihqueh uan otechnotzqueh nochtin matmoscotin nic oquiyautoya uan otlasiseyaya.

³ Ihcuacón Pablo ocnichicoh siqui pomaitl uaqi uan octlalito ipan ttitl, uan itich non pomaitl oquistiquis se couatl occholouilihtoya in ttitl, uan ocmatic in Pablo uan omocau imac pilcatoc.

⁴ Ihcuac naquin ompa ochanchiuayah oquitaqueh in couatl pilcatoc itich nima Pablo, ocmoiluayah:

—¡Tlamilauca, nin tlatatl temictani, masqui amo omaihsauih itich in mar, in todiosa Tlayectlalani amo iccaua mayolto!

⁵ Pero Pablo omomatiztiloh, uan in couatl ouitzito itich in ttitl, uan Pablo amotlen ipan omochiu.

⁶ Yehuan occhiayah maualposau, noso mamictiuitzi. Pero ihcuac uehcau yomochixqueh uan nic oquitaqueh amitlah ipan mochiua in Pablo, ocpatlaqueh nintdayoluilis uan octouayah yeh se dios.

⁷ Ic ompa ocatcah siqui talmeh tlen iaxca naquin ocachi ueyitiquiahqui itich non tlalyaualol, non tlatatl itoocaa Publio. Yeh ica mic tetlasohtlalis otechsilih icalihitc, uan otechtlamacac yeyi tonal.

⁸ Ic ihcuacón nipapan Publio ouitztoya, omococouaya ica totonqui uan ocpiaya sinteria. Pablo ocalac campa yeh ouitztoya, uan octlatlauh Dios, oquintlalih nimauan ipan in cocoxqui uan ocpatih.

⁹ Ihcuac ohcon omochiu, nocsiquin tlen omococouayah itich non tlalyaualol nouiqui oualayah inauac in Pablo uan opahtiah.

¹⁰ Yehuan ica mic chiuahis tonauac omotlasohcamatqueh. Uan ihcuac yotoneuasquiah itich in barco, otechtlacoliuhqueh nochitlen omoniquisquia itich in ohtli.

Pablo ahsi Roma

¹¹ Satepan ihcuac yotcatcah yeyi tlapoual itich in tlalyaualol, otyahqueh itich se barco tlen poui Alejandria. Non barco ocpanoc in tlapoualten ihcuac eheca uan tlasiseya itich non tlalyaualol, uan ocpiaya nimixnescayo de nindioses intoocaa Cástor uan Pólux.*

¹² Otahsitoh Siracusa, uan ompa otmocauqueh yeyi tonal.

¹³ De ompa otyahqueh Regio, otpanotahqueh amo uehca den tlantli. Oualimostic oualah se ehecatl ic tlatzintlan, uan oualiuiptic otahsitoh Puteoli.

¹⁴ Ompa otquimahsihqueh siqui tocnian tlaniltocanih, uan otechnotzqueh inuan matmocauacan chicome tonal. Uan satepan otoneuqueh Roma.

¹⁵ Ihcuac in tlaniltocanih tlen pouih Roma ocmatqueh tahsihqueh, oualahqueh otechnamiquicoh hasta in altipetl Apio Tianquisco uan altipetl Yeyi Tabernas. Pablo, ihcuac oquimitac, omotlasohcamat inauac Dios uan omoyolchicau.

¹⁶ Ihcuac otahsitoh Roma, [in soldadohtlayacanqui oquintemactih imac ocse soldadohtlayacanqui naquin oquinalicaya para quintzacuasqueh. Pero] in Pablo occauqueh sican machanchiua, uan se soldado ocpihpiaya.

Pablo quinmachtia in judíos tlen chanchiuh Roma

* **28:11** Literalmente ictoua "ocpiaya nimixnescayo in Dióscuros." Dióscuros ictosniqui gemelos den iluicac, uan yehuan yen Cástor uan Pólux, nindioses.

¹⁷ Oualiuiptic, Pablo oquinnotz naquin ocachi tlayacantogheh innauac in judíos tlen chanchiuh Roma, uan ihcuac yomonichicohqueh oquimiluih:

—Nocniuantzitzin, neh amitlah ica onquimixnamic in tochancaicnluan judíos, dion onquixnamic in ihmactilis tlen in toyauehcautahuan otechcauilihqueh. Uan masqui ohcon, onechtzitzquihqueh ompa Jerusalén uan onechtemactihqueh inmac in romanos.

¹⁸ Ihcuac in romanos yonechtlahtolihqueh, yehuan ocniquiah nechcahuasqueh, nic amitlah onechahxilihqueh tlen ica icnamiqui manechtlatzacuilitcan itich in miqulistli.

¹⁹ Pero amo ocniqueh in judíos, ica non neh onmotlahtouih inmotexipantis inauac in César. Pero amo ixcontocan inniqui inquiteiluiquiu nochancaicnluan judíos.

²⁰ Ica non, axan onnamechonnotz nic inniqui innamechonitas uan innamechonnotzas, pues ipampa in nichialis de Israel, neh nihilpitoc ica nin cadena.

²¹ Ihcuac on yehuan ocnanquilihqueh:

—Tehuan amo itsilihtoqueh itlah amatl de Judea tlen ualtlahtohtiu ica touatzin, uan amo se tocnui judío ehcotoc nican uan mitzonteluihtoc noso tlahtohtoc amo cuali ica touatzin.

²² Ocachi cuali otniquisquiyah itmitzoncaquisqueh touatzin tlenoh itconyoluia, pues ic nouiyan itcaquih tlahtouah amo cuali de nin yancuic tlamactilistli.

²³ In tlayacanqueh judíos octlahihqueh se tonal, uan itich non tonal oualahqueh miqueh campa omotepaluihtoya in Pablo. Pablo opeu quinnonotza cualcan hasta ototlaquiyac, oquimahsicamatiltaya nitiquiuahcayo Dios, uan ica nitlanauatil Moisés uan nintlahcuilol in teotlanauatanih oquintlayoluliscuipaya matlaniltocacan inauac Jesús.

²⁴ Siqui ocniltocayah tlen oquihouaya, pero ocsiquin amo otlaniltocayah.

²⁵ Yehuan opeuqueh quistiueh de ompa, nic amo omotlahtolnamiquiah. Ihcuac yoquisasquiah Pablo oquimiluih nin tlahtol:

—Cuali tlen oquimiluih in Espíritu Santo in toyauehcautahuan ica in teotlanauatani Isaías:

²⁶ Xoyau inauac ninqueh tocnluan uan ixquimonilui:

Masqui ocachi namontlacaquisqueh uan namontlachiasqueh, amo queman nanconahsicamatisqueh.

²⁷ Pues ninqueh tocnluan yocchicauqueh ninyolo,

ica ninnacasuan acmo tlaaquih,

uan nimixtololouan yoquintzacuqueh;

ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,

uan acmo tlaaquih ica ninnacasuan,

uan acmo tlaahsicamatih ica ninyolo,

uan ohcon amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti.†

²⁸ Nocniuantzitzin, ixconmatican nic ica non Dios otlatitlan mactematiltican nin temaquixtilis innauc naquin amo judíos, uan yehuan quemah tlaacaquisqueh.

²⁹ [Ihcuac Pablo ohcon otlahtoh, in judíos oyahqueh motlahtolixnamictiueh simi.]

³⁰ Pablo omocau yec ome xiuitl itich in cali tlen octlaneutoya. Ompa oquinsilaya nochtin naquin inauac oualah.

³¹ Oquimahsicamatiltaya nitiquiuahcayo Dios, uan oquinmachtaya den toTeczin Jesu-cristo. Oquinmachtaya ica yolchicualistli uan amacah octzacuilulaya.

† 28:27 Is. 6:9-10

Niamatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquimihcuilulih in tlaniltocanih Romanos

Pablo quintlahcuilulia in tlaniltocanih tlen chanchiuah Roma

¹ Neh Pablo, nitiquitcatzin Jesucristo. Dios onechonnotz mani iteotlatlancau, uan onechonpihpín mantematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

² tlen Yehuatzin achtohtica ya techoualcaquistilihtu ica in teotlanauatanih ica tlen oquihcuilohqueh itich in chipaucaTeotlahtolamatl.

³ Nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli techmatiltia de niConetzin in toTahtzin Dios, yen toTecotzin Jesucristo. Yehuatzin queh talticpactlacatl ualeuani inauac David,

⁴ pero in Espíritu Santo ica chicaualistli ocontematiltih nic Yehuatzin Jesucristo noiuqui iConetzin Dios ihcuac oonyancuicayol itich miquiltli.

⁵ Uan ica Yehuatzin Jesucristo neh onsilih nitetlasohitalitzin Dios, uan onsilih in tiquitl nisqui inteotlatlantli, uan ohcon mantematilti Yehuatzin itich nochi in talmeh tlen amo judíos, uan ohcon matlaniltocacac inauactzinco uan macmotlacamatilican, uan nitoocaatzin macsili uehcapanlalilis.

⁶ Uan namehuantzitzin namonteuanten iuan naquin amo judíos, naquin Dios oquinnotz maican iaxcatzitzin in Jesucristo.

⁷ Innamechontlahcuilulia nochtin naquin namoncateh Roma, tlasohten de Dios, tlapih-pinten para namonisqueh iaxcatzitzin. In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli uan ninseuiltzin mai namouantzín.

Pablo icniqui quimitatiu in tlaniltocanih tlen chanchiuah Roma

⁸ Achtoh peuas innamechoniluis itlah ocsiqui, neh ica nitoocaatzin Jesucristo inmotlasohcamati inauactzinco in toDios por namehuantzitzin, pues ic nouiyan itich in talticpactli tlahtouah cuali de namotlaniltoquilis.

⁹ Yehuatzin Dios, naquin ica nochi noyolo intiquitilia itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen techmatiltia de niConetzin, Yehuatzin cuali comotilihtoc nic neh nochipa innamechonilnamiqui ihcuac inmonochilia.

¹⁰ Uan inmotlatlauitlihtoc Yehuatzin, tla itlaniquiltzin, xamo axan ya quemah uilis innamechonitatu.

¹¹ Pues simi inniqui innamechonitas, uan ohcon innamechonyolchicauas ica itlah tlateochualis tlen in Espíritu contemactia, uan ohcon ica non tlateochualis ocachi xonmochicaucan itich in tlaniltoquiltli,

¹² manquihto, ohcon itmosepanyolchicauasqueh ica in tlaniltoquilis tlen itsepanpiah.

¹³ Nocniuantzitzin, inniqui ixconmatican neh micpa yoncatca innamechonitatu, uan hasta axan incualpixtiu tlatzacuil. Inniqui nias campa namoncateh nic inniqui innamechonmatlanis xonmoscaltican itich in tlaniltoquilis, sannoiuqui quemeh yonicchiu itich nocsiqui talmeh amo judíos.

¹⁴ Pues maican griegos noso naquin amo, maican tlaixmatqueh noso amo, neh inmachilia inlauica innauac.

¹⁵ Ica non, neh sa inchixtoc nias innamechonmatiltitiu in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli noiuqui namehuantzitzin tlen namonchanchiuah Roma.

In chicaualistli tlen icpia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

¹⁶ Amo inpinaua ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pues yehua chicaualistli de Dios tlen ica cahsih in temaquixtilis nochi naquin icniltocah. Achtoh in judíos uan noiuqui naquin amo judíos.

¹⁷ Pues nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli icnextia quen Dios techcuipa itchipauaqueh iixpantzinco. Uan non mochiua ica in tlaniltoquilis uan san ica in tlaniltoquilis, quemeh ihcuilihtoc itich in Teotlahtolamatl: "Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpias yolilis."*

Nintlahtlacol in talticpactlacameh

¹⁸ Dios naquin metzticah iluicac conteixmatiltia Yehuatzin tllaiuis cualantoc ipampa nochi nimamocualyo uan nimamoyecchualis in talticpactlacameh naquin quixtzacuiliah in tlen milauac ica nimamoyecchualis.

¹⁹ Pues nochi tlen sequixmati de Dios, yehuan noiuqui quixmatih, nic Yehuatzin inohmah oquimixmatiltih.

* 1:17 Hab. 2:4

20 Porque tlen amo mota de Dios, masequihto nichicualitzin tlen ayic tlami uan nochi quen Yehuatzin ameh, nochi non yec moteixmatiltihtoc desde ipeuyan in tlalticpactli. Moteixmatiltia itich nochi nitlachiualitzin. Ica non yehuan amo uilis motlamisqueh quihtosqueh amo queman ocmatqueh de Yehuatzin.

21 Pero masqui ocmatia de Dios, amo ocllacachiuqueh ohcon quen icnamiqui, dion omotlasehcamatqueh inauactzinco, yehyeh ica nintlayoluilis san yehuan omotlamipah-solohqueh. Uan ninyolo quen icchihchicauah, omocau itich tlayouilodl.

22 Momachiliah simi cuahcual tlaixmatqueh, uan yeh omochiuacoh ocachi xoxos,

23 nic occauqueh ictlacachiuah Dios naquin tlailiuis mouisticatzintli uan ica in sintitl nochipa metzticah, uan opeuqueh yehyeh ictlacachiuah imixnescayo tlalticpactlacameh, imixnescayo tlen sa ihuilitl, tlen sa tlahpial uan tlen sa oculin tlen mouilana.

24 Ica non, Dios sa oquinsincau itich tlen pitzotic. Oquinsincau itich nimpitzoticlaniquilis tlen ualeua itich ninyolo, pues tetlahiltih oaxqueh se iuan ocse, uan ohcon ocpitzotilihqueh tlen nintlanacayo.

25 Yehuan occauqueh in tlen milauac de Dios uan ocachi ocniltocaqueh tlahcayauualis. Opeuqueh ictlacachiuah uan icuehcapantlaliah yeh tlen tlachiual, uan amo yeh naquin ocmochiuhiltzinoh nochi tlen cah, naquin icnamiqui in tetlacachiuah itli ica in sintitl nochipa. Amén.

26 Ica non Dios sa oquinsincau itich pitzoticlaniquilis tlen tepinautih, pues hasta in siuameh acmo oculitaqueh mai siuatl iuan tlatatl, tlamo yeh opeuqueh mocalaquiah iuan ninsiuacninan.

27 Sannouiqui ohcon, in tlahcameh acmo oculitaqueh se tlatatl mai iuan se siuatl, yehyeh simi oculitaqueh xolopihtic tlaniquilis para mocalaquisqueh iuan nintlacaicninan. Ohcon tepinautih oaxqueh, tlahcameh omocalaquihqueh iuan nintlacaicninan, uan ica non itich oualah tlatzacuilitlis quen icnamiqui ipampa nimpitzoticchialis.

28 Uan quen yehuan amo tzocotzin oculitaqueh ictemosqueh Dios, Yehuatzin sa oquinsincau itich nimpitzoticlayoluilis, macchiuacan tlen amo icnamiqui.

29 Yoltentoqueh ica nochi tlen sa amocualichiuah, [pitzotic axtinimih ica nintlanacayo,] icchiuah tlen sa amocualiyotl, xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, icchiuah nochi tlen amo cuali. Yoltentoqueh ica nixicolistli, temictanilh, teixnamiquinilh, tlahcayauanilh, nixicolten uan teihihtouanilh.

30 Tepahpantanih, quixnamiquih Dios, amo tetelepanitanilh, moueyimatinih, mosinanih. Icyohyoluiah uan icchiuah tlen sa amocualiyotl, amo tlatlacamatinih innauac nintahuan,

31 cuachicauaqueh, amo impal uili semoyolchicaua, amo teicnoitanilh, [amo tetlapohpoluanilh,] amo tetlaocolitanilh.

32 Yehuan cuali icmatih nic Dios yocltalih, naquin ohcon icchiua itich icnamiqui in miquilitli. Uan masqui icmatih non, amo iccauah nimamocualichiuah, yehyeh paquih ihcuac quitah ocse noiqui ohcon icchiutoc.

2

Judíos uan amo judíos nochtin tlahtlacolehqueh

1 Pero teh, nocniu, tla itquinpinauia itquinteneua tlahtlacouanilh, amo cah itlah tlen ica itmopaleuis, amo icchiuilia aqih in teh; pues tla itlapinauia ica in tetlahlacol, sayen teh itmotlahlacolmemeltihtoc, nic teh noiqui itchiua tlen yehuan icchiuah.*

2 Pero itmatih ihcuac Dios quinteneua tlahtlacouanilh naquin ohcon icchiuah, Yehuatzin icnamiqui ohcon quihtos, pues Yehuatzin moana itich in tlen milauac.

3 Pero touatzin, naquin tontlapinauia ica in tetlahlacol uan noiqui itconchiua tlen yehuan icchiuah, ¿max itconyoluia uilis itconcholouilis nitlaczacuilitlis Dios?

4 Tla ohcon tontlapinauia, touatzin itconsicantlalihtoc nitlailiuis mic iteicnoitalitzin Dios, nitpacahyuiltizintli, uan quen mitzontlaxicouilhtoc, uan amo itconniqui itconmomacas cuenta nic ica necah iteicnoitalitzin, Yehuatzin icniqui mitzonyolcuipah inauactzinco.

5 Pero quen simi tonmoyolchihchicaua uan amo itconniqui tonmoyolcuipah, ohcon, san touatzin monohmah itcomonichicouilhtiu tlatzacuilitlis itich necah tlatzacuilitltonal, ihcuac Yehuatzin connexitiuqui nitemohitlacuanililtzin uan tetlaxtlauiqui ohcon quen icnamiqui.

6 Non tonal Dios quintlaxtlauiqui sehse ohcon quemeh oyah ninchiualis.†

7 Yehuatzin ihcuac quinmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa naquin amo occauqueh occhiuqueh tlen cuali uan ohcon octemohqueh Dios maquinueyhchicaua, maquinuehcapantlali, uan octemohqueh yoltosqueh ica in sintitl nochipa.

* 2:1 Mt. 7:1; Lc. 6:37 † 2:6 Sal. 62:12

⁸ Pero naquin quixnamiquih uan amo ictlacamatih in tlen milauac, tlamoyeh ictlasohtlah isqueh itich in tlen amoyechhualistli, Dios quintlahyouiltis ica nitemohtihcualanilitzin.

⁹ Uitz tlapanolis uan tlaouehcayotl impan nochtin naquin icchiutinimih tlen amo cuali, achtoh in judíos, uan noiqui naquin amo judíos.

¹⁰ Pero nochtin naquin icchiutoqueh tlen cuali, Dios quinueyhcachiuas, quinuehcapanlalis uan quinmactis seulistli, achtoh in judíos uan noiqui naquin amo judíos,

¹¹ pues Dios amo techicoita.†

¹² Nochtin naquin tlahtlacouah uan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, pohpoliuisqueh masqui amo quixmati in tlanauatil. Uan nochtin naquin tlahtlacouah uan quixmatih nitlanauatil Moisés, ica non tlanauatil quintlatzacuiltisqueh.

¹³ Ixconmatican, iixpan Dios amo chipauaqueh naquin san iccaquih nitlanauatil Moisés, tlamoyeh naquin ictlacamatih tlen quihtoua in tlanauatil.

¹⁴ Ohcon quemeh naquin amo judíos: yehuan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, masqui ohcon, tla ica tlen quimilua ninyolo icchiuah tlen in tlanauatil teniquilia, ohcon icnextiah quixmatih se tlanauatil, masqui amo maquixmatican nitlanauatil Moisés.

¹⁵ Uan ohcon ica ninchualis icnextiah nic itich ninyolo quixmatih tlen tetlahtlanilia in tlanauatil, uan nintlalnamic sannoiqui icnextia non, pues non intlalnamic yehua quinteiluia noso quinpaleuia tla yec noso amo yec itlah inchiualis.

¹⁶ Nochi non ohcon monexitis itich necah tonal ihcuac Dios coualtitlanis Jesucristo mactlatlata nochi tlen sehse icltahtitoc, uan sehse macmacti tlen icnamiqui. Ohcon quihtoua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen intematiltia.

Ica ninchualis in judíos icnextiah amo ictlepanitah nitlanauatil Moisés

¹⁷ Touatzin itconihoua tonjudío, uan tonmotlachicauilia itich nitlanauatil Moisés, uan tonmosinia itconihoua itconixmati Dios,

¹⁸ uan itconixmati nitlaniquilitzin, uan itconyoluia itconmati quenih itconpihpinas tlen ocachi cuali ica tlen mitzonnexilia in tlanauatil.

¹⁹ Itconmachilia simi itconmati quenih itquimonyacanas tlen amo tlachiah, uan tonmochilia touilis itquimontlauilis tlen ninimih itich in tlayouilotl.

²⁰ Tonmochilia tontemachtani innauac naquin oc queh coconeh, naquin amotlen icmatih nohtectzin Dios, pues itich in tlanauatil itconpia nochi in tlaixmatilistli uan tlen milauac.

²¹ Uan tla touatzin itquimonmachtia ocsiquin, ¿tleca amo tonmochitia touatzin monohmah? Itquimonluia ocsiquin amo cuali setlactiquis, uan yeh in touatzin tontlactiqui.

²² Tla touatzin itconihoua amo cuali se mocalaquis iuan naquin amo iuan senamiqueh, ¿tleca touatzin ohcon itconchiua? Tla touatzin sansimi amo itquimontasniqui tlen quinteneuah dioses, tla ohcon, ¿tleca tontlactiqui itich ninteopan?

²³ Tonmosinia itconixmati in tlanauatil, uan yeh amo itcontlepanita Dios, pues amo itcontlacamati tlen in tlanauatil quihtoua.

²⁴ Ica non ihcuiltitoc itich in Teotlahtolamatl: “In tlen amo judíos pitzotic icteneuah nitoocaatzin Dios namopampatica.”§

²⁵ In judiohnescayotl tlen itconpia milauac icpia ipatiu tla itcontlacamati tlen quihtoua nitlanauatil Moisés; pero tla amo itcontlacamati in tlanauatil, tonmochiuaquiu iixpan Dios quemeh se naquin amo nescayotitoc.

²⁶ Pero naquin amo judiohnescayotitoc uan ictlacamatoch tlen quihtoua in tlanauatil, mochiuaquiu iixpan Dios quemeh se naquin nescayotitoc.

²⁷ Uan ohcon, tlen amo judiohnescayotitoc itich nitlalnacayo, pero ictlacamatoch yec tlen teniquilia in tlanauatil, mitzontlahtlacoltis touatzin naquin tonjudiohnescayotitoc, nic itconpia in tlahcuilol den tlanauatil uan yeh amo itcontlacamatoch.

²⁸ Pues amo milauac judío acah san ica tlen icnextia ic pani, uan amo milauac judiohnescayotl tlen pani secchiua itich se itlalnacayo.

²⁹ Tla yeh, naquin milauac judío, yeh naquin nescayotitoc tlahtic itich niyolo ica tlen icchiua in Espíritu Santo, uan non amo icpia tlen quitas iuan in tlanauatil. Non nescayotl icyequita amo yen tlahticpactlacatl, tlamoyeh Dios.

3

Tlenoh sectlani seisqui judío

¹ Uan tla ohcon, ¿tlenoh sectlani seisqui judío?, noso ¿tlenoh sectlani secpias in judiohnescayotl?

² Setlalani itich mic. Ic se, pues yen judíos naquin Dios oquinyolchicauilih nitlahtoltzin.

³ Uan tlamilauca, masqui siquin yehuan amo ictlacamatih nitlahtoltzin, non amo ic-tosniqui ica non Dios amo icchiuas nochi tlen omoyectenau innauac.

⁴ ¡Dion siquiera matyoluican non! Dios nochipa milaucatztintli, masqui in tlalticpactlacah maican istlacatinih. Quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ohcon monextia chipaucatzintli motlahtoltzin,

uan amotlen macahsican ihcuac icniquisqueh mitzontlahtlacolahsisqueh.*

⁵ Pero tla in toamoyecchiualis ocachi icnextia nic Yehuatzin icchiua tlen yec; queh tlalticpactlacameh uilis itmotlahtlanisqueh, ¿*max* Dios conchiua tlen amo yec ihcuac techontlatzacuilitia?

⁶ ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues tla Dios icchiua tlen amo yec, ¿*quenih* uilis quitas tlenoh intich moniqui in tlalticpactlacameh?

⁷ Acah uilis quihtos: Tla noistlacatilis ocachi icnextia nic Dios milaucatztintli uan ohcon ocachi icshilia uehcapantlalilis Yehuatzin, tla ohcon, ¿*leca* oc nechpantiah intlahtlacouani?

⁸ Uan tla ohcon, ¿*xamo* cuali yottouanih: Matchiuacan tlen amo cuali uan ohcon mauiqui tlen cuali? Ohcon techpahpantiah siquin mach tehuan ohcon itemachtihnimih. Yehuan intich uitz in tlatzacuilitis tlen intich moniqui.

Itnochtin ittlahtlacolehqueh

⁹ Ica nochi nin, ¿*tlenoh* itteahsacamaltiah? ¿*Quenat* tehuan nic itjudíos ocachi itcualimeh uan amo nocsiquin? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican!, pues cuali yonnamechonitaltih, mayeh judíos uan mayeh amo judíos, itnochtin itcateh imac in tlahtlacol.

¹⁰ Ohcon ya ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Amo catqui acah yolchipauac, dion siquiera se;

¹¹ amo cah acah ica se cuali tlanamic;

amo cah acah naquin mactemo Dios.

¹² Nochtin omoxilohqueh occauqueh in cuali ohtli, sanse nochtin omihtlacohqueh ica in tlahtlacol;

amo catqui acah tlen icchiua tlen cuali, dion siquiera se.†

¹³ Nincopac quemeh se miqueticochtli tlapohtoc;

ica nininipil tlahacayautinimih.‡

Itich nincamac icpiah istlac quemeh se couatl;§

¹⁴ nincamac tentoc ica tlatilchiualis uan sa cualantoqueh.*

¹⁵ Nimicxiuan tzicuinih yaueh temictiah;

¹⁶ campaa ic yaueh tlaxixititzah uan iccauah tlaocol,

¹⁷ uan amo quixmatih ninimisqueh itich in ohtli tlen icpia seulistli.†

¹⁸ Amo tlamouiliah iixpan Dios.‡

¹⁹ Tlen quemah itmatoqueh, nochi tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, ihcuiliutoc maclacamican naquin cateh imac nitlanauatil Moisés, uan ohcon ica tlen ihcuiliutoc mamota amaquin uili mopaleuia uan nochi in tlalticpactli mamota nic tlahtlacoleh iixpan Yehuatzin Dios.

²⁰ Porque ica in chiuahis tlen teniquilia in tlanauatil amaquin uilis isqui chipauac iixpantzinco Dios; pues ixconmican, in tlanauatil san ocualcauqueh ica matmican nic tehuan ittlahtlacouanih.§

Ica in totlaniltoquilis inauactzinco Cristo Dios techsilia ya itchipauaqueh

²¹ Pero axan, Dios otechmatiltih quenih techsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco, amo ica in chiuahis tlen teniquilia in tlanauatil, tlamo yeh ica tlen yocualtematiltihaya non tlanauatil uan nintlahcuiloluan in teotlanauatanih:

²² Dios techsilia ya itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Jesucristo, uan non tlateochiuahis inyohca nochtin naquin tlaniltocah, uan amo cah techicoitalis,*

²³ pues nochtin tlahtlacohqueh uan cateh uehca sican de nimouisticchipauahis Dios.

²⁴ Masqui ohcon, Dios ica niteicnoitalitzin, uan amo ica itlah masectlahtla, Yehuatzin techsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco ica tlen Cristo Jesús ocmochiuilihtzinoh para techontlaxtlaus.

* 3:4 Sal. 51:4 † 3:12 Sal. 14:1-3; Ec. 7:20 ‡ 3:13 Sal. 5:9 § 3:13 Sal. 140:3 * 3:14 Sal. 10:7 † 3:17 Is. 59:7-8 ‡ 3:18 Sal. 36:1 § 3:20 Sal. 143:2; Gá. 2:16 * 3:22 Gá. 2:16

²⁵ Dios ocontemactih Cristo quemeh se tlatemactil, uan ica niesotzin itcahsih tetlapoh-poluilstli tla itlaniltocah inauactzinco. Ohcon ocmochiuilhtzinoh Dios nic oquinic icnextis Yehuatzin icchiaua tlen yec. Achtoh ica nitepacahyuilhtzin san oquimixpanauilhtoya nintlahlacol in talticpactlacameh.

²⁶ Masqui ohcon axan, para icnextis nic Yehuatzin ictlatzacuiltia in tlahtlacol quen icnamiqui, yocontemactih Cristo. Ohcon oquichiu para motas nic Yehuatzin chipaucatzintli, uan para quinsilis ya chipauaqueh naquin tlaniltocah inauactzinco Cristo Jesús.

²⁷ ¿Tla ohcon, tlenoh ica uilis oc itmosinisqueh? Acmo cah tlenoh ica. ¿Uan tleya tlanauatil otechcuilico tlen ica uilis itmosinisqueh? ¿Yen tlanauatil tlen teniquilia chiuahis? Amo, tla yeh yen tlanauatil tlen teniquilia tlaniltoquilis.

²⁸ Ica non itquihouah nin: Dios techsilia ya itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis, uan amo ica in chiuahis tlen teniquilia in tlanauatil.

²⁹ ¿Quenat Dios san Dios den judíos? ¿Xamo noiuqui Dios de naquin amo judíos? Quemah, tlamilauca Dios noiuqui Dios de naquin amo judíos.

³⁰ Pues san se Dios metzticah uan Yehuatzin quinsilia ya chipauaqueh ica in tlaniltoquilis, mayeh naquin judiohnescaoyotitoqueh uan mayeh naquin amo.

³¹ Tla ohcon, ¿max icnosniqui ica in tlaniltoquilis itsicantlalihtoqueh nichicaualis nitlanauatil Moisés? ¡Amo!, tla yeh, ocachi itnextiah nichicaualis.

4

Tlenoh ocahsic in Abraham ica in tlaniltoquilis

¹ ¿Tlenoh uilis ittosqueh ica Abraham naquin itich itualeuah? ¿Tlenoh ocahsic ica in tlaniltoquilis?

² Tla Dios oscilani chipauac in Abraham ica nichiuahis, Abraham ica nichiuahis ouilisqueia mosinis. Pero Abraham amo ocpiaya itlah tlen ica mosinis inauactzinco Dios.

³ Pues ¿tlenoh quihtoua in Teotlahotolamatl? ¿Xamo quihtotoc: “Abraham oniltocac Dios, uan ica non tlaniltoquilis Dios oscilih chipauac?”*

⁴ Nanmatih tla acah tiquiti uan icmactiah tlahtlauil, non tlahtlauil amo quisa queh se tetlaocolil osecmactih, tla yeh non se tlateuiquil tlen osecpiaya inauac.

⁵ Pero naquin amo icpia itlah tlen chiuahis, tlamo yeh icpia tlaniltoquilis inauactzinco naquin quinchipaua in tlahtlacouanih, non tocnui ica nitlaniltoquilis, Yehuatzin icsilia ya chipauac.

⁶ De non David noiuqui tlahtoua ihcuac oquihtoh quen tlateochiualpaquini naquin Dios icsilia ya chipauac amo ica itlah ichiuahis.

⁷ David ihquin oquihtoh:

Tlateochiualpaquinih naquin yoquintlapohpoluihqueh nimamoyecchiualis, uan yocpohpolohqueh nochi nintlahlacol.

⁸ Tlateochiualpaquini naquin Dios acmo iclahtlacolhtihtoc itlah.†

⁹ ¿Max san tlen judiohnescaoyotitoqueh inyohca nin tlateochiualis? ¿Xamo noiuqui inyohca naquin amo? Pues yaquin itlamihhtouah Dios oscilih in Abraham ya chipauac ica nitlaniltoquilis.

¹⁰ Pero ¿quemanian Dios ohcon oscilih? ¿Ihcuac yojudiohnescaoyotitoya, noso ihcuac ayamo? Yec nanconmati nic ihcuac ayamo.

¹¹ Satepan Abraham yocsilih in judiohnescaoyotl‡ quemeh se nescayotl tlen Dios ica octenextilih nic Yehuatzin oscilih ya chipauac ica in tlaniltoquilis tlen oquipix achtoh, ihcuac ayamo onescaoyotitoya. Ica non Abraham omochiuaco inpapan nochi naquin tlaniltocah inauactzinco Dios uan amo judiohnescaoyotitoqueh. Yehuan ica nintlaniltoquilis Yehuatzin quinsilia ya chipauaqueh.

¹² Abraham noiuqui inpapan in judíos tlen amo san judiohnescaoyotitoqueh, tlamo noiuqui icpia in tlaniltoquilis quemeh tlen Abraham oquipix ihcuac ayamo omojudiohnescaoyotaya.

In Abraham ica nitlaniltoquilis oscilih tlen Dios omoyectencauzinoh inauac

¹³ Dios omoyectencau inauac in Abraham uan iuan naquin oneuah de yeh nic quimaxcatis in talticpac; pero tla nin oquiliuh icmactis, amo yeh nic Abraham yoctlacamatia nitlanauatil Moisés, tlamo yeh nic oquipix tlen ica Dios oscilih ya chipauac.

¹⁴ Porque tla sayeh naquin ictlacamatih nitlanauatil Moisés yehuan imaxca tlen Dios omoyectencauzinoh, tla ohcon in tlaniltoquilstli oisquia sannencah, uan quisa queh Dios sannencah omoyectencauzinoh.

* 4:3 Gn. 15:6 † 4:8 Sal. 32:1-2 ‡ 4:11 Gn. 17:10

15 Pues tlamilauca, in tlanauatil cualica tlatzacuilitlistli; pero campaa amo cah tlanauatil, sannoiuqui amo cah tlenoh ica setetlahtlacoltis.

16 Ica non, tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh, secsilia queh se tetlaocolil san ica in tlaniltoquilis, para ohcon mauili macsilican nochtin naquin oneuah inauac Abraham, mayeh naquin oneuah inauac Abraham uan cateh itich in tlanauatil, uan mayeh nochtin naquin tlaniltocah quemeh Abraham, naquin iixpan Dios yomochiuaco inpapan nochtin naquin itlaniltocah.

17 Uan ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Neh onmitzontlalih tonpouis tontepapan inauac mic pantli tocnuan itich in talticpac.”[§] Uan ohcon Abraham oniltocac Yehuatzin Dios naquin quinyancuicayolitia in miquemeh, naquin ica nitlahotl icchiaua mai tlen amo cah.

18 In Abraham otlaniltocac uan omochix mamochiua non tlahotl, masqui yehuan acmo ouilisquia quinpiasqueh in piluan. Uan nic omochix, ohcon omochiuaco “inpapan mic pantli de tocnuan itich in talticpacitli”, ohcon quemeh tlen Dios oquiliuh: “Ixconita, ihquin tlailluis miqueh isqueh naquin oneuasqueh de touatzin.”*

19 Nitlaniltoquilis Abraham amo ocpoloh nichicaualis, masqui yeh cuali ocmatoya acmo chicaucac nitlalnacayo para quinpias iconeuan, pues yocahxitisquia se ciento xiuitl,[†] uan sannoiuqui ocmatia nic nisiuau Sara amo ouilia quinpia iconeuan.

20 Uan Abraham amo oyolometric max milauac tlen Dios omoyectencau icmactis, tlamoyeh omochicau ica nitlaniltoquilis, uan oconuehcapantlalih Dios.

21 Yeh yec ocmatoya nic ihcuac Dios moyectencautzinoua itich itlah, Yehuatzin chicaucatzintli para ohcon comochiulis,

22 ica non Dios ocsilih ya chipauac ica nitlaniltoquilis.

23 Ihcuac in Teotlahtolamatl quihoua “Dios ocsilih chipauac ica nitlaniltoquilis” amo tlahoua san den Abraham,

24 tla yeh tlahoua noiuqui de tehuan. Pues tehuan noiuqui Dios techsilia itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Yehuatzin naquin oconyancuicayolih in toTecotzin Jesús itich miqulistli.

25 Yehuatzin in toTecotzin yehua naquin oyah tlatemactil ipampa in totlahtlacol, naquin Dios oconyancuicayolih para ohcon uilis techsilis ya itchipauaqueh iixpantzinco.

5

Ica tlen ocmochiulih Jesucristo itpia seulistli iuantzin Dios

1 Ica non, axan nic ica in totlaniltoquilis Dios techonsilia ya itchipauaqueh, ya itcateh ica seulistli iuantzin Dios ica tlen ocmochiulih in toTecotzin Jesucristo.

2 Ica Yehuatzin Jesucristo uan ica in totlaniltoquilis inauactzinco noiuqui yotuiliqueh yotcalaqueh itich nitetlahotlaltzin Dios campaa axan itcateh. Uan tlailluis itpaquih nic itchia itteuantisqueh itich nimouisticchipaualitzin.

3 Uan amo sayeh non tlen ica itpaquih, tla yeh noiuqui itpaquih itich in tlanolis; pues itmatih in tlanolis technextilia quenh ittlaxicosqueh,

4 uan tla yotmonextilihqueh ittlaxicosqueh, non icnextia yotmahsiqueh itich in totlayoluil, uan tla yotmahsiqueh itich in totlayoluil, non icchia ocachi mamochicaua in tonichialis tlen itpia inauactzinco Dios.

5 Uan in tonichialis tlen itpia inauactzinco Dios, amo san ica itmopihpinautisqueh, pues Dios ica in Espíritu Santo tlen otechonmactih yocontemih in toyolo ica nitetlahotlaltzin.

6 Pues Cristo, itich in tonal tlen Dios ocontlalih, uan ihcuac tehuan amotlen ouilic otchiuqueh para itmomaquixtisqueh, Yehuatzin omomiqulihltzinoh topampa, tehuan naquin ittlahtlacouanih.

7 Tlamilauca, simi oueh acah motemactis miquis ipampa ocse, dion siquiera ipampa se naquin icchia tlen yec. Uan tlanah catqui acah tlen mixeuis motemactis miquis ipampa acah, miquis san ipampa naquin cuali conetl.

8 Pero Dios oconnextih nitlailluis mic itetlahotlaltzin tonauac ihcuac Cristo omomiqulihltzinoh topampa masqui oc ittlahtlacouanih otcatah.

9 Uan axan, nic Dios techonsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco ica niesotzin Cristo, mahsic yec itmatih Yehuatzin techonmaquixtis den tlatzacuilitlis.

10 Pues tla ihcuac oc otquixnamiquiah Dios, Yehuatzin ica in miqulistli de niConetzin, conseuuh in ixnamictli tlen otpiayah inauactzinco, axan quen ya itpia seulistli iuantzin, ¿queutoc ica niyollitzin amo ocachi techonmaquixtis?

¹¹ Uan amo sayeh non ica itpaquih, tlayeh noiuqui itpaquih inauactzinco Dios ica in toTecotzin Jesucristo, naquin ica Yehuatzin axan itpiah seuilistli iuantzin Dios.

Adán otechualiquilih miqulistli, Cristo otechualiquilih yolilistli

¹² Ica se talticpactlacatl in tlahtlacol ocalac itich in talticpac, uan non tlahtlacol ocualicac miqulistli.* Uan ohcon in miqulistli opanoc intich nochtin in talticpactlacameh, nic nochtin otlahlacohqueh.

¹³ Tlamilauca, in tlahtlacol yocatca itich in talticpac achtoh ihcuac ayamo ocatca nitlanauatil Moisés. Uan ohcon, masqui ayamo ocatca se tlanauatil uan amo ouilic oquinpouilhqueh nintlahtlacol,

¹⁴ nochtin in talticpactlacameh tlen ochanchiuqueh desde Adán hasta Moisés omiqueh, masqui in tlahtlacol tlen ochchiuqueh amo quemeh in tlahtlacol tlen oquichiu in Adán, naquin oyah queh se tlanihniuiltl de naquin satepan oualmouicasquia.

¹⁵ Tlen quemah, nitlahtlacol Adán, amo uilis secnihniuiltis nitetlaocolil Dios. Pues ica nitlahtlacol se tlatatl, miqqueh omiqueh, pero in tetlaocolil tlen Dios otechmomatictilhtzinoh ica nitetlasohitalitzin se tlatatl, yen Jesucristo, non tetlaocolil ocachi ueyi tiquitl oquichiu, uan omochiuaco se cuali inauac miqqueh.

¹⁶ Noiuqui amo uilis secnihniuiltis nitetlaocolil Dios iuan nitlahtlacol in Adán, pues san ica se tlahtlacol oualah in tlatzacuuiltis, pero nitetlaocolil Dios oualah ipampa intlahtlacol miqqueh, para ohcon techonsilis ya itchipauaqueh iixpantzinco.

¹⁷ Uan tla ica nitlahtlacol se tlatatl in talticpactlacameh ocahsiqqueh miqulistli, queutoc amo sannoiuqui san ica se tlatatzin, yen Jesucristo, cahsisqueh yolilistli naquin icsiliah nitlailiuis mic iteicnoitalitzin Dios, uan icsiliah quemeh tetlaocolil in chipaualistli iixpantzinco.

¹⁸ Ica non, tla ica in tlahtlacol tlen oquichiu se, nochtin in talticpactlacameh intich oualah miqulistli, sannoiuqui ica niyecchualis se, nochtin in talticpactlacameh uilis isqueh ya chipauaqueh iixpantzinco Dios, uan non chipaualistli cualica yolilistli.

¹⁹ Masequihto, ohcon quen ica se tlatatl tlen amo otlatlacamat miqqueh omocuiqueh tlahtlacouanilh, sa noiuqui ohcon, san ica se tlatatzin naquin oontlatlacamat, Dios miqqueh quinsilis ya chipauaqueh iixpantzinco.

²⁰ Pues nitlanauatil Moisés oehcoc ica matmomacacan cuenta quen tlailiuis mic in totlahtlacol. Pero ihcuac omiquiyac in tlahtlacol, tlailiuis ocachi mic omiquiyac nitetlasohitalitzin Dios,

²¹ para ohcon quen in tlahtlacol oquipix chicaualistli uan octlalico in miqulistli, ohcon noiuqui nitetlasohitalitzin Dios macpia chicaualistli para techcuipas ya itchipauaqueh iixpantzinco uan ohcon techmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa ica tlen in toTecotzin Jesucristo ocmochiuiltzinoh.

6

Yotmiqueh innauc in tlahtlacol uan ya ityoltoqueh para in toTecotzin Cristo Jesús

¹ Tla ohcon, ¿tlenoh itquihtosqueh? ¿Max ocachi ittlahtlacosqueh uan ohcon ittosqueh ocachi icmiqiyaltis nitetlasohitalitzin Dios tonauac?

² ¿Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues tla yotmiqueh inauac in tlahtlacol, ¿quenh oc uilis itminimisqueh itich in tlahtlacol?

³ ¿Noso xamo nanconmatih nic nochtin naquin otmocuatequihqueh para itpouisqueh iuantzin Cristo Jesús, ohcon noiuqui iuantzin itpouih itich nimiquilis?

⁴ Pues ihcuac otmocuatequihqueh, quisa queh otmiqueh uan otechtlalpachohqueh sansican iuantzin Cristo, para que ohcon quemeh Cristo oonyancuicayol itich miqulistli ica nimouisticchicaualitzin in toTahtzin Dios, sannoiuqui ohcon tehan otechonyancuicayolitih para matninimican itich se yancuic yolilistli.

⁵ Uan tla tehan yotmochiuacoh sa se iuantzin Cristo itich nimiquiltzin, ohcon noiuqui itmochiuasqueh sa se iuantzin itich in yancuicayolilistli.

⁶ Nin yec itmatih, in totalticpactlaniquilis oyah tlasohsal sansican iuantzin Cristo, para mahsic macpolo nichicualis uan ohcon acmo mattlacamatican in tlahtlacol.

⁷ Pues naquin yomic, in tlahtlacol acmo icpia chicaualistli itich.

⁸ Uan tla tehan otmiqueh iuantzin Cristo, itniltocah nic noiuqui itpiasqueh yolilistli iuantzin,

⁹ pues sannoiuqui nin yec itmatih, Cristo yomoyancuicayolitih itich miqulistli, ica non ayic ocsipa momiquilis, masequihto in miqulistli acmo icpia chicaualistli itich.

* 5:12 Gn. 3:6

¹⁰ Pues ihcuac Cristo omomiquilihtzinoh, omomiquilihtzinoh ipampa in tlahtlacol san yen sipa uan ica in sintitl nochipa; uan axan quen yomoyancuicayolihtzinoh, niyolilis cah para niuehcapantlalilis Dios.

¹¹ Namehuantzitzin nouiqui ohcon, yec ixconmatican nic yonamonmiqueh inauac in tlahtlacol, pero inauac Dios namonyoltoqueh, nic namonpouih iuan in toTecotzin Cristo Jesús.

¹² Ica non, amo ixconcauacan in tlahtlacol matlatiquiti itich namotlalnacayo tlen miquis se tonal, amo ixconcauacan manamechonchiali ixcontlacamatican nipitzotictlaniquilis.

¹³ Amo ixcontemacacan namotlalnacayo itich in tlahtlacol quemeh se tiqitiatl para icchias tlen amo cuali, yehyeh xonmotemactican inauactzinco Dios, pues axan acmo namonmictoqueh, tla yeh yonamonyolqueh, uan namotlalnacayo ixconmactican Dios quemeh se tiqitiatl para icchias tlen yec.

¹⁴ Ohcon ixconchiuacan, pues in tlahtlacol acmo icpia chicalistli namotich, pues namehuantzitzin acmo namonpouih itich nitlanauatil Moisés, tla yeh namonpouih itich nitetlasohitalitzin Dios.

Xonmotemactican namonisqueh esclavos inauac tlen yec

¹⁵ ¿Tla ohcon quenih? ¿Max ittlahtlacosqueh nic ya itpouih itich nitetlasohitalitzin Dios uan acmo itich in tlanauatil? ¡Amo, ayic ohcon ixconyoluican!

¹⁶ Namehuantzitzin cuali nanconmatih, que tla nanconmocauiliah acah manamechontlatiquithito, namonmocauah imac queh iesclavo. Uilis nanconmocauilisqueh namonisqueh iesclavos in tlahtlacol uan ohcon namonmiquisqueh, noso uilis nanconmocauilisqueh namonisqueh iesclavos Dios uan ohcon nanconchiasqueh tlen yec iixpantzinco.

¹⁷ Tehuan itmotlasohcamatih inauactzinco Dios nic masqui achtoh onamoncatcah iesclavos in tlahtlacol, axan ica nochi namoyolo nancontlacamatih in tlamachtlistli tlen onanconsilihqueh.

¹⁸ Uan axan quen Dios yonamechontohton imac in tlahtlacol, ya namontiquitinih inauac in tlen yec.

¹⁹ Intlahtoua ica tlanihniuiltil tlen quicuih nican tlatlicpac, nic inmati oueh nanconahsacamatisqueh tlen innamechonilua. Ohcon quemeh onancontemactayah namotlalnacayo mai iesclavo in pitzotic ayilis uan nochi tlen amo cuali uan onamontlahtlacolchiuayah, ohcon axan ixcontemactican namotlalnacayo mamochiua iesclavo tlen yec, uan ohcon xonmoscantlalican ixconcauacan in tlahtlacol.

²⁰ Ihcuac oc onamoncatcah iesclavos in tlahtlacol, amo ocpiaya tleca nanconchiasqueh tlen yec, pues amo onamonpouiah itich in tlen yec.

²¹ Uan ixnechoniluican, ¿tlenoh onancontlanqueh ica nochi non tlahtlacolchialis tlen axan simi ica namonpinauh? Pues nochi non tlahtlacolchialis cualica miqulistli.

²² Pero axan yonamechonquixtihqueh imac in tlahtlacol uan ya namonpouih itiquitcauan Dios, uan itich non, quemah namontlatlanih, pues Dios namechonsicantlalia den tlahtlacol, uan non cualica in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²³ Uan ohcon, tlamilauca, in tlahtlacol cualica quemeh tlahtlauil yen miqulistli, pero nitetlaocoltzin Dios cualica yen yolilistli tlen ica in sintitl nochipa inauactzinco in toTecotzin Cristo Jesús.

7

Acmo itcateh imac in tlanauatil tlen otechtlatiquitaya

¹ Nocniuantzitzin, namehuantzitzin nanconixmatih in tlanauatil, uan nanconmatih nic in tlanauatil uili ictlatiquitia sayeh naquin oc yoltoc.

² Matllalican nin tlanihniuiltil: Se siuatl tlen namiqueh, in tlanauatil quihtoua icpia tlen isqui iuan nitlaual tla oc yoltoc, pero tla nitlaual yomic, in siuatl motohtoma inauac in tlanauatil tlen ocsintilihtoya iuan nitlaual.

³ Ica non, tla non siuatl mosetilia iuan ocse tlatatl uan nitlaual oc yoltoc, non siuatl tlahtlacohtoc nic mocalaquihtoc iuan ocse; pero tla nitlaual yomic, in siuatl ya motohtoma inauac non tlanauatil, uan masqui mamonamicti iuan ocse tlatatl non amo ictosniqui mocalaquihtoc iuan ocse.

⁴ Namehuantzitzin, notlasohicnivan, nouiqui ohcon ya namontlatohtonten inauac in tlanauatil, pues yonamonmiqueh iuantzin Cristo. Uan ohcon namonpouih iuan ocse, masequihto namonpouih iuan naquin oonyancuicayol itich miqulistli, para ohcon mattemactihtocan inauac Dios quemeh totlatiyo yen tocuilichialis.

⁵ Porque ihcuac oc otechanchiutoyah itich in totlatlicpactlaniquilis, in tlanauatil yeh san ocachí otechixtopeu itich nipitzotictlaniquilis in totlalnacayo, uan ohcon ottemactihtoyah quemeh totlatiyo yen chialistli tlen cualica miqulistli.

⁶ Pero axan acmo itcateh imac in tlanauatil tlen otechtlatquitaya, nic yotmiquéh para inauac. Ica non axan ituilih ittiquitiliah Dios ica in yancuic yolilistli tlen in Espíritu techmactia, uan acmo ica in tlen yauehcau tlanauatil tlen ihcuiliutoc.

In tlanauatil ocnexth in tlahtlacol catqui totich

⁷ Tla ohcon, ¿tlenoh itquihtosqueh? ¿Itquihtosqueh nitlanauatil Moisés techtlahtlacolchialtia? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues neh amo onmatisquia tlenoh tlahtlacol tla amo oini ica in tlanauatil. Amo onmatisquia max tlahtlacol inquecolitas inmoyohcatis tlen teaxca, tla in tlanauatil amo oquihtouani: “Amo itquecolitas itmoyohcatis tlen teaxca.”*

⁸ Pero in tlahtlacol ocachs itich in tlanauatil quenih nechtlahlacolchialtis, uan ocualealtih notich manquecolita nochi in tlenca. Porque tla amo oini in tlanauatil, in tlahtlacol queh omictosquia.

⁹ Neh, achtoh amo onquixmatia in tlanauatil uan ohcon onyoltoya, pero ihcuac yonquixmat in tlanauatil, in tlahtlacol oualyol uan neh onimic.

¹⁰ Uan ohcon onmomacac cuenta, necah tlanauatil tlen onechmactisquia yolilistli, yehyeh onechualiquilih miqulistli.

¹¹ Porque in tlahtlacol ocachs itich in tlanauatil quenih nechcahcayauas, uan onechcahcayau, uan ica mismo non tlanauatil onechmactih.

¹² Ica tlen yonnamechoniluih, itquitah nic in tlanauatil yeh mouisticchipauac, uan tlen tenauatia noiuqui mouisticchipauac, yec tlen ictoua uan cuali.

¹³ Tla ohcon, ¿quenat ictosniqui que necah cuali tlanauatil onechualiquilih in miqulistli? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues yeh yen tlahtlacol tlen para monexth nic simi amocuali, oquicuic in cuali tlanauatil uan ica onechualiquilih miqulistli. Ohcon omochiu para que ica in tlanauatil mamota yec quen temohtih amo cuali in tlahtlacol.

¹⁴ Uan itmatih que in tlanauatil ualeua itich nitlaniquilis Dios; pero neh notich ualeua yeh notlalticpactlaniquilis, uan queh oisquia intlanamactli queh esclavo itich in tlahtlacol.

¹⁵ Amo incahsicamati tlen nopan mochiua, pues tlamilauca inniqui inchiuas tlen cuali, masqui ohcon amo yeh non inchiua, tlamo yeh inchiua tlen nechcualania inchiuas.

¹⁶ Pero tla tlen inchiua nechcualania, ohcon innexthia que neh inquita cuali tlen quihtoua in tlanauatil,

¹⁷ uan ica non amo yen nehua naquin inchiua tlen amo cuali, tlamo yeh in tlahtlacol tlen catqui notich.

¹⁸ Yec inmati que neh notich, masequihto itich notlalticpactlaniquilis, amo catqui tlen cuali, porque masqui inniqui inchiuas tlen cuali, amo uili inchiua.

¹⁹ Pues amo inchiua tlen cuali inniqui inchiuas, tlamo yeh tlen amo cuali, tlen amo inniqui inchiuas, yeh non inchiua.

²⁰ Uan tla inchiua tlen amo inniqui, acmo yen neh naquin inchiua, tlamo yen tlahtlacol tlen catqui notich.

²¹ Ica non, ihcuac inniqui inchiuas tlen cuali, inquita nin: in tlahtlacol catqui notich.

²² Itich noyolo intlasohtla nitlanauatiltzin Dios;

²³ pero itich notlalnacayo inquita catqui itlah ocse tlen quixnamiqui tlen cuali inniqui inchiuas; uan non yeh nitlaniquilis in tlahtlacol tlen catqui notich uan nechihilpihtoc.

²⁴ ¡Tetlacoltih napanolis! ¿Aquihechtohtomas de notlalticpactlaniquilis tlen nechua itich in miqulilis?

²⁵ Inmotlasohcamatilia Yehuatzin Dios, pues san Yehuatzin uilis nechtohtomas ica tlen Jesucristo ocmochiuilihtzinoh.

San ica ome yeyi tlahtol, yeh nin tlen inquita notich: Ica noyolo intlasohtla tlen quihtoua nitlanauatiltzin Dios, pero ica notlalticpactlaniquilis nilpitoc itich nitlaniquilis in tlahtlacol.

8

Sechipaucaninimi ica nitematlanilis in Espíritu

¹ Ica non, axan acmo cah tlatzacuiltistli innauc naquin pouih iuantzin Cristo Jesús, [naquin amo ninimih quemeh icniqui nintlalticpactlaniquilis, tlamo yeh quemeh nitlaniquilitzin in Espíritu].

² Acmo cah tlatzacuiltis nic ica tlen Cristo Jesús ocmochiuilihtzinoh, in Espíritu naquin contemactia yolilistli otechquixth imac nitlaniquilis in tlahtlacol uan imac miqulistli.

³ Nitlanauatil Moisés amo ouilic otechtohton imac in tlahtlacol, pues non tlanauatil amo ocpiaya chicalis ipampatica in totlalticpactlaniquilis tlen amo ouilic octlacamat non tlanauatil. Ica non Dios ocualtitlan niConetzin quemeh semeh tehuan itlalticpactlacah,

* 7:7 Éx. 20:17; Dt. 5:21

uan ocontemactih quemeh se tlatemactil ipampa in tlahtlacol. Uan ohcon oconpohpoloh nichicaualis in tlahtlacol ica itlalticpacnacayo quemeh tehuan itpiah.

⁴ Ohcon ocomochiuilih para ohcon tehuan matuilican mattlacamatican tlen quihtoua in tlanauatil, tehuan naquin amo itninimih quemeh in totlalticpaactlaniquilis icniqui, tlamo quemeh in Espiritu Santo comoniquiltia.

⁵ Naquin ninimih quemeh nintlalticpaactlaniquilis icniqui, sa icmatoqueh quenih icpaquilismacasqueh nintlalticpaactlaniquilis, pero naquin ninimih quemeh in Espiritu Santo comoniquiltia, sa icmatoqueh quenih icpaquilismacasqueh in Espiritu.

⁶ Ixconmatican, naquin sa icmatoc icchias tlen nitlalticpaactlaniquilis icyotilana, non, cualica miqulistli; pero naquin sa icmatoc icchias nitlaniquiltzin in Espiritu Santo, non, cualica yolilistli uan seuilistli.

⁷ Pues naquin sa icmatoqueh icchiasqueh tlen nintlalticpaactlaniquilis icniqui, nonqueh itecocolihcauan Dios, nic amo icniquih uan dion amo uili ictlacamatih nitlanauatiltzin Yehuatzin.

⁸ Ica non, naquin ninimih quemeh nintlalticpaactlaniquilis icniqui, amo uili icpaquilismacah Dios.

⁹ Pero namehuantzizin amo namonninimih quemeh icniqui namotlalticpaactlaniquilis, tla yeh namonninimih quemeh nitlaniquilis in Espiritu, pues niEspiritu Dios chanchiua namotichtzin. Naquin amo icpixtoc niEspiritu in Cristo, amo poui iaxca Cristo.

¹⁰ Pero tla Cristo chanchiua namotichtzin, masqui namotlalnacayo yahtoc itich in miqulilis ipampatica in tlahtlacol, namoespiritu icpia yolilistli nic Yehuatzin yonamechonchipau.

¹¹ Uan tla niEspiritu Dios chanchiua namotichtzin, ixconmatican que Yehuatzin naquin oconyancuicayoliti Cristo Jesús itich miqulistli, sannoiuqui ohcon icmactis yolilistli namotlalnacayo tlen se tonal miquis. Non yolilis namechonmactis ica niEspiritu tlen chanchiua namotichtzin.

¹² Tla ohcon, nocniuantzizin, yeh quemah moniqui itlatlacamatisqueh, pero acmo inauac in totlalticpaactlaniquilis para oc itchanchiutosqueh quemeh yeh nitlaniquilis.

¹³ Porque tla nanconchiutinimisqueh tlen namotlalticpaactlaniquilis icniqui, namonmiquisqueh; pero tla ica in Espiritu Santo nanconpohpolouah nichualis namotlalticpaactlaniquilis, namonyolisqueh.

¹⁴ Nochtin naquin quinyacana niEspiritu Dios, yehuan iconeuantzizin Dios.

¹⁵ Porque in Espiritu tlen namehuantzizin onanconsilihqueh amo se espiritu tlen namechonihlipia ocsipa xonchanchiuacan itich mohcayotl, tla yeh onanconsilihqueh in Espiritu naquin ica ya namonpouih iconeuantzizin Dios, uan ica non Espiritu ya uilih itmoluliah: “¡NotlasohTahtzin!”

¹⁶ In Espiritu Santo yec icmatiltia in toespíritu que tehuan ticoneuan Dios.

¹⁷ Uan nic tipiluantzizin Dios, noiuqui techontlaaxcatis sansican iuantzin Cristo. Uan tla axan tehuan itlahyouiiah iuantzin Cristo, satepan noiuqui sansican iuantzin techuehcapantlalisqueh.

¹⁸ Cual inmatoc, in tlahyuilistli tlen axan itpanouah amo uilis monihniuiltis iuan in mouistic uehcapantlalilis tlen satepan itpiasqueh uan se tonal monextis.

¹⁹ Uan tlamilauca, nochi tlen Dios itlachiuualtzin sa icchixtoc ica mic tlaniquilis necah tonal ihcuac Dios quinteixmatiltis niconeuantzizin.

²⁰ Pues nochi tlen tlachiuah oihtlacau, pero amo yeh nic yeh oquinic, tlayeh nic Dios ohcon ocomoniquiltizino. Pero masqui oihtlacau, oc catqui necah nichialistli

²¹ de que nochi nitlachiuualtzin, Dios contohtomas campa ihtlacautoc, uan ohcon teuantis itich in mouistic temaquixtilis tlen icpiasqueh niconeuantzizin Yehuatzin.

²² Itmatoqueh que nochi nitlachiuualtzin Dios, tzahtzitoc hasta axan uan icpanoua toneualistli quemeh se siuantzintli ihcuac ya ictlalticpacnextis niconeu.

²³ Uan amo sayeh nitlachiuualtzin Dios tlapanoua, tlamo yeh noiuqui tehuan, naquin ya itpiah in Espiritu Santo tlen Dios ocontlayacanaltih otechonmactih de nochi tlen oc techonmactis. Tehuan noiuqui ittzahtzih toyolihtic uan sa itchixtoqueh in tonal ihcuac Dios techonsilis quemeh ticoneuantzizin, ihcuac techonmactis ocse yancuic totlalnacayo.

²⁴ Tlamilauca, tla Dios otechmaquixtih, yeh nic oquinic matpiacan nichialis. Pero tla tlen secchia yosequitac, non acmo ictosniqui nichialistli. Itlah tlen ya sequitztoc acmo icpia tleca oc secchixtos sequitas.

²⁵ Ica non, tla tehuan itchiah tlen ayamo uili itquitah, moniqui itchiasqueh ica pacahy-uillis.

²⁶ Sannoiuqui in Espiritu techonmatlani itich tlen tehuan amo itchicauaqueh. Pues tehuan amo ituilih itmotlatlutiliah Dios quemeh icnamiqum, ica non in Espiritu Santo motlatlulia inauactzinco Dios topampa, ica tzahtzililis tlen amo uili secteahsacamaltia ica itlah tlahtol.

27 Uan Yehuatzin Dios naquin cuali quixmati tlenoh cah itich seiyolo, Yehuatzin icmati tlenoh contlahtlantoc in Espíritu Santo; porque in Espíritu quintlahtouia niaxcatzitzin Dios ohcon quemeh Dios itlaniquiluitzin.

Tehuan ittlatlanih ica Yehuatzin Cristo

28 Tehuan itmatih que naquin iclasohtlah Dios, masequihto naquin Yehuatzin oquinnotz ica nitlaniquiluitzin, nochi tlen icpanauhtasqueh, Dios icchuias mai se cuali innauac yehuan.

29 Porque naquin Dios oquimixmat desde achtoh, noiuqui ya achtoh yoquinsicantlalih maican ohcon quemeh niConetzin, uan ohcon niConetzin yehua matlayacana innauac miqueh icnimeh.

30 Uan naquin achtoh oquinsicantlalih, Yehuatzin noiuqui oquinnotz; uan naquin oquinnotz, Yehuatzin noiuqui oquinchipau; uan naquin oquinchipau, Yehuatzin noiuqui oquichiu mateuantican itich niuehcapantlalilis.

31 ¿Tlenoh uilis itquihtosqueh ica nochi nin? Tla Dios touan metzticah, ¿aquih uilis techixnamiquis?

32 Dios amo oquixcocohtoc contemactis hasta niConetzin, yehyeh ocontemactih ipampa itnochtin; ica non, ¿queutoc amo techonmactis sansican iuan niConetzin nochi nocsiqui tlateochiuah?

33 ¿Aquih uilis quinteiluis naquin Dios oquimonpihpin? ¡Tla Yehuatzin inohmah ya quimon-teixpantihoc chipauaqueh!

34 ¿Aquih uilis quihtos itich moniqui tlatzacuiltlis? ¡Tla Cristo Jesús omomiquilih inpampa yehuan! Uan amo sa yeh non, noiuqui omoyancuicayolitih, uan metzticah iyecmapantzinco Dios uan ompa techontlahtouihcah.

35 ¿Tlenoh uilis techihcuanis de nitelasohtlalitzin Cristo? ¿Tlapanolis, tlaouehcayotl, noso ihcuac tlenasaso techchiuiliah, mayantli, noso ihcuac techpoloua tlenoh itmoquentisqueh, noso ihcuac itcateh itenco tlapanolis, noso in miquilistli?

36 Itich in Teotlahtolamatl ihcuihuatoc:

Nic itpouih mouantzin, in tlacameh nochipa icniquih techmictisqueh;

techmatih quemeh ichcameh tlen yoquintlalihqueh quinmictisqueh.*

37 Masqui ohcon, itich nochi non tlen itpanouah, tehuan uehca ittlatlantihueh ica Yehuatzin naquin techontlasohtla.

38 Ica non cuali inmatoc que amitlah uilis techihcuanis de nitelasohtlalitzin Dios, dion miquilistli, dion in toyolilis, dion iluicactlatlantenc, dion nitlayacancauan in amocuali ehcameh, dion in chicalismeh, dion tlen panoua axan, dion tlen satepan uitz,

39 dion tlen catqui tlacpac, dion tlen catqui tlauehcatlan, dion itlah tlen ocse tlen tlachiuah amo uilis techihcuanis de nitelasohtlalitzin Dios, tlen itcahsih inauactzinco in toTecotzin Cristo Jesús.

9

Dios oquimonpihpin in tocniuan de Israel

1 Iixpan Cristo innamechonilua nic nin tlen inquitoua yeh milauac, amo nistlacati. Uan noyolihic in Espíritu Santo nechonmatiltia nic nin tlen inquitoua yeh milauac:

2 Neh tlailiuis inlaocoya uan inpia se toneualistli itich noyolo tlen amo panoua,

3 hasta onniquisquia neh nonohmah, Dios manechtlatiui itich in tlicotlatzacuiltlis, uan ohcon manehsicanlali de Cristo, tla non oquinmatlanisquia mamomaquixtican nochancaicniuan judíos.

4 Yehuan yen israelitas, naquin Dios oquinsilih quemeh ipiluantzitzin, naquin Dios oquinnexhtilih que Yehuatzin tlailiuis mouisticatzintli, yehuan naquin Dios inuan omotlahtolsintilih, naquin Dios oquinmactih in tlanauatil, uan oquimiluih quenih macchiuacan in tiquitl de tetlacachiuah inauactzinco, uan omoyectencau quinmactis mouistic tlateochiuah.

5 Yehuan naquin ualeuanih inauac in toueyitahuan judíos; uan innauac yehuan ompa ualeua in Cristo Temaquixtani quemeh talticpactlacati, uan Yehuatzin yehua Dios naquin tlanauatihtoc itich nochi, uan naquin icnamiqui in tetlacachiuahlistli ica in sintitl nochipa. Amén.

6 Pero ica nochi non amo ictosniqui inteahsacamtiltihtoc que tlen Dios omoyectencau quinmactis in israelitas acmo oquinmactih. Tlayeh, tlen inteahsacamtiltihtoc yeh nin: nic miqueh amo tlaniltocah ohcon mota nic amo nochtin tlen ualeuah itich Israel milauac pouih israelitas,

* 8:36 Sal. 44:22

⁷ sannoiuqui ohcon quemeh amo nochtin ten ualeuah itich Abraham pouih iconeuan, pues Dios oquilih in Abraham: “Sayeh nipiluan moconeuh Isaac, yehuan naquin pouisqueh oneuah de teh.”*

⁸ Uan ohcon itquitah, amo nochtin pouih iconeuan Dios sayeh nic icpiah inpapan yeh in Abraham, tla yeh in ten milauac ualeuanih inauac Abraham pouih sayeh naquin nesih nic Dios omoyectencautzinoh nesisqueh.

⁹ Uan in tlahtol ten Dios omoyectencautzinoh yeh yeh nin: “Itich in tonal ten yonmitziluih, niuitz, uan in Sara ya icpias se iconeu.”†

¹⁰ Uan amo san yeh non. Noiuqui ohcon opanoc iuan niconeuan in Rebeca ten ocpixqueh sanse inpapan, yen Isaac naquin inauac itualeuah.

¹¹ Pues ihcuac oc ihtitl ocatcath nonqueh coconeuh, uan dion ayamo occhiuayah ten cuali noso tlen amo cuali, ihcuac Dios ocnextih nic amo tepihpina ipampa itlah chiualis, tlamó yeh nic Yehuatzin ontenotza.

¹² Ica non ihquin oquilih in Rebeca: “Moconeuh tlayacayotl isqui itlaqueual naquin ocachi tzohtzocotzin.”‡

¹³ Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Ontlasohtlac in Jacob, uan in Esaú amo onmotacanic.”§

¹⁴ ¿Tla ohcon, tlenoh itquihtosqueh? ¿Itquihtosqueh amo yec ten Dios icchiua? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican!

¹⁵ Pues ixconilnamiquican, Dios ihquin oquilih in Moisés: “Inquicnomatis naquin neh inniquis inquicnomatis, uan intlaocolitas naquin neh inniquis intlaocolitas.”*

¹⁶ Uan ohcon itquitah, Dios amo tepihpina nic seyh secniqui, noso nic semochicaua itich itlah chiualis, tla yeh tepihpina ica niteicnoitalitzin.

¹⁷ Non noiuqui mota itich in Teotlahtolamatl campa Dios quiluia in Faraón: “Onmitztlalih itueyitiquiuaahqui nic motich innextis nochicaualis, uan ohcon maquixmatican notoocaa itich nochi in talticpaactli.”†

¹⁸ Nochi nin tlahtol technextilia, Dios quimicnomati naquin comoniquiltia quimicnomatis, sannoiuqui ohcon naquin icniqui icyolohchihchicauas, icyolohchihchicaua.

¹⁹ Pero touatzin uilis itnechoniluis: “Tla ohcon, ¿tleca Dios oc quintlahtlacoltia in tlacameh? Pues mota amacah uili quixnamiqui nitlaniquiltzin.”

²⁰ ¡Pero nocnitztín! ¿Aquiuh touatzin para itconnananquilis Dios? Quenat in soquicomitl uilis quiluis naquin occhihchiu: “¿Tleca ihquin otnechonchihchiu?”‡

²¹ In soquichiuani imac catqui icchuias san ica se soquitl ten yeh icniquis. Uilis icchuias se contzin ten ica itlah cualtzin iclatiquitisqueh, uan noiuqui ohcon ica non mismo soquitl uilis icchuias ocse comitl ten iclatiquitisqueh san ica tlenca.

²² ¿Uan tlenoh motiquiu tla sannoiuqui Dios ohcon icchiua? Pues Dios ocniquia icnextis nicualaniltzin uan nichicualitzin, masqui ohcon oc oquinpacahyoiuh necateh tapalcameh ten cateh icisilisqueh in tlatzacuiltis uan in poliuiis.

²³ Ohcon oquichiu nic oquinic octeixmatiltih innauc necateh tapalcameh ten Yehuatzin quimicnomati, naquin oquinpihpín desde achtoh mateuantican itich niuehcapantlalilis, quen Yehuatzin tlailiuis simi mouisticatzintli.

²⁴ Uan nonqueh tapalcameh ten Dios oquimicnomat, yeh yen tehuan naquin Dios otechnotz, amo san den judíos, tlamó noiuqui de naquin amo judíos.

²⁵ Quemeh ihcuiliutoc itich nitlahcuilol in teotlanauatani Oseas: In tocnian naquin amo opouiah noaxcauan, inquinnotzas noaxcauan, uan naquin amo ocatca tlasohtli, intlasohtlas. §

²⁶ Uan campa achtoh oquimiluihcah: “Namehuan amo nanopouih noaxcauan”, ompa quinnotzasqueh iconeuan Dios naquin meulthitcah.*

²⁷ Pero den israelitas in teotlanauatani Isaías ihquin oquihtoh: “Masqui ten ualeuah de Israel maican miqueh quemeh in xali ten catqui itenco in mar, sayen siquin momaquixtisqueh,

²⁸ pues in toTeczotzin quintlatzacuiltis in talticpaactlacameh, comochiuiis nochi ten ocmithtaluih, [ica yec], uan comochiuiis ihsiuca.”†

²⁹ Achtoh noiuqui ohcon oquihtoh in teotlanauatani Isaías:

Tla in toTeczotzin Dios naquin chicaucatzintli tlayacanqui de iluicac amo otechincauilani ocse ome yeyi toconeuan mayoltocan,

* 9:7 Gn. 21:12 † 9:9 Gn. 18:10 ‡ 9:12 Gn. 25:23 § 9:13 Mal. 1:1-2 * 9:15 Éx. 33:19 † 9:17 Éx. 9:16
‡ 9:20 Is. 45:9 § 9:25 Os. 2:23 * 9:26 Os. 1:10 † 9:28 Is. 10:22

otmocauasquiah quemeh in altipetl Sodoma, uan otmotasquiah quemeh Gomorra.†

Ica in totlaniltoquilis Dios techonsilia ya itchipauaqueh

³⁰ Yeh nin tlen itcosniqui tlen itnamechonualiluhtieuh: Naquin amo judíos, naquin amo octemouayah isqueh chipauaqueh iixpan Dios, yehuan yocahsiqueh non chipaualis. Masequihto yocahsiqueh in chipaualis iixpan Dios tlen sechasi ica in tlaniltoquilis.

³¹ Pero in tocnuan de Israel, tlen omochicauayah ictlacamatisqueh in tlanauatil uan ohcon octemouayah isqueh chipauaqueh iixpan Dios, amo ocachsiqueh non chipaualis.

³² ¿Uan tleca amo ocachsiqueh? Amo ocachsiqueh yeh nic ocniquiah cahsisqueh ica in chiuahlistli tlen teniquilia in tlanauatil, uan amo yeh ica in tlaniltoquilstli. Ica non omotipotlamitoh itich in “titl naquin teuitzitia”,

³³ ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ixonitacan, neh intlalia itich Sión[§] se titl naquin itich motipotlamisqueh,

se ueyi titl naquin teuitzitia;

pero naquin tlaniltocas inauactzinco,

ayic quemah ica mopihpinautis.*

10

¹ Nocnuantzitzin, nitlaniquilis noyolo uan tlen inmotlatlautililia Dios, yeh yeh nin, in tocnuan de Israel maican tlamaxitiltlen.

² Pues neh yec inmati nic yehuan simi icpiah tlaniquilis ictlacachiasqueh Dios. Tlen quemah, yehuan amo cahsicutamih quenih moniqui ictlacachiasqueh.

³ Yehuan amo cahsicutamih quenih Dios techipaua, uan sa yehuan innohmah ic-niquih mochipauasqueh iixpan Dios, uan amo icsiliah quen Dios yocltalih para seisqui sechipauac.

⁴ Tlanilauca, Cristo oquichiu nochi tlen teniquilia in tlanauatil, para ohcon nochi naquin tlaniltoca inauactzinco mai chipauac.

⁵ Moisés ihquin oquihcuiloh quenih seisqui sechipauac ica in tlanauatil: “Naquin icchiua nochi tlen quihtoua in tlanauatil, ica icpias yolilistli.”*

⁶ Pero de quenih seisqui sechipauac ica in tlaniltoquilis ihquin quihtoua: “Amo ixquihto itich moyolo: ¿Aquih lehcos iluicac? (queh oisquia moniqui secanatiu, mauultimo Cristo);

⁷ dion ixquihto: ¿Aquih timos campa cateh in miquemeh?” (queh oisquia moniqui secanatiu Cristo tlatzalan in miquemeh).

⁸ Tla yeh in Teotlahtolamatl quihtoua: “Nitlahtoltzin Dios amo uehca catqui de teh, catqui itich mocamac uan itich moyolo.”† Uan yehua in tlahtol de tlaniltoquilis tlen ittematiliah. Non tlahtol techmatilia:

⁹ tla ica mocamac itconihoua Jesús yeh moTecotzin, uan itich moyolo itconniltoca Dios oconyancuicayolith itich miqulistli, Dios mitzonmaquixtis.

¹⁰ Ica seyolo setlaniltoca uan ohcon Dios tesilia ya sechipauac, uan ica seicamac sectematilia Jesús poui seiTeco uan ohcon Dios temaquixtia.

¹¹ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Nochi naquin inauactzinco tlaniltoca, ayic quemah ica mopihpinautis.”‡

¹² Uan tlanilauca, amo cah techicoitalis tla acah judío noso amo, pues mismo Yehuatzin teTeco inauac nochtin, uan quimonmactia tlailiuis mic tlateochualis nochtin naquin comonochiliah.

¹³ Pues ihcuiliutoc: “Nochtin naquin icmonochilisqueh nitoocaatzin in toTecotzin, Yehuatzin quimonmaquixtis.”§

¹⁴ Uan san ixconyoluican, ¿quenih icmonochilisqueh Yehuatzin, tla ayamo tlaniltocah inauactzinco? ¿Uan quenih tlaniltocasqueh inauac, tla ayic iccactoqueh de Yehuatzin? ¿Uan quenih iccaquisqueh de Yehuatzin, tla amo catqui aquih quinnonotzas?

¹⁵ ¿Uan quenih tlanonotzatieh, tla amaquin quintitlani? Quemah ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “¿Simi mouistic ihcuac ehcoquieuh, [inaquin cualicah tlahtol de seuilistli,] naquin ictematiltiquieuh se cuali tlahtol!”*

¹⁶ Tlen quemah itquitah, amo nochtin ocsilihqueh non cuali tlahtol. Ohcon yoquihtohca in teotlanauatani Isaías: “NoTecotzin, ¿aquih ocniltocac tlen ittematiliah?”†

¹⁷ Uan ohcon itquitah, in tlaniltoquilis yoli ihcuac seccaqui in tlahtol, uan in tlahtol tlen seccaqui yeh nitlahtoltzin Dios.

† 9:29 Is. 1:9 § 9:33 Sión, ohcon noiuhqui octoocaayotayah Jerusalén. * 9:33 Is. 28:16 * 10:5 Lv. 18:5 † 10:8 Dt. 30:14 ‡ 10:11 Is. 28:16 § 10:13 Jl. 2:32 * 10:15 Is. 52:7 † 10:16 Is. 53:1

¹⁸ Pero neh intlahtlani: ¿Max isqui amo yoccaqueh? ¡Tla yeh quemah yoccaqueh! In Teotlahtolamatl quihtoua:

Nintlahtol yomocac itich nochi in tlalticpac,

uan hasta niyacatlamiyan in tlalticpac yomocac tlen ictematiltiah.†

¹⁹ Uan ocsipa intlahtlani: ¿Quenat in israelitas amo ocahsacamatequeh? De non, achtohtica Moisés itich in Teotlahtolamatl yoquihtohca:

Neh innamechnichauacalaquis ica tocnian tlen amo noaxcauan;

innamechtlauecalcaquis ica tocnian tlen amo icmatih dion tlenon.§

²⁰ Noiuqui in teotlanauatani Isaías amo omixmohtih ictematiltis nin itlahtol Dios:

Naquin amo onechtemouayah, onechahsiqueh;

onmonextih innauac naquin amo onechtlahtlaniah.*

²¹ Pero den tocnian de Israel octematiltih: “Nochipa onquinnotztoya tocnian tlen amo tlatlacamatinih uan teixnamiquinih.”†

11

In tlasilotl tlen oc mocaua de Israel

¹ Ica non intlahtlani: ¿Quenat Dios yocsicantlalih Israel, niaxca Yehuatzin? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Porque neh noiuqui inisraelita, inualeuani inauac Abraham uan inpoui itich in pantli de tocnian ualeuanih inauac Benjamín.

² Dios amo icsicantlalihtoc Israel tlen yauehcau ocpihpín. Pues ixconilnamiquican in Teotlahtolamatl campa tlahtoua de Elías, campa nestoc quen oquiteuilih in israelitas ihcuac omotlatlauhitoya inauactzinco Dios. Oquihtoh:

³ “NoTecotzin, moteotlanauatihcauantzitzin yoquinmictihqueh, uan campa mitzontlaliliah tlatemactil yoquinxihxitinihqueh, sa yen neh onmocau uan icniquih nechmictisiqueh.”*

⁴ Pero sannoiuqui ixconilnamiquican quen Dios ocnanquilih: “Yonquinxiloh chicome mil tlacameh noaxcauan naquin ayic motlancuaquitztoqueh inauac Baal.”†

⁵ Sannoiuqui ohcon itich ninqueh tonalmeh cateh siquin israelitas queh se tlasilotl, naquin Yehuatzin Dios oquimonpihpín ica niteicnoitalitzin.

⁶ Uan tla Dios oquinpihpín ica niteicnoitalitzin, ictosniqui amo oquinpihpín nic itlah cualchialis occhiuqueh, pues tla oquinpihpínani nic itlah cuali chialis occhiuqueh, in teicnoitalis acmo oisquia teicnoitalis.

⁷ Ica nochi nin, ¿tlenoh itteahsacamatiltiah? In chipualis tlen octemouayah in israelitas, amo ocahsiqueh; sayen tlasilotl tlen Dios oquinpihpín yehuan quemah ocahsiqueh, uan nocsiquin yehyeh oquinyolohchihchicauqueh,

⁸ quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Dios oquintlayoluilistzacu, oquinmactih imixtololouan tlen amo ica uilis tlachiasqueh, uan innacasuan tlen amo ica uilis tla-caquisqueh, uan ohcon cateh hasta axan itich ninqueh tonalmeh.”†

⁹ Uan David oquihtoh:

Nimiluiuan mamocuipacan queh itlah tlen itich mamotipotlamican, uan ompa mamotlamihilpican,

maquinuitziti uan impan mauiqui in tlatzacuiltl.

¹⁰ Itich nimixtololouan mauiqui tlayouilol uan ohcon amo matlachiacan,

uan nochipa nintoneualis maquintiuihcolohto.§

Quenih oehcoc in temaquixtilistli innauac naquin amo judíos

¹¹ Axan neh intlahtlani: ¿Tla in israelitas omotipotlamihqueh uan ouitzqueh, max non ictosniqui sansimi acmo moquitzteuasqueh? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Tla yeh, nic yehuan otlahtlacoqueh, in temaquixtilistli oehcoc innauac naquin amo judíos, uan ohcon omochiu para in israelitas mamochauacan uan mactemocan in temaquixtilis.

¹² Uan tla nitlahtlacol Israel ocualiac mic tlateochualis innauac in tlalticpac tlacameh, masequihto tla tlen ocmopoluilih Israel ocualiac mic tlateochualis innauac naquin amo judíos, queutoc amo ocachi ueyi isqui in tlateochualis ihcuac nochtin in israelitas sansimi yec cuali isqueh inauactzinco Dios.

¹³ Namehuantzitzin naquin amo namonjudíos, innamechonilua nin: Dios onechtitlan namonauac naquin amo namonjudíos, uan simi inmochicaua itich nin tiquitl tlen Dios onechmactih,

† 10:18 Sal. 19:4 § 10:19 Dt. 32:21 * 10:20 Is. 65:1 † 10:21 Is. 65:2 * 11:3 1 R. 19:10, 14 † 11:4 1 R. 19:18 † 11:8 Dt. 29:4; Is. 29:10 § 11:10 Sal. 69:22-23

¹⁴ pues inniqui inchiuas mamochauacan nochancaicnivan judíos ica namehuantzitzin uan ohcon, ica tlen neh inchiua, siquin de yehuan macahsican in temaquixtilistli.

¹⁵ San ixconyoluican, tla ihcuac in israelitas oquinsicantlalihqueh nocsiqui talticpactlacameh ocahsiqueh in seuilistli uantzin Dios, ¿hasta tlenoh tlateochualis isqui ihcuac quinsilisqueh in israelitas? ¡Tlamilauca, ihcuacon in yolilistli ahsis hasta innauac in tlen miquemeh!

¹⁶ Pues tla in tlen achtoh pan tlateochiual uan tlatemactil inauactzinco Dios, ictosniqui nocsiqui tixtli campa oquis non pan sannoiuqui tlateochiual, uan tla niniluayo se pouitl tlateochiual, non ictosniqui in tlamayotl sannoiuqui tlateochiual.

¹⁷ In judíos, tlanihniuiltlen quemeh in tlen milauac itlamayo in olivohpouitl. Siquin de yehuan Yehuatzin oquintic, uan campa yehuan otzicautoyah, onamechontlatzicolitih namehuantzitzin amo judíos, masqui namehuantzitzin san queh itlatlaquilo in olivohpouitl. Uan axan namonteuantih nanconsiliah niayo tlen namechonmactia nitlaniluayo in olivohpouitl.

¹⁸ Tlen quemah, amo yeh peua itconyoluia touatzin ocachi toncuali uan amo in tlen mero tlamayotl, uan tla ohcon ya tonmomachilia, ixconilnamiqui touatzin amo itconchicautoc in tlaniluatl, tla yeh yen tlaniluatl mitzonchicautoc touatzin.

¹⁹ Amati xamo itconihtos: “Tla in tlamayotl octiqueh, ohcon octiqueh nic neh onechtlatzicolitihqueh itich in olivohpouitl.”

²⁰ Yeh quemah. Pero tla oquintiqueh, ohcon oquintiqueh nic amo otlaniltocaqueh, pero touatzin omizontlatzicolitihqueh nic otontlaniltocac. Ica non, amo xonmosini, yeh xontlamouili.

²¹ Pues tla Dios amo oquintlapohpoluih in tlen mero tlamayotl, sannoiuqui ohcon icchiuas mouantzin tla amo tontlaniltoca.

²² Ixconita, Dios simi teicnoitani, pero noiuqui tetlatzacuiltani. In tlatzacuiltis oualah innauac naquin oquintiqueh nic amo otlaniltocaqueh, pero Yehuatzin oyah simi teicnoitani monauac. Pero tla itcaua itmoyolchicauas itich niteicnoitalitzin, teh noiuqui mitzcotonasqueh.

²³ Uan tla in judíos otlaniltocasquiah, Dios ocsipa quintlatzicolitis, pues Yehuatzin chicacatzintli uan ulis ocsipa quimontlatzicolitis.

²⁴ Uan tlamilauca, tla touatzin omizontiqueh itich nitlatlaquilo in olivo campa otonpouia, uan cuali omizontlatzicolitihqueh itich in tlen cuali olivohpouitl campa amo otonpouia, ¿queutoc amo ocachi ulis ocsipa quintlatzicolitisqueh yehuan naquin pouih mero tlamayotl?

Itich niyacatlamíyan in tonalmeh inauac Israel ehcos in temaquixtilis

²⁵ Nocniuantzitzin, inniqui ixconmatican nin tlen achtoh otlatiutoya, uan ohcon amo xonmoueyimatican: siquin tlen pouih Israel, ninyolo mochihchicautos, uan ohcon isqui hasta mamahxitican nochtin non amo judíos tlen ícpiatlen tlaniltocasqueh.

²⁶ Uan ihcuacon itich nochí Israel ehcos in temaquixtilis, ohcon quemeh ihcuiutoc itich in Teotlahtolamatl:

In Temaquixtani ualeuas de Sión*,

uan quinchipauas de nimamocualichiuah naquin ualeuah inauac Jacob.†

²⁷ Ohcon inmotlahtolsintilis inuan

ihcuac inquitlapohpoluis nintlahtlacol.‡

²⁸ In judíos, itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli omochiuacoh itecocolihcauan Dios nic amo otlaniltocaqueh, uan non omochiuaco se cuali para namehuantzitzin. Masqui ohcon, Dios oc quintlasohlatoc, pues oquinpihpín uan omoyectencau iuan nintahuan tlen yauehcau.

²⁹ Pues tlen Dios ictetlaocolia ayic ocsipa ictecuihia, sannoiuqui tla ontenotza acmo ocsipa tescantlalia.

³⁰ Achtoh namehuantzitzin tlen amo namonjudíos, amo onancontlacamatiah Dios, masqui ohcon axan nic in judíos amo iclacamatih Yehuatzin, Dios onamechonicnoitac namehuantzitzin.

³¹ Sannoiuqui ohcon axan yehuan amo tlatlacamatinih inauactzinco Dios, para ohcon yehuan macahsican teicnoitalis sannoiuqui quemeh namehuantzitzin.

³² Uan ohcon judíos uan amo judíos Dios oquintzacu nochtin itich nimamotlatlacamatilis, para ohcon Yehuatzin intich nochtin icnxtis niteicnoitalitzin.

* 11:26 Sión, ohcon noiuqui octoocaayotayah Jerusalén. † 11:26 Is. 59:20 ‡ 11:27 Jer. 31:33-34

¹⁹ Notlasohicnluan, amo xonmoyahyacanacan namonmomacuiipasqueh, yehyeh ixconcauacan non macchiua yeh nicualanilitzin Dios, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Yen neh naquin inquincuiupilis quen icnamiqui naquin icchiuah tlen amo cuali, yen neh intetlaxtlauis.”[‡]

²⁰ Uan noiuqui quihoua: “Tla naquin mitzoncocolia mayana, ixcontlamaca; tla amiqui, ixconmacti atl mamomicpahti. Pues tla ohcon itconchiua, yeh hasta ixtlatlas ica pinaualistli.”[§]

²¹ Amo ixconmocauili mamitzontlani in tlen amo cuali, yehyeh touatzin ixcontlani in tlen amo cuali ica tlen cuali.

13

Ixquimontlepanitacan in tiquiuahqueh

¹ Nochi tocniu moniqui quintlacamatis in tiquiuahqueh tlayacanqueh. Pues nochi tiquiuahcayotl nichicualis ualeua itich Dios, uan nochtin in tiquiuahqueh tlen axan cateh, cateh nic Dios oquintlalih ompa.

² Ica non, naquin amo quintlacamati in tiquiuahqueh, ictosniqui quixnamiqui tlen Dios ocontlalih, uan naquin ohcon icchiuah imixcoyan icmotemoliah tlatzacuiltlis.

³ Porque in tiquiuahqueh amo cateh para quintlamohtilisqueh naquin icchiuah tlen cuali, tlayeh para quintlamohtilisqueh naquin icchiuah tlen amo cuali. Tla touatzin amo itconniqui tonmomohtis innauac in tiquiuahqueh, ixconchiua tlen cuali, uan in tiquiuahqueh mitzoneyequitasqueh.

⁴ Porque in tiquiuahqui, Dios octlalih ica mitzonmactis tlen cuali. Pero tla itconchiua tlen amo cuali, ixconmouili; pues amo sannencah icpia in chicalis tlen ica tetlatzacuiltia. Pues in tiquiuahqui Dios octlalih quintlatzacuiltis quen icnamiqui naquin icchiuah tlen amo cuali.

⁵ Ica non, moniqui sequintlacamatis in tiquiuahqueh, amo san yeh nic tetlatzacuiltiah, tla yeh nic itich in toyolo itmatih que ohcon icnamiqui.

⁶ Uan nic ohcon icnamiqui, sannoiuqui ica non namehuantzitzin nancontlaxtlauah impuestos, pues in tiquiuahqueh Dios oquinmactih non tiquitl, uan itich non tiquitl omotemacaqueh tiquitosqueh.

⁷ Ixcontlaxtlauacan nochi tlen icnamiqui nancontlaxtlauasqueh: tlen icnamiqui nanconmactisqueh in tiquiuahqui, ixconmactican; naquin icnamiqui nanconmactisqueh impuesto, ixconmactican impuesto. Naquin icnamiqui nancontlepanitasqueh, ixcontlepanitacan; uan naquin icnamiqui nancontlacachiuasqueh, ixcontlacachiuacan.*

In tetlasohtlalis amo ictechiuilia itlah amo cuali

⁸ Amaquin ixconuiquilihtocan itlah, yehyeh ixconmachilican namontlateuiquiliah tla amo nanconpiah tetlasohtlalis. Pues naquin icpia tetlasohtlalistli inauac nicniu, yoquichiu nochi tlen tetlahtlanilia in tlanauatil,

⁹ mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo ittemictis, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo ittlachtiquis, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itteistlatcatlis, uan mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itquecolitas itmoyohcatis tlen teyohca.[†] Ninqueh uan nochtin nocsiquin tlanauatiltlen mochiuaquiueh san se itich nicancah tlahtol: “Itlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”[‡]

¹⁰ In tetlasohtlalis amo icchiuilia tlen amo cuali in tocniu; ica non, ica in tetlasohtlalis secchiua nochi tlen teniquilia in tlanauatil.

¹¹ Nochi nin ixconchiuacan, uan amo ixconilcauacan itich tlen tonalten itchanchiutoqueh, acmo matcochtocan, yehyeh mattlachiacan. Pues in totemaquixtilis ocachi acmo uehca catqui axan uan amo ihcuac otlaniltocaqueh.

¹² In youal ya panotiu uan ya tlanestiutz; ica non matcauacan nochi tlen amo cuali tlen secchiua ihcuac se ninimi itich in tlayouilotl, uan matmotlaquentican ica in cuali chiuialistli tlen poui itich in tlanestli, pues yeh non totepaleuilocca tlen ica itquixnamiquih in tlen amo cuali.

¹³ Matyecninimican, ohcon quemeh icnamiqui ninimisqueh naquin cateh itich in tlanestli. Amo matteuantican iuan naquin amo motzacuiltiah icpaquilismacah nintalnacayo, dion amo mattlauanacan, amo matninimican itich tlen sapitotic uan itich nochi tlen sapitolic xolopihcayotl, uan amo matninimican itich ixnamictli uan nixicolitlistli.

[‡] 12:19 Dt. 32:35 [§] 12:20 Pr. 25:21-22 * 13:7 Mt. 22:21; Mr. 12:17; Lc. 20:25 [†] 13:9 Éx. 20:13-17; Dt. 5:17-21

[‡] 13:9 Lv. 19:18

¹⁴ Yehyeh xonmotlaquentican ica nitlaniquilitzin in toTecotzin Jesucristo, uan amo ixcon-temocan nanconpaquilismacasqueh namotalticpacltaniquilis.

14

Amo ixconcantlalican naquin ayamo chicauac itich in tlaniltoquilis

¹ Amo ixconcantlalican naquin ayamo chicauac itich in tlaniltoquilis, yehyeh ixconyec-silican, pero amo yeh peua iuan namontlahtolixnamiquih.

² Pues cateh tlaniltocanih naquin ica nintlaniltoquilis icmatih nic uilis iccuasqueh de nochi; pero ocsiquin naquin ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilstli quicua san quilitl.*

³ Naquin quicua de nochi amo macsiantlali naquin amo quicua de nochi. Uan naquin amo quicua de nochi amo maquihihto naquin quicua de nochi, pues Yehuatzin Dios yocsilih.

⁴ ¿Aqih touatzin para itconihitos se tetlaqueual? Tla cuali quisa nitiquiu noso amo, non itiquiu iclatlatas sayeh niteco. Uan ixconmati, yeh uilis ihcatos, pues chicauatzintli in toTecotzin icmactis chicaualis maihcato.

⁵ Sannoiuqui ohcon cateh tlaniltocanih naquin quintlepanitah siqui tonalmeh ocachi uan amo ocsiquin, pero cateh ocsiquin tlen amo ohcon quitah. Sehse icpia tlen icmatos itich niyolo nic tlen icchiutoc yeh cuali.

⁶ Naquin ictlepanita se tonal, icchiua nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin [uan naquin amo ictlepanita ohcon icchiua noiuiqui nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin]. Sannoiuqui ohcon naquin quicua de nochi, icchiua nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin uan icchiua ica tetlasohcamatilis inauactzinco. Uan naquin amo quicua de nochi, ohcon icchiua noiuiqui nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin uan icchiua ica tetlasohcamatilis inauactzinco.†

⁷ Pues ixconmatican, dion se de tehuan yoltoc san para yeh iixcoyan, uan amaquin miqui para yeh iixcoyan.

⁸ Tla ityoltoqueh, para in toTecotzin ityoltoqueh; uan tla itmiquih, para in toTecotzin itmiquih. Ica non, tla ityoltoqueh noso yotmiqueh, itpouih tiaxcatzitzin in toTecotzin.

⁹ Ica non Cristo omomiquilih uan ocsipa omoyancuicayolitih, para isqui teTeco innauac naquin yomomiquilihqueh uan naquin yoltoqueh.

¹⁰ Pero tla ohcon, touatzin, ¿tleca itconihitoua amo cuali tlen icchiutoc mocniztin tlaniltocani? uan ¿tleca yen touatzin itconcantlalia?, uan yeh nanconmatih que nochtin tisqueh iixpan nitiquiuhcaicpal Yehuatzin Cristo uan Yehuatzin quihtos max cuali noso amo in tochiualis.

¹¹ Pues itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc:

Quihtoua in toTecotzin, yec ohcon quen neh inyoltoc,
ohcon noiuiqui yec milauac nonauac nochtin motlancuaquitzasqueh,
uan nochtin ica nintlahtol icteixpantisqueh Yehuatzin milauac Dios.‡

¹² Uan ohcon, ixconmatican sehse tehuan itmoteixpantisqueh iixpantzinco Dios ica tlen tonohmah tochiualis.

Amo ixtlahtlacolchiualti mocniu

¹³ Ica non, acmo xonmohihtocan se uan ocse. Yehyeh ixcontlalican itich namoyolo acmo nanconchiuasqueh itlah tlen ica uilis nancontipotlamisqueh namocniu, noso itlah tlen ica nanconuihuitzitisqueh.

¹⁴ Neh inmati uan yec inmoyolchicaua inauactzinco in toTecotzin Jesús, que amo cah itlah tlen amo chipauac iixpan Dios; pero inauac naquin icyoluia que itlah amo chipauac, inauac yeh quemah ohcon ya mochiua.

¹⁵ Tla se mocniztin itconcohococoua itich niyolo nic itconcua tlacual tlen yeh icyoluia amo chipauac iixpan Dios, ohcon amo itconnexihtoc tetlasohtalistli inauac. Ica non, amo ixconcaua que ica tlen touatzin itconcua mapoliui non tocnui naquin Cristo ipampa yeh omomiquilhtzinoh.

¹⁶ Masqui itconmati que tlen itconchiua yeh cuali, amo yeh ica tlen itconchiua ocsiquin pitzotic icteneuah non.

¹⁷ Ixconmatican, ihcuac itcauah Dios matlanauati totich, non itlanauatilis amo icpia tlen quitas iuan itlah tlacual noso iuan tlen seconi, tla yeh icpia tlen quitas iuan in yecchiualistli, sechanchiuas ica seulistli iuan nocsiquin uan secpias in paquilis tlen techonmactia in Espiritu Santo.

* **14:2** Siqui nacatl tlen ocnamacayah itich in tianquis ocatca tlatemactil innauac tlen oquinteneuyah dioses. Ica non siquin tlaniltocanih amo occuayah nacatl, nic amo ocmatiah tlen nacatl yoyah tlatemactil. † **14:6** Col. 2:16 ‡ **14:11** Is. 45:23

¹⁸ Naquin ohcon ictiquitilia Cristo, icpaquilismaca Dios, uan in tlalticpactlacameh icyequitah.

¹⁹ Ica non, mattemocan tlen techmatlanis itmosepanyecuicasqueh, uan tlen techmatlanis itmosepaniscaltisqueh itich in tlaniltoquilistli.

²⁰ Amo ixconihltlaco nitiquitzin Dios ipampatica in tlacual. Tlen milauac, nochi in tensa tlacual yeh chipauac; masqui ohcon, tlen amo cuali yeh tla acah quinitzitia ocsiquin ica tlen quicua.

²¹ Ocachi cuali tla amo itconcuas nacatl, dion itcononis vino, uan dion itlah tlen ica uilis itconuitzitis[, itconcohcocos noso itconcuilis nichicaualis] se mocniu itich nitlaniltoquilis.

²² Tlen touatzin itconniltoca de nochi non, san touatzin ixconmato iuan Dios. Tlateochiualpaquini naquin yec icmati que tlen icchiutoc amo tlahtlacol.

²³ Pero naquin yolometi ica tlen quicua, motlahtlacolmemeltia, nic itich amo cah in tlaniltoquilis tla icchiutoc tlen yec. Nochi tlen secchiua uan seyolometi max cuali noso amo tlen secchiutoc, non mocuipa tlahtlacol. Uan nochi tlen amo mochiua ica tlaniltoquilis nic yec, non mocuipa tlahtlacol.

15

Matquinmatlanican tlen amo chicauaqueh itich nintlaniltoquilis

¹ Ica non, naquin itchicauaqueh itich in tlaniltoquilis, amo matquintlalilican tlatzacuil naquin yolometih, amo mattemocan san tlen tehuan techpactia.

² Uan sehsemeh tehuan, matpaquilismacacan in tocnii itich tlen cuali para yeh, para ohcon mamoscalti itich in tlaniltoquilistli.

³ Pues dion Yehuatzin in Cristo octemoh tlen inohmah ica mopaquilismacas; pues ihquin techmatiltia de Yehuatzin in Teotlahtolamatl: "Nochi in tensaso tlahtol tlen omitzonihiluihqueh, nehua onsilih."*

⁴ Nochi nin tlen yauehcau omihcuiloh, omihcuiloh ica mattlasalocan, uan ica in yolchicaualis tlen techmactia in Teotlahtolamatl mattlaxicocan uan amo matcauacan in tonichialis.

⁵ Yehuatzin Dios, naquin inauac ualeua in chicaualistli tlen ica uili ittlaxicouah, uan naquin inauac ualeua in toyolchicaualis, macmochiuili xonmosepanyecuicacan ohcon quemeh Cristo Jesús itlaniquilitzin,

⁶ uan ohcon, ica se tlaniquilis, sansican ica namotlahtol, ixconuehcapantlalian Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo.

Xonmosepanyecsilican namonochtin

⁷ Ica non, xonmosepanyecsilican namonochtin, ohcon quemeh Cristo noiuqui otechonsilih. Tla ohcon nanconchiuah nanconuehcapantlaliah Dios.

⁸ Pues ixconilnamiquican, Cristo oualmouicatzinoh omochiuaco queh se intiquitcau in judíos, uan ohcon ochiuaco tlen Dios omoyectencau inauac in toyauehcautahuan, para mamota nic Dios nochipa comochiuilia tlen conmihtalua.

⁹ Uan Cristo sannoiuqui oualmouicatzinoh nic oquinic naquin amo judíos macuehcapantlalian Dios ipampa niteicnoitalitzin, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ica non, inmitzontlacachiuas innauac tocniiuan non amo judíos,

uan incuicatis motoocaahtin.†

¹⁰ Uan in Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua:

Xonpaquican tocniiuan amo judíos iuan Israel, iaxca Yehuatzin Dios.‡

¹¹ Ocsican noiuqui quihtoua:

Ixcontlacachiuacan in toTecotzin, namehuan nochtin naquin amo namonjudíos,

uan ixconuehcapantlalian Yehuatzin, tocniiuan tlen namonpouih itich nochtin tlalmeh.§

¹² Noiuqui in teotlanauatani Isaías ictematiltia:

Tlacatis se ualeuani de Isaí,

yeh mochiuaquiu se tlayacanqui innauac naquin amo judíos,

uan yehuan moyolchicauasqueh inauactzinco.*

¹³ Yehuatzin Dios, naquin inauactzinco ualeua in tonichialis, manamechonmacti mic paquilis uan seullis itich in ohtli den tlaniltoquilis, uan ohcon mamochicaua namonichialis ica nichicaualitzin in Espíritu Santo.

In tiquitl tlen Dios ocmactih in teotlatitlantli Pablo innauac naquin amo judíos

* 15:3 Sal. 69:9 † 15:9 2 S. 22:50; Sal. 18:49 ‡ 15:10 Dt. 32:43 § 15:11 Sal. 117:1 * 15:12 Is. 11:10

¹⁴ Nocnuantzitzin, neh cuali inmatoc namehuantzitzin tlailiuis namoncualmeh coneuh uan tlailiuis nanconpiah nochi tlaixmatilis de Yehuatzin Dios, uan ica non, uilis san namehuantzitzin namonmosepanixpitlanisqueh.

¹⁵ Masqui ohcon, itich nin amatlahcuilol onmixeuih onnamechontlahcuiluilih nic inniqui innamechonilnamictis siqui tlamachtilis tlen ya nanconmath. Inchiua ohcon nic Dios ica niteicnoitalitzin onechonmactih non tiquitl

¹⁶ para nisqui itiquitcatzin Cristo Jesús innauac tlen amo judíos. Onechonnauatih manquinmatilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua inauac Dios, uan ohcon naquin amo judíos maican queh se tlatemactil tlen Yehuatzin comopactilia, uan maican queh se tlatemactil tlen in Espíritu Santo yoconsicantlalih den tlahtlacol.

¹⁷ Ica non inpia tlen ica inmosinis ipampa in tiquitl tlen inchiua para Dios ica nitematlanilis Cristo.

¹⁸ Uan amo onmixeuisquia intlahtos ica itlah ocsiqui, tlamo san ica tlen Cristo yoconchiu ica neh para ohcon in tlen amo judíos mactlacamatican Dios. Nochi non yomochiu ica tlen yonquinnonotz uan ica notiquiu,

¹⁹ ica cuahcual iluicacnescayomeh uan ica iluicacchiualisten, uan ica nichicaualtzin in Espíritu de Dios. Uan ohcon, desde Jerusalén hasta campá in talmeh tlen pouih Ilirico, yontematiltihinin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

²⁰ Uan ohcon neh onicchiu uerzah intematiltis nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli campá ayamo acah octematiltaya de Cristo; ohcon onicchiu, nic amo onicnic inquiscaltis in tiquitl campá acah ocse yocpeualtih.

²¹ Yehyeh inchiua quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Necateh naquin ayamo queman oquinmatiltihqueh de Yehuatzin, quitasqueh, uan naquin ayamo queman occactoyah de Yehuatzin, cahsicamatisqueh.†

Pablo icyoluia yas Roma

²² Non notiquiu yehua tlen micpa yonechtzacuilih nias innamechonitatu.

²³ Pero axan, nic yotlan notiquiu itich ninqueh talmeh, uan nic ya mic xiuitl innictoc nias innamechonitatu,

²⁴ ihcuac nias España ic ompa innamechonitziquisas, pues inchia inpanos ic ompa uan innamechonitas. Uan tla yonicpix non paquilis, inchia ixnechonmatlanican manahsi España.

²⁵ Tlen quemah, axan oc nioh Jerusalén, inuica itlah tlen ica momatlanisqueh niacxatzitzin Dios tlen chanchiuah ompa.

²⁶ Pues in tocniuan tlaniltocanih tlen pouih Macedonia uan Acaya oquitaqueh cuali motlanihnichicouilisqueh ica tomin uan quintitlanilisqueh niacxatzitzin Dios tlen chanchiuah Jerusalén naquin amo icpiah tlen ic panosqueh.‡

²⁷ In tocniuan tlen pouih Macedonia uan Acaya oquitaqueh cuali ohcon icchiuasqueh, uan ohcon ocnamiqúa, pues yehuan queh oisquia tlaucah innauac, nic yehuan in tlen amo judíos oteuantiqueh itich in tlaniltoquilstli por in judíos. Ica non, axan yehuan non amo judíos noiuguí icnamiqui quinmatlanisqueh naquin judíos itich tlen quinpoloua tlen ic panosqueh.§

²⁸ Ica non, hasta ihcuac manyeeco nin tiquitl, masequihto hasta ihcuac mantemacti nin intetlaocolil in tocniuan, hasta ihcuacón noneuas nias España, uan ic oncan innamechonitziquisas.

²⁹ Uan cuali inmatoc que ihcuac nias innamechonitatu, innamechoniquilis mic tlateochiualis tlen contemactia [nitlahtoltzin] Cristo.

³⁰ Innamechontlatlautia, nocnuantzitzin, ica nitoocaatzin in toTeczotzin Jesucristo uan ica nitetlasohtlalitzin in Espíritu Santo, ixnechonmatlanican xonmotlatlautican inauactzinco Dios nopampa.

³¹ Ixcontlatlautican Yehuatzin manechonpaleui amo manuitzi inmac naquin chanchiuah Judea tlen quixnamiquih in tlaniltoquilis, uan sannoiuguí manechonmatlani para in tetlaocolil tlen inuica inquinmactitiu niacxatzitzin Dios tlen chanchiuah Jerusalén, macsilian ica paquilistli,

³² uan ohcon ica nitlaniquilitzin Dios manahsi namonauac ica paquilistli, uan ohcon mancana yancuic chicaualis oncan namouantzín.

³³ Uan Yehuatzin Dios naquin contemactia seuilistli mametztiá iuan nochtin namehuantzitzin. Amén.

† 15:21 Is. 52:15 ‡ 15:26 1 Co. 16:1-4 § 15:27 1 Co. 9:11

16

Pablo quintlahpaloua miqueh naquin quimixmati Roma

¹ Innamechonmatiltia in tocnü Febe yeh se tocnü tlamatlanini innauac in tocnüan tlaniltocanih tlen chanchiuh Cencrea.

² Ica nitooaatzin in toTecotzin ixconyecsilican, quemeh icnamiqui sequinyecsilis naquin iaxcatzitzin Dios. Ixconmatlanican itich nochi tlen icpoloua, pues yeh simi yoquinmatlan miqueh, hasta neh noiuqui.

³ Ixnechontlahpaluulican in Priscila uan Aquila, yehuan uan neh sansican itsepantiquitih itich nitiquitzin Cristo Jesús.

⁴ Yehuan nopampa yocpolouayah ninyolilis. Ica non inmotlasohcamati innauac, uan amo san yen neh, tlamo noiuqui nochtin in tlaniltocanih tlen amo judíos.

⁵ Noiuqui ixquimontlahpalocan in tlaniltocanih tlen monichicouah ichan in Priscila uan Aquila. Ixnechontlahpaluulican notlasohicniü Epeneto, yehua naquin achtoh otlaniltocac inauactzinco Cristo itich in tlalmeh Asia.*

⁶ Ixcontlahpalocan in María, naquin simi yomotiquitiltih namopampa.

⁷ Ixquimontlahpalocan in Andrónico uan in Junias, nochancaicniüan judíos, naquin sansican iuan ontzacutoya. Yehuan teotlatlanten naquin ic nouiyan quinyequitah, uan yehuan achtoh uan amo neh otlaniltocaqueh inauactzinco Cristo.

⁸ Ixcontlahpalocan in Amplias, notlasohicniü inauactzinco in toTecotzin.

⁹ Ixcontlahpalocan in Urbano, naquin iuan itsepantiquitih itich nitiquitzin in toTecotzin Cristo Jesús, uan notlasohicniü Estaquis.

¹⁰ Ixnechontlahpaluulican Apeles, naquin micpa yec yocnextih nic milauac tlaniltoca inauactzinco Cristo. Noiuqui ixnechimontlahpaluulican nichanehcauan in Aristóbulo.

¹¹ Ixcontlahpalocan Herodión, naquin nochancaicniü judío, uan nichanehcauan in Narciso, naquin tlaniltocah inauac in toTecotzin.

¹² Ixnechontlahpaluulican in Trifena uan Trifosa, yehuan mochicauah ictiquitiliah in toTecotzin. Ixcontlahpalocan notlasohicniü Pérsida, naquin chicauac yocitiquitilih in toTecotzin.

¹³ Ixnechontlahpaluulican in Rufo,† se tocnü tlapihpintli inauactzinco in toTecotzin. Uan ixnechontlahpaluulican nimaman, naquin noiuqui poui quemeh nomaman.

¹⁴ Ixnechimontlahpaluulican in Asíncrito, in Flegonte, in Hermes, in Patrobas, in Hermas uan nochtin tocnüan tlaniltocanih naquin inuan cateh.

¹⁵ Ixcontlahpalocan in Filólogo, in Julia, in Nereo uan nicniü siuatzintli, sannoiuqui in Olimpas uan nochtin niacatzitzin Dios tlen cateh inuan.

¹⁶ Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli, ica tetlasohtalistli chipauac. Ixconsilican se tetlahpalolis den tlaniltocanih inauactzinco Cristo de ic nouiyan.

¹⁷ Nocniuantzitzin, innamechontlatloutia cuali xonmotlachialican de naquin quinxixiniah in tlaniltocanih uan ictlaliah tlatzacuil uan quixnamiquih in tlamachtlistli tlen namehuantzitzin onanconsalohqueh. Xonmihcuanican de innauc,

¹⁸ pues nonqueh amo ictiquitiliah in toTecotzin Jesucristo, tlamo yeh ictiquitiliah nitlaniquilis nintlanacayo. Uan ica yamanca uan cualtzin tahtol quincachcayauah tlen ayamo ocachi icpiah ahsicamatilis.

¹⁹ Nochtin in tocnüan quitah nic namehuantzitzin namontlatlacamatinih. Ica non inpaqui ica namehuantzitzin, uan inniqui xonican mahsic tlalnamiqulisehqueh para in tlen cuali uan amo yeh para in tlen amo cuali.

²⁰ Yehuatzin Dios naquin contemactia seulistli amo uehcua ictlamitlahtlacasas Satanás uan ictlalis itlampa namocxitzitzin. Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín.

²¹ Namechontlahpaloua Timoteo naquin nouan tiquiti, noiuqui Lucio, Jasón uan Sosípater nochancaicniüan judíos.

²² Neh Tercio, naquin inquihcuiloua nin iamatlahcuilol Pablo, noiuqui innamechontlahpaloua ica nitooaatzin in toTecotzin.

²³ Namechontlahpaloua Gayo, naquin ichan inmotepaluihtoc uan ictetlaneutia nichan ompa mamonichicocan nochtin in tlaniltocanih. Namechontlahpaloua in tiquiuhqui Erasto, naquin icnichicoua tomin itich nin ueyi altipetl, sannoiuqui in tocnü Cuarto namechontlahpaloua.

²⁴ [Nitlateochiualitzin in toTecotzin Cristo Jesús mai iuan nochtin namehuantzitzin. Amén]

Pablo ictlacachiu Dios

* 16:5 Siquin tlahcuilolten quihtouah Acaya. † 16:13 Mr. 15:21

²⁵ Matuehcapantlalican Yehuatzin Dios, naquin uili namechonchicaua itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan itich in tlamachtilistli tlen techmatiltia de Jesucristo. Tlen innamechonmachtia, yehua tlen achtot ipeuyan nochi, otlatiutoya de nitlaniquilitzin, ²⁶ pero axan, yomotematiltih ica in Teotlahtolamatl tlen oquihcuilohqueh in teotlanau-atanih, ohcon quemeh oyah nitlaniquilitzin Dios naquin ica in sintitl nochipa metzticah. Uan nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli yomotematiltih innauac in tocnian itich nochtin talmeh para macniltocacan uan maclacamatican in toTecotzin.

²⁷ San Yehuatzin Dios, uan san Yehuatzin comomachitia nochi, Yehuatzin maconsili uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa ica tlen Jesucristo ocomochiulihtzinoh. Amén.

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Corintios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Corinto

¹ Neh Pablo, naquin Dios ica nitlaniquilitzin onechonnotz mani itlatitlancau Cristo Jesús. Neh iuan in tocníu tlaniltocani Sóstenes

² itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin, tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen namonchanchiuah Corinto, naquin Dios onamechonsicantlali den tlatlacol ica tlen Jesucristo ocmochiuiltzinoh. Dios onamechonnotz xonican iaxcatzitzin iuan nochtin tlen ic nouiyan icmotlacachiuiliah nitoocatzin in toTeczotzin Cristo Jesús, naquin poui quemeh inTeco uan sannoiuqui tehuan toTeco.

³ In toTahtzin Dios uan in toTeczotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo motlasohcamati inauactzinco Dios ica in Corintios

⁴ Nochipa inmotlasohcamati inauactzinco Dios ica namehuantzitzin, ipampa in tlateochiualistli tlen onanconsilihqueh inauactzinco Cristo Jesús.

⁵ Pues inauactzinco onanconsilihqueh mic tlatlamantli tlateochiualistli, mayeh itich namotlahtol, mayeh itich namotlaixmatilis.

⁶ Sannoiuqui ohcon in tlamachtilis tlen ictematiltia de Cristo yec yomoniluayotih namotichtzin,

⁷ uan ica non acmo namechonpoloua itlah uililistli tlen icetlaocolia Yehuatzin, axan quen nanconchiah ica mic tlaniquilis in tonal ihcuac in toTeczotzin Jesucristo ualmouicas.

⁸ Yehuatzin namechonchicauas itich in tlaniltoquilis, uan ohcon isqui hasta itich niyacatlamilis nochi, para ohcon amo mai itlah tlen uilis namechonixteneuilisqueh itich in tonal ihcuac ualmouicatzinos in toTeczotzin Jesucristo.

⁹ Dios ohcon conchias, pues Yehuatzin nochipa icchia tlen conmihtaluia, uan yehua naquin onamechonnotz xonsetitocan iuantzin niConetzin Jesucristo, in toTeczotzin.

Amo xonmoxilocan

¹⁰ Nocniuantzitzin, innamechontlatlautia ica nitoocatzin in toTeczotzin Jesucristo, xonmotlahtolnamiquican namonochtinten uan amo xonmoxilocan, yehyeh yec xonsetilitocan itich sanse tlayoluilis uan itich sanse tlaniquilistli.

¹¹ Ohcon innamechonilua, nocniuantzitzin, pues nichanehcauan in Cloé onechmatiltihqueh nanconpiah ixnamictli.

¹² Mannamechonilui tlenoh nancontouah, siquin nancontouah: “Neh inpoui iuan Pablo”; ocsiquin quihtouah: “Neh inpoui iuan Apolos”; ocsiquin quihtouah: “Neh inpoui iuan Pedro”; uan ocsiquin: “Neh inpoui iuan Cristo.”

¹³ ¿Max nanconyoluiah Cristo xixiliutoc? ¿Nosó max yen Pablo ocohsaqueh namopampa? ¿Nosó max onamonmocatequihqueh ica nitoocaa yen Pablo?

¹⁴ Inmotlasohcamati inauac Dios, pues amacah ocse de namehuantzitzin oncuatequih, tlamó sayeh in Crispo uan Gayo,

¹⁵ para ohcon amaquin maquihtotinimi omocatequih ica notoocaa.

¹⁶ Noiuqui onquincuatequih nichanehcauan in Estéfanas, uan amo inquilnamiqui tla acah ocse oncuatequih.

¹⁷ Pues Cristo amo onechtitlan mantlacuatequihthinimi, tla yeh onechontitlan mantematiltthinimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pero amo mantematilti ica cuahcual tlaixmatilis, ohcon amo mamotaqui queh oisquia amo icpia ichicualis nimiquilitzin Cristo itich in cruz.

Itich Cristo monextia in chicalistli uan nitlaixmatilis Dios

¹⁸ In tlahtol tlen techilua Cristo omotemactih topampa itich in cruz, non tlahtol xoxohyotl inauac naquin yaueh itich in poliuilis. Pero tonauac tehuan, naquin otcahsiqueh in temaquixtilis, itich non tlahtol monextia nichicualitzin Dios.

¹⁹ Pues ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Inquinpohpoluilis nintlaixmatilis in cuahcual tlaixmatqueh,

uan intenextilis quen amitlah ipatui nintlaixmatilis naquin tlailiuis icmatih.*

* 1:19 Is. 29:14

²⁰ ¿Canih cateh in cuahcual tlaixmatqueh noso in tlamachtihqueh, noso naquin itich nin talticpac simi icmati tlahtos? ¿Xamo Dios ocxoxohitlih nintlaixmatilis in talticpactlacameh?

²¹ Dios ica nitlaixmatilis oquichiu que in talticpactlacameh amo mauilican maquixmat-ican Yehuatzin ica nintalticpactlaixmatilis, tlamó yeh Yehuatzin ocomopactilih quicuis in tlamachtistli tlen nocsiquin quitah queh xoxohyotl, uan ica quinmaquixtis naquin icniltocah.

²² In judíos icniquih quintasqueh iluicacnescayomeh, uan in griegos ictemouah tlaixmatilis;

²³ masqui ohcon tehuan ittematiltiah de Cristo in Temaquixtani naquin ocsohsaqueh itich in cruz. Nin tlahtol tlen ittematiltiah, in judíos temohtih quinpihpinautia, uan in griegos san ica uitzcah;

²⁴ pero tehuan, naquin Dios yotechnotz amo icchiuilia mai judío noso griego, tehuan itcáhsicamatih itich Cristo monextia in chicalualistli uan in tlaixmatilistli de Dios.

²⁵ Porque tlen in talticpactlacameh quitah queh xoxohyotl de Dios, non icpanauia nochi nintlaixmatilis, uan tlen quitah queh amo chicauc de Dios, non icpanauia nochi ninchicaualis in talticpactlacameh.

²⁶ Nocniuantzitzin, ixcontlatlatacan, amo miqueh namehuantzitzin naquin Dios onamechonnotz nanconpiah cuahcual tlaixmatilis tlen in talticpactlacameh icuehcapanmatih, dion miqueh namontiquiahqueh, dion miqueh naquin namechonueyihcamatih.

²⁷ Yehyeh Dios ocpihpín tlen in talticpactlacameh icxoxohcuipah, nic oquinic ohcon ica quinpihpinautis tlen icpiah cuahcual tlaixmatilis. Uan tlen in talticpactlacameh quitah amo icpia chicaualis, Dios ocpihpín nic oquinic ica quinpihpinautis tlen chicalualisehqueh.

²⁸ Sannoiuqui Dios ocpihpín tlen ocachi molueh, uan tlen amo icyequitah, uan tlen amitlah ipanti, nic oquinic ica ictlalpancauas tlen itlah ipanti.

²⁹ Ohcon oconchiu para amaquin mauili mamosini inauactzinco Dios.

³⁰ Uan tla namonsetitoqueh iuantzin Cristo Jesús, ohcon namoncateh nic Dios onamechonpialih icnoitalis. Ica nitlaniquilitzin Dios, Cristo yehua poui tolaixmatilis, uan sannoiuqui ica Cristo techonsilia ya itchippauaqueh inauactzinco, techincantalia den tlahtlacol, uan sannoiuqui ica Cristo yotechontlaxtlau acmo matican temac.

³¹ Ica non, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Tla acah icniqui mouehcapantlalis, mamouehcapantlali ica tlen in toTecotzin yocmochiuihlitzinoh.”†

2

Ittematiltiah de Cristo in Temaquixtani naquin ocsohsaqueh itich in cruz

¹ Nocniuantzitzin, ihcuac neh oniah namonauac onnamechonmatilito tlen Dios axan yocontematiltih, amo onnamechonnonotzato ica cuahcual tlahtol uan dion ica cuahcual tlaixmatilis.

² Porque amitlah ocse onicnic innamechomachtis ihcuac oncatca namouantzín, tlamó sayeh de Jesucristo in Temaquixtani naquin ocsohsaqueh itich in cruz.

³ Onahsito namonauac amo inchicauc, onmomohtaya uan onuiiyocaya.

⁴ Uan dion notlahtol uan dion notlamachtis oyah ica cuahcual tlahtol de talticpactlaixmatilis para innamechontlaniltoctis, tlamó yeh oyah ica nichicaualis uan ica nichiuualis in Espíritu Santo.

⁵ Para ohcon namotlaniltoquilis amo mamotlachicauihlto itich cuahcual talticpactlaixmatilis, tlamó yeh mamotlachicauihlto itich nichicaualitzin Dios.

Itlanonotzah ica tlaixmatilis tlen temachtia in Espiritu

⁶ Pero innauac naquin ya chicaucaqueh itich in tlaniltoquilis itlahtouah ica cuahcual tlaixmatilis. Tlen quemah, nin tlaixmatilis amo ualeua itich nin talticpac, dion itich nitlayacancauan tlen tlamipohpoliuisqueh.

⁷ Tla yeh ittematiltiah nitlaixmatilis Dios, tlen achtoh otlatiutoya, tlen Dios ocontlalih achtoh itich nipeuyan in talticpactli ica matahsican itich nimouisticachantzín.

⁸ Non tlaixmatilis amo ocáhsicamat dion semeh in tlayacunqueh itich nin talticpac; pues tla ocáhsicamatinih amo ocsohsanih in toTecotzin mouisticantzintli.

⁹ Yehyeh omochiu tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Tlen dion acah amo quitztoc, tlen dion acah amo iccactoc,

tlen dion acah talticpactlacatl icyoluihtoc,

yehua tlen Dios yoconyectlali mai inyohca naquin contlasohtlah Yehuatzin.*

¹⁰ Uan yen tehuán naquin Dios otechmatilth nochí non ica niEspíritu, pues in Espiritu nochí icyeqüixmati, hasta tlen in toTahtzin Dios conyolpíxticah.

¹¹ Pues amaquin quixmati nitlayoluilis se tlalticpactlacatl tlamo sayeh niespíritu in tlacatl tlen catqui itich. Sannoiuqui ohcon, amaquin quixmati nitlayoluiltzin Dios, tlamo sayeh niEspíritu Yehuatzin.

¹² Uan tehuán amo otílihqueh niespíritu in tlalticpac, tlayeh otílihqueh in Espiritu tlen ualeua inauac Dios, para ica matcahsicamatican tlen Dios ica niteicnoitalitzin otechont-laocolih.

¹³ De non tetlaocolih tehuán ittlanonotzah, uan ittlanonotzah amo ica tlaixmatilis tlen seccaloua nican tlalticpac, tlamo ica in tlaixmatilis tlen techmactia in Espiritu; uan ohcon itteahsicamatiltiah nitlamachtis in Espiritu ica tlahtol tlen techmactia in Espiritu.

¹⁴ Pero naquin amo icpia niEspíritu Dios amo icsilia in tlamachtis tlen ualeua inauac in Espiritu, pues non tlamachtis quita queh xoxohoyotl. Uan amo uili cahsicamati nic moniqui icpias in Espiritu naquin yehua icteahsicamatilia non tlamachtis.

¹⁵ Pero naquin icchanchiualtihtoc niEspíritu Dios, nochí iclatlata uan uili quita tlen cuali uan tlen amo, masqui ohcon yeh amacah uili cahsicamati quen tlayolua.

¹⁶ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “¿Aquiyeh quixmati nitlayoluiltzin in toTecotzin? ¿Aquiyeh uilis icmactis?”† Uan yeh, ixconmatican, tehuán itpiahan non itlayoluiltzin Cristo.

3

Naquin ittematiltiah nitlahtoltzin Dios, sansican ittiqúitih

¹ Nocnuantzitzin, neh amo onuilic onnamechonnonotz quemeh sequinnonotza naquin quinyacana in Espiritu, tlamo quemeh naquin oc quinyacana yeh nintlalticpactlaniquilis, quemeh oisquia oc namoncocone inauactzinco Cristo.

² Onnamechonmactih tlamachtis tlen amo oueh nic ayamo onamonuiliahan nanconahsicamatih tlen oueh, quemeh se piltzintli tlen oc coní leche uan ayamo uili quicua tlacual. Uan yeh inquita hasta axan oc ohcon namoncateh,

³ pues nanconcauah manamechonyacana namotlalticpactlaniquilis; ohcon intoua nic inquita oc nanconpiah tlen nichaualis uan ixnamictli tlen namechonxixiloua, ¿non quenat amo ictosniqui oc namechonyacana namotlalticpactlaniquilis uan oc namonnimih quemeh nocsiqui tlalticpactlacameh?

⁴ Uan ihcuac acah quihtoua: “Neh inpoui iuan Pablo”, uan ocse: “Neh inpoui iuan Apolos”, ¿quenat non amo ictosniqui namechonyacantoc namotlalticpactlaniquilis?

⁵ Ixnechoniluican, ¿tlenoh ipanti Pablo?, noso ¿tlenoh ipanti Apolos? Yehuan san itiquitcauan Dios tlen ocílihqueh tlatlamantli uililistli tlen ica namehuantzitzin onamontlaniltocaqueh.

⁶ Neh ontoocac in semilla, Apolos ocatequih, masqui ohcon yen Dios naquin oconiscaltih.

⁷ Ica non, dion naquin ictoocaa in semilla dion naquin catequia, itlah inpanti, tlamo yeh Dios naquin ontlaiscaltia.

⁸ Naquin ictooca in semilla uan naquin catequia, amo se ocachi ipanti uan amo nocse, tlen quemah, Dios quimontlaxtlauis sehse ohcon quemeh otiquitqueh.

⁹ Apolos uan neh, sansican ittlatmatlanih itich nitiquitzin Dios, uan itich non tiquitl namehuantzitzin namonpouih yeh nitlamilol Dios, uan namonpouih cali tlen Yehuatzin coniscaltihoc.

¹⁰ Dios ica niteicnoitalitzin onechmactih in uililistli nisqui quemeh se cuali calchiuani uan ohcon ontlalih in tlachicaualoní, uan axan ocse naquin quiscaltia in cali itich non tlachicaualoní. Tlen quemah, sehse macyectlatlata quenih quiscaltihoc in cali.

¹¹ Amaquin uilis iclalis ocse tlachicaualoní, pues in tlachicaualoní ya catqui, uan yeh yen Jesucristo.

¹² Itich non tlachicaualoní uilis peuas quiscaltisqueh se cali ica oro, plata, cualtzitzin timeh, noso ica pouitl, sacatl noso auapouitl.

¹³ Pero nochí in tiquitl tlen otchiuqueh monextis yec quenih ameh itich necah tonal, pues itich necah tonal ica tlihtl iclatlatasqueh, uan in tlihtl icnextis tlenoh ica tlachiutli nitiquiui sehse.

¹⁴ Tla in tiquitl tlen acah ocquitzteu tlaixcoua itich in tlihtl, non tocníu icsilis nitlaxtlauil.

¹⁵ Pero tla nitiquiui amo tlaixcoua itich in tlihtl, non tocníu tlamitlapolos, uan yeh oc isqui tlamaxitl, masqui sa quemeh naquin choloua itzalan in tlihtl.

¹⁶ ¿Max amo nanconmatih namehuantzitzin namonpouih iteopan Dios, uan niEspíritu Dios chanchiutoc namotich?

† 2:16 Is. 40:13

¹⁷ Tla acah tlaihtlacoua itich niteopan Dios, Yehuatzin icpohpolos naquin ohcon icchia, pues niteopan Dios, mouisticatzintli, uan non teopantli namonpouih yen namehuantzitzin.

¹⁸ Amaquin mamocahcayaua. Tla semeh namehuantzitzin momachilia simi icmati itich nin tlalticpactli, mai quemeh se naquin amitlah icmati, ohcon mocuipas quemeh se naquin milauac icmati.

¹⁹ Porque nintlaixmatilis in tlalticpactlacameh, inauactzinco Dios, non xoxohyotl. Quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Tlen momatih tlaixmatqueh, Dios icchia ica nintlaixmatilis mamocuipacan yehyeh xoxohten."*

²⁰ In Teotlahtolamatl nouiqui quihtoua: "In toTecotzin quixmati nintlayoluilis in tlaixmatqueh uan icmati que non tlayoluilis xoxohyotl."†

²¹ Ica non, amaquin mamosini ica tlen icchia se tlalticpactlacatl, pues tlamilauca nochi namoaxca,

²² non tla neh Pablo, noso Apolos, noso Pedro, noso in tlalticpac, noso in yolilis, noso in miqulils, noso tlen axan catqui, noso tlen satepan isqui, nochi namoaxca;

²³ uan namehuantzitzin namoniacxatzitzin Cristo, uan Cristo iaxcatzin Dios.

4

Nintiquiu in teotlatitlanten

¹ Ica non, namehuantzitzin san ixtechonitacan quemeh titiquitcauan Cristo tlen itpiah in tiqitl ittematilisqueh nitlaniquilitzin Dios tlen achtotl otlatiutoya.

² Tlamilauca, moniqui naquin icsilia se tiqitl macnexti ica nitiquiu que inauac uili semoyolchicaua.

³ Pero tlen quemah, neh amo nechtiquipachoua tla namehuantzitzin noso acah tlalticpactiquiahcayotl lahtoua ica quen inchiua notiquiu, pues dion neh amo uili intoua tla yec noso amo yec notiquiu,

⁴ pues masqui itich noyolihtic notlalnamic amo nechtlahtlacoltia ica itlah, non amo ictosniqui mahsic inchiutoc cuali nochi. Pues naquin quihtos max cuali noso amo cuali notiquiu yeh yen toTecotzin.

⁵ Ica non, amo xontlahtocan ica acah, max cuali noso amo nitiquiu, ixconchiacan maehco in tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin. Yehuatzin ihcuacn nextis itich in tlanestli, tlen axan tlatiutoc itich in tlayouilol, uan icnextis in tlayouil tlen cah itich seiyolo. Ihcuacn Dios quinuehcapantlalis sehse ohcon quen ocmotlanilihqueh.

⁶ Nocniuantzitzin, ontlahtot de Apolos uan neh, nic inniqui ica tehuan xontlasalocan amo xonyacan ocachi nepa de tlen ihcuiliutoc, pues ohcon quisa tla namonmosiniah nanconueyimatih se para nanconlalpancauasqueh nocse.

⁷ Pues, ¿aquih omitoniluih touatzin ocachi itlah mopanti uan amo ocse? ¿Xamo Dios omitonmactih nochi tlen itconpia? Uan tla Yehuatzin omitonmactih, ¿tleca simi tonmoueyihcamati quemeh oisquia yeh touatzin monohmah otconmotlanilih?

⁸ Nesi queh oisquia ya nanconpiah tlen nanconniquih uan ya nanconpiah mahsic nochi tlateochiualistli, ya nanmomachiliah namoncuaahcualtiqiuahqueh uan acmo nantechonilnamiquih. ¡Tla sauil milauac oxoninih namoncuaahcualtiqiuahqueh! Ohcon oullisquia nantechonmactisqueh se tiqiuahcayotl namouantzín.

⁹ Porque inquita tehuan in teotlatitlanten, Dios yotechoncau hasta tlacuitlapan, quemeh naquin ya quinchialthitqueh in miqulistli, pues yotmocuiqueh intlamouisol nochi in tlalticpac, mayeh innauc in iluicactlatitlanten uan mayeh innauc in tlalticpactlacameh.

¹⁰ Tehuan ica Yehuatzin Cristo techitah queh itxoxos, pero namehuantzitzin ica Yehuatzin Cristo namechonitah queh namontlaixmatqueh. Tehuan amo itchicauaqueh, namehuantzitzin namonchicauaqueh. Namehuantzitzin namechonuehcapantlaliah, tehuan techsiccantlaliah.

¹¹ Hasta axan, tehuan itpanouah mayantli, amictli, amo itpiah tlenoh itmoquentisqueh, tlenaso techchiuiliah uan amo itpiah tochan,

¹² chicauac itmotiquitliah ica in tomauan. Tla in tlalticpactlacameh ica tlahtol pitzotic techteneuah, tehuan itmotlatlauhiliah Dios maquiteochiua. Tla tlenaso techchiuiliah, tehuan ittlaxicouah.

¹³ Tla pitzotic techteneuah, tehuan itquinyecnotzah. Uan hasta axan in tlalticpactlacameh techitah quemeh itlah tlen yoihtlacau, quemeh tlahsol tlen in tlalticpactlacah iclatiuih.

¹⁴ Amo innamechontlahcuilulia ihquin nic inniqui innamechonpiphinautis, tlamo yeh inniqui innamechonnehmactis quemeh notlasohconeuantzitzin.

* 3:19 Job 5:13 † 3:20 Sal. 94:11

¹⁵ Pues masqui ixconpiacan mahtlaclti mil naquin manamechonmachtihocan de Cristo, amo nanquimonpiah miqueh namopapauan, pues yeh neh onmochiu quemeh namopan inauactzinco Cristo ihcuac onanconsilihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen neh onnamechonmatiltih.

¹⁶ Ica non, innamechontlatlattia ixnechontlasaluilican itich nochualis.

¹⁷ Ica non oncan yontitlan in Timoteo, notlasohconeu, naquin amo iccaua motlachi-cauilis inauactzinco in toTecotzin. Yeh namechonilnamictis quen inninimi itich nioh-tectzin Cristo, ohcon quen inquinmactia in tocnian ic nouiyan, uan quen inquinmactia nochtin in tlaniltocanih maninimican.

¹⁸ Siquin namehuantzitzin simi tlemach non namonmomachiliah, uan nanconyoluihto-queh amo nias innamechonitatu.

¹⁹ Pero tla Dios comoniquiltia, yeh nias innamechonitatu sanniman. Ihcuac naquin tlemach non momatih, inqutas max milauac icpiah chicaualistli de Dios noso san icmatih tlatlahtosqueh.

²⁰ Pues naquin ya poui itich nitiquiahcatlanauatilis Dios amo icnextia san ica nitlahtol, tlamo yeh ica nichicualitzin Dios.

²¹ ¿Tlenoh nanconniquih? ¿Nanconniquih manioh namonauac ica tlaotl, noso ica tetlasoht-lalistli uan ica yec?

5

Pablo quimilua macquihquixtican naquin ocmosiatih nitlacpanan

¹ Yomomat nic semeh namehuantzitzin pitzotic axtoc, tlen amo ictasniquih dion siquiera naquin amo tlaniltocanih. Pues yomomat semeh namehuantzitzin ocmosetilih nitlacpanan.

² Uan yeh namehuantzitzin simi tlemach non namonmomatoqueh. ¿Xamo yeh ocachi cuali oxontlaocoxtonih, uan yoxconquihquixtanih acmo mapoui namonauac naquin ohcon oquichiu?

³ Neh masqui nonohmah amo nica namouantzín, ixconmatican noespíritu catqui namouantzín. Ica non, queh oisquia neh nonohmah oncan nica intoua tlenoh itich moniqui naquin ohcon oquichiu.

⁴ Ihcuac namonnichicautosqueh namehuantzitzin uan neh ica noespíritu, ica nitocaatzin in toTecotzin Jesucristo uan ica nichicualitzin in toTecotzin Jesucristo,

⁵ ixcontemactican non tlaotl imac Satanás. Ohcon masqui nitlalnacayo mapohpoliui, niespíritu isqui tlamaquixtil itich necah tonal ihcuac in toTecotzin Cristo ualmouicas.

⁶ Ohcon quen tlemach non namonmomatih, amo cuali. ¿Xamo nanconmatih nic tzocotzin levadura icmahmaua noch in tixtli?

⁷ Ica non, ixcontlatiucan de namehuantzitzin in tlen yauehcau levadura, uan ohcon xon-mochipauacan, uan xonican yancuic tixtli tlen amo icpia levadura, pues namehuantzitzin ompa ya namonpouih. Pues Cristo naquin opou para tehuan quemeh in colelohtzin tlen icnictiah itich in pascuahiluítl yomomiquilihtzinoh topampa.

⁸ Uan ohcon in toyolilis mai quemeh in iluítl de Pascua campa amo macalaqui in tlen yauehcau levadura, tlen ictosniqui yen amocualyotl uan in amo cuali chialistli, yeh matiluitican ica in pan tlen amo icpia levadura, tlen ictosniqui yen chipualistli uan in tlen milauac.

⁹ Yonnamechoniluih itich nocse noamatlahcuilol, amo xonmonilocan iuan naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo.

¹⁰ Pero non tlen onnamechoniluih amo ictosniqui sansimi acmo xonmonilocan iuan naquin itich nin talticpac pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, noso iuan naquin xihxicuintih icmoaxcatisqueh noch, noso iuan in ichtiqueh, noso iuan naquin quintlacachiah tlen quinteneuah díoses; pues tla sansimi acmo namonmonilosqueh inuan, moniquis sansimi namonquisasqueh nanconcauasqueh in talticpac.

¹¹ Tlen neh onicnic innamechoniluis, amo xonmonilocan iuan naquin quihtoua mach namocniu tlaniltocani uan yeh oc pitzotic axtinimi ica nintlalnacayo, noso oc xihxicuinti icmoaxcatis noch, noso oc quintlacachia tlen quinteneuah díoses, noso oc pitzotic teteneutinimi, noso oc fluanqui, noso oc ichtic. Iuan naquin ohcon icchia, dion siquiera iuan xontlacuacan.

¹² Pues neh amo icpia tleca inlahtos de naquin cateh quiyauac para inquihtos max cuali noso amo ninchualis. Tlen quemah, namehuantzitzin icpia tlen nancontasqueh max cateh cuali noso amo naquin cateh tlahtic.

¹³ Pues tlen cateh quiyauac yen Dios naquin quihtos max cuali noso amo cuali ninchualis. Uan tlen quemah, namehuantzitzin ixconquihquixtican non tlahtlacouani acmo mapoui namonauac.

6

Amo xonmoteixpantitin innauac tiquiuahqueh amo tlaniltocanih

¹ Ihcuac semeh namehuantzitzin icpia itlah ixnamictli iuan ocse tocnü tlaniltocani, ¿queniñ namonmixeuiah namonmoteiluitiueh iixpan in tiquiuahqueh naquin amo ictlacachiuah Dios, uan amo yeh imixpan niacxauan Dios?

² ¿Xamo nanconmatih nic niacxauan Dios teuantisqueh ihcuac quihtosqueh tlenoh itich moniqui in talticpactli? Uan tla namonteuantisqueh ihcuac quihtosqueh tlenoh itich moniqui in talticpactli, ¿queutoc amo namonuilisqueh nanconyectlalisqueh itlah tzohtzocotzin ixnamictli?

³ ¿Xamo nanconmatih nic tehuan ittasqueh max cuali noso amo tlen occhiuqueh in iluicactlatitlanten? Tla ohcon isqui, ¿queutoc amo ituilisqueh ityectlalisqueh itlah tlen den topanolis itich nin talticpactli?

⁴ Uan tla nanconpiah itlah ixnamictli tlen de namopanolis, ¿tleca nanquimonixitatieh manamechonyectlalican naquin amotlen icpiah tlen quitasqueh iuan in tlaniltocanih?

⁵ Ihquin intlahtoua nic inniqui xonixpinauacan tzocotzin. ¿Max amo nanconpiah dion se namocniñ tlaniltocani cuali tlayoluiliseh naquin uilis namechonyectlalis quemeh icnimeh itich in tlaniloquilis?

⁶ Pero cauitz, yeh se tocnü iuan ocse mixnamiqi, uan moteiluitiueh iuan se naquin amo tlaniltocani.

⁷ Tlamilauca quen nanmoteiluihtinimih non ya simi amo cuali quen nanconchiutoqueh. ¿Xamo yeh ocachi cuali oisquia xontlaxicocan ihcuac itlah namechonchiuiliah? ¿Xamo yeh ocachi cuali oisquia xontlaxicocan ihcuac ica tlahacayaualis namechontlactiquiliah?

⁸ Pero cauitz, yeh yen namehuantzitzin naquin tlenasano nancontechiuiliah uan naquin namontetlactiquiliah ica tlahacayaualis, uan ohcon nanquimonchiuiliah yeh namocniñantzitzin tlaniltocanih.

⁹ ¿Max amo nanconmatih nic naquin amo yec ninchualis, amo calaquisqueh campa motlanauatilia Dios? ¡Amo xonmocayauacan!, nochi tlen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, tlen quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, tlen mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiqueh, in tlacameh tlen mosiuaniquih, uan tlacameh tlen mocalaquiah iuan nintlacaicniuan,

¹⁰ in tlen ichtiqueh, tlen xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, in tluanqueh, tlen pitzotic teteneutinimi, tlen tlahacayauah uan ohcon tlahctiquih, nochtin yehuan amo calaquisqueh campa motlanauatilia Dios.

¹¹ Siquin namehuantzitzin ohcon onamoncatcah. Masqui ohcon, axan Dios yonamechonchipau uan yonamechonsicantlalih den tlahtlacol, uan onamechonsilih ya namonchipauaqueh ica tlen yocomochiuilhtzinoh in toTecotzin Jesucristo uan ica tlen icmochiuilhtzinoua in Espíritu de Dios.

Namotlalnacayo iteopanchantzin in Espíritu Santo

¹² Siquin quihtouah: “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Yeh milauac, tlen quemah, non amo ictosniqi isqui se cuali para neh. “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Masqui ohcon, neh amo inmocaullis itlah manehtlatiquiti.

¹³ Sannoiuqui yeh milauac, “Dios onconchiu in tlacual para in topox, uan in topox para macsili in tlacual.” Pero mayeh se uan mayeh nocse, Dios quinpopholos. Pero ixconmat-ican, in totlalnacayo amo oquichiu Dios nic oquinic ica pitzotic mataxinimican, yehyeh oquichiu nic oquinic ica mattlacachiuacan in toTecotzin, uan in toTecotzin metzticah para chanchiuas itich in totlalnacayo.

¹⁴ Uan ohcon quemeh Dios oconyancuicayolitih in toTecotzin, sannoiuqui ohcon Yehuatzin techonyancuicayolitih tehuan ica nichicualtizin.

¹⁵ ¿Max amo nanconmatih namotlalnacayo poui itich Yehuatzin Cristo? Uan tla ohcon, ¿max cuali isqui incanas tlen poui itich Cristo uan insetilis iuan nitlalnacayo se siuat tlen monamaca? ¡Amo!

¹⁶ Pues, ¿xamo nanconmatih nic ihcuac se tlatatl mocalaquia iuan se siuat tlen monamaca, mochiua sanse intlalnacayo? Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Non omen, mochiuah sa se.”

¹⁷ Pero naquin motemaca inauac in toTecotzin, sanse espíritu mochiua iuantzin.

¹⁸ Xoncholocan de pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo. Nochi nocsiqui tlahtlacol tlen acah icchiua, amo ica quihtlacoua nitlalnacayo; pero naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo quihtlacoua nitlalnacayo ica nitlahtlacol.

¹⁹ ¿Max amo nanconmatih nic namotlalnacayo iteopanchantzin in Espíritu Santo, naquin Dios onamechonmactih machanchiua namotichtzin? Ica non namotlalnacayo acmo namoaxca.

²⁰ Namehuantzitzin Dios onamechontlaxtlau simi patioh, ica non, icnamiqúi ixconuehcapantalican Dios ica namotlalnacayo [uan ica namoespíritu, pues non iaxcatzin Dios].

7

Tlahtol para naquin namiquehqueh uan naquin amo

¹ Axan, mannamechonnanquili ica tlen onannechontlahcuilulihqueh: Cualí oisquia tla in tlacameh amo macpiacan insiuau.

² Pero nic uilis uitzisqueh ohcon quemeh miqueh naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, cualí tla sehse tlacatl macpia isiuau, uan sehse suatł macpia itlauical.

³ In tlacatl namiqueh mamotemaca iuan nisuuau quen icnamiqúi, uan sannoiuqúi ohcon macchiua in suatł namiqueh inauac nitlauical.

⁴ In suatł namiqueh, nitlalnacayo acmo yeh iyohca, tlamo yeh de nitlauical. Sannoiuqúi in tlacatl namiqueh, nitlalnacayo acmo yeh iyohca, tlamo yeh de nisuuau.

⁵ Ica non, amo ixconiluican amo, tla naquin iuan namonnamiquehqueh icniqui isqui namouan. Tla namonmosicantlaliah nic ohcon onanmotlahtolsintilihqueh nanconmonochilisqueh Dios, cualí, pero satepan niman ocsipa xonmosintilican, para ohcon Satanás amo manamechonixtopeua xontlahtlacocan nic amo namonmoxicouah namonisqueh namosel.

⁶ Tlen innamechoniluihtoc, amo ixconitacan quemeh se tlanauatil, tlamo queh itlah tlen innamechoncauilia namehuantzitzin ixcontacan tla ohcon nanconchiuah.

⁷ Neh onniquisqueh nochtin in tlacameh amo macpiacan insiuau ohcon quemeh neh, pero Dios techontlaocoua tlatlamantli uililistli, siquin se tlamantli, siquin ocltamantli.

⁸ Uan naquin ayamo monamictiah uan in siuameh tlen yotlaucalmiqueh, neh inquimilua ocachi cualí maican insel quemeh neh.

⁹ Tlen quemah, tla amo namonmoxicouah namonisqueh namosel, xonmonamictican. Pues ocachi cualí semonamictis uan amo yeh seccauas matełatihto seitlaniquilis.

¹⁰ Pero naquin yonamonmonamictihqueh, innamechonmactia nin tlanauatil tlen amo noyohca, tlamo den toTecotzin: In suatł amo maccaua nitlauical.

¹¹ Uan tla in suatł iccaua nitlauical, acmo ocsipa mamonamicti, noso tlamo mamotlapohpolui iuan nitlauical. Ohcon noiuqúi, in tlacatl amo maccaua nisuuau.

¹² Uan nocsiquin neh inquimilua, amo yen toTecotzin: Tla se tlacatzin naquin ya tlaniltocani icpia isiuau amo tlaniltocani, uan mas ohcon in suatzintli icniqui oc iuan chanchiutos, in tlacatzin iuan machanchiua.

¹³ Sannoiuqúi ohcon, tla se suatzintli naquin ya tlaniltocani icpia nitlauical amo tlaniltocani, uan mas ohcon in tlacatzin icniqui oc iuan chanchiutos, in suatzintli iuan machanchiua.

¹⁴ Pues in tlacatl amo tlaniltocani chipauí ica nisuuau tlaniltocani, uan in suatł amo tlaniltocani ica nitlauical sannoiuqúi chipauí. Tla amo ohcon oini, namopiluantzitzin oisquiah amo chipauaqueh, pero tlamilauca yehuan chipauaqueh.

¹⁵ Pero tla in tlen amo tlaniltocani amo icniqui iuan chanchiuas in tlaniltocani tlen iuan namiqueh, maccaua, pues in tlaniltocani acmo icpia tleca ilpitos inauac, pues Dios otechonnotz matican ica seuilistli.

¹⁶ Porque ¿quen itconmatis touatzin suatzintli, xamo ica touatzin motlauical cahsis in temaquixtilis? noso ¿quen itconmatis touatzin tlacatzin, xamo ica touatzin mosiuatzin cahsis in temaquixtilis?

¹⁷ Tlen quemah, sehse machanchiua ohcon quemeh in toTecotzin oquicau machanchiua, uan mamocaua quemeh ocatca ihcuac Dios oquinox. Yeh nin tlanauatil inquinauilia in tlaniltocanih ic nouiyan.

¹⁸ Tla acah Dios oquinox judiohnescayotitoc, ohcon mamocaua judiohnescayotitoc, uan tla acah Dios oquinox amo judiohnescayotitoc, amo mamojudiohnescayoti.

¹⁹ Amitlah ipatiu tla sejudiohnescayotitoc noso amo. Tlen quemah icpia ipatiu, yeh sectlacamatis nitlanauatiltzin Dios.

²⁰ Sehse namehuantzitzin mamocaua quemeh ocatca ihcuac Dios oquinox.

²¹ Tla Dios omitzonnotz ihcuac otocatca temac queh esclavo, amo quen ixconmati, pero tla itconita uilis tonquisas temac, ixconpiphina yeh non.

²² Naquin ihcuac otlaniltocac inauac in toTecotzin ocatca temac queh esclavo, axan yoquis de temac, masequihto yoquis imac in tlahtlacol uan ohcon ictiquitilia in toTecotzin. Sannoiuqui ohcon naquin otlaniltocac uan amo ocatca temac queh esclavo, axan mochiua iesclavo Cristo.

²³ Dios simi patioh onamechontlaxtlau; amo xonmocuipacan iesclavos in tlalticpactla-cameh.

²⁴ Nocnuantzitzin, sehse namehuantzitzin xonmocauacan ohcon quen onamoncatcah ihcuac Dios onamechonnotz.

²⁵ Para tlen ayamo monamictiah, amo inpia itlah itlanauatil in toTecotzin tlen inquililus; pero innamechonilus tlen neh inyoluia de non, pues in toTecotzin ica niteicnoitalitzin yoquichiu para nonuac xonuilcan xonmoyolchicauacan.

²⁶ Neh inyoluia ocachi cuali tla se tocniumocaua quen cah, pues ninqueh tonalmeh simi tlaouehti.

²⁷ Tla itconpia mosiuau, amo ixconcaua, uan tla amo itconpia mosiuau, amo ixcontemo tonmonamictis.

²⁸ Pero tla tonmonamictia, amo tontlahtlacoua, uan tla se ichpocatl monamictia, sannoiuqui amo tlahtlacoua. Pero tlen monamictiah, icpiasqueh mic tlapanolis itich nin tlalticpactli, uan neh onniquisquia ica tlen innamechoniluia amo ompa xonpanocan.

²⁹ Nocnuantzitzin, tlen neh inniqui innamechonahsicamatilis yeh yeh nin: Ya itcateh itich ninyacatlamiyan in tonalmeh. Ica non, naquin icpiah insiuau mactiquitilican in toTecotzin quemeh naquin amo namiquehqueh.

³⁰ Uan naquin chocah, mactiquitilican quemeh oisquia amo chocatoqueh. Naquin paquih, maican quemeh oisquia amo pactoqueh. Naquin motlacouiah, maican quemeh oisquia amitlah imaxca.

³¹ Naquin mopaquilismacatoqueh itich in tlalticpac, maican quemeh oisquia amo mopaquilismacatoqueh, pues tlen axan sequita catqui itich nin tlalticpac, yacatlamis.

³² Neh onniquisquia amitlah tiquipacholis ixconpiacan. Pues naquin amo namiqueh, motiquipachoua quenih ictiquitilis in toTecotzin uan quenih conpaquilismacas Yehuatzin.

³³ Pero naquin yomonamictih, ocachi motiquipachoua ica tlen catqui itich nin tlalticpac uan quenih icpaquilismacas nisiuau,

³⁴ uan ohcon ya ome tlamantli tlen icyoltilana. Sannoiuqui ohcon panoua iuan in siuatzintli tlen amo namiqueh uan in ichpocatl tlen ayamo namiqueh. Yehuan motiquipachouah ictiquitilisqueh in toTecotzin, uan motemactiah isqueh chipauaqueh inauactzinco, mayeh itich nintlalnacayo uan mayeh itich ninyolo. Pero in siuatzintli naquin ya namiqueh motiquipachoua ica tlen catqui itich nin tlalticpac uan quenih icpaquilismacas nitlauical.

³⁵ Nochi nin innamechoniluia nic inniqui innamechonmatlanis. Amo ixconyoluican inniqui innamechontlalilis tlatzacuil, tla yeh innamechoniluia nochi nin nic inniqui xonchanchiuacan cuali uan quen icnamiqui, uan amitlah manamechontzacuili ixcontiquitilican in toTecotzin.

³⁶ Tla acah quita nichpocau acmo icnamiqui sa ohcon isqui nic yauehcau uan icniqui mamonamicti, macchiau tlen yeh quitas cuali, pues non amo tlahtlacol. Macnamicti.

³⁷ Pero tla yeh yec yoc yoluih, uan amitlah icuerzauia, uan tla yeh inohmah motlatiquitia, uan yec yoquihtho que in ichpocatl cuali san ohcon mai, cuali tlen icchiau.

³⁸ Ica non, naquin ictemactia itich monamictilis in ichpochtli, cuali tlen icchiau, pero ocachi cuali icchiau naquin amo ictemactia itich in monamictilis in ichpochtli.

³⁹ In siuatzintli namiqueh ipitoc iuan nitlauical, tla yeh oc yoltoc. Pero tla nitlauical yomic, in siuatzintli ulis monamictis iuan naquin yeh icniquis, pero moniqui mai iuan se naquin tlaniltoca inauactzinco in toTecotzin.

⁴⁰ Tlen quemah, neh intoua ocachi paquis tla yeh acmo monamictia. Pues inyoluia xa noiuqui inpia niEspíritu Dios, ica non ohcon innamechonolchicaua.

8

Tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses

¹ Axan mantlahto de tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses. Tlamilauca, de non, nochtin ya itpiah in tlaixmatilis tlenoh cuali uan tlenoh amo. Pero ixconmatican, in tlaixmatilis icchiau masemouehcapanmati, pero in tetlasohtlalis teiscaltia itich in tlaniltoquilis.

² Tla acah momachilia ya icmati itlah, icnextia que ayamo itlah icmati quemeh icnamiqui icmatis.

³ Pero tla acah ictlasohtla Dios, Dios noiuqui quixmati aquih yeh.

⁴ Den tlacual tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, yec itmatih max cuali itcuasqueh noso amo, pues ya itmatih, nonqueh dioses tlamachiualten uan amotlen inpatiu itich nin talticpactli, uan yec itmatih san se Dios metzticah uan amo catqui ocse.

⁵ Pues masqui itich in iluicac noso itich in talticpac maican tlen quinteneuah dioses, uan ohcon maican miqueh dioses uan miqueh tecomemeh,

⁶ para tehuan san se Dios metzticah. Yeh in toTahtzin Dios naquin itichtzin ualeua nochi tlen cah, uan naquin para Yehuatzin ityoltoqueh. Noiuiqui san se toTeczotzin metzticah, yen Jesucristo, naquin ica Yehuatzin, Dios ocomochiuilih nochi tlen cah, uan tehuan itpiah yolilis ica Yehuatzin.

⁷ Masqui ohcon, amo nochtin in tocnian tlaniltocanih icpiah non tlaixmatilis. Pues siquin omihmatoyah quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan ica non, ihcuac quicuah tlacual tlen tlatemactil innauac, icmachiliah queh oisquia yehuan noiuiqui octemactihqueh itlah innauac in dioses, uan nic yehuan amo chicauaqueh, icmachiliah itich ninyolo yomotlahtlacolmemeltihqueh.

⁸ Tlamilauca, amo itpaquilismacasqueh Dios ica in tlacual tlen ticuah, pues amo ictosniqui ocachi itcualimeh tla ticuah non tlacual, uan sannoiuqui amo ictosniqui ocachi amo itcualimeh tla amo ticuah.

⁹ Tlen quemah, cuali ixconitacan amo yeh ica tlen namehuantzitzin ya nanconmatih uilis secchiuas, nanguimonuitzitiah naquin amo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis.

¹⁰ Pues tla touatzin naquin ocachi ya itconmati tontlacua imixpan tlen quinteneuah dioses, uan acah tlen amo chicauac itich in tlaniltoquilis mitzonita, ¿xamo ohcon itconixtopeuas non tocniu maquicua tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, uan ohcon momachilis yotlahtlacoh?

¹¹ Uan ohcon, ica tlen touatzin ya itconmati uilis secchiuas, itconchiuas mapoliui mocniu naquin amo chicauac itich in tlaniltoquilis, naquin Cristo omomiquilihtzinoh ipampa.

¹² Tla ohcon itconchia, tontlahtlacoua innauac mocniu, pues itconchia mamomachilican yomotlahtlacolmemeltihqueh, uan non ictosniqui yotontlahtlacoh inauac Cristo.

¹³ Ica non, tla ica tlen nicua inuitzitis nocniu, ocachi cuali ayic manicua nacatl, uan ohcon amo inuitzitis nocniu.

9

Tlen icnamiqui icsilis in teotlatitlantli

¹ ¿Quenat amo inteotlatitlantli? ¿Quenat oc nilpitoc itich itlah? ¿Quenat amo yonquitac in toTeczotzin Jesús?, noso ¿quenat namehuantzitzin amo nanconnextiah notiquiu tlen yonicchiu inauactzinco in toTeczotzin?

² Tla ocsequin nechitah neh amo inteotlatitlantli, namehuantzitzin nanconmatih neh quemah inteotlatitlantli, nic itich namehuantzitzin yec motztoc notiquiu quemah teotlatitlantli tlen yonicchiu inauactzinco in toTeczotzin.

³ Aquihqueh nechihitouah ihquin inquinnanquilia:

⁴ ¿Quenat amo ocnamiquisquia ica in totiquiu itsilisqueh tlen itcuasqueh uan tlen itconisqqueh?

⁵ ¿Quenat amo uilis itpiasqueh sehse tosiuau tlaniltocani tlen nouiyan matechylolchicautinimi, ohcon quemeh nocsequin teotlatitlanten, quemeh nicniu in toTeczotzin, uan sannoiuqui ohcon quen Pedro?

⁶ ¿Quenat sayeh neh uan in Bernabé amo icnamiqui itsilisqueh tlen ica itmotiquipanosqueh, uan ica non icpia tlen ittiqutisqqueh?

⁷ ¿Aquih soldado onancontaqueh sa yehua inohmah icquixtia in tomin tlen ica motlaxtlaui? ¿Aquih icmiloua uva uan ihcuac ya tlatiqui amo quicua? ¿Nosoa aquih tlahpixqui amo con leche ihcuac tlapatzca?

⁸ Amo ixconyoluican que tlen innamechoniluihtoc san neh notlayoluil queh talticpactlacatl, pues ¿quenat amo noiuiqui ohcon quihtoua nitlanauatil Moisés?

⁹ Porque itich nitlanauatil Moisés ihquin ihcuiluitoc: “Amo itlalilis itenbosal in cuapoueh ihcuac tlcuechohtoc.”* ¿Quenat Dios otechmactih non tlanauatil sayeh nic motiquipachoua ipampa in cuacuehqueh?

¹⁰ ¿Xamo yeh nic topampa motiquipachoua? Tlamilauca, non tlanauatil para tehuan omihcuiloh, pues in tocnian naquin tlaui uan in tocnian naquin tlcuechoua icchiuah non tiquitl nic icchiah icsilisqueh itlah den tlaeual.

¹¹ Ica non, tla tehuan ottoaqueh cuahcual itlateochualis Dios itich namoyolo, ¿max amo icnamiqui itpixcasqueh namonauac itlah tzocotzin para in totiquipanolis?

* 9:9 Dt. 25:4

12 Tla ocsiquin nanquimonmactiah tlen ica motiquipanosqueh, ¿queutoc tehuan amo ocachi ocnamiquisquia nantechonmactisqueh?

Masqui ohcon, tehuan amo otniqueh itnamechontlahtlanilisqueh tlen ocnamiquia nantechonmactisqueh, yehyeh ituatlaxicohtiuieh itich nochi nic amo itniquih ittlalisqueh ixtlatzacuil itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

13 Namehuantzitzin cuali nanconmatih, naquin tiquitih itich in teopantli, motiquipanouah de ompa. Uan naquin tiquitih campa icltlah in tlatemactil, icsiliah itlah tlen ompa ictemactiah.

14 Ohcon nouiqui, in toTecotzin otlanauatih que naquin ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, mamotiquipano ica non tiquitl.

15 Masqui ohcon, neh ayic yonican nin tlanauatil para innamechontlahtlanilish itlah, uan dion ihquin innamechontlahcuiluilihitoc nic inniqui axan ixnechonmactican itlah. ¡Porque ocachi cuali manmiqui uan amo manpolo nin nopaquilis quen amitlah innamechontlahtlanilihitoc!

16 Pues tleca inmosinis nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pues non tiquitl onechmactihqueh uan icpia tlen inchiuas, uan intlasohtzintli neh tla amo intematiltia.

17 Porque tla neh nonohmah onmotiquitani inchiuas non tiquitl, ouilisqueh inchixtoc acah manechmacti itlah tetlaocolil ipampa non notiquiu, pero tla neh inchiutoc non tiquitl nic icpia tlen inchiuas, ohcon quisa san inchiutoc tlen onechnauatihqueh manchiua.

18 Tla ohcon, ¿tlenoh tlaxtlaul intlani? Notlaxtlaul yen paquilis tlen inpia nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan amo intlahtlani in tlaxtlaul tlen ocnamiquisquia insilis nic intematiltia non tlahtol.

19 Masqui amo inpoutoc queh esclavo inauac acah, neh yonmocuij imesclavo nochtin nic inniqui inquitlanis ocachi miqueh matlaniltocacan inauac Cristo.

20 Pues innauac in judíos neh inchanchiua quemeh judío, nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Cristo; masequihto, innauac naquin cateh imac in tlanauatil neh intlacamati in tlanauatil, masqui neh acmo nicah imac. Ohcon inchiua nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Cristo, naquin cateh imac in tlanauatil.

21 Sannoiuqui ohcon, innauac naquin amo cateh imac in tlanauatil, inchanchiua quemeh naquin amo cateh imac in tlanauatil, pero non amo ictosniqui amo intlacamatoc nitlanauatil Dios, tla yeh intlacamatoc nitlanauatil Cristo. Uan ohcon inchanchiua nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Yehuatzin naquin amo cateh imac in tlanauatil.

22 Innauac naquin ayamo chicaaqueh itich in tlaniltoquilis inchanchiua quemeh yehuan, nic inniqui matlaniltocacan inauac Yehuatzin. Yonchanchiu innauac nochtin quemeh yehuan, uan ohcon yonicchiu nochi tlen nomac catqui para inquitlanis siquin matlaniltocacan inauac Cristo.

23 Nochi non inchiua nic inniqui manihnimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan nic inniqui insilis in tlateochualis tlen non tlahtol cualica.

24 Namehuantzitzin cuali nanconmatih nic ihcuac miqueh motlatlanish motlalouah, san se naquin icltani tetlaocolil nic otlatlan. Ohcon namehuantzitzin xonmochicauacan para ohcon ulis nanconsilisqueh tetlaocolil.

25 Nochtin tlen motlatlanish, icmihyouiltiah nochi tlenca. Yehuan ohcon icchiuah nic icniquih icltanisqueh se corona tlen tlahtlamis. Pero tehuan itmochicauah nic itniquih itsilisqueh se corona tlen ayic tlahtlamis.

26 Ica non, neh amo intzicuini quemeh naquin amo icmati canih yau, dion san cayasaso ica noma intlatacapitzohtinimi uan yeh inmotiuhihtoc iuan acah.

27 Amo, tla yeh intlahyouiltia notlalnacayo uan inchiualtia manechtlacamati, pues quenih motas nehua yonechquihquixtihqueh, uan yeh yonquinmachtihitinin ocsiquin.

10

Pablo quinnehmactia ica tlen oquinpanoc in israelitas

1 Nocuuantzitzin, amo inniqui ixconilcauacan nic in toyauehcautahuan nochtin ocatcah itlampa in mixtli, uan nochtin opanoqueh itlahcoyan in mar.

2 Uan ohcon quisa nochtin omocuatequihqueh itich in mixtli uan itich in mar, uan ohcon omochiqueh sanse iuan Moisés.

3 Uan nochtin yehuan occuahqueh sanse tlacual tlen Dios oquinmactih de iluicac,

4 uan nochtin oconiqueh sanse atl tlen Dios oquinmactih, pues oconiah in atl tlen omextoya itich in titl de Dios tlen oyaya inuan. Uan non titl yeh Yehuatzin Cristo.

5 Masqui ohcon, tlailiuis miquehten amo ocpaquilismacaqueh Dios, uan ica non omiqueh uan nintlalnacayo omocau tlauaquilistlah.

⁶ Nochi nin tlen opanoc omocau quemeh se nehmachtilis tonauac, amo yeh itquecolitah tlen amo cuali quemeh yehuan oquecolitaqueh.

⁷ Ica non, amo yeh nanquimontlacachiuah tlen quinteneuah dioses, quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahitolamatl: "In tocnian de Israel omotlaliuqueh, otlatlacuahqueh uan oatliqueh, uan omoquitzeuqueh ompaquilismacaqueh."*

⁸ Amo pitzotic mataxinimican ica in totlalnacayo quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan san itich se tonal omiqueh simpoual uan yeyi mil.

⁹ Amo matyehyecocan itlatlatasqueh in toTecotzin, quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan ica non omiqueh ica in couameh.

¹⁰ Dion amo ixconihitocan Dios quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan ica non omiqueh ica in iluicactlatitlantli tlapohpolouani.

¹¹ Uan nochi nin tlen oquinpanoc omocau queh se tlanextitil, uan ihcuiliutoc matehnehmacti tehuan naquin itchanchiuah itich niyacatlamian in tonalmeh.

¹² Ica non, naquin momachilia yec ihcatoc itich in tlaniltoquilis uan icyolulia amo ohcon tlatlacos, cuali mamotlachiali amo yeh uitzi.

¹³ Namehuantzitzin amo namechonehcotoc itlah tlen amo uilis icpanauis acah talticpactlacat. Uan uilis namonmoyolchicauasqueh inauactzinco Dios que Yehuatzin amo namechoncauas itich itlah tlen amo nanconxicosqueh. Yehyeh namechonnextilis quenih namonquisasqueh ompa, uan ohcon namechonmatlanis xontlaxicocan.

¹⁴ Ica non, notlasohicnian, xoncholocan den tetlacachiuah inauac tlen quinteneuah dioses.

¹⁵ Neh innamechonnonotza quemeh tocnian naquin icmatih tlaquisqueh, namehuantzitzin namonohmah ixcontlatlatacan tlen innamechonilulia.

¹⁶ Itich in cenahilnamicocatl, in vino tlen ica itmotlasohcamatih uan itlatlautiah Dios macteoquia, ¿max amo ica itteuantih itich niesotzin Cristo? Uan in pan tlen itcotonah, ¿max amo ica itteuantih itich nitalnacayotzin Cristo?

¹⁷ Uan nic catqui san se pan, tehuan masqui itmiqueh itmochiuahqueh sanse quemeh seitalnacayo, pues nochtin ticuah non san se pan.

¹⁸ Se tlanihniuiltl tlen techmactia non, itcahsih iuan in tocnian tlen pouih Israel. Ihcuac yehuan quicuah tlen tlatemactil, ¿quenat non amo ictosniqui teuantih itich in tetlacachiuah inauac Dios naquin icsilia in tlatemactil tlen cah itich non altar?

¹⁹ Ica tlen innamechoniluihtoc amo intohtoc que in tlacual tlen tlatemactil inauac tlen quinteneuah dioses yehua itlah ipanti, noso yen tlen quinteneuah dioses, yehuan itlah inpanti.

²⁰ Tla yeh, tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yeh nin: Ihcuac naquin amo quixmatih Dios ictlaliah tlatemactil, amo icmactiah yen Dios, tlamoyeh yen amocuali ehcameh quinnactiah, juan neh amo inniqui xonteuantican iuan in amocuali ehcameh!

²¹ Amo uilis nanconicisqueh nicopa in toTecotzin uan sannoiuqui nanconicisqueh nincopa in amocuali ehcameh. Amo uilis namontlacuasqueh itich nimesa in toTecotzin uan sannoiuqui namontlacuasqueh itich nimesa in amocuali ehcameh.

²² Noso, ¿max itniquih itnichaucalacalacis queh in toTecotzin? ¿Quenat tehuan ocachi itchicauaqueh uan amo Yehuatzin?

Matquinmatlanican tlen ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis

²³ Siquin quihtouah: "Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas." Yeh milauac, tlen quemah, non amo ictosniqui isqui se cuali para neh. "Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas", masqui ohcon amo nochi nechmatlanis inmoscaltis itich in tlaniltoquilis.

²⁴ Amaquin macmotemoli tlen san ica momatlanis yeh inohmah, tlamoyeh mactemo tlen quinmatlanis nocsiquin.

²⁵ De nochi tlen monamaca campa icnamacah nacatl uilis nanconcuasqueh, pero amo ixcontlatlanican canih uitz non nacatl. Tla ohcon nanconchiuah satepan amitlah namechonteiluihtos namoyolihtic tleca onanconcuahqueh.

²⁶ Pues ixconmatican, in talticpac uan nochi tlen itich catqui, iaxcatzin in toTecotzin.

²⁷ Tla acah amo tlaniltocani namechonnotza ichan xontlacuat, xonyacan tla nanconniquih. Nochi tlen ompa ictlaliah nanconcuasqueh, ixconcuacan, uan amo ixcontlatlanican canih uitz. Tla ohcon nanconchiuah satepan amitlah namechonteiluihtos namoyolihtic tleca onanconcuahqueh.

²⁸ Pero tla acah namechonilulia: "Nin nacatl yocatca tlatemactil innauc tlen quinteneuah dioses", tla ohcon namechoniluih, amo ixconcuacan, para amo nanconcohocosqueh naquin ohcon onamechoniluih, uan satepan amitlah manamechonteiluihto namoyolihtic

* 10:7 Éx. 32:6

tleca onanconcuahqueh; [pues ixconmatican, in tlalticpac uan nochi tlen itich catqui, iaxcatzin in toTecotzin].

²⁹ Intlahtohtoc de nitlayoluilis nocse, amo yen de touatzin, pues amo inquita iuqui que ipampatica nitlayoluil ocse neh manechihitocan.

³⁰ Tla neh intlacua ica tlasohcamatilis inauactzinco Dios, ¿tleca acah nechihihitos ica tlen inmotlasohcamati?

³¹ Ica non, mayeh tla namontlacuah, mayeh tla namonatlih, noso itlahtlen ocse nanconchiuah, nochi mai para ica ixconuehcapantlalican Dios.

³² Amo xonican se tlatzacuil innauac in judíos, dion innauac naquin amo quixmatih Dios, dion innauac in tlaniltocanih,

³³ tla yeh ixconchiuacan quemeh neh. Pues neh innauac nochtin inmochiua quemeh yehuan, uan amo intemoua tlen san para neh isqui se cuali, tlamo yeh tlen isqui se cuali para miqueh ocsiquin, uan ohcon maican tlamaquixtilten.

11

¹ Ixnechontlasaluilican itich nochualis ohcon quemeh neh intlasaloua inauac Cristo.

In siuameh mamocuatzacuacan ihcuac icmonochiliah Dios

² Nocnuantzitzin, simi inpaqui namopampa nic itich nochi nannechonilnamiquih uan nancontlacamatoqueh in tlamachtlistli tlen onnamechonmactih.

³ Pero inniqui ixconmatican Cristo poui itzonticon in tlatatl, uan in tlatatl poui itzonticon in suatl, uan Dios poui itzonticon Cristo.

⁴ Tla se tlatatl mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios, noso ihcuac ictematiltia tlahtol tlen ocslilh de Dios, ictosniqui amo ictlepanita Cristo naquin poui itzonticon.

⁵ Sannoiuqui tla se siuatzintli amo mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios, noso ihcuac ictematiltia tlahtol tlen ocslilh de Dios, ictosniqui amo ictlepanita nitlaualca tlen poui itzonticon. Tlamilauca mochiuaquiu quemeh oisquia tlacuaxihxintli.

⁶ Uan tla se siuatzintli amo mocuatzacua, ocachi cuali macmotiquili nochi nitzon; pero tla pinaua icmotiquilis nitzon noso mocuaxihximas, mamocuatzacua.

⁷ In tlatatl amo icpia tleca mocuatzacuas, nic in tlatatl icnextia quen ameh Dios uan icmouisticanextia Yehuatzin. Uan in siuatzintli icmouisticanextia yen tlatatl,

⁸ pues in tlatatl amo ualeua itich in suatl, tlamo yeh yen suatl naquin ualeua itich in tlatatl.

⁹ Sannoiuqui amo occhiuqueh in tlatatl para in suatl, tlamo yeh yen suatl occhiuqueh para in tlatatl.

¹⁰ Ica non, uan ipampa in iluicactlatitlanten, moniqui in suatl icuicas itich nitzonticon nescayotl nic yeh tlatlacamati.

¹¹ Masqui ohcon, inauactzinco in toTecotzin dion in tlatatl iixcoyan yoli tla amo iuan suatl, uan dion in suatl iixcoyan yoli tla amo iuan tlatatl.

¹² Pues masqui in suatl ualeua itich in tlatatl, noiiqui in tlatatl tlalticpacnesi itich in suatl; pero nochi itich Dios ualeua.

¹³ San namehuantzitzin ixconyoluican, ¿max cuali tla se siuatzintli amo mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios?

¹⁴ Nochtin yec itmatih tepinautih tla se tlatatl iccaua nitzon mauiyaquia.

¹⁵ Pero para in suatl amo, pues yeh iccualnextia tla iccaua mauiyaquia nitzon, pues Dios ocsmactih nitzon queh icuatzacua.

¹⁶ Uan tla acah oc icniqui quixnamiquis nin tlamachtlis, macmati yec que dion tehuan, uan dion ocsican campa monichicouah in tlaniltocanih iaxcauan Dios, itmihmatoqueh ica ocse tlamachtlis.

Amo ictlepanitah in cenahilnamicocatl den toTecotzin

¹⁷ Pero axan ica tlen innamechoniluis amo inpaqui namopampa, pues ihcuac namonmonichicouah amo namechonmatlani, yehyeh namonmocohcocouah.

¹⁸ Inniqui inpeuas ica tlen yonicmat. Incaqui ictouah que ihcuac namonmonichicouah sansican quemeh tlaniltocanih, namonmosisicantlaliah, uan neh ipa inniltoca ohcon nanconchiuah.

¹⁹ Uan tlamilauca, icpia tlen ohcon mochiuas, para ohcon monextis aquihqueh namehuantzitzin milauac namontlaniltocah.

²⁰ Pues namehuantzitzin ohcon quen nanconchiuah ihcuac namonmonichicouah, non acmo yen cenahilnamicocatl den toTecotzin.

²¹ Pues sehse sanniman peua quicua nitlacual uan amo quinchia nocsiquin, uan tla se ic ompa mayantoc, nocse hasta yoiuintic.

²² ¿Pues, max amo nanconpiah namochantzín campá uilis namontlacuasqueh uan namontlaonisqueh? ¿Tleca ohcon nanconchiuah? ¿Max nanquimonchicoitah namocniuan tlaniltocanih, naquin iaxcatzitzín Dios?, noso ¿max nanconniquih nanquimonpihpinautisqueh naquin amítlah icpiah? ¿Tlenoh innamechoniluis? ¿Nanconchiah mannamechonuehcapanlali ica non? Tlamilauca, itich non amo innamechonuehcapanlalia.

In cenahilnamicocatl tlen in toTecotzín occauteu matchiuacan

(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; Lc. 22:14-20)

²³ Pues neh yonnamechonmachtih nin tlen onsilih onechmachtih in toTecotzín: Necah youal ihcuac octemactihqueh in toTecotzín, Yehuatzín ocmánilihtzínoh in pan,

²⁴ uan ihcuac yomotlasohcamat inauac Dios, occocoton in pan uan oquihtoh: “[Ixconanacan, ixconcuacan.] Nin yeh notlalnacayo tlen internactia namopampa. Ihquin ixconchiuacan uan ica ixnechonilnamiquican.”

²⁵ Ihcuac otlamitlacuahqueh Jesús sannoiuqui oquian in vino uan oquihtoh: “Nicancah vino ictosniqui yen yancuic tlahtolsintilil tlen oquichiu Dios iuan in tlacameh, tlen cana nichicaualis ica noeso. Nochipa ihcuac nancononisqueh ica ixnechonilnamiquican.”

²⁶ Uan ohcon, nochipa ihcuac nanconcuah in pan uan nancononih in vino, ictosniqui nancontematilhtoqueh nimiquilitzín in toTecotzín hasta ihcuac Yehuatzín ualmouicatzínos.

Quenih icnamiqúicmohahseuisqueh in cenahilnamicocatl den toTecotzín

²⁷ Ica non, aquiyasa naquin quicua nin pan noso coní nin vino den toTecotzín uan amo ictlepanita, tlahtlacoua inauac nitlalnacayo uan niesotzín in toTecotzín.

²⁸ Ica non, sehse namehuantzitzín namonohmah xonmotlatlacan achtóh de nanconcuasqueh in pan uan nancononisqueh in vino.

²⁹ Porque naquin quicua in pan uan coní in vino uan amo icpialia tetlepanitalis, uan san icsihsimati in pan uan vino tlen ictosniqui yeh nitlalnacayo in toTecotzín, san yehua inohmah icmotemolia itlatzacuiltil.

³⁰ Uan ica non, miqúeh de namehuantzitzín mococouah uan amo chicauaqueh uan miqúeh yomiqueh.

³¹ Tla tehuan tonohmah otmotlatlatanih quenih itcateh, Dios amo ocpiasquia tleca techtlatzacuiltis.

³² Pero tla in toTecotzín techtlatzacuiltia, ohcon comochiuilia nic icniqui techyectlalis, uan ohcon amo matsilican in tlatzacuiltis tlen icsilisqueh in talticpactlacameh.

³³ Ica non, nocniuantzitzín, ihcuac namonmonichicouah para nanconcuasqueh in cenahilnamicocatl, xonmochiacan hasta xonican namonochtín.

³⁴ Tla acáh mayana, matlacuahteua ichan, para ohcon amo ixconmotlanilican tlatzacuiltis ica quen namonayih ihcuac nanmonichicouah. Nocsiqui tlanonotztlí inyectlalis ihcuac nias innamechonitatu.

12

In tlatlamantli uililistli tlen ictexiluia in Espírítu Santo

¹ Nocniuantzitzín, axan mattlahtocan den uililisten tlen ictexiluia in Espírítu Santo, pues inqúita moniqui ocachi nanconahsacamatisqueh non.

² Namehuantzitzín ihcuac ayamo onamontlaniltocayah inauac Cristo, onamonmocaayah manamechonixpolocan itich in tetlacachualis den tlen quinteneuah díoses tlen amo uilih tlahtouah.

³ Ica non, innamechonnehmactia que amaquín tlen tlahtoua ica niteyacanilitzín níEspírítu Dios uilis pitzotíc iteneuas nitoocaatzín Jesús, uan sannoiuqui amaquín uilis icmonochilis Jesús íTecotzín tla amo ica niteyacanilitzín in Espírítu Santo.

⁴ Yeh catquí tlatlamantli uililistli, masquí ohcon sanse Espírítu naquin quintemactia.

⁵ Catquí tlatlamantli tiquitl tlen ica ittiqúitiliah in toTecotzín, masquí ohcon sanse toTecotzín cah.

⁶ Uan catquí tlatlamantli chiuilistli tlen cualeualtia Dios totich, masquí ohcon sanse Dios naquin comochiuilia nochí itich itnochtinten.

⁷ Tlen quemah, sehse tlaniltocani Dios ocmactih se uililistli tlen icnexitia nic itich chanchiua in Espírítu, para ica maquinmatlani nocsiquín.

⁸ Siquín in Espírítu Santo quinmactia in uililistli matlahtocan ica cuali tlayoluil, ocsequín ica in mismo Espírítu icsiliah in uililistli matlahtocan ica tlaixmatilis.

⁹ Uan ocsequín in mismo Espírítu quinmactia in uililistli macpiacan mic tlaniltoquilis, ocsequín in mismo Espírítu quinmactia in uililistli maquinpahtican in cocoxqueh.

¹⁰ Ocsequín quinmactia in uililistli maquinchiuacan iluicacchualisten, ocsequín mactemaltitican tlahtol tlen icsiliah de Dios, ocsequín maquixmatican tlenoh uitz den Espírítu Santo

uan tlenoh amo, ocsiquin matlahtocan ica octlamantli tlahtol, uan ocsiquin macteahsica-matiltican non tlahtol.

¹¹ Tlen quemah, nochi non icchiaua sanse mismo Espiritu, naquin quimonxilua sehse, in uillilisti quen Yehuatzin comoniquiltia.

Nochtin in tlaniltocanih itpouih sanse inauactzinco Cristo

¹² Ohcon quemah in totlalnacayo mic iahahsica icpia, uan nochi non masqui miqueh, pouih san itich se totlalnacayo, sannoiuqui ohcon in tlaniltocanih itpouih sanse inauactzinco Cristo.

¹³ Pues nochtin san ica se Espiritu Yehuatzin otechoncuatsequih, uan ohcon oquichiu matpouican sanse quemah seitalnacayo, maican judíos noso griegos, maican temac queh esclavos, noso naquin amo esclavos. Uan itnochtin otsilihqueh sanse mismo Espiritu.

¹⁴ Seitalnacayo amo sanse iahsica ica ihcatoc, tlamó ica miqueh.

¹⁵ Tla se toxi oquihouani nic amo mailt amo poui itich in totlalnacayo, ¿quenat ica non milauac ictosniqui amo poui itich in totlalnacayo?

¹⁶ Uan tla se tonacas oquihouani nic yeh amo ixtolotol, amo poui itich in totlalnacayo, ¿quenat ica non milauac ictosniqui amo poui itich in totlalnacayo?

¹⁷ Tla nochi in totlalnacayo oini ixtolotol, ¿canih omocauasquia in tonacas? Tla oini nochi nacastli, tla ohcon, ¿tlenoh ica otlahnicuisquiah?

¹⁸ Pero Dios octlalih sehse niahsica in totlalnacayo campa Yehuatzin ocmotilih cuali.

¹⁹ Tla san se iahsica ica ochihchiutoni in totlalnacayo, ¿canih omocauasquia in totlalnacayo?

²⁰ Tlamilauca, mic iahahsica icpia in totlalnacayo, masqui ohcon in totlalnacayo yeh sanse.

²¹ Dion in toixtololo uilis quiluis in toma: “Amo itnechpoloua”; dion in toztonticon uilis quimiluis in tocxiuan: “Amo nannechpolouah.”

²² Amo, yehyeh niahahsica in totlalnacayo tlen itquimitah ocachi amo chicauaqueh, yehuan tlen ocachi moniquih itich in totlalnacayo,

²³ uan tlen itquimitah ocachi amotlen inpanti ocachi itquinyectlaquentiah, uan tlen ica itpinauah, ocachi itquinmahmaluiah.

²⁴ Pero innauc tlen cuali motztoqueh ic pani, amo moniqui tlamaluil. Uan ohcon Dios oquichiu in totlalnacayo, oquichiu que tlen itquimitah ocachi amotlen inpanti, ocachi matquinmahmaluican,

²⁵ para ohcon nochi niahahsica in totlalnacayo amo mamochicoitacan, yehyeh nochtin mamosepanpaleuican.

²⁶ Ica non, tla semeh niahsica in totlalnacayo toneui, nochi nocsiqui in totlalnacayo toneui iuan, uan tla se iahsica in totlalnacayo secchiaua mamomachili cuali, nochi nocsiqui in totlalnacayo momachiliah cuali iuan.

²⁷ Namehuantzitzin ohcon namonpouih queh itlalnacayo Cristo, uan sehse namehuantzitzin namonpouih queh iahahsica non itlalnacayo Yehuatzin.

²⁸ Ica non, sehse Dios onamechonmactih tlatlamantli tiquitl tlen ica namonmosepanmatlanisqueh quemah tlaniltocanih: oquintlalih achtohten yen teotlatlantlen, uan ompa yeh naquin icematiltiah tlahtol tlen ocsilihqueh de Dios, ompa yeh naquin tlamachtanih, ompa yeh naquin quinchihuah iluicacchiualisten, ompa naquin icpiah uillilisti para tlapahisqueh, ompa naquin tlamatlanih, ompa naquin icmatih tlayacanasqueh, uan ompa naquin tlahtouah octlamantli ica tlatlamantli tlahtol.

²⁹ ¿Max nochtin teotlatlantlen? ¿Max nochtin icematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios? ¿Max nochtin tlamachtanih? ¿Max nochtin icchiauah iluicacchiualisten?

³⁰ ¿Max nochtin icpiah uillilisti para tlapahisqueh? ¿Max nochtin tlahtouah ica octlamantli tlahtol? ¿Max nochtin icteahsica matiltiah non tlahtol?

³¹ Namehuantzitzin ixconhemocan nanconpiasqueh in tlen ocachi cualmeh uillilisten. Tlen quemah, neh innamechonnexilia axan se ohtli tlen ocachi tlapanauia.

13

In tetlasohtlalis tlapanauia innauc nochtin uillilisten

¹ Tla neh ontlahouani tlatlamantli tlahtol de nin talticpac uan iluicactlahtol, uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, inmocuipa queh se tiposcacauatl tlen cacalaca, noso queh se tiposcanac tlen tiposcacautzahzi.

² Tla neh onpiani uillilisti intematiltis tlahtol tlen insilia de Dios, uan oncahsicamatini nochi nitlayolullitizin Dios tlen tlatiutoc, uan onpiani nochi tlaixmatilis uan tlaniltoquilis tlen ica onuilini inquimihcuanis in tipemeh uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, ictosniqui amo tlenon neh.

³ Uan tla nochi tlen inpia inquinxilua naquin amitlah icpiah, uan tla intemaca notlanacayo maclatlacan uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, amotlen intlani tla inchiua non.

⁴ In tetlasohtlalis icmati tlaxicos, icmati teicnoitas, in tetlasohtlalis amo icpia nixicolis, amo mosinani uan amo icmati moueyiniquis.

⁵ In tetlasohtlalis amo quixmati tecohcocos, amo ictemoua tlen cuali san para yeh, amo quixmati in tlauel, amo quixmati tecocohcocos.

⁶ In tetlasohtlalis amo paqui ica in tlen amo cuali, yehyeh paqui ica in tlen milauac.

⁷ In tetlasohtlalis icyolxicoua nochi, nochi icniltoca, itich nochi icpia nichialis, nochi ictlaxicouilia.

⁸ In tetlasohtlalis ayic tlamis. Tlen quemah, in uuilistli para sectematiltis tlahtol tlen secsilia de Dios yacatlamis, uan in uuilistli para setlahtos ica octlamantli tlahtol se tonal acmo mocaquis, uan in uuilis den tlaixmatilis acmo moniquis.

⁹ Pues in uuilisten den ahsicamatilis uan de secsilis tlahtol de Dios simi amo ahsitoqueh,

¹⁰ pero ihcuac uitz tlen mahsic yec ahsitoc, ihcuac tlen amo ahsitoc yacatlamis.

¹¹ Ihcuac oncatca inonetl, ontahtouaya, ontlayoluaya, uan ontaahsicamatia queh conetl; pero axan quen ya inchicauactlacatl, yonicau tlacuitlapan quen ontlayoluaya queh conetl.

¹² Ohcon noiuqui tehuacan axan amo ahsitoc in toahsicamatilis, pues itquixmatih Yehuatzin san queh itich se espejo tlen youatoc; pero ihcuac ehcos necah tonal ityeguixitasqueh. Axan amo ahsitoc notlaixmatilis, pero ihcuac nochi inmatis, quemeh Yehuatzin axan nechixmati.

¹³ Uan ohcon in tlaniltoquilis, in nichialistli uan in tetlasohtlalis, ninqueh yeyin, nochipa isqueh; pero tlen ocachi tlapanauhtoc de nonqueh yeyin, yeh yen tetlasohtlalis.

14

Quenih sequincui in uuilisten tlen ictemactia in Espiritu

¹ Xonmochicauacan nanconpiasqueh tetlasohtlalis, uan ixcontemocan nanconpiasqueh in uuilisten tlen in Espiritu Santo ictemactia. Tlen quemah, ocachi ixcontemocan in uuilistli para nancontematiltis queh tlahtol tlen secsilia de Dios.

² Porque naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol amo tlahtoua maccaquican in tocnian, tlamoyeh tlahtoua maccaqui yen Dios. Tlamilauca, amaquin cahsicamati, pues ica niteyacanalis in Espiritu tlahtoua de tlen tlatiutoc.

³ Pero naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, tlahtoua para in tocnian mamoscaltican itich in tlaniltoquilis, para mamoyoleuacan uan mamoyolchicauacan.

⁴ Naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol, san yehua inohmah moiscaltia itich in tlaniltoquilis, pero naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, quimiscaltia itich in tlaniltoquilis yen tlaniltocanih.

⁵ Neh onniquisquia nochtin namehuantzitzin xontlahtocan ica octlamantli tlahtol; pero ocachi onniquisquia ixcontematiltican tlahtol tlen nanconsilia de Dios, pues non, ocachi cuali uan amo naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol. Yeh non noiuqui cuali, pero tla cah acah naquin icteahsicamatiltia non tlahtol, para ohcon in tlaniltocanih macsilican itlah tlen ica mamoscaltican itich in tlaniltoquilis.

⁶ Nocnuantzitzin, tla neh se tonal nahsi innamechonitatu uan intlahtotihu ica octlamantli tlahtol, ¿tlenoh namechonmatlanis non, tla amo innamechonmatiltia itlah tlen Dios nechnextilia, noso itlah tlaixmatilis, noso tlahtol tlen insilia de Dios, noso itlah tlamachtilis?

⁷ Tlamilauca, tla se tlatzotzonal, mai se arpa noso se flauta, amo tlatlamantli oquinaquistlanih, ¿quenih ouilisquia secmatis tlenoh ictzotzontoqueh?

⁸ Uan tla in trompeta amo yec tenquisa, ¿aquiyeh ictencaquis uan ohcon mochihchuias yas motiuittu itich ixnamictli?

⁹ Sannoiuqui ohcon tla namontlahtouah ica tlahtol tlen amo secahsicamati, ¿aquiyeh cahsicamatis tlen nancontouah? Porque ohcon quisa queh nanconnohnotzoqueh yen ehecat.

¹⁰ Tentoc tlailliuis mic tlatlamantli tlahtol itich in talticpactli, uan nochi nonqueh tlahtolten icpiah tlenoh ictosniqui.

¹¹ Pero tla neh amo incahsicamati quen acah nechnohnotza, yeh nechitas quemeh ocsican ueha nochan, uan neh sannoiuqui ohcon inquitas.

¹² Ica non, nic neh inquitas namehuantzitzin simi nancontemouah nanconpiasqueh uuilisten tlen ictemactia in Espiritu Santo, ixcontemocan yeh necateh tlen maquinmatlani in tlaniltocanih mamoscaltican itich in tlaniltoquilis.

¹³ Uan naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol, maclahatlanili Dios in uuilistli para noiuqui icteahsicamatiltis.

14 Pues tla neh inmonochilia Dios ica oclamantli tlahtol, sayeh noespíritu icmonochilia Dios, pero noahsicamatilis mocaua iyoca.

15 ¿Tla ohcon, tlenoh moniqui inchiuas? Pues inmonochilis Dios ica noespíritu, pero noiuqui ica noahsicamatilis. Incuicatis Dios ica noespíritu, pero noiuqui inmocuicatis ica noahsicamatilis.

16 Pues tla itconuehcapantlalia Dios san ica moespíritu, ¿quenih quihtos amén naquin san ompa tlaactoc, tla amo icmati tlenoh otconihot?

17 Ica non, masqui simi cualtzin yotonmotlasohcamat inauactzinco Dios, nocse naquin mitzoncaqui amo icmatlanis moscaltis itich in tlaniltoquilis.

18 Inmotlasohcamati inauac Dios nic neh ocachi intlahtoua ica oclamantli tlahtol uan amo nochtin namehuantzitzin.

19 Masqui ohcon, campa monichicouah in tlaniltocanih inquita ocachi cuali intlahtos ica macuil tlahtol tlen macahsicamatican uan ohcon inquinmachtis ocsiquin, uan amo yeh ica mahtlactli mil ica oclamantli tlahtol.

20 Nocniuuantzitzin, amo xonican queh coconeh quen namontlayoluiah, yehyeh xonican queh coconeh yolchipauaqueh, pero itich namotlayoluilis xontlayoluican queh naquin ya chicauaqueh.

21 Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: "Ica oclamantli tlahtolten uan ica nintlahtol tlen uehca inchan, inquinnotzas in tocnian de Israel, uan yeh masqui ohcon amo nechcaquisqueh, quihtoua in toTecotzin."*

22 Ica non, tla setlahtoua ica oclamantli tlahtol, non se nescayotl innauac naquin amo tlaniltocanih, pero sectematiltis in tlahtol tlen secsilia de Dios, non amo se nescayotl innauac naquin amo tlaniltocanih, tlamó yeh non se nescayotl innauac yen tlaniltocanih.

23 Tla ihcuac nochi in tlaniltocanih monichicouah uan nochtin peuah tlahtouah ica oclamantli tlahtol, uan yeh ompa calaquitiueh naquin ayamo tlen icmatih noso naquin amo tlaniltocanih, ¿xamo quihtosqueh namoncuatlapolohtoqueh?

24 Pero tla nochtin ictematiltiah tlahtol tlen icsilia de Dios, uan ompa calaquitiu acah amo tlaniltocanih noso naquin ayamo tlen icmati, ica tlen iccaquis ica namehuantzitzin yeh cahsicamatis nic milauac tlahtlacouani uan motlatlatas ica tlen nochtin ictohtoqueh.

25 Uan nochi tlen ictlahtitoc itich niyolo monextis, uan ohcon yeh motlancuaquitzas uan ictlacachiuas Dios, uan quihtos Dios milauac catqui namouantzín.

Nochi mamochiua ica yec uan quen icnamiqui

26 Uan ohcon, nocniuuantzitzin, ihcuac namonmonichicouah, sehse uilis mocuicatis ica se salmo, noso ictematiltis tlamachtis, noso ictematiltis itlah tlen Dios icmatiltia, noso tlahtos ica oclamantli tlahtol, noso icteahsicamatiltis non tlahtol. Tlen quemah, nochi tlen nanconchiuasqueh ixonchiuacan para xonmosepaniscaltican itich in tlaniltoquilis.

27 Tla acahten tlahtosqueh ica oclamantli tlahtol, maican san omen, uan tla simi miqneh, yeyin, uan macchiacan tlahtosqueh hasta nocse matlamitlahto, uan mai se naquin macteahsicamatilti non tlahtol.

28 Uan tla amo cah naquin icteahsicamatiltis, masintlacaquican innauac in tlaniltocanih, uan matlahtocan san para yehuan uan Dios.

29 Sannoiuqui ohcon naquin ictematiltiah tlahtol tlen icsilia de Dios, matlahtocan omen noso yeyi, uan nocsiquin macyetlatlatacan tlen quihtoqueh.

30 Uan tla acah ocse naquin tolohtoc Dios icmatiltia itlah mactematilti, naquin tlahtotoc maccuili yehua matlahto.

31 Ohcon, nochtin uilis nancontematiltisqueh tlahtol de Dios se uan ompa ocse, para nochtin matlasalocan uan nochtin mamoyoleuacan.

32 Pues naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, imac catqui motzacuilis tlahtos, tla ayamo icnamiqui tlahtos.

33 Pues Dios amo ictlasohtla tlen mochiua san queyaui, tlamó yeh tlen mochiua ica yec.

Ohcon quemeh icchiuah nochtin nouian campa monichicouah niaxatzitzin Dios, 34 in siuameh masintlacactocan nampa namonmonichicouah. Amo icnamiqui matlahtocan, yehyeh moniqui matlatlacamatican quemeh tenauatia in tlanauatil.

35 Tla in siuameh icniquih icmatisqueh itlah, mactlatlahtlanican nintlaualca itich ninchan; pues amo cualtzin mota se suatztintli tlahtotocampa namonmonichicouah.

36 ¿Quenat nitlahtoltzin Dios ooneu itich namehuantzitzin?, noso ¿quenat sayeh namehuantzitzin yonanconsiliqueh?

37 Uan tla queh acah ictoua icpia in uililistli para ictematiltis tlahtol tlen icsilia de Dios, noso ictoua icyacana in Espíritu Santo, icmatis que tlen innamechoniluia yeh itlanauatil in toTecotzin.

* 14:21 Is. 28:11

³⁸ Pero tla amo ictlepanita tlen intohtoc, yeh sannoiuqui amo ictlepanitasqueh.

³⁹ Ica non, nocniuantzitzin, ixcontemocan in uillistli para nancontematiltisqueh tlahtol tlen secsilia de Dios, uan naquin tlahtouah ica ocltamantli tlahtol amo ixquimontzacuiluican;

⁴⁰ tlen quemah, nochi ixconyecchiuacan quemeh icnamiqui uan ica yec.

15

Cristo milauac oyancuicayol

¹ Nocniuantzitzin, axan inniqui innamechonilnamictis in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen onnamechonmatiltih uan onanconsilihqueh, uan itich namonnihnintoqueh.

² Ica non tlahtol namontlamaquixtilten, tla nancontlacamatih ohcon quen neh onnamechonmatiltih. Pero tla namonmotlacahcauiliah, ictosniqui onamontlaniltocaqueh sannencah.

³ Neh ontlayacanaltih onnamechonmachtih yeh nin tlen neh noiuqui onechmachtihqueh: Cristo omomiquilihtzinoh ipampa in totlahtlacol, ohcon quemeh quihtoua in Teotlahtolamatl;

⁴ uan ocltalihtqueh itich in miqeticochtli, uan ipan yeyi tonal omoyancuicayolitih, ohcon quemeh octematiltih in Teotlahtolamatl.

⁵ Uan Yehuatzin omonextih inauac in Pedro uan satepan innauac in mahtlactlamome iteotlatitlancauan.

⁶ Ocachi satepan omonextih innauac ocachi uan amo macuil ciento tocnuan tlaniltocanih tlen sansican ocatcah, uan masqui siquin yomomiquilihqueh, miqeh yehuan oc yoltoqueh.

⁷ Satepan omonextih inauac in Jacobo, uan satepan innauac nochtin in teotlatitlanten.

⁸ Uan satepan de nochtin, omonextih noiuqui nonauac, nic satepan ontlantlocac neh, queh se conetl tlen ones amo itich nitonal.

⁹ Pues nehua naquin ocachi amotlen ipanti den teotlatitlanten, uan dion amo icnamiqui manechnotzacan inteotlatitlantli, pues tlensaso onquinchiuilih in tlaniltocanih iaxcauan Dios.

¹⁰ Masqui ohcon, ica niteicnoitalitzin Dios neh axan inteotlatitlantli. Uan non iteicnoitalitzin tlen onechonpialih amo oyah sannencah, pues neh ocachi yontiquit uan amo nochtin nocsiquin teotlatitlanten. Masqui tlamilauca amo yen neh naquin yonicchiu in tiquitl, tlamo yehyeh niteicnoitalitzin Dios tlen cah nouan.

¹¹ Uan mayeh yehuan uan mayeh neh, yeh non ittlamachtiah uan yeh non tlen yonanconiltocaqueh.

Yancuicayolisqueh in miquemeh

¹² Uan tla ittematiltihtoqueh que Cristo omoyancuicayolitih itich miqulistli, ¿tleca siquin namehuantzitzin nanconihouah amo cah yancuicayolilis itich miqulistli?

¹³ Tla amo cah yancuicayolilis itich miqulistli, ictosniqui queh oisquia Cristo amo oyancuicayol;

¹⁴ uan tla Cristo amo oyancuicayol, tla ohcon sannencah in totlamachtilis, uan sannencah namotlaniltocuilis.

¹⁵ Uan tla ohcon, quisa queh tistlacatinih ica tlen ittematiltiah, nic yotnamechonmatiltihqueh Dios ocyancuicayolitih Cristo, pues tla milauac amo ullis yancuicayolisqueh in miquemeh, tla ohcon noiuqui amo milauac Dios ocyancuicayolitih Cristo.

¹⁶ Porque tla amo cah yancuicayolilis itich miqulistli, ictosniqui noiuqui Cristo amo oyancuicayol.

¹⁷ Uan tla Cristo amo oyancuicayol, namotlaniltocuilis sannencah, uan ictosniqui oc namoncateh itich in tlahtlacol.

¹⁸ Uan tla ohcon naquin omomiquilihqueh uan otlantliltocaqueh inauactzinco Cristo noiuqui yec yopoluqueh.

¹⁹ Uan tla sayeh itich ningueh tonalmeh quen ityoltoqueh itchiah Cristo matechmatlani, tla ohcon, inauac nochtin in talticpactlacameh tehuan naquin ocachi ittetlaocoltihqueh.

²⁰ Pero tlamilauca, Cristo quemah oyancuicayol itich miqulistli. Uan quemeh in tlen achtoh tlatiyotl chicau, ohcon Yehuatzin otlayacan oonyancuicayol de nocsiqui miquemeh tlen yancuicayolisqueh.

²¹ Pues ohcon quen oehcoc in miqulistli ica se tlatatl, noiuqui ohcon ica se tlatatl oualah in yancuicayolilistli innauac in miquemeh.

²² Uan tla ipampatica in Adán nochtin miqih, sannoiuqui ohcon ica tlen ocmochiuilihtzinoh Cristo nochtin yancuicayolisqueh.

²³ Pero in yancuicayolis mochiuas ohcon quen Dios yocltalih aquih achtoh uan aquih satepan: Cristo yotlayacan quemeh in tlen achtoh tlatiyotl, uan satepan, ihcuac Yehuatzin ualmouicas, yancuicayolisqueh tlen iaxcatzitzin.

²⁴ Ihcuac on ehcos ninyacatlamiyan in tonalmeh, ihcuac Yehuatzin Cristo icpohpolos in chicaualis de nochi cuahcual tiquiuhcayotl, de nochi tlayacanqueh uan in chicaualismeh. Uan ihcuac on Yehuatzin contemactis in tiquiuhcayotl inauactzinco in toTahtzin Dios.

²⁵ Pues moniqui Cristo icpixtos in tiquiuhcayotl hasta ihcuac nochi nitecocolihcauan maican itlampa nicxiuan,

²⁶ uan nitecocolihcau Cristo tlen yec satepan icpohpolosqueh isqui yen miqulistli.

²⁷ Porque in Teotlahtolamatl quihtoua: “Imac otmocauilih nochi.”* Pero ihcuac quihtoua “nochi”, non amo ictosniqui Dios catqui imac Cristo, pues Dios yehua naquin ocmocauilih imac Cristo nochi in tlenca.

²⁸ Uan ihcuac Cristo yec nochi ya icpias imac, ihcuac on Yehuatzin Cristo, niConetzin Dios, motemactis inauac Dios, naquin ocontlahih imac nochi in tlenca. Ohcon Dios icpias nochi tiquiuhcayotl itich nochtinten.

²⁹ Tla amo cah yancuicayolis itich miqulistli, tla ohcon, ¿tlenoh quimixtopeua naquin mocuatequiah in pampa tlen yomiqueh? Tla milauac amo cah yancuicayolis itich miqulistli, tla ohcon, ¿tleca mocuatequiah in pampa?

³⁰ Uan tla ohcon, ¿tehuan tleca itmixeuiuah itninimih itempan in miqulis nochipa?

³¹ Pues tlamilauca in namechonilua, nocniuantzitzin, ipampa in paquilis tlen in pia ica namehuantzitzin inauactzinco in toTeczotzin Cristo Jesús, neh mostlah nicah itempan in miqulis.

³² Tla sayeh nin toyolis cah, ¿tla ohcon, tleca onmixnamic iuan naquin queh tecuanimeh onechixnamiqueh nepa Éfeso? Tla amo cah yancuicayolis itich miqulistli, “mattlacuacan, matatlacan, pues mostla ya itmiquisqueh”.†

³³ Amo xonmopolocan: “Tla namonmonilouah iuan naquin amo cualimeh, namechonihtlacouilisqueh namoyectlayoluih.”‡

³⁴ Xonyectlachiacan, uan acmo xonican itich in tlahtlacol, pues tlamilauca siquin namehuantzitzin amo quixmatih Dios. Intoua non uan ica xonixpinauacan siquiera.

Quenih isqui nintlalnacayo naquin yancuicayolisqueh

³⁵ Pero acah uilis quihtos: “¿Quenih ocsipa yolisqueh in miquemeh? ¿Ica tlenoh intlalnacayo ocsipa yolisqueh?”

³⁶ Xoxoh naquin ohcon iclahtlani. ¿Xamo in semilla tlen sectooca uilica achtoh miquis para ohcon yolis?

³⁷ Uan amo sectooca yen tacatl tlen panquisa satepan, tlamo sayen semilla, mai trigo noso ocse semilla.

³⁸ Pero satepan Dios icxiuyotia quen Yehuatzin icmoniquiltia, uan sehse tlamantli semilla icxiuyotia quen icnamiqui.

³⁹ Amo san se tlamantli quen chihchiutoc nintlalnacayo nochi tlenca, pues se tlamantli nintlalnacayo in talticpac tlamameh, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in tlahpialten, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in peces, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in ihuimeh.

⁴⁰ Uan cateh cuerpos tlen den iluicac uan cateh tlen de talticpac; pero se tlamantli quen cualtzitzin tlen den iluicac uan ocse tlamantli quen cualtzitzin tlen den talticpac.

⁴¹ Se tlamantli quen pitlani in tonaltzin, ocse tlamantli quen pitlani in metztlí, uan ocse tlamantli quen pitlani in sitalimeh, uan nochtin in sitalimeh tlatlamanten quen pitlanih.

⁴² Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac yancuicayolisqueh in miquemeh. Sectlalpachoua tlen palani, yancuicayolis tlen amo queman palanis.

⁴³ Sectlalpachoua tlen amo cualtzin, yancuicayolis tlen mouistic; sectlalpachoua tlen amo chicauc, yancuicayolis tlen chicauc.

⁴⁴ Sectlalpachoua se cuerpo tlen ualeua itich in talticpac, yancuicayolis se cuerpo tlen den iluicac. Pues tla catqui cuerpo tlen den talticpac, catqui cuerpo tlen de iluicac.

⁴⁵ Noiuqui ihquin ihcuilutoc itich in Teotlahtolamatl: “In tlen achtoh tlatatl Adán ocmactihqueh ihyoyotl tlen ica yoltos.”§ Pero in Adán tlen satepan oualah, yeh yehua ihyoyotl tlen ictemaca yolilistli.

⁴⁶ Amo omochiu achtoh in cuerpo tlen den iluicac, tla yeh omochiu achtoh tlen den talticpac, uan satepan uitz in tlen den iluicac.

⁴⁷ In tlen achtoh tlatatl occhiuqueh ica in tlati den talticpac, in tlen satepan tlatatl, ictosniqui yen toTeczotzin, Yehuatzin oualah de iluicac.

* 15:27 Sal. 8:6 † 15:32 Is. 22:13 ‡ 15:33 Pr. 22:25 § 15:45 Gn. 2:7

48 In talticpactlacameh amehqueh quemeh in tlatatl tlen occhiuqueh ica in tlali; pero naquin chanchiuasqueh iluicac, isqueh amehqueh quemeh naquin oualah de iluicac.

49 Uan ohcon quemeh axan tamehqueh quemeh in tlatatl tlen occhiuqueh ica in tlali, sannoiuqui tisqueh tamehqueh quemeh naquin oualah de iluicac.

50 Nocniantzitzin, innamechonmatiltia in totlalnacayo uan in toeso amo calaquisqueh niiluicachantzin Dios. In tlen ihtlacau amo calaquis campá cah in tlen amo ihtlacau.

51 Ixconcaquican, innamechonmatiltis itlah tlen otlatiutoya: Amo nochtin itmiquisqueh, pero quemah nochtin techpatilisqueh in totlalnacayo.

52 Non mochiuas ihcuac icpitzasqueh sa ic sipa in trompeta, isqui ihsiuca quemeh ihcuac seihcoptiuitzi. Pues icpitzasqueh in trompeta, uan tlen yomiqueh yancuicayolisqueh ica se cuerpo tlen acmo ihtlacauis, uan tehuan, tlen ityoltoqueh, techpatilisqueh in totlalnacayo.

53 Pues moniqui nin totlalnacayo tlen ihtlacau uan quixmati miqulistli, mamopatla ica tlen amo ihtlacau uan amo quixmati miqulistli.

54 Uan ihcuac nin totlalnacayo tlen ihtlacau uan quixmati miqulistli yomopatlac ica tlen acmo ihtlacau uan acmo quixmati miqulistli, ihcuac mochiuas in tlahtol tlen ihcuiliutoc: “¡In miqulistli yopohpoliu, yocltanqueh!”

55 Teh miqulistli, ¿canih cah in tlen ica ittemina? Teh miqulistli, ¿canih cah mochicaualis tlen ica ottlatlania?”†

56 Nimin in miqulis yen tlahtlacol, uan nichicaualis in tlahtlacol yen tlanauatil.

57 Pero matmotlasehcamatilian Dios, pues Yehuatzin techonmactia in chicaualis para itlatlanisqueh ica tlen in toTecotzin Jesucristo ocmochiuihlitzinoh.

58 Ica non, notlasehcanian, xonyequihcatocan uan amo xonmihcuanican den tlaniltoquillis. Ocachi uan ocachi ixcontiquitilian in toTecotzin, uan ixconmatican, namotiquiu tlen nonconchiuah para in toTecotzin amo sannencah.

16

In tlaniltocanih de Corinto icnichicouah tomin tlen ica quinmatlanisqueh in tlaniltocanih de Jerusalén

1 Axan intlahtos den tomin tlen itnichicohtoqueh tlen ica itquinmatlanisqueh niacxauan Dios. Ixconchiuacan ohcon quen yonquimiluih macchiuacan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Galacia.

2 Itich nipeuyan sehse semana, sehse namehuantzitzin ixconxilocan siqui namotomin ohcon quen onancontlanqueh uan ixconcaltichocan sican, uan ohcon ihcuac neh innamechonitatu acmo icpia tleca oc monichicohtos tomin.

3 Satepan ihcuac neh nahsis, inquititlanis naquin namehuantzitzin yonanquimonpihpinquih, macuicacan namotetlaocolil Jerusalén, uan iuan intitlanis amatlahcuilol tlen ica mamoteixpantican.

4 Uan tlanah moniquis nias noiuqui, yehuan yasqueh nouan.

Pablo quimilulia canih icniqui yas quincahcalaquitiu in tlaniltocanih

5 Satepan ihcuac yonpanoc ic Macedonia nias innamechonitatu, pues icpia tlen inpanos ic Macedonia.

6 Uan amati xamo inocauas namouan quesqui tonal, noso amati xamo inocauas namouan hasta mapano in tlasiseyacatlah, ohcon namehuantzitzin uilis nannechonmatlanisqueh ica tlen moniquis para nias campá icpia tlen nias.

7 Pues amo inniqui san innamechonitziquisas, tlayeh inniqui inocauas namouan uehcautzin, tla in toTecotzin comoniquiltia.

8 Pero axan oc inocauas nican Éfeso hasta in iluitl Pentecostés,

9 nic inquita Dios tlailiuis yonechtlatlapouilh mantlanonotza uan ohcon miqueh matlaniltocan, masqui cateh miqueh tlen nechixnamiquih.

10 Uan tla ic oncan ahsi in Timoteo, ixconchiuacan mamomachili cuali namouan, pues yeh tiquiti queh neh itich nitiquitzin in toTecotzin.

11 Ica non, amaquin maquita queh amatlah ipatiu, yeh ixconmatlanican maehcoqui nonauac ica cuali, pues neh inchixtoc uan nosciquin tocnian tlaniltocanih.

12 In tocnian tlaniltocani Apolos, yontlatlauhimi, mayaui uan nosciquin tocnian manamechonitah, pero amo oquinic yas axan; yehyeh satepan ihcuac cahxilic, yas namechonitatu.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih Corintios

13 Xonyectlachixtocan uan xonyequihcatocan itich in tlaniltoquillis. Amo xonican mohcameh, yehyeh xonmochicaucan.

* 15:54 Is. 25:8 † 15:55 Os. 13:14

¹⁴ Ixconchiuacan nochi ica tetlasohtlalis.

¹⁵ Nocniantzitzin, nanconmatih nic in Estéfanas iuan nichanehcauan yehuan naquin achtoh otlaniltocaqueh itich in tlalmeh tlen pouih Acaya, uan yec nanconmatih quen yehuan nochipa quinmatlanih niacatzitzin Dios.

¹⁶ Innamechontlatlautia, ixquimontlacamatican naquin quemeh yehuan, uan nochtin naquin tlamatlanih uan tiqutitih.

¹⁷ Inpaqui nic youalahqueh in Estéfanas, in Fortunato uan Acaico. Pues quen inuan nicah inmachilia nicah namouan.

¹⁸ Yehuan yonechylchicauqueh, uan sannoiuqui namehuantzitzin yonamechonyolchicauqueh. Ixquimoneyequitan in tocnian naquin quemeh yehuan.

¹⁹ In tlaniltocanih tlen chanchiuah itich in tlalmeh Asia namechontlahpalouah. Sannoiuqui Aquila uan Priscila uan in tlaniltocanih tlen monichicouah inchan, simi namechontlahpalouah ica nitooaatzin in toTecotzin.

²⁰ Nochtin in tocnian tlaniltocanih namechontlahpalouah. Xonmotlahpalocan namonochtin ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac.

²¹ Nin notetlahpalolis, neh Pablo, nonohmah innamechonihcuilulia ica neh noma.

²² Tla acah amo iclasohtla in toTecotzin, Dios maclatiui itich in tlicotlatzacuiltlis. ¡In toTecotzin, ya ualmouicas!

²³ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzin.

²⁴ Nochtin namehuantzitzin innamechontlasohtla ica nitetlasohtlaliztin Cristo Jesús. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquimihcuilulih in tlaniltocanih Corintios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih de Corinto

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús ica nitlaniquilitzin Dios. Neh iuan in tocniui tlaniltocani Timoteo itnamechontlahcuiluliah namehuantzitzin, tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen namonchanchiuah Corinto, uan nochtin niaxcatzitzin Dios tlen namonchanchiuah itich nochi in tlalmeh tlen pouih Acaya.

² In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan nanseuilitzin mai namountzin.

Nitlapanolis in Pablo

³ Mattlacachiuacan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo. Yehuatzin topapan teicnoitani uan Dios tlen nochipa toteyolseuihatcin.

⁴ Yehuatzin techonyolseuia itich nochi in totlapanolis, para ohcon ica in yolseuilis tlen techmactia Yehuatzin, tehuan noiuqui ica matuilican matquinyolseuican naquin tlapanouah.

⁵ Porque ohcon quen itich mic tlahyouilis itpanouah quemeh tlen Cristo ocpanoc, san-noiuqui ohcon ica Yehuatzin Cristo tentoc mic toyolseuilis.

⁶ Ica non, tla tehuan ittlanouah, ittlanouah para ohcon namehuantzitzin ixconpiacan yolseuilistli uan temaquixtilistli. Uan tla Dios techyolseuia, techyolseuia para ohcon namehuantzitzin ixconpiacan yolseuilistli [uan temaquixtilistli], uan sannoiuqui ohcon xonuilican xontlaxicocan itich in tlahyouilis tlen tehuan noiuqui itpanouah.

⁷ Yec itmoyolchicauah que ohcon quen namontlahyouiah touan, ohcon sannoiuqui touan nanconsilisqueh yolseuilis.

⁸ Nocniuantzitzin, itniquih ixconmatican quen simi ottlapanoqueh itich in tlalmeh Asia. Tlamilauca tlailiuis temohtih quen ouitzico topan necah tlapanolis, hasta yec yotylouihcah itpohpoliuisqueh ompa.

⁹ Otmomachilayah quemeh naquin ya quinchialtihtoqueh in miqulistli, pero non ohcon opanoc otechnextilih amo matmoyolchicauacan yehyeh totich, tlamo yeh inauactzinco Dios naquin quinyancuicayolitia in miquemeh.

¹⁰ Uan Yehuatzin Dios otechonpaleuiah itich necah ueyitemohtih tlapanolis tlen otechtlalih itenco in miqulil, uan oc techonpaleuihtoc. Uan itmoyolchicauah oc ohcon techonpaleuihtos.

¹¹ Ohcon isqui tla namehuantzitzin nantechonmatlanih nancontlatlauhiah Dios topampa. Uan tla miqueh icmotlatlauhiah Dios topampa, noiuqui ohcon miqueh isqueh naquin icmotlasohcamatilisqueh Yehuatzin ica tehuan, ipampa in tlateochiualis tlen itsilisqueh ica namotlatlauhiah.

Tleca Pablo amo oyah Corinto

¹² Cah itlah tlen ica itpaquih, uan yeh yeh nin: In toyolihtic techmatiltia tehuan nochipa otniningueh ica in yolchিপauualis uan ica in tlen milauac tlen ualeua inauac Dios; amo otechyacan in totalticpaclaxmatilis, tlamo yeh nitelasohitalitzin Dios tlen tiquiti totich. Ohcon otniningueh iuan in tocniuan itich nin tlalticpac, uan ocachi namonauac.

¹³ Ica non, tlamilauca, itich in toamatlahcuiloluan amo cah itlah tlen tlatiutoc, tlamo yeh itniquih itnamechoniluisqueh sayeh tlen nanconamapouah uan tlen nanconahsacamatih. Uan inchia ixcontlamiyequitacan,

¹⁴ ohcon quemeh axan ya peua nanconitztiueh, nic ica tehuan nanconpiah tlen ica namonmosinisqueh, ohcon quemeh tehuan itpiasqueh tlenoh ica itmosinisqueh ica namehuantzitzin ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesús.

¹⁵ Ica non yolchicauualis que yonanconahsacamathueh non, onniquia achtoc innamechonitztiquisas uan ohcon ixconsilican opa tlateochiualistli.

¹⁶ Pues ihcuac onyasquia Macedonia onnamechonitztiquisasquia, uan ocsipa onnamechoualitztiquisasquia ihcuac onualmocuiipasquia de ompa. Uan satepan namehuantzitzin ouilisqueh nannechonmatlanisqueh manahsi Judea.

¹⁷ Tla onyoluih ohcon inchiuas, ¿quemat sa ica ihsiucayotl onyoluihtiuiz, queh oisquia amo onyecyoluih?, noso ¿max ontlayoluih quemeh ocsiqui tlalticpaclacameh tlen sipa ictouah “quemah” uan sipa ictouah “amo”?

¹⁸ Tlamilauca, ohcon quen Dios amo motlahtolcuicupa, ohcon tehuan ihcuac itlah itnamechoniluih amo ittouah sipa “quemah” uan sipa “amo”.

¹⁹ Pues Jesucristo, niConetzin Dios de naquin Silvano, Timoteo uan neh yotnamechon-nonotzqueh, amo oquihtoh sipa “quemah” uan sipa “amo”, tla yeh itich Yehuatzin nochipa itcahsih sanse itlahtol.

²⁰ Uan tlamilauca, tlen Dios omoyectenau techonmactis, itich Cristo mochiua quemah. Uan ica non, ica tlen Cristo ocmochiulih ittouah “Amén”, uan ohcon ituehcapantlaliah Dios.

²¹ Uan ixconmatican, yeh yen Dios naquin techchicautiu itich in totlaniltoquilis inauactz-inco Cristo, mayeh tehuan uan mayeh namehuantzitzin, uan yeh yen Dios naquin otechon-pihpin.

²² Uan otechonnescaiyotih tiyohcatzitzin ica in Espíritu Santo tlen octlalih itich in toyolo, tlen ica moyectencaua Dios satepan ocsiqui tlateochiualis techonmactis.

²³ Dios yec icmomachitia, uan tla amo milauac manechontlatzacuiliti, tla neh amo inyahotc Corinto yeh nic innamechontlaocolita, nic amo inniqui innamechoncohcocotiu.

²⁴ Amo icotsniqui tehuan itniquih itlatiquitisqueh itich namotlaniltoquilis, pues itich in tlaniltoquilis ya yec namonihcatoqueh, tla yeh itniquih itnamechonmatlanisqueh ixcon-piacan ocachi paquilis.

2

¹ Ica non onquihtoh amo nias innamechonitatu tla san innamechoncohcocotiu.

² Porque tla san innamechoncohcocotiu, satepan ¿aquih isqui naquin iuan inpaquis? ¡Acmaquin, pues naquin neh iuan onpaquisquia yoncohcoh!

³ Ica non ohcon yonnamechontlahcuilulih, ohcon ihcuac nias innamechontatiu, namehuantzitzin naquin moniqui nannechmactisqueh paquilis amo yeh nannechontlaocol-macah. Pues yec inmati tla neh inpaqui, namehuantzitzin noiuqui namonpaquih.

⁴ Tlamilauca, ihcuacan onnamechontlahcuilulih ica mic tlaocol. Onyolnemiquia uan simi onchocaya, pero amo onnamechontlahcuilulih nic onicnic innamechoncohcos, tlamo yeh neh onicnic innamechonnextilis quen tlailiuis simi innamechontlasohtla.

Pablo ictlapohpoluia naquin otlahtlachoh

⁵ Tla acah ica nichualis onechtlaocolmacac, amo sayeh neh naquin onechtlaocolmacac, tlamo matquihtocan queh oisquia nochtin namehuantzitzin, uan tlamilauca amo san inahauiltlahtohtoc.

⁶ Pero ica in tlatzacuiliti tlen yocsilih ica nochtin namehuantzitzin, neh intoua xa ya cuali.

⁷ Axan moniqui ixcontlapohpoluican uan ixconyolchicauacan, amo yeh sansimi mosin-caua itich in tlaocol.

⁸ Ica non neh innamechontlatlautia, yancuica ixconnexilican namotetlasohtlalis.

⁹ Tlamilauca, achtoh yonnamechontlahcuilulih ica nin tlanonotz, nic onniquia iniquitas max namontlatlacamatih itich mahsic nochí, uan yonquitac nic quemah.

¹⁰ Ica non axan, naquin namehuantzitzin nancontlapohpolusqueh, neh noiuqui intlapoh-poluia. Uan tla neh yontetlapohpoluih, tla milauac omoniquia itlah intetlapohpoluis, onicchiu por namehuantzitzin iixpan Yehuatzin Cristo.

¹¹ Ohcon yontlapohpoluih para ohcon Satanás amo macpia canih motlatzitziquilis, pues yec itmatih tlenoh niamocualitlayolul.

Pablo sa icchixtoc in Tito nic icniqui icmatis quenih opanoto

¹² Ihcuac onahsito itich in altipetl Troas ontematiltito in tlahtol tlen cualica temaquix-tilistli tlen ictematiltia de Cristo, onquitac in toTecotzin onechontlatlapouiluh mantematilti nitlahtoltzin.

¹³ Masqui ohcon, noyolo amo ocahsia seuilistli, nic amo oncahsic ompa nocniu Tito. Ica non onmonauatih iuan in tocnian tlaniltocanih tlen ompa chanchiuah uan ononeu Macedonia.

Dios icchiua ica Yehuatzin Cristo mattatlanican

¹⁴ Itmotlasohcamatiliah Yehuatzin Dios, pues icchiua que ica Yehuatzin Cristo nochipa mattatlanican, uan icchiua tehuan matican queh itlah cualtzin ahuiyac tlen ica ic nouiyan motematiltia Yehuatzin.

¹⁵ Porque inauactzinco Dios tehuan quemeh itlah cualtzin ahuiyac tlen oneua itich Cristo uan moxinia innauac naquin icpiah in temaquixtilis, uan sannoiuqui innauac naquin yaueh itich in poliulih.

¹⁶ Innauac naquin yaueh itich in poliulih tehuan itmachiah quemeh miquetl palantoc uan non quinaliquilia miquilistli, pero innauac naquin icpiah in temaquixtilis tehuan se cualtzin ahuiyactli tlen cualica yolilistli. Pero ¿aquiyeh uilis ica inohmah ichicaualis icchiuas in tiquitl tlen Dios otechcauilhteu?

¹⁷ Tlamilauca, siquin tlanonotzah nitlahtoltzin Dios yeh nic icniquih ica motomintisqueh, pero tehuau amo ohcon, tla yeh tehuau ittenonotzah nitlahtoltzin Dios ica nochi in toyolo, nic Dios otechontlan, uan nic itsetitoqueh iuantzin Cristo. Yehuatzin Dios yec icmomachitia non.

3

Ittiquitinih itich in yancuic tlahtolsintilil

¹ Ihucau ohcon ittlahtouah, amati xamo yeh ocsipa yopeu nanconyoluiah ohcon ittlahtouah sayeh nic ittemouah ixtechonyecsilican. ¿Nosó max nanconyoluiah moniqui itnamechonnexilisqueh noso itnamechontlahtlanilisqueh se amatlahcuilol tlen matlahtohto yec ica tehuau quemeh siquin icchiuah?

² Pues ixconmatican, tlen pouih queh amatlahcuilol tlen tlahtoua yec ica tehuau yeh yen namehuantzitzin, uan itucach itich in toyolo, uan nochtin camapouah uan cahsicamatih.

³ Nochtin yec icmatih, namehuantzitzin yen amatlahcuilol tlen Cristo oquihcuiloh ica tehuau. Amo oquihcuiloh ica tinta, tlamó yeh ica niEspíritu Dios naquin meulitihciah, amo oquihcuiloh itich tipatlacten, tlamó yeh itich namoyolo.

⁴ Ohcon ica yolchicaualistli ittlahtouah nic itmoyolchicauah ica Yehuatzin Cristo inauactzinco Dios.

⁵ Amo ittohtoqueh que tlen ituilih itchiuah, tonohmah quisa in uililil, tla yeh in touililil ualeua itich Dios.

⁶ Yehuatzin otechmomactilih nochi uililistli para matuulican mattiquitican itich in yancuic tlahtolsintilil.* Non yancuic tlahtolsintilil amo motlachicaulia itich nitlanauatil Moisés, tlamó yeh itich in Espíritu Santo. Pues tlen ihcuiliutoc itich non tlanauatil cualica miqulistli, pero in Espíritu Santo cualica yolilistli.

⁷ In tlen achtoh tlahtolsintilil tlen otechualiquilih miqulilil uan oihcuiliutoya itich titl tlailiuis mouistic omotac quen oualah, pues ihcuacón in Israelitas hasta amo ouiliah quixitah in Moisés ipampa in mouistic tlanestli tlen omotztoya itich nixayac, masqui non yopohpoliutaya.

⁸ Uan axan, tla non ohcon oyah, ¿queutoc amo ocachi mouistic isqui in yancuic tlahtolsintilil tlen techualiquilia in Espíritu?

⁹ Masequihto, tla in tlahtolsintilil tlen otechualiquilih miqulistli omotac tlailiuis mouistic ihcuac oualah, ¿queutoc amo ocachi isqui tlailiuis mouistic in tlahtolsintilil tlen techualiquilia in chipaualis iixpan Dios?

¹⁰ Tlamilauca, necah achtoh tlahtolsintilil tlen oyah mouistic, axan motaquiú amotlen inauac in tlen axan ocachi mouistic tapanauihtoc.

¹¹ Pues tla non achtoh tlahtolsintilil, masqui amo ouehcauasquia, oquipix tlen mouistic, ocachi tlailiuis mouistic isqui in yancuic tlahtolsintilil tlen cah uan isqui ica in sintilil nochipa.

¹² Ica non tehuau ittlahtouah ica mic yolchicaualis, pues nin tlahtol simi techyolchicaua.

¹³ Tehuan amo itchiuah quemeh Moisés, tlen omixtzacuaya ica se velo nic amo oquinic in israelitas maquitacan quen opohpoliutasquia necah mouisticlanes.

¹⁴ Uan yehuan, masqui octacah in tlanestli, ochicau ninyolo. Ica non hasta axan, ihcuac camapouah in tlen achtoh tlahtolsintilil, catqui se velo tlen quintlatzaculia para amo macahsicamatican. Uan non velo sayeh Cristo uili ictequixtilia.

¹⁵ Uan hasta axan, ihcuac camapouah nitlanauatil Moisés, in velo quixtzahtacutoc ninyolo.

¹⁶ Tlen quemah, nochipa ihcuac acah moyolcuipa inauactzinco in toTecotzin, Yehuatzin icquixtilia in velo.

¹⁷ Porque in toTecotzin yehua in Espíritu; uan campa metzticah niEspíritu in toTecotzin, ompa acmo tlen ixtlatzacuil cah.

¹⁸ Uan ohcon, nochtin tehuau naquin ya tixtlapohtoqueh, queh itich se espejo itnextihtoqueh quen mouistic in toTecotzin, uan ohcon ica nitiquitzin in toTecotzin, naquin yehua in Espíritu, tehuau itmpatlatiueh ocachi uan ocachi quen Yehuatzin mouistic.

4

¹ Ica non, nic Dios ica nitelashohitalitzin otechonmactih nin tiquitl, tehuau amo sa itmosincauah.

² Yeh yec yotcauqueh tlen ichtaca mochiua uan tlen tepinautih. Amo ticuih in tlahacayaualis uan amo ipapatlah nitlahtoltzin Dios, yehyeh itteixmatiltiah in tlen milauac,

* 3:6 Jer. 31:31-34

ohcon ica itmoyecteixpantiah inauac nintlayoluilis in tocnian uan iixpantzinco Yehuatzin.

³ Pero tla tlaiutoc in tlachtol tlen cualica temaquixtilistli tlen itteixmatiltiah, ohcon oc catqui tlaiutoc san innauac naquin yaueh itich in poliulil.

⁴ Pues in amocuali, tlen poui dios itich nin tlalticpac tlachtlacoleh, ocpopoyotilih nimahsica-matilis nonqueh naquin amo tlaniltocah, para ohcon amo mactacan nitlanes in mouistic tlachtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo, naquin yec ameh quemeh Yehuatzin Dios.

⁵ Ihcuac ittlanonotzah in tlachtol tlen cualica temaquixtilistli, amo ittlanonotzinimih de tehuan, tlayeh ittlanonotzinimih de Jesucristo naquin teTeco de nochtin, uan ittematiltiah que tehuan ittiquitinih de namehuantzitzin ipampa in tetlasohtlalis tlen itpialiah Jesús.

⁶ Ixconmatican, yen mismo Dios naquin ocmihlaluih mai tlanestli campá tlayoua, yeh yehua naquin ocualicac tlanestli itich in toyolo. Ohcon oquichiu matquixmatican itich Yehuatzin Cristo quen tlaiulil mouisticatzintli Yehuatzin Dios.*

Amo ittlaliah in totlachialis itich tlen mota

⁷ Pero nochi non, tlen mouistic mic ipatiu itucatinimih itich in totlalnacayo tlen queh se tapalcatl amo chicaoac, para ohcon mamota nic necah chicaoualis tlen tlapanauihtoc amo totich ualeua, tlamo yeh ualeua itich Dios.

⁸ Uan ohcon, masqui topan uitz nochi tlen tapanolis, amo itmotemacah imac in tlaocol. Masqui itpialiah tlen totiquipacholis, amo ittosomeh hasta yotechtlalcaualtih.

⁹ Masqui tlen techchiuiliah, amo itcateh tosel, masqui techuitzitiah amo techpoh-polouah.

¹⁰ Nouiyan campá ic tiaueh, in totlalnacayo cah itenco miqulistli quemeh Jesús ocpanoc, para ohcon niyolilitzin Jesús sannoiqui mamonexti itich in totlalnacayo.

¹¹ Porque tehuan naquin ityoltoqueh, nochipa itcateh itenco in miqulil nic ittematiltiah de Jesús, para ohcon noiqui niyolilitzin mamonexti itich in totlalnacayo tlen miqulil.

¹² Uan ohcon, masqui in miqulistli totich ehcotiu, namotichtzin ica tehuan ahsi yen yolilistli.

¹³ Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Ontlaniltocac, ica non ontlahtoh”;† ica non mismo tlaniltocac tehuan noiqui itlaniltocac, uan ica non noiqui itlahtouah.

¹⁴ Pues itmatih que naquin oconyancuicayolilic in toTecotzin Jesús, tehuan noiqui techonyancuicayolilic quemeh Yehuatzin, uan sansic namouantzin techteixpantis in-auactzinco.

¹⁵ Nochi nin tlahyoiul itpanouah nic itniquih mai se cuali itich namehuantzitzin, uan ohcon niteicnoitalitzin Dios maquimahsi ocachi miqueh tocnian, uan maican miqueh naquin mamotlasohcamatican inauactzinco, uan ohcon mactacan uhecapantlilic Yehuatzin.

¹⁶ Ica non amo ittosomeh itlaocoyah, pues masqui tehuan ic pani ittlanitueh, ic tlacht tehuan itmoyancuicachiutiueh mostlah ocachi.

¹⁷ Pues in tapanolis tlen itzalan itpanouah amotlen uan san ihsiuca panotiuitziz, pero ica non tapanolis tlen itpanotiueh, iluicac monichicohtiu para tehuan tlaiulil mic tlen mouistic uan tlen ayic yacatlamis.

¹⁸ Amo ittlaliah in totlachialis itich tlen mota, tla yeh itich tlen amo mota, pues nochi tlen mota san panoua, pero tlen amo mota, ica in sintitl nochipa uehcaua.

5

¹ Uan yec itmatih que tla in totlalticpactlalnacayo tlen itich itchanchiuh nican tlalticpac xihxitini, itpialiah inauactzinco Dios, ompa iluicac, ocse tochan ocachi cuali tlen isqui ica in sintitl nochipa, tlen amo tlachiutli ica ima tlalticpactlacatl.

² Ica non, axan teltshsiuh, otniquisquiah ya matechtlaquentican ica necah yancuic tochan tlen poui iluicac.

³ Ohcon tisqueh ittlaquentoqueh, uan amo sayeh ica in toespíritu tisqueh.

⁴ Tlamilauca, naquin itpialiah in tochan itich nin totlalticpactlalnacayo teltshsiuh ica tlaocol, pues amo otniquisquiah mapohpoliui nin totlalnacayo, tlamo yeh otniquisquiah matech-mactican nocse tlen yancuic, uan ohcon nin tlen tlahtlamis macpatlaqui tlen yoltos ica in sintitl nochipa.

⁵ Naquin oquichiu ohcon mamochiua totich se tonal, yeh yen Dios, uan para matmatican nic quemah ohcon mochiuas, Dios otechmactih niEspíritu.

⁶ Ica non itchanchiuh ica se yolchicualis nochipa. Itmatih que tla oc itchanchiutoqueh itich nin totlalnacayo oc itcateh uehcau den toTecotzin,

* 4:6 Gn. 1:3 † 4:13 Sal. 116:10

⁷ pues axan itninimih ica tlaniltoquilis, uan amo yeh ica in totlachialis.

⁸ Masqui ohcon, itmoyolchicautoqueh, uan otniquisquiah hasta ya matcauteuacan in totlalnacayo, uan ohcon ya matchanchiuatin iuan in toTecotzin.

⁹ Ica non, mayeh tla oc itchanchiutoqueh itich nin totlalnacayo noso yoehcoc in hora itcauteuasqueh, tehuan itmochicauah itpaquilismacasqueh in toTecotzin.

¹⁰ Pues ixconmatican, ulica nochtin tehuan ittemacatiueh cuenta iixpan nitiquiuhcaicpal Yehuatzin Cristo, uan ohcon sehse icsilis nitlaxtlaulil ohcon quen oyah nichialis ihcuac oc ochanchiutoya itich nitlalnacayo, mai cuali noso amo.

Tehuan titlatitlancauan Cristo ittematiltiah in tlahtol tlen ictlalia seuilistli

¹¹ Uan nic ya itquixmatih in tlamouilil inauactzinco in toTecotzin, yeh non techchualtia matmochicauacan itquinyolcuipasqueh in talticpaclacameh inauactzinco. Yehuatzin comomachitia nic nochi nin milauac, uan inchia namehuantzitzin noiuiqui namoyolihtic ixconmatican nic milauac.

¹² ¿Max ocsipa ica tlen ittohtoqueh ittemouah itmouehcapantlalisqueh namonauac? Amo, tlayeh itniquih ixconpiacan tlen ica xonmosinican topampa, uan ohcon ixconpiacan tlenoh nanguimonnanquilisqueh naquin mosiniah ica tlen ic pani mota uan amo yeh ica tlen ic tlahtic itich seiyolo.

¹³ Pues tla mota yotcuatlapolohqueh, ohcon itcateh yeh nic ittemouah ituehcapantlalisqueh Dios, uan tla itlalnamicahsitoqueh ohcon itcateh nic ittemouah tlen cuali para namehuan.

¹⁴ Nitetlasohtlaltitzin Cristo yehua tlen techtlatiquitiltia, pues itmatih nic Yehuatzin omomiquilhtzinoh inpampa nochtin, uan ica non naquin otlaniltocaqueh otniqueh inauac in tlahtlacol, uan ohcon nochtin otteuantiqueh itich nimiquilis.*

¹⁵ Yehuatzin omomiquilih inpampa nochtin para ohcon naquin yoltoqueh acmo innohmah mamopaquilismacacan, tlamo yeh machanchiuacan macpaquilismacacan naquin omomiquilih uan oonyancuicayol inpampa yehuan.

¹⁶ Ica non, tehuan axan para tlaixpan acmo itmoyacana itquitah acah quemeh nocsiquin talticpaclacameh tlen quitah san tlen ic pani. Uan tla achtah ohcon otquitayah Cristo, axan acmo ohcon itquitah.

¹⁷ Uan ohcon, naquin poui iuantzin Cristo yoyancuicanes. Niachtah ninimilis yopanoc, uan yoehcoc yancuic ninimilis.

¹⁸ Nochi nin yancuic ninimilis ualeua itich Yehuatzin Dios, naquin ica Cristo octlahtlamico in ixnamictli tlen otechsicanlalaya de Yehuatzin, uan otechmactih in tiquitl mattematiltican quenih ica Cristo uili tlahtlami in ixnamictli.

¹⁹ Masequihto, Dios ica tlen ocnochiuilhtzinoh Cristo octlahtlamih in ixnamictli tlen in talticpaclacameh ocpiaya uan Dios, uan oquixpanauih nintlahtlacol. Uan tehuan otechmactih mattematiltican nin tlahtol que ica Cristo uili tlahtlami in ixnamictli.

²⁰ Ica non tehuan titlatitlancauan Cristo, uan queh oisquia Dios ica in totlahtol motlatlautia: "Ica nitooacatzin Cristo itmotlatlautiah, ixcontlahtlamican in ixnamictli tlen nanconpiah inauactzinco Dios."

²¹ Cristo naquin amo queman otlahtlaco, topampatica Dios oquitac queh oisquia tlahtlacuani, para ohcon tehuan matican itchipauaqueh iixpan Dios ica Yehuatzin Cristo.

6

¹ Uan nic tehuan titiquitcauan Yehuatzin, itnamechontlatlautiah, amo ixconsihsimatican nitetlasohitalitzin Dios tlen onanconsilihqueh.

² Pues Yehuatzin conihtoua itich in Teotlahtolamatl:

Ihcuac omonic, neh onmitzcac;

itich tonal ihcuac omoniquia inmitzpaleuis, onmitzpaleuih.*

Uan axan ya itcateh itich non tonal; yoehcoc in tonal ihcuac Dios temaquixtia.

³ Amo itquixtlatzacuilih acah ica itlah amo cuali tochiualis, para ohcon nitiquitzin Dios tlen itchiuah amacah maquihihto.

⁴ Yehyeh ica nochi in tochiualis itmoteixmatiltiah tehuan titiquitcauan Dios, pues ittlaxicouah itich tensa tlapanolis, itich tensa tlahyuilis, uan itich tensa tlaouehcayotl,

⁵ yotechtacapitzohqueh, yotechtzacuah, yotcatcah itzalan miqueh naquin icniquih tlen-saso techchiuilisqueh, yotchiuqueh tiquitl simi chicauac, yotquiyouihqueh cochistli uan yotpanoqueh mayantli.

⁶ Itmoteixmatiltiah ica in tochipaucaninimilis, ica in totlaxmatilis, ica quen ittetlaxicouiliah, ica in toteyequitalis, ica nichialis in Espiritu Santo totech, uan ica in totetlasohtlalis tlen de milauac,

* 5:14 Ro. 14:7-8 * 6:2 Is. 49:8

⁷ Ica tlahtol ten de milauac, ica nichicaualis Dios ten cah touan, ica in toyecnimilis ten poui topaleuiloa mayeh toyecmapan uan mayeh toopochmapan.

⁸ Quemarian techuehcapantlaliah uan quemarian tlensaso techihluiah, quemarian yec tlahtouah ica tehuan uan quemarian tlahtouah pitzotic ica tehuan. Techitah queh ittlacahcayauanih masqui ittenonotzah in ten milauac.

⁹ Techitah quemeh oisquia amo techixmatih masqui yeh yec techixmatih. Yotcatcah imac in miqulistli, uan yeh oc otyolqueh. Techtlahyouiltiah, masqui ohcon amo techmictiah.

¹⁰ Masqui itpanouah tlensa tiquipacholis, tehuan nochipa itpactoqueh. Mota amotlen itpia, uan yeh miqueh ica tehuan ya icpia thailiuis mic tlateochualis. Mota amotlen toyohca, uan yeh nochit tomac cah.

¹¹ Notlasohicnluan Corintios, tehuan yotnamechonnonotzqueh ica nochi ten milauac, in toyolo yec yotnamechontlapouilhqueh.

¹² Tehuan amo quemarian itnamechontzacuilihqueh in toyolo, uan yeh namehuantzitzin quemah yonantechontzacuilihqueh namoyolo.

¹³ Innamechonnotza namehuantzitzin queh nopiluan, ixtechontlapouilican namoyolo ohcon quemeh tehuan yotnamechontlapouilhqueh.

Tehuan titeopanchantzín Dios

¹⁴ Amo xonmolpican iuan naquin amo tlaniltocanih, pues ¿ max uilis moyecuicas in tlen cuali iuan ten amo cuali? ¿Noso quenat uilis mosintilis in tlanestli iuan tlayouilot?

¹⁵ ¿Noso max uilis moyecuicas Cristo iuan in amocuali? ¿Noso max uilis icpiasqueh sanse tlanamic naquin tlaniltoca uan naquin amo?

¹⁶ ¿Tlenoh icpia tlen quitas niteopan Dios iuan tlen quinteneuah dioses? Pues tehuan itpouih iteopanchantzín Yehuatzin Dios naquin meuiltitcah, ohcon quemeh Yehuatzin ocmihaltuih:

Inchanchiuas uan nisqui inuan;

neh nisqui ninDios,

uan yehuan isqueh noaxcauan.†

¹⁷ Ica non noiuqui quihtoua Yehuatzin:

Ixquisacan itzalan yehuan uan ixmusicantlalan;

amo ixmopitzotilican ica tlen pitzotic.

Uan ohcon neh innamechsilis,‡

¹⁸ uan neh nisqui in namopapan,

uan namehuan namisqueh nannotelpocauan uan nannochpocauan,

quihtoua in toTecozin naquin nochi mouilitia.§

7

¹ Ica non, notlasohicnluan, axan quen ya itpia nin tlahtol ten Dios omoyectenau, matmochipauacan matcauacan nochi tlen quihtlacoua in totalticpacnimilis uan in toespíritu, uan ica tlamouilil inauactzinco Dios mattemocan mahsic matmusicantlalan den tlahtlacol.

Pablo paquí nic in tlaniltocanih tlen chanchiuah Corinto quilnamiquih

² ¡Ixtechontlatlapouilican itich namoyolo! Tehuan amaquin itlahtlen itchiuilihtoqueh, amaquin itquixpolohtoqueh ica in totlahtol, amaquin yotcahcauqueh.

³ Amo ihquin inquihtoua nic inniqui innamechonpiphinautis, pues yonnamechoniluih nepa achtoua namehuantzitzin namoncateh itich in toyolo. Uan ohcon isqui nochipa, mayeh axan quen ityoltoqueh noso ihcuac yotmiqueh.

⁴ Simi inmoyolchicaua namouantzín, uan simi inmosinia ica namehuantzitzín. Pues itzalan nochi tlapanolis tentoc noyolseuilis uan tentoc nopaquilis ica namehuantzitzín.

⁵ Quen yonnamechoniluihtoya, ihcuac otahsi queh Macedonia, amotlen seulistli otpixqueh, yehyeh itich nochi otpixqueh tlensa tlapanolis, in tocnluan otechixnamiquiah uan itich in toyolihit tehuan otmomhtayah.

⁶ Pero Dios, naquin quinyolchicaua tlen tlapanouah, Yehuatzin otechyolchicaua quen oehcoc Tito tonauac,

⁷ uan amo san ica non Dios otechyolchicaua, tlamo noiuqui ica quen Tito oehcoc ualpactiu por namehuantzitzín. Pues yeh otechmatilüh quen simi nanconniqui nantechonitasqueh, uan quen ica namotlaocol nanconnexthiah nic yonamonmoyolcuipqueh, uan quen simi nantechonilnamictoqueh. Ica nochi non neh thailiuis ocachi onipac.

† 6:16 Lv. 26:12; Ez. 37:27 ‡ 6:17 Is. 52:11 § 6:18 2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13

⁸ Masqui onnamechontlaocolcalaquih ica noamatlahcuilol, axan acmo nechtlacolmaca non. Achtoh quemah onechtlaocolmacaya non, pues onquitac ipa quesqui tonal onnamechontlaocolcalaquihca.

⁹ Axan inpaqui. Pero amo inpaqui nic onamontlaocoxcah, tlayeh inpaqui nic namotlaocol onamechonyolcuip inauactzinco Dios. Namehuantzitzin onamontlaocoxqueh ica in tlaocol tlen Dios cualeualtia, uan ica non tehuan itich dion tlen amo otnamechoncohco-
cohqueh.

¹⁰ Porque in tlaocol tlen Dios cualeualtia icchiua matmoyolcuipacan inauactzinco, uan non cualica temaquixtilis, uan ica amo icpia tleca se tlaocoyas. Pero in tlaocol tlen ualeua itich in talticpac, non cualica miqulis.

¹¹ Namotlaocol oualeu de Dios, uan ixcontacan tlen yocmochiualtih namotich: Tlailiuis ya nannechonpaleuiah, tlailiuis ya nancontlahlanih tetlapohpoluilis, onanconmachilh-
hqueh tlailiuis quen onamechonpihpinauthiqueh, tlailiuis ya namontlamouiliah, tlailiuis ya nanconniquih nannechonitasqueh, tlailiuis ya nanconniquih nanconpohpolosqueh tlen onannechonchiuilihqueh, uan cuali quen yonancontlaxtlaualtihqueh naquin otlah-
tlaoh. Ica non, itich nochi yonanconnexthiqueh que itich tlen opanoc, namehuantzitzin acmo tlen namotlahtlacol.

¹² Tlamilauca, ihcuac onnamechontlahcuiluilih, amo onicchiu ipampa naquin otlahtlacol, dion ipampa naquin occohcocoqueh, tlayeh onnamechontlahcuiluilih nic inniqui ixcon-
nomacacan cuenta iixpan Dios quen namehuantzitzin simi nantechonilnamiquih.

¹³ Ica nochi non tlen yomochiu namotichtzin, tehuan yotmoyolchicauqueh.

Pero ocachi itpaquih nic itquaitin in Tito yolpactoc, pues nochtin namehuantzitzin onanconyolchicauqueh itich niespiritu.

¹⁴ Achtoh yonmosinihca inauac Tito ica namehuantzitzin, uan inmachilia amo san omopihpinauthi. Pues ohcon quen itich nochi itnamechonnonotzah ica in tlen milauac, noiuqui ohcon amo otistlacatqueh ihcuac otmosinihqueh ica namehuantzitzin inauac Tito.

¹⁵ Nitetlasohtlalis Tito namonauac ocachi momiquiltia ihcuac quilnamiqui quen namonochtin onancontlacamatqueh, uan quen onanconsilihqueh ica icnotecalis uan tlamouilil.

¹⁶ Simi inpaqui, pues itich nochi uili inmoyolchicaua namouantzín.

8

Yancuicapeuah icnichicouah in tomin tlen ica quinmatlanisqueh in tlaniltocanih tlen chanchiuah Jerusalén

¹ Sannoiuqui nocniuantzitzin, itniquih itnamechonmatiltisqueh tlen mochiutoc ica nitetlasohitalitzin Dios itich in iglesias tlen pouih Macedonia.

² Masqui itzalan mic tlenla tlananlis yehuan tlailiuis paquih, uan masqui simi amo icpiah tlen ica panosqueh, yehuan simi tlailiuis mic tlen yoctemacaqueh.

³ Neh intematiltia, yehuan ica paquilis octemacaqueh ohcon quen ouiliah, uan hasta ocachi de tlen ouiliah.

⁴ Yehuan simi otechtlautihqueh matquinmactican noiuqui in paquilis teuantisqueh quinmatlanisqueh niacxatzitzin Dios.

⁵ Uan occhiuqueh ocachi uan amo san tlen otyoluayah, pues yehuan innohmah achtoh omotemacaqueh tlatlacamatisqueh inauactzinco in toTecotzin uan satepan noiuqui tonauac, ohcon quen oyah nitlaniquilitzin Dios.

⁶ Ica non otlatlauthiqueh in Tito manamechonitah macyeeco in tiquitl tlen yeh ocpeualtih namonauac, masequihto, macnichicoh in tomin tlen nancontetlaocoliah in-
nauac in tlaniltocanih.

⁷ Uan nic inmati namehuantzitzin itich nochi namontlapanauiah, mayeh itich namotlanil-
toquilis, itich namotlahotl, itich namotlaixmatilis, itich quen nanmotemactiah itich ni-
tiquiu in toTecotzin, uan itich namotetlasohtlalis tonauac, axan moniqui xontlapanauican noiuqui itich tlen nancontetlaocolisqueh.

⁸ Ica tlen innamechonilulia amo innamechontlatiquitihoc queh oisquia inmoteconic-
toc namonauac, tlayeh inniqui que ohcon quen innamechonnonotza de ocsequin quen motemactiah tlamatlanih, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin ixconnexican in tlen mi-
lauac tetlasohtlalis tlen nanconpiah.

⁹ Pues namehuantzitzin ya nanconixmatih nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo. Nanconmatih, Yehuatzin masqui nochi oconpiaya, oconcau nochi ipampa in tetlasohtlalis tlen otechonpialih, para ohcon ica non iicnotecalis quen oquicau nochi, tehuan axan matpican tlailiuis mic lateochualis inauactzinco.

¹⁰ Ica non axan inniqui innamechontlahtolyolchicauas itich nin tlen isqui se cuali namonauac: Ya se xiuitl onamonpeuqueh nanconnichicouah namotetlaocolil, uan amo sayeh non, tlamo yeh yen namehuantzitzin naquin onamonteyoleuqueh mamotlanih-nichicouilican.

¹¹ Ica non, axan, ixconyeeocan non tiquitl ica in paquilis tlen onanconpixqueh ihcuac onanconpeualtihiqueh. Uan ohcon quen namonuilsiqueh, ixcontemactican.

¹² Pues tla acah ica nochi niyolo icniqui tlamatlanis, Dios icsilis tlen ictemactis ohcon quen yeh uilis. Yehuatzin amo icetlahtlanilia tlen amo secpia.

¹³ Amo ixcontacan queh oisquia inniqui yeh nocsiquin machanchiuacan cuali, uan yehyeh namehuantzitzin ya manamechonpolo;

¹⁴ tla yeh tlen inniqui que dion se uan dion ocse itlah manamechonpolo. Axan ica tlen namehuantzitzin nancontentoqueh ixquimonmatlanican naquin quinpoloua, ohcon ihcuac yehuan icentosomeh tlen namehuantzitzin quemanian namechonpolos, yehuan sannoiuqui manamechonmatlanican. Ohcon dion se uan dion ocse itlah icpolos,

¹⁵ quemeh ihcuilicutoc itich in Teotlahtolamatl: "Naquin ocnichicoh mic, amo oquipix ocachi, uan naquin san tzocotzin ocnichicoh, amo ocpoloh."*

Tito iuan ocsiqui tlaniltocanih quintitlanih Corinto

¹⁶ Inmotlasohcamati inauactzinco Dios nic Yehuatzin octlalah itich niyolo in Tito se tlaniquilis mamotemaca namechonmatlanis ohcon quemeh neh.

¹⁷ Tlamilauca, ihcuac otquilihiqueh manamechonitah, ica paquilis oquinic, uan ica yeh inohmah itlaniquilis oquihtoh yas namechonitatu.

¹⁸ Sansican iuan Tito ititlanih in tocnui tlaniltocani tlen nouiyan campa monichicouah in tlaniltocanih yocmotlanilih matlahotcan cuali ica yeh, nic quen cuali yotiquit itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁹ Uan amo sayeh non, pues non tocnui nouiqui ocpihpinqueh in tlaniltocanih matechylolchicautiu ihcuac ya itcautiueh in tetlaocolil tlen axan itnichicohtoqueh para niuehcapanatlalilis in toTecotzin, uan sannoiuqui para motas in totlaniquilis tlen itpiaha para itlamatlanisqueh.

²⁰ Sansican touan yas nic amo itniquih acah matechihihito quen tomac cah necah mic tomin tlen tomac ehcotiu.

²¹ Pues amo san iixpan in toTecotzin itniquih itchiuasqueh tlen yec, tlamo nouiqui imixpan in tocnui.

²² Inuan ititlanih ocse tocnui naquin micpa yocnextih itich mic tlenca quen simi motemaca itich in tiquitl, uan axan hasta ocachi, pues simi moyolchicaua namouantzin.

²³ Namehuantzitzin nanconmatih nic Tito yeh nouan yahtinimi ic nouiyan uan nouan tiquiti para namehuantzitzin. Uan de nocsiquin tocnui tlen iuan yaueh, innamechonmatiltia yehuan inlatitlancauan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Macedonia, uan ica ninninimilis icuehcapanatlaliah Cristo.

²⁴ Ica non, ixconpiacan tetlasohtlalis innauac, uan ohcon macmatican in tlaniltocanih naquin oquintitlanqueh amo sannancah itlahtouah cuali ica namehuantzitzin.

9

Pablo quimilua in Corintios mayectlamatlanican

¹ Uan tlamilauca, acmo moniqui oc innamechontlahcuiluilis den tomin tlen monichicohtoc tlen ica nanquimonmatlanisqueh niacxatzitzin Dios,

² pues inmati nic nanconpiach cuali tlaniquilis namontlamatlanisqueh. Ica non neh yonnamechonsiniah innauac tlen chanchiuah Macedonia, yonquimiluih namehuantzitzin tlen de Acaya yosexiutic sa nanconnictoqueh namontlamatlanisqueh. Uan ipampa non namotlaniquilis miqueh tlen chanchiuah Macedonia omoyoleuqueh tlamatlanisqueh.

³ Masqui ohcon, neh innamechimontitlanilia ninqueh tocnui, nic amo inniqui maquisa sannancah quen itmosiniah ica namehuantzitzin quen yotquinnonotzqueh ya namonmotlanichicouilhihtoqueh. Pues inniqui xonchihchiutoc ohcon quemeh yonquinnonotz in tlaniltocanih de Macedonia ya namonchihchiutoqueh,

⁴ amo yeh siqui de Macedonia moyoleuah yasqueh nouan uan yeh itnamechonahsihueh ayamo nanconnichicouah in tomin. Itpanosqueh se ueyi pinualis, uan mattocan ocachi namehuantzitzin, pues canih omocuasquia in toyolchicauilis tlen itnamechonpialiah.

⁵ Ica non, onquitac cuali inquitlatlautis ninqueh tocnuiyan mayacan achtoh namonauactzinco matlamatlanican macnichicocan in tomin tlen namehuantzitzin yonancontohqueh nancontemactisqueh. Uan ohcon ihcuac ya isqui para nancontemactisqueh, motas nic nancontemactiah ica paquilis, uan amo yeh nic tehuan otnamechonchiualtihiqueh.

* 8:15 Éx. 16:18

⁶ Ixconilnamiquican nin tlahtol: Naquin amo mic motlatooquia, ohcon amo mic tlaeua; uan naquin mic motlatooquia, sannoiuqui ohcon mic tlaeua.

⁷ Sehse mactemacti ohcon quen octlalah itich niyolo ictemactis, amo ica tlaocol, amo sa ica tlatiquiul, ixconmatican Dios iclasohtla naquin ictemactia ica paquilis.

⁸ Uan ixconmatican, Yehuatzin Dios chicaucatzintli uilis icchuias ixconpiacan nochi tlenla tlateochiualis, para ohcon nochipa ixconpiacan tlen moniqui, uan ohcon xonuilican xontlamatlanican itich nochi cuali chuias.

⁹ Ohcon quen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Oquintlaxiluih naquin amitlah icpiah;

nicualichiualis ica in sintitl nochipa mocauas.*

¹⁰ Yehuatzin Dios, naquin ictemactia in semilla tlen sectooca uan techonmactia tlen secmomahseuia, Yehuatzin icchuias mai uan mamomiquilti tlen nancontoocasqueh, uan mamomiquilti in tlateochiualis tlen mochiuas ica namocualichiualis.

¹¹ Ohcon itich nochi nanconpiasqueh mic, uan nanconpiasqueh mic tlen ica paquilis nancontemactisqueh. Uan non namotetlaocolil tlen tehuan ittemactitueh mocuipas mic tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

¹² Porque nin itiquitzin Dios tlen itchiutoqueh, amo san para ica itquinmatlanisqueh niacatzitzin Dios ica tlen quinpoloua, tlayeh nin tiquitl noiuqui cualicas mic tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

¹³ Pues tlamilauca, ica nochi non icuehcapantlanisqueh Dios, pues yec monextis nic milauac nancontlacamatih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo, uan sannoiuqui icuehcapantlanisqueh Dios nic simi cualtzin quen nanquimonmatlanih yehuan uan nochtinten.

¹⁴ Sannoiuqui yehuan namechontlatutilisqueh Dios namehuantzitzin, uan namechompialisqueh mic tetlasohtlalis, pues quitasqueh nitlailiuis mic itetlasohitalitzin Dios tlen namotichtzin tiquti.

¹⁵ Itmotlasohcamatih inauactzinco Dios ipampa nitetlaocolil tlen amo uili secteahsacamatiltia ica itlah tlahtol.

10

Pablo quinnanquilia naquin quihhtouah nitiquiu tlen icchiua inauac Dios

¹ Neh Pablo, inchiua se notlatlutilis namonauac, ica niteyequitalis uan nimouistictetlasohtlalis Cristo, nehua naquin quihhtouah mach simi inimicnoteca ihcuac nicah namouantzin, pero mach ihcuac nicah uehca simi inmixeua innamechonnotzas chicauc ica noamatlahcuilol.

² Innamechontlatlautia que ihcuac nahsitiu namonauac, amo ixnechonchiualtican milauac manmixeui innamechonchicaucanotzas. Pues ohcon yonquihtho inchiuas innauac siquin naquin techtenonotztinimih mach in tochiualis moyacana ohcon quemeh ninchiualis in tlatlactpacameh.

³ Yeh quemah itchanchiuah itich nin tlatlactpac, pero itich in ixnamictli tlen itpiah iuan in tlen amo cuali, in tochiualis amo moyacana quemeh ninchiualis in tlatlactpacameh.

⁴ Pues in paleuilocatl tlen ticuih itich in ixnamictli amo se paleuilocatl tlen poui nican tlatlactpac, tla yeh icpia nichicualis Dios tlen ica uilis itxixititzasqueh cuahcual ixtlatzacuilten,

⁵ uan icpia in chicaualis ica itlalpancauasqueh nochi tlenla tlayoluil uan ueyiniquilstli tlen amo iccaua masequixmati Dios, uan ohcon itchiuah matlapolo nochi tlatlactpacayoluil uan yehyeh maclacamatih yen Cristo.

⁶ Uan yottlalihsqueh itich in toyolo amo itquixpanausqueh itlatzacuiltisqueh nochi naquin amo icniqui tlatlacamatih ihcuac nochtin nocsiquin namehuantzitzin ya namontlatlacamatih.

⁷ Namehuantzitzin namonmoyacanah san ica tlen nanconitah ic pani. Tla acah milauac icmachilia itich niyolo yeh poui iuan Cristo, cuali macmati tehuan sannoiuqui itpouih iuan Cristo ohcon quen yeh.

⁸ Uan masqui mamota simi inmosinia ica necah chicaualistli tlen onechmactih in toTetotzin, amo inpinaua. Ixconmatican, non chicaualis onechmactih ica mannamechoniscalti, amo ica mannamechoncohcoco.

⁹ Ica non, amo inniqui ixcontacan queh oisquia inniqui innamechonmohmohtis ica noamatlahcuiloluan.

* 9:9 Sal. 112:9

¹⁰ Pues siquin quihtouah mach simi intlaueh uan simi inmotlahtolchicaua itich noamatlahcuiloluan, uan yeh ihcuac nicah namouantzín, neh inmota simi amo intlenon uan sansimi amo inmati intlahtos.

¹¹ Pero naquin ohcon quihtohtinimi, cuali macmati que ohcon quemeh ica noamatlahcuiloluan innamechonchicauacantza ihcuac amo nicah namouantzín, ohcon noiuqui innamechonchicauacantza ihcuac nisqui namouantzín.

¹² Tlamilauca, tehuan amo quemeh siqui tlamachtanìh naquin mouehcapantlaliah innohmah, dion siquiera itmonihniultiah inuan. Yehuan ictamachiuah nintlaixmatilis uan naquin sannoiuqui queh yehuan, noso tlamo san imixcoyan yehuan motamachiuah. Ohcon yehuan icnextiah ninoxohyo.

¹³ Tehuan amo itmouehcapantlalisqueh ocachi de tlen icnamiqui ica in totiquiu. Pues naquin ictlalia hasta canih icnamiqui maahsi in totiquiu yeh Yehuatzin Dios, uan Yehuatzin oquichiu matahsican hasta campà namehuantzín.

¹⁴ Ica non, tla amo otahsinìh tehuan achtòh namonauac, ohcon quemah oquisasquia itmouehcapantlaliah ocachi de tlen icnamiqui, pero yeh amo, pues nanconmatìh nic yen tehuan achtòh otahsi queh namonauac ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematilia de Cristo.

¹⁵ Tehuan amo itmouehcapantlalihto queh ica itiquiu acah ocse quemeh oisquia toyohca, tla yeh itchiah que ohcon quen yoltas namotlaniltoquilis, ohcon noiuqui uilis ocachi moscaltis in tiquitl tlen itchiuah namonauac. Tehuan nochipa ohcon ya itcualchiutiueh.

¹⁶ Uan noiuqui itchiah ittematiltihtiueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli ocachi nepa uehca de campà namonanchiuah. Pues tehuan amo itmouehcapantlaliah ica tiquitl tlen acah ocse yocpeualtìh.

¹⁷ Tla acah icniqui mouehcapantlalis, mamouehcapantlali ica tlen in toTeczotzin yocmochiuiltzinoh.

¹⁸ Inauac Dios amo cahsi teyeguitalis naquin mouehcapantlalia inohmah, tlamo sayeh naquin Yehuatzin icuilitilia nitiquiu.

11

Pablo quinnehmactia de naquin amo milauac teotlatitlanten

¹ Inniqui oc tzocotzin ixnechoncaquican, masqui notlahtol mocaquis quemeh se naquin cuatlapolohtoc. ¡Quemah, inniqui ixnechoncaquican!

² Neh innamechonnichauilia, uan nin nonichauialis ualeua de Dios, pues mattedoc queh oisquia yonnamechonihltan para sanse tlatatzin, yen Cristo, para ohcon innamechontex-pantìs inauactzinco queh se ichpocatl chipauac.

³ Pero tlen neh inmouilia, amo yeh ohcon quen in couatl ica niistlatatilis oquimat quenìh occahcayau in Eva, sannoiuqui ohcon namehuantzín namechontlapololìtiah itich namotlayoluil uan namechonihcuaniah de necah mouisticchipauac tetlasohtlalis tlen nanconpialiah Cristo.

⁴ Intoua non, pues namehuantzín nanquimonsìliah ica paquilis naquin namechoual-nonotziueh ocse octlamantli Jesús de tlen otnamechonnonotzqueh, noso ocse octlamantli espìritu de tlen onanconsìlìhqueh, noso ocse octlamantli tlamachtìlis de tlen onanconnìl-tocaqueh.

⁵ Pero ixconmatican, neh amo nechtlalpancauah necateh non mach cuahcual teotlatitlanten.

⁶ Pues masqui amo ocachi inmati intlahtos, neh inpia tlaixmatilis, uan non yonnextìh itich nochì uan ica tlailiuis mic tlatlamantli chiuialis.

⁷ Noso ζ_{max} amo cuali quen onmotlalpancau namonauac para namehuantzín ixconpìacian uehcapantlalis ihcuac onnamechonmatiltìh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan amo onnamechontlahtlanilìh itlah ixnechonmactìcan?

⁸ Neh ihcuac ontiquit namonauactzinco, onquincuihcuilìh nintomin ocscìuin iglesias, pues yehuan onechmatlaniah.

⁹ Uan ihcuac oncatca namouantzín uan itlah onechpoloh, amacah onmohsiuh manechmatlanì, pues naquin onechmatlanqueh ica tlen onechpolouaya yeh yen tocnìuan naquin oualahqueh de Macedonia. Uan itich nochì, amo onicnic nisqui se tlamemel namonauac, uan oc ohcon nisqui.

¹⁰ Ica in tlen milauac de Cristo tlen catqui notìch, innamechonmatiltia que nin tlen ica inmosinìa amaquin ulis nechcuilis itich nochì in tlalmeh tlen pouìh Acaya.

¹¹ ¿Tleca ohcon inchiua? ¿ ζ_{max} queh oisquia amo innamechontlasohtla? Dios cuali icmatoc nic neh quemah innamechontlasohtla.

³ Inmati que non tocnü (ica nitlalnacayo noso ica niespíritu, Dios icmomachitia),

⁴ Dios ocuicac campá tlamouisticayan, campá ocuicac tlahol tlen amo uili secteahsica-matiltia ica talticpactlahol uan tlen amo iccauiliah acah talticpactlacatl maquihto.

⁵ Ica nochí non tlen onpanoc ouilisqueia inmouehcapantlalis, pero neh inmouehcapantlalis san ica tlen icnextia que neh amo inchicauac.

⁶ Tlamilauca, tla onniquini inmouehcapantlalis amo octosniquisqueia incuatlapolohtoc, pues ontosquia tlen milauac. Pero amo inmouehcapantlalis, pues amo inniqui inmoteixmatiltis queh oisquia neh ocachi itlah nopanti, tlamo yeh mamocaua itich nintlayoluil san tlen yocaqueh noso yocaqueh de neh.

⁷ Uan para amo manmouehcapantlali sansimi ica tlen Dios tlailiuis mouistic onechnex-tilih, octlahiqueh notich se tlahyouilistli tlen queh oisquia se uitztli, mattocan se itlatit-lancau Satanás, manechtlahyouiltihto, uan ohcon amo manmouehcapantlali sansimi.

⁸ Yexpa yontlahlanilih in toTecotzin manechquixtli non tlahyouilistli;

⁹ pero Yehuatzin onechonnanquilih: “Ica notelasohitalis ya itpia nochí; pues nochicaualis mahsic yec monextia ihcuac teh amo itchicauac.” Ica non, ica paquilis inmouehcapantlalis itich campá neh amo inchicauac, para ohcon mai notich nichicualitzin Cristo.

¹⁰ Ica non, neh inpaquí ihcuac amo inchicauac, inpaquí ihcuac icnextiah amo nechquih, ihcuac itlah nechpoloua, ihcuac tlenasochiueh, uan itich ocsequi tlenasochiueh-cayotl tlen inpanoua ipampa Cristo, pues ihcuac neh amo inchicauac, yeh ihcuac neh ocachi inchicauac.

Pablo motiquipachoua ipampa in tlaniltocanih de Corinto

¹¹ Inmatoc nic ontlahtoc queh se naquin cuatlapolohtoc nic onmouehcapantlali, pero yen namehuantzitzin naquin onannechonchiualtihtoc queh ohcon manchua. Pues tlamilauca, yen namehuantzitzin naquin onamiquia nannechoncapantlalisqueh, porque amo inmocaua tlapán innauc necateh non mach cuahcual teotlatitlanen, masqui tlamilauca neh amo intlenon.

¹² Ihcuac oncatca namouantzitzin onanconaqueh nic inpia tlen moniqui icpias se naquin milauac teotlatitlanli, pues ontlaxicoh itich in tlahyouilistli, onquinchiu nescayomeh, tetzauacchiualisten uan iluicacchiualisten.

¹³ ¿Tlenoh onnamechonchiuilih para ixconmachilican queh oisquia ocachi onquintlasoht-lac ocsequi iglesias uan namehuantzitzin amo? Xa yeh nic neh amitlah onnamechontlahlanilih. ¡Ixnechontlapohpuluican nin notlahlacol!

¹⁴ Axan inmochihchiuhtoc ya ic yexpa innamechontlahpalotiu, pero amo ixconyoluican itlah innamechontlahlanilitiu, pues amo intemoua inmoaxcatis tlen namoaxcatzin, yeh intemoua tlen cuali para namehuantzitzin. Porque yen tetahmeh naquin moniqui quintlanichicouilisqueh ninconeuan, uan amo yen teconeuan icnamiqui quintlanichicouilisqueh in tetahmeh.

¹⁵ Uan neh ica mic paquilistli innamechonmactis tlen noyohca, uan hasta neh nonohmah innotemactis namopampa nic innamechonpialia mic tetlasohtlalis, masqui nesi ihcuac ocachi innamechontlasohtla, namehuantzitzin ocachi amo nannechontlasohtlah.

¹⁶ Tlamilauca, cuali nanconmatih que neh amo oniah se tlamemel namonauac, masqui siquin icyoluiah xa ohcon onicchiu para ohcon ocachi uilis innamechontominquixtis.

¹⁷ Noso ixnechoniluican, ¿quemian onanconitaqueh semeh notlatitlancauan yonamechonquixtilito tomin?

¹⁸ Ontlatlauh in Tito manamechontlahpaloh, uan iuan ontitlan nocse tocnü. ¿Max Tito onamechonquixtilito namotomin? ¿Xamo nanconmatih nic neh uan yeh sanse totlayoluil uan sanse tochiualis itpia?

¹⁹ Amati xamo nanconyoluiah yeh ohcon ittlahtouah nic itniquih itmopaleisqueh namonauac, pero yeh amo, tla yeh ittlahtoqueh iixpan Dios uan iixpan Cristo. Uan nochí tlen itchiuah ohcon itchiuah nic itniquih namehuantzitzin, notlasohicnivan, xonmoscaltican itich in tlaniltoquilis.

²⁰ Inmouilia ihcuac nahsis innamechonitatu amo innamechonahsituu quemeh on-niquisqueia xonican, uan dion namehuantzitzin amo namechonpactis queni nahsituu namonauac. Inmouilia mai ixnamictli, nixicolistli, tlaueh. Inmomohtia amo yeh yonanmoxixinihtoc, uan pitzotc tlenasochiueh nanconmoihiluhtoc, uan nanmoihluhtoc. Inmomohtia amo yeh yopeu nanmoueyinihtoc uan sehse icchiua tlen yeh icniqui.

²¹ Inmomohtia amo yeh ihcuac nahsis innamechonitatu, Dios icchiuas manmochili hasta tlapán namopampatica, uan manchoca ipampa miqueh namehuantzitzin tlen yauehcau namoualtlahlacohitueh uan amo nanconcauah in tletlahiltih ayilis, uan oc pitzotc namonaxtinimih ica namotlalnacayo, uan oc namonnimih itich nochí tlenasochiueh.

13

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih de Corinto

¹ Ica nin ya ic yexpa nias innamechonitatu. Uan ixconilnamiquican: “Nochi tlenla tlanonotz tlen moniquis moyectlalis, secchluas ica ome noso yeyi tocnuan tlen macteix-pantican tlen omochiu.”*

² Neh achtot yonnamechonnehmachtih ihcuac ya ic opa onnamechonitatu, uan axan ocsipa innamechonnehmachtia masqui nicah uehca: ixconmatican, ihcuac ocsipa nias innamechonitatu amo inmotzacuilis, inquinlatzacuiltis naquin yauehcau ualtlatlacoh-tiueh uan nochtin nocsiquin.

³ Uan ohcon inchiuas, pues namehuantzitzin nanconniquih nanconitasqueh itlah tlen macnexti Cristo milauac tlahoua ica neh. Cristo, ihcuac namechonyectlalia, amo monextia quemeh naquin amo icpia chicualis, tla yeh monextia namonauac ica nichicualitzin.

⁴ Yeh milauac, Cristo, ihcuac ocohsaqueh, omonextih amo chicauac, pero axan icpia yolilistli ica nichicualitzin Dios. Noiqui ohcon tehuan itmonextiah amo itchicauaqueh quemeh ihcuac Yehuatzin omonextih amo chicauac, pero nic itpouih iuantzin, sannoiuqui iuantzin itpiah yolilistli uan itpiah nichicualitzin Dios, uan itcuisqueh namonauac.

⁵ Xonmotlatlatacan namonohmah uan ixconitacan max namoncateh itich in tlaniltoquilis. Xonmotlatlatacan, ¿max amo nanconmomacah cuenta Jesucristo chanchiua namotichtzin? ¿Noso yehyeh amo milauac namontlaniltocah?

⁶ Pero inchia ixconmomacacan cuenta nic tehuan quemah milauac titlatlancauan Dios.

⁷ Itmotlatlauhiah inauac Dios amo ixconchiuacan itlah amo cuali. Uan ohcon itmotlatlauhiah amo yeh nic itniquih itteitaltisqueh tehuan milauac itteotlatlantent, tlamo yeh tlen tehuan itniquih, que namehuantzitzin ixconchiuacan tlen cuali, masqui ohcon mamota queh oisquia tehuan amo milauac itteotlatlantent.

⁸ Porque amo ulis itchiuasqueh itlah tlen maquixnamiqui in tlen milauac, tlamo sayeh tlen macmatlani in tlen milauac.

⁹ Ica non tehuan itpaquih tla namehuantzitzin namonchicauaqueh, masqui tehuan mota queh oisquia amo. Uan itmotlatlauhiah ocachi uan ocachi mamahsitiu namotlaniltoquilis.

¹⁰ Ica non innamechontlahcuilulia axan ihcuac ayamo nicah namouantzin, ohcon ihcuac nahsis amo icpias tleca innamechonchicauacantzas ica in chicualis tlen in toTecotzin onechonmactih. Pues non chicualis onechonmactih ica mannamechoniscalti itich in tlaniltoquilis, uan amo yeh ica mannamechontlamicohcoco.

¹¹ Ica nin innamechontlamitlahcuilulia: Xonpaquican, ixcontemocan mahsic namoyectlalisqueh itich nochí, xonmoyoleuacan, xonmoahsamicatican uan xonmosepanye-cuicacan. Uan Yehuatzin Dios naquin contemactia seulistli uan tetlasohtlalistli isqui namouantzin.

¹² Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac.

¹³ Nochtin niacatzitzin Dios namechontlahpalouah.

¹⁴ Nitlateochiualitzin in toTecotzin Jesucristo, uan nitetlasohtlalitzin Dios, uan nitey-olchicualitzin in Espiritu Santo mai uan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

* 13:1 Dt. 19:15

Niamatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Gálatas

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah itich in altipemeh tlen cateh Galacia

¹ Neh Pablo, inteotlatlantli. Amo onechpihpinquh manchiua nin tiquitl yen tlacameh, dion onechtitlan acah talticpactlacatl, tla yeh onechtitlan yen Jesucristo uan in toTahtzin Dios naquin oconyancuicayolith Jesús itich miqulistli.

² Neh uan nochtin in tocnian tlaniltocanih tlen nouan cateh itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin, tlaniltocanih tlen namonchanchiuah itich in altipemeh de Galacia.

³ In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

⁴ Jesucristo inohmah omotemacthtzinoh itich miqulistli, uan ohcon ocontlaxtlau in totlahtlacol uan otechonmaquixtih imac in tlahtlacol tlen cah itich nin talticpac. Ohcon ocomochiulihtzinoh nic ohcon oyah nitlaniquilitzin in toTahtzin Dios.

⁵ Yehuatzin Dios macmosilili in uehcapanlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Amo catqui ocse tlahotl tlen cualica temaquixtilistli

⁶ Inmotetzaua queutoc ohcon ihsiuca onanconcautiutzqueh Dios, naquin onamechonnotz ica niteicnoitalitzin Cristo, uan yonamonpanoqueh itich ocse tlamachtlistli tlen nanconyoluiah temaquixtia.

⁷ Pero amo catqui ocse tlamachtlistli tlen temaquixtia. Tla yeh, tlen mochiua, siquin tlacameh namechoncuatlapololitoqueh uan icniquih quihtacosqueh in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

⁸ Tehuan yotnamechonmatiltihqueh in tlen milauac tlahotl tlen cualica temaquixtilistli. Axan, tlaqueh acah namechonmachtitiu ocse tlamachtlistli tlen mach temaquixtia, mas yen neh, noso se iluicactlatlantli ohcon matlamachtiqui, Dios maclatiui itich in tlicotlatzacuilitis.

⁹ Quen yotnamechoniluihqueh, axan innamechonilua ocsipa: Tla acah namechonmachtia ocse tlamachtlistli tlen amo iquui quemeh in tlen neh onnamechonmachtih, Dios maclatiui itich in tlicotlatzacuilitis.

¹⁰ Ica tlen intlamiihtoua, ¿max nanconitah intemoua manechuilitacan yen talticpactlacameh, noso manechuilita yen toTahtzin Dios? Tla neh oc ontemohtoni inquinpaquilismacas yen talticpactlacameh, neh amo onisquia nitiquitcau Cristo.

Pablo quimilua canih ualeua nitlamachtis

¹¹ Ixconmatican, nocnivan: nin tlahotl tlen cualica temaquixtilistli tlen neh onnamechonmatiltih amo ualeua itich se talticpactlacatl;

¹² pues neh amo onsilih dion amo onechmachtih se talticpactlacatl, tla yeh yen Jesucristo onechonnextilih.

¹³ Pues ya nanconmatih quenih ocatca nochualis yauehcau ihcuac oc oncatca itich in tlamachtlistli judío. Neh tlailiuis tlen sa onquinchiulaya in tlaniltocanih iaxcauan Dios, uan onniquia inquinacatlamis.

¹⁴ Uan itich in tlamachtlistli judío, neh onquintlania miqueh nochancaicnivan judíos tlen san nouan moscaltiah, pues neh ocachi onmochicauaya in tlamacatis tlen otechcauiliteuqueh matchiuacan in toyauehcautahuan.

¹⁵ Satepan Dios, naquin onechonpihpín ihcuac oc nihtitl oncatca, uan naquin ica niteicnoitalitzin onechonnotz mani iaxcatzin,

¹⁶ Yehuatzin onechonixmatiltih niConetzin, mantematilti innauac naquin amo judíos. Ihcuac ohcon opanoc, amo oniah inauac dion se talticpactlacatl manehyecahsacamilti, ¹⁷ dion ontlehcoc Jerusalén innauac naquin ya achtot teotlatlantlan uan amo neh, tla yeh sanniman oniah Arabia, uan satepan onuالمocuip Damasco.

¹⁸ Yeyi xiuitl satepan ontlehcoc oniah Jerusalén onquitato in Pedro, uan ompa oncatca iuan caxtol tonal.

¹⁹ Pero amaquin ocse teotlatlantli onquitac, tlamo san yen Jacobo, nicniu in toTecotzin.

²⁰ Nin tlen innamechonihcuiluilihoc milauac, uan iixpan Dios innamechonilua amo innamechoncahcautoc.

²¹ Satepan oniah campa in talmeh Siria uan Cilicia.

²² Pero nepa Judea in tlaniltocanih inauactzinco Cristo hasta ayamo onechixmatiah.

²³ San occaquiah quihtouah: “Naquin achtot tlensaso otechchiuilaya, axan ictematilitih-tinimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen achtot ocniquia icyacatlamis.”

²⁴ Uan ica tlen neh notich omochiu, ocuehcapantlalayah Dios.

2

Quenih in teotlatitlanten ocyequitaqueh nitiquiu in Pablo

¹ Mahtlactlanauixiuitl satepan, ocsipa ontlehcoc oniah Jerusalén sansican iuan Bernabé, uan noiuqui onuicac in Tito.

² Uan tla oniah, oniah nic in toTecotzin onechonnextilih manioh, uan onmonichicoh sican san iuan naquin oquimixmatiah queh tlayacanqueh. Yehuan onquimixpantih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen innamechonmachtia naquin amo namonjudíos. Ohcon onicchiu nic onicnic amo mayau sannencah in tiquitl tlen yonicchiu uan oc inchiutoc namonauactzinco.

³ Ihcuacón yehuan in tlayacanqueh ocyequitaqueh tlen onquimixpantih, pues dion in Tito naquin nouan ocatca, masqui amo judío, yehuan amo occhiualtihtqueh mamojudihnescayoti,

⁴ masqui siquin tlen amo milauac tlaniltocanih tlen ichtaca ocalaqueh ompa, quemah ocniquiah mamojudihnescayoti. Yehuan ocalaqueh uan oquinmonilohqueh in tlaniltocanih nic ocniquiah san techtlatlasqueh tehuan, naquin Cristo Jesús otechquixtih imac nitlanauatil Moisés, uan ohcon ocniquiah ocsipa techilpisqueh itich in tlanauatil.

⁵ Pero tehuan dion tzocotzin amo otquinmocauihqueh itquintlacamatisqueh, para ohcon naquin amo namonjudíos ixcontlacamatican sayeh in tlen milauac tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ya nanconixmatih.

⁶ Naquin quimixmatih queh uehueyi in tlayacancauan in tlaniltocanih (tlenoh inpanti ocpayah, neh amo notiquiu; Dios amo techonchicoita), yehuan amitlah yancuic onechnauatihtqueh mantemachtia.

⁷ Amo, tla yeh ocmomacaqueh cuenta nic milauac in toTecotzin onechtiquitih manquimachtia naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, sannoiuqui quemeh in Pedro octiquitih maquinmachtia yen judíos.

⁸ Pues Yehuatzin naquin oquichiu in Pedro mai teotlatitlantli innauac in judíos, Yehuatzin sannoiuqui ohcon neh onechonchiu mani inteotlatitlantli innauac naquin amo judíos.

⁹ Uan Jacobo, Pedro uan Juan, naquin quinmatih queh tlayacanqueh, quen ocahsicamatqueh nic Dios onechteochiu ica nin tiquitl, otechyecmatlahpalohqueh in Bernabé uan neh, uan ohcon ocnexihqueh nic yehuan uan tehuan itsepantiquitih. Uan ocyequitaqueh nic tehuan tiaueh innauac naquin amo judíos, uan yehuan innauac in judíos.

¹⁰ San otechtlatlautihqueh matquinmatlanican in tlaniltocanih judíos naquin amitlah icpia, ica non neh nochipa incualchiutiuitz non.

Pablo icchicaucanotza in Pedro

¹¹ Pero satepan, ihcuac Pedro oualah Antioquía, neh onchicaucanotz, nic tlen occhiutoya amo yec.

¹² Pues ihcuac ayamo ocualahsiah siquin judíos tlen pouih iuan Jacobo, yeh otlacuaya inuan tlaniltocanih tlen amo judíos; uan yeh ihcuac oehcoqueh, omosicantlilih, nic oquixmouilaya tlenoh ictosqueh yehuan naquin ictouah moniqui mamojudihnescayotican in tlaniltocanih amo judíos.

¹³ Ihcuacón nocsiquin tlaniltocanih judíos noiuqui occhiuqueh quemeh in Pedro uan omocuiqueh ome inxayac, uan amo san yehuan, tlamó noiuqui in Bernabé ohcon oquichiu quemeh yehuan.

¹⁴ Neh onquitac amo iuqui icchiutoqueh, ohcon quemeh technextilia in tlen milauac tlamachtilis den temaquixtilis. Ica non onquiluh in Pedro imixpan nochtin: “Tla touatzin, masqui tonjudío, axan tonchanchiua quemeh se naquin amo judío uan amo itconchiua in ihmachtilistli judío, ¿queutoc axan itconniqui itquimonyacanas naquin amo judíos macchiuacan tlen teniquilia in tlanauatil judío?”

Judíos uan amo judíos Dios quinchipaua ica nintlaniltoquilis inauactzinco Jesucristo

¹⁵ Tehuan itjudíos desde quen otnesqueh, uan amo itpouih inuan tlen amo judíos tlahtlacouanih.

¹⁶ Masqui ohcon, itmatoqueh amaquin isqui chipauc inauactzinco Dios ica in chualis tlen teniquilia in tlanauatil judío, tlamó sayeh naquin tlaniltoca inauactzinco Jesucristo. Ica non tehuan noiuqui otlaniltocaqueh inauactzinco, uan ohcon ottemohqueh tisqueh itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Cristo, uan amo ica in totlatlacamatilis inauac in tlanauatil. Tlamilauca ixconmatican, ica in chualis tlen teniquilia in tlanauatil amaquin isqui chipauc inauactzinco Dios.

¹⁷ Axan, tla tehuau otyahqueh inauactzinco Cristo para tisqueh itchipauaqueh, ica nin monextia nic tehuau sannoiuqui ittlahtlacouanih quemeh naquin amo judíos. ¿Pero quenat ica non ictosniqui yen Cristo yehua naquin techcuipa ittlahtlacouanih? Amo, ayic ohcon matyoluican.

¹⁸ Tlen quemah, tla yonsicantlali in tlanauatilchualis, uan satepan ocsipa inpeua inmoy-olchicaua itich, ompa quemah ittlahtlacotoc.

¹⁹ Pues neh ica nitlahtol in tlanauatil onimic, uan ica non acmo inpoui itich, uan ohcon omochiu para axan sa inyoltos intiquitilis Dios.

²⁰ Iuantzin Cristo oniah intlasohsal itich in cruz; uan axan acmo yen neh naquin inyoltoc, tlamó yeh Cristo naquin yoltoc notich. Uan axan noyolilis itich nin talticpac motlachi-cauilihotoc itich notlaniltoquilis inauactzinco niConetzin Dios, naquin onechontlasohtlac uan nopampa omotemactih.

²¹ Neh amo insicantlalia niteicnoitalis Dios. Pues tlaqueh onquihtosquia inuicilis nisqui inchipauac itich nitlalachialitzin Dios nic intlacamatis in tlanauatil judío, tla ohcon quisa queh sannencah omomiquilih Cristo.

3

In tlanauatil amo yehua techmaquixtia, tla yeh yen tlaniltoquilstli

¹ ¡Ay gálatas, simi amo namonmoyecyoluiah! ¿Aquiñ onamechoncuatlapololitiñ [amo ixcontlacamatian in tlen milauac]? ¿Xamo nanconilnamiquih onnamechonyecahsica-matilitih nimiquilis in Jesucristo itich in cruz? ¿Xamo onnamechonyequitaltith nochi non?

² Sayeh nin ixnechoniluican: ¿Max onanconsiliqueh in Espíritu Santo nic onancontlacamatqueh in tlanauatil judío, noso nic onanconcaqueh uan onanconniltocaqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli?

³ ¿Xanqui tlaliuis ohcon amo namonmoyecyoluiah? Para nanmoteixpantisqueh namonchipauaqueh iixpan Dios onamonpeuqueh ica in Espíritu Santo, uan ¿queutoc axan yonamontlamitoh nancontemouah namonisqueh chipauaqueh iixpan Dios sa ica namonohmah namochicaualis?

⁴ Mic tlenasao yonanconpanoqueh nic namontlaniltocah inauactzinco Cristo. ¿Queutoc nochi non san nencah? ¡Amo inniltoca oyah san nencah!

⁵ Dios naquin namechonmactia niEspíritu uan icchiua uehueyi iluicacchualistli namonauac, ¿max icchiua nochi non nic nanconchiuah tlen teniquilia in tlanauatil? Amo, tla yeh ohcon icchiua nic onanconiltocaqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen onanconcaqueh.

Itich nitlalachialitzin Dios in Abraham oyah chipauac ica nitlaniltoquilis

⁶ Ixconilnamiquican, Abraham otlaniltocac inauactzinco Dios, uan ica non Dios ocsilih chipauac.

⁷ Ica non ixconmactian, aquiñqueh icpiah tlaniltoquilis, yehuan naquin in tlen milauac ualeuanih inauac Abraham.

⁸ Uan Dios itich in Teotlahtolamatl yauehcau octematilitih nic quinsilis noiqui naquin amo judíos, quinsilis chipauaqueh ica nintlaniltoquilis inauactzinco. Dios yocematilitihca non ihcuac oquilih in Abraham nin cuali tlahtol: “Ica touatzin inquinteochiuas in tocnian de nochtin in talmeh.”*

⁹ Ica non aquiñqueh icpiah tlaniltoquilis inauactzinco, Dios quinteochiua sannoiqui quemeh in Abraham, naquin de milauac oquixtilistli.

¹⁰ Pero nochi naquin tlachixtoqueh ipal in chualistli tlen teniquilia in tlanauatil, nicualanilitzin Dios catqui itich. Pues ihcuiliutoc: “Nicualanilitzin Dios catqui itich nochtin naquin amo ictlacamatih nochi tlen ihcuiliutoc itich in tlanauatil.”†

¹¹ Ica in chualistli tlen teniquilia in tlanauatil amaquin uicilis isqui chipauac inauactzinco Dios, nin yec secmat, pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpias yolilis.”‡

¹² Uan nitlanauatil Moisés amo ictlacauilia in tlaniltoquilstli, nic ixconilnamiquican tlen techilua non tlanauatil: “Naquin ictlacamatih nochi in tlanauatil, yeh non ica yoltos.”§

¹³ Pero Cristo otechontlaxtlaui, uan ohcon otechonihcuanih de nicualanilitzin Dios tlen topan ocatca nic amo otuiliqueh otlacamatqueh nochi in tlanauatil, ica non topampa Cristo itich ocsilih nicualanilitzin Dios, ohcon quemeh ihcuiliutoc: “Nicualanilitzin Dios catqui itich naquin icpilouah itich se pouitl.”*

* 3:8 Gn. 12:3 † 3:10 Dt. 27:26 ‡ 3:11 Hab. 2:4 § 3:12 Lv. 18:5 * 3:13 Dt. 21:23

¹⁴ Ohcon omochiu para que ica Cristo Jesús naquin amo judíos noiuqui macsilican in lateochiualistli tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham, uan ohcon ica in totlaniltoquilis matsilican in Espíritu tlen Dios omoyectencau techonmactis.

In tlanauatil amo tlapanauia inauac tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham

¹⁵ Nocniuan, ica quen mihmatoqueh icchiuah in tocniuan, inchiuas se tlanihniuiltl: Ihuac quihcuilouah se amatl ica tlen yomotlahtolsintilihqueh, uan icxoxotlah ica nintoocaa, amacah uilis quihtos amo icpia ipatiu non amatl, dion oc uilis ictlalilisqueh ocse tlahtol.

¹⁶ Sannoiuqui Dios ohcon omoyectencau inauac in Abraham uan inauac naquin ualeua de yeh. In Teotlahtolamatl amo quihtoua: “innauac naquin ualeuasqueh de teh”, quemeh oisquia tlahtotoc de miqueh, tla yeh in Teotlahtolamatl tlahtoua san de se: “inauac naquin ualeuas de teh”,† uan non tlahtotoc den Cristo Temaquixtani.

¹⁷ Tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yen nin: Dios omotlahtolsintilih iuan in Abraham, uan yec omoyectencau icchiuas non tlahtolsintilih. Ica non nitlanauatil Moisés, tlen ones naui ciento simpoual uan mahtactli (430) xiuitl satepan, amo uilis icscantlalis uan ohcon icpohposol tlen Dios yomoyectencauca.

¹⁸ Uan tla para secsilis tlen Dios teaxcatia uilica moniqui sectlacamatis in tlanauatil, ohcon quisa Dios acmo techtlaaxcatia nic omoyectencau. Pero tlen milauac, Dios octlaaxcatih in Abraham nic ohcon omoyectencau iuan.

¹⁹ Tla ohcon, ¿tlenoh ica techmatlani in tlanauatil? In tlanauatil otechualmactihqueh satepan, para ica matcahsicamatican tlenoh tlahtlacol. Uan non tlanauatil ouehcauasquia hasta ihcuac ualmouicas in Cristo Temaquixtani, naquin yehua in ualeuani tlen iyohca in lateochiualis tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham. Uan in tlanauatil Dios ocaulmactih Moisés ica in iluicactlatilanten, uan in Moisés quemeh tetlahtolsintilani oquinmatiltih in tocniuan israelitas.

²⁰ Ihuac ome motlahtolsintiliah moniqui se tetlahtolsintilani. Masqui ohcon, Dios yeh san se, uan inohmah omoyectencau inauac in Abraham.

Tlenoh ica otlamatlan in tlanauatil

²¹ Tla ohcon, ¿xanqui in tlanauatil quixnamiqui tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham? ¡Yeh amo! Pues tla in tlanauatil ouilini ictemactis yolilistli, tla ohcon milauac ouilisqueh tisqueh itchipauaqueh itich nitlachialitzin Dios ica in chiuualistli tlen teniquilia in tlanauatil.

²² Pero itich in Teotlahtolamatl yec icnextihtoc nic nochtin talticpactlacameh techmapixtoc in tlahtlacol. Ica non Dios oquichiu que naquin tlaniltocasqueh inauactzinco Jesucristo, yehyeh ica in tlaniltoquilis mautil macsilican tlen Dios omoyectencau.

²³ Achtoc de que ehcos nin tlaniltoquilis in tlanauatil otechpixtoya imac, uan ohcon otcatcah hasta namo ihcuac omoteixmatiltih in tlaniltoquilis.

²⁴ Uan ohcon in tlanauatil ocatca queh toteixpitlancau, uan otechyacan inauactzinco Cristo, para ohcon ica in totlaniltoquilis inauactzinco matican itchipauaqueh iixpan Dios.

²⁵ Uan axan nic yoehcoc in tlaniltoquilstli inauactzinco Cristo, acmo itcateh imac in tlanauatil tlen oyah toteixpitlancau.

²⁶ Pues axan namonochtintiztizin ya namonpouih iconeuan Dios ica namotlaniltoquilis inauactzinco Cristo Jesús.

²⁷ Tlamilauca, nochtin naquin ya namontlacuatequilten ica nitooaatzin Cristo, ya namontlaquetoqueh ica Cristo quemeh se namoyancuiclaquen.

²⁸ Acmo icchiuilia max acah judío noso griego, noso max cah temac queh esclavo, noso amo cah temac queh esclavo, acmo icchiuilia tla tlaecatl noso suatl; ixconmatican, nochtin namehuantzitzin namonpouih sa se inauactzinco Cristo Jesús.

²⁹ Uan nic ya namonpouih inauactzinco Cristo, ica non noiuqui namonpouih ualeuanih inauac Abraham, uan ya namoaxca tlen Dios omoyectencau caxcatis in Abraham.

4

¹ Tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yen nin: Ihuac oc tzohtzocotzin in conetl naquin ocaxcatihqueh nochi, yeh sannoiuqui quemeh se naquin ompa cah temac queh esclavo, masqui ya iaxca nochi.

² Pues catqui inmac naquin quiscaltiah, uan cateh naquin ictlachialiah itich nochi tlen iyohca hasta maahsi in tonal tlen oquihtoh nipapan ohcon mai.

³ Tehuan noiuqui ohcon. Ihuac ayamo otquixmatia Cristo, otcatcah temac quemeh oc itcocone, ottilpitoyah itich tlenla tlayoluilis tlen ualeua itich nin talticpactli.

† 3:16 Gn. 12:7

⁴ Pero ihcuac yoehcoc in tonal tlen Dios octlalih, ocualtitlan niConetzin, naquin otalticpacnes itich se siuatztintli uan omoscaltih imac in tlanauatil judío,

⁵ para ohcon otechtlaxtlau uan otechtohton imac in tlanauatil, uan ohcon Dios ouilic yotechsilih quemeh ticoneuan.

⁶ Uan nic ya ticoneuan, Dios otechoualmactih toyolihtic in Espíritu de niConetzin, naquin icmonochilia Dios chicauac: “¡NotlasohTahtzin!”

⁷ Uan ohcon acmo namonilpitoqueh temac quemeh esclavos, tla yeh ya namoniconeuan Dios; uan nic ya namoniconeuan, Dios namechontlaaxcatia [nic namontlaniltocah in-auctzincristo].

Pablo quimilulia acmo mamocuipacan itich nitlanauatil Moisés

⁸ Achtoh ihcuac ayamo onanconixmatiah Dios, onamoncatcah esclavos innauac tlen onanquimonteneuayah dioses.

⁹ Pero axan quen ya nanconixmatih Dios, noso manquihto, Dios ya namechonixmati, ¿queutoc ocsipa nanconniquih namonmocuiipasqueh innauac tlen sa tlayoluilis tlen ualeua itich nin tlalticpaclti, tlen amo icpia chicaualis para tematlanis uan amitlah inpatiu, uan innauac ocsipa nanconniquih namonmolpisqueh?

¹⁰ Onicmat, yopeu namonmolpiah itich nimiluiuan in judíos tlen quimiluchiuiuliah in tonalmeh, in tlapoualten, uan in xiumeh, uan ocsiquin iluitonalten.

¹¹ ¡Inmouilia xamo sannencah ontiquit namonauac!

¹² Simi innamechontlatlautia, nocniuan: Ixconchiuacan quemeh neh, neh ya inchanchiua ohcon quemeh namehuantzitzin naquin amo namonjudíos.

Uan namehuantzitzin ayic itlah amo cuali onannechonchiuiulihqueh.

¹³ Namehuantzitzin nanconmatoqueh nic achtoh, ihcuac onnamechonmatilih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, namouantziz in onmocautoya nic onmococouaya;

¹⁴ uan masqui onanconitaqueh quenih omochiutoya notlalnacayo, amo onannechonchicoitaqueh dion onannechonsicantlaliqqueh. Tla yeh onannechonsilihqueh quemeh se iliuacatlaltlancau Dios, noso quemeh oisquia yen mismo Cristo Jesús.

¹⁵ ¿Canih catqui nochi non yolpaquilistli tlen onanconpiayah? Neh cuali inmatoc nic ihcuac, tla ouilini nannechonmactisqueh, hasta namoixtololouan onannechimonmactisquiah.

¹⁶ Uan axan, ¿ γ_{max} yonmocui in namotecocolihcau nic innamechonliuihtoc tlen milauac?

¹⁷ Nonqueh tlamachtihqueh judíos motiquipachouah namopampa, masqui ohcon amo ixconyoluican ictemouah itlah cuali para namehuantzitzin; tla yeh, ohcon icchiuah nic icniquih namechonxilisqueh acmo ixtechontlepanitacan tehuau, uan ohcon ictemouah xonmotiquipachocan in pampa yehuan.

¹⁸ Simi cuali tla namehuantzitzin namonmotiquipachouah ipampa itlah cuali, tlen quemah, mai nochipa, uan amo san ihcuac nicah namouantziz.

¹⁹ Notlasohconeuantzitzin, ocsipa namoca in tlahyoihtoc quemeh ihcuac se siuatztintli panotoc ica conetl, hasta namo ixconnexican Cristo itich namoninimilis.

²⁰ Tla sauil axan mani namouan, uan ohcon mauili manmati quenih innamechonnohnotzas, pues acmo inmati tlenoh inchiuas namouan.

In tlanihniutil ica in Sara uan Agar

²¹ Naquin nanconniquih nanmolpisqueh imac nitlanauatil Moisés, ixnechoniluican: ¿Xamo quemah nanconctocheh tlen ictoua in tlanauatil?

²² Pues ompa ihcuiliutoc, in Abraham oquinpix ome iconeuan: se iuan niesclava* uan ocse iuan naquin amo esclava, yeh nisiuau.†

²³ Niconeu in esclava ones ica itlaniquilis tlalticpaclacatl, pero niconeu in tlen amo esclava ones nic Dios omoyectencau nesis.

²⁴ Nin tlen innamechonnotza ica nicancateh siuameh, moniuliah iuan in ome tlahtolsintilil. Agar, yeh icniuliah in tlahtolsintilil tlen omochiu itich in tipetl Siná, pues niconeuan san quen tlatatih ya teaxcameh queh esclavos.

²⁵ Agar yehua icniuliah in tipetl Siná tlen catqui Arabia, uan noiqui icniuliah in altipetl Jerusalén tlen cah nican tlalticpac, pues Jerusalén sansican iuan niconeuan ilpitoqueh queh esclavos itich nitlanauatil Moisés.

²⁶ Pero nisiuau in Abraham, yeh icniuliah in Jerusalén tlen cah iluicac, naquin poui tehuau tomaman, pues yeh amo esclava.

²⁷ Ica non ihquin ihcuiliutoc:

Ixpacui, teh naquin amo uili itquinpia coconeh, teh naquin amo itquinpia moconeuan; ixpohtzatzitzi ica paquilistli, teh naquin amo itquixmati in toneualistli ica conetl.

* 4:22 Gn. 16:15 † 4:22 Gn. 21:2

Ixmati, ocachi miqueh niconeuan in situatl naquin occauqueh

uan amo naquin icpia itlaucal.‡

²⁸ Nocnluan, namehuantzitzin sannoiuqui quemeh in Isaac, namonteconeuan inauac tlen Dios omoyectenau iuan in Abraham.

²⁹ Uan quemeh ihcuac, uan quemeh axan, sannoiuqui ohcon panoua: naquin ones ica itlaniquilis talticpactlatatl, tlen sa occhiuilih naquin ones ica nitlaniquilis in Espíritu Santo.

³⁰ Ica non in Teotlahtolamatl ihquin techyolchicaua: “Ixquihquixti in esclava iuan niconeu, pues niconeu in esclava amo teuantis itich tlen iaxcatis niconeu naquin amo esclava.”§

³¹ Ica non, nocnluan, tehuan amo ticoneuan in esclava, tla yeh ticoneuan naquin amo esclava.

5

Cristo onamechonquixtih temac

¹ Cristo otecthohton acmo matican temac. Ohcon xonmocauacan, uan acmo ocspia xonmotematican manamechonihlpican temac.

² ¡Ixconcaquican yec tlen innamechoniluis! Neh, Pablo, innamechoniluis: Tla nanconsiliah in judiohnescayotl, nimiquilis in Cristo amo namechonmatlani itich dion tlen.

³ Uan ocspia innamechonilnamictia: Nochi tlatatl tlen mojudiohnescayotia, icpia tlen icchiusa nochi tlen quihtoua in tlanauatil.

⁴ Naquin de namehuantzitzin ictemoua isqui chipauac inauactzinco Dios nic itclacamatl in tlanauatil judío, ictosniqui yomocantlalih yoquicau Cristo, uan yomocantlalih oquicau niteicnoitalitzin.

⁵ Pues tehuan ica in Espíritu itpiah in nichialis que ica in totlaniltoquilis Dios techonsilis itchipauaqueh.

⁶ Tlamilauca, inauactzinco Cristo Jesús amitlah ipatiu tla semojudiohnescayotia noso tla amo. San yeh nin tlen ipatiu: in tlaniltoquilstli inauactzinco Cristo tlen mota itich in tetlasohtlalistli.

⁷ Namehuantzitzin cuali onamonyayah; ¿aquih onnamechonixtzacuilih acmo ixcontlacamatican in tlen milauac?

⁸ Nin tlamachtlistli tlen namechontlaniltoctihtoqueh amo ualeua inauac Yehuatzin naquin onamechonnotz.

⁹ Ica nitlamachtilis se amo cuali tlamachtani quinmahmaua nochi in tlaniltocanih, sannoiuqui ohcon quemeh tzocotzin levadura icmahmaua nochi in tixtli.

¹⁰ Masqui ohcon, neh in moyolchicaua inauactzinco in toTecotzin que namehuantzitzin namontlayoluisqueh quemeh neh; pero naquin namechoncuatlapololhtihtinimi, Dios ictlatzacuiltis, amo icchiuilia aquih yeh.

¹¹ Nocnluan, tla neh oc onmactihtinimini moniqui mamojudiohnescayotican in tlaniltocanih amo judíos, tla ohcon amo tlensasos onechchiuilisquiah naquin judíos, uan in tlamachtilis tlen ictematiltia nimiquilis in Cristo itich in cruz amo oquincualanisquia.

¹² ¡Tla sauil naquin namechontlapololhtiah amo san mamojudiohnescayotican, tlamo yeh nochi namotiquican!

¹³ Nocnluan, namehuantzitzin Dios onamechonnotz acmo xonilpitocan itich in tlanauatil; tlen quemah, non amo ictosniqui uilis nanconchiusaqueh nochi tlen namotalticpactlaniquilis namechontlahtlanilia. Yehyeh xonmosepanmatlanican ica tetlasohtlalistli.

¹⁴ Pues ixconmatican, nochi in tlanauatil mosintilia itich nin san se tlahtol: “Itlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”*

¹⁵ Pero tla sa namonmotihtixohtoqueh uan sa namonmocualanihtoqueh, amo yeh ehcon tonal namonmotlamipopolouah.

In toyolilis mai quemeh in Espíritu Santo comoniquiltia

¹⁶ Ica non innamechoniluis: Xonninimican quen namechonyacana in Espíritu Santo, uan ohcon amo nanconpaquilismacasqueh namotalticpactlaniquilis.

¹⁷ Porque in totalticpactlaniquilis quixnamiqui in Espíritu, uan in Espíritu quixnamiqui in totalticpactlaniquilis. Non omen mixnamiquih, uan ica non amo uili nanconchiuah tlen nanconniquih.

¹⁸ Pero tla in Espíritu namechonyacana, ictosniqui amo namoncateh imac in tlanauatil.

‡ 4:27 Is. 54:1 § 4:30 Gn. 21:10 * 5:14 Lv. 19:18

¹⁹ Yec sequixmatiuizti in chiualistli tlen ualeua itich in tlalticpactlaniquilistli: [mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiqueh,] pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, motemacah itich tlenxa xolopihyotl, uan nintlayoluil tentoc ica tlenxa xolopihcayotl,

²⁰ quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, icchiuah naualyotl, tecocoliah, motiuanih, icpiah tlenxa nichauah, ihsiuca tlauecalaquih, tlapahpanauanih amo intiquiu aquih ipan panouah, tloxixinih ica tlen amo yec tlamachtlis,

²¹ nixicolmiquih, [temictiah,] tluanah, acmo motzacuiliah icpaquilismacah nintlalnacayo uan tlenxaso ocsequi quemeh nochi nin icchiuah. De non neh innamechonnehmachtia, quemeh yonnamechoniluih achtoh, aquihqueh ohcon icchiuah amo pouisqueh campamotlanauatilia Dios.

²² Pero tlen Espíritu Santo icmochiualtia itich in toyolo yeh yeh nin: tetlasohtlalis, paquilis, seullis, tepacahyouilis, teicnoitalis, icchiua masei cuali conetl uan icchiua maulli mamoyolchicauacan seinauac,

²³ icchiua maseteyequita uan icchiua masecmati quenih semotzacuilis. Amo catqui tlanauatil tlen uilis quixnamiquis nochi nin.

²⁴ Nochi naquin iaxcauan in Cristo Jesús, yocsohsaqueh itich in cruz tlen nintalticpactlaniquilis quintlahtlanilia uan quinyoltilana.

²⁵ Ica non axan, nic in Espíritu yotechmactih yancuic yolilistli, matninimican quemeh in Espíritu techyacana.

²⁶ Amo matmoueyiniquican, dion matpeualtican ixnamictli, uan amo matmonixicolitacan.

6

Xonmosepanmatlanican quemeh tlanauatia Cristo

¹ Nocnivan, tla acah ouitz itich itlah tlahtlacol, namehuantzitzin naquin namonnimih itich niteyacanalis in Espíritu, ixconmatlanican ica teicnoitalis mamouitzteua, uan xonmotlachialican yec amo yeh sannoiuqui namechonyoltilana in tlahtlacol.

² Itich nochi tlenxa panolis, xonmosepanmatlanican, ohcon nancontlacamatosqueh nitlanauatiltzin Cristo.

³ Pero tla acah momati hasta tlenoh yeh, uan yeh amo tlen, san yehua mocahcayaua.

⁴ Ica non, sehse maclatlata tlen yeh ichiualis, uan ohcon tla catqui itlah tlen ica uilis mosinis, san yeh macmato, uan amo mamosinihtinimi inauac nocsiquin,

⁵ pues sehse icnamiqui mixnextis ica tlen yeh nichiuah.

⁶ Naquin momachtia nitlahtoltzin Dios inauac acah, icnamiqui ica nochi tlen cuali yeh icpia icmatlanis nitemachtihcau.

⁷ Amo xonmocayauacan; Dios amo uilis nanconpahanauisqueh. Nochi tlen in tlatatl ictococ, noiuqui yeh non queuas,

⁸ naquin motlatooquia itich nitalticpactlaniquilis, queuas ipoliuilis; pero naquin motlatooquia itich nitlaniquilis in Espíritu Santo, den Espíritu Santo queuas yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁹ Amo matsiyauican itchiasqueh tlen cuali, pues ahsis in tonal ihcuac ittlaeuasqueh, tla amo sa itmosincauah.

¹⁰ Ica non, nochipa ihcuac tomac catqui, matchiuacan in tlen cuali innauac nochtin, uan ocachi innauac in tocnivan tlaniltocanih.

Pablo quintlaminahnauatia

¹¹ Ixconitacan quen ica uehueyi tlahcuilol ica noma axan yen neh innamechontlahcuiluilia.

¹² Nonqueh naquin namechonchiualtiah xonmojudiohnescayotican, ictemouah sayeh ninteyequitalis in tocnivan, uan amo icniquih tapanosqueh ipampa in tlahtol tlen ictematilia sayeh nimiquililtzin Cristo itich in cruz temaquixtia.

¹³ Tlen milauac, dion siquiera yehuan naquin judiohnescayotitoqueh amo tlatlacamatih itich nochi in tlanauatil judío; yehuan san icniquih xonmojudiohnescayotican uan ohcon uilis mosinisqueh ica namehuan.

¹⁴ Pero neh macamo ayic ohcon manmosini, tlamo sayeh ica nimiquililtzin in toTecotzin Jesucristo. Ica nimiquililtzin itich in cruz in tlalticpactli acmo icpia tlen quitas nouan, uan neh iuan.

¹⁵ Tlamilauca, [inauactzinco Cristo] amotlen ipatiu tla acah mojudiohnescayotia noso tla amo. Tlen quemah ipatiu yeh yeh nin: seyancuicanesis.

¹⁶ Nochtin naquin ictlacamatih nin tlamachtlis, masequihto yen tlen milauac Israel iaxcatzin Dios, macsilican niseuililtzin uan niteicnoitaliltzin Yehuatzin.

¹⁷ Ipeuyan axan acmo inniqui acah manechmohsiuihto ica nochi non, pues itich notlalnacayo motztoc quen onechcohcohqueh ipampa in toTecotzin Jesús.

¹⁸ Nocniantzitzin, nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzin. Amén.

Niamatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Efesios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Éfeso

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Jesucristo ica nitlaniquilitzin Dios. Innamechonihcuiluilia nin amatl nochtin namehuantzitzin iaxcatzitzin Dios naquin namonchanchiuah Éfeso, naquin milauac nanmoyolchicauah inauactzinco Cristo Jesús.

² In Totahztzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

In tlateochiuah tlen itpiah nic itpouih inauactzinco Cristo

³ Mattlacachiucan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin otechonteochiu desde iluicac ica nochi tensa tlamantli iluicactlateochiuahistli nic itpouih inauactzinco Cristo.

⁴ Achtoh ihcuac ayamo ocatca in talticpactli, Yehuatzin otechonpihpín ica Yehuatzin Cristo, otechonpihpín nic oquinic matican itchipauaqueh iixpantzinco, uan amitlah tlahtlacol mai totich.

⁵ Ica nitelasohitalitzin achtohtica yotechonpihpín matpouican ticoneuantzitzin ica tlen Jesucristo ocmochiuihtzinoh. Ohcon Dios ocmochiuihtzinoh nic ohcon oyah nipaquilitzin,

⁶ uan nic oquinic matuehcapantlalican nimouisticteicnoitalitzin tlen ica otechonsilih inauactzinco ica nitlasohConetzin,

⁷ naquin otechontlaxtlau ica niesotzin. Uan ohcon itpiah tetlapohpoluilis den totlahtlacol. Ohcon Dios ocmochiuihtzinoh nic mouistic ueyi nitelasohitalitzin.

⁸ Uan non itelasohitalitzin otechonmactih tlailiuis mic, uan mota itich quen otechonmactih nochi yectlayoluilistli uan ahsicamatilistli.

⁹ Uan otechonmatilith tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin, tlen Yehuatzin ica nitelasohitalitzin ocyoluih icmochiuihtzinoh ica Yehuatzin Cristo,

¹⁰ ihcuac ahsis in tonal tlen Yehuatzin ocontlalah. Itich non tonal Dios icchuias mapoui sa se, mayeh tlen catqui iluicac uan tlen catqui talticpac, itich Yehuatzin Cristo.

¹¹ Ica Yehuatzin Cristo, Dios achtohtica yotechonpihpín techontlaaxcatis. Ohcon oyah nitlaniquilitzin Yehuatzin naquin icmochiuihtzinoua mamochiua nochi quen Yehuatzin yocmihtaluih.

¹² Ohcon ocmochiuihtzinoh nic oquinic matuehcapantlalican Yehuatzin quen mouisticatzintli, in tehuan naquin achtohtica yotpiayah in tonichialis inauactzinco Cristo, uan ohcon in toyolilis mai quemeh se tetlacachiualis inauactzinco Yehuatzin Dios mouisticatzintli.

¹³ Uan namehuantzitzin noiuqui yonanconcaqueh in tlen milauac, in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan onanconnitocaqueh. Ica non Dios, ica Yehuatzin Cristo, noiuqui onamechonmactih in Espiritu Santo tlen omoyectencautzinoh namechonmactis, tlen icnextia nic namoniaxcatzitzin Dios.

¹⁴ Yotsilihqueh in Espiritu quemeh se tlanextilil, tlen icnextia nic satepan itsilisqueh ocsiqui tlen techonaxcatis Dios, itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quintlamimaquixtis nochi tlen ya iaxcatzitzin. Ohcon Yehuatzin Dios naquin mouisticatzintli comosililis uehcapantlalilis.

Pablo quinnochilia Dios in tlaniltocanih

¹⁵ Ica nochi non, uan nic yonicmat quen namontlaniltocah inauactzinco in toTecotzin Jesús uan quen nanquimonyequitah nochtin niaxcatzitzin Yehuatzin,

¹⁶ amo incaua inmotlasohcamati inauactzinco Dios ica namehuantzitzin, uan innamechonilnamiqui ihcuac inmonochilia Dios.

¹⁷ Inmotlatlauh inauactzinco niDios in toTecotzin Jesucristo, in toTahtzin Dios mouisticatzintli, manamechonmacti ica niEspiritu yectlayoluilis, uan manamechonnextili ocachi de Yehuatzin, uan ohcon ixconixmatican yec.

¹⁸ Intlatlauh Dios manamechonmacti yec ahsicamatilis uan ohcon ixconahsicamatican quen mouistic in nichialis tlen nanconpiah nic Dios onamechonnotz, uan noiuqui ixconmatican quen mic uan mouistic cualtzin tlen quimaxcatis naquin iaxcatzitzin.

¹⁹ Noiuqui intlatlauh ixconixmatican quen tlailiuis mouistic ueyihcatzintli nichicualitzin tlen ica techonmatlani tehuan naquin itlaniltocah, necah mouistic ueyi chicaualis, yehua tlen ica uili icmochiuihia nochi,

²⁰ uan yehua ica ocomoztzeuilih Cristo itich miqulistli uan ocontlalih iyecmapantzinco ompa in iluicac.

²¹ Uan ocmactih chicalis impan nochtin nintlayacancauan in amocuali ehcameh tlen icpiah ueyi tiquiahcayotl, in tlen cuahcual chicalismeh, uan in tlen cuahcual tete-comeh. Nimouisticchicaliztin ocachi ueyi uan amo in chicalismeh tlen moteneuah itich nin tlalticpactli, uan amo sayeh tlen axan moteneua, tlamo noiuqui itich in tonalmeh tlen ualahtoqueh.

²² Nochi in tensa Dios ocontlalih itlampa nicxitzitzin Cristo, uan itnochtin tlen itlaniltocah otechonmactih in Cristo mai toteyacancau itich nochi, quemeh totzonticon.

²³ Uan in tlaniltocanih itpouih quemeh itlalnacayotzin, uan iuantzin itmahxitiah, pues Yehuatzin Cristo inauactzinco nochi mahsic mahxitia.

2

Ittlamaquixtilten ica nitelasohitaliztin Dios

¹ [Yehuatzin onamechonmactih yolilistli ihcuac] namehuantzitzin onamonmictoyah ipampatica namotlahtlacol uan namoamoyecchualis.

² Itich nochi non, achtot onamonninqueh ohcon quen icchiutinimih nochtin in tlalticpactlacameh. Onancontlacamatiah nitlaniquilis in tlayacancui den chicalismeh tlen cateh itich in ehecatl. Yehua in espíritu naquin tiquiti itich naquin amo ictlacamatih Dios.

³ Nepa achtot itnochtin tehuau ohcon otninimiah, otchiuayah in tlen totlalticpactlaniquilis ocniquia, nitlaniquilis in totlalnacayo uan nitlaniquilis in totlayoluilis. Ica non, sannoiuqui quemeh nocsiquin tlalticpactlacameh, totich ocnamiquia nicualaniliztin Dios.

⁴ Masqui ohcon, Dios tlailiuis otechoniconomat, uan ica niueyitetlasohtlaliztin otechontlasohtlac.

⁵ Ica non, masqui otmictoyah ipampatica in tlahtlacol, Yehuatzin otechonmactih yan-cuicayolilistli iuantzin Cristo. San ica nitelasohitaliztin namontlamaquixtilten.

⁶ Sansican iuantzin Cristo Jesús, Dios otechyancuicayolitiu uan otechontlalih inauactzinco itich in iluicac, nic comoniquiltia iuantzin matlanauatican.

⁷ Ohcon ocmochiuiltzinoh nic oquinic ictenextilis itich in tonalten tlen ualahtoqueh, quen tlailiuis mic nitelasohitaliztin tlen techonpialia. Nin itelasohitaliztin otechoualmactih ica in teiconoitalis tlen otechonpialih ica Yehuatzin Cristo Jesús.

⁸ Ixonmatican, ica nitelasohitaliztin namontlamaquixtilten ica in tlaniltoquilis. Uan nochi nin amo ualeua namotichtzin, tla yeh yen Dios itetlaocoliltzin.

⁹ Uan namontlamaquixtilten amo ica itlah namochualis, para ohcon amaquin maulli mamosini.

¹⁰ Pues tehuau titlachiualtzitzin Dios, uan inauactzinco Cristo Jesús otechmomaactih yancuicyolilistli para matchiuacan in tlen cuali chiuilistli tlen Yehuatzin Dios achtot yocontlalih matchiuacan.

Inauactzinco Cristo itpouih sa se

¹¹ Ica non ixconilnamiquican quenih onamoncatcah achtot. Onamonnesqueh amo namonjudíos, uan in judíos naquin moteneuah nescayotitoqueh quemeh iaxcauan Dios, onamechonixmatiah amo namonnesayotitoqueh queh iaxcatzitzin Dios, nic yehuan omonescayotayah itich nintalnacayo.

¹² Ihcuacan amo onanconixmatiah Cristo, onamonxiliutoyah uan amo onamonpouiah iuan Israel, dion itich in tlahtolsintililtlen tlen Dios oquichiu iuan Israel, uan amo onanconixmatiah tlen Dios omoyectencau innauac. Amo onanconixmatiah Dios, uan amo onanconpiayah tlenoh itich namonmoyolchicauasqueh.

¹³ Yauehcau uehca onamoncatcah uan amo onanconixmatiah Yehuatzin, pero axan Dios yonamechonualicac inauactzinco ica niesotzin Cristo Jesús.

¹⁴ Yehuatzin ocontlalih seullistli, nic ica nimiquiltiztin de tomen altipemeh otechonchiu sa se, uan oconixitiz in tipamit tlen otechlahcoxilohtoya, masequihto yen tecocolilis.

¹⁵ Ohcon oconyacatlamih nichicualis in tlanauatil tlen mic tlamantli otechtlatiquitaya. Uan ohcon de tomen altipemeh itichtzin ocmochiuiltli sa se yancuic altipetl, uan oconsehseuih in ixnamictli.

¹⁶ Ica nimiquiltiztin itich in cruz otechonsechiu iuantzin Dios, uan ohcon de tomen altipemeh axan sa se itquistoqueh quemeh seitalnacayo, uan ohcon oconyacatlamih in ixnamictli.

¹⁷ Yehuatzin Cristo onamechonmatilico in cuali tlahtol tlen cualica seullistli, onamechonmatilico mayeh namehuantzitzin naquin uehca onamoncatcah de Dios, uan mayeh tehuau naquin amo uehca otcatcah.

18 Ica Yehuatzin Cristo tehuau uan namehuantzitzin ituilih tahsih inauactzinco in to-Tahtzin Dios, ica san se mismo Espíritu.

19 Ica non, acmo namonmotepaluanih dion namoncahcalaquinih, tla yeh ya namonpouih iuan niaxcatzitzin Dios, namonpouih ichanehcauan Dios.

20 Itpouih quemeh se cali, tlen oualeu ualmoscaltihti itich in teotlatitlanten uan in teotlanauatanih, uan Cristo Jesús yeh yen tlayacantoc titl tlachicaualoni.

21 Itichtzin non tlachicaualoni cuali motzitzquihti nochi nin cali, uan moscaltihti mochiuti se teopantli mouistic, iaxcatzin in toTeczotzin.

22 Itichtzin non tlachicaualoni noiuqui namehuantzitzin namonteuanten, namonmoscaltihtiueh namonmochiutiueh se cali campa mochanchiulia Dios ica niEspíritu.

3

In tiquitl tlen in Pablo icpia innauac naquin amo judíos

1 Ica non neh, Pablo, intzacutoc, nic intlanonotza de Cristo Jesús namonauac namehuantzitzin naquin amo namonjudíos.

2 Pues xa yec ya nanconmatih nic Dios onechmactih in tiquitl namonauactzinco mannamechonmatilti nitetlaocoliltzin.

3 Dios onechonnextilih tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquiltzin, uan yehua non tzocotzin yonnamechontlahcuilulih.

4 Uan tla yonanonitagueh tlen yonnamechonihcuilulih, nanconmomacasqueh cuenta nic incahsicamati tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquiltzin Dios ica Yehuatzin Cristo.

5 Achtoh in tocnian tlen youalpanotahqueh, amo oquinmatilithqueh tlen otlatiutoya, pero axan Dios ica niEspíritu yoquinmatilith in teotlatitlanten uan teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin.

6 Tlen otlatiutoya uan otechonmatilith yeh yeh nin: ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli namehuantzitzin, naquin amo namonjudíos, noiuqui teuan nanconsilisqueh tlen Dios techaxcatia; san se namonquistoqueh touan quemeh se itlalnacayo, uan touan nanconsilisqueh tlen Dios omoyectencau techonmactis ica Yehuatzin Cristo Jesús.

7 Itich non tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, Dios ica nitetlasohitalitzin onechonchiu itiquitcatzin. Non tiquitl onechmactih quemeh se tetlaocolil ihcuac nichicaualitzin otiquit notich.

8 Masqui neh innauac nochi niaxcatzitzin Dios nehua naquin sansimi ocachi amotlen ipatca, Dios nehua onechonmactih non tetlaocolil manquinmatilti naquin amo judíos in cuali tlahtol tlen icematilia quen Yehuatzin Cristo techmomactilia tlailiuis mic ueyi tlateochiualis tlen dion amo uilis secpouas,

9 uan noiuqui manquimahsicamatilti tlen desde ipeuyan nochi otlatiutoya, de quenih conchiuti nicancah itlaniquiltzin Dios, naquin ocomochiuihlitzinoh nochi tlen cah.

10 Ohcon ocomochiuihlitzinoh intich in tlaniltocanih, nic Dios oquinic icnextis innauac nochtin in tlayacanqueh uan in chicaualismeh tlen ninimih itich in ehecatl quen mouistic mic cualtzin nitlayoluihlitzin itich nochi tlen comochiulia.

11 Desde achtoh nipeuyan in talticpactli Dios ohcon ocyoluih icmochiuihlitzinos, uan ocomochiuihlitzinoh ica tlen in toTeczotzin Cristo Jesús oconchiu.

12 Ica Yehuatzin Cristo uili tahsih inauactzinco Dios ica mic yolchicaualistli, nic itlaniltocah inauactzinco Cristo.

13 Ica non innamechontlatlautia, amo xonmotlalpancautacan nic intlapanoua namopampa, yehyeh icnamiqui xonmosinican ica.

Pablo motlatlautia mamotlachicauilican itich nitetlasohltalitzin Cristo

14 Ica non inmotlancuaquitza iixpan in toTahtzin Dios,*

15 naquin inauac ualeua nochi tlen cah itich in iluicau uan itich in talticpac.

16 Uan inmotlatlautia inauactzinco Yehuatzin manamechonmacti chicaualis itich namoyolo ica niEspíritu ohcon quen tlailiuis mic nimouisticchicaualitzin comopialia.

17 Uan noiuqui inmotlatlautia, Yehuatzin Cristo mamochanchiuli itich namoyolo ica namotlaniltoquilis, uan ohcon xonmotlachicauilican itich in tetlasohltalistli ohcon quemeh in tlaniluatl itich in tlali, uan quemeh in cali itich nitlachicaualon,

18 uan ohcon xonuilican, sansican inuan nochtin niaxcatzitzin Yehuatzin, ixconixmatican quen tlailiuis ueyi nitetlasohltalitzin Cristo tlen amo icpia iyacatlamilis quen patlauac, uiyac, uehcapan uan uehcatlan,

19 uan icpanauia nochi tlen uili sequixmati. Uan ohcon namoyolo mapiauto ica quen mahsic ameh Yehuatzin Dios.

* 3:14 Siquin tlahcuilolten ictouah "Ica non inmotlancuaquitza iixpan niTahtzin in toTeczotzin Jesucristo".

²⁰ Uan Yehuatzin naquin chicaucatzintli, naquin comochiuilis tlailiuis ocachi mic de tlen itlahtlaniliah uan itachsicamatih ica nichicaualitzin tlen motiquitilia totich,
²¹ Yehuatzin ica in sintitl nochipa macsili in uehcapantlalilis ica in tlaniltocanih uan ica tlen Cristo Jesús ocmochiuilihtzinoh. Amén.

4

In Espiritu techonsechiua

¹ Ica non neh, naquin intzacutoc nic intlanonotza den toTecotzin, innamechontlatlautia namoninimilis mai yec quen icnamiqui, ohcon quen moniqui ninimisqueh naquin Dios oquinnotz mapouican iuan.

² Amo xonmoueyimatican, yeh xonteyecnotzacan; uan ica tetlasohtlalilstli uan tepacahy-ouilistli xonmosepanatlaxicouilican.

³ Ixcontemocan namonsetitosqueh se uan ocse itich in Espiritu, ica in seuilistli tlen ixconmosepanpialican.

⁴ Itpouih san itich se tlacayotl, uan san itich se Espiritu, uan sannoiuqui ohcon cah san se nichialis tlen inauac Dios otechnotz,

⁵ san se toTecotzin, san se totlaniltoquilis, san se tlacuatequilis,

⁶ san se Dios naquin poui toTahtzin inauac itnochtin, naquin teTeco inauac itnochtin, naquin tiquiti ica itnochtin, uan itich itnochtin metzticah.

⁷ Tlen quemah, sehsemeh tehuau otechonmactih tlatlamantli uililistli, ohcon quemeh Yehuatzin Cristo oquixyehyecoh techmactihiltzinoh.

⁸ Ica non in Teotlahtolamatl quihtoua:

Otlehcoc uehcapan,

uan oquinuilantah nitecocolihcauan,

uan oquinmahmactih tetlaocolil in tlacameh.*

⁹ ¿Uan quenih ictosniqui ihcuac ictoua “otlehcoc”? Ictosniqui achtot yotimoca hasta tlatzintlan itich in talticpactli.

¹⁰ Uan Yehuatzin naquin otimoc, Yehuatzin mismo naquin noiuqui otlehcoc uan opanauh nochil iluicactli, para ohcon Yehuatzin nouiyan motlacuitihtzinohtos.

¹¹ Yehuatzin yehua naquin oquintlalilh siquin maican teotlatilanten, ocsiqui mactematiltican tlahtol tlen icsiliah de Dios, ocsiquin mactematiltican in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ocsiquin maican intepixcauan in tlaniltocanih uan tlamachtanih,

¹² para ohcon niacatzitzin Dios uilis yecmahsitasqueh icmatisqueh icchuiasqueh nitiquitzin Yehuatzin, uan ohcon maquimiscaltican naquin pouih queh italnacayotzin Cristo, yen tlaniltocanih,

¹³ para nochtin matican san se ica in tlaniltoquilis uan ica in tlaixmatilis de niConetzin Dios, uan ohcon matican mahsic itchicauaqueh itich nochil, ohcon quemeh Cristo yec mahsic itich nochil.

¹⁴ Ohcon acmo tisqueh quemeh itcoconeh tlen icpatatlah nintlayoluulis, tlen ihcuac iccaquih tleyasa tlamachtilis icniltocatiuitzih uan uitzih itich nintlacahcayaualis necateh naquin icmatih yec quenih tlahcayauasqueh.

¹⁵ Yehyeh matihnimican itich in tlen milauac uan itich in tetlasohtlalis, uan ohcon itich nochil matmoscaltican inauactzinco naquin poui itzonticon in tlaniltocanih, yen Cristo.

¹⁶ Ica Yehuatzin Cristo nochtin in tlaniltocanih yec sintilutoqueh ohcon quemeh seitalnacayo. Nochi tlaualt uan nochil omlit yec motzitziquihtoc, uan nochil yec sepantiquitih uan icchiuah in tiquitl tlen sehsemeh icpia tlen icchiuas; uan ohcon quemeh seitalnacayo, in tlaniltocanih mochicautiueh uan moscaltihitueh itich in tetlasohtlalilstli.

¹⁷ Ica non, ica nitoocaatzin in toTecotzin ihquin innamechonnahnauatia uan innamechontlatlautia: acmo xonchanchiuacan quemeh nocsiquin tlen amo quixmatih Dios, tlen moyacanih ica tlayoluulis tlen sannencan.

¹⁸ Nintlanamiquilis catqui queh tlayouacatlah, amo icpia in yolilistli tlen ualeua itich Dios, nic ixpoliutoqueh quen icchicauah ninyolo.

¹⁹ Yehuan yocpolohqueh in pinaualis, uan ica non yomosintemacaqueh itich nochil tlen xolopihcayotl, uan icchiuah ica yolnemiquilis nochil tlen pitzotic.

²⁰ Tlen quemah, namehuantzitzin amo ohcon onamontlasalohqueh inauactzinco Cristo,

²¹ tla queh milauac onanconaqueh uan onamechonmactihqueh de Jesús ohcon quemeh in tlen milauac tlamachtilistli tlen ualeua inauactzinco.

¹⁷ Ica non, ica nitoocaatzin in toTecotzin ihquin innamechonnahnauatia uan innamechontlatlautia: acmo xonchanchiuacan quemeh nocsiquin tlen amo quixmatih Dios, tlen moyacanih ica tlayoluulis tlen sannencan.

¹⁸ Nintlanamiquilis catqui queh tlayouacatlah, amo icpia in yolilistli tlen ualeua itich Dios, nic ixpoliutoqueh quen icchicauah ninyolo.

¹⁹ Yehuan yocpolohqueh in pinaualis, uan ica non yomosintemacaqueh itich nochil tlen xolopihcayotl, uan icchiuah ica yolnemiquilis nochil tlen pitzotic.

²⁰ Tlen quemah, namehuantzitzin amo ohcon onamontlasalohqueh inauactzinco Cristo,

²¹ tla queh milauac onanconaqueh uan onamechonmactihqueh de Jesús ohcon quemeh in tlen milauac tlamachtilistli tlen ualeua inauactzinco.

* 4:8 Sal. 68:18

²² Onamechonmachtihqueh acmo icnamiqui namonnimisqueh quemeh achtoh. Yehyeh ixcontlatiucan namotalticpaclaniquilis tlen onanconquentoyah uan ihtlacauqui, uan mocahcayaua ica tlen icyoltilana.

²³ Uan mamoyancuicachiua namotlayoluilis maualpeua ic tlahtic.

²⁴ Uan ixconmoquentican in yancuicyectlaniquilis, tlen tlachiuatl quemeh nitlaniquilitzin Dios uan mixmati ica chiuialistli tlen yec uan ica chiuialistli tlen chipauac.

²⁵ Ica non, acmo xonistlacatican, yehyeh xontlahtocan ica in tlen milauac innauac namocnitiztin, pues itnochtin sansican itpouih itich sanse tlacayotl.

²⁶ Tla namoncualanilh amo xontlahtlacocan; uan namotlauel amo mauehcaua hasta ihcuac pancalaquis in tonaltzin,

²⁷ amo ixcontlacauilican in amocuali.

²⁸ Naquin otlachtiquia acmo matlactiqui, yehyeh matiquiti, uan ohcon maquincui nimaun macchiua tlen cuali. Ohcon icpias tlen ica quinmatlanis naquin quinpoula.

²⁹ Amo maquisa itich namocamac tlen amo cuali tlahtol, tlamoyeh tlen cuali tlahtol tlen moniqui, tlen tlamatlanis quinyolitis uan quinmactis tlateochiuialistli naquin namechoncaquih.

³⁰ Amo ixcontlaocolmacacan in Espíritu Santo de Dios, naquin ica onamechonnescayotih Yehuatzin quemeh iaxcatzitzin para in tonal den temaquixtilistli.

³¹ Ixconquixtican acmo mai namotich cuehsiulistli, tlaueh, cualanilis, tlaueh tlahtol, uan pitzotic teteneualis, uan nochitlensa tlen amo cuali.

³² Yehyeh xonican cualmeh coconeh se iuan ocse, xonteicnomatican uan xonmosepantlapohpoluican, ohcon quen Dios noiuqui onamechontlapohpoluiah ica tlen ocomochiuilhtzinoh Cristo.

5

Matnimitican itich nitlanetzin Cristo

¹ Ica non ixconniuilican nichiuialitzin Dios, pues namehuantzitzin namonitlaso-hconeuan.

² Ixconpiacan tetlasohtlalistli, ohcon quemeh Cristo otechontlasohtlac uan inohmah omotemactihztzinoh topampa, uan omochiutzinoh se tetlaocolil uan se tlatemactil inauactzinco Dios tlen Yehuatzin oconahuiyacamat.

³ Nic namonixcatzitzin Dios, amo icnamiqui dion tzocotzin ixconyoluican pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo, dion nanconchiasqueh tetlahiltih ayilis, uan dion xonxihxiciuintican nanconmoaxcatisqueh nochit.

⁴ Uan itich namocamac amo maquisa pitzotic tepinautih tlahtol, dion tlenso xoxohyotl, dion camanal. Nochi non amo icnamiqui. Yehyeh itich namocamac maquisa tetlasohca-matilis inauactzinco Dios.

⁵ Ya nanconmatih nin: naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso naquin icchiua tetlahiltih ayilis, noso naquin xihxiciuinti icmoaxcatis nochit (non yoltlaniquilis quisa quemeh ictlacachiutoc itlah ocse quemeh idios), nochtin yehuan amo quintlaaxcatisqueh campamotlanauatilia Cristo uan Dios.

⁶ Amacah manamechoncahcayaua ica tlanamic tlen iyoca, tlen amo tematlani; ixconmatican, ica nochit non uitz nicualanilitzin Dios intich naquin quixnamiquih amo ictlacamatih.

⁷ Ica non, namehuantzitzin amo xonteuantican inuan intich nintlanamic.

⁸ Pues achtoh onamoncatcah itich in tlayouilotl, pero axan ya namoncateh itich nitlanetzin in toTeczotzin. Ica non, xonninimican quemeh icnamiqui ninimisqueh naquin pouih itich in tlanestli.

⁹ Tlen icmochiualtia in tlanestli itich in toyolo yeh yeh nin: * masei cuali conetl, masechuiua tlen yec, uan masechuiua nochit tlen milauac.

¹⁰ Ica non, nochipa ixcontemocan tlenoh nipaquilitzin in toTeczotzin itich nochit namochiuualis.

¹¹ Uan amo xonteuantican itich in chiuialistli tlen poui itich in tlayouilotl, tlen amo cualica itlah cuali, yehyeh ixconixnamiquican.

¹² Tlamilauca, hasta tepinautih itiquihtosqueh tlen yehuan icchiuah ichtacatzin.

¹³ Pero ihcuac in tlanestli tlaui, nochit mocaua simpaniacatlah, nochit mota quenih ameh, pues in tlanestli nochit icnextia.

¹⁴ Ica non mihtoua:

¡Ixtlachia, teh naquin itcochtoc,
uan ixmeua intzalan miquemeh,
uan in Cristo mitztlauilis!

* 5:9 Siquin tlahcuilolten ictouah "Tlen icmochiualtia in Espíritu itich in toyolo yeh yeh nin".

¹⁵ Ica non cuali ixcontlatlatacan quenih namonninimih; amo yeh quemeh in tlen amo moyoluiah, yehyeh namoninimilis mai quemeh tlen cuali tlayoluilisehqueh.

¹⁶ Ixquimoneyeccuican in tonalmeh ica yecchualistli, pues itich ninqueh tonalmeh simi tlaouehtitoc.

¹⁷ Ica non, amo xonican queh amo namontlayoluilisehqueh, yehyeh ixconyehcahsicamatican tlenoh nitlaniquilitzin in toTecotzin.

¹⁸ Amo xoniuintican, ixconmatican itich non ualeua in xpoliuiistli; yehyeh xonyolpiautocan ica in Espíritu Santo,

¹⁹ xonmosepanyolchicauacan ica Salmos, ica cuicatl tlen ictlacachiuua Yehuatzin, ica cuicatl tlen teyolyacana in Espíritu Santo; ixcontlacachiuacan uan xonmocuicatican inauactzinco in toTecotzin ica nochi namoyolo.

²⁰ Nochipa xonmotlasohcamatican ipampa nochi inauactzinco in toTahtzin Dios, ica nitooaatzin toTecotzin Jesucristo.

Quenih icnamiqui mosepanuicasqueh in tlaniltocanih itich nincalihtic

²¹ Xonmosepantlacamatican ica tlamouilil inauactzinco Dios.

²² In siuameh namiquehqueh matlatlacamatican innauac nintlaualc quemeh oisquia ictlacamatoqueh yen toTecotzin.

²³ Porque in siuatl poui itzonticon yeh nitlaualc, ohcon quemeh Cristo poui tzonticon den tlaniltocanih. Uan yehuan poutoqueh queh itlalnacayo Yehuatzin, naquin inTemaquixtihatcatzin.

²⁴ Ohcon quemeh in tlaniltocanih tlatlacamatih inauactzinco Cristo, noiuqui ohcon in siuameh namiquehqueh matlatlacamatican innauac nintlaualc itich nochi.

²⁵ Namehuantzitzin tlamach namehquehqueh, ixcontlasohatlacan namosiuatzin, ohcon quemeh Cristo quintlasohatla in tlaniltocanih uan inpampa omotemactihtzinoh,

²⁶ uan ohcon oquinsicantlalih den tlahtlacol. Yehuatzin oquimonchipau itich in atl uan ica nitlahtoltzin,

²⁷ uan ohcon oquichiu Yehuatzin nic oquinic quinalicas in tlaniltocanih inauactzinco queh se novia mouisticcualtzin, tlen dion canin amo soquiyoh uan dion amitlah macpia xoxolochtic, dion itlah ocse tlen amo yec macnextihtlo, tlamo yehyeh mouisticchipau uan amitlah tlahtlacol mai itich.

²⁸ Sannoiuqui ohcon, in tlatatl moniqui maclasohatla nisiuau quemeh oisquia yehua itlalnacayo. Naquin ictlasohatla nisiuau, quisa queh yeh inohmah motlasohatla.

²⁹ Amo quemeh acah iccolia nitlalnacayo; tlamo yeh ictiquipanoua uan icmaluia, ohcon quemeh Cristo icchiau innauac in tlaniltocanih,

³⁰ pues tehuau itpoutoqueh queh itlalnacayo Cristo [queh itlalnacayo uan iomiyo].

³¹ Ica non in tlatatl iccauas ipapan uan imaman uan icmosetilis nisiuau, uan ohcon yehuan acmo pouisqueh omen, tlamo sa se.†

³² Simi ueyi in tlamachtilis tlen tlatiutoc itich nin tlahtol. Neh inyoluia tlahtoua de Cristo uan in tlaniltocanih.

³³ Uan ohcon, sehsemeh namehuantzitzin sannoiuqui maclasohatla nisiuau ohcon quemeh yeh motlasohatla, uan in siuatl mactlepanita nitlaualc.

6

¹ Namehuan coconeh, ixquintlacamatican namotahuan quemeh in toTecotzin icmoniquiltia, ixmatican, yehua non tlen cuali.

² Nicancah tlanauatil yehua tlen tlayacana techmatiltia tlateochualis, pues quihtoua: "Ittlacachiuas mopapan uan momaman,

³ uan ohcon cuali itpanos uan itchanchiutos uehcaw itich nin tlatlicpactli."*

⁴ Uan namehuantzitzin, naquin namontetahmeh, amo ixquimontlauecalaquican namoconeuantzitzin, yehyeh ica cuali ixquimoxipitlanican, uan ixquimonnahnauatican ohcon quemeh nitlaniquilitzin in toTecotzin.

⁵ Namehuantzitzin naquin namoncateh temac queh esclavos, ixquimontlacamatican naquin namotecouan nican tlatlicpac ica tlamouilil uan tetlacachualistli. Ixquimontiquitilican ica nochi namoyolo, quemeh oisquia nancontiquitilihtoqueh yen Cristo.

⁶ Amo san ihcuac namechonitztoqueh ixquimoneyectiquitilican, quemeh icchiah naquin icniquih cuali mocauisqueh innauac in tlatlicpactlacameh; yehyeh ixquimoneyectiquitilican queh namonitiquitcauantzitzin Cristo, uan ica nochi namoyolo ixconchiuacan nitlaniquilitzin Dios.

⁷ Xontetiquitilican ica paquilis, quemeh oisquia nancontiquitilihtoqueh yen toTecotzin, uan amo yen tlamameh,

† 5:31 Gn. 2:24 * 6:3 Éx. 20:12; Dt. 5:16

⁸ nanconmatoqueh tla acah icchiua tlen cuali, in toTeczotzin ohcon ictlaxtlauis quemeh yeh oquichiu, amo icchiuilia tla cah temac queh esclavo noso amo cah temac queh esclavo.

⁹ Uan namehuantzitzin naquin namontetecomeh, noiuqui ohcon ixquimoneyecnotzacan namotlaqueualan. Amo sa ixquimontlamohlihtocan, pues nanconmatoqueh mayeh quemeh yehuan uan mayeh namehuantzitzin namonpouih inauac sanse namoTeco tlen catqui iluicac, uan inauac Yehuatzin amo cah techicoitalis.

In chicalualistli tlen itpiah inauactzinco Dios

¹⁰ Tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, nocniuantzitzin, xonmochicauacan inauactzinco in toTeczotzin ica niueyichicualitzin.

¹¹ Xonmotlaquentican ica nochi in tepaleuilocatl tlen Dios ictemactia; tla ohcon nanconchiuah amo namechonmayauis in amocuali ica nitlacahcayualis.

¹² Ixconmatican, amo itmixnamictoqueh inuan tlen icpiah imeso uan intlalnacayo quemeh in tlacameh, tlamo itmixnamictoqueh iuan nintlayacancuan in amocuali ehecameh, iuan in chicalualismeh, iuan tiquiahcameh tlen cateh itich in tlayouilotl nican talticpac, uan iuan amocuali ehecameh tlen ninintinimih itich in ehecatl.

¹³ Ica non, ixconmoquentican nochi in tepaleuilocatl tlen Dios ictemactia. Tla ohcon nanconchiuah uilis namonmopaleuisqueh itich in tlaouehcayotonal, uan satapan, ihcuac nochi yopanoc, namonyequihcatosqueh itich in tlaniltoquilis.

¹⁴ Amo tlen milauac ixconpiacan queh namotlahcoilpica, uan namoyecninimilis mai quemeh in tipostli tlen quelpanpaleuia in soldado.

¹⁵ Uan namoticacuan mai yen yoltlaniquilis tlen namechonucas nancontematiltitueh in cuali tlahtol tlen cualica seuilistli.

¹⁶ Uan tlen quemah, xonmotlatitzquilian itich in tlaniltoquilis, tlen icniuilia in tlatzacuilocatl escudo, tlen ica nanconixtzacuilisqueh tlen queh flechas ica ttitl cualitlani in amocuali namotich.

¹⁷ Uan in temaquixtilistli ixconcuican queh namocuatlapaleuiloa, uan nitlahtoltzin Dios queh se espada tlen namechonmactia in Espíritu Santo.

¹⁸ Nochipa ixconmonochilican uan ixcomotlatlautilican Dios quemeh in Espíritu namechonyacana. Xonyectlachixtocan uan ic xonmocauacan nanconmonochilisqueh Dios, uan xonmotlatlautican inauactzinco inpampa nochi niaxcatzitzin.

¹⁹ Noiuqui neh ixnechontlatlautilican Dios, para ihcuac intlahtos manpia tlahtol uan yolchicualistli tlen ica mantematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, tlen otlatiutoya.

²⁰ Pues Dios onechontlalih mani itlatitlancau mantenonotza nin tlahtol, uan ipampa non nican intzacutoc. Ixcontlatlautican Dios mantlahto ica mic yolchicualistli quen icnamiqui.

Pablo monauatia iuan in tlaniltocanih

²¹ Para ixconmatican quenih inpanoua uan tlen inchiua, in totlasohicniu Tíquico, naquin yec ictiquitilia in toTeczotzin, namechonmatiltis nochi.

²² Yeh intitlani namonauac manamechonmatilti quenih itpanouah uan macsehseuuh namoyolo.

²³ In toTahtzin Dios uan toTeczotzin Jesucristo maquinmactican in tocnian tlaniltocanih seuilistli, tetlasohtalistli, uan tlaniltoquilis.

²⁴ Nitetlasohitalitzin Dios mai iuan nochtin naquin ictlasohtlah in toTeczotzin Jesucristo ica tetlasohtlalis tlen amo queman mopatla. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquimihcuilulih in tlaniltocanih Filipenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Filipos

¹ Neh Pablo, iuan Timoteo, titiquitcauan Jesucristo. Itnamechonihcuiluliah nin amatl nochtin naquin namonchanchiuah Filipos, naquin namonpouih iaxcatzitzin Dios ica tlen Cristo Jesús ocomochiulihztinoh, uan sannoiuqui itquintlahcuiluliah namotepixcauan uan naquin icpiaih in tiqutil de tlamatlaninoh.

² In Totahtzin Dios uan toTeczitzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo motlatlautia inauactzinco Dios inpampa in tlaniltocanih

³ Nochipa ihcuac innamechonilnamiqui inmotlasohcamati inauactzinco Dios.

⁴ Uan nochipa ihcuac inmotlatlautilia Dios namopampa, inchiua ica paquillistli,

⁵ nic namontiquitih uan namontlamatlanih nouan itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, desde ihcuac onamontlaniltocaqueh hasta axan.

⁶ Inyecmati nin, Yehuatzin naquin ocpeualtih nin cuali tiqutil namotichtzin, ohcon icchihuas hasta mahsic iclamiyecos itich necah tonal ihcuac Jesucristo ualmouicatzinos.

⁷ Icnamiqui ohcon mantlahto ica namehuantzitzin, nic simi innamechontlasohtla, uan masqui mantzacuto noso manpaleuihto uan mantematiltihto in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, nochtin namehuantzitzin nouan namoncateh, uan nouan namonteuatih itich nochi nitlateochualis Dios.

⁸ Dios comomachitia quen simi innamechontlasohtla namonochtintzitzin, ica nimouistictetlasohtlaltzin Cristo Jesús.

⁹ Yeh nin intlahtlani ihcuac inmonochilia Dios: ocachi uan ocachi mamiquiya namotetlasohtlalis, uan namotlaixmatilis uan namoahsicamatilis itich nochi,

¹⁰ uan ohcon ixconmatican ixconpihpinacon nochipa tlen yec. Uan ohcon namoninimilis mai chipauac, uan amo mai itlah tlen manamechonixteneuilican itich necah tonal ihcuac Cristo ualmouicas.

¹¹ Uan intlahtlani ixconpiacan mic yechchualistli ica nitematlanilitzin Jesucristo, uan ohcon ica nochi non Dios macsili uehcapanlalilis uan tetlacachualis.

Pablo niyolilis yen Cristo

¹² Nocniuan tlaniltocanih, inniqui ixconmatican, tlamilauca ica nochi nin tlen nopan mochiutoc yehyeh ica ocachi yomoxinoh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹³ Pues nochtin soldados naquin callachiah itich in palacio, uan nochtin nocsiquin, icmatih nic intzacutoc nic intlanonotza de Cristo.

¹⁴ Uan miqueh tocnian tlaniltocanih, nic quitah intzacutoc, sannoiuqui moyoleuah inauactzinco in toTeczitzin uan ocachi mixeuiah ictematiltihnimih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan acmo icchiuah ica mohcayotl.

¹⁵ Yeh milauac, siquin ictematiltiah de Cristo nic nechnixicolitah uan nic icniquih nechpahpanauisqueh. Pero ocsiquin ictematiltiah de Cristo ica se chipauac tlaniquilistli.

¹⁶ Yehuan ictematiltiah nic icpiaih tetlasohtlalis, uan nic icmatih Dios onechtlalih nican manpaleui in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.*

¹⁷ Pero nocsiquin ictematiltiah de Cristo nic icniquih nechpahpanauisqueh, uan amo ictematiltiah ica chipauac intlaniquilis, san icniquih ocachi manmotiquipacho nican campa intzacutoc.

¹⁸ Amo icchiuilia ohcon macchiuacan, mayeh tla tlanonotzah ica cuali intlaniquilis noso amo, tlen cuali yeh nic ictematiltiah nitooaatzin Cristo, uan yeh non ica inpaqui.

Uan ocachi oc inpaquis.

¹⁹ Pues inmatoc nic ica namotlatlautilis uan ica nitematlanilis niEspíritu in Jesucristo, ica nochi non neh inquisas de temac.

²⁰ Simi inchia uan inmoyolchicaua Dios amo iccauas manmopinauti, tla yeh inchia intlahtos ica mic yolchicaualistli teixpan, uan ohcon axan sannoiuqui quemeh nochipa notich mamonexti niuehcapanlalilis in Cristo, non tla nechcauah inyoltoc noso amo.

²¹ Pues tla neh inyoltos, ica noyolilis inuehcapanlalihtos Cristo, uan tla inniqui intlantiantiu.

* 1:16 Siquin tlahcuilolten icpiaih in versículo 17 uan versículo 16 cuipaqueh.

22 Pero tla ica noyolilis itich nin tlalticpac ocachi uilis oc internactihtos mic tlaitiyotl itich nitiquiu in toTecotzin, tla ohcon amo inmati tlenoh inpihpinas.

23 Non ome nechyltilanah. Ontlasohtlasquia inmiquis uan ohcon nias inauactzinco Cristo, tlamilauca yeh non tlen ocachi cuali oisquia.

24 Pero tla inyoluia tlenoh ocachi namechonmatlanis namehuantzitzin, ocachi cuali oc manyolto itich nin tlalticpac.

25 Uan nic inmati yehua tlen ocachi namechonmatlanis namehuantzitzin, yec inmati nic oc inmocauas iuan nochtin namehuantzitzin, uan ohcon innamechonmatlanis xonyolican uan xonpaquican itich namotlaniltoquilis.

26 Uan ohcon ihcuac innamechontatiu, momiquiltis namoyolpaquilis inauac Cristo Jesús nic ocsipa ompa nisqui namouantzin.

27 Tlen quemah innamechontlatlautia, nin: xonchanchiuacan quemeh icnamiqui chanchiuasqueh naquin icnitocah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen icmatiltia de Cristo. Non, tla uilis innamechontatiu noso tla amo, inniqui incaquis namoncateh yec san se, uan sansican namonmochicauah itich in tlaniltoquilstli tlen nanconpiah inauac in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

28 Uan amo manamechontlamohitican tlen namechonixnamiquih. Tla amo nanquimon-mocauilah manamechonmohmohtican, ica non nanconnextisqueh nic yehuan yaueh itich in poliuiilis uan namehuantzitzin namonyaueh itich in temaquixtilis; uan nochi non ualeua inauac Dios.

29 Pues Cristo amo san namechonmactia in paquilis de namontlaniltocasqueh inauac, tla yeh noiuqui namechonmactia in paquilis xontlahyoiican ipampa Yehuatzin.

30 Pues namontlahyoihtoqueh sannoiuqui quemeh onancontaqueh achtoh neh ontlahyoiuh, uan quen axan nanconcaquih oc intlahyoiua.

2

Cristo omotlalpanchiu uan Dios oconuehcapantlalih

1 Ica non, tla Cristo namechonyoleua, tla nitetlasohtlalis namechonmactia yolseuilstli itich namoyolo, tla namonsetitoqueh iuan in Espíritu, uan tla nanconixmatih in tlen milauac tetlasohtlalistli uan in teicnoitalistli,

2 tla ohcon, ixconchiuacan mahsic manpaqui: san se tlaloyuilstli ixconpiacan, xonmosep-antlasohtlacan, san se xonican, uan ixconpiacan san se tlaniquilstli.

3 Amo itlah ixconchiuacan ica nixicolyotl, noso yeh nic nanconniquih nanmouehcapantlalisqueh. Yehyeh tla itlah nanconchiuasqueh, ixconchiuacan ica icnotecalis uan ixquimonitacan nocsiquin ocachi tlacacantoqueh uan amo namehuantzitzin.

4 Amacah mactemo tlen san inohmah ica momatlanis, yehyeh mactemo noiuqui tlen quinmatlanis nocsiquin.

5 Ixconpiacan non tlaloyuilstli ohcon quemeh Cristo Jesús oquipix.

6 Yehuatzin Cristo, masqui sannoiuqui Dios, amo omotlachicauilic nic yeh sannoiuqui Dios uan ohcon omonextih,

7 yehyeh ocsicantlalih in uehcapantlalih tlen opouia itich, uan omochiutzinoh sannoiuqui quemeh se tetlaqueual uan ones quemeh se tlalticpactlacatl.

8 Uan ihcuac yomochiutzinoh tlalticpactlacatl Yehuatzin omotlalpanchiu, nic ica nitlatlacamatilis oyah itich in miquilis, uan amo san tleyasa miquilis, tlamoyeh se miquilis itich se cruz.

9 Ica non Dios mahsic oconuehcapantlalih ipan nochi tlen cah, uan ocmactih se tooaatl tlen ocachi tlapanauihtoc impan nochtin,

10 para inauac non uehcapan tooaatl de Jesús, mamotlancuaquitzacan nochtin tlen cateh iluicac, tlalticpac, uan itlampa in tlali,

11 uan nochtin ica nintlahtol mactexpancican Jesucristo yehua Teteco, uan ohcon maconsili uehcapantlalistli in toTahtzin Dios.

In tlaniltocanih pouih tlanestli itich in tlalticpactli

12 Ica non, notlasohicnican, ohcon quemeh nochipa namontlatlacamatih ihcuac nichah namouantzin, axan ocachi xontlatlacamatican ihcuac nichah uehca. Ica tlamouilil in-
auactzinco in toTahtzin Dios xonmochicauacan mamahxiti namotemaquixtilis.

13 Pues yen Dios naquin icchiua ixconniquican uan naquin icchiua ixconchiuacan tlen Yehuatzin ipaquilitzin.

14 Nochi tlen nanconchiuah, amo ixconchiuacan ica yolmohsiuilstli, uan amo xontlanananquilican.

15 Uan ohcon amo isqui itlah tlen namechonixteneuilisqueh, uan namonisqueh namony-olchিপauaqueh, iconeuan in toTahtzin Dios, naquin amo icpiah itlah tlen quinnextihtoc

soquiyohqueh tlatzalan den talticpactlacameh amo cualimeh uan yolpitzotiqueh. Tlatzalan de yehuan namehuantzitzin namontlanesten ohcon quemeh in tlanesten den iluicac itich in tlayouilotl,

¹⁶ namontlanesten nic nanquimonmatiltiah in tlahtol tlen cualica yolilistli. Ohcon ihcuac ualmouicas Cristo neh uilis inmosinis ica namehuantzitzin, pues inqutas nic amo sannecah onmotiquiltitih, dion sannecah notiqui.

¹⁷ Uan masqui manechemctican uan noeso maxauani ipampa namotlaniltoquilis tlen ica namonmotemactiah inauac Dios quemeh se tlatemactil, neh inpaqui, uan tlailluis inpaqui namouan.*

¹⁸ Uan ohcon xonpaquican, uan tlailluis noiuqui xonpaquican nouan.

In Pablo quinuehcapantlalia in Timoteo uan in Epafrodito

¹⁹ Inchia inauac in toTecotzin Jesús uilis niman intitlanis in Timoteo manamechonmatih, ohcon ihcuac ualmocuiipas noiuqui inmyolchicauas ihcuac inmatis quenih namoncateh.

²⁰ Amacah ocse inpia quemeh yeh, naquin macpia notlayoluilis uan ohcon simi ica nochi niyolo mamotiquipacho namopampa,

²¹ pues nochtin ictemouah san tlen inohmah quinmatlani yehuan, uan amo ictemouah tlen ipaquiltiztin Jesucristo.

²² Pero namehuantzitzin ya nanconmatih quen chipaucaninimi in Timoteo, uan quen nouan yotiquit ohcon quemeh se conetl inauac nipapan, nouan yoctematiltihtinin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²³ Ica non inyoluia innamechontitlanilis san quen manmati tlenoh nican mochiuas nouan.

²⁴ Uan inmyolchicaua inauactzinco in toTecotzin neh noiuqui amo uehcaua innamechonitiatu.

²⁵ Pero noiuqui onquitac omonic innamechontitlanilis in tocnui itich in tlaniltoquilis Epafrodito, naquin onannechoualtitlanilihqueh namehuantzitzin manechematlaniqui itich tlen nechpoloua, uan naquin sansican yeh uan neh ittiqutiliah in toTecotzin uan itquixnamiquih in amocuali.

²⁶ Yeh simi oniquia namechonitas nochtin namehuantzitzin, uan tlailluis otlaox nic oquimat onanconmatqueh omococouaya.

²⁷ Yeh milauac omococouaya, uan yotlanauca, masqui ohcon Dios oquicnomat; uan amo san yen yeh, tla yeh neh noiuqui onechicnomat, uan ohcon oquichiu acmo mamomiquilti ocachi notlaocol.

²⁸ Ica non, sa inchixtoc innamechontitlanilis, ohcon ihcuac nanconitasqueh ocsipa, xonpaquican, uan neh maxilui notlaocol.

²⁹ Ixconsilican ica mic paquiltistli quemeh icnamiqui inauac in toTecotzin. Uan simi ixquimoneyequitan naquin ninchiualis quemeh yeh,

³⁰ pues yocatca itenco in miquliltistli ipampa nitiquitzin Cristo. Uan amo ocyolcocoh icpolos niyolilis ihcuac namopampa onechmatlanico.

3

San itich Cristo intlalia notlachialis

¹ Tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, nocnivan, xonpaquican inauactzinco in toTecotzin. Tlen yonnamechonihcuiluilihca, amo se nimohsiuil ocsipa innamechonihcuiluilis, pues non namechonchicaua.

² Cualit xonmotlachialican den tlen quemeh itzcuimeh, de necateh tlen amo cuali axtinimih, naquin tejudiohnescayotiquih.

³ Ixconmatican, naquin milauac itpiah in nescayotl tlen icnexitia itpouih inauac Dios, yeh yen tehuan, naquin ittlacachiuah Dios ohcon quen niEspiritu techonmachtia, uan itmosinia ica tlen Cristo Jesús ocmochiuiltzinoh topampa uan amo itich tlen in talticpactlatl ipal tlachia.

⁴ Tla itlahtouah ica tlen in talticpactlatl ipal tlachia, neh inpia mic. Tla acah icyoluia icpia itlah tlen ipal uilis tlachias itich nin talticpactli, neh ocachi,

⁵ pues onechjudiohnescayotihqueh oualchicueyitic ihcuac onines; neh inualeuani inauac Israel, inualeua inauac Benjamín, neh intlapanauihtoc hebreo, nic notahuan hebreos; noiuqui inpoui inuan fariseos, tlen ocachi chicauac mocalaquiah itich in tlanauatil judío.

⁶ Ica mic nichaualis onchiuaya tlen onyoluaya itlaniquiltiztin Dios, hasta onicnic inquina-catlamis in tlaniltocanih inauac Cristo. Uan itich in tlanauatil amacah uilis nechixteneuilis amo ontlacamat.

* 2:17 Pablo icmonihniuiltia in vino tlen ictequiliah se tlahpialtlatemactil, ohcon quemeh ihcuiluitoc itich Nm. 15:5-13.

7 Masqui ohcon, nochi tlen simi ipal ontlachiaya, axan inquita inauactzinco Cristo acmo tlen ipatiu.

8 Uan tlamilauca, ica non intoua: nochi non dion tlen amo ipatiu inauac nin tlen tlaillius uehca icpanauia: ¡onmixmatilih noTecotzin Cristo Jesús! Uan nic onquixmat Yehuatzin, nochi yonsicantlilih tlen ipal ontlachiaya, uan inquita quemeh tlahsol, nic inniqui inmochiuas sanse iuan Cristo,

9 uan ohcon insetitos inauactzinco. Acmo inmoyolchicaua itich nonohmah noyecchualis nic ontlacamat in tlanauatil, tla yeh inmoyolchicautoc axan Dios nechsilia ya inchipauac nic intlaniltoca inauactzinco Cristo. Non yehua in chipualistli tlen Dios techmactia ica in totlaniltoquilis.

10 Tlen achtot ipal ontlachiaya onicau nic inniqui inquixmatis Cristo, uan nic inniqui inquixmatis ocachi non chicaualistli tlen ica Dios ocayancuicayolitih, uan nic inniqui in-teuantis itich in tlahyuilistli de Yehuatzin, uan ohcon intlapanos itich miquilstli quemeh Yehuatzin,

11 uan ohcon inchia inyancauicayolis ihcuac Dios quinyancauicayolitis in miquemeh.

Inmochicaua nioh tlaixpan

12 Amo ictosniqui yonuic yonahsic campa inniqui nahsis, dion ictosniqui ya inmahsic inchipauac, yehyeh inmochicaua nioh tlaixpan, nic inniqui incahsitiu in mahsic chipualis tlen Cristo ica non onechahsic.

13 Nocnuantzitzin, neh amo innamechonahsacamtilihtoc yoncahsic in mahsic chipualis. Tlen quemah, yeh nin inchiua: inquilcaua tlen yopanoc uan inmochicaua incahsitiu tlen cah tlaixpan.

14 Quemeh naquin tzicuini, amo inmonactia nioh tlaixpan, nic inniqui incahsitiu tlen Dios ica onechnotz, uan ohcon intlatlanis uan insilis in tetlaocolil tlen Dios nechmactis ica Yehuatzin Cristo Jesús.

15 Ica non, nochtin naquin mahsic yotmoscaltihqueh itich in tlaniltoquilis moniqui ohcon mattlayolucan; uan tla itich itlahkten octlamantli namontlayoluiuah, Dios namecho-nyeccahsacamtiltis noiuqui non.

16 Tlen quemah, hasta campa ya tahsitiueh itich in tlaniltoquilis, yeh non matnextican itich in toyolilis.

17 Nocnuan, namonochtintzitzin ixconniuilican nochualis, uan xontlachiacan intich naquin ninimih quemeh nantechonitah itninimih tehuan.

18 Pues cateh miqueh de tlen yonnamechonnehmachtih micpa, uan axan ocspa in-namechonilua uan hasta inchoca: yehuan quixnamiquih in temaquixtilistli tlen Cristo otechmactih ica nimiquilis itich in cruz.

19 Yehuan quinchia in poliulistli, nic in tlaniquilis de nintlanacayo yehua poui indios. Tlen ica moueyiniquih, yeh non ica icnamiqui pinauasqueh, uan nintlayoluilis catqui san itich tlen cah itich nin tlatlicpac.

20 Pero tehuan itpouih iluicac, de campa noiuqui itchiah in toTemaquixtihatzin, in toTecotzin Jesucristo.

21 Yehuatzin icpatlas nin totlanacayo tlen ihtlacau, mai ameh ohcon quemeh Yehuatzin mouisticatzintli. Ohcon comochiulilis ica nichicualitzin tlen ica tlanauatia ipan nochi tlen cah.

4

Xonsetitocan uan xonyolpaquican inauac in toTecotzin

1 Ica non, nocnuan tlasohten, naquin simi inniqui innamechonitas, naquin nannechon-mactiah paquilis uan naquin namonpouih quemeh nocorona, notlasohicnuan, ohcon quen namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco in toTecotzin, ohcon xonican.

2 Inquintlatlautia in Evodia uan Síntique mamosepanyecuicacan quemeh icnimeh in-auactzinco in toTecotzin.

3 Uan touatzin, notematlancau naquin inauac inmoyolchicaua, inmitzontlatlautia ixquimomatlanin ninqueh siuatzitzin acmo mamixnamiquican. Pues yehuan nouan otiquitqueh chicauac, octematiltayah in tlahot tlen cualica temaquixtilistli, inuan Clemente uan nocsiquin tlen tiquitih nouan, naquin nintoocaa ihcuiliutoc itich in amatl campa ihcuiliutoqueh naquin icpia yolistli tlen ica in sintitl nochipa.

4 ¡Nochipa tlaillius xonpaquican inauactzinco in toTecotzin! Ocsipa innamechonilua: ¡Tlaillius xonpaquican!

5 Nochtin in tocnian manamechonixmatican quen cualmeh namoncocone. ¡In toTecotzin ya ualmouicas!

⁶ Amo ixconcauacan itlah manamechonyoltiquipacho, yehyeh nochipa ixconixpantilican Dios nochi, ixcomonochilican, ixcontlatlautican, ica tetlasohcamatilis inauactzinco.
⁷ Uan niseuilitzin Dios tlen in talticpactlacatl ayic uilis cahsicamatis, uitz itich namoyolo uan namotlalnamic uan quinpias ica yec inauactzinco Cristo Jesús.

Tlen moniqui tlacuitos itich in totlayoluil

⁸ Nocniuantzitzin, tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, yehyeh nin: Nochi tlen nanconitah milauac, tlen icnamiqui sectlepanitas, tlen yec, tlen chipauac inauac Dios, tlen secuilita, tlen iccualitah, tlen mahsic yec, tlen icnamiqui secuehcapantlalis, yeh non matlacuito itich namotlayoluil.

⁹ In tlamachtlistli tlen onanconsalohqueh uan tlen onanconsilihqueh ica neh, nochi tlen onanconcaqueh uan tlen onanconitaqueh notich, yeh non ixconchiuacan; uan Dios naquin contemactia seuilistli namouantzín metztias.

Pablo motlasohcamati innauac in Filipenses

¹⁰ Tlailiuis inpaqui inauac in toTecotzin nic ocsipa yonamonpeuqueh nannechonilnamiquih. Tlamilauca yeh onanannechonilnamictoyah, pero amo onanconahsitoyah queniñ uilis nannechonmatlanisqueh.

¹¹ Amo intoua non nic nechpoloua. Pues yontlasaloh in pactos, mayeh ihcuac in pia noso mayeh ihcuac amo.

¹² Inmati inchanchiuas mayeh ihcuac mic in pia uan mayeh ihcuac amo. Itich nochi yontlasaloh queniñ inchanchiuas mayeh ihcuac in pia tlen ica nixuis, uan mayeh ihcuac in panoua mayantli, ihcuac intentoc mic tlen sa noso ihcuac tlasohti.

¹³ ¡Inauactzinco Cristo nochi inuili, nic Yehuatzin nechonmactia chicalauilistli!

¹⁴ Masqui ohcon, cuali onanconchiuqueh nic nannechonmatlanih axan itich notlapanolis.
¹⁵ Uan namehuantzitzin namonfilipenses nanconmatoqueh, ihcuac onipeu innamechonmatiltia in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli, uan ihcuac onualquis oncan Macedonia, ocsiquin tlaniltocanih amo onechyolchicauqueh ica tomin, san yen namehuantzitzin.

¹⁶ Uan masqui yoncatca itich in altipetl Tesalónica namehuantzitzin onancontitlanqueh tlen ica inomatlanis itich tlen onechpolouaya, uan amo san yen sipa.

¹⁷ Amo ohcon intoua nic inniqui ocachi ixnechontlaocolican, tla yeh intemoua ocachi mamomiquiltihti in cuali chiualistli tlen nanconnichicohtiueh inauac Dios.

¹⁸ Imac Epafrodito neh onsilih tlen onannechoualtitlanilihqueh. Uan axan ya in pia nochi, acmo tlen nechpoloua, uan in pia yehyeh ocachi uan amo tlen nechpoloua. Tlen onannechoualtitlanilihqueh quemeh se tlatemactil ahuiyac, tlen Dios comosililia uan comopactilia.

¹⁹ NoTecotzin Dios, ica nochi tlen mic Yehuatzin comopialihztzinoua, inauactzinco Cristo Jesús namechonmactis nochi tlen namechonpoloua.

²⁰ In Dios naquin poui toTahtzin macmosilili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih

²¹ Ixnechimontlahpaluilican nochtin naquin omochiuqueh iaxcatzitzin Dios ica tlen Cristo Jesús ocmochiuiltzino. In tocnian tlaniltocanih naquin cateh nouan namechontlahpalouah.

²² Nochtin niacatzitzin Dios tlen chanchiuah ic nican noiqui namechontlahpalouah, uan ocachi naquin tiqitih ichan in ueyitiquiahtlayacanqui César.

²³ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Colosenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Colosas

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús, ica nitlaniquilitzin Dios. Neh uan in tociu tlaniltocani Timoteo itnamechonihcuiluiliah

² nin amatl nochtin namehuantiztin niaxcatzitzin Dios naquin namonchanchiuah Colosas, naquin milauac nanmoyolchicauah inauactzinco Cristo. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

Pablo motlatlautia inauactzinco Dios ipampa in tlaniltocanih tlen chanchiuah Colosas

³ Nochipa ihcuac itnamechonnochiliah Dios, itmotlasohcamatih inauactzinco Yehuatzin, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo.

⁴ Itmotlasohcamatih nic yotmatqueh quen namontlaniltocah inauactzinco Cristo Jesús, uan quen nanquimoneyequitah nochtin niaxcatzitzin Yehuatzin,

⁵ pues nanconmatih tenoh namechonnichialtihtoqueh iluicac. Nin namonichialis nanconpiah nic onanconcaqueh in tlen milauac tlahtol, yen tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

⁶ tlen namonauactzinco yoehcoc, ohcon queh itich nochi in talticpacitli. Nin tlahtol nouiyan moxinihtoc uan ictemactihtoc tlatiyotl, uan noiuqui ohcon mochiutoc namouantzin, desde in tonal ihcuac onanconcaqueh uan onanconahsicamatqueh quen milauac nitetlasohtlalitzin Dios.

⁷ Nochi non onamechonmachtih in Epafra, totlasohicniu naquin iuan itsepantiquitih inauactzinco Cristo, naquin se cuali itiquitcau Cristo namonauactzinco.

⁸ Yeh noiuqui yotechmatiltih namontetlasohtlalis tlen in Espíritu imochiualtihtoc namotichtzin.

⁹ Ica non tehuau, desde in tonal ihcuac otmatqueh nochi non, amo itcauah itamechonochilisqueh Dios. Itlatlautiah mahsic ixconpiacan cuali ahsicamatilis uan ohcon ixconmatican nitlaniquilitzin Yehuatzin, uan ixconpiacan nochi yectlayoluilis uan ahsicamatilis tlen contemactia in Espíritu.

¹⁰ Ohcon uilis namonninimisqueh quen icnamiqúi ninimisqueh naquin iaxcauan in toTecotzin, uan itich nochi nanconpaquilismacasqueh, uan nanconchiasqueh nochi cuali chiuahlistli, uan ocachi yec nanconixmatasqueh Dios.

¹¹ Itlatlautiah Dios manamechonchicaua ica nochi nimouisticueyichicualitzin, uan ohcon xontlaxicocan itich nochi, ica pacahyuuilis.

¹² Uan ica paquilistli xonmotlasohcamatican inauactzinco in toTahtzin Dios, naquin oquichiu nitiquitzin namotichtzin, uan ohcon axan uilis nanconsilisqueh tlen quimaxcatisqueh niaxcatzitzin itich nimouisticatlanetzin.

¹³ Yehuatzin yotechonquixtih imac nichicaualis in tlayouilol, uan otechonpanoltih campa motlanauatilia nitlasohConetzin,

¹⁴ naquin otechontlaxtlau [ica niesotzin], uan otechontlapohpoluih in totlahtlacol.

Cristo octlalico seuilistli

¹⁵ Itichtzin Cristo monextihtzinoua yec quen ameh Dios, naquin amo uili secmoitilihtzinoua. Cristo tlayacantoc itich nochi tlen Dios ocmochiuilihtzinoh.

¹⁶ Ica Yehuatzin Cristo tlahiuili nochi tlen cah, mayeh tlen cah iluicac uan talticpac, mayeh tlen mota uan mayeh tlen amo, mayeh tlen icpiah ueyitiquiuahcayotl, mayeh cuahcual tetecomeh, mayeh tlen tlayacanah, mayeh tlen uehueyi chicauahismeh. Nochi omochiu ica Yehuatzin uan para Yehuatzin.

¹⁷ Yehuatzin metzticah desde achtot ihcuac ayamo itlahtlen ocatca, uan nochi tlen cah motlachicauilia itich nichicualitzin.

¹⁸ Yehuatzin Cristo noiuqui poutoc queh itzonticon in tlaniltocanih. Yehuatzin naquin tlayacantoc itich nochi, naquin achtot omoyancuicayolitihtzinoh itich miquilitli, uan ohcon axan motlayacanilihtoc ipan nochi.

¹⁹ Pues Dios ocomopactilihtzinoh Cristo mai ameh mahsic yec quemeh Yehuatzin.

²⁰ Uan ica Yehuatzin Cristo, Dios octlalih seuilistli iuan nochi tlen cah, mayeh tlen cah talticpac uan mayeh tlen cah iluicac. Uan ohcon ica niesotzin tlen Cristo oconxauanih itich in cruz, Dios oconsehseuih nochi ixnamictli.

²¹ Namehuantzitzin noiqui, naquin achtoh amo onamonpouiah iuan Dios, uan onanconixnamiquiah ica namoamoyectlanimilil uan namoamoyecchualis, axan Dios oconyacatlamico non ixnamictli tlen onanconpiayah iuantzin.

²² Ohcon omochiu ihcuac Cristo omochiutzinoco tlaclatl uan ica nimiquilitzin onamechon-teixpantih iixpan Dios chipauaqueh, uan oquichiu acmo itlah tlahlacol mai namotich, uan oquichiu acmo ixconpiacan itlah tlen manamechonixteneuilican.

²³ Tlen quemah, para non moniqui xonmotlachicauilican uan xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis, uan amotlen manamechonolini den yolchicaualistli tlen catqui itich in tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli. Nin tlahol yehua tlen yonanconaqueh uan motematiltia ic nouiyan itich nochi in talticpactli. Itich non tlahol tlen cualica temaquixtilistli neh Pablo, Dios onechonchiu itiquitcatzin.

In tiquitl tlen Dios ocmactih in Pablo innauc naquin amo judíos

²⁴ Axan inpaqui ica tlen neh inlahyoiua namopampa, pues ohcon mahxitihti itich notlalnacayo nitlahyoiulis in Cristo ipampa nitlalnacayo, masequihto yen tlaniltocanih.

²⁵ Inauc yehuan Dios onechonchiu itiquitcatzin, pues onehmactih non tiquitl namonauac ohcon quen oyah nitlaniquilitzin, para manamechonmatilti mahsic nochi nitlaholtzin;

²⁶ non itlaholtzin techmatiltia nitlaniquilitzin Dios tlen desde ipeuyan nochi otlatiutoya, pero axan yomotematiltih innauc niacxatzitzin.

²⁷ Dios ocomonquiltihtzinoh quinmatiltis niacxatzitzin quen tlailluis ueyi mouistic nin itlaniquilitzin tlen otlatiutoya, para naquin amo namonjudíos. Uan yeh nin tlen otlatiutoya: Cristo chanchiutoc namotichtzin, uan inauactzinco nanconpiah in yolchicaualistli namonteuantisqueh itich nimouisticachantzin.

²⁸ Tehuan itematiltiah de Cristo, itquinnahnuatiah nochtin tocnian, uan itquin-machtiah itich nochi cuali tlayolulis, para nochtin itquinteixpantisqueh inauactzinco Dios mahsic chicauaqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo.

²⁹ Ica non neh innochicaua uan intiquiti, ica necah chicaualistli tlen Yehuatzin nechon-mactia uan ueyihcatiquiti notich.

2

¹ Inniqui ixconmatican quen chicauac inmotiquiltihtoc namopampa, uan inpampa naquin pouih Laodicea, uan inpampa nochtin in tlaniltocanih naquin ayamo queman nechitztoqueh.

² Pues inniqui ixconpiacan yolchicaualistli, uan sansican xonsetiliutocan itich in tetlasohlalis. Inniqui ixconahsican nochi mic yecahsicamatilis, uan ohcon yec ixconahsicamatican in tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin Dios, tlen tlahoua de Cristo.

³ Itichtzin Cristo tlatiutoc nochi in tlen mic mouisticualtzin tlayolulis uan tlaixmatilis.

⁴ Nin innamechonilua nic inniqui amaqin manamechontlaniltocti ica cualtzin tlahol.

⁵ Pues masqui amo namouantzin nica, noespíritu namouantzin catqui, uan inpaqui nic inquita yec namonsintiliutoqueh uan namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo.

⁶ Ica non, quen yonanconsiliqueh Cristo Jesús quemeh namoTecotzin, ohcon xonnihnimican itich nihtectzin.

⁷ Itich Yehuatzin xonmoniluayotican, uan itich Yehuatzin xonmoscaltihtacan, uan xonmotlachicauilican ica in tlaniltoquilis, ohcon quen onamechonmachtihqueh, uan nochipa simi xonmotlasehcatican inauactzinco Dios.

Ica Yehuatzin Cristo ya nanconpiah nochi

⁸ Cuali xonmotlachialican, amo yeh acah namechonilpia ica tlenca tlamachtis uan tlahcayaualistli tlen motasniqui cualtzin, tlen ualeua itich nintlanextilil in talticpact-lacameh, uan itich tlenca tlayolulis tlen cah itich nin talticpactli, uan amo ualeua itich Cristo.

⁹ Ixonmatican, itich nitlalnacayo Cristo ompa campá monextia mahsic quen ameh Yehuatzin Dios.

¹⁰ Uan namehuantzitzin mahsic namonmoahxitiah itich Yehuatzin, naquin icpia chicalis itich nochi in chicalismeh uan nitlayacancan.

¹¹ Inauactzinco Cristo nanconpiah in nescayotl tlen amo tlachiuhtli ica ima se talticpact-lacatl, tlamó yeh yen Cristo onamechonnescayotih ihcuac onamechonquixtilih namotalticpactlaniquilis.

¹² Pues ihcuac onanmocatequihqueh, ictosniqui queh onamonmiquih uan onamechont-lalpachohqueh iuantzin Cristo, uan iuan Yehuatzin ocsipa onamonyancuicayolqueh,

nic onanconniltoacaqueh nichicaualitzin Dios tlen ica oconyancuicayolitih Cristo itich miqUILISTli.

¹³ Achtoh namehuantzitzin onamonmictoyah ipampatica namotlahtlacol, uan ayamo onamonnescayotitoyah. Pero axan Dios onamechonmactih yolilistli iuantzin Cristo, uan onamechontlapohpoluih nochi namotlahtlacol.

¹⁴ Dios ocquixtilih nichicaualis nech tlahcuilol campa onestoya in tomicplateuiquil itich in tlanauatil. Nochi non Dios oconsohsac itich in cruz, uan ohcon oconyacatlamih.

¹⁵ Uan yec oquintlamitalpancau nintlayacancauan in amocuali ehcameh uan in chicalualismeh, uan oquinqixtih maquinmouisocan uan oquinhpinautih ihcuac omotlatlanilhihtzinoh itich in cruz ica nimiquilitzin Cristo.

Namotlachialis mai itich tlen ualeua iluicac uan amo itich tlen poui tlalticpac

¹⁶ Ica non, amo quen ixconmatican tla namoca tlahtouah ica tlen nanconcuah noso nancononih, noso nic amo nanquimontlepanitah siquin iluitonalmeh, yancuic metztli noso moseuilistonah judio.

¹⁷ Nochi non san quemeh iecauilo tlen mochiuas satepan, pero tlen milauac uan amo san ecauil, yeh yen Cristo.

¹⁸ Amo ixquimontlahtolcaquican naquin namechonluiah amitlah tetlaocolil namechonchia iluicac, necateh naquin mosiniah ica nimicnotecalis uan quintlacachiuah in iluicactlatitlanten. Yehuan simi mocalaquiah itich tlen quihtouah mach quihitah, uan moeyicasiniah ica nintlalticpac tlayoluilis.

¹⁹ Yehuan amo motlatzitzquilihtoqueh itichtzin Cristo, naquin yehua tzonticontli, pues yehua naquin quimiscaltihtoc in tlaniltocanih uan cuali quintiquipanohoc uan yec quinsintilihtoc, uan quimiscaltihti ica in iscaltilis tlen ictemactia Dios.

²⁰ Tla yonamonmiquieh iuantzin Cristo uan ohcon yonanconcauqueh quen tlayoluiah itich nin tlalticpac, *¿tleca* oc namonninimih quemeh oc namonpouih itich in tlalticpac uan oc nancontlacamatih tlanauatilten

²¹ queh nin: “Amo ixcana non, amo ixycoc nech, amo ixtzitzqui non?”

²² Nochtin ninqueh tlanauatilten uan ihmachtlisten ualeuah itich in tlacameh, uan tlahtouah de nochi tlen yacatlami ohcon quen secuitiuh.

²³ Yeh milauac, nonqueh tlanauatilten mota tlachiuten ica yectlayoluilistli, teniquiliah masemonexti queh simi setlatlacamatini uan queh simi semicnotecani, uan simi masectlahyuilti seitlalnacayo. Masqui ohcon, tlamilauca nochi non sanneneh, nic amotlen tematlani semotzacuilis ihcuac tetilana seitlalticpac tlaniquilis.

3

¹ Ica non, tla yonamonyancuicayolqueh iuantzin Cristo, ixcontemocan tlen ualeua iluicac, campa Cristo metzticah iyecmapantzincos Dios.

² Ixcontlalican namotlachialis itich tlen ualeua iluicac, uan amo itich tlen poui tlalticpac.

³ Ixconmatican, namehuantzitzin yonamonmiquieh, uan axan namoyolilis tlatiutoc iuantzin Cristo inauactzincos Dios.

⁴ Ihcuac Cristo, naquin yehua namoyolilis, monextihtzinos, ihcuacan namehuantzitzin noiqui iuantzin namonmonextisquieh itich nimouisticchipauctlanetzin.

In toachtoh uan toyancuicninimilis

⁵ Ica non, ixconpohpolocan de namehuantzitzin in tlalticpac tlaniquilis: amacah pitzotic maaxtinimi ica nitalnacayo, amo xonmoyacanacan ica xolopihtic tlayoluil uan tleyasa pitzotic tlaniquilis, amo ixcontlasohtlacan tlen amo yec, uan amo xonxihxicuintican nanconmoaxcatisquieh nochi, pues non tlahtlacol quisa queh sectlacachiuotoc itlah ocse quemeh seidios.

⁶ Ica nonqueh chiuilisten utz nicualanilitzin Dios impan aquihqueh amo tlatlacamatinih.

⁷ Itich nochi non, namehuantzitzin achtoh noiqui itich onamonninimiah, ihcuac onanconchiuayah nochi non.

⁸ Pero axan namehuantzitzin noiqui moniqui ixconcauacan nochi nin: cualanilistli, tlaueh, amocualyotl, pitzotic teteneualis, uan itich namocamac amo maquisa pitzotic uan tepinautih tlahtol.

⁹ Amo xonmislacauican; pues yonancontlatiuihqueh namotlalticpac tlaniquilis tlen onanconxontoyah, uan yonanconcauqueh tlen achtoh onanconchiuayah.

¹⁰ Uan axan ya namontlaquentoqueh ica in yancuicyectlaniquilistli, tlen moyancuicachiutiu ohcon quen ameh Dios naquin otechonyancuicachiu, hasta mahsic yec matmixmatilican.

¹¹ Axan acmo icchiuilia max acah judio noso griego, noso judiohnescayotitoc noso amo, noso tlaixmatqui noso sansimi amo tlaixmatqui, noso cah temac queh esclavo noso

amo cah temac queh esclavo. Porque Cristo icyacapanauia nochi nin, uan itich nochtin namehuantzitzin metzticah.

¹² Dios onamechonpihipin, uan oquichiu xonican iaxcatzitzin uan namechontlasohtla. Ica non xonmotlaquentican ica in yancuicyectlaniquilis, ictosniqui simi xonteicnoitacan, xonican cualmeh cocone, xonmicnotecacan, xonmoyecuicacan iuan nocsiquin uan ixconpiacan pachyouilistli.

¹³ Xonmosepantlaxicouilican, uan xonmosepantlapohpoluican tla itlah ica namonmocualanihtoqueh. Ohcon quemeh in toTeczin onamechontlapohpoluih, ohcon noiuqui ixconchiuacan.

¹⁴ Uan tlen quemah, ixconmosepanpialican tetlasohtlalis, pues yeh non tlen yec tesintilia.

¹⁵ Uan niseuilitzin Dios matlatiquiti itich namoyolo, pues ica non Dios onamechonnotz nic icniqui xonican san se quemeh seitlalnacayo. Uan nochipa xonmotlasohcamatican.

¹⁶ Nitlahtoltzin Cristo matlacuito yec itich namoyolo, ica yectlayolulistli xonmosepanmactican uan xonmosepannahnaumatican quenih nanconchiasqueh tlen cuali. Ixconcuatican Dios ica mic tetlasohcamatilis itich namoyolo, ica Salmos uan cuicatl tlen ictlacachiu Yehuatzin uan cuicatl tlen teyolyacana in Espíritu Santo.

¹⁷ Nochi tlen nanconchiasqueh noso nanconihtosqueh, ixconchiuacan ica nitooaatzin in toTeczin Jesús, uan xonmotlasohcamatican inauactzinco in toTahtzin Dios ica nitooaatzin Yehuatzin Cristo.

Quenih icnamiqui mosepanuicasqueh in tlaniltocanih itich nincahihtic

¹⁸ Siuameh namiquehqueh, ixcontlacamatican namotlalaical quen icnamiqui tlatlacamatisqueh naquin tlaniltocah inauactzinco in toTeczin.

¹⁹ Tlacameh namiquehqueh, ixcontlasohtlacan namosiuau uan amo xonican namoncuehsiuqueh innauac.

²⁰ Cocone, ixquintlacamatican namotahuan itich nochi; yeh non tlen comopactilihtzinoua in toTeczin.

²¹ Tetahmeh, amo ixquimontlauecalaquican namoconeuantzitzin, para amo mayoltlaocolcalaquican.

²² Naquin namoncateh temac queh esclavos, ixquimontlacamatican itich nochi naquin namotecouan nican tlalticpac. Amo san ihcuac namechonitztoqueh ixquimoneyctiquitilican, quemeh icchiuah naquin icniquih cuali mocauasqueh san inauac in tlalticpactlacatl, tlamoyeh ixquimoneyctiquitilican ica nochi namoyolo, ica tlamouilil inauactzinco Dios.

²³ Uan nochi tlen nanconchiasqueh, ixconchiuacan ica nochi namoyolo, queh nancontiquitilihtoqueh yen toTeczin uan amo yen tlacameh.

²⁴ Pues nanconmatih nic in toTeczin namechontlaxtlauis ica tlen namechonpialihcto namechonaxcatis. ¡Ixconmactican yen toTeczin Cristo naquin nancontiquitilihtoqueh!

²⁵ Pero naquin icchiua tlen amo yec icsilis nitlaxtlauil ohcon quen oquichiu, pues inauactzinco amo cah techicoitalis.

4

¹ Namehuantzitzin tetecomeh, ixquimonmactican tlen icnamiqui uan ixquimoneyquitacan namoesclavos. Ixconilnamiquican, namehuantzitzin noiuqui nanconpiah iluicac se namoTeco.

Pablo quinmah nauatia in tlaniltocanih

² Amo ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios, xontlachixtocan ompa uan xonmotlasohcamatican inauactzinco.

³ Noiuqui ixtechonnohilican Dios tehuan, para Yehuatzin macchiua mamotemaca itenonotzasqueh nitlahtoltzin Yehuatzin, uan ohcon mattematiltican in tlahol de Cristo tlen achtoh otlatiutoya, tlen neh axan ipampa intzacutoc.

⁴ Ixconmotlatlaultilican Dios manteyecahsicamatilti nitlahtoltzin quen icnamiqui inchiuas.

⁵ Xonninimican ica yectlayolulistli innauac naquin amo pouih namouantzin, ixconyecuicacan in tonalmeh.

⁶ Namotlahtol nochipa mai mouistic uan ica yectlayolulistli, ohcon nanconmatisqueh quenih yec namontlananquilisqueh innauac sehse in tocnian.

Tleca Pablo ictitlani in Tíquico uan Onésimo

⁷ Nochi quen neh nicah, namechonmatiltis in totlasohicniui Tíquico. Yeh se itiquitcatzin Cristo naquin uili inauac semoyolchicaua, uan sansican itsepantiquitiliah in toTeczin.

⁸ Namonauactzinco intitlani nic inniqui ixconmatican quenih itcateh* uan manamecho-nyolchicaua.

⁹ Intitlani iuan Onésimo, notlasohicniu naquin inauac uili semoyolchicaua, yeh poui namouantzín. Yehuan namechonmatiltisquéh nochi tlen panoua nican.

Pablo quintlaminauatia

¹⁰ Namechontlahpaloua in Aristarco, naquin nouan tzacutoc. Noiuqui namechontlahpaloua Marcos, iprimo in Bernabé, de naquin ya nanconpiah tlanauatil; tla yauí namechontatiu, ixconyecsilican.

¹¹ Noiuqui namechontlahpaloua Jesús, naquin ictoocaayotiah Justo. Den tlaniltocanih judíos simi sayeh ninquéh tocníuan naquin nouan tiquitih, uan nouan ictematiltiah nitiquíuahcayo Dios, uan simi nechylchicauah.

¹² Namechontlahpaloua Epafras, itiquitcatzin Cristo Jesús, yeh poui namouantzín. Yeh nochipa simi tlailiuis namechontlatlautilia Dios, nic icniqui xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis uan mai mahsic yec namochiualis uan mahsic ixconmatican nitlaniquilitzin Dios.

¹³ Neh innamechonmatiltia quen simi motiquipachoua ica namehuantzitzin, uan noiuqui ica naquin pouih Laodicea uan ica tlen pouih Hierápolis.

¹⁴ In Lucas, intotlasohicniu tlapahtani, namechontlahpaloua, uan noiuqui in Demas.

¹⁵ Ixnechimontlahpaluilican in tocníuan tlen cateh Laodicea, noiuqui in Ninfas uan in tlaniltocanih tlen monichicouah ichan.

¹⁶ Ithcuac yonanconamapouquéh nicancah amatl, ixquimonmactican in tlaniltocanih tlen cateh Laodicea noiuqui macamapouacan; uan non amatl tlen otquimihcuilulihquéh Laodicea, ixconualicacan uan noiuqui ixconamapouacan.

¹⁷ Ithquin ixconiluican Arquipo: “In tiquitl tlen omitzonmactih in toTecotzin, ixcontlamiy-eeco.”

¹⁸ Neh Pablo innamechonihcuilulilia nin tetlahpalol ica neh noma. Amo ixconilcauacan neh intzacutoc. Nitetlasohitalitzin Dios mai namouantzín. [Amén.]

* 4:8 Siquin tlahcuilolten ictouah “para itmatisquéh quenih namoncateh”.

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilh in tlaniltocanih Tesalonicenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Tesalónica

¹ Neh Pablo, iuan Silvano* uan Timoteo, itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin tlaniltocanih tlen namonchanchiuah Tesalónica, naquin namonpouih inauactzinco in toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo motlasohcamati inauactzinco Dios nic paqui ica in tlaniltocanih tlen pouih Tesalónica

² Nochipa itmotlasohcamatih inauactzinco Dios por nochi namehuantzitzin, uan itmotlatlauhiah por namehuantzitzin ihcuac itmonochiliah.

³ Uan nochipa itquilnamiquih inauactzinco in toTahtzin Dios in tiquitl tlen nanconchihutoqueh nic namontlaniltocah, uan in chicuac tiquitl tlen nanconchiah ica namotetlasohlalis, uan quen amo nanconcauah in nichialistli tlen nanconpiah inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

⁴ Itmatoqueh, nocniuan tlasohten de Dios, nic Yehuatzin onamechonpiphin.

⁵ Pues ihcuac otnamechonmatilthiqueh in tlahlot tlen cualica temaquixtilistli, amo san ica tlahlot otnamechonmatiltitoh, tla yeh noiiqui ica nichicualis in Espíritu Santo, uan yec otnamechonmatilthiqueh nic nin tlahlot yeh milauac. Yec nanconmatih quen otniniquih namonauac uan quen ottemohqueh tlen cuali para namehuantzitzin.

⁶ Uan namehuantzitzin onamonpeuqueh nantechonniuiliah tehuan uan in toTecotzin Jesús, pues onanconsilihqueh nitlaholtzin ica paquilistli tlen temactia in Espíritu Santo, masqui itzalan mic ixnamictli.

⁷ Uan ohcon nochtin in tlaniltocanih tlen cateh Macedonia uan Acaya axan tlachiah namotichtzin uan namechonniuiliah.

⁸ Pues ica namehuantzitzin opeu moxinia nitlaholtzin in toTecotzin amo san Macedonia uan Acaya, tlamo noiiqui ic nouiyan icmatih de namotlaniltoquilis inauactzinco Dios. Ica non tehuan hasta acmo moniqui itlah itquimilisqueh.

⁹ Pues yehuan mismo icmatiltiah quen cualtzin onantechonsilihqueh, uan quen onamonmoyolcuipqueh onanquimoncauqueh tlen quinteneuah dioses uan onamonpeuqueh nancontiquitliah Dios naquin meuiltitciah uan milauac Dios.

¹⁰ Uan icmatiltiah quen axan nanconchiah maualmouica de iluicac niConetzin Dios, yen Jesús, naquin Dios oconyancuicayolitih itich miquilistli, uan naquin techonmaquixtia den temohtih tlatzacuiltl tlen ualahtoc.

2

Nitiquiu in Pablo itich in altipetl Tesalónica

¹ Namehuantzitzin, nocniuantzitzin, noiiqui yec nanconmatoqueh amo oyah san-nencah ihcuac otnamechonitah.

² Pues masqui achtoh otechtlahyoiuilthciah uan tlenca otechchiuilthciah ihcuac otcatciah Filipos, quen ya nanconmatih, Dios otechmactih chicuualistli, uan ohcon otmixehihqueh otnamechonmatilthiqueh in tlahlot tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua itich Yehuatzin, masqui itlatzalan mic ixnamictli.

³ Amo otnamechonmactihqueh tlen amo yec tlamactilis, dion amo otnamechonmactihqueh ica tlayoluilis tlen amo chipauac, dion ica tlacahcayualis.

⁴ Amo, tla yeh ittematiltiah in tlahlot tlen cualica temaquixtilistli nic Dios oconyequitac, uan otechonyolchicauilth mattematiltican, amo para itquinpaquilismacasqueh in tlacameh, tlamo yen Dios, naquin yec contlatlata in toyolo.

⁵ Ya nanconmatoqueh, amo queman otnamechoniluihqueh itlah cualtzin tlahlot san para itnamechonpaquilismacasqueh, dion itlah nitlamil para itnamechonquixtilisqueh tomin. Dios comomachitia nic nochi non milauac.

⁶ Noiiqui amo queman ottemohqueh matechuehcapantlalicán in tlacameh, dion namehuantzitzin dion ocsiquin; masqui milauac queh titlatitlancauan Cristo ouilisquia itchiasqueh nimohsiuil namonauactzinco.

* 1:1 Nin Silvano yehua mismo in Silas den Hechos. Ica latin sectoua Silvano uan ica hebreo sectoua Silas.

7 Yehyeh otpixqueh tetlasohtlalis namouantzín, ohcon quemeh se temaman ica tzopelic tetlasohtlalistli quimita niconeuan.

8 Ohcon tehuan tlaliuis itnamechonniquih, pues ihcuac otnamechonmactihqueh in tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua de Dios, otniquisquiah tla sauil amo sayehua matnamechonmactican, tlamo noiuqui hasta in toyolilis, ipampa in tetlasohtlalis tlen simi itnamechonpialiah.

9 Nanconmatoqueh, nocniuantzítzin, quen chicaoac ottiquitqueh uan otmochicauqueh itlanisqueh tlen ic itpanosqueh. Ottiquitiah tlahcah uan youac nic amo otniqueh tisqueh se tlamemel innauac dion semeh namehuantzítzin, uan ohcon otnamechonmatiltihqueh in tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua de Dios.

10 Namehuantzítzin tlaniltocanih, cuali onanconitaqueh, uan Dios noiuqui, quen chipauac uan yec otninqueh namonauac, uan amo catqui itlah tlen uilis techixteneuilisqueh.

11 Sannoiuqui nanconmatoqueh quen tehuan quemeh se tepapan inauac niconeuan, sehse otnamechonyolchicauayah, otnamechonyolseuayah, uan

12 otnamechonnahnuatayah xonninimican quen icnamiqui ninimisqueh naquin pouih inauactzinco Dios, naquin namechonnotza xonteuantican campa motlanauatilia uan itich nimouisticachantzín.

13 Ica nin tehuan nochipa itmotlasohcamatih inauactzinco Dios, nic ihcuac otnamechonmatiltihqueh nitlah-toltzín, onanconsilihqueh amo quemeh intlah-tol in tlacameh, yehyeh onanconsilihqueh ohcon quen milauac ipanti: itlah-toltzín Dios. Uan non itlah-toltzín tiquiti itich namoyolo namehuantzítzin in tlaniltocanih.

14 Namehuantzítzin, nocniuantzítzin, onamonmochiuacoh quemeh in tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen cateh Judea naquin pouih inauactzinco Cristo Jesús; pues onamontlapanoqueh inmac namochancaicniuan griegos sannoiuqui ohcon quemeh in tlaniltocanih tlen pouih Judea otlapanoqueh inmac ninchancaicniuan judíos.

15 Yehuan in judíos ocmictihqueh in toTecotzín Jesús, quemeh noiuqui achtoh yoquinmictihcah in teotlanauatanih, uan tehuan cansa yotechquihquixtihqueh. Yehuan amo icpaquilismacah Dios uan quincocoliah nochtin in tlacameh,

16 pues yehuan amo techcauah matquinnonotzacan naquin amo judíos in tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli para mamomaquixtican. Ohcon nochipa motlah-tol memeltihtiueh hasta campa uilih. Uan nicualanilitzín Dios catqui sansimi intich.

Pablo icniqui ocsipa quimitatiu in tlaniltocanih tlen chanchiuah Tesalónica

17 Pero tehuan, nocniuantzítzin, masqui otechihcuanihqueh de namehuantzítzin quesqui tonal uan acmo otnamechonitayah, otnamechonpiayah itich in toyolo, uan ica non tehuan simi ottemouayah itnamechonitasqueh.

18 Ica non yotniquiah itnamechonitatieh. Neh, Pablo, micpa yonyasquia, pero Satanás otech-tlatzacuilih.

19 ¿Pues tlamilauca, aquih tlamo namehuantzítzin naquin namonpouih toyolchicaualis, topaquilis, tocorona tlen ica uilis itmosinisqueh iixpan in toTecotzín Jesucristo ihcuac ualmouicatzinos?

20 Yeh yen namehuantzítzin in touehcapantlalilis uan in topaquilis.

3

Pablo octitlan in Timoteo macmatih quenih catqui nintlaniltoquilis in Tesalonicenses

1 Ica non, ihcuac acmo otxicoqueh amo itmatih quenih namonpanouah namehuantzítzin, otmononotzqueh uan otyoluihqueh itmocauasqueh tosel Atenas,

2 uan ititlanisqueh manamechonitah in Timoteo, tocnui itich in tlaniltoquilis, [itlaqueualtzín Dios] naquin iuan itsepantiquitih ittematiltiah in tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo. Ottitlanqueh manamechonchicaua uan manamechonyoleua itich namotlaniltoquilis,

3 para ohcon amaqin mayolometi ica in tlapanolis tlen itzalan namoncateh. Ya nanconmatih uilica itpanotasqueh itich in tlahyuilistli.

4 Ihcuac oc otcatcah namouantzín, yotnamechoualmatiltihtayah nic itnochtin otpanotasquiah itich tlapanolistli, uan ohcon mochiutiu, quemeh ya nanconmatih.

5 Ica non, ihcuac sansimi acmo onxicoh, ontlatitlan macmatitín quenih catqui namotlaniltoquilis, amo yeh yonamechonuitzítih in tetlah-tolcolchiualtani uan in tiquitl tlen yotchiuqueh yoyah sannencah.

6 Uan axan in Timoteo youalmocuip yonamechonitato, uan technonotza quen cuali yauí namotlaniltoquilis uan namotelasohtlalis, uan nic nochipa nantechonilnamiquih

ica paquillistli uan nanconnictoqueh nantechonitasqueh, sannoiuqui quemeh tehuan itniquih itnamechonitasqueh.

⁷ Ica non, tocniantzitzin, masqui ittlapanouah uan ittlahyouiah, otyolohsehseuqueh ica namehuantzitzin ihcuac otmatqueh namoncateh cuali itich namotlaniltoquilis.

⁸ Axan itmachiliah queh otyancuicayolqueh, nic otmatqueh namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco in toTeczotzin.

⁹ Ica non, amo cah tlenoh ica uilis itmotlasohcamatisqueh inauactzinco Dios por nochtin namehuantzitzin, nic ica namehuantzitzin itpiah ueyi paquilis inauactzinco Yehuatzin.

¹⁰ Ica tonal uan ica youal simi itmotlatlauhiah inauactzinco, matuilican ocsipa matnamechonitacan, uan ohcon itnamechonmatlanisiqueh mamahxiti tlen oc namechonpoloua itich namotlaniltoquilis.

¹¹ In toTahtzin Dios uan toTeczotzin Jesús maontlayacanacan itich in toohui, uan ohcon matuilican matnamechonitatin.

¹² In toTeczotzin macmochiuiihtzinco mamoscaltli uan simi mamiquiya namotetlasohtlalis, uan ohcon xonmosepantlasohtlalan namehuantzitzin uan uan nochtinten, ohcon quemeh tehuan itnamechontlasohtlah namehuantzitzin.

¹³ Yehuatzin manamechonmacti chicalualistli itich namoyolo, para ohcon xonmosicantlalican den tlahtlacol, uan amotlen manamechonixteneuilican iixpantzinco in toTahtzin Dios ihcuac in toTeczotzin Jesús ualmouicas inuan nochtin niacatzitzin.

4

Quenih comopactilihtzinoua Dios maseninimi

¹ Nociuantzitzin, tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis yeh yeh nin: tehuan yotnamechonnextilihqueh quenih moniqui seninimis uan ohcon secpaquilismacas Dios, uan tlamilauca ohcon ya namonninimih. Ica non itnamechontlatlauhiah uan itnamechonnanauatiah ica nitooaatzin in toTeczotzin Jesús, ohcon ixconchiuacan ocachi uan ocachi.

² Pues ya nanconmatih in tlamachtilis tlen otnamechonmactihqueh ica nitooaatzin in toTeczotzin Jesús:

³ Nanconmatih nic Dios icniqui xonmosicantlalican den tlahtlacol, icniqui ixconcholouilican pitzotic namonaxtinimisiqueh ica namotlanacayo,

⁴ uan icniqui sehse machanchiua ica yolchিপauualistli uan tetlacachiualistli inauac nisuuu, ⁵ uan amo yeh nanconcauah manamechontlatiquiti itlah pitzotictlaniquilis, quemeh icchiuah naquin amo quixmatih Dios.

⁶ Uan amacah maccococo dion maccachayaua nicniu ica non ipitzotic tlaniquilis. Porque in toTeczotzin quintlatzacuilits aquihqueh icchiuah ohcon, quemeh yotnamechonlilhqueh uan yotnamechonnehmactihqueh.

⁷ Pues Dios amo otechonnotz pitzotic mataxtinimican, tlamo yeh matmosicantlalican den tlahtlacol.

⁸ Ica non, naquin amo icsilia nin tlamachtilis, amo icsicantlalihtoc se talticpactlacatl, tlamo yeh icsicantlalihtoc yen Dios naquin techonmactia niEspíritu Santo.

⁹ Uan de quenih icnamiqui nanconmosepanpialisiqueh tetlasohtlalis quemeh icnimeh tlaniltocanilh, acmo moniqui manamechontlahcuiluli de non, pues Yehuatzin Dios iixcoyan yonamechonnextilih quenih moniqui namonmosepantlasohtlasqueh.

¹⁰ Uan ohcon nanconchiutoqueh innauac nochtin tocnian ic nouiyan Macedonia. Tlen quemah, itnamechontlatlauhiah ocachi uan ocachi ohcon xonmosepantlasohtlalan.

¹¹ Ixcontemocan namonchanchiuasqueh ica seuilistli, ixconitacan namotiquiu, uan xonmotiquipanocan ica namomauan, quen yotnamechonnanuatihqueh,

¹² ohcon ixconchiuacan para naquin amo touan pouih manamechontlepanitacan, uan amo mamoniqui xontemaitzotocan.

Yancuicayolisiqueh naquin yomomiquilihqueh

¹³ Nociuan, itniquih yec ixconmatican tlenoh quinpanos naquin yomomiquilihqueh, uan ohcon amo xontlaocoyacan quemeh nocsiquin tlen amo icpiah tlen itich moyolchicausasqueh.

¹⁴ Uan tla ya itmatih nic Jesús omomiquilih uan omoyancuicayolitih, sannoiuqui ohcon matmatican nic Dios quinyancuicayolitih ica Yehuatzin Jesús naquin omomiquilihqueh uan otlaniltocaqueh inauactzinco.

¹⁵ Ica non itnamechoniluih nin itlamachtilis in toTeczotzin: Tehuan, naquin oc ityoltoqueh uan oc nican itcateh ihcuac ualmouicatzinos in toTeczotzin, amo ittlayacanasqueh imixpan naquin yomomiquilihqueh para itnamiquitueh.

16 Tla yeh mochiuas ihquin: ihcuac mocaquis se tlahtol chicaliseh uan nitlahtol se intlayacancanau in iluicactlatilantlen uan mocaquis in trompeta de Dios, ihcuacan in toTecotzin mismo ualmouicas de iluicac. Uan naquin omomiquilihqueh uan otlaniltocaqueh inauactzinco Cristo, yehuan achtoh yancuicayolisqueh.

17 Ompa tehuan, naquin oc ityoltoqueh, naquin oc nican tisqueh, techmahcocuilis itich in mixtli sansican inuan naquin yoquinyancuicayolitih, uan ohcon itmonamiquilisqueh in toTecotzin itich in ehecat; uan ohcon ica in sintitl nochipa tisqueh iuantzin in toTecotzin.

18 Ica non, xonmosepanyolchicauacan ica ninqueh tlahtolten.

5

Matmochihchiuacan para ihcuac ualmouicas in toTecotzin

1 Nocniuantzitzin, de quemanian noso tlen tonal ohcon mochiuas nochi non, amo moniqui mannamechontlahcuiluli.

2 Pues namehuantzitzin yec nanconmatoqueh nic itich necah tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicas, non tonal ehcos quemeh se ichtic tlen ehco youac, amacah inehmachpan.

3 Ihcuac quihtosqueh in tociuacan: "Itpiah seuilistli uan itcateh cuali", ihcuacan impan quistiuitziquiu pohpoliulistli, quemeh in toneualistli tlen ipan quistiuitziquiu in siuatzintli ihcuac ya panos ica conetl. ¡Uan amo uilis iccholouilisqueh non!

4 Pero namehuantzitzin, nocniuantzitzin, amo namoncateh itich in tlayouilotl, uan ica non necah tonal den toTecotzin amo namechonichtacaahasiquiu quemeh icchiua se ichtic.

5 Porque nochtin namehuantzitzin namoniconuean in tlanestli uan in tlahcah. Amo itpouih itich in youal dion itich in tlayouilotl.

6 Ica non, amo matcochtocan quemeh nocsiquin, yeh matyectlachixtocan uan matmoyecyoluican itich tlen itchiuah.

7 Pues naquin cochih, cochih youac; uan naquin tlauanah, tlauanah youac.

8 Pero tehuan, naquin itpouih den tlahcah, matmoyecyoluican itich tlen itchiuah. In totlaniltoquilis uan in totelasohtlalis ica matmopaleuican quemeh in soldado moelpapaleuia ica ielpantlaquen de tipostli, uan in tonichialis den temaquixtilistli mai quemeh tocuatlapaleuiloa.

9 Porque Dios amo otechontlalih para topan mauitzi nicualanilitzin, tla yeh para techonmaquixtis ica in toTecotzin Jesucristo,

10 naquin topampa omomiquilihtzinoh, uan ohcon, tla ityoltoqueh noso yotmiqueh, sansican iuantzin matchanchiuacan.

11 Ica non, xonmosepanyolchicauacan uan xonmosepanmatlanican mamoscaltl namotlaniltoquilis, ohcon quen ya nancualchiutiutze.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih

12 Itnamechontlatlauhiah, nocniuantzitzin, ixquimoneyquitacan naquin tiquitih namonauac uan namechonyacantoqueh inauactzinco in toTecotzin, uan namechonnahnauatia quenh icnamiqui xonchanchiuacan.

13 Simi ixquimontlacachiuacan uan ixquimonniquican ipampa in tiquitl tlen icchiuah. Xonmosepanyecauacan.

14 Nocniuacan, noiqui itnamechontlatlauhiah, ixquimonchicauacahnauatican tlen tlatziuqueh, ixquimonyolchicauacan naquin amo uilih ocachi moyolchicauah, ixquimonmatlanican tlen amo icpiah chicalistli itich nintlaniltoquilis, uan ixquimonpacahyouican nochtin.

15 Ixconitacan amo yeh acah momacuipa inuac naquin itlah occhiuilih, tla yeh nochipa ixconchiuacan tlen cuali innuac namocniuacan tlaniltocanih uan noiqui innuac nochtin.

16 Nochipa xonpactocan.

17 Amo queman ixconcauacan nanconnonchilisqueh Dios.

18 Xonmotlasohcamatican inauactzinco Dios itich nochi, pues yeh non itlaniquilitzin Dios para naquin ya namonpouih inauactzinco Cristo Jesús.

19 Amo ixconchiuacan maseui nichualis in Espíritu Santo namotich,

20 in tlahtol tlen Dios icmactia acah namamechonmatitli, amo san ixconahuilmatican.

21 Nochi ixconyectlatlatacan, uan ixconmocaucan tlen cuali.

22 Xonmihcuanican de nochi tlen amo cuali.

23 Yehuatzin Dios naquin contemactia seuilistli, mahsic manamechonsicantlali den tlahtlacol. Uan ohcon manamechonpia mahsic namonchipauaqueh itich namoespíritu, namoalma, uan namotlanacayo hasta ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo.

24 Yehuatzin naquin onamechonnotz comochiuilis nochi nin, pues Yehuatzin nochipa comochiuilia tlen conmihtalua.

25 Nocniuantzitzin, ixconlatlauhican Dios topampa.

²⁶ Ixquimontlahpalocan nochtin tocnian ica se ixtenamictli, ica tetlasohtalistli chipauac.

²⁷ Ica nitoocaatzin in toTecotzin, innamechontlatlautia ixquimonamapouilican nin amatl nochtin in tlaniltocanih iaxcatzitzin Dios.

²⁸ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Tesalonicenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Tesalónica

¹ Neh Pablo, iuan Silvano* uan Timoteo, itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin tlaniltocanih tlen namonchanchiuah Tesalónica uan namonpouih inauactzinco in to-Tahtzin Dios uan inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

² In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Ihcuac ualmouicas Cristo Dios quintlatzacuiltis naquin namechontlahyouiltiah

³ Nocniuantzitzin, nochipa icpia tlen itmotlasohcamatilisqueh Dios por namehuantzitzin. Ohcon icnamiqui matchiuacan, nic namotlaniltoquilis ocachi yoltiu, uan sehsemeh namehuantzitzin namotelasohlalis ocachi miquixtiu innauac nocsiquin.

⁴ Ica non hasta tehuán tonohmah itmosiniah ica namehuantzitzin nouiyan campá monichicouah in tlaniltocanih iaxcauan Dios. Itquinmatiltiah nic itich nochí tlená tlen namechonchiuiliah, uan itich in tlanpanolis tlen nancoualpanotiuitzeh, nochipa namontlaxicouah uan amo nanconpolouah namotlaniltoquilis.

⁵ Itich in tláhyouilis tlen axan namontlaxicouah nic namonpouih campá motlanauatilia Dios, mota nic quemah icnamiqui quen ya namonpouih ompa. Uan icnextia que ihcuac Dios icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse, amo mopolos.

⁶ Yehuatzin Dios yec tetlaxtlauani para quincupillis tlanpanolis naquin namechontlanpanoltiah,

⁷ uan namehuantzitzin naquin namechontlanpanoltiah namechonmactis seuilistli, sanouiqui quemeh in tehuán. Ohcon mochiuas ihcuac in toTecotzin Jesús ualmonextis iluicac iuan niiluicactlatlancauan chicalalishqueh.

⁸ Monextihtzinos ica títli, quintlatzacuiltis aquihqueh amo icniquih icmatisqueh de Dios dion ictlacamatih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia den toTecotzin Jesucristo.

⁹ Yehuan quintlatzacuiltis queh ica in tláhyouilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan ayic quemán isqueh inauactzinco in toTecotzin dion quitasqueh nimouisticchippaucatlanetzin dion nichicualitzin.

¹⁰ Ohcon mochiuas itich necah tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin para icuehcapantlalisqueh uan icmouisticmatisqueh nochtin niaxcatzitzin naquin otlaniltocaqueh inauactzinco. Ompa namonisqueh namehuantzitzin, pues onanconniltocaqueh tlen otnamechonmatiltihqueh.

¹¹ Ica non tehuán yeh nin in totlaniquilis nochipa ihcuac itmonochiliah Dios por namehuantzitzin: itlatlautiah xonninimican yec, uan ohcon Yehuatzin maquita nic cuali quen onamechonnotz xonpouican iaxcatzitzin. Itlatlautiah que ica nichicualitzin xonuilican ixconchiuacan nochí tlen cuali nanconyoluihtoqueh nanconchiuasqueh, uan xonuilican ixconyeecocan in tiquitl tlen ica namotlaniltoquilis nanconchiutoqueh.

¹² Uan ohcon macuehcapantlalicán nitoocaatzin in toTecotzin Jesús ica tlen namehuantzitzin nanconchiuah, uan Yehuatzin nouiqui manamechonuehcapantlali. Ohcon macmochiuili ica niteicnoitalitzin in toTahtzin Dios uan niteicnoitalitzin in toTecotzin Jesucristo.

2

Monextis nitecocolihcau in Dios

¹ Matlahtocan de ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo uan de ihcuac techmonichicouilhtzinos uantzín. Nocniuantzitzin, de non itnamechontlatlautiah,

² amo ixconcauacan manamechonypahsolocan, uan amo manamechonmohmohtican naquin quihtouah yoehcoc in tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin uan quihtouah ohcon oquinmatiltih yeh in Espíritu, noso acah ohcon oquinmachtih, noso ahsi se amatl queh oisquia de tehuán uan ohcon tlahtohtiu.

* 1:1 Nin Silvano yehua mismo in Silas den Hechos. Ica latín sectoua Silvano uan ica hebreo sectoua Silas.

³ Dion tzocotzin amo ixconcauacan acah ohcon manamechoncahcauaua, ixconmatican amo ehcos non tonal tlamo achtoh miqueh in tocnian sansimi iccauasqueh Dios, uan monextis in tlacatl itecocolihcau Dios, tlen catqui para in poliuiilstli.

⁴ Yeh ualmahcocuis uan quimixnamiquis nochí tlen moteneua Dios, uan nochí tlen icsilia tetlacachualis. Uan motalis tlahtic itich niteopan Dios, [quemeh oisquia yehua Dios,] uan moteneuas yehua Dios.

⁵ ¿Xamo nanconilnamiquih, ihcuac oc namouantzín oncatca, yeh non onnamechonmatil-taya?

⁶ Uan ya nanconmatih tlenoh quixtzacuilia axan non tlacatl itecocolihcau Dios para ayamo mamonexti, tlamo hasta itich in tonal ihcuac icpia tlen monextis.

⁷ Yeh tlamilauca, in amo cuali chiualistli tlen yeh icniqui icchias ya ichtacatiquitoc, pero poliui maquihcuanican naquin axan quixtzacuilihtoc.

⁸ Uan ihcuacn quemah monextis nitecocolihcau Dios, naquin in toTecotzin Jesús icmictis san ica nihiyoyotzin uan icpohpolos ica nimouistictlanetzín, ihcuac Yehuatzin ual-mouicatzinos.

⁹ Uan ihcuac uitz nicancah itecocolihcau Dios, uitz yeh nic Satanás icchias maehco. Ehcos ica mic chicalualistli uan quinchias uehueyi nescayomeh uan tetzaucachualisten tlen ica tlahcayauas.

¹⁰ Ica nochí amocualyotl quincachcayauas naquin yaueh itich in poliuiilis. Ohcon mochiuas nic amo ocsilihqueh uan amo octlasohtlaqueh in tlen milauac tlen ica omomaquixtisquiah.

¹¹ Ica non Dios iccauas mauiqui non ueyí chicaluac tlahcayaualistli, para macniltocacan istlacatilis,

¹² uan ohcon Dios quintlatzacuultis nochtin naquin amo ocniltocaqueh in tlen milauac, tlamo yeh omopaquilismacaqueh itich in tlen amo yec chiualistli.

Dios otechpiphin matican ittламаquixtilten

¹³ Pero tehuan nochipa icpia tlen itmotlasohcamatilisqueh Dios por namehuantzitzin, nocninan tlasohten den toTecotzin. Ohcon icnamiqui itchiuasqueh, nic Dios desde ipeuyan in tlatlicpac onamechonpiphin xonican namotlamaquixtilten ica namotlaniltocuilis itich in tlen milauac uan ica in Espiritu naquin namechonsicantlalia den tlahtlacol.

¹⁴ Para non Yehuatzin onamechonnotz ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen otnamechonmatiltihqueh. Onamechonnotz nic oquinic xonpouican itich nimouisticachantzín in toTecotzin Jesucristo.

¹⁵ Ica non, nocninan, xonyequihcatocan itich in tlaniltocuilis, uan amo xonmotlachcauilican den tlamachtistli tlen yonanconsalohqueh, mayeh ica in totlahtol noso ica in totlahcuilol.

¹⁶ In toTecotzin Jesucristo uan toTahtzin Dios, naquin otechontlasohtlac uan ica niteicnoitalitzin otechonmactih in yolseuilstli ica in sintifl nochipa uan se cualtzín nichialistli,

¹⁷ Yehuatzin manamechonmacti chicalualistli itich namoyolo, uan manamechoniscalti itich nochí cuali tlahtol uan chiualistli.

3

Ixcontlatlautican Dios ocachi mamoxini nitlahtoltzin

¹ Ica nin innamechontlamitlahcuilulilia, nocniantzitzín, ixconmotlatlautilican Dios por tehuan, para ohcon nitlahtoltzin in toTecotzin mamoxini uan macuehcapantlalicán, ohcon quemeh omochiu namouantzín.

² Sannoiuqui ixcontlatlautican Dios matehpaleui amo matuitzican inmac naquin amo yec ayinih uan amo cualimeh tlahameh, pues amo nochtin tlaniltocah inauactzinco.

³ Pero Yehuatzin in toTecotzin, naquin inauac uili semoyolchicaua, namechonmactis chicalualis itich namoyolo uan namechonpaleuis den tlen amo cuali.

⁴ Uan itmoyolchicauah inauactzinco in toTecotzin que namehuantzitzin nanconchiutoqueh uan oc nanconchiutosqueh tlen otnamechonnahnauatihqueh.

⁵ In toTecotzin manamechonyolohyacana itich nitetlasohtlalitzín Yehuatzin Dios, uan macchiua xontlaxicocan ohcon quemeh Yehuatzin Cristo omotlaxicouilihtzinoh.

Quenih icnamiqui motiquipanosqueh

⁶ Uan itnamechonnauatiah, nocniantzitzín, ica nitoocaatzín in toTecotzin Jesucristo, xonmihcuanican de inauac nochí tlaniltocani tlen tlatziuqui uan amo ninimi ohcon quemeh in tlamachtistli tlen onanconsilihqueh ica tehuan.

⁷ Namehuantzitzin nanconmatih que ohcon quen oyah in tochiualis, ohcon moniqui nantechonniuilisqueh, pues tehuan amo otchanchiuqueh queh tlatziuqueh ihcuac otcatcah namouantzín,

⁸ uan amo canah ottlacuahqueh uan amo ottlaxtlauqueh. Tla yeh, simi otmotiquiltayah hasta otsiyauiah, tlahcah uan youac, ohcon nic amo otniqueh tisqueh se tlamemel innauac dion semeh namehuantzitzin.

⁹ Non amo ictosniqui que tehuan amo ocnamiquia itlahtlanisqueh ixtechonmatlanican, tla yeh ohcon otchiqueh nic otniqueh ixconpiacan se tlanextilil quenih moniqui nantechonniuilisqueh.

¹⁰ Ihuac oc namouantzin otcatcah ihquin otnamechonnahnauatihqueh: Naquin amo icniqui tiqutis, amono matlacua.

¹¹ Pero axan yotmatqueh nic siquin namehuantzitzin san tlatziuqueh, uan amo tiqutitih itich dion tlenon, yeh san ahacten itich nochi tlen amo intiquiu.

¹² Yehuan itquinnauatiah uan itquintlatlautiah ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo, matiquitican quen icnamiqui, uan ohcon matlacuacan ica tlen yehuan icmotlaniliah.

¹³ Uan namehuantzitzin, nocniantzitzin, amo xonsiyauican nanconchiusaqueh tlen cuali.

¹⁴ Tla acah amo ictlacamati in totlahtol tlen ittouah itich nin totlahcuilol, cuali ixconitacan aquih uan amo iuan xonmonilocan, ohcon para mapinaua.

¹⁵ Pero amo ixconitacan queh namotecocolihcau, yeh ixconyecnahnuatican queh namocnitzin itich in tlaniltoquilistli.

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih

¹⁶ In toTecotzin naquin contemactia seuilistli manamechonmacti seuilistli nochipa itich nochi tlen nanconpanotiueh. In toTecotzin mai iuan nochtin namehuantzitzin.

¹⁷ Neh, Pablo, inmonauatia namonauactzinco ica neh nonohmah notlahcuilol. Ohcon inquiteixmatiltia nochtin noamatlahcuiloluan; nehua naquin ihquin intlahcuiloua.

¹⁸ Nitelasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Timoteo

Pablo ictlahpaloua in Timoteo

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús, ica itlahtol Dios in toTemaquixtihcatzin, uan Cristo Jesús naquin inauac itpia in tonichialis.

² Inmitzontlahcuiluilih touatzin, Timoteo, naquin tonpoui quemeh milauac tonnoconeu itich in tlaniltoquilistli. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Cristo Jesús mamitzonpialican tetlasohitalistli, teicnoitalistli, uan ninseuilitzin mai mouantzín.

Pablo icnauatia in Timoteo maquintlacaualti in tlahacayauanih

³ Ocsipa inmitzontlatlautia quen onmitzontlatlauthihcuac ononeu Macedonia: xonmocaua ompa Éfeso, inniqui ixquimontlacaualti siquin amo matlamachtican ica ocse octlamantli tlamachtistli.

⁴ Uan amo maquinctinimican tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac, noso tlanonotzten tlen amo icpia inyacatlamilis ica in toyauehcautahuan. Nonqueh tlanonotzten cualicah ixnamictli uan amo tlamatlanih mamoscaltli nitiquitzin Dios, pues non itiquitzin Dios moscaltia ica in tlaniltoquilistli.

⁵ Ohcon onmitzonnauatih ixconchiau nic inniqui itich in tlaniltocanih mayoli se tetlasohtlalis. Uan non tetlasohtlalis maualeua itich se inyolo chipauac, itich se intlanamiqulis chipauac, uan itich se tlaniltoquilis tlen milauac.

⁶ Itich nochi non omihcuanihqueh siquin, uan omopahsolohqueh itich tlahtolixnamiqulis tlen san nencah.

⁷ Icniquih isqueh uehuyei tlamachtihqueh ica nitlanauatil Moisés, uan yeh tlamilauca amo tzocotzin cahsicutamih tlen ictenonotzah, dion tlen yehuan ica yolchicaualis ictenextiliah.

⁸ Tlamilauca, itmatoqueh nic nitlanauatil Moisés yeh cuali, tlaqueh sequicui quemeh icnamiqui.

⁹ Itmatoqueh nic Dios amo octlali in tlanauatil ipampa aquihqueh icchiuah tlen cuali, tla yeh octlali ipampa naquin amo tlatlacamatinih uan in teixnamiquinih, ipampa naquin amo ictemouah Dios uan in tlahtlacouanih, ipampa naquin amo ictlepanitah Dios, uan amotlen ictlepanitah, ipampa naquin icmictiah ninpapan noso nimaman, uan naquin temictanih,

¹⁰ ipampa naquin pitzotic axtinimih ica nintlanacayo, ipampa in tlahameh tlen mocalaquiah iuan nintlacacnivan, ipampa naquin quimichtiquih tocnivan uan quinnamacah, ipampa naquin istlacatinih, ipampa naquin quicuih nitooaatzin Dios ihcuac motencauah uan yeh amo icchiuah, uan ipampa nochi tlen quixnamiqui in tlen yec tlamachtistli

¹¹ tlen ualeua itich in mouistic tlahtol de Dios tlen cualica temaquixtilistli. Yehuatzin in Dios tlateochiualpaquini onechonnuatih mantlamachtli ica nin tlamachtistli.

Pablo motlasohcamati ipampa in teicnoitalis tlen Cristo oquipix inauac

¹² Inmotlasohcamati inauactzinco naquin onechonmactih chicaualistli, yen toTecotzin Cristo Jesús, nic masqui amo oncatca intlatlacamatini, in toTecotzin onechonitac quemeh intlatlacamatini uan onechontlali itich nitiquitzin.

¹³ Ohcon ocmochiuilih masqui neh achtot pitzotic onteneuaya nitooaatzin, tlenasao onquinchiuilaya in tlaniltocanih, uan mic tlenasa amo cuali onquihiluaya. Masqui ohcon oncatca, onechonicnoitac, pues amo onmatia tlenoh onchiuaya, uan ayamo ontlaniltocaya inauactzinco.

¹⁴ Niteicnoitalitzin in toTecotzin tllaiuis omomiquiltih notich, iuan in tlaniltoquilistli uan tetlasohtlalistli tlen catqui inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁵ Nicancah tlahtol milauac uan icnamiqui nochtin macsilican: Cristo Jesús oualmouicac itich in tlatlicpactli oquinmaquixtico in tlahtlacouanih. Uan nehua intlanpanauihtoc ocachi ueyi intlahtlacouani.

¹⁶ Masqui ohcon onechonicnoitac, uan ohcon notich achtot ocontenextiliah Cristo Jesús quen tepacahyoiua. Ohcon omochiuilih nic oquinic notich maquitacan nitpacahyoiulis naquin ictlalisqueh nintlaniltoquilis inauactzinco uan ohcon icpiasqueh yolilistli ica in sintitl nochipa.

¹⁷ Yehuatzin Dios ica in sintitl nochipa ueyitiquiahqui, amo queman momiquilia uan amo uili secmotilia, san Yehuatzin Dios, [uan icmomachitia nochi], Yehuatzin maconsili uehcapanlailis uan tetlacachialis ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁸ Timoteo, noconeu itich in tlaniltoquilstli, tlen inmitzonnauatia yau iuan tlen ica niteyacanalis in Espíritu yomitzonmatiltihqueh in tlaniltocanih ohcon itconchius. Inmitzontlatlattia, ica xonmochicaua itich nitiquitzin in toTecotzin quemeh se soldado mochicaua tlatlanis.

¹⁹ Ixconpixto yec motlaniltoquilis, uan amo mai itlah tlen mamitzonteilui itich motlalanamic. Siquin ocshihsimatqueh icpiasqueh se intlalanamic chipauac, uan ohcon omihltlacohqueh itich in tlaniltoquilis.

²⁰ Ohcon occhiuqueh in Himeneo uan Alejandro. Yehuan yonquintemactih imac in Satanás, ohcon matlasalocan nic amo icnamiqui pitzotic macteneuacan nitooacatzin Dios.

2

Quenih icnamiqui icmonochilisqueh Dios

¹ Tlen ocachi simi innamechontlatlattia, xonmotlatlautican inauactzinco Dios ipampa nochi in tlalticpactlacameh, ixcomonochilican Dios, ixcontlahltlanican uan xonmotlasohcamatican por yehuan.

² Xonmotlatlautican uan xonmotlasohcamatican por in cuahcual tiquiahqueh uan por nochtin tlen cateh itich se tiquiahcayotl, para matchanchiuacan ica seuilistli uan cuali matican, uan ohcon amo mai tlatzacuil ittlacamatisqueh Dios uan itchipaucachanchiuasqueh quen icnamiqui.

³ Ihuac ohcon itmotlatlattia inauactzinco, non cuali uan icuilita in Dios toTemaquixtihatcatzin,

⁴ pues Yehuatzin comoniquiltia maican tlamaquixtilten nochi in tlacameh, uan maquixmatican in tlen milauac.

⁵ San se Dios metzticah, uan san se naquin quinsechiua in tlacameh iuantzin Dios, Yehuatzin yen Jesucristo naquin omochiutzinoco tlatatl,

⁶ uan omotemactihtzinoh contlaxtlauas nintemaquixtilis nochtin. Nochi non omotematiltih ihcuac oehcoc in tonal.

⁷ Dios onechtlalih mantlanonotztinimi non tlahlot uan mani inteotlatlantli, uan mantemachti in tlaniltoquilis uan in tlen milauac innauac naquin amo judíos; intoua tlen milauac [inauactzinco Cristo] uan amo nistlacatoc.

⁸ Ica non inniqui nouiyan campa monichicouah uan icmonochiliah Dios, in tlacameh maquimahcociuan ninmauan ica se inyolo chipauac, uan amo maican itich tlaueh dion itich itlah ixnamictli.

⁹ Sannoiuqui inniqui, in siuameh mamoyectlaquentican, uan san cuali uan quen icnamiqui; amo mamotzonilpican sa panolis, amo mamocuahcualchiuacan ica oro, perlas, dion tilmahtli tlen patioh.

¹⁰ Yehyeh ocachi cuali mamotlaquentican ica tlen cuali chiuahlistli. Ohcon moniqui macchiuacan in siuameh aqihqueh ictlacachiuah Dios.

¹¹ Uan in siuameh, ihcuac tlasalohtoqueh uan iccactoqueh in teotlamachtlistli, moniqui san masintlacatocan uan mactlepancaquican.

¹² Amo incauilia in suatli matlamachti dion matlanauati itich in tlatatl, yeh san masintlacacto,

¹³ pues Yehuatzin achtoh oquichiu in Adán, uan satepan, yen Eva.

¹⁴ Uan Adán amo yehua naquin occahcayauqueh, tlamo yen suatli. Uan quen occahcayauqueh, ouitz itich in tlahtlacotl.

¹⁵ Masqui ohcon, in suatli isqui tlamaquixtil quen quintlalticpacnextis iconeuan, tla icpixtos tlaniltoquilstli, tetlasohtlalistli uan mosaicantlalihtos den tlahtlacotl, uan tla yec nitlalanamiquilis.

3

Quenih icnamiqui isqui ninchiuah nintepixcauan in tlaniltocanih

¹ Nin tlahlot milauac: tlaqueh acah icyotlilana isqui intepixcau in tlaniltocanih, se cuali tiquitl icniqui.

² Ica non moniqui naquin intepixcau in tlaniltocanih amo macpia itlah tlen uilis quixteneuilisqueh. San se isiuau macpia. Macmati mamotzacuili, mamoyecolui itich tlen icchiua, maninimi yec para ictlepanitasqueh, maquinyecili in cahcalaquinih, mai cuali tlamachtani;

³ amo mai tluanqui, amo motiuani, [amo maclasohltla iclanis tomin san queyasaso,] yehyeh mai cuali conetl, matepacahyoui, uan amo maxihxicuinti icmoaxcatis nochi.

⁴ Maquinyecyacana nichanehcauan, uan maquimixpitlani niconeuan mactlacamatitan uan mactlepanitacan.

⁵ Pues tla yeh amo icmati quenih quinyacanas nichanehcauan, ¿quenih uilis quinyacanas in tlaniltocanih iaxcatzitzin Dios?

⁶ Se tlayacanqui amo mai se naquin yaquin opeu tlaniltoca, pues tla ohcon uilis mouehcapaniquis quemeh in amocuali, uan sannoiuqui quemeh yeh, Dios icltatzacuiltis.

⁷ Sannoiuqui moniqui mactlepanitacan naquin amo tlaniltocah, ohcon para amo maquihihtocan uan amo mauitzi imac in amocuali.

Quenih icnamiqui isqui ninchualis naquin icpiah in tiquitl de tlamatlaninih

⁸ Sannoiuqui ohcon naquin icpiah in tiquitl de tlamatlaninih moniqui mai yec ninchualis uan ohcon maquintlepanitacan, amo mamotlahotlpapatlaca, amo maican tluanqueh, uan amo maclasohltlacan iclanisqueh tomin san queyasaso.

⁹ Moniqui yec mamotlatzitzquilihtocan itich in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih, uan ninninimilis mai chipauac.

¹⁰ Achtoh maquimitacan quenih ninimih uan tiquitih, uan tla amo cah itlah tlen uilis quimixteneuilisqueh, maquinmactican in tiquitl de tlamatlaninih.

¹¹ Nisiuau in tlamatlanini* noiuqui moniqui mai yec nichualis uan noiuqui ohcon mactlepanitacan, amo mai tepahpantani, macmati motzacuilis, uan itich nochi ipal mauili masemoyolchicaua.

¹² In tlamatlanini macpia san se isiuau; niconeuan uan nichanehcauan maquinyecyacana uan maquinyecpia.

¹³ Pues naquin cuali tiquiti quemeh tlamatlanini simi icmotlanilia teyequitalis, uan momiquiltia niyolchicualis tlen ica tlanonotzas de nitlaniltoquilis tlen icpia inauactzinco Cristo Jesús.

In tlahotl tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih

¹⁴ Timoteo, innictoc nias inmitzonitatu sanniman, pero achtoh inmitzonihcuiluilia nochi nin,

¹⁵ pues, tlaqueh oc inuehcaua inmitzontatiu, ya itconmatis quenih moniqui isqui mochiualis innauac naquin pouih ichantzin Dios, yehuan yen tlaniltocanih inauactzinco Yehuatzin naquin meuiltihciah, naquin icchicautoqueh uan icpaleuihtoqueh in tlen milauac.

¹⁶ Tlamilauca yec imatih nic in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih ueycatetzauitl:

Yehuatzin omochiutzinoh talticpactlacatl uan omoteixmatiltih tonauac;

in Espiritu ocontenextilih nic nin tlataczin chipaucatzintli,

oquitaqueh in iluicactlatlantlen,

octematiltihqueh de Yehuatzin innauac naquin amo judíos,

otlaniltocaqueh inauactzinco itich nochi in talticpactli,

uan Dios ocomosililih itich nimouisticachantzin.

4

Itich niyacatlamian in tonalmeh siquin moxilosqueh uan acmo tlaniltocasqueh

¹ Tlen quemah ixconmati, in Espiritu Santo yec techmatiltihtoc nic ihcuac ya ehcos niyacatlamilis in tonalmeh siquin moxilosqueh uan acmo tlaniltocasqueh. Quintlacamatisqueh amocuali ehcameh tlahacayauanih uan nintlamachtilis.

² Non tlamachtilis ehcos ica tlahameh tlen ome inxayac uan isltacatinih, naquin itich ninyolihtic acmo pitzotic icmatih tla tlahlacouah.

³ Nonqueh tlahacayauanih acmo tecauasqueh maseomonamicti, uan tlanauatisqueh acmo masequicua siqui pantli tlahual tlen Dios ocontlalih matcuacan ica tetlasohcamatilis inauactzinco, tehuan naquin itlaniltocah uan yotquixmatqueh in tlen milauac.

⁴ Pues nochi tlen Dios oconchiu yeh cuali, uan amo cah itlah tlahual tlen amo uilis sequicuas tla semotlasohcamati inauactzinco,

⁵ uan nochi mochiua tlateochiual ica Dios itlaholtzin uan ica in totetlasohcamatilis inauactzinco Yehuatzin.

Naquin cuali itiquitcau Jesucristo

⁶ Tla nochi nin itquimonnextilia in tocnian tlaniltocanih, tonisqui cuali tonitiquitcatzin Cristo Jesús, uan tonyolis ica in tlahotl de tlaniltoquilis uan ica in yec tlamachtilistli tlen itcontlacamatiutz touatzin.

* 3:11 noso "In siuameh tlen tlamatlaninih"

⁷ Amo ixquimonsili nonqueh tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac uan tepihpinautih, tlen amo icnamiqui dion sequincaquis. Touatzin xonmotemacti itcontlacamatis Dios.

⁸ Naquin motemactia icchicaua nitlalnacayo, non icmatlani tipitzin; pero naquin motemactia ictlacamatis Dios, itich nochi tlatlani, pues icsilis tlen Dios omoyectencautzinoh itich nin yolilistli uan itich nocse yolilistli tlen uitz.

⁹ Nin tlahotl milauac, uan icnamiqui nochtin maccsilican.

¹⁰ Tlamilauca, tla ittiquitih chicauac uan itmotiquitiltiah, ohcon itchiuah yeh nic itpiah intonichialis inauactzinco Dios naquin meuiltihciah, naquin inTemaquixitihcau nochtin tlacameh, uan ocachi innauc in tlaniltocanih.

¹¹ Yeh non xontlanauati uan ixquimonmacti.

¹² Amacah maquihto amotlen mopatiu nic oc tontelpocatl. Yehyeh motlahotl, moninimilis, motetlasohtlalis, [quen tonmotemaca inauac Dios,] motlaniltoquilis uan moyolchিপauualis maican yec, uan ohcon nocsiquin tlaniltocanih macniquican icniuilisqueh nochi non.

¹³ Axan quen oc nican nicah uan ayamo nahsi, touatzin oncan ic xonmoca uan itquimonamapouilis in Teotlahotlamatl, itquimonyoleuas uan itquimonmactis.

¹⁴ Nochipa ixconcuí non uililistli tlen Dios omitzonmactih ihcuac nintlayacancauan in tlaniltocanih mopan oquintlalihqueh ninmauan uan omitzonmatiltihqueh tlen in Espiritu Santo oquimiluih.

¹⁵ Xonmotemaca itconchiuas tlen yonmitzoniluih, uan ohcon ixconchiuto, ohcon nochtin quitasqueh quen tonmoscaltihitíu itich nitiquiu in toTecotzin.

¹⁶ Monohmah cuali ixcontlatlatzto mochiuualis uan tlen itcontemactia; uan amo ixconcaua de ohcon itconchiuas. Tla ohcon itconchiua, tonmomaquixtis in touatzin uan aqihqueh mitzoncaquih.

5

Quenih moniqui semouicas iuan tlen ya uehcautzitzin

¹ Amo ixquimonahua naquin ya tetahtzitzin, yeh ixquimonnahauati quemeh mopantzin. Tlen oc telpocameh ixquimonita quemeh mocniuantzitzin.

² Uan naquin ya tenantzitzin ixquimonnotza quemeh momamantzin; uan in ichpocameh ixquimonita quemeh mocniuantzitzin, ica nochi yolchিপauualistli.

In siuameh tlaniltocanih tlen yotlaucalmiqueh

³ Ixquimonmatlani in siuameh tlen yotlaucalmiqueh tlen milauac sa insel yomocauqueh.

⁴ Tlen quemah, tla se siuatl yotlaucalmic uan quinpia iconeuan noso ixuiuan, niconeuan uan nixuiuan yehuan achtoh macmonextilican maquimicnomatican ninchanehcauan, uan maquinmatlanican ica tetlasohtlalistli, pues yehuan oquinyolitihqueh. Yeh non tlen cuali uan yeh non tlen comopactilia Dios.

⁵ Naquin milauac icnosiatl, uan sa isel omocau, inauactzinco Dios moyolchicaua. Tlahcah uan youac amo iccaua icmonochilia Dios uan motlatlautia inauactzinco.

⁶ Pero tla se naquin yotlaucalmic motemactia auilninimis, masqui oc yoltoc, yeh yomic.

⁷ Ixquimonnauati nochi non para amo mai itlah tlen uilis quimixteneuilisqueh,

⁸ pues tlaqueh acah amo motiquipachoua inpampa tlen oc quen quimita, uan ocachi inpampa nichanehcauan, quixnamiqui in tlaniltoquilis, uan ocachi amo cuali icchiutoc uan amo se naquin amo tlaniltoca.

⁹ Ixquimonihcuilo in siuameh tlen yotlaucalmiqueh maquintiquipanocan in tlaniltocanih, sayeh naquin yopanoqueh ocachi de yeyi poual xiuitl uan amo otlapapatlaqueh.

¹⁰ Noiuqui moniqui maquimixmatocan ica tlen cuali chiualistli; nic oquinyequiscahtih niconeuan, nic oquinyecsilih in cahcalaquinih, nic oquinoxapahpac niaxcatzitzin Yehuatzin, nic oquinpaleuih tlen tlahyouiah, uan omotemacac icchiuas cuali chiualistli.

¹¹ In siuameh tlen yotlaucalmiqueh uan oc chicauaqueh amo ixquimonihcuilo, pues ihcuac quinyacana tlen icmachiliah, moxilouah iccauah tlen omoyectencauqueh inauactzinco Cristo, uan ocsipa icniquih monamictisqueh.

¹² Uan ohcon motlahtlacolmemeltiah nic amo occhiuqueh tlen achtoh omoyectencauqueh.*

* 5:12 In siuameh tlen yotlaucalmiqueh, tlen in tlaniltocanih quintiquipanouah, moyectencauah acmo monamictisqueh uan ic mocauah quinmatlanisqueh uan quinyolchicauasqueh in tlaniltocanih. Tla ictiquipanouah se siuatl tlen yotlaucalmic uan oc chicauac uan satepan ocsipa icniqui monamictis, moyolcuipa iccaua tlen omotencauca, uan ica non tlahtlacolchiua.

¹³ Uan noiqui mocuipah tlatziuqueh, techan cahcalactinimih. Uan amo san mocuipah tlatziuqueh, noiqui teihhtouah uan san ahacten, uan lahtohtinimih ica tlen amo intiquiu.

¹⁴ Ica non inniqui in suameh tlen yotlauicalmiqueh uan oc chicauaqueh mamonamictican, matlascaltican, maquitacan nincalhtic, uan ohcon aqihqueh techcocoliah amo uilis inca lahtosqueh.

¹⁵ Tlamilauca, siquin suameh tlen yotlauicalmiqueh yomihcuanihqueh yoccauqueh in tlaniltoquilis uan yaueh icuitlapan Satanás.

¹⁶ Tlaqueh acah, [tlatcl noso] siuatl tlaniltocani, quinpih ichanehcauan suameh tlen yotlauicalmiqueh, maquimita uan maquintiquipano. Ohcon amo mochiuas se tlamemel innauac in tlaniltocanih. Uan ohcon in tlaniltocanih uilis quinmatlanisqueh in suameh tlen yotlauicalmiqueh uan milauac yomocauqueh insel.

Tlen moniqui icchuiasqueh in tlaniltocanih inauac ninteyacancauan

¹⁷ In tlayacanqueh naquin cuali quinyacana in tlaniltocanih, maquintlacachiuacan ica opa ocachi intlaxtlauil, uan ohcon macchiuacan ocachi innauac naquin chicauac tiqitih tlanonotzah nitlahtoltzin Dios uan tlamachtiah,

¹⁸ pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Amo ittlalilis itenbosal in cuapoueh ihcuac tlacuechohtoc.”† Noiqui quihtoua: “In tiqitini icnamiqui icsilis nitlaxtlauil.”

¹⁹ Amo ixconcaqui naquin icteiluia se intlayacancau in tlaniltocanih tla amo cateh ome noso yeyi naquin sanse intlahtol ohcon icteiluiah.‡

²⁰ Pero nintlayacancauan in tlaniltocanih aqihqueh ualtlahtlacolchiutiueh, ixquimonchicaucanotza imixpan nochtin, ohcon nocsiquin icmonextilisqueh tlamouilisqueh.

²¹ Inmitzontlatlautia ica nitooacaatzin Dios uan ica nitooacaatzin Cristo Jesús uan imixpan in iluicactlatlantent tlapihpinten, ixconchiua nochi tlen yonmitzonnauatih, amo ica techicoitalis uan amach ixconixmouili.

²² Ixconyecyolui, amo sanniman ixquimontlali momauan ipan acah para tlayacanqui, para amo tonteuantia itich tetlahtlacol. Touatzin xoni tonyolchিপauac.

²³ Nic mitzoncocoua moihti uan iccah tonmococohtoc, amo ixcononi san atl, yeh ixcononi tzocotzin vino.

²⁴ Siquin tlacameh nintlahtlacol sanniman monextia masqui ayamo acah quintlatlata, pero ocsiquin nintlahtlacol hasta satepan monextia.

²⁵ Sannoiqui, tlen cuali chiualistli niman monextia; uan tlen amo, amo uilis isqui nochipa tlatlatiuyan.

6

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis in tlaniltocanih naquin teaxcameh queh esclavos

¹ Nochtin aqihqueh teaxcameh queh esclavos, cuali maquinyequitacan nintecouan. Ohcon naquin amo tlaniltocah amo uilis pitzotic icteueasqueh nitooacaatzin Dios uan nitlamachtilis.

² Naquin icpia iteco tlaniltocani, amo maquihto amo iclepanitas nic icniu tlaniltocani. Yehyeh mactiquitili ocachi cuali, pues ictiquitilihtoc se icniu tlaniltocani uan tlasohtli. Yeh non ixcontemachtli, uan yeh non xontenauati.

Mic ittlanih ihcuac ittiquitiliah Dios tla itpaquih ica tlen ya itpih

³ Siquin tlamachtiah ica ocse tlamachtlistli, tlen amo motzitzquia iuan ninyectlamachtilis in toTecotzin, dion motzitzquia iuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen technextilia quenih ittemosqueh Dios.

⁴ Naquin ohcon icchiua yeh xoxoh moueyiniquini. Quintoneua tla amo motlahtolixnamiquisqueh ica tlenoh ictosniquih siquin tlahtolten, uan non tlahtolixnamiquilistli cualeualtia nixicolitalistli, ixnamictli, pitzotic teteneualis, acmo moyolchicauah inauac nocsiquin,

⁵ sannoiqui cualeualtia tlahtolixnamiquilis tlen amo queman yacatlami, quemeh icchiuah naquin nintlalnamiqulilis yoihtlacau uan amo quixmatih in tlen milauac. Yehuan tlamachtiah niohtectzin Dios sayeh nic icniquih ica motomintisqueh. [Xonmihcuani de innauac.]

⁶ Tlamilauca, mic ittlanih ihcuac ittiquitiliah Dios, tla itpaquih ica tlen ya itpih,

⁷ pues amitlah otualicaqueh nican tlalticpactli, uan amitlah uilis ituicasqueh.

⁸ Ica non, tla ya itpih tlen ic ittlacuasqueh uan tlen ic itmotlaquentisqueh, matpaquican ica non.

⁹ Pero naquin icniquih motomintisquēh amo moyolxicouah ihcuac quinyoltilana in tomin, yehyeh molpiah uan uitzih itich tleyasa xoxoh tlaniquilis tlen quimihtlacoua, uan ica nochi non mahsic mihtlacouah uan cahsiah ninpoliuis.

¹⁰ Pues in tomin tlasohtlalistli yeh quemeh se niluatl campa yoli nochi tlen amo cuali. Siquin tlen oquecolitaquēh motomintisquēh occauquēh in tlaniltoquilis, uan ocalaquēh itich tlahyouis uan mic toneualis.

Xonmochicaua itconpaquilismacas Dios

¹¹ Tlen quemah, touatzin Timoteo, naquin toniaxca Dios, ixconcholouili nochi non. Ixcontemo tonyecnimis, tontlatlacamatis inauac Dios, tontlaniltocas, tontetlasohtlas, tontepacahyouis, tonteyequitas.

¹² Quemeh se soldado mochicaua tlatlanis, touatzin sannoiuqui xonmochicaua itich in tlaniltoquilis. Ixconmoaxcati in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, para non omitzonnotz Dios. Uan ica non, imixpan miquēh tocnian ica cualtzin tlahtol otcontematiltih nic tontlaniltoca.

¹³ Ixpan Dios, naquin icyolitihtoc nochi tlen cah, uan iixpan Cristo Jesús, naquin octeixpantih in tlen milauac inauac in Poncio Pilato, inmitzontiquitia,

¹⁴ ixcontlacamati yec nochi in tlamachtistli ica yolchicapualistli, uan amo mai itlah tlen uilis mitzonixteneuilisquēh. Ohcon ixconchiuto hasta ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo,

¹⁵ naquin Dios cualtitlanis ihcuac maahsi in tonal. Yehuatzin Dios tlateochiualpaquini, uan san Yehuatzin chicaucatzintli. Yehuatzin inueyiTlayacancau in cuahcualtiquiuhquēh, uan san Yehuatzin inTeco in cuahcual tetecomēh.

¹⁶ Yehuatzin san yehua naquin ayic momiquilia, naquin metzticah campa tlanespan campa amacah uili ahsi, naquin dion se talticpactlacatl yoquitac uan dion amo uilis quitas. Yehuatzin macmosilili in tetlacachiualis uan in ueyitiquiuhcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁷ Naquin tominehquēh axan itich nin talticpactli, ixquimonnauati amo mamoueyiniquican, dion amo ipal nintomin matlachixtocan, tlamilauca amo icmatih max nochipa icpixtosquēh. Ocachi cuali mamoyolchicautocan inauactzinco Dios naquin meuiltitlicah, uan naquin nochi techmomactilia mic tlen ica matpaquican.

¹⁸ Ixquimonnauati macchiuacan tlen cuali, uan ohcon quen icpiah mic tomin, ohcon macpiacan mic cuali chiuilistli, amo maquimixcoco uan amo matetlatzotzocatican ica tlen ictetlaocoliah.

¹⁹ Uan ohcon ica ninquēh chiuilisten icmonichicouilisquēh tlen mic tlen ayic icpolos ipatiu itich in yolilistli tlen uitz, uan icmoaxcatisquēh in yolilistli tlen milauac.

Pablo ictlaminahnauatia in Timoteo

²⁰ Notlasohicniu Timoteo, ixconchiua cuali in tiquitl tlen omitzonmactihquēh. Xonmi-hcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah, uan amo ixconyecaqui in tlanonotz tlen ictoocaayotiah mach cuali tlaixmatilistli uan yeh amo milauac.

²¹ Siquin naquin ocniltocaquēh non tlamachtistli, occauquēh in tlaniltoquilis.

Nitetlasohitalitzin Dios mai mouantzin. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Timoteo

Pablo ictlahpaloua Timoteo

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús ica nitlaniquilitzin Dios. Dios onechtitlan mantem-
atilti in yancuic yolilistli tlen Dios omoyectencautzinoh techonmactis ica tlen Cristo Jesús
ocmochiuilhtzinoh.

² Inmitzontlahcuiluilia touatzin, Timoteo, naquin tonpoui quemeh tonnotlasohconeu. In
toTahtzin Dios uan toTecotzin Cristo Jesús mamitzonpialican tetlasohitalistli, teicnoital-
istli, uan ninseuilitzin mai mouantzín.

Amo xonpinaua itcontematiltis de Cristo

³ Timoteo, amo queman inmitzonilcaua ihcuac inmonochilia Dios tlahcah uan youac,
uan inmotlasohcamati inauactzinco Dios mopampa, naquin intiQuitilia ica chipauac
notlalnamiqulih ohcon quen ochiuqueh noyauhecautahuan.

⁴ Inquilnamictoc quen otonchocac ihcuac otmoxixilohqueh, uan inniqui inmitzonitas uan
ohcon inyoltemis ica paquillistli.

⁵ Yec inquilnamiqui quen milauac tontlaniltoca. Non tlaniltoquilis omotac achtoh itich
mosihtzin uan momamantzín Eunice, uan yec inmati touatzin noiuqui ohcon tontlanil-
toca.

⁶ Ica non inmitzonymolchicaua ixcontiquitilti in uililistli tlen Dios omitzontlaocolih ihcuac
motichtzin onquintlalih nomauan,

⁷ pues Dios amo otechonmactih se espíritu tlen icchiua matican itmohcameh, tla yeh
otechonmactih niEspíritu tlen techmactia chicualistli, tetlasohltalistli, uan uililistli tlen
ica semotzacuilis.

⁸ Ica non, amo xonpinaua itcontematiltis den toTecotzin, dion amo xonpinaua nopampa
nic neh intzacutoc nic intlanonotza de Yehuatzin. Yehyeh touatzin noiuqui ixconxico tlen
mitzonchiuiliah nic itcontenonotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, xontlaxico ica
in chicualistli tlen Dios mitzonmactia.

⁹ Yehuatzin Dios otechonmaquixtih uan otechonnotz mai chipauac in toyolilis. Ohcon
oquichiu amo ipampa itlah cuali chiuilistli tlen tehuan otchiuqueh, tlamo yeh nic in-
ohmah Yehuatzin ohcon ocomoniquiltitzinoh, uan ipampa niteicnoitalis tlen otechon-
pialih ica tlen Cristo Jesús ocmochiuilhtzinoh. Non iteicnoitalis otechonpialih desde
ipeuayan in talticpactli,

¹⁰ Uan axan non teicnoitalis yomotac nic youalmouicatzinoh in toTemaquixtihcautzin Cristo
Jesús. Cristo oconyacatlamih in miqulistli, uan otechonahsacamiltih nic ica in tlahtol
tlen cualica temaquixtilistli uilis itpiasqueh in yolilis tlen ica in sintitl nochipa.

¹¹ Uan neh onechontlalih mantenonotztinimi nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,
mani inteotlatitlantli uan mantlamachtli [innauac non amo judíos].

¹² Uan ipampa nin tlahtol neh intlahyoihtoc. Masqui ohcon amo inpinaua, nic inmatoc
aquih inauactzinco inmoyolchicautoc, uan cuali inmatoc nic Yehuatzin ica nichicualitzin
conpitos hasta itich necah tonal, tlen neh onyolchicauilih imactzinco.

¹³ Xonmoyacana ica in chipauac tlamachtih tlen otechoncaquilih, uan ixconpia in
tlaniltoquilistli uan in tetlasohltalistli tlen catqui inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁴ Ica nichicualitzin in Espíritu Santo naquin totich metzticah, ixconyepia in cuali
tlamachtih tlen omitzonmactih Dios.

¹⁵ Ya itconmati nic nochtin tlen pouih Asia onechcauqueh nosel, noiuqui in Figelo uan
Hermógenes.

¹⁶ In toTecotzin maquimicnoita in Onesíforo uan nichanehcauan, pues micpa onechyoleu
uan amo opinaua nopampa quen intiposihpilotoc,

¹⁷ tlamo yeh, ihcuac oehcoc nican Roma, nouiyan onechtemohtinin hasta namo onechah-
sic.

¹⁸ In toTecotzin macmoniquilti quicnoitas itich necah tonal. Touatzin yec itconmatoc quen
tlaliuis otechmatlan ihcuac otcatcah Éfeso.

2

Xoni se cuali isoldado Cristo

¹ Touatzin, noconeu itich in tlaniltoquilis, xonmotlachicauli itich nitetlasohitalitzin tlen techpialia Cristo Jesús.

² Tlen neh otrechoncaquilih imixpan miqueh, yeh non ixquimonmächti ocsiquin tlaniltocanih naquin inuan uli semoyolchicaua, naquin sannoiqui icmatisqueh quin-mächti queh ocsiquin.

³ Quemeh se cuali soldado Jesucristo xontlaxico ipampa Yehuatzin.

⁴ Amaquin naquin tiquitoc queh soldado motemaca itich ocse tiquitl, pues yeh icniqui icpaquilismacas naquin ocsilih queh soldado.

⁵ Ohcon noiqui, naquin motlaloua iuan ocse para motlatlanisqueh, amo uilis tlatlanis tla amo ictlacamati quen tlanauatiah masetzicuini.

⁶ Uan naquin acualtiquti ulica moniqui achtoh tiqutis tla icniqui se tonal pixcas.

⁷ Cual i xcontlatlata tlen inmitzonilua, uan in toTecotzin mitzonahsicamatiltis nochi.

⁸ Ixconilnamiqui Jesucristo, naquin ualeuani inauac David uan omoyancuicayolitih itich miqilistli, ohcon quemeh quihtoua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen intlanonotzinimi.

⁹ Ipampa nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli inxicoua chicauac tapanolis, hasta onechihliphqueh quemeh se tlatl tlen amo cuali. ¡Pero nitlahtoltzin Dios yeh amo ihilpitoc!

¹⁰ Ica non nochi inyoilxicoua nic inquinpialia tetlasohtlalis naquin tlapihpinalten, nic inniqui macahsican noiqui in temaquixtilis inauactzinco Cristo, uan ohcon mapouican ica in sintitl nochipa itich nimouisticachantzin.

¹¹ Nin tlahtol milauac:

Tla iuan yotmomiquilihqueh, noiqui iuantzin ityoltosqueh.

¹² Tla itxicouah tlahyouilistli, noiqui iuantzin itpiasqueh tiqiuahcayotl.

Tla tehuan ittouah amo itquixmatih, Yehuatzin noiqui quihtos amo techonixmati.

¹³ Tla tehuan amo itchiuah tlen otmoyectencauqueh, Yehuatzin nochipa icchiua tlen otmoyectencauzinoh,

pues Yehuatzin ayic motlahtolcuiptzinoua.

Amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah

¹⁴ Ixquimonilnamicti non, uan ixquimonnahnuati ica nitoocaatzin Dios amo mamotlahtolixnamiquican ica tlenoh ictosniqih siquin tlahtolten, pues non amotlen tematlani, yehyeh quimixpoloua naquin iccaquih non.

¹⁵ Xonmochicaua tonmoteixpantis inauactzinco quemeh se cuali tiqutini tlen Yehuatzin macyequita, tlen amo icpia tlen ica pinauas uan icmati icyectemachtis in tlen milauac tlahtol.

¹⁶ Pero xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah. Aquihqueh ohcon motlahtolixnamiquih ocachi uan ocachi calaquih itich tlahtlacol,

¹⁷ uan nintlamachtis texiquentiu quemeh se palaxtli. Ohcon omochiu iuan in Himeneo uan Fileto.

¹⁸ Yehuan occauqueh in tlen milauac, ictohtinimih yopanoc in tonal ihcuac yancuicayolisqueh miquemeh, uan yoquimihtlacouilihqueh nintlaniltoquilis siquin.

¹⁹ Masqui ohcon, in tlachicaualoni tlen Dios yoctlalih amo uilis acah colinis, pues ipan ihcuiliutoc quemeh se sello nin tlahtol: "In toTecotzin quimixmati naquin iaxcauan", uan: "Nochtin naquin icmonochiliah in toTecotzin, mamihcuanican de tlen amo cuali chiuilistli."

²⁰ Itich in cuahcual chameh, amo nochtin cocinahtiquitiyameh tlachiuten ica oro uan ica plata, tla yeh noiqui cateh tlen tlachiuten ica pouitl uan ica soquitl. Siquin quintlatiquitiah ica itlah cualtzin, uan ocsiquin quintlatiquitiah san ica tleyasa.

²¹ Uan ohcon, tla acah mihcuania den tlen amo cuali chiuilistli, yeh isqui tiqutiati cualtzin tlen icltlatiquitisqueh ica itlah cualtzin. Isqui tlasicantlalil iaxcatzin in toTecotzin, naquin uilis quicuis ica tlenca cuali chiuilistli.

²² Ixconcholouli tlen quinyoltilana in telpocameh uan ixcontemo in yecninimilistli, in tlaniltoquilistli, in tetlasohtlalistli, uan xonmoyecuica iuan nochtin, ohcon quemeh icchiuah nochtin aquihqueh ictlacachiuah in toTecotzin ica yolchipauilistli.

²³ Uan xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen xoxohyotl uan sannencah, pues itconmatoc yeh non cualeualtia ixnamictli.

²⁴ Ixconmati, nitiquitcau in toTecotzin amo icnamiqui ninintinimis itich ixnamictli, yehyeh moniqui maquinyecnotza nochtin, mai cuali tlamachtihqui, uan maquinpacahyoi naquin quixnamiquih.

²⁵ Macmati ica yec quimitaltis nimamocualitlayoluil naquin quixnamiquih, uan ohcon xamo Yehuatzin Dios icmochiuihlitzinos mamoyolcuipacan uan maquixmatican in tlen milauac,
²⁶ uan ohcon macholocan de imac in amocuali, naquin quimihilpihtoc macchiuacan nitlaniquilis.

3

Quenih isqueh in tocnian itich niyacatlamiyan in tonalmeh

¹ Noiuqui moniqui itconmatis nin: itich niyacatlamiyan in tonalmeh simi tlaouehtis.
² In tlaticpactlacameh isqueh amo tetlaocolitanih, xihxicuintisqueh icmoaxcatisqueh nochi, moueyimatisqueh, momachilisqueh cuahcualten impan nocsiquin, pitzotic teteneutinimisqueh, amo quintlacamatisqueh nintahuan, amo isqueh motlasohcamatinih, amo ictlepanitasqueh Dios.
³ Isqueh amo teicnoitanih, amo tetlapohpoluanih, tepahpantanih, amo motzacuilanih, moxicouanih, acmo icuilitasqueh tlen cuali,
⁴ quinsincauasqueh naquin inuan mouicah, mixeuanih icchiasqueh tlen amo cuali, mosinanih, san ictemosqueh ocachi mopaquilismacasqueh uan amo ictemosqueh yen Dios.
⁵ Masqui motas queh ictlacachiuah Dios, yehuan amo iccauasqueh nichicualitzin Dios maquinyolohpatla.
 Inuan amo xonmonilo.
⁶ Siquin yehuan calaquih techan uan quincachayauah in siameh tlen amo tlayolulisehqueh, tlen voltentoqueh ica tlahlacol. Nonqueh siameh quinuilana san tlen pitzoticlaniquilis.
⁷ Ninqueh siameh nochipa tlasalohtinimih innauac aquiyasa tlamachtanih, pero amo queman casihcamatih in tlen milauac.
⁸ Ohcon quemeh in Janes uan Jambres* oquixnamiqueh in Moisés, ohcon nicancateh tlamachtanih noiuqui quixnamiquih in tlen milauac. Nintlaniquilis yoitlacau, uan amo milauac quixmatih in tlanitoquilis.
⁹ Pero amo simi uehca ahsisqueh, pues nochtin quitasqueh nic xoxos, ohcon quen omochiu iuan tlen oquixnamiqueh in Moisés.

Tlen Pablo icnauatia macchiua in Timoteo

¹⁰ Pero touatzin, Timoteo, cuali ya itcoualmatiuitz tlen intemachtia, quen inninimi, in tiquitl tlen inniqui inchiuas, quen intlaniltoca, quen intepacahyouia, notetlasohtlalis, uan quen inxicoua tlen nopan uitz.
¹¹ Itconmati quen tlen saso onechchiuilayah uan quen onechtlapanoltayah, quemeh tlen nopan omochiu ihcuac oncatca Antioquia, Iconio uan Listra. Ompa mic tlen saso onechchiuiliqueh, masqui ohcon, itich nochi non onechpaleuuh in toTeczotzin.
¹² Tlamilauca, nochtin naquin icniquih tlatlacamatisqueh inauactzinco Cristo Jesús, tlen saso quinchiuilisqueh.
¹³ Uan naquin amo cualimeh tlacameh uan tlahcayauanih, yehuan ocachi uan ocachi mihtlacohtasqueh, tlahcayautinimisqueh uan yehuan noiuqui quincachayauasqueh.
¹⁴ Pero touatzin xonmocaua itich tlen yotconsaloh uan tlen yotconniltocac, touatzin itconmatoc inauac aquihqueh otontlasaloh.
¹⁵ Uan ixconilnamiqui nic ihcuac oc tonconetl oncatca, yotconixmatia in chipauca-Teotlahtolamatl. In Teotlahtolamatl mitzonmactia in tlaixmatilis tlen ica secahsi in temaquixtilis ica in tlanitoquilis inauactzinco Cristo Jesús.
¹⁶ Nochi in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc ica nitlayolulisyacanalís Yehuatzin Dios, cuali ica setemachtis, ica setehicaucanahnauatis, ica seteyectlalis, uan ica seteiscaltis itich in yecninimilistli.
¹⁷ Uan ohcon naquin pouih iaxcattzitzin Dios isqueh mahsic yec uan mahsic tlamachtiten, icmatisqueh icchiasqueh nochi cuali chiuialis.

4

¹ Timoteo, ica nitoocaatzin Dios uan ica nitoocaatzin Cristo Jesús, naquin ihcuac ual-mouicas quemeh ueyitiquiuahqui icmihtaluis tlenoh itich moniqui naquin oc yoltoqueh uan naquin yomiqueh, inmitzontlatlautia nin:

* **3:8** Janes uan Jambres ochanchiqueh yauhecau. Nintoocaa amo ihcuiliutoc itich in Antiguo Testamento, masqui ohcon in judíos ictouah ninqueh ome tlacameh yehuan in naualten egipcios tlen oquinchiqueh in nescayomeh imixpan in Moisés uan Faraón, ueyitiquiuahqui de Egipto.

² Ixcontenonotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Xonmotemaca itich non, mayeh ihcuac uili uan mayeh ihcuac amo; ixconteahsicamatilti, xontechicaucanahnauati uan xonteyolchicaua, ixconchiua nochi non ica mic tepacahyuuilis, uan ixquimonmacti se yec tlamachtilis,

³ pues ahsis tonal ihcuac acmo icxicosqueh iccaquisqueh in chipauac tlamachtilistli. Quinmotemolisqueh miqueh tlamachtanilh tlen quinmachtisqueh quemeh yehuan quin-quixquixquia iccaquisqueh.

⁴ Uan acmo icniquisqueh iccaquisqueh in tlen milauac, yehyeh mocuipasqueh innauc in tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac.

⁵ Pero touatzin, Timoteo, xonmoyecyolui itich nochi tlen itconchiua, xontlaxico itich in tlanopolis. Ixcontematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ixconyecchiua in tiquitl tlen Dios omitzonmactih.

⁶ Pues neh ya nicah quemeh se tlatemactil tlen ya iclatisqueh, ya ahsitoc in tonal inmiquis.

⁷ Neh yonmochicau uan yontlatlan, yonahsic campa yacatlami in ohtli. Onpaleuiah in tlaniltoquulis.

⁸ Uan axan, ica noyecchialis, itich necah tonal nechchia se corona tlen nechnonmactis in toTecotzin, naquin tetlaxtlauia quen icnamiqui. Uan amo sayeh neh nechchia non corona, tla yeh noiuqui quinchia nochtin naquin simi icchixtoqueh maualmouica Yehuatzin.

⁹ Ixconchiua uerzah sanniman ixnechonitaqui,

¹⁰ pues in Demas onechcau nosel, ocachi ocyoltlasohtlac tlen cah itich nin talticpactli, uan oyah Tesalónica. Crescente oyah Galacia, uan Tito oyah Dalmacia.

¹¹ Sa yen Lucas nouan catqui. Ixconualica mouantzin in Marcos, yeh uilis nechmatlanis itich nitiquitzin Dios.

¹² In Tíquico ontitlan Éfeso.

¹³ Ihcuac touitz ixconualica noololol tlen onicau icah in altipetl Troas ichan Carpo, uan in amatlahcuilolten, ocachi yen tlahcuilolten de cuitlaxtli.

¹⁴ Alejandro, in herrero, mic tlamantli amo cuali onechayitih. In toTecotzin iclaxtlauis quemeh tlen yeh oquichiu.

¹⁵ Touatzin noiuqui cuali xonmotlachiali de yeh, pues chicauac quixnamiqui in totlamachtilis.

¹⁶ Ihcuac achtoh onmotlahtolpaleuiah innauc in tiquiahqueh, amo semeh in tlaniltocanilh onechyolchicautoya, yehyeh nochtin onechcauqueh. Dios maquintlapohpolui quen ohcon occhiuqueh.

¹⁷ Masqui ohcon occhiuqueh, in toTecotzin nouan ocatca uan onehmactih chicaualistli, uan ohcon ica neh omotematiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ocaqueh nochtin in tlen amo judíos ompa ocatcah. Uan ohcon Dios amo oquicau manehtemactian itich miquilistli.

¹⁸ Uan in toTecotzin nechonpaleuis de nochi tlen amo cuali, Yehuatzin ohcon nechonyecpixtos hasta ihcuac nechonuicas iluicac campa motlanauatilia. Yehuatzin macsili in uehcapanlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Pablo monauatia inauac in Timoteo

¹⁹ Ixnechimontlahpaluili in Prisca uan Aquila, uan Onesíforo iuan nichanehcauan.

²⁰ Erasto omocau Corinto, uan Trófimo omocau itich in altipetl Mileto, mococoua.

²¹ Ixconchiua uerzah touitz ihcuac ayamo tlasiseyacatlah. Mitzontlahpalouah Eubulo, Pudente, Lino, Claudia uan nochtin in tociuan tlaniltocanilh.

²² In toTecotzin mai mouantzin. Nitetlasohitalitzin Dios mai namouantzin. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Tito

In teotlatitlantli Pablo ictlahcuiluilia in Tito

¹ Neh Pablo, itiquitcatzin Dios, uan itlatitlancau Jesucristo. Onsilih non tiquitl inquinmacthis naquin Dios oquinihipin macniltocacan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan inquinmacthis in tlen milauac tlen techmacthia quenih ittlacachiuasqueh Dios.

² Inquinmatiltia in nichialis den yolilis tlen ica in sintitl nochipa tlen Dios, naquin amo queman istlacati, desde ipeuyan nochi omoyectencautzinoh techonmacthis.

³ Uan axan yoehcoc non tonal ihcuac Yehuatzin techonmacthia non yolilistli ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Yehuatzin Dios toTemaquixtihcatzin onechmactih mantematilti.

⁴ Nin amatl inmitzonihcuiluilia touatzin, Tito, naquin tonpoui quemeh milauac tonnoconeu itich in tlaniloquilstli tlen itsepanpiah. In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Cristo Jesús, toTemaquixtihcatzin, mamitzonpialican tetlahohitalistli, [mamitzoniconomatican,] uan ninseuilitzin mai mouantzin.

Quenih moniqui isqui ninchiualis nintlayacancauan in tlaniltocanih

⁵ Onmitzoncau Creta xontlayectlali itich tlen oc poliui, uan ixquimonpihpina uan ixquimontlali intlayacancauan in tlaniltocanih itich sehse altipetl, ohcon quen onmitzoncauatih.

⁶ Naquin isqui intlayacancau in tlaniltocanih amo icnamiqui icpias itlah tlen uilis quixteneuilisqueh. San se isiuau macpia, uan niconeuan maican tlaniltocanih naquin amo maquimihitocan san queyasaso ninimih noso amo tlatlacamatinih.

⁷ Pues moniqui naquin intepixcau in tlaniltocanih amo icpias itlah tlen uilis quixteneuilisqueh, pues yehua naquin Dios oquicau matlachixto itich tlen iaxcatzin. Amo mamoueyiniqui, amo sa macualanto, amo tluanqui, amo mai tlapeualtani ica ixnamictli, uan amo maclasohitla ictlanis tomin san queyasaso.

⁸ Yehyeh maquinyecsili in cahcalaquinih, maclasohitla tlen yec, mamoyecyolui itich tlen icchiua, macchiua tlen cuali, mamotemacti simi inuactzinco Dios, macmati motzacuilis iixcoyan.

⁹ Nitlamachtilis mamotlachicaui itich in tlahtol tlen milauac tlen ocmachtihqueh, ohcon uilis quinyolchicauas ocsiquin ica in chipauac tlamachtistli, uan ica quinyolcuipas tlen ictlahtolixnamiquih.

¹⁰ Pues cateh miqueh naquin teixnamiquih, nintlamachtilis san tlenso xoxohyotl uan tlahacayauah, ocachi ohcon tlamachtiah yeh naquin quihtouah in tlaniltocanih amo judíos moniqui mamojudiohnescayotican.

¹¹ Yehuan moniqui sequincamatzacuas, nic mahsic quintlapololihitnimih in calihcten ica tlamachtilis tlen amo icnamiqui, uan ohcon tlamachtiah san yeh nic icniquih motomintisqueh.

¹² Se inueyitlamachtihcau tlen poui ompa Creta, oquihoh: "In tlahameh tlen pouih nican Creta nochipa istlacatih, yehuan quemeh tlahpialten amo cualimeh, uan xihxicuinten tlatziuqueh."

¹³ Nin tlen inca omihtoh, yeh milauac. Ica non, ixquimonchicaucanauati mamocauacan san itich in tlen milauac tlamachtilis,

¹⁴ uan amo maquinniltocacan in tlanonotzten judíos tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac, dion amo maclacamatican nintlanauatil in tlahameh tlen moxilouah iccauah in tlen milauac.

¹⁵ Innauc naquin yolchipauaqueh, nochi chipauac; pero innauc naquin yolpitzotiqueh, naquin amo tlaniltocah, amitlah chipauac, pues hasta nintlayoluil uan ninyolihcti yoihtlacau.

¹⁶ Quihtouah quixmatih Dios, uan yeh ica ninchiualis mota nic amo milauac. Temohctih amo cualimeh, teixnamiquinih, uan dion se cuali chiuahlistli amo uilih icchiuah.

2

Tlen chipauac tlamachtistli

¹ Pero touatzin xontlamacthi quemeh quihtoua in chipauac tlamachtistli.

² Ixquimonmacthi in tetahtiztin macmatican mamotzacuilican, maninimican yec para quintlepanitasqueh, mamoyecyolucan itich tlen icchiuah, maican yec itich in tlaniloquilstli, itich in tetlahohitlalistli uan macpiacan tepacahyuilistli.

³ Sannoiuqui naquin tenantzitzin ixquimonmacthi maninimican itich tlen cuali, amo maican tepahpantanih, dion tluananih, yeh mactemachtican tlen cuali.

⁴ In tenantzitzin maquinmachtican in ichpochsiuameh mactlasohtlaca nintlaualic uan ninconeuan,

⁵ maican yeclalnamiqulisehqueh, uan maican yolchipauaqueh, cuali macyequitacan nincalihc, maican cualmeh coconeh, mactlacamatican nintlaualic; tla ohcon icchiuah naquin amo tlaniltocah amo pitzotic icteneuasqueh nitlahtoltzin Dios.

⁶ Noiuqui ixquimonnauati in telpocameh maican yeclalnamiqulisehqueh.

⁷ Touatzin ica mocualichiuah ixquimonmacthi quenih moniqui yec ninimisqueh. Ihcuac ixquimonmacthis, ixquimonmacthi ica moyolo chipauac, amo ica ixtlaniquilis.

⁸ Uan motlamachtilis mai chipauac, para amacah maquihihto. Ohcon naquin namechonix-namiqui mapinaua, uan amo mauili maquihto itlah amo cuali de namehuan.

⁹ Ixquimonnahnuati naquin cateh temac queh esclavos maquintlacamatican itich nochi nintecouan, maquinyequitacan uan amo matlanananquilian.

¹⁰ Amo maquintlachtiquilian, yehyeh itich nochi impal mauili mamoyolchicauacan, uan ohcon itich nochi ninchualis maquitacan quen mouistic nitlamachtilis in Dios toTemaquixtihatcin.

¹¹ Pues nitetlasohitalitzin Dios tlen cualica temaquixtilis inauac nochi in tlalticpactlacameh yomonextih.

¹² Techitaltia matcauacan tlen amo cuali uan in tlaniquilistli tlen amo yec, uan techmacthia quenih matchanchiuacan itich nin tlalticpactli: matmoyecyoluican itich tlen itchiuah, matchiuacan tlen yec, uan chipauac mai in toninimilis,

¹³ uan ohcon matchixtocan necah tlateochiualtonal ihcuac monextis ica nimouisticchipaucatlanetzin in toTemaquixtihatcin Jesucristo, naquin toDios Ueyihcatzintli.

¹⁴ Yehuatzin inohmah omotemactihtzinoh topampa, uan ohcon otechontlaxtlau uan otechquixtih imac nochi tlen amo cuali, uan ohcon otechonyolohchipau para matican tiaxcatzitzin Yehuatzin, uan ica nochi in totlaniquilis matmochicauacan itchiasqueh tlen cuali.

¹⁵ Yehua nin ixquimonmacthi in tocnian, uan ixquimonyoleua. Amo ixconixmouili itquimonchicauacnotzas tla amo yec ninchualis. ¡Amaquin mamitzonita queh amotlen mopatiu!

3

Quenih moniqui isqui ninchualis in tlaniltocanih

¹ Ixquimonilnamicti in tlaniltocanih maquinyecaquican in cuahcual tiquiuahqueh uan nocsiquin tiquiuahqueh. Maquintlacamatican uan nochipa macpiacan in tlaniquilis icchiasqueh nochi cuali chiuah.

² Amo pitzotic mateteneuacan, amo macpeualtican ixnamictli, yehyeh maican cualmeh coconeh, nochipa maican tlepantan innauc nochtin tocnian.

³ Porque tehuan achtoh sannoiuqui amono ot moyecyoluayah, amo ittlatlacamatinih otcatcah, otixpoliutoyah. Otihipitoyah itich tlen pitzoticlaniquilis, uan otmopaquilismacayah itich tlen pitzotic. Otchanchiuayah itich tlen amo cuali uan nixicolistli. Otechcolayah uan ottecolayah.

⁴ Pero ihcuac in Dios toTemaquixtihatcin oconnextih niteicnoitalitzin uan nitetlasohtlaltzin innauc in tlalticpactlacameh,

⁵ otechonmaquixtih, amo nic itlah cuali chiuahlistli otchiuqueh, tla yeh yeh nic otechonnomat, uan otechonmactih yancuicyolilistli nic otechonpacac den totlahtlacol uan otechonmactih yancuic tlanimilil ica in Espíritu Santo.

⁶ Dios otechoualmactih tlaniluis mic niEspíritu Santo, ica tlen Jesucristo toTemaquixtihatcin ocmochiuilhtzinoh.

⁷ Uan nic axan ica niteicnoitalitzin yotechonsilih queh oisquia amo itlahtlacohehqueh, yotechaxcatih in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, tlen axan itchixtoqueh.

⁸ Nicancah tlahtol milauac, uan nochi nin tlen yonmitzoniluih ixquimonilnamictihto simi, ohcon naquin yotlaniltocaqueh inauactzinco Dios motemactisqueh icchiasqueh cuali chiuahlistli. Nochi nin yehua tlen tlamatlani, uan yehua tlen cuali para nochtin.

⁹ Tlen quemah, touatzin xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen xoxohyotl, xonmihcuani den tlanonotzten tlen icyohyoluiah ica in toyauehcautahuan, amo xonninintinimi itich ixnamictli, dion xonmotlahtolixnamiqui uan naquin motlachicauiliah itich nitlanauatil Moisés. Nochi non tlahtolixnamiquilis san nencah uan amotlen tematlani.

¹⁰ Naquin quinxixinia in tlaniltocanih, ixcontlacaualti sipa noso opa, uan tla amo tlacaqui, ixconquihquixti.

¹¹ Pues yec itconmati, naquin ohcon tlaxixinia, non tlacatl yomihtlacoh uan tlahtlacoua, uan ica nitlahtlacol yocmotemolih nitlatzacuiltl.

Pablo iclaminahnauatia in Tito

¹² Inmitzontitlanilis in Artemas, noso tlamo yen Tíquico, uan ihcuac ahsis semeh yehuan, touatzin niman ixnechonahsiqui Nicópolis, ompa yonyoluih nisqui ihcuac tlasiseyacatlah.

¹³ In Zenas, tlaixmatqui itich in tlanauatil, uan in Apolos, ixquimonmacti nochi tlen moniqui, uan ohcon amitlah maquinpolo itich in ohtli.

¹⁴ Ohcon naquin touan pouih matlasalocan mamotemacacan icchiasqueh cuali chiuah-istli ihcuac moniquis icmatlanisqueh acah. Tla ohcon icchiuah, ninyolilis amo isqui sannencah.

¹⁵ Mitzontlahpalouah nochtin aquihqueh nouan cateh. Ixtechimontlahpaluili nochtin in tocnian tlaniltocanih naquin techyequitah. Nitetlasohitalitzin in toTahtzin Dios mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Filemón

Pablo icthlahpaloua in Filemón

¹ Neh Pablo intzacutoc nic intlanonotza de Cristo Jesús. Nin amatl neh uan in tocníu tlaniltocani Timoteo itmitzonihcuiluiliah touatzin, totlasohicniú Filemón naquin sansican itsepantiquitih.

² Noiúqui ittlahcuiluiliah in tocnitzin tlaniltocani Apia uan Arquipo naquin touan quix-namiquih in amocuali, uan nochtin in tlaniltocanih tlen monichicouah mochantzin:

³ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

Nitetasohtlalis uan nitlaniltoquilis in Filemón

⁴ Nochipa ihcuac inmonochilia Dios uan inmitzonilnamiqui, inmotlasohcamati in-auctzinco mopampa,

⁵ pues onechiluihqueh quen simi tontlaniltoca uan itconpia tetlasohtlalis inauac in toTecotzin Jesús, uan sannoiúqui innauac nochí niacatzitzin Yehuatzin.

⁶ Intlatlautia Dios in tlaniltoquilis tlen itsepanpiah macpia mic cuali itlatiyo motichtzin, uan ohcon macnexti nochí tlen cuali secpia ihcuac sepouí sanse iuantzin Cristo Jesús.

⁷ Nocnitzin, tlailiuis inpaquí uan inyolsehseui nic ica motetasohtlatlitzin yotquimonyolchicau miqueh iacatzitzin Yehuatzin.

Pablo icthahouia in Onésimo

⁸ Ica nochí non, inmoyolchicaua mouantzin, uan masqui ica nitoccaatzin Cristo neh onuilisquia inmitzontlatiquitis tlen moniqui itconchias,

⁹ amo inchiua ohcon, yehyeh inmitzontlatlautia ica tetlasohtlalis, neh Pablo naquin ya intetahtzin uan axan intzacutoc nic intlanonotza de Cristo.

¹⁰ Inmotlatlautia monauac ipampa in Onésimo, naquin omochiuaco quemeh noconeu nic ica neh otlaniltocac nican campá intzacutoc.

¹¹ Onésimo oyah se esclavo amo yec tiquitini monauac, masqui ohcon, axan yomochiu se cuali tiquitini nonauac, uan ohcon isqui monauac.*

¹² In Onésimo incuipa monauactzinco, iuan yeh yauí noyolo.

¹³ Neh onniquisquia mai nican nouan, uan manechmatlani mopampa nican campá intzacutoc nic intematiltia in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁴ Masqui ohcon, amitlah onicnic inchiuas tla amo inmitzonixyehyehcoltis achtotl, para ohcon tlen neh inmitzontlatlautia amo ixconchiua nic neh inmitzoniluiua, tlamo yeh maualeua itich moyolo.

¹⁵ Inyoluía xa Onésimo omihcuanih monauac non quesqui tonal, para satepan mouan mai ica in sintitl nochipa.

¹⁶ Acmo quemeh se moesclavo, tlamo yeh itlah ocachi cuali uan amo se esclavo, yehyeh quemeh se mocniú tlasohtli. Neh intlasohtla tlailiuis, uan touatzin tlamilauca ocachi itcontlasohtlas, amo san quemeh se tlatlicpaclacatl, tlamo quemeh se mocnitzin inauactzinco in toTecotzin.

¹⁷ Ica non, tla itnechonmati quemeh ittiquitcaicnimeh, inmitzontlatlautia ixconsili quemeh oisquia yen neh.

¹⁸ Uan tlanah itlah amo cuali omitzonchiuilih, noso itlah mitzonuiquilia, ixnechonmemelti neh.

¹⁹ Neh in Pablo inquihcuiloua ica neh noma: Neh inmitzontlaxtlauilis. Masqui tla onniquisquia uilis inmitzonilnamictis touatzin itnechonuiquilia moyolilis.

²⁰ Inmitzontlatlautia, nocnitzin, uan inmoyolchicaua nic itpouih iuan in toTecotzin, itconchias tlen inmitzontlatlautia: ixnechonlohsehseui inauactzinco Cristo.

²¹ Inmitzontlahcuiluilia uan inmoyolchicaua nic tontlatlacamatis, uan inmati nic itconchias ocachi uan amo tlen neh inmitzoniluiua.

²² Noiúqui ixnechonpialihito canih nahsis, pues inchia Yehuatzin manamechontlaocoli in paquilis nannechonpiasqueh ocsipa namouantzin nic namonmotlatlauhitoqueh inauactzinco nopampa.

Pablo monauatia inauac in Filemón

²³ Mitzontlahpaloua Epafra, naquin nouan tzacutoc nic itlanonotzah de Cristo Jesús.

* 1:11 Onésimo ictosniquí "cuali tiquitini".

²⁴ Noiuqui mitzontlahpalouah in Marcos, Aristarco, Demas uan Lucas, yehuan uan neh sansican itsepantiquitih ittematiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixitlistli.

²⁵ Nitetlahohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín. [Amén.]

In amatlahcuilol tlen oquimihcuiluilhqueh in tlaniltocanih Hebreos

Dios techonnotza ica niConetzin

¹ Ya uehcau, Dios micpa uan tlatlamantli oquinnotz in toyauehcautahuan ica nintlahtol in teotlanauatanih.

² Pero axan, itich niyacatlamilis in tonalmeh, Dios techonnotza ica niConetzin, naquin ocaxcatih nochí, uan naquin ica Yehuatzin oquichiu nochí tlen cah.

³ Itich Yehuatzin niConetzin monextia quen tlaaliuis mouisticatzintli Dios, uan itich monextia yec quen ameh Dios. Uan nochí tlen cah, niConetzin icchicautoc ica in chicaualis tlen icpia nitlahtoltzin. [Ica nimiquilitzin] otechonchipau den totlahtlacol, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzinco in Dios Ueyihcatzintli ompa iluicac campá motlanauatilia Dios.

Jesucristo ocachi ueyihcatzintli uan amo in iluicactlatitlanten

⁴ Uan ohcon niConetzin ocachi tlapanauihtoc uan amo in iluicactlatitlanten, nic ocaxcatihqueh se toocaatl tlen ocachi tlapanauihtoc uan amo yehuan.

⁵ Pues Dios amo quemá oquiliuh se iluicactlatitlantli:

Touatzin tonnoconeú,

neh axan inmitzontiquiuhcatlalia.*

Dion amo quemá oquihtoh de se iluicactlatitlantli:

Neh nisqui nipapan,

uan yeh isqui noconeú.†

⁶ Uan noiqui ihcuac Dios oconteixmatiltih nisintiConetzin nican tlatlicpac, ocmihtaluih: Ixtlacachiucan Yehuatzin, nochtin iiluicactlatitlancauan Dios.

⁷ Uan den iluicactlatitlanten ihquin ictoua:

Yehuatzin quinchia niiluicactlatitlancauan quemeh in ehecatl,

nitiquitcauan quinchia queh tilit tlen mocuicuitoc.‡

⁸ Pero de niConetzin conmihtaluia:

Tonmotlanauatilia, Tehuatzin Dios, ica in sintitl nochipa;

campá Tehuatzin tonmotlanauatilia cah yec tlanauatilis.

⁹ Itcontlasohtla in yecchialistli

uan itoncocolia in tlen amo cuali chualis,

ica non Dios, naquin moDios,

omitzonpihpín tonueyitiqiuiahtlayacanqui

uan moyolo contemítia ica paquilis

ocachi uan amo nocsiquin naquin mouantzín cateh.§

¹⁰ Noiqui conmihtaluia:

Tehuatzin toTeczotzin, ipeuyan nochí, otcomochiuiltzínoh in tlatlicpacitli,

uan in iluicac ica momatzitzín otcomochiuiltzínoh.

¹¹ Nochí nin yacatlamis, masqui ohcon, Tehuatzin nochipa tonmetztias.

Nochí non ihsoliutas quemeh se tlaquemítl.

¹² Uan itcontolonos quemeh se tlaquemítl,

uan itquimonpatlas.

Masqui ohcon Tehuatzin ayic mopatla mochiualitzín,

uan moyolilitzín ayic yacatlamis.*

¹³ Dios amo quemá oquiliuh se iluicactlatitlantli:

Xonmotlalihtzínno noyecmapan,

uan in quintlalis itlampa mocxitzitzín aquihqueh mitzoncocoliah.†

¹⁴ Pues tlamilauca, nochtin in iluicactlatitlanten yeh espíritus itlamatlancauan Dios, tlatitlanten maquinmatlanican naquin imaxcatis in temaquixtilis.

2

Amo matsicantlalicán in temaquixtilistli

¹ Ica non moniqui ocachi matmotemacacán inauac in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen yotcaqueh, amo yeh itpolouah in ohtli.

* 1:5 Sal. 2:7 † 1:5 2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13 ‡ 1:7 Sal. 104:4 § 1:9 Sal. 45:6-7 * 1:12 Sal. 102:25-27 † 1:13 Sal. 110:1

² Pues tla in tlanauatil tlen in iluicactlatitlanten otechmatilticoh itquitah simi chicaualiseh nitlahtol, nic nochi naquin ocsihsimat uan amo oclacamat ocsilih tlatzacuiltil ohcon quen icnamiqui,

³ ¿tehuan quenih itcholouilisqueh in tlatzacuiltil tlaqueh san sihsimatih nin ueyi temaquixtilis? Pues nin temaquixtilis octematiltih achtoh yen toTecotzin, uan satepan otechmatiltihqueh naquin innohmah occaqueh de Yehuatzin.

⁴ Sannoiuqui Dios sansican inuan noiuqui yeh otechmatiltih ica nescayomeh, tetzauimeh, ica miqueh iluicacchualisten, uan ica in Espíritu Santo tlen contemactia tlatlamantli uililistli ohcon quemeh Yehuatzin nitlaniquilitzin.

Cristo omochiutzinoco talticpactlacatl uan ohcon otechonmaquixtih

⁵ Dios amo oquintlalih yen iluicactlatitlanten matlanauatican itich in talticpac tlen satepan isqui, de tlen axan ittlahtohtoqueh.

⁶ Tla yeh, canah itich in Teotlahtolamatl acah oquihtoh:

¿Tlenoh in talticpactlacatl, tleca itconilnamiqui,
 uan tlenoh niconeu in tlatcatl, tleca tonmomohsiuhtzinoua ipampa?

⁷ Otcontlalih tipitzin mai ocachi tzohtzocotzin uan amo in iluicactlatitlanten, otcomomactilih uehcapan toocaatl uan tetlacachualis, uan otcomocauililih quemeh teteo itich nochi motlachiuilitzin,

⁸ uan imac otcomocauililih nochi.

Uan tla Dios oconmactih nochi imac, ictosniqui amo omocau itlah tlen amo ocmactihqueh. Masqui axan ayamo itquitah nochi ya icpixtoc imac.*

⁹ Pero itquitah Jesús, naquin Dios ocontlalih tipitzin mai ocachi tzohtzocotzin uan amo in iluicactlatitlanten, axan icpia uehcapan toocaatl uan tetlacachualis nic otlahyouih itich in miqulilis. Dios ica nitelasohtalitzin tlen otechonpialih, oconiquiltilh Jesús mamomiquililtzinou ipampa itnochtintin.

¹⁰ Tlamilauca, ohcon omonic macmochiuililtzinou Dios, naquin oconchiu nochi tlen cah, uan naquin conchicautoc nochi. Omonic iccauas matlahyoui Jesús, para ohcon oixpiltantah omochiutzinoh se mahsic cuali tlayacanqui naquin uilis techmactis in temaquixtilistli. Pues Dios ocomoniquililtzinoh quinuicas miqueh ipiluantzitzin itich nimouisticachantzin.

¹¹ Pues naquin techonsicantlalia den tlahtlacol uan tehuan naquin ya ittlicasantlalilten, san se topapan itpia. Ica non Jesús amo pinaua technotzas ticiuan,

¹² uan conmihtaluia itich in Teotlahtolamatl:

Intenonotzas mochiualitzin innauac nochi nocnluan,

uan inmitzmotlacachiuililtzinou campa nichicautoqueh mitzmotlacachiuililtoqueh.†

¹³ Uan noiuqui quihtoua:

Neh inmoyolchicauas inauactzinco Dios.‡

Uan teuan ictoua:

Nican nicah, inuan coconeh tlen Dios onechinmactih.§

¹⁴ Ica non, ohcon quemeh ninqueh coconeh icpiahtlalnacayo uan imeso, Jesús sannoiuqui omochiutzinoh talticpactlacatl uan oquixitlalnacayo uan ieso, para ohcon ica nimiquililtzin, Jesús oquitlan naquin ocpiaya in chicaualis itich in miqulilis, yen amocuali.

¹⁵ Uan ohcon yoquintohton nochtin naquin itich nochi ninyolilis ocatcah temac nic ocmouilayah in miqulilis.

¹⁶ Tlamilauca, Yehuatzin amo oquinpaleuico yen iluicactlatitlanten, tla yeh oquinpaleuico naquin ualeuah inauac Abraham.

¹⁷ Ica non omonic itich nochi mai ameh queh nicnluan, para ohcon uilis isqui se ueyiteopixcatlayacanqui teicnoitani uan tlatlacamatini inauactzinco Dios, uan ohcon uilis quintlahtlacolchipauas in talticpactlacameh.

¹⁸ Pues Yehuatzin inohmah otlapanoc ihcuac in tlahtlacol oquinic icyoltlanas, ica non axan Yehuatzin chicaucautzintli uan ohcon uili quinmatlani naquin in tlahtlacol icniqui quinyoltlanas.

3

Jesucristo ocachi ueyihcatzintli uan amo in Moisés

¹ Ica non, nocnluan iaxcauan Dios, namehuantzitzin naquin Yehuatzin onamechonnotz xonpouican uuantzin ompa iluicac, ixcontlalican namotlachialis inauactzinco Cristo Jesús, naquin Dios ocualtitlan tonauac quemeh ueyiteopixcatlayacanqui den tlaniltoquilis tlen itpia.

* 2:8 Sal. 8:4-6 † 2:12 Sal. 22:22 ‡ 2:13 Is. 8:17 § 2:13 Is. 8:18

² Jesús otlatlacamat itich nochi tlen ocmoluilih Yehuatzin naquin ocontlalih itich non tiq-uitl, sannoiuqui quemeh Moisés otlatlacamat itich nochi tlen Yehuatzin oquiluuh macchiua innauac nochi in chayotl Israel.

³ Pero Jesús icnamiqui uehcapantlalilis ocachi uan amo Moisés, ohcon queh in calchiani ocachi icnamiqui uehcapantlalilis uan amo in cali.

⁴ Se cali uilica acah icchiua. Pero naquin ocmochiulih nochi tlen cah yeh yen Dios.

⁵ Moisés tlamilauca otlatlacamat quemeh itiquitcau Dios itich nochi tlen Dios octiquitih macchiua itich in chayotl Israel, uan nitiqui se tlanihniutil de tlen Yehuatzin satepan ocontematiltisquia.

⁶ Pero Cristo yeh otlatlacamat queh teconeu itich yehua nichan. Uan non chayotl yeh yen tehuan, tla queh milauac [hasta in toyacatlamilis] amo itcauah itmoyolchicauah uan itpaquih ica tlen itchiah.

Niconewan Dios moseuiah inauactzinco

⁷ Ica non, ohcon quen ictoua in Espíritu Santo itich in Teotlahtolamatl:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios,

⁸ amo ixconchicauacan namoyolo quemeh naquin onechixnamiqueh,

itich necah tonal ihcuac san ocniqueh nechtlatlatastaqueh, campa tlauaquilistlah,

⁹ campa san ocniqueh nechtlatlatastaqueh namotahuan,

uan onechtlatlatastaqueh masqui ome poual xiuitl yoquitztoyah nochiuahis.

¹⁰ Ica non oncualan inuan

uan onquihtoh: “Yehuan nochipa san mixpolohtinimih,

uan amo ictlacamatih notlanauatil.”

¹¹ Ica non itich notlaueh neh onmoyectencau:

“¡Amo calaquisqueh campa intemactia noseuilis!”*

¹² Cual xonmotlatlatacan, nocnivan tlaniltocanih, amo yeh semeh namehuantzitzin nanconpiyah namoyolo tentoc ica amocualyotl uan amo tlaniltoca, uan namechonchiualtia xonmoxilocan ixconcauacan Dios naquin meuiltihcah.

¹³ Yehyeh xonmosepanyolchicauacan nochipa, axan ihcuac oc ayamo tiami nin tonal de temaquixtilistli. Ohcon ixconchiuacan amo yeh semeh namehuantzitzin icchicaua niyolo ica nitlacahcayauahis in tlahtlacol.

¹⁴ Pues axan ya itpouih iuantzin Cristo, tla queh milauac amo itcauah itmoyolchicauah inauactzinco hasta in toyacatlamilis, ohcon queh ihcuac otpeuqueh itlaniltocah inauactzinco.

¹⁵ Ica non ihquin ictoua in Teotlahtolamatl:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios,

amo ixconchicauacan namoyolo

quemeh naquin onechixnamiqueh.

¹⁶ ¿Aquiisqueh oquixnamiqueh Dios masqui yocacah nitlahtoltzin? ¿Quenat amo nochtin naquin Moisés oquinxixtih de Egipto?

¹⁷ ¿Uan aquiisqueh innauac ocialantoya Yehuatzin ome poual xiuitl? ¿Quenat amo yeh naquin otlahtlacohqueh, uan ouitzqueh uan omiqueh campa tlauaquilistlah?

¹⁸ ¿Uan inauac aquiisqueh omoyectencau Dios amo calaquisqueh campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin? ¿Quenat amo innauac naquin amo otlatlacamatqueh?†

¹⁹ Tlamilauca itquitah, amo ouiliqueh ocalaqueh nic amo otlaniltocaqueh.

4

¹ Ica non, axan quen oc catqui in tlahtol tlen omoyectencautzinoh de itcalaqueisqueh campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin, cuali xonmotlatlatacan, amo yeh semeh namehuantzitzin mocaua tlacuitlapan uan amo calaqui.

² Porque quemeh tehuan uan quemeh yehuan, otechmatiltihqueh in tlahtol tlen technonotza de niseuilitzin. Masqui ohcon, yehuan amotlen oquinmatlan in tlahtol tlen occaqueh, pues ihcuac occaqueh amo ocniltocaqueh.

³ Pero naquin yotniltocaqueh nitlahtoltzin itcalaqueh campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin. De non iseuilitzin Yehuatzin otlahtoh ihcuac ihquin oquihtoh:

Ica non itich notlaueh neh onmoyectencau:

¡Amo calaqueisqueh campa intemactia noseuilis!*

Masqui Yehuatzin Dios conpistoc niseuilitzin desde ihcuac ocontlamichiu in talticpactli.

⁴ Pues canah itich Teotlahtolamatl itquitah tlahtoua ihquin den chicometonal:

Itich in chicometonal, ihcuac Dios oconyeech nochi nitlachiuahitzin, omoseuih.†

⁵ Uan ocsipa ihquin quihtoua:

¡Amo calaquisqueh campá intemactia noseuilis!

⁶ Pero nic políuih ocsiquin calaquisqueh campá Dios contemactia niseuilitzin, uan nic naquin achtoh oquinmatiltihqueh in tlahtol de niseuilitzin amo ocalaqueh, nic amo otlatlacamatqueh,

⁷ Ica non Dios ocsipa ocontlahih ocse tonal masecalaqui itich niseuilitzin, uan non tonal yeh axan. Yehua de tlen otlahtoh David ihcuac mic xiuitl yopanoc, uan oquihtoh:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios,

amo ixconchicauacan namoyolo.†

⁸ Tla Josué oquimahxitani in israelitas itich in tlen milauac iseuilitzin Dios, Dios acmo ocsipa otlahtosquia de ocse tonal.

⁹ Ica non, yec itquitah catqui oc se seuilis tlen quinchia naquin pouih iaxcatzitzin Dios.

¹⁰ Naquin calaqui campá Dios contemactia niseuilitzin, moseuia de nichiuah, sannoiuqui ohcon quemeh Dios omoseuieh de nitlachiualtzin.

¹¹ Ica non, matmochicauacan, matcalaquican campá Yehuatzin contemactia niseuilitzin, uan ohcon amo yeh acah quintlasalulíia icchiua quemeh naquin amo otlatlacamatqueh.

¹² Tlamilauca, nitlahtoltzin Dios yoltoc uan icpia uililistli, uan ocachi tlatiqui uan amo se espada tlen ocan tlatentil. Calaquí hasta toyolihtic uan hasta itich in toanima, uan tosh-saliuyan uan hasta ihtic in toomiyo, uan iclatlata in totlayolulíis uan toyoltlaniquilíis.

¹³ Itich nochi tlen Yehuatzin ocmochiuilhtzinoh amo cah itlah tlen uilis motlaatis de nitlachialtzin, nochi cah tlanespan uan comotilihtoc Yehuatzin, naquin inauactzinco itquixpantisqueh nochi tlen itchiuah.

Jesucristo toueyiteopixcatlayacancá

¹⁴ Uan nic axan itpiah se toueyiteopixcatlayacancá naquin oahsic iluicac inauactzinco Dios, yen Jesús iConetzin Dios, amo matmihcuanican, yehyeh matmochicauacan itich in tlaniloquilistli tlen otsilihqueh.

¹⁵ Pues itpiah se toueyiteopixcatlayacancá naquin techonahsicamati, icmati nic toix-coyan amo itchicauaqueh itmotzacuilisqueh ihcuac in tlahtlacol tetilana. Yehuatzin sannoiuqui quemeh tehuan in tlahtlacol itich nochi oquinic icyoltilanas, masqui ohcon Yehuatzin amo otlahtlacoh.

¹⁶ Ica non, matmotoquican ica mic yolchicauah, inauac nitiquiuahcaicpal Dios campá Yehuatzin metzticah ica nitelasohitaltzin, uan ompa itcahsisqueh teicnoitalis, tetlasohitalis, uan tepaleuilis yec ihcuac monictoc.

5

¹ Nochi ueyiteopixcatlayacancá tlapihpintli tlatzalan den tlacameh, uan ictlalah itich non tiquitl maquintlahtoui in tocníuan inauactzinco Dios, uan macteixpanti nintetlaocolil uan nintlahpialtlatemactil ipampa nintlahtlacol.

² Yeh uili quimicnomati naquin amo icmatih tlen cuali uan ixpoliutoqueh, pues yeh noiuqui itich tlen sa tlahtlacol amo chicauac.

³ Uan ica non uilica icpia tlen ictemactis tlatemactil ipampa nitlahtlacol, uan ipampa nintlahtlacol in tocníuan.*

⁴ Uan amacah uilis san yeh inohmah mochiuas ueyiteopixcatlayacancá, tlamó sayeh naquin Dios icnotza icmactis non uehcapantlalíis, quemeh oquichíu íuan Aarón.†

⁵ Noiuqui ohcon Cristo amo san yeh inohmah oquian non uehcapantlalíis uan omochi-utzinoh ueyiteopixcatlayacancá, tla yeh Dios ocueyihcachíu ihcuac oquíluih:

Touatzin tonnoConeu;

neh axan inmitzontiquiuahcatlalia.‡

⁶ Uan ocsican itich in Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua:

Tehuatzin tonteopixqui ica in sintitl nochipa,

uan moteopixcayo sannoiuqui ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.§

⁷ Cristo, ihcuac oc oninimíia nican itich nin tlatitpacitli, omotlatlautaya uan chicauac ocmochilihtzinouaya ica choquistli, omotlatlautaya inauactzinco Dios naquin ocpiaya in chicauah icpaleuis den miqulistli,* uan Yehuatzin ocontencac nic otlamouíluya in-
auactzinco.

⁸ Uan masqui Yehuatzin iConetzin Dios, ica tlen otlahyoih oixpitlan itich in tlatlacamatilis.

⁹ Uan ohcon ihcuac Yehuatzin yomochiutzinoh mahsic yec itich nochi, oquinmactih temaquixtilistli tlen ica in sintitl nochipa nochtin naquin ictlacamatih.

† 4:7 Sal. 95:7-8 * 5:3 Lv. 9:7 † 5:4 Éx. 28:1 ‡ 5:5 Sal 2:7 § 5:6 Sal. 110:4 * 5:7 Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46

¹⁰ Uan Dios octlalih ueyiteopixcatlayacanqui ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.

Nehmachtilis innauac naquin iccauah in tlaniltoquilis

¹¹ De nochi nin, itpiah mic tlen uilis itnamechoniluisqueh, pero oueh senamechonah-sicamatiltis, pues simi yonamonmocuipqueh namonyoliqueh para namontlaahsicamatisqueh.

¹² Yocnamiquia namonisqueh namontlamachtanih, nic ya namonuehcauten itich in tlaniltoquilis, uan yeh nesi axan moniqui yancuica senamechonmactis nitlamachtilis Dios tlen secsaloua ihcuac yaquin peua setlaniltoca. Yonamonmocuipqueh quemeh in piltzintli tlen moniqui conis leche nic ayamo uili quicua itlah tlacual.

¹³ Pues nochi naquin yoltoc san ica leche ictosniqui ayamo icyequixmati catliyah in yec tlamachtilis, nic yeh oc queh piltzintli.

¹⁴ Pero in tlacual quicuah aqihqueh yoahsiqueh itich in chicalualstli, naquin ya icmatih iclatlatasqueh tlen cuali uan tlen amo, pues ohcon yoquihmatiltihqueh nintlanamic.

6

¹ Ica non, amo matmocauacan san itich tlen achtoh otechmachtihqueh de Cristo ihcuac yaquin opeu itlaniltocah, yehyeh matiacan ocachi tlaixpan, mahsic matmoscaltican itich in tlaniltoquilis. Acmo mamoniqui matechmachtican moniqui semoyolcuipas, moniqui sequincauas in chualisten tlen teucah itich miqulils, uan moniqui setlaniltocas inauactzinco Dios,

² sannoiuqui in tlamachtilis den tlacuatequilis, uan de tlenoh ictosniqui ihcuac quintlaliah ninmauan itich in tlaniltocanih, den yancuicayolilistli den miquemeh, uan de ihcuac Dios conitas tlenoh icnamiqui sehse ica in sintitl nochipa.

³ Yeh nin itchiasqueh, tiasqueh ocachi tlaixpan, tla Dios comoniquiltia.

⁴ Nin ixconmatican: Naquin se tonal ocsilihqueh nitlanetzin Dios uan teuan oquitaqueh quen mouistic nitetlacoliltzin Dios, uan opouqueh iuan in Espíritu Santo,

⁵ uan noiuqui oquixmatqueh quen mouistic nitlahtoltzin Dios, uan oquixmatqueh in chicalualis tlen poui itich in tlatitcactli tlen ualahtoc,

⁶ uan masqui nochi non oquixmatqueh, uan yeh occauqueh in tlaniltoquilis, nonqueh tocniuan acmo uili ocsipa sequinyolchicaua mamoyolcuipacan, pues yehuan quemeh oisquia yancuica icsohsatoqueh itich in cruz niConetzin Dios, uan icchiutoqueh ocsipa macuitzcacan.

⁷ Quemeh in tlali tlen icchichina in quiyauitl tlen micpa uitzi itich, ohcon ninqueh tocniuan: tla non tlali ictemactia cuali tlatiyotl inauac naquin ictiquitilia, icpias nitlateochiualitzin Dios,

⁸ pero tla ictemactia uitztli uan san tlenxa xiuitl, amitlah ipatiu, yeh icsilis tlauelitalis uan niyacatlamilis isqui yen tli.

Amo matmihcuanican itich tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh techontlaaxcatis

⁹ Masqui ohcon itlahtouah, ityecmatih nic namehuantzitzin, nocniuan tlasohten, namechonchia tlen cuali, tlen uitz iuan in temaquixtilistli.

¹⁰ Pues tlamilauca, Dios yeh nochipa comochiulia tlen yec, uan ica non amo conilcauas tlen yonanconchiuqueh ica tetlasohtlalistli ipampa nitooaatzin, uan quen onanquimonmatlanqueh niacatzitzin Yehuatzin, uan nic oc nanquimonmatlantoqueh.

¹¹ Tlen quemah, otniquisquiyah namehuantzitzin ohcon ixconchiutocan tlen cuali hasta namoyacatlamilis, ohcon nanconmatisqueh ica nochi yolchicauis que Dios namechonmactis tlen nanconchiah.

¹² Amo xonmocuipacan namontlatziuqueh, tlamo yeh ixquimontlasaluilican naquin ica nintlaniltoquilis uan quen tlaixcouah icsiliah tlen Dios omoyectencau quinmactis.

¹³ Ihcuac Dios omoyectencau inauac in Abraham, Dios omoyectencautzinoh ica yeh inohmah itooaatzin, nic amo catqui ocse naquin ocachi ueyihcatzintli uan amo Dios, tlen ica nitooaca omoyectencautzinosquiaya.

¹⁴ Ocmihaltuihtzinoh: "Tlamilauca, inmitzonmactis tlaillius mic tlateochiualistli, uan tlaillius inquinmiquiyaltis naquin oneuasqueh itich touatzin."*

¹⁵ Uan ohcon, Abraham omochix ica pacahyouilistli, uan ocsilih tlen Dios omoyectencau inauac.

¹⁶ Ihcuac in tocniuan motencauah icchiasqueh itlah, ictoocaayotiah naquin ocachi icuehcapanmatih, uan tla yocchiuqueh ohcon, ompa tlami tlahtol, acmo icpatlah nintlahtol.

¹⁷ Sannoiuqui ohcon Dios oquinic techyecmatiltis in tehuan naquin techtlaaxcatis, nic amo icpatlah nitlayoluilitzin ica tlen omoyectencautzinoh techtlaaxcatis, ica non omoyectencautzinoh ica nitooaatzin.

* 6:14 Gn. 22:16-17

¹⁸ Uan ohcon catqui nin ome tlamantli: ic se, Yehuatzin omoyectencautzinoh techontlaacatis, ic ome Yehuatzin ica nitooaatzin omoyectencautzinoh. Nochi nin amo mopatlas, pues Yehuatzin amo istlacati. Uan ica nochi nin, itcahsih mahsic yolchicualis tehuan naquin otmopaleuith inauactzinco uan otniltocaqueh in nichialistli tlen Dios otechmactih.

¹⁹ Necah nichialis yehua itlachicualo in toyolo, quemeh in tipostlachicualoni tlen icpia in barco. In tonichialis motlatzitzquilia campa tlaliuis tlamouisticapantzincó, tlahtic den tilmahtli tlen ictlahcoxiloua in teopantli,†

²⁰ campa Jesús ocalac topampa otechontlapouilito in ohtli, uan omochiutzinoh ica in sintitl nochipa toueyiteopixcatlayacancatzin, uan niteopixcayo ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.‡

7

Niteopixcayo Jesús moniulia iuan niteopixcayo in Melquisedec

¹ In Melquisedec oyah ueyitiquiahqui ompa Salem, uan teopixqui inauac in Dios Ueyihcatzintli. Yeh oquis de Salem uan ocnamiquito in Abraham ihcuac yeh oualmocuip oquintlanito nocsiquin cuahcual tiquiahqueh, uan Melquisedec oquiliuh tlahtol de tlateochiualistli.

² Uan Abraham ocmactih nimahtlacyo nochi tlen oquitlan itich non ixnamictli.* Nitooaca in Melquisedec ictosniqui “ueyitiquiahqui cuali tlayectlalani”, uan yeh ocatca ueyitiquiahqui ompa Salem, tlen ictosniqui “seuilistli”, ica non nitooaca noiqui ictosniqui “ueyitiquiahqui tlen cualica seuilistli”.

³ Amo tlen secmati de nipapan dion nimaman, dion amo secmati canih ualeuani, amo secmati quemanian ones dion quemanian omic. Moniulia iuan niConetzin Dios, nic ueyiteopixcatlayacanqui ica in sintitl nochipa.

⁴ Ixconitacan, quen ueyi ipanti in Melquisedec. Hasta in Abraham, naquin itich itualeuah, yeh ocmactih nimahtlacyo tlen oquitlan itich non ixnamictli.

⁵ Tlamilauca, nitlanauatil Moisés quincacaulia tlen ualeuah itich Leví, naquin teopixqueh, mactilican den israelitas, masequihto de nimicnivan, nimahtlacyo nochi tlen icpiah,† masqui maican ualeuanih inauac Abraham sannoiuqui quemeh yehuan.

⁶ Pero in Melquisedec amo opou semeh tlen oneuah itich Leví. Uan yeh masqui ohcon oc-silih imac in Abraham nimahtlacyo tlen oquitlan, uan Melquisedec octeochiu in Abraham, naquin Dios inauac omoyectencau.

⁷ Nin amacah uilis quihtos amo milauac, naquin teteochiua ocachi ueyi ipanti uan amo naquin icsilia in tlateochiualistli.

⁸ Uan tlamilauca, in teopixqueh ualeuanih inauac Leví, naquin nican icsiliah in mahtlacyo, yehuan tlatlactpacameh naquin pohpoliuh, pero Melquisedec in Teotlahtolamatl ictematiltia yoltoc.

⁹ Uan ihcuac Abraham ocmactih in Melquisedec in mahtlacyo, ictosniqui noiqui in teopixqueh tlen ualeuah itich Leví uan icsilia in mahtlacyo, noiqui octemactihqueh.

¹⁰ Masqui in Leví, naquin ualeuani inauac Abraham, ayamo onesia ihcuac in Melquisedec ocnamiquito in Abraham.

¹¹ Uan ohcon, tla in tocnivan ouilinih omochipauanih ica in tiquitl tlen niteopixcayo in Leví icchia ica nitlanauatil Moisés, tla ohcon, ¿tleca oc omonic maualeua ocse teopixqui tlen niteopixcayo mai quemeh niteopixcayo in Melquisedec, uan amo quemeh niteopixcayo Aarón?

¹² Uan tla mopatla in teopixcayotl, uilica moniqui noiqui mopatlas in tlanauatil.

¹³ Pues Jesús, de naquin in Teotlahtolamatl ictematiltia non, Yehuatzin ualeuani itich ocse pantli de tocnivan, tlen amaquinten yehuan oyah teopixqui.

¹⁴ Tlamilauca, yec itmatoqueh in toTecotzin ualeua inauac Judá uan amo inauac Leví, uan nitlanauatil Moisés amotlen oquihtoh tla isqueh teopixqueh tlen ualeuah itich Judá.

¹⁵ Uan nochi nin ocachi cuali seahscamati, pues nocse yancuic teopixqui tlen axan oualmoquitzteu, niteopixcayo ameh quemeh niteopixcayo in Melquisedec.

¹⁶ Yehuatzin amo omochiu teopixqui ica in tlanauatil tlen quihtoua itich aquih icpia tlen ualeuas, tla yeh omochiu teopixqui ica in chicalis tlen ualeua itich niyolilis tlen icpia ica in sintitl nochipa.

¹⁷ De Yehuatzin ihquin motematiltia itich in Teotlahtolamatl: Tehuatzin moteopixcayo isqui ica in sintitl nochipa, uan moteopixcayo isqui quemeh niteopixcayo in Melquisedec.‡

¹⁸ Uan ohcon Yehuatzin ocsicantlali in tlanauatil tlen achtoh, pues omotaco amo tematlani, uan amo ouilic oquichiu itlah topampa.

¹⁹ Pues in tlanauatil amo ouilic otechyectlali inauactzinco Dios, uan ica non axan Yehuatzin otechmactih itlah ocachi cuali tlen ica uilis itmoyolchicauasqueh, uan ica uilis tahsisqueh inauactzinco Dios.

²⁰ Uan nochi nin amo omochiu san ohcon, tla yeh Dios omoyectencau ica nitoocaatzin.

²¹ Pues nocsiquin teopixqueh tlamilauca amacah omoyectencau tla mochiuasqueh teopixqueh, pero Jesús omochiu teopixqui nic Dios omoyectencau isqui teopixqui, ihcuac ihquin oquihtoh:

In toTecotzin omoyectencautzinoh uan amo motlahtolpatlatzinos:

“Tehuatzin moteopixcayo isqui ica in sintitl nochipa, uan moteopixcayo isqui quemeh niteopixcayo in Melquisedec.”

²² Uan ohcon ica Jesús oehcoc se tlahtolsintitl tlen ocachi cuali uan amo in tlen achtoh.

²³ Nocsiquin teopixqueh yopanoqueh miqueh, pues ihcuac oyacatlamia ninyolilis ompa otlamia ninteopixcayo.

²⁴ Pero nic Jesús ica in sintitl nochipa yoltoc, niteopixcayo ayic yacatlamis.

²⁵ Ica non uili quinmaquixtia ica in sintitl nochipa, nochtin naquin ica Yehuatzin motoquiah inauactzinco Dios, pues Yehuatzin ica in sintitl nochipa yoltoc quintlahtouihco inauactzinco Dios.

²⁶ Pues yeh nin ueyiteopixcatlayacanqui tlen otechpolouaya: mouistic yolchipauac, amo quixmati icchiuas tlen amo cuali, amotlen tlahtlacol itich, tlasticantlalil den tlahtlacouanih, uan ocuehcapantlaliqqueh ocachi uehcapan uan amo in iluicac.

²⁷ Uan Yehuatzin amo quemeh nocsiquin ueyiteopixcatlayacanqueh, tlen mostlah uilica ictlaliyah tlahpialtlatemactil, achtoh ipampa yehuan nintlahtlacol, uan ompa ipampa nintlahtlacol in tocnian.[§] Yehuatzin ihcuac omotemactihtzinoh ocmochiuihlitzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa.

²⁸ Uan ohcon itquith, nitlanauatil Moisés quintlalia uehueyiteopixcatlayacanqueh tlahticpactlacameh tlahtlacolehqueh; pero satapan de non, Dios ica in tlahtol tlen omoyectencau octlaliyah ueyiteopixcatlayacanqui yeh niConetzin, naquin mahsic chipauac ica in sintitl nochipa.

8

Jesús techontlahtouia itich in yancuic tlahtolsintitlil

¹ Yeh nin tlen ittohtoqueh: itpiah se mouistic ueyiteopixcatlayacanqui naquin omotlaliyah iyecmampantzinco Yehuatzin in Dios Ueyihcatzintli, ompa in iluicac campamotlanauatilia.*

² Uan yehua teopixqui tiquitoc itich in tlen milauac teopantli ompa in iluicac, tlen tlachiutli ica in toTecotzin uan amo ica ima tlahticpactlacat.

³ Nochi ueyiteopixcatlayacanqui ictlaliyah yehua mactemacti in tetlaocolil uan in tlatemactil inauactzinco Dios, uan ica non Jesús noiucui omonic itlah tlen comotemactilhtzinos.

⁴ Tla Yehuatzin ometztiani nican tlahticpac, Yehuatzin dion amo oisquia semeh den teopixqueh, pues ya cateh teopixqueh tlen icmactiah Dios in tlatemactiltlen quemeh quihtoua in tlanauatil.

⁵ Ninqueh teopixqueh itich in teopantli campamotlaliyah, nochi san queh iecauil in tlen milauac teopantli tlen catqui iluicac. Pues in Moisés, ihcuac yocpeualtisquia icchiuas in teopantli de mantiado, Dios oquiliuh: “Ixquita, ixchiua nochi ohcon quemeh tlen onmitznexhtilil itich in tipetl.”†

⁶ Pero axan niteopixcayo Jesús simi ocachi cuali nic techontlahtouihco inauactzinco Dios itich in tlahtolsintitlil tlen ocachi cuali, tlen motlachicauilia itich in tlen ocachi mouistic tlateochiualistli tlen omoyectencautzinoh Yehuatzin tonauac.

⁷ Tlamilauca, tla non achtoh tlahtolsintitlil amitlah ocpolouani, amo omoniquisquia ocse yancuic.

⁸ Pero Dios octeahsicamatiltih nic amo oahsitoya, ica non ictoua:

Ahsis in tonal, icmihtalua in toTecotzin, inchiuas ocse yancuic tlahtolsintitlil iuan in tocnian tlen pouih Israel uan Judá.

⁹ Amo isqui quemeh in tlahtolsintitlil tlen onicchiu inuan namoyauhehcautahuan ihcuac onquinmauilan uan onquinquixtih den tlati Egipto.

Yehuan ihcuaccon amo oclacamatqueh necah tlahtolsintitlil, ica non neh sa onquincau insel, quihtoua in toTecotzin.

¹⁰ Yeh nin in tlahtolsintitlil tlen inchiuas inuan in tocnian de Israel,

satepan itich nonqueh tonalmeh, quihtoua in toTeczotzin:

Notlanauatil intlalis itich nintlayoluilis,
uan inquitheculos itich ninyolo.

Uan neh nisqui ninDios,

uan yehuan pouisqueh noaxcauan.

¹¹ Amaquin moniquis icmachtis nitlalticpaquicniu,

uan amaquin quiluis nicniu ihquin:

“¡Ixquixmati in toTeczotzin!”,

pues ihcuacón nochí nechixmatischeh,

mayeh naquin ocachi oc tzohtzocotzin

uan mayeh naquin ocachi ya ueyi.

¹² Inquintlapohpoluis nochí nimamocualichiuilis,

uan nintlahtlacol ayic oc inquilnamictos.[‡]

¹³ Ihuac Dios quihtoua “yancuic tlahtolsintilil”, Yehuatzin techahsicamatiltihtoc non achtoh tlahtolsintilil yomocau tlacuitlapan, uan ixconmatican, tlen mocauti tlacuitlapan uan yacatlantiu, ya pohpoliuis.

9

In tiquitl itich in talticpacteopantli

¹ In tlen achtoh tlahtolsintilil ocpiaya tlanauatil tlen octouaya quenih icchiasqueh in tiquitl den tetlacachiuilis, uan ocatca se talticpacteopantli.

² Non talticpacteopantli otlahcoxiliutoya: in tlen omocauaya ic quiyauac octoocaayotayah Tlamouisticapantzincó. Ompa ocatca in candelero ica chicome tlauil, uan in mesa campa octlalayah in mahtlactlamome pan tlen tlatemactil.

³ Uan in tlen omocauaya ic tlahtic den tilmahtli tlen octlahcoxilohtoya in teopantli, octoocaayotayah Tlailiuis Tlamouisticapantzincó.

⁴ Ompa ocatca se altar tlahtiutli ica oro tlen ipan octlatayah incienso, teuan ompa ocatca in arca inlamicocat den tlahtolsintilil tlen ic nouiyan oquimiliutoya ica oro. Iihtic non arca ocatca se xaloh tlahtiutli ica oro tlen ocpiaya in maná. Uan noiuqui iihctic in arca ocatca nitopil in Aarón tlen oyancuicamaxiuyouac uan ocuipon, uan noiuqui ompa ocatcah in tipatlacten tlen itich oihcuiliutoya in tlanauatil den tlahtolsintilil.

⁵ Ipan in arca ocatcah iluicactlatitlanten tlahtiuten ica oro, intoocaa querubines, tlen intich omonextaya nimouisticchipaucatlanetzin Dios, uan ica ninmaihtlapaluan opanquemiah in arca campa omochiuaya in tetlapohpoluulistli den tlahtlacol. De nochí non axan amo uilis ocachi intlahtol.

⁶ Ohcon ochihchiutoya nochí non, uan itich in calihtictli den teopantli tlen mocaua ic quiyauac, in teopixqueh mostlah calaquih ompa icchiuatiueh in tiquitl den tetlacachiuilis.

⁷ Pero itich in calihtictli tlen mocaua ic tlahtic, ompa calaquí sayeh in ueyteopixcatlayacanqui, uan calaquí sayen sipa in xiuitl. Uan ihcuac calaquí ullica icuica istli, tlen ictemactia ipampa nitlahtlacol uan ipampa nintlahtlacol in tocníuan tlen occhiuqueh uan amo ocmomacaqueh cuenta.*

⁸ Ica nochí nin in Espíritu Santo techahsicamatiltia nic ihcuac oc omochiutoya in tiquitl itich in calihtictli tlen mocaua ic quiyauac, ayamo omotlapouaya in ohtli tlen teuca campa Tlailiuis Tlamouisticapantzincó.

⁹ Nochí nin techcauilia se tlanextilil axan. Technextilia que nochí in tetlaocolil uan in tlatemactil amo uili icchia mamomachilican acmo tlahtlaclehqueh naquin tetlacachiuah ohcon,

¹⁰ porque nin tlamantli tetlacachiuilis ictenextilia san tlen uilis sequicuas uan seconis, uan mic tlamantli quenih semochipauas. Nochí non icpia tlen quitas san para tlen pani mota, uan Yehuatzin oquicau macpia chicalis san hasta ihcuac Dios otlayectlalih.

In tiquitl itich in teopantli tlen cah iluicac

¹¹ Pero axan youalmouicac Cristo, ueyteopixcatlayacanqui de nochí in tlateochiuilistli tlen Yehuatzin techualiquilia, uan metzticah itich in teopantli tlen ocachi ueyi uan tlen mahsic ahsitoc itich nochí, uan amo tlamachiutli, masequihto non teopantli amo poui nican talticpac.

¹² Yehuatzin san ic sipa uan ica in sintitl nochipa ocalac campa Tlailiuis Tlamouisticapantzincó, uan Yehuatzin amo octemactito imeso in chivos uan piseloheten, tlayeh yeh niesotzin. Uan ohcon ica otechontlaxtlau uan otechmaquixtih ica in sintitl nochipa.

¹³ Tla nimeso in cuapouehten uan chivos,[†] uan nitliconixó in becerrita,[‡] ihcuac ica

[‡] 8:12 Jer. 31:31-34 * 9:7 Lv. 16:2-34 † 9:13 Lv. 16:15-16 ‡ 9:13 Nm. 19:9, 17-19

quimahuichiah naquin amo chipauaqueh, quinchipaua ic pani,

¹⁴ ¡quemach amo ocachi mic chicaualistli icpia niesotzin in Cristo!, naquin ica in Espíritu tlen metzticah ica in sintitl nochipa, omotemactih chipaucatzintli inauactzinco Dios, para icchipauas in totlalnamic den chiuialis tlen teuca itich miquilis, uan ohcon uilis itlacachiuasqueh Dios naquin meuiltihticah.

¹⁵ Ica non, Jesucristo yehua totelahtouihcau tlen ica omochiu in yancuic tlahtolsintilil, para matsilican in tlateochiualistli tlen ica in sintitl nochipa uehcauas, tlen Dios omoyectencau quimaxcatis naquin oquinmonochilih. Porque Cristo ica nimiquilitzin yocontlaxtlau in totlahtlacol tlen otchiuqueh itich in tlen achtot tlahtolsintilil.

¹⁶ Pues ihcuac acah icchiua se amatl campa quihtohtos tlenoh quimaxcatia sehse niconeuan, non amatl amitlah ipatiu tla ayamo miqui naquin icniqui tetlaaxcatis.

¹⁷ Porque ica nimiquilis naquin tetlaaxcatihtoc, non amatl cana nichicauialis, pero ihcuac ayamo momiquilia naquin tetlaaxcatihtoc non amatl ayamo cana chicauialis.

¹⁸ Ica non, noiiqui itich in tlen achtot tlahtolsintilil omonic xauanis istli.

¹⁹ Pues ihcuac Moisés oquinmatiltih in tocnian nochi tlen quihtoua in tlanauatil, oquian nimeso in piselohten uan den chivos iuan atl. Uan noiiqui oquian chichiltic tohmil uan xiuitl de hisopo, uan ocolactih itich in istli uan atl, uan ocahuichih in tlahcuilol uan nochtin in tocnian.

²⁰ Uan ihquin oquimiluih: “Nin yen istli tlen ica cana chicauialis in tlahtolsintilil tlen Yehuatzin oualtlanauatih para namehuantzitzin.”[§]

²¹ Uan noiiqui ica in istli ocahuichih in teopantli de mantiado iuan nochi tlen ompa occuiah ica in tetlacachiuialis.*

²² Porque quen tlanauatil quihtoua, mic tlenca mochipaua ica istli, uan tla amo moxauania istli amo cah tetlapohpoluulistli.†

Cristo omotemactih san ic sipa uan ohcon otechonmaquixtih den tlahtlacol

²³ Ica non, ulica omonic xauanis istli para ohcon ica mochipauas tlen san itlanihniuiltil tlen cah iluicac. Pero tlen poui iluicac uan amo san tlanihniuiltil, omonic se tlatemactil ocachi cuali.

²⁴ Porque Cristo amo ocalac itich teopantli tlen in tlacameh occhiuqueh, tlen san itlanihniuiltil in tlen milauac teopantli. Tla yeh Cristo ocalac ompa iluicac, uan ompa motlaltlauhitticah topampa inauactzinco Dios.

²⁵ Sannoiuqui Cristo amo micpa omotemactihtzinoh, amo quemeh in ueyiteopixcatlayacanqui tlen nochipa xiutica icpia tlen calaquis campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinco uan icuica ocse istli tlen amo iyohca.

²⁶ Pues tla oini ohcon, Cristo omoniquisquiaya motemactis micpa desde ihcuac omochiu in tlatlactipactli. Pero axan, itich ninyacatlamilis in tonalmeh, Yehuatzin oualah uan omotemactihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa, para ica nimiquilitzin conpoholos in totlahtlacol.

²⁷ Dios octlalih mamiquican san ic sipa in tlatlactipactlacameh, uan satepan mamoteixpantican inauactzinco Yehuatzin naquin quihtos tlenoh intich icnamiqui.

²⁸ Ohcon noiiqui Cristo omotemactih san ic sipa, para quinmaquixtis miqueh de nintlahtlacol. Uan satepan Yehuatzin monextis ya ic opa, pero acmo motemactis ipampa in totlahtlacol, tlamo yehyeh quimanaquiu naquin icmochialihhticah.

10

In tlahpialtlatemactil amo uili tetlahtlacolchipaua

¹ Uan ohcon nitlanauatil Moisés poui iecauilo nochi tlen cuali tlen Dios oquihtot techualmactis, pero in tlanauatil ayamo yehua, pues yeh san iecauilo. Ica non in tlanauatil ayic uili quinyolohchipaua naquin nochipa xiutica ica tlatemactil yaueh inauactzinco Yehuatzin.

² Tla queh yec cuali oquinyolohchipauani in tlatemactil, acmo octemactisquiah, pues tla ica yomochipauanih, acmo omomachilisquiah tla tlahtlacohequeh.

³ Pero tlen icchiua nochi nin tlatemactil nochipa xiutica, yehyeh quimilnamictia nintlahtlacol.

⁴ Uan ohcon itquitah, nimeso cuacuehqueh uan chivos amo uili tetlahtlacolchipauah.

Nimiquilitzin Cristo techonyolohchipaua den totlahtlacol

⁵ Ica non Yehuatzin, ihcuac oualmouicac itich nin tlatlactipactli, ocmihtaluih:

Tehuatzin amo otcomoniquiltih itlah tetlaocolil noso itlah tlahpialtlatemactil mamitzonmactican,

ica non otnechonmactih notlalnacayo tlen ica inmotemactis.

⁶ Amo omitzonpactih tlahpialtlatemactil dion itlah tetlaocolil tlen ica sectlahtlani tetlapohpoluilis den tlahtlacol.

⁷ Ica non onquihtoh: “Neh nican nicah, Tehuatzin Dios, onchiuaco motlaniquiltizin,

ohcon quemeh tlen ihcuiliutoc de neh itich in Teotlahtlamatl.”*

⁸ Achtoh, Yehuatzin ihquin oquihtoh: “Dios amo ocmoniquiltih tetlaocolil noso tlahpialtlatemactil tlen ica sectlahtlani tetlapohpoluilis den tlahtlacol, masqui in tlanauatil ohcon tlanauatia masecchia.”

⁹ Uan satepan ihquin oquihtoh: “¡Neh nican nicah, Tehuatzin Dios, onchiuaco motlaniquiltizin!” Ohcon Dios oconpatlac in tlen achtoh uan ocontlalih tlen yancuic ica Yehuatzin Cristo.

¹⁰ Dios otechonsicantlalih den tlahtlacol nic Jesucristo oconchiu nitlaniquiltizin ihcuac omotemactihtzinoh queh tetlaocolil, san yen sipa uan ica in sintitl nochipa.

¹¹ Tlamilauca, nochi teopixqui mostlah tiquti ica in teopantli, uan micpa ictlahihtoh sayeh non tlatemactil tlen amo queman uli ictephopoluiliah in tlahtlacol.†

¹² Pero Cristo omotemactihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa ipampa in totlahtlacol, uan omotlahihtzinoh iyecmapantzincō Dios.

¹³ Ompa mochixtich maahsi in tonal ihcuac Dios quintlalis nitecocolihcauan itlampa nicxuan.‡

¹⁴ Uan ohcon quen san ic sipa omotemactihtzinoh, Yehuatzin mahsic yoquinchipau ica in sintitl nochipa naquin Yehuatzin quinsicantlalia den tlahtlacol.

¹⁵ Nochi nin noiuqui in Espíritu Santo techonmatiltia, pues achtohtica ocmihtaluh:

¹⁶ Yeh nin tlen inuan inmotlahtolsintilis satepan itich nonqueh tonalmeh, quihtoua in toTeczotzin:

Notlanauatil intlalis itich ninyolo,

uan inquihcuilos itich nintlalnamic.§

¹⁷ Uan satepan quihtoua:

Acmo queman inquilnamictos

nintlahtlacol uan nimamocualichiuah.*

¹⁸ Pues campa catqui tetlapohpoluilis den tlahtlacol, acmo moniqui tlatemactil ipampa in tlahtlacol.

Amo matquihcuanican in totlaniltoquilis inauactzinco Dios

¹⁹ Ica non, nocnluan, axan ica niesotzin Jesucristo ya uli itcalaquih ica mic yolchicaualis campa Tlailuis Tlamouisticapantzincō.

²⁰ Itcalaquih itich in yancuic ohtli tlen ictemactia yolilis, tlen Yehuatzin ica nimiquiltizin otechontlapouilih. Nin ohtli icpanauia in tilmahtli tlen ictlahcoxiloua in teopantli.

²¹ Uan ya itpia se toueyiteopixcatlayacanau naquin tlayacantoc itich nichantzin Dios iluicac.

²² Ica non matmotoquican inauactzinco Dios ica se toyolo tlen amo macpia tlahcayauah. Matmotoquican ica mic yolchicaualis inauactzinco, pues Yehuatzin yoconchipau in toyolo, para ohcon acmo matmachilihtocan techteiluia in totlahtlacol, uan Yehuatzin yocchipau in totlalnacayo ica chipauacat.

²³ Amo matmihcuanican uan amo matyolometican ittematiltihtosqueh in tonichialis de tlen itsilisqueh inauactzinco, porque Yehuatzin milauac comochiuilihtzinos tlen omoyectencauzinoh.

²⁴ Mattemocan itmosepanyolchicauasqueh quenih uilis ocachi itpiasqueh tetlasohtlalis uan itchiuasqueh tlen cuali.

²⁵ Uan amo matcauacan itmonichicosqueh ittlacachiuasqueh Dios, ohcon quemeh siquin yomihmatqueh acmo monichicouah; yeh matmosepanyoleuacan, uan ocachi nic ya ehcotoc necah tonal ihcuac ualmouicatzinos Yehuatzin.

²⁶ Pues tla oc ituilitah ittlahtlacohtosqueh axan ihcuac ya itquixmatih in tlen milauac, acmo cah tlatemactil tlen uilis techquixtilis in totlahtlacol.

²⁷ Sa totich mocaua itchixtosqueh ica nimohtil in ueyitemohtih tlahtol de tlatzacuilitis iuan necah temohtih tlitl tlen mocuicuitoc tlen quinphopolos naquin quixnamiquih Dios.

* 10:7 Sal. 40:6-8 † 10:11 Éx. 29:38 ‡ 10:13 Sal. 110:1 § 10:16 Jer. 31:33 * 10:17 Jer. 31:34

28 Tla acah amo ictlepanita nitlanauatil in Moisés uan icchiau itlah tlen quixnamiqui, uan omen noso yeyin quitah uan icteiluiah, non tocníu uilica icpohpolouah uan amitlah teicnoitalis icpialiah.[†]

29 Tla nin ohcon, xonmoyoluican, ¿quenat ocachi amo icnamiqui ueyi tlatzacuiltil naquin ica nichiuah icxoxacualoua niConetzin Dios, uan quita queh amitlah ipatiu niesotzin tlen ica Yehuatzin omotlahtolsintilih touan,[‡] tlen ica Yehuatzin ocsicantlali den tlahtlacol, uan noiuqui quixnamiqui in Espíritu tlen Dios techontlaocolia?

30 Itquixmatih Yehuatzin naquin ihquin oquihtoh: “Yen neh naquin inquincupilis quen icnamiqui naquin icchiauah tlen amo cuali, yen neh intetlaxtlauis.”[§] Uan noiuqui icmih-talua: “In toTeczotzin quimiluis niaxcauan tlenoh icnamiqui icsilis sehse.”^{*}

31 ¡Simi ueyicatemohitih seuitzis imac in Dios ueyihcatzintli!

32 Ixconilnamiquican quenih onamoncatcah namehuantzitzin yauehcau, itich necateh tonalten ihcuac onamonpeuqueh namontlaniltocah, quen onanconxicohqueh mic chihcauac tlamantli tlahyuilistli.

33 Siquin namehuantzitzin tlenasao onamechonihlilhqueh uan onamechontlapanolihqueh, uan onamonmochiuqueh queh intlamouisol, uan ocsiquin namehuantzitzin onamonteuantihqueh iuan tlen ohcon otlapanotoyah.

34 Onanquimonicnoitaqueh naquin otzacutoyah. Uan ihcuac onamechoncuilihqueh tlen onanconpiayah, ica paquilitli onanconyolxicohqueh non, pues nanconmatoqueh tlen namoaxca itich in iluicac ocachi cuali, uan uehcauas ica in sintitl nochipa.

35 Ica non amo ixconpolocan namoyolchicauah, pues ica non namoyolchicauah nanconsilisqueh mouistic tlahtlauil.

36 Moniqui namontlaxicosqueh itich in tlahyuil, uan ohcon itich non motas nanconchiutoqueh nitlaniquiltzin Dios, uan ohcon nanconsilisqueh tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh.

37 Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Sa poliui tipitzin,

naquin icpia tlen uitz, uitz uan acmo uehcaua.

38 Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpias yolilis,

pero tlaqueh mocuipa tlaucitlapan, acmo icpaquilismac noyolo.[†]

39 Tlen quemah, tehuan amo itpouih iuan naquin mocuipah tlaucitlapan uan yaueh itich ninpoliuhlis, tla yeh itpouih iuan tlen tlaniltocah uan icpiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

11

In tlaniltoquilistli

1 In tlaniltoquilis ictosniqui secpias sansimi nochi in yolchicauahis secsilis tlen secchixtoc, tlamilauca secmatis nic itlah, mas amo motzoc, yeh ompacah.

2 Ica nicancah tlaniltoquilis Dios oquinyequitac in toyauehcautahuan.

3 Ica in tlaniltoquilis itcahsicamatih nic nochi tlen catqui omochiu ica nitlahtoltzin Dios, uan ohcon nochi tlen cah omochiu ica tlen amo mota.

4 Ica in tlaniltoquilis, Abel ocmactih Dios ocachi cuali tlatemactil uan amo in Caín. Uan ica non Dios oquitac yolchipauac in Abel, uan ocontematilth non nic oconsilaya nitlatemactil. Uan masqui in Abel yomic, nitlaniltoquilis techmachtihoc hasta axan.

5 Ica in tlaniltoquilis, Enoc amo oquitac miquilis, pues Dios ocomouiquilih. Amo ocahsiqueh nitlanacayo, pues Dios ocmahcocuilih. In Teotlahtolamatl ictematilia nic ihcuac Dios ayamo ocahcocua, Enoc oquipix niteyequitalitzin Yehuatzin.^{*}

6 Tlamilauca, naquin amo icpia tlaniltoquilistli, ayic uilis icpaquilismac Dios. Pues moniqui naquin uitz inauactzinco Dios, macniltoca nic milauac metzticah, uan nic quinmouistic tlahtlauia naquin icmotemoliliah.

7 Ica in tlaniltoquilis, Noé, ihcuac Dios ocnemactih opanosquia itlah tlen ayamo omotaya, yeh otlamouilih inauactzinco uan occhihchíu in arca, tlen itich omopaleuuh yeh uan nichanehcauan. Ica non tlaniltoquilis yeh oquinmatilth in talticpactlacameh nic quinchia in tlatzacuiltilis. Uan ica non tlaniltoquilis Dios ocsilih queh chipauac quemeh nochtin naquin tlaniltocah inauactzinco.

8 Ica in tlaniltoquilis, Abraham otlatlacamat ihcuac Dios oquinotz mayauí campa ocsilisquea tlen Dios ocaxcatisquia. Oquis masqui dion amo ocmatia canih ahsitíu.

† 10:28 Dt. 17:6; 19:15 ‡ 10:29 Éx. 24:8 § 10:30 Dt. 32:35 * 10:30 Dt. 32:36 † 10:38 Hab. 2:3-4 * 11:5 Gn. 5:21-24

⁹ Ica in tlaniltoquilis ochanchiu quemeh motepaluani itich in tlali tlen Dios omoyectencau caxcatis. Ochanchiutinin itich cali de mantiado, sannoiuqui in Isaac uan Jacob, naquin noiuiqui imaxca in tlahtol de Dios tlen octouaya inyohca isqui non tlali.

¹⁰ Ohcon ochanchiu Abraham nic occhixtoya in iluicac campa cah in mouistic altipetl tlen ica in sintitl nochipa isqui. Non mouistic altipetl tlachiutli ica Yehuatzin uan ameh quemeh nitlaniquilitzin.

¹¹ Ica in tlaniltoquilis, Sara ocsilih de Dios chicaualis tlen ica uilis icpias se iconeu, masqui amo ouilia oquinpiaya coconeh. Uan masqui simi ya tenantzin, oquipix niconeu, pues ocmatia nic amo motlahtolpatlas Yehuatzin naquin ohcon omoyectencautzinoh.

¹² Uan ohcon Abraham, masqui ya itich niyacatlamilis, itich non se tocnui oualeuqueh miqueh, quemeh in sitlalimeh tlen cateh iluicac,[†] uan quemeh in xali tlen cah itenco in mar tlen amo uili secpoua.[‡]

¹³ Nochtin ninqueh tocnuan omiqueh uan ayamo ocsilihqueh tlen Dios innauac omoyectencau. Masqui ohcon, ica nintlaniltoquilis oquitaqueh tlen ocsilisqueiah, mas san ocuehcaitaqueh, [uan ocniltoacaqueh] uan opaueh ica non. Uan octematilihqueh nic amo nican opouiah, tla yeh san motepaluanih itich nin tlali.[§]

¹⁴ Naquin ohcon tlahtouah, yec icnextiah nic ictemouah ocse tlali campa chanchiuasqueh.

¹⁵ Pues tlaqueh ocyoluihtonih yen tlali campa oualquisqueh, oc ouilisqueiah mocuipasqueh ompa.

¹⁶ Pero yehuan oquinyoltilan se tlali tlen ocachi cuali, masequihto, yen iluicac. Ica non Yehuatzin amo pinaua pouis inDios, uan yoquinyectlalilih se mouistic altipetl ompa iluicac.

¹⁷ Ica in tlaniltoquilis, in Abraham octemactihtoya queh se tlatemactil nisinticoneu Isaac, ihcuac Dios oquinic iclatlatas nitlaniltoquilis. Octemactihtoya niconeu, masqui Dios omoyectencautzinoh inauac

¹⁸ ihcuac oquiluih: "Ica in Isaac miqueh oneuasqueh de teh."^{*}

¹⁹ In Abraham ocmatia nic Dios chicaucatzintli quinyancuicayolitis in miquemeh, uan queh oisquia de ompa ocyancuicasilih niconeu.

²⁰ Ica in tlaniltoquilis, Isaac oquimiluih in Jacob uan Esaú tlahtol de tlateochualis tlen quihtoua tlenoh icsilisqueh satapan.[†]

²¹ Ica in tlaniltoquilis, Jacob, ihcuac yomomiquilisqueia, oquimiluih tlahtol de tlateochualis sehse niconeuan in José, omotlachicaulih itich nitopil uan otlacachiu Dios.[‡]

²² Ica in tlaniltoquilis, José, ihcuac yomomiquilisqueia, yoquihtohca nic nichancauan de Israel quisasqueh de Egipto, uan oquinnahuaatih in israelitas tlenoh ochhuasquiah ica niomiyouan ihcuac yehuan yoquisasquiah occauasquiah non tlali.[§]

²³ Ica in tlaniltoquilis, ihcuac otlatat Moisés, nitahuan octlaatihqueh yeyi tlapoual, nic yehuan oquitaqueh se piltzintli simi cualtzin, uan amo oquixmouilihqueh nitlanauatil in Faraón tlen octouaya maquinmictican ninconeuan.

²⁴ Ica in tlaniltoquilis, Moisés, ihcuac ya tlatatl, amo oquinic maquitacan queh iconeu nichpocau in ueyitiquiahqui Faraón.^{*}

²⁵ Yehyeh ocpihpin tlahyouis iuan israelitas, iaxcauan Dios, uan amo mopaquilismacas itich in paquilistli tlen san panoua, tlen ictemaca in tlahtacol.

²⁶ Oquitac ica ocachi mic ipatiu tlahyouis ipampa Cristo uan amo mopaquilismacas ica nochi tlen octentoya Egipto; pues occhiaya in mouistic tlahtlauil tlen Dios ocmactisqueia.

²⁷ Ica in tlaniltoquilis, Moisés ouis de Egipto uan amo oquixmouilih nicualanilis in Faraón, pues omotlachicaulihitoya nic quemeh oquitztoya naquin amo uili secmotilihztinoua.

²⁸ Ica in tlaniltoquilis, Moisés ocpeualtih in pascuahiluitl uan oquinnauatih in israelitas macahuichican nincalten ica istli, ohcon naquin oquinmictisqueia nintlayacayoconeuan in egipcios amotlen maquinchiuili nintlayacayoconeuan israelitas.[†]

²⁹ Ica in tlaniltoquilis, in israelitas opanauihqueh in Mar tlen itoocaa Chichiltic quemeh oisquia campa tlauaqui. Uan ihcuac in Egipcios oniquiah ohcon panosqueh, omaihsauhqueh.

³⁰ Ica in tlaniltoquilis ouitz in ueyi tipamitl tlen ocyaualohtoya in altipetl Jericó, ihcuac in israelitas yocyaualohcah chicome tonal.

[†] 11:12 Gn. 15:5 [‡] 11:12 Gn. 22:17 [§] 11:13 Gn. 23:4 * 11:18 Gn. 21:12 [†] 11:20 Gn. 27:27-29, 39-40
[‡] 11:21 Gn. 47:31-48:20 [§] 11:22 Gn. 50:24-25; Éx. 13:19 * 11:24 Éx. 2:10-12 [†] 11:28 Éx. 12:21-30

³¹ Ica in tlaniltoquilis, in Rahab, naquin omonamacaya, amo omic inuan naquin amo tlatlacamatinih, † pues yeh ica yec oquinsilih in israelitas naquin oquichtacatlatlatatoh nialtipeu. §

³² ¿Tlenoh ocachi ulis inquitos? Tlaliuis onuehcauasquia tla innamechonnonotzas tlen oquichiu Gedeón, * Barac, † Sansón, † Jefe, § David, Samuel uan in teotlanauatanih.

³³ Yehuan ica in tlaniltoquilis oquintlanqueh talmeh campa tlanauatiah cuahcual tiquiahqueh, occhiuqueh tlen yec itich nintiquiahcayo, uan ocsilihqueh tlen Dios oquimiluih quinmactis. Oquincamatzacuqueh leones, *

³⁴ oquinsueihqueh uehueyi tlimeh tlen oticuintoyah, ouiliqueh ocholohqueh ihcuac ocniquiah quinmictisqueh ica espada. Naquin amo chicauaqueh ocasiqueh chicualis, otatlanqueh itich cuahcual ixnamiquilis, uan oquintotocaqueh soldados tlen opouiah itich ocsequi talmeh.

³⁵ Siquin siuameh oquinsilihqueh ocscipa yoltoqueh ninmiquewan.

Ocsiquin oquintlahyouiltihqueh, nic amo ocniqueh iccauasqueh Dios uan ohcon mopaleisqueh. Yehyeh omocaqueh maquinmictican nic ocniqueh icpiasqueh in yan-cuicayolilistli. †

³⁶ Siquin inca ouitzaqueh, oquintacapitzaqueh, uan oquimihlpihqueh ica cadenas uan oquintzacuqueh. †

³⁷ Ocsiquin oquintimictihqueh, § oquintlahcotiqueh ica sierra, [oquintlatataqueh max milauac tlaniltocah,] oquinmictihqueh ica espada. San nouiyan ochanchiutinimiah, otlaquemiah ica isalea ichcatl uan chivo, amitlah imaxca ocpiayah, otlahyouayah, tlenaso oquinchiuilayah.

³⁸ In talticpaclacameh dion amo ocnamiquia inuan chanchiuasqueh ninqueh cualmeh tocnian, tlen omonic ninintinimisqueh campa tlaauquilistlah uan itich in tipeyoh, uan omotlahtiutinimiah iitich in tlacoyocten uan iitich in cuevas.

³⁹ Nochtin yehuan, masqui Dios oquinyoluilital nic otlaniltocaqueh, ayamo ocsilihqueh tlen Dios omoyectenau innauac.

⁴⁰ Ohcon omochiu nic Dios techonpialihotc itlah ocachi cuali, pues ocmoniquiltih, mayeh yehuan uan mayeh tehuan, sansican matsilican tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh.

12

Mattlalian in totlachialis inauactzinco Jesús

¹ Uan ica non nouiqui tehuan, nic techyualohtoqueh quemeh mixtli miqueh tlen ica ninyolilis yocnextihqueh nintlaniltoquilis, mattlatiucan tlen techtzacullia, sannoiuqui in tlahtlacol tlen techihlpihtoc. Uan ohcon mattzicuinican uan amo matsiyauican itich in ohtli tlen oc itpiah tlaixpan.

² In totlachialis mai itich Yehuatzin Jesús, naquin itich ualeua uan itich yec mahsi in totlaniltoquilis. Yehuatzin occonsilih in tlahyouil ihcuac ocsohsaqueh, uan amo oquix-mouiluh quen ocpihpinautihqueh, pues oquitztoya in paquilstli tlen satepan inauactzinco oehcosquia. Uan axan ya metzticah tlayecmapan campa motlanauatilia Dios.

³ Ixconilnamiquican quen Yehuatzin ocxicoh nochi tlen in tlahtlacouanih tlenaso occhiuilihqueh; tla ohcon nanconchiuah amo namonsiyauisqueh, yehyeh namonmoy-olchicauasqueh.

⁴ Porque namehuantzitzin, masqui nanquimontlaxicouilhtoqueh in tlahtlacouanih naquin namechonixnamiquih, ayamo acah icxauanihtoc nieso ipampa non.

⁵ ¿Quenat yonanonilcauqueh in tlen Yehuatzin namechonahnauatia queh namonipiluantzitzin itich in Teotlahtolamatl? Pues ihquin ihcuiliutoc:

Nocone, ixyeccaqui ihcuac in toTecotzin mitzchicaucanotza.

Uan tlanah chicauac nitlahtol tlen ica mitzyectlalia, amo ixmotlalpancaua ica.

⁶ Tlamilauca, in toTecotzin icchicaucanotza naquin iclasohtla,

uan icltlatzacullia nochi naquin icsilia queh iconetzn. *

⁷ Ixconxicocan non tlahyouil tlen namechoualtlanilia Dios, uan ohcon xonmoyectlalian. Non ictosniqui Dios namechonita queh iconeuantzitzin, pues amo catqui dion se conetl naquin nipapan amo icchicaucanotza.

† 11:31 Jos. 6:22-25 § 11:31 Jos. 2:1-21 * 11:32 Jue. 6:11-8:32 † 11:32 Jue. 4:6-5:31 † 11:32 Jue. 13:2-16:31 § 11:32 Jue. 11:1-12:7 * 11:33 Dn. 6:1-27 † 11:35 1 R. 17:17-24; 2 R. 4:25-37 † 11:36 1 R. 22:26-27; 2 Cr. 18:25-26; Jer. 20:2, 37:15, 38:6 § 11:37 2 Cr. 24:21 * 12:6 Job 5:17; Pr. 3:11-12

⁸ Pero tla Dios san ohcon namechoncaua, uan amo namechonchicaucanotza quemeh nochtin nipiluantzitzin quinchicaucanotza, ictosniqui ocsican namonteconeuan, uan amo namonpouih iconeuantzitzin.

⁹ Tlen milauac, in totahuan nican talticpactli otechchicaucanotzayah uan otquintlepan-itayah. ¿Queutoc amo ocachi icnamiquis matlacamatican Yehuatzin, in toTahtzin Dios naquin itich ualeua in toalma, uan ohcon itpiasqueh yolilistli?

¹⁰ In totahuan otechchicaucanotzayah se quesqui tonal quemeh yehuan oquitayah cuali, pero Yehuatzin Dios techonchicaucanotza nic icniqui mai se cuali para tehuan, uan ohcon matican ityolchিপauaqueh quemeh Yehuatzin yolchিপaucatzintli.

¹¹ Yeh milauac, tlen ica techyectlaliah tecocoh, uan ihcuac techchicaucanotzah amo itpaquih. Masqui ohcon, satepan, ihcuac yotpanoqueh uan yotcahxilihqueh tlenoh tech-nextilia, itmotlaniliah seuilistli itich in toyolo, uan technextilia quenih ityecninimisqueh.

Matyectlachixtocan amo yeh itmihcuaniah itcauah Dios

¹² Ica non, ocsipa ixquimonchicaucan namomauan tla sa uitzih, uan namocxiuan tla sa cuitlauih,

¹³ uan xonyacan itich in ohtli tlen milauac, uan ohcon naquin coxo amo mamoxonicuilo, yeh mapahti.

¹⁴ Xonmoyecucacac inuan nochtin, uan xonmosicantlalican ixconcaucacac in tlahtlacol, pues tla acah amo mosaicantlalia iccaua in tlahtlacol, amo uilis icmotilis in toTectzin Dios.

¹⁵ Xonmosepanitacac amo yeh acah mosaicantlalia iccaua niteicnoitalitzin Dios, uan amo yeh acah mocuipa quemeh se niluatl chichic tlen quinchichilis nosciquin.

¹⁶ Amacah pitzotic maaxtinimi ica nitlalnacayo, uan amacah maquita queh amitlah ipatiu tlen itetlaocolil Dios, quemeh oquichiu in Esaú, tlen san ica tzocotzin tlacual ocnamacac in tlateochiualis tlen iyohca oisquica quemeh tlayacayotl.†

¹⁷ Ya nanconmatih, masqui in Esaú satepan ocniquia icsilis in tlateochiualis, amo ocsilih; uan acmo ouilic ocyectlalih tlen yocchiuca, masqui ochocac ocniquia icpias.‡

¹⁸ Namehuantzitzin amo onamonmotoquihqueh quemeh in Israelitas omotoquihqueh inauac in tipetl Siná, tlen ouilia secmachilia uan oxotlatoya ica tlitl, tlen otlayouatoya ica mixtli uan ocatca tlayouacatlal uan chicauc oehecaya,

¹⁹ campa omocac in trompeta uan omocac in tlahtol tlen Dios oquimiluaya. Uan naquin occaqueh, omotlatlautayah acmo ocniquia iccaquisqueh nitlahtol,§

²⁰ nic amo ocxicouayah tlen oquinnauataya: “Tla acah, masqui se tlahpial, ictlacsá in tipetl, ixmictican ica titl [noso ica lanza].”*

²¹ Uan simi tlailiuis temohtih quen omotaya, hasta Moisés oquihtho: “¡Inmomohtia uan inuiuiyoca!”†

²² Tla yeh, namehuantzitzin onamonmotoquihqueh inauac in tipetl Sión, inauac nichantzin Dios naquin meulithticah, masequihto yen Jerusalén tlen catqui iluicac, campa tlailiuis cateh miqeh iluicactlatitlancauan Dios,

²³ campa monichicouah naquin nintoocaa ihcuiliutoc iluicac, naquin Dios achtoh oquinnotz maican iconeuantzitzin. Onamonmotoquihqueh inauac in Dios naquin icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse, uan innauc naquin oyah yec ninchiualis naquin ya cateh inauactzinco Dios naquin Yehuatzin mahsic yoquinyectlalih;

²⁴ uan onamonmotoquihqueh inauactzinco Jesús naquin otechyectlalih iuan Dios itich in yancuic tlahtolsintilil, uan inauac niesotzin tlen oconxauanih, tlen ocachi mouistic tlahtoua uan amo nieso in Abel tlen iclahtlani tlatzacuilitlis.

²⁵ Cual ixconitacac, amo yeh nanconsicantlaliah Yehuatzin naquin techonnotza. Pues tla in israelitas amo ouiliqueh ocholouiliqueh in tlatzacuilitl ihcuac ocsicantlaliiqueh naquin oquinchicaucanotz nican talticpactli,‡ tehuan sannoiuqui ocachi amo uilis itcholosqueh tla itsicantlaliah Dios naquin desde in iluicac techonchicaucanotzticah.

²⁶ Ihcuacón itich nonqueh tonalmeh, nitlahtoltzin chicauc ocoholin in talticpactli. Pero axan ihquin motencautzinoua: “Ocsipa incoholinis chicauc acmo sa yeh in talticpac, tla yeh noiuiqui iuan iluicac.”§

²⁷ Nin tlahtol “ocsipa”, technextilia Dios quihcuanis tlen ocmochiuilih uan uili olini, uan ohcon mocauas sa tlen amo uili oholini uan amo yacatlami.

²⁸ Ica non tehuan, naquin itsiliah se tiquiuhcayotl tlen amo poui nican talticpactli uan tlen amo oholini, matmotlasohcamatican, uan ohcon mattiquitilican Dios. Matpaquilis-macacac uan matlamouilican inauactzinco, uan matpialican tetlacachiualistli.

† 12:16 Gn. 25:29-34 ‡ 12:17 Gn. 27:30-40 § 12:19 Éx. 19:16-22; 20:18-21; Dt. 4:11-12; 5:22-27 * 12:20 Éx. 19:12-13 † 12:21 Dt. 9:19 ‡ 12:25 Éx. 20:19 § 12:26 Hag. 2:6

29 Ixconmatican, Dios yeh quemeh tlitl tlatlahtlamia.*

13

Quenih chipaucanimisqueh in tlaniltocanih

¹ Amo ixconcauacan namonmosepantlasohtlasqueh quemeh icnimeh.

² Amo ixconilcauacan nanquimoneyecisilisqueh in motepaluanih, pues ohcon siqui oquin-chansilihqueh iluicactlatitlanten masqui amo ocmatiah.*

³ Ixquimonilnamiquican naquin tzacutoqueh, quemeh oisquia namehuantzitzin iuan namontzacutoqueh. Ixquimonilnamiquican naquin simi quintlahyoiultititohqueh, quemeh oisquia yeh namotlalnacayo tlen tlahyouihtoc.

⁴ Itnochtin matmouisticmatican in namiccayotl, uan amo ixconsoquinilocan ica namonmocalaquisqueh iuan ocse naquin amo iuan namonnamiquehqueh. Ixconmatican, naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso naquin mocalaquia iuan naquin amo iuan namiqueh, Dios iclatzacuiltis.

⁵ Amo xonxihxicuintan nanconmoaxcatisqueh nochi, yeh xonpaquican ica tlen ya nanconpiah, pues Yehuatzin Dios ocmihlaluih: “Neh amo queman incaus inmitzmatlanis, uan amo queman inmitzcuaus mosel.”†

⁶ Ica non uilis ittosqueh ica mic yolchicaualistli:

Yehuatzin in toTecotzin nechonmatlani,

uan amo inmouilis tlen uilis nechchiuilis in tlalticpactlacatl.‡

⁷ Ixquimonilnamiquican namoteyacancuan naquin yonamechonnonotzqueh nitlah-toltzin Dios. Ixconilnamiquican nochi tlen cuali omochiu ica ninyecnimilis, uan ixcon-niulican nintlaniltoquilis.

⁸ Jesucristo amo moyolpatlatzinoua, mayeh quen yalua, mayeh quen axan uan mayeh quen ica in sintitl nochipa!

⁹ Amo xonmocaucacan manamechontlaniltocican ica ocsiqui tlenca uan san nenquen tlamachtilis. Pues moniqui seiyolo mamotlachicauili yehyeh itich nitetlasohitalitzin Dios, uan amo itich tlanauatil tlen tlahoua de tlacual, uan amotlen quinmatlani naquin ictlacamatih.

¹⁰ Omotemactih se tlatemactil topampa, tlen amo uilih ompa teuantih tlen tiquitih itich in teopantli judío.

¹¹ Pues in ueyiteopixcatlayacanqui icuica campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinc nimeso siquin tlahpialten tlen ictemactia ipampa in tlahtlacol, uan nintlalnacayo nonqueh tlahpialten quinuicah quintlatitueh quiyauac den altipetl.§

¹² Ica non noiuqui Jesús omomiquilih quiyauac den altipetl, para ohcon quinsicantlalis in tocnian den tlahtlacol ica niesotzin.

¹³ Matyacan yeh inauac, matquisacan tlatzalan den tocnian, uan quiyauac iuan matxicocan quen toca uitzcah.

¹⁴ Porque nican amo itpiah se toaltipeu campa nochipa tisqueh, tla yeh itchiah in mouistic altipetl den iluicac tlen satepan isqui.

¹⁵ Ica non nochipa matmactican Dios se tlatemactil de tetlacachualistli ica nitematlanilitzin Cristo, masequihto ica in tocamac matlacachiuacan Yehuatzin Dios.

¹⁶ Amo ixconilcauacan nanconchiasqueh tlen cuali uan namonmosepanmatlanisqueh ica tlen nanconpiah, pues nochi non noiuqui queh se tlatemactil tlen icuilita Dios.

¹⁷ Ixquimontlacamatican naquin namechonyacantoqueh uan ixconchiuacan tlen namechonauatiah, pues yehuan tlachixtoqueh quitztoqueh mayoli namoalma, uan yehuan naquin icteixpantisqueh inauactzinc Dios tlenoh ochchiuqueh namonauac. Ixconchiuacan ohcon, tla ohcon nanconchiuah, namechonitasqueh ica paquilis uan amo sa ica tlaxniquilis, porque non amotlen namechonmatlani.

¹⁸ Ixtechontlatlautilican Dios. Tehuan amo cah itlah tlen techteiluia itich in totlayoluil, pues itniquih itchiasqueh nochi tlen cuali.

¹⁹ Simi ixnehontlatlautilican Dios mauili mani ocspia sanniman namouantzín.

Monauatia innauac uan quimilúia tlahtol de tlateochualis

²⁰ Uan Dios, naquin contemactia seulistli, naquin ocyancuicayolith in toTecotzin Jesús itich miquilistli, naquin toUeyitepixcatzin uan quinyecpia nichcattitzin, naquin ica niesotzin touan omoyectencau ica in sintitl nochipa,

²¹ Yehuatzin manamechonyectlali para ixconchiuacan nochi cuali chualis, uan ohcon ixconchiuacan nitlaniquilitzin. Uan Dios macmochiulihltzino totich nipaquilitzin, ica

* 12:29 Dt. 4:24 * 13:2 Gn. 18:1-8; 19:1-3 † 13:5 Dt. 31:6; Jos. 1:5 ‡ 13:6 Sal. 118:6 § 13:11 Lv. 16:27

nichicaualitzin Jesucristo. Yehuatzin itichtzin mapoui in mouistic uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa. Amén.

²² Innamechontlatlautia, nocniuantzitzin, ixconyolxicocan nin tlahtol tlen ica innamechonnahnauatia; pues san tzocotzin tlen innamechonihcuilulia.

²³ Ixconmatican nic in tocnitzin Timoteo acmo tzacutoc. Tla uitz sanniman, neh iuan innamechonitatu.

²⁴ Ixnechimontlahpaluican nochtin naquin namechonyacantoqueh uan nochtin niacatzitzin Yehuatzin. Namechontlahpalouah in tocnian tlaniltocanih tlen pouih Italia.

²⁵ Nitetlasohitalitzin in toTahtzin Dios mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

In amatlahcuilol tlen oquihcuiloh Santiago

Tetlahpalolis

¹ Neh Santiago*, itiquitcau Dios uan itiquitcau in toTecotzin Jesucristo. Innamechontlahpaloua namehuantzitzin, in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen namonpouih Israel tlen namonxixintoqueh ic nouiyan.

In cuali tlayoluilis tlen ualeua itichtzin Dios

² Nociuantzitzin, tlailiuis xonpaquican ihcuac namotich ehco tlen sa tlahyouilis tlen icniqui namechonuitzitis itich namotlaniltoquilis,

³ pues ya nanconmatih que tlen icniqui namechonuitzitis itich namotlaniltoquilis namechonixpitlania quenih namontlaxicosqueh.

⁴ Uan ixconcauacan mahsic mamoscaltit namotich non chicaualis tlen namechonixpitlania xontlaxiocan, uan ohcon mai yec mahsic namotlaniltoquilis uan namochiualis, uan acmo mai itlah campamamoni qui xonchicaucan.

⁵ Tla acah namehuantzitzin namechonpoloua cuali tlayoluilis, macontlahlanili Dios, uan Yehuatzin conmactis, pues Yehuatzin nochtin quimonmactia mic, uan amo tetlatzotzocatilia dion amo teahua ihcuac sectlahlanilia.

⁶ Pero tlen quemah, icpia tlen iclahlanis ica tlaniltoquilis uan amo yolometitos; pues naquin sa yolometitoc, icniuilia quemeh in atl tlen catqui itich mar tlen mahcocui ica in ehecat uan icuiiica campamamoni qui.

⁷ Tla acah ohcon yolometi, amo macyolui itlah icsilis den toTecotzin,

⁸ pues naquin sa motlayoluilispapatlac, itich nochi nichiuualis ayic mocaua san itich se itlahol.

⁹ In tocnian naquin amitlah icpia mapaqui, pues Yehuatzin conuehcapantlalia;

¹⁰ pero naquin tominehqui mapaqui, pues Yehuatzin icquixtilis niueyilis. Non tocnian niman panos quemeh nixochiyo in xiuitl, niman uaqui.

¹¹ Ihcuac panquisa in tonaltzin uan chicauac tona, in xiuitl uaqui, uan nixochiyo uitzitzi, uan pohpoliui nicualtziyo; noiqui ohcon icpanos naquin tominehqui ica nochi tlen mic icpia.

Tlateochiualpaquini naquin amo uitzitzi itich tlen icyoltilana

¹² Tlateochiualpaquini in tlatcatl naquin tlixicoua uan amo uitzitzi itich tlen icyoltilana; pues ihcuac yoctlamipanauih non, icsilis in yolilistli quemeh corona, tlen Dios omoyectencau quinmactis naquin contlasohtlah.

¹³ Ihcuac acah icyoltilana icchiuas tlen amo yec, amo maquihto yen Dios naquin ohcon icchiuilihtoc, pues Dios amo icyoltilana in tlen amo yec, uan Yehuatzin amo icchiua acah macyoltilana non.

¹⁴ Tla yeh, ihcuac acah icyoltilana in tlen amo yec, ohcon mochiua nic niamocualitlaniquilis tlen cah itich yehua ictilana uan iccahcayaua.

¹⁵ Uan itich non amocualitlaniquilis ualyoli uan nesi in tlahlacol, uan ihcuac non tlahlacol mahsic yomoscahtih, cualica miqilistli.

¹⁶ Notlasohicnuiyan, amo xonmopolocan:

¹⁷ nochi tlen cuali uan mouistic yec tetlaocolil uitzitzi de iluicac, ualeua inauactzinco Dios, naquin oquintlali in tlanesten itich in iluicac, naquin amo mopapatla quemeh in tlanesten tlen quemanian cuali tlanextiah uan quemanian amo.

¹⁸ Yehuatzin ica nitlaniquilitzin otechonyancuicanexitih ica nitlaholtzin tlen ictematiltia tlen milauac, para ohcon itich nochi nitlachiualitzin tehuan matican quemeh necah mouistic tlatiyotl tlen tlayacana chicao.

Mattlacamitan nitlaholtzin Dios

¹⁹ Nin icpia tlen nanconmatisqueh, notlasohicnuiyan, sehsemeh icnamiqui icpiaz se cualtzin tlaniquilis tlen ica sanniman maquinaqui nocsiquin, pero mamocamatzacuili tlahtohtiuizis, uan mamotzacuili cualantiuizis.

²⁰ Pues naquin tlauecalaqui, amo uili icchiua tlen yec iixpan Dios.

²¹ Ica non, ixcontlatiucan de namehuantzitzin nochi pitzotic ayilistli uan amocualiyotl, uan ohcon ixconyecsilian ica cualtzin tlaniquilis in tlahol tlen ya tlatocitli namotichtzin, tlen icpia chicaualis namechonmaquixtis.

* 1:1 Nin Santiago yehua mismo Jacobo naquin oyah icniu in toTecotzin uan oyah in tlayacancan in tlaniltoconih tlen chanchiuh Jerusalén.

²² Amo san ixconcaquican in cuali tlahtol, yehyeh ixconchiuacan. Tla amo nanconchiuah, san namehuantzitzin namonmocahcayautoqueh.

²³ Pues tla acah iccaqui in cuali tlahtol uan amo icchiaua, non tocnui icniuilia quemeh naquin moixita itich se espejo,

²⁴ yeh cuali quita quenih ixameh, pero ihcuac ya yau niman quilcaua quenih ixameh.

²⁵ Pero naquin amo quihcuania ntlachialis itich in tlen mahsic yec tlanauatil tlen tetotoma temac, uan amo san iccaqui uan satepan quilcaua, tlamo yeh mocaua itich non tlanauatil uan icchiaua, yeh isqui tlateochiualpaquini itich tlen yeh icchiaua.

²⁶ Tla acah namehuantzitzin icmachilia simi ictlacachiuca Dios, uan amo icmati mocamatzacuilis, sayehua mocahcayaua, uan non quen icnextia mach ictlacachiuca Dios, amotlen ipatui.

²⁷ Inauactzinco in toTahtzin Dios in tlen milauac uan yec chipauac tetlacachiucais yeh yeh nin: masequinmatlani itich nintlapanolis in icnomeh uan in siuameh tlen yotlalaicmiquel, uan amo masemosoquinilo ica in tlahtlacol tlen cah itich in talticpac.

2

Amo masetehicoita

¹ Nocniantzitzin, quemeh tlaniltocanih inauactzinco in tomouisticTecotzin Jesucristo, amo xontehicoitacan.

² Pues tla campa namonmonichicouah calaqui se tlatatl tlen cuahcual ualtlaquentiu uan icpia ianillo de oro, uan noiuqui ompa ehcoqui se naquin amitlah icpia uan moluehtzin ualtlaquentiu,

³ uan namehuantzitzin nanconyequitah naquin cuahcual tlaquentoc uan nanconiluiah: “Ica momoisiotzin xonmotlali nican campa ocachi cuali”; uan nocse tlatatzin naquin amitlah icpia nanconiluiah: “Touatzin ompa xonihcato”, noso “xonmotlali tlaplan”,

⁴ tla ohcon nanconchiuah, ¿quenat non amo techicoitalis innauac namocnuihan? ¿Uan ohcon xamo ictosniqui amo yec namotlayolul quen namontelatlah?

⁵ Notlasohicnuihan, ixconcaquican: ¿Quenat amo Dios oquinpihpín tlen amitlah icpia itich nin talticpactli para macpiacan mic tlateochiucais itich in tlaniltoquilis, uan maquintlaaxcatican campa Yehuatzin motlanauatilia, ohcon quemeh omoyectencautzinoh innauac naquin contlasohtlah?

⁶ Pero namehuantzitzin nanquimonpihpinautiah naquin amitlah icpia. ¿Quenat amo yeh naquin tominehqueh naquin namechontlahyoutliah uan namechonuilantiueh innauac in tiquiuahqueh?

⁷ ¿Quenat amo yehuan naquin pitzotic icteneuah nimouistictoocaatzin Yehuatzin naquin onanconsiliqueh queh namoTecotzin?

⁸ Cualí nanconchiuah tla milauac nancontlacamatoqueh in tlen ocachi tlayacantoc tlanauatil, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Itlasohtlas mocnui quemeh teh itmotlasohtla.”*

⁹ Pero tla namontehicoitztoqueh, namontlahtlacolchihuah, uan iixpan in tlanauatil namonmocauatiueh namontlahtlacolehqueh nic nanconixnamictoqueh.

¹⁰ Porque tla acah cualtlacamatui nochi tlen in tlanauatil quihoua, pero san ica se maquixpanauí, san ica non quixnamiqui nochi in tlanauatil.

¹¹ Yehuatzin Dios naquin ocmihualuih: “Amo itmocalaquís iuan naquin amo iuan itnamiqueh”,† noiuqui ocmihualuih: “Amo ittemictis.”‡ Ica non, tla amo itmocalaquihoc iuan naquin amo iuan itnamiqueh, pero ittemictia, ohcon quisa yotquixnamic nochi in tlanauatil.

¹² Xontlahtocan uan xonninimican yec, pues ya nanconmatih que ica in tlanauatil tlen techquixtia temac, Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse.

¹³ Naquin amo quimicnoita nosiquin, Dios noiuqui amo quicnoitas ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse. Pero naquin teicnoitani amo icmouilia in tlatzacuiltilis.

In tlaniltoquilis mota ica in cuali chiucais

¹⁴ Nocniantzitzin, ¿tlenoh icmatlani tla acah quihoua tlaniltoca uan amitlah cuali chiucaistli icchiaua? ¿Quenat non tlaniltoquilis uilis icmaquixtís?

¹⁵ Tla se tocnui tlaniltocani suatzintli noso tlatatzin amo icpia tlenoh icmoquentis noso tlenoh quicuas,

¹⁶ uan quemeh namehuantzitzin nanconiluiah: “Xoyau ica cualtzin, xonmotlahtlaquenti, uan cuali xontlacua”, uan yeh amo nanconmactiah tlen icpoloua, ¿tlenoh ica icmatlani non?

* 2:8 Lv. 19:18 † 2:11 Éx. 20:14; Dt. 5:18 ‡ 2:11 Éx. 20:13; Dt. 5:17

17 Noiuqui ohcon mochiua ica in tlaniltoquilstli, tla amo yau iuan cuali chiuallistli, tlamilauca non tlaniltoquilis ictosniqui mictoc.

18 Uilis acah teiluis: “Teh uilis itpias yen tlaniltoquilis, uan ocse icpias yen cuali chiuallis.” Tla acah ohcon teiluis, quenat uilis icnextis nitlaniltoquilis tla amo icpias cuali chiuallis. Pero neh quemah uilis innexilis notlaniltoquilis ica nocualichiuallis.

19 ¿Touatzin itconpia in tlaniltoquilis cah san se Dios? Tlailiis cuali, pero ixconmati in amocuali ehcameh noiuqui icniltocah non, uan uiuiyocah.

20 ¿Max moniqui ocachi semitzonahsicamatiltis? Amo xoni tonxoxoh, in tlaniltoquilis, tla amo yau iuan cuali chiuallis, non ictosniqui mictoc.

21 ¿Xamo in Abraham, de naquin itualeuah, Dios ocsilih chipauac ica nichiuallis, ihcuac octemactihtoya niconeu Isaac quemeh tlatemactil?

22 San ompa ixconita quen nitlaniltoquilis uan nichiuallis sansican oyayah, uan ohcon ica nichiuallis mahsic omahxith nitlaniltoquilis.

23 Uan ohcon omonextih nic milauac tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Abraham otlaniltocac inauactzinco Dios, uan ica non Dios ocsilih chipauac.”[§] Uan Dios oquintz iyolohicniu in Abraham.*

24 Ica nochi nin ya nanconitah nic se yeh seisqui chipauac inauactzinco Dios ica in cuali chiuallistli, uan amo san ica in tlaniltoquilis.

25 Noiuqui ohcon Rahab, naquin omonamacaya, Dios ocsilih chipauac ica in chiuallistli tlen oquichiu ihcuac oquinsilih in ichtacatlapihpianih israelitas uan oquimiluh mamocuipacan ic itich ocse ohtli.

26 Ohcon quemeh in totalnacayo, ihcuac acmo icpia iespíritu acmo icpia yolilistli, ohcon noiuqui in tlaniltoquilis, ihcuac amo yau iuan cuali chiuallistli, non tlaniltoquilis mictoc.

3

Tlenoh uili cualeualtia in toninipil

1 Nocniuán, amo xonican miqneh namontlamachtanih, pues ya nanconmatih, tehuan tlen ittlamachtiah ocachi techtlatzacuiltisquéh tla ittlahtlacouah.

2 Porque itnochtin ittlahtlacouah micpa, pero tla acah amitlah tlahtlacol icchiua ihcuac tlahtoua, non se tocníu mahsic cuali, tlen noiuquí uili itczaculia nochi nitlalnacayo.

3 Ixconitacan, tehuan itquintzacuiliah in caballos ica freno itich nincamac, uan ohcon non ueyi tlahpial uili secuica ic campa se yeh secniqui.

4 Noiuquí ohcon in barcos, masqui uehueyinten, uan masqui quimixtopeutiú chicauc ehecatl, se tlatatl san ica se tzohtzocotzin pohtlapich itoocaa timón icuica campa yeh icniqui.

5 Noiuquí ohcon in toninipil, masqui tzohtzocotzin, mosinia uili icchiua cuahcual chiuallis. ¡Icniuilia se tlitzin tlen icxotlaltia se ueyi pohyoh!

6 In toninipil yeh tlitl, temohtih mic tlahtlacol cah itich, yeh cah itich in totalnacayo uan mahsic icmahmaua. In toninipil ica nitliyo quihtlacoua nochi in toyolilis. Uan nitliyo uitz itich in tlicotlatzacuiltis.

7 Nochi datlamantli tecuanimeh, pájaros, couameh uan nochi tlen yoltoc iihitic mar, in tlatatl uili icchiua maclacamatian uan ohcon icchiutoc;

8 masqui ohcon, amo se tlatatl uilitoc ictlatlacamatiltihtoc nininipil. Seininipil mahsic amo cuali tlen amo uili sectzaculia, uan icpia mic iistlac tlen temictia.

9 Ica in toninipil ittlacachiuah in toTahtzin Dios, uan ica noiuqui sequimihtlania itlah amo cuali in tlatitpacatlacameh, naquin tlahchiuten quemeh Yehuatzin ameh.

10 ¿Queutoc ica non tocamac ittouah tlateochiuallis, uan noiuqui ica secteihtlania tlen amo cuali? Nocniuantzitzin, non amo icnamiqui ohcon secchiuas.

11 ¿Quenat san itich se amelatl uilis meyas tzopelic uan chichic atl?

12 Nocniuantzitzin, ¿max uilis itich se icoxpouitl mochuias aceitunahtlatiyotl, noso itich nitimicayo in uva mochuias icox? Noiuqui ohcon amo uilis itich se amelatl meyas atl tzopelic uan noiuqui poytic.

In cuali tlayolulistli monextia ica in yec ninimilis

13 Naquin de namehuantzitzin icpia cuali tlayolulias uan ahsicamatilis, macnexti non ica niyecninimilis. Nichiuallis mai ica icnotecalis tlen ica macnexti nicualitlayolulias.

14 Pero tla itich namoyolo nanconpiah nichauallistli tlen namechonchichilihtoc, uan nixicolistli, tla ohcon amo tlemach non xonmomatican, uan amo ixconnexihtocan queh istlacatilistli in tlen milauac.

¹⁵ Pues non cauitz cuali tlayoluilis, pues non amo ualeua itich Dios, tlamo itich in tlalticpactli. Ualeua itich nitlalticpactlayoluilis in tlacatl uan itich in amocuali.

¹⁶ Porque campa cah nixicolistli uan ixnamictli, ompa amo uili itlah san yec catqui, uan ompa cah tlenca amo cuali chiuah.

¹⁷ Pero naquin icpiah cuali tlayoluilis tlen ualeua iluicac, yehuan yolchিপauaqueh, icte-mouah isqueh ica cuali iuan nocsiquin, cualmeh coconeh, teahsicamatinih, simi teicnoitanih, uan ictechiuiah tlen cuali, amo techicoitanih uan amo ome inxayac.

¹⁸ Naquin ictemouah mai seuilistli, yehuan ictoocah seuilistli para ohcon satepan isqui se pixquistli ica yecninimilis inauactzinco Dios.

4

Amo ixcontlasohtlacen tlen cah itich in tlalticpac

¹ ¿Ihucac nanmoixnamiquih uan nanmocualaniah, canih ualeua non? ¿Quenat amo ualeua itich namotlalticpactlaniquilis, tlen namechpahsolohtinimi itich namoyolo?

² Namonyolnemequih nanconpiasqueh itlah, uan yeh amo uili nanconpiah, ica non namontemictiah. Namonnixicolmiquih, uan yeh amotlen uili nanconpiah, ica non namonmoixnamiquih uan namonmotiuiah. Uan tlamilauca, tla amo nanconpiah tlen nanconniquih, non yeh nic amo nancontlahtlaniah Dios.

³ Uan tla nancontlahtlaniah, amo nanconsiliah, nic amo yec tlen nancontlahtlanih, pues nancontlahtlanih san tlen ica nanconpaquilismacasqueh namotlalticpactlaniquilis.

⁴ ¿Namehuan inauac Dios nanconchiuah quemeh se naquin mocalaquiua iuan naquin amo iuan namiqueh! ¿Quenat amo nanconmatih nic nochi naquin icuilita moyecuicas iuan tlen cah itich in tlalticpac, mochiuaquiu itecocolihcau Dios?

⁵ Ixconmatican, amo sannencah tlen quihtoua in Teotlahtolamatl: “In Espíritu tlen Dios oconchiu machanchiua totech, technichauilia nic techontlasohtla simi.”

⁶ Tlen milauac, Yehuatzin ocachi techonpialia tetlasohitalis. Pues ica non quihtoua in Teotlahtolamatl: “Dios quimixnamiqui tlen moueyiniquih, pero tlen micnotecah inauactzinco quinpialia tetlasohitalis.”*

⁷ Ica non ixcontlacamican Dios. Amo ixconmocauilican manamechontlatiquiti in amocuali, uan ohcon yeh cholos de namehuantzitzin.

⁸ Xonmotoquican inauactzinco Dios, uan Yehuatzin motoquihtzinos namonauactzinco. Tlahtlacouanih, ixquimonchিপauacan namomauan de nochi tlahtlacol, uan namehuan naquin oc namonyolometitoqueh, yec ixconmatican Dios namoyolo.

⁹ Manamechonchocti quen tetlaocoltih namotlahtlacol, xontlaocoltzahtzican, uan xonchocacan. Namouitzquilis mamocuiupa choquilistli, uan namopaquilis mamocuiupa tlaocol.

¹⁰ Ohcon xonmicnotecacan inauactzinco in toTecotzin, uan Yehuatzin namechonuehcapanlalís.

Amo xonmohihtocan

¹¹ Nocniuantzitzin, amo xonmohihtocan. Naquin quihhtoua noso sa iclatlatztoc nicniu, non quisa quemeh quihhtoc uan iclatlatztoc yen tlanauatil. Pero tla san itlatlatztoc in tlanauatil, ohcon amo ittlacamatoc, tlamo yeh itmocuipa itteihhtouani den tlanauatil.

¹² San se naquin uili techtlatlata, Yehuatzin yeh naquin itich oualeu in tlanauatil uan naquin uili tetlatzacuiltia noso temaquixtia. Tla ohcon, ¿aquih in touatzin tleca tonmixeuiua itcontlatlata mocniu?

Tlen ityoluiah itchiusaqueh mattlalican imactzinco Dios

¹³ Cuali ixconcaquican, namehuantzitzin naquin nanconihtouah ihquin: “Axan noso mostla tiasqueh itich necah ueyi altipetl, uan ompa itchanchiasqueh se xiuitl, ittlanamacasqueh uan cuali ittlanisqueh tomin”,

¹⁴ uan yeh amo nanconmatih tlenoh mochiuas mostla, dion tlenoh mochiuas namouan. Pues seiyoilís yeh quemeh in mixtli tlen monextia tipitzin uan satepan pohpoliui.

¹⁵ Yeh ocachi cuali ixconihtocan: “Tla in toTecotzin comoniquiltia, oc itchanchiutosqueh, uan itchiasqueh nin noso necah tiquitl.”

¹⁶ Pero namehuantzitzin axan tlemach non nanmomatih ica tlen nanconyoluiah nanconchiasqueh, uan nochi non uehcapaniquilis amo cuali.

¹⁷ Uan ohcon, naquin icmati icchias tlen cuali, uan amo icchiua, tlahtlacoua.

5

Matlacaquican in tominehqueh

* 4:6 Pr. 3:34

¹ ¡Axan ixconcaquican namehuantzitzin tlen namontominehqueh! Xonchocacan uan xonpohtzahtzic nic namotichtzin ualahtoc tlahyouilis.

² Nochi tlen mic nanconpiah yopalan, uan namocuahcualtilmah nochi yoocuilouac.

³ Namooro uan namoplata hasta yopoxcau, uan nipoxcauyo ictematiltis nic amo cuali quen nanconchiuah, uan mocuipas queh tlitl tlen namechontlahtlamis. Onancon-nichicouiliqueh mic tomin, uan yeh ya itcateh itich ninyacatlamiyan in tonalmeh.

⁴ Amo onanquimontlaxtlauhiqueh namotlaqueualuan tlen onamechontlaehuihiqueh itich namotlalan, uan nintlaxtlauil tlen onanconmocauhiqueh simi namechontlahtlacoltih-toc. Uan Dios naquin chicaucatzintli tlayacanqui de iluicac, yocomocaquitih non innimoh-siuil namotlaqueualuan.

⁵ Yonamonchanchiuqueh itich tlen paquilis nican tlalticpac, uan onanconchiuqueh nochi tlen onanconniqueh. Namontohomautoqueh quemeh in tlatomaualten tlen amo icmatih nic in tonal ihcuac quintlatzacuiltisqueh yoehcoc.

⁶ Namehuantzitzin onancontlahtlacoltihqueh uan onanconmictihqueh naquin yolchipaauac, naquin amo tzocotzin omopaleuih.

Matchiacan ica pacahyouilis in tonal ihcuac ualmouicatzinos in toTecotzin

⁷ Ica non, nocniuantzitzin, ica pacahyouilis xonmochiacan hasta itich in tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicatzinos. Ixconitacan naquin tlamiloua, quen mochia hasta uilis icpixcas nitlasohltamilol, uan ica pacahyouilis icchia in quiyauitl tlen icyamanaltia in tlali uan tlen icyolitia in tlamilol.

⁸ Namehuantzitzin noiiquei ohcon ixconpiacan pacahyouilis, uan xonmoyolchicauacan, pues ya ehcotoc in tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicatzinos.

⁹ Nocniuacan, amo xonmoihitohtinimican, uan ohcon ihcuac iclatlatasqueh namochiualis amo namechontlahtlacoltisqueh, porque Yehuatzin naquin iclatlatas in tochiualis yoehcoc caltenco.

¹⁰ Nocniuantzitzin, itich in teotlanauatanih tlen otahtouayah ica nitoocaatzin in toTecotzin xontlasalocan quenihi moniqui setlahyouis uan setlaxicos.

¹¹ Tehuan tlamilauca itquinmatih queh tlateochiualpaquinih naquin icxicouah in tlahyouilis. Ya nanconmatih quenihi in Job otlaxicoh itich in tlahyouilis,* uan ya nanconmatih tlenoh oquichiu Dios ipampa ihcuac oyacatlan non tlahyouilis; pues Yehuatzin in toTecotzin teicnoitani uan tetlaocolitani.†

¹² Tlen quemah, nocniuantzitzin, ihcuac nanmotencauah amo ixcontooaayotican Dios noso in tlalticpac tlen noso itlah tlen ocse. Yehyeh ihcuac nanconihtosqueh “Quemah”, mai quemah, uan ihcuac nanconihtosqueh “Amo”, mai amo, uan ohcon ihcuac namechontlatlatasqueh amo namechontlahtlacoltisqueh.

¹³ Tla semeh namehuantzitzin itlah ictiquipachoua, macmonochili Dios; uan tla acah pactoc, maccuicati Dios.

¹⁴ Tla semeh namehuantzitzin mococoua, maquinnotza nintlayacancauan in tlaniltocanih, uan yehuan macmotlatlutilican Dios ipampa, uan mactlalilican aceite ica nitoocaatzin in toTecotzin.

¹⁵ Uan ihcuac iclatlautisqueh Dios ica tlaniltoquilis, in cocoxqui pahtis, uan toTecotzin icquitzteuas; uan tla otahtlacoh, isqui tlapohpoluil nitlahtlacol.

¹⁶ Ica non, ixconmoixpantican namotlahtlacol se iuan ocse uan ixconmosepannochican Dios, uan ohcon namonpahtisqueh. Nitlatlutilis acah naquin yec nichiuah icpia chicalis, uan uili icchia mic.

¹⁷ In teotlanauatani Elias yeh ocatca se tlatatzin itich nochi yec ameh quemeh tehuan; yeh simi octlatlauh Dios amo maquiyau, uan ohcon omochiu, amo oquiyau yeyi xiuitl uan tlahco itich in tlalticpac tli.

¹⁸ Satepan ocsipa octlatlauh Dios maquiyau, uan yoquiyau, uan in tlalticpac tli octemac-tih nitlatiyo.

¹⁹ Nocniuantzitzin, tla acah namehuantzitzin omoxiloh oquicau in tlen milauac ohtli, uan semeh namehuantzitzin ocsipa cualcuipa,

²⁰ ixconmatican naquin icyolcuipa non tlahtlacouani den amo cuali ohtli, icmaquixtis de imac in miquilis. Uan non icchias mai tlapohpoluil mic tlahtlacol.

* 5:11 Job 1:21-22, 2:10 † 5:11 Sal. 103:8

Niachtō amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Pedro

Pedro quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh Pedro, itlatitlancau Jesucristo. Innamechontlahcuilulilia namehuantzitzin, in tlaniltocanih naquin namonchanchiuh queh namonmotepaluanih uehca de namochan uan namonxixintoqueh ic Ponto, Galacia, Capadocia, Asia uan Bitinia,

² namehuantzitzin naquin in toTahtzin Dios onamechonixmat desde achtō, uan onamechonpihpin. Yehuatzin ica niEspíritu yonamechonsicantlalih den tlahtlacol para ixcontlacamatican Jesucristo, uan para ica niesotzin xonican chipauaqueh. Intlahtlani ocachi uan ocachi mamomiquiltihtiū nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Dios namonauac.

Itpiah se nichialistli tlen amo sannencah

³ Matmotlacachiuilhltzinocan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin ica nieuyeteicnoitalitzin otechonmactih yancuicayolilis, uan ohcon axan itpiah se nichialistli tlen amo sannencah, nic Jesucristo oyancuicayol itich miqulistli.

⁴ Ohcon ocmochiuihlhtzinoh nic oquinic techonaxcatis tlen techonpialihoc nepa iluicac, tlen amo ihtlacaui, tlen chipauac, uan tlen amo tlahtlami.

⁵ Yehuatzin, ica namotlaniltoquilis inuactzinco, namechonpaleuia ica nichicaualitzin, nic icniqui ixconsilican in temaquixtilis tlen octlalih mamonexti itich niyacatlamian in tonalmeh.

⁶ Itich nochi non namehuantzitzin simi namonpaquih, masqui axan itich siqui tonalmeh icpia tlen nanconpanosqueh mic tlenca tapanolis.

⁷ Tlamilauca, in oro tlen pohpoliui icpanoltiah itich ttitl, uan ohcon mota tla milauac oro. Sannoiuqui ohcon namotlaniltoquilis, tlen ocachi mic ipatiu uan amo in oro, moniqui tlapanos, para ohcon monextis nic quemah icnamiqui icsilis tetlacachiuialis, mouisticmatilis uan uehcapanlalilis ihcuac ualmouicas Jesucristo,

⁸ naquin nancontlasohlah masqui amo quemah nanconitztoqueh. Uan masqui axan amo nanconitah, namotlaniltocah inuactzinco uan namonpaquih ica se mouisticpaquilis tlen amo uili sectematilia ica itlah tlahtol.

⁹ Non paquilstli nanconpiah nic yec nanconmatih nanconsilisqueh tlen ictemoua namotlaniltoquilis, masequihto yeh nitemaquixtilis namoalma.

¹⁰ In teotlanauatanih octematiltihqueh nin itetlaocoliltzin Dios, tlen Yehuatzin ocyectalih namechonaxcatis namehuantzitzin. Yehuan simi otlatemouayah uan ocniquiah icmatisqueh ocachi de non temaquixtilis.

¹¹ NiEspíritu in Cristo tlen intich ocatca oquinmatiltaya quen otlapanosquia Cristo uan nochi tlen mouistic tlen oualasquia satepan ihcuac yotlapanoc, uan yehuan ocniquiah icmatisqueh aquih oisquia in Cristo, uan quemanian ohcon omochiuasquia.

¹² Pero Dios oquinnexhtilic queh in tlahtol tlen yehuan queh itiquitcauan octematiltayah amo oisquia para yehuan, tlamō yeh para namehuantzitzin. Yehuan otlahōqueh tlen axan in tlamachtanih den tlahtol tlen cualica temaquixtilistli namechonmatiltiah ica in Espiritu Santo naquin Dios ocualtitlan de iluicac; nochi non hasta in iluicactlatitlanten sa icchixtoqueh icmatisqueh ocachi.

Dios technotza matchipaucaninimican

¹³ Ica non, ixconihcuanican nochi tlen namechontzacuilia itich namotlayoluil, xonmoyecyolucan itich tlen nanconchiuh, uan mahsic ixcontalican namotlachialis itich in mouisticplateochiuialis tlen namechoualiquilis Jesucristo ihcuac ualmouicas.

¹⁴ Quemah iconeuan Dios tlatlacamatinih, acmo ixconmocaucilican manamechontlatiquiti namoamocualitlaniquilis tlen onanconpiayah achtō ihcuac onamonixpoliutoyah.

¹⁵ Tlamō yeh, quemah naquin namechonnotz yolchipaucatzintli, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin xonican namonyolchipauaqueh itich nochi namoninimilis.

¹⁶ Pues ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamat: "Xonican namonyolchipauaqueh, porque neh inyolchipauac."*

¹⁷ Uan tla nanconnotzah "namoPapan" Yehuatzin naquin quita tlenoh icnamiqui sehse ohcon quen oyah nichiuialis uan amo techicoita, tla ohcon, nochipa xonninimican ica tlamouilil inuactzinco, axan itich in tonalten tlen namonchanchiutoqueh queh motepaluanih itich nin tlatitpac.

* 1:16 Lv. 11:44-45, 19:2

18 Amo ixconilcauacan, namehuantzitzin onamechontlaxtlauqueh uan onamechoualquixtihqueh de namoninimilis tlen oyah sannencah, tlen onamechoncauilih-teuqueh namotahuan. Amo onamechontlaxtlauqueh ica itlah tlen ihtlacaui quemeh oro noso plata,

19 tlamo yeh ica nimouisticaesotzin Cristo, naquin oyah tlatemactil quemeh se colelohtzin chipauac uan mahsic cuali.

20 Yehuatzin, desde achtoh ihcuac ayamo ocatca nin tlalticpac, ohcon octlalihqueh isqui tlatemactil, pero por namehuantzitzin amo omonextih tlamo hasta axan itich niyacatlamiyan in tonalmeh, uan ohcon onamechonualiquilih in tlen cuali.

21 Sannoiuqui ica Cristo namehuantzitzin axan nanconniltocah Dios, naquin oconyancuicayolitih Cristo itich miqulistli uan ocuehcapantlalih, uan ohcon onancontlalihqueh namotlaniltoquilis uan namonichialis inauactzinco Dios.

22 Axan Yehuatzin Dios yonamechonyolohchipau nic nancontlacamatih in tlen milauac [ica nitematlanilis in Espiritu,] uan ohcon ya uili nanconpiah se tetlasohtlalistli tlen de milauac innauac namocnluan. Ica non, simi xomosepantlasohtlaca se uan ocse, ica namoyolo chipauac.

23 Porque namehuantzitzin yonamonyancuicanesqueh amo ica tetahmeh tlen pohpoliuih, tlamo yeh ica nitlahtoltzin Dios tlen amo queman pohpoliuis, tlen icpia yolilis uan isqui ica in sintitl nochipa.

24 Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Nochi tlalticpactlacatl quemeh in xiuitl,

uan nochi tlen icuehcapantlalia

moniulia iuan nixochiyo in acualxiuitl.

In xiuitl uaqi, uan xochitl uitzi;

25 pero nitlahtoltzin in toTecotzin ica in sintitl nochipa metztias.†

Uan non tlahtol yeh yen tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen yotnamechomatilihqueh.

2

1 Ica non, ixconcauacan nochi tlen amo cuali, nochi tlachahcayualistli, ome xayactli, nixicolitalistli, uan nochi teihhtolis.

2 Uan quemeh in cocone tlen yaquin nesih ictemouah in leche tlen ica yolih, namehuantzitzin noiuqui ohcon ixcontemocan in tlamachtis tlen amo maniltic ica tlachahcayualis, tlen namechoniscaltis uan namechonmaquixtis.

3 Pues quenat amo yonanconyecohqueh quen tzopelicacualiconetl in toTecotzin.

Jesucristo yen titl tlen yoltoc

4 Xonmotoquican inauactzinco Yehuatzin, in titl tlen yoltoc, tlen in tlalticpactlacameh ocsicantlalihqueh nic amo oculitahqueh, pero inauactzinco Dios tlapihpintli uan mouistic.

5 Namehuantzitzin noiuqui ohcon namonpouih quemeh timeh tlen yoltoqueh, tlen Dios ica quiscaltihtiu se iteopanchantzin, uan namechonchiutiu se teopixcayotl tlen poui iaxcatzin Dios, para ohcon ica Yehuatzin Jesucristo ixcontemactican tlatemactil tlen maualeua tlahic itich namoyolo tlen Dios comopactilia.

6 Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Ixconitacan, neh intlalia itich Sión

se tlayacantoc titl tlachicauiloni,

tlapihpintli uan mouistic;

naquin tlaniltoca inauactzinco

ayic queman ica mopihpinautis.*

7 Para namehuantzitzin tlen namontlaniltocah inauac, Yehuatzin simi mouistic; pero innauac naquin amo tlaniltocah mochiua tlen quihtoua in Teotlahtolamatl:

In titl tlen calchuanih ocsicantlalihqueh nic amo oculitahqueh,

yehua omochiuaco tlayacantoc tlachicauiloni.†

8 Uan:

Se titl tlen itich motipotlamisqueh,

se ueyi titl tlen teutzitia.‡

Pues yehuan motipotlamiah nic amo ictlacamatih nitlahtoltzin Dios. Ohcon octlalih Yehuatzin mamochiua intich.

Namehuantzitzin se pantli tocnuan itlapihpincauan Dios

⁹ Pero namehuantzitzin namonpouih se pantli tocnuian itlapihpincauan Dios, namonpouih iteopixcayo Yehuatzin in ueyitiquiahqui, se pantli tocnuian tlasicantlalil iaxca Yehuatzin, tlen ocontlaxtlau mai iaxca, nic icniqui ixcontematiltican nimouisticchualis Yehuatzin naquin onamechonnotz xonquisacan den tlayouilotl uan xoncalaquican itich nimouisticlanetzin.

¹⁰ Namehuantzitzin yauehcau amo onamoncatcah iaxcauan Dios, pero axan namonpouih iaxcauan Dios; yauehcau amo onanconahsiah teicnoitalistli, pero axan yonanconahsiqueh teicnoitalistli.

Xonchanchiuacan yec quen icnamiqui ninimisqueh in tlaniltocanih

¹¹ Notlasohicniuan, tehuán nican talticpac queh oisquia itmotepaluanih uan itcahcalaquinih, ica non innamechontlatlautia amo ixcontlacamatican in talticpacatlaniquilis tlen icniqui quihltacos namoalma.

¹² Xonyecninimican innauac naquin amo tlaniltocanih. Ohcon masqui namechonihitouah quemeh oisquia amo namoncualimeh, itich necah tonal ihcuac Yehuatzin ual-mouicas icuehcapantlalisqueh Dios nic ictasqueh namocualichualis.

¹³ Uan nic namonpouih inauac in toTecotzin, xontlatlacamatican inauac nochi tiquiuahcayotl tlen poui itich nin talticpac; mayeh in ueyitiquiahqui naquin icpia ueyi chicalis,

¹⁴ noso mayeh in gobernadores, tlen in ueyitiquiahqui quintlalia maquintlatzacuilti in tlen amo cualimeh uan maquinuehcapantlali tlen icchihuah tlen cuali.

¹⁵ Pues nitlaniquilitzin Dios yeh yeh nin: ica tlen cuali nanconchiuah ixconsintlacaquitican ninxoxohyo naquin amitlah icmatih.

¹⁶ Namehuantzitzin acmo namoncateh temac, pero amo xonmotlamican ica non uan yeh peua nanconchiuah tlen amo cuali, yehyeh ixcontlacamatican Dios quemeh namonitiquicauan.

¹⁷ Ixquimontlepanitacan nochtin quemeh icnamiqui, ixquimontlasohtlacan namocniuantzitzin tlaniltocanih, xontlamouilican inauactzinco Dios, ixcontlepanitacan in ueyitiquiahqui.

Quenih icnamiqui isqui ninchualis naquin teaxcameh queh esclavos

¹⁸ Namehuantzitzin naquin namonteaxcameh queh esclavos, ixquimontlacamatican ica nic tlepanitalistli namotecouan, amo sayen tlen cualmeh coconeh uan teyequitah, tlamo noiuqui innauac naquin oueh sequintlaxicouilia.

¹⁹ Pues nin yehua tlen icnamiqui in uehcapantlalilis: tla acah nic ictlacamati Dios tlixicoua ihcuac ictlanoltiah masqui amo itich moniqui.

²⁰ Pues, ¿tlenoh icpia de cuali tla nanconxicouah manamechonixtlatzinican uan yeh ipampa namotlahtlacol? Pero tla namechontlapanoltiah nic nanconchiuah tlen cuali uan nanconxicouah, tlamilauca yeh non tlen Dios icyequita.

²¹ Ixonmatican, ica non Dios onamechonnotz; pues Cristo noiuqui otlanpoc namopampa, uan onamechoncauiliteu non tlanextlil nic icniqui ohcon ixconniuilican.

²² Yehuatzin amo queman otlahtlaco, uan amo queman oquis tlahcayaualis itich Yehuatzin;

²³ ihcuac tlenasas oquihiluayah, yeh amo tlenasas oquimihiluaya; ihcuac tlenasas ochiuilayah, Yehuatzin amo oquincacquistilih momacupias, tlamo yeh, tlen opanouaya occauaya imactzinco Dios naquin tetlaxtlauia quen icnamiqui.

²⁴ Yehuatzin Cristo ocuicac in totlahtlacol itich nitlalnacayo ihcuac ocsohsaqueh itich in cruz, para ohcon tehuán matmiquican inauac in tlahtlacol, uan matyolican itich in cualchualis. Ica nitlacohecocol Yehuatzin, namehuantzitzin onamonpahtiqueh.

²⁵ Namehuantzitzin onamoncatcah quemeh ichcameh tlen opoluiotyah, pero axan yonamoualmocupqueh inauactzinco namoTepixcatzin, naquin iTepaleuihcau namoalma.

3

Quenih icnamiqui sepanchanchiuasqueh naquin namiquehqueh

¹ Ohcon noiuqui namehuantzitzin, siuameh namiquehqueh, ixcontlacamatican namotlauical, para ohcon, tla amo icniltocah nitlahtoltzin Dios, macniltocacan uan amo manoniqui tlahtol, tlamo yeh ica namocualichualis,

² pues ictasqueh namochipaucachualis uan namotetlacachualis.

³ Tlen cualtzin manamechonnexti amo mai yen ic pani mota, quemeh cuahcual tzonilpilis, chihchiucatl de oro noso cuahcualtilmahtli,

⁴ tlamo yeh tlen cualtzin manamechonnexti maualeua ic tlahtic, itich namoyolo, masequihito xonican cualmeh coconeh uan tepacahyuanih. Yeh non in cualtziyotl tlen ayic tlami, uan yehua tlen tlailluis icyequita Dios.

⁵ Pues yauehcau in siuameh yolchipauaqueh naquin omoyolchicauayah inauactzinco Dios, yeh non cualtziyotl ocpiayah, pues oclacamatiah nintlaucal,

⁶ ohcon quemeh Sara, naquin oclacamat in Abraham uan ocnotzaya "iteco". Namehuantzitzin yonamonmochiuacoh ichpocauan Sara, tlaqueh nanconchiuah tlen cuali uan amo nanconcauah manamechontlamohitli itlah.

⁷ Namehuantzitzin tlacameh namiquehqueh, sannoiuqui ohcon xonchanchiuacan iuan namosiuau ica cualtzin teyequitilis. Ixconpialican tetlacachiuah uan ixconmahmaluican quemeh in tapalcatl tlen amo chicauac, pues amo ixconilcaua nic yeh sannoiuqui icsilis in tetlaocolil den yolilistli ohcon quen touatzin. Ohcon ixconchiuacan, uan ohcon namotlatlailis inauactzinco Dios amo icpias ixtlatzacuil.

Tlen tlapanouah nic icchiuah tlen cuali

⁸ Ica nin intlayecoua: namonochtintzitzin xonmosepanyecuiacan, xonmotlaocolitacan, xonmosepantlasohtlacan queh icnimeh, xonmoicnomatican uan amo xonmoueyiniquican.

⁹ Tla itlah amo cuali namechonchiuiliah, amo xonmomacuipecan, sannoiuqui tla itlah namechonihuiliah, amo ohcon ixquimoncuipilican, yehyeh ixquimoncuipilican tlateochiuah. Pues ya nanconmatih, namehuantzitzin onamechonnotzqueh namechonaxcatisqueh tlateochiuah.

¹⁰ Porque ihcuiliutoc:

Naquin icniqui chanchiuas ica paquilis
uan quitas tlen cuali itich niyolilis,
mamotzacuili quihtos tlen amo cuali,
uan amo maquisa istlacatilis itich nicamac.

¹¹ Maccaua tlen amo yec uan macchiua tlen cuali,
mactemo quenih isqui yec iuan nochtin, uan ohcon mai.

¹² Porque nitlachialitzin in toTecotzin cah itich tlen yolchipauaqueh,
uan Yehuatzin quimoncaqui ihcuac comonochiliah,
pero nicualanilitzin Yehuatzin cah intich tlen amo cuali ayih.*

¹³ ¿Aquih itlah namechonchiuilis, tla namehuantzitzin namonmochicauah nanconchiuah tlen cuali?

¹⁴ Uan tla quemanian namechontlapanoltiah nic nanconchiuah tlen cuali, xonpaquican, pues nanconsilisqueh tlateochiuah. Ica non, amo xonmomohtican imixpan, uan amo manamechonyolpahsolocan,

¹⁵ tlamoyeh itich namoyolo ixconuehcapantlalican Cristo quemeh namoTecotzin, uan nochipa xonchihchiutocan yec nanquimonnanquilisqueh necateh naquin namechontlahtlaniah de namoyolchicauah tlen nanconpiah inauac Cristo.

¹⁶ Pero nochi non ixconchiuacan ica yec uan ica tlelepanitalis, uan amo mai itlah tlen manamechonteilui itich namotlayoluil, ohcon mopinatusisqueh necateh naquin namechonihihtouah mach amo namoncuilimeh uan quihhtouah namochipaucaninimilis quemeh tlaniltocanih inauac Cristo.

¹⁷ Pues ocachi cuali xontlapanocan nic nanconchiuah in tlen cuali, tla ohcon Dios itlaniquilitzin, uan amo yeh nic nanconchiuah in tlen amo cuali.

¹⁸ Pues Cristo noiuqui otlanpanoc uan omomiquilihtzinoh san ic sipa ipampa in totlahtlacol. In yolchipaucatzintli omotemactih inpampa in tlahtlacuanih, para ohcon techuicas inauactzinco Dios. Tlamilauca, yeh omomiquilihtzinoh quemeh talticpactlacat, pero ica in Espíritu ocsipa omoyancuicayolitih.

¹⁹ Sannoiuqui ica in Espíritu oyah octematilito nitlahtol innauac necateh espíritu tlen tzacutoqueh,

²⁰ nonqueh yeh nimespíritus naquin yauehcau amo otlatlacamatqueh, ihcuac Dios oquinchiaya ica uilmic tepacahyolilis itich in tonalten ihcuac Noé ochanchiu uan occhihchiutoya in arca. Itich non arca san siquin omopaleuihqueh, masequihto san chicueyin tocnian tlen omopaleuihqueh ica in atl.

²¹ Uan non atl omochiuaco se tlanihniuiltl den tlacuatequilis tlen axan techmaquixtia. Tlamilauca, in tlacuatequilis amo techchipaullia in totlanacayo, tlamoyeh ica itnextiah nic itmotemactiah itchanchiuasqueh ica chipualis inauactzinco Dios. Uan non temaquixtilistli itsiliah nic Jesucristo omoyancuicayolitih.

²² Yehuatzin omouicatzinoh iluicac uan catqui iyecmapantzinco Dios, uan inauac tlatlacamatih nochtin in iluicactlatitlanten, cuahcual tiquiuhqueh uan nochi chicualismeh.

* 3:12 Sal. 34:12-16

4

Xonninimican quen Dios ipaquilitzin

¹ Ica non, ohcon quemeh Cristo otlahyouih itich nitlalnacayo [topampa], sannoiuqui ohcon namehuantzitzin ixconsilican in tlapanolis. Pues nochi naquin yocsilih in tlapanolis itich nitlalnacayo ictosniqui acmo ictlacauilia in tlahtlacol mactlatiquiti,

² uan ohcon, itich in tonalmeh tlen oc isqui itich in talticpactli, acmo chanchiuas quemeh ninpizotictlaniquilis in talticpactlacameh, tlamo yeh quemeh Dios nitlaniquilitzin.

³ Tlamilauca yec ixconmatican, yopanoqueh in tonalmeh ihcuac onanonchiuqueh tlen quinpactia naquin amo quixmatih Dios, ihcuac onamonninqueh itich nochi tlenca xolopihcayotl, itich pitzotictlaniquilis, itich tlaualanalis, ihcuac acmo onamonmotzacuilayah nanconpaquilismacasqueh namotlalnacayo, ihcuac onamoniluichiuyah para namonmotemacasqueh itich tlaualanalis, uan ihcuac onamonmotemactayah itich in pitzotic tetlacachiuialis innauac tlen quinteneuah dioses.

⁴ Uan axan, nic yehuan quitah acmo inuan namonyaueh itich in ohtli campa sansimi motemacah itich in ixpoliuilis, namechonmotetzauiah uan pitzotic namechonteneuah.

⁵ Pero yehuan uilica icteixpantisqueh ninchiualis inauac naquin ya chihchiutoc quihtos tlenoh intich moniqui mayeh tlen yoltoqueh uan mayeh in tlen yomiqueh.

⁶ Ica non noiuqui oquinmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli in tlen yomiqueh, para ohcon nimespíritu macpia in yolilis inauactzinco Dios, masqui itich nintlalnacayo ocsilihqueh in miquilistli quemeh tlatzacuiltlistli sannoiuqui quemeh nocsiqui talticpactlacameh.

⁷ Niyacatlamilis nochi in tlenca ya ehcotoc, ica non xonican yec tlayolulisehqueh, uan xonyectlachixtocan ixcomonochilican Dios.

⁸ Uan tlen quemah, simi ixconmosepanpialican tetlasohtlalistli, pues in tetlasohtlalistli ictlapohpoluia tlailiuis mic tlahtlacol.

⁹ Ixquimonyecsilican namocnivan naquin motepaluaiah namochantzin, uan amo ixconchiuacan ica cuehsiuilis.

¹⁰ Sehse namehuantzitzin mactlatiquitilti in uililistli tlen Dios ocmactih, uan ohcon ica maquinmatlani nocsiquin, quemeh yec tiquitinih tlen icmatih ictiquitiltisiqueh in tlatlantli uililistli tlen Dios ictemactia.

¹¹ Tla acah icpia in uililistli para tlahtos, maquihto yeh nitlahtoltzin Dios; tla acah motemaca quinmatlani in tocnivan, macchiua non tiquitl ica nichicualitzin Dios, para ohcon itich nochi Dios macsili uehcapanlalilis ica Yehuatzin Jesucristo, naquin iyohca in uehcapanlalilis uan in ueyitiquiahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

Xonpaquican nic namonteuantih itich nitlapanolis Cristo

¹² Notlasohicnivan, amo ixconmotetzauican in chicauc tlapanolis tlen nanconpanotoqueh, quemeh oisquia in tlaniltocanih amo queman ohcon quinpanoua.

¹³ Tlamo yeh xonpaquican nic namonteuantitoqueh itich tlen Cristo otlapanoc, para ohcon noiuqui ihcuac Yehuatzin ualmouicatzinos ica nimouisticchicualitzin, sannoiuqui ixconpiacan ueyi paquulistli.

¹⁴ Tla tlenca namechonihluiah nic nanconniltocah nitooaatzin Cristo, namontlateochiualpaquinih, pues nimouisticEspíritu Dios namechonquentoc. [Tlamilauca, naquin amo tlaniltocah pitzotic icteneuah Yehuatzin, pero namehuantzitzin nanconuehcapanlaliah.]

¹⁵ Amo yeh acah tlapanoua yeh nic otemictih, noso yeh nic ichtic, noso yeh nic tlenasao amo cuali icchiua, noso yeh nic mocahcalaquia itich tlen amo itiquiu,

¹⁶ pero tla acah tlapanoua nic icteneuah cristiano,* amo mapinaua; yehyeh macuehcapanlalili Dios nic ohcon icteneuah.

¹⁷ Yoehcoc in tonal ihcuac Dios quitas tlenoh itich moniqui sehse, uan peutoc achtoh touan. Uan tla peua touan uan yeh tleuan tiaxcatzitzin, ¿hasta quenihi isqui ninyacatlamilis necateh naquin amo icniltocah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli de Dios?

¹⁸ Uan tla naquin yolchipauac ica ouehcayotl momaquixtia, ¿tlenoh ipan mochiuas naquin amo iclapanita Dios uan naquin tlahtlacouani?

¹⁹ Ica non, naquin tlapanouah nic ohcon oyah nitlaniquilitzin Dios tlapanosqueh, mactlalican nochi ninyolilis imactzinco Yehuatzin naquin otechmochiuiltzinoh, pues inauactzinco uili semoyolchicaua, uan amo maccauacan icchiuasqueh in tlen cuali.

5

Pedro quinnahnauatia in tlayacanqueh

* 4:16 Itich nonqueh tonalmeh in tlaniltocanih oquintoocaayotayah cristianos yeh nic ocniquiah quinpihinautisiqueh.

¹ Axan, inpia se tlatlautilis innauac in tlàyacànqueh tlen namechonyacànah. Neh noiuqui intlayacànqui queh yehuan, uan ihcuac otlayanoc Cristo neh nonohmah onquitac, uan sannoiuqui neh inteuantis itich in uehcapantlalilis tlen se tonal monextis.

² Innamechontlatlautia ixquimoneyequitacàn niichcatzitzin Dios tlen oquincau namomactzinco. Ixquimoneyepiacàn amo yeh nic acah namechonchialtia, tla yeh ixquimoneyepiacàn nic nancontlasohtlah nanquimoneyepiasqueh, ohcon quemeh Dios icniqui. Amo ixconchiuacàn yeh nic nanconniquih nanmotomintisqueh, yehyeh ixconchiuacàn yeh nic milauac nanconniquih nancontiquitilisqueh Yehuatzin.

³ Amo ixquimonyacànacàn ica teteconiquilis naquin oquintlalihqueh namomac, yehyeh ixquimonyacànacàn ica namocualichualis, uan ohcon macniquicàn manamechonniuilicàn.

⁴ Ohcon ihcuac monextihtzinos ninUeyitlayacàncau in tepixcameh, nanconsilisqueh in moistic corona tlen amo queman tlahtlamis.

⁵ Sannoiuqui innamechtlatlautia namehuantzitzin naquin namoncateh oc itich namotelpochoy, ixquimontlacamaticàn in tlàyacànqueh. Nochtin amo xonmoueyiniquicàn, yehyeh xonmosepantlacamaticàn, pues: Dios quimixnamiqui tlen moueyiniquih,

pero tlen micnotecah, Yehuatzin quinpialia tetlasohitalis.*

⁶ Ica non, xonmicnotecacàn itlampa nichicaucamatzin Dios, uan ohcon Yehuatzin namechonuehcapantlalis ihcuac ahsis in tonal, tlen Yehuatzin comotilis cuali.

⁷ Nochi namotiquipacholis ixcontlalicàn inauactzinco, pues Yehuatzin metzticah namechonmatlantoc.

⁸ Xonmoyecyoluicàn itich tlen nanconchiuah, uan xonyectlachixtocàn, pues namotecocolihcau in amocuali, quemeh se león nanalcatinimi, tlayaualohtinimi ictemoua aquih quicuas.

⁹ Namehuantzitzin amo ixconmocauilicàn, yehyeh xonyequihcatocàn itich in tlaniltotquilis, ixconmatocàn nic itich nochi in talticpactli namocnuantzitzin tlaniltocànih noiuqui ohcon tlayanouah queh namehuantzitzin.

¹⁰ Uan Yehuatzin Dios, naquin itichtzin ualeua nochi tetlasohitalistli, naquin otechmonochilhtzinoh ica Jesucristo para nimouisticachantzin tlen ica in sintitl nochipa, satepan ihcuac yonamontlapanoqueh tzocotzin, Yehuatzin icchias ocsipa mahsic yec xonican, icchias xonyequihcatocàn itich in tlaniltoquilstli, namechonchicauas uan icchias amotlen manamechonolini.

¹¹ Yehuatzin macsili [in uehcapantlalilistli uan] in ueyitiquiahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

Pedro monauatia iuan in tlaniltocànih

¹² Ica nitematlanilis in Silvano, naquin inquita queh se nocniu naquin iuan uili in moyolchicaua, onnamechonihcuiluilih nicancah tzohtzocotzin tlahcuilol, tlen ica innamechonnyolchicaua uan yec innamechonmatiltia que nitetlasohitalitzin Dios tlen itich namoncateh, yehua in tlen milauac.

¹³ In tlaniltocànih de Babilonia, naquin Dios oquinpihpin quemeh namehuantzitzin, uan Marcos, naquin poui queh nocone, namechontlahpalouah.

¹⁴ Xonmosepantlahpalocàn ica se ixtenamictli ica tetlasohtlalis.

In seuilistli mai iuan nochtin namehuantzitzin naquin namontlaniltocah inauactzinco Jesucristo. [Amén.]

* 5:5 Pr. 3:34

Niopa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Pedro

Pedro quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh Simón Pedro, itiquitcau uan itlatitlancau Jesucristo. Innamechontlahcuiluilua namehuantzitzin, naquin ica nichipaucachiuualis in toTemaquixtihcatzin Jesucristo, naquin toDios, yonanconahsiqueh se tlaniltoquilis mouistic quemeh tlen tehuan itpiyah.

² Inflahtlani que ohcon quen nanconixmatasqueh Dios uan in toTecotzin Jesús, ohcon ocachi uan ocachi mamomiquiltihti uan nitelasohtalitiztin uan niseuilitzin Dios namonauac.

Itteuantih itich nichipualitzin Dios

³ Dios, ica nimouisticchicaualis, otechixmatiltih Jesús, naquin otechonnotz nic tlaiuius mouisticatiztli uan mahsic chipaucatiztli, uan ohcon quen otechixmatiltih Jesús, ica otechonmactih nochi tlen moniqui para itchanchiuasqueh uan para itninimisqueh quemeh Yehuatzin itlaniquilitzin.

⁴ Uan ohcon Dios otechoncauilih nitlahtol techmactis mouistic uan cuahcual tlateochiuualis, para ohcon ica mauili matcholouilican in tlahtlacol tlen quihtlacoua nin tlatitpac ica in pitzotictlaniquilis, uan ohcon matican ityolchipauaqueh quemeh Yehuatzin.

⁵ Uan ica non namehuantzitzin xonmochicauacan ixconiuantican namotlaniltoquilis, yecchiuualis, uan non yecchiuualis ixconiuantican tlaixmatilistli de Dios,

⁶ uan non tlaixmatilistli ixconiuantican in uililistli tlen ica namotzacuilisqueh, uan in uililistli tlen ica namontlacuilisqueh ixconiuantican in uililistli tlen ica namontlacuilisqueh, uan in uililistli tlen ica namontlacuilisqueh ixconiuantican in tlatlacamatilis inauactzinco Dios;

⁷ uan namotlatlacamatilis inauactzinco Dios ixconiuantican teyequitalistli innauac namocniuan, uan non teyequitalistli innauac namocniuan, ixconiuantican tetlasohtal-istli.

⁸ Ixconmatican, tla namehuantzitzin nanconchiuah nochi non, uan nanconchiuah mamomiquiltihti namotich, namonyolisqueh itich in tlaixmatilis den toTecotzin Jesucristo, uan ohcon amo namontlatziucacalaquisqueh, uan amo namonisqueh quemeh in tlali tlen amo itich tlamochiua.

⁹ Pero naquin amo icpia dion tlenon de non, quisa quemeh se naquin acmo tlachia, quemeh popoyotl, uan yoquilcau nic yochipauqueh nitlahtlacol tlen achtah oquichiu.

¹⁰ Ica non, nocniuantzitzin, xonmochicauacan nanconnextisquemeh que Dios onamechonnotz uan onamechonpihpín, pues tla ohcon nanconchiuah, amo quemeh namonuitzisquemeh,

¹¹ uan ica mic paquilistli namechontlatlapouillisquemeh campa ica in sintitl nochipa motlanauatilia in toTecotzin in toTemaquixtihcatzin Jesucristo.

¹² Ica non, amo incauas innamechonilnamictihtos nochi tlen yonamechoniluih, masqui namehuantzitzin ya nanconmatih, uan yec namonihcatoqueh itich in tlen milauac tlen axan ya nanconpiyah.

¹³ Pues inquita cuali, que tla oc nicah itich nin notlalnacayo, innamechonilnamictihtos nochi non para amo ixconilcauacan.

¹⁴ Pues neh ya inmatoc nic acmo uehcau poliui uan ya incauteuas nin notlalnacayo, ohcon quen yonechmatiltih in toTecotzin Jesucristo.

¹⁵ Uan inchiuas nochi tlen nomac cah para ohcon mas satepan ihcuac yonimic, namehuantzitzin nochipa ixconilnamictocan nochi tlen yonamechoniluih.

In tlen octaqueh in teotlatitlanten

¹⁶ Tlamilauca, ihcuac onamechonmatiltihquemeh de nichicualitzin uan quen ocsipa ualmouicas in toTecotzin Jesucristo, amo onamechonnonotzquemeh itlah tlanonotztli tlen san tlayohyoluih, tlamoyeh tlen tonohmah otquitaqueh ica in toixtololouan, quen Yehuatzin ueyicamouistic.

¹⁷ Pues ottaqueh ihcuac Dios niTahtzin ocuehcapantlalih uan ocueyimouisticanextih, uan itich in mouisticatlanes omocac nin tlahtol: "Nicancah yeh notlasohConetzin, naquin iuan inyolpaqui."

¹⁸ Tehuan ottaqueh non tlahtol tlen oualeu den iluicac, ihcuac tehuan iuan ompa otcatcah itich necah mouisticatipetl.

¹⁹ Ica non, yec itquitah que nintlahtol in teotlanauatanih ictoua tlen milauac, uan icnamiqui ixconcaquican uan ixconpiacan quemeh se tlanestli tlen tlauih itich in tlayouilol.

Ohcon ixconpíxtocan hasta mauaultlanesiqui uan in cualcan sitlalin matlanextiqui itich namoyolo.

²⁰ Uan yec cuali ixconmatican que dion se teotlanauatiltlahtol tlen ihcuiliutoc uilis acah san inohmah moyahyacanas cahsacamatis quen yeh icniquis;*

²¹ pues in teotlanauatiltlahtol amo oualah ica itlaniquilis talticpactlacatl, tlamo yeh nonqueh tlacameh [iaxcatzitzin Dios] nintlahtol oyah itlahtol Dios ica niteyacanilitzin in Espíritu Santo.

2

In tlamachtanìh tlachacayauanìh (Jud. 4-13)

¹ Pero noiuqui ocatcah teotlanauatanìh tlen tlachacayauanìh itzalan in tocnìuan de Israel, quemeh noiuqui isqueh namouantzìn tlamachtanìh tlen tlachacayauanìh. Yehuan ichtaca iccalaisqueh tlen amo yec tlamachtìlis tlen ica tlaxixinisqueh, uan hasta sansimi icmocuitlapannextìlisqueh in toTecotzìn naquin oquintlaxtlau; nochi nin icchiuas impan maquistiuitziqui pohpoliulis.

² Uan miqueh iculitasqueh icchiuasqueh nochi tlen sa tlen pitzotic ohcon quemeh yehuan icchiuah, uan inpampatica nonqueh, nocsiquin pitzotic icteueasqueh in ohtli tlen milauac.

³ Uan quen xihxicuintisqueh icmoaxcatisqueh nochi, ninqueh tlachacayauanìh namechontominguixtisqueh ica tlamachtìlis tlen amo milauac; pero nintlazacuilitis desde yauehcau sa quinchìxtoc, uan nìnpoliulis ya ehcotoc.

⁴ Tlamilauca, Dios amo oquintlapohpoluìh in iluicactlatìlanten tlen otlahtlacohqueh, tlamo yeh oquintìtan tlicotlaczacuilitis uan oquintzacu itich in tlayouilol, hasta maehco necah tonal ihcuac mihtos tlenoh intich moniqui.

⁵ Sannoiuqui ohcon amo oquintlapohpoluìh in talticpactlacameh tlen ochanchiuqueh yauehcau, tlamo yeh ocualtìlan in tetzaucaquiyauitl impan nonqueh tlahtlacolchiuanìh, uan ocpaleuìh sayen Noé, naquin otlanonotzaya den yecnimìlis. Iuan omopaleuìhqueh oc chicome tocnìuan.

⁶ Sannoiuqui Dios oquintlatzacuilitìh ica pohpoliulis in altipemeh Sodoma uan Gomorra hasta omocauqueh sa nìxtli, para ohcon ica yehuan oquìcau se nehmachtìlis innauac naquin amo yec ayinìh tlen safepan ochanchiuasquiah.

⁷ Pero Dios ocpaleuìh in Lot amo ocahsìc non tlatzacuilitis, nic yeh se tlatcatl tlen occhiuaya tlen yec, uan simi octlaocolcalacaya quen octaya nonqueh tlahtlacouanìh oninimiah itich nochi tlen sa tlen pitzotic.

⁸ Nin tlatcatl tlen occhiuaya tlen yec, ochanchiuaya inuan nonqueh tlahtlacolchiuanìh, uan mostlah occocouaya hasta yeh niyolo nic occaquia uan oquitaya nìnpitzoticchiualis.

⁹ Tlamilauca, Yehuatzìn in toTecotzìn icmatì quinquixtis uan amo quincaya itich in tlanolis naquin chanchiuah quemeh Yehuatzìn comoniquiltia, pero nochi naquin amo cuali nìnchiualis, Yehuatzìn quimomchialtihtoc in tlatzacuilitis, itich necah tonal ihcuac quihtosqueh tlenoh icnamiqui sehse.

¹⁰ Uan nin tlatzacuilitìl ocachi quinchia naquin ictlacamatìh tlen quintlahtlanìlia nìntalticpactlaniquìlis, pues nìnimìh itich tetlahìltìh tlaniquìlis uan pitzotic ayìlis, uan amo iclìtepanitah Yehuatzìn quemeh teTeco. Yehuan mixeuanìh uan teixnamiquinìh; uan amo tlamouìliah pitzotic quìnteneuasqueh in chicalismeh de iluicac.

¹¹ Uan yeh dion iluicactlatìlanten, masqui yehuan icpìah ocachi ueyì chicalistli, amo quimìhtlanìah tlatzacuilitìl ica pitzotic tlahtol iixpan in toTecotzìn.

¹² Nonqueh tlachacayauanìh pitzotic icteueah hasta tlen yehuan dion amo cahsìcamatìh. Yehuan quemeh in tlahpialten tlen amo moyouìliah, tlen tlatcatìh san para uitzìsqueh temac uan quìnmictisqueh. Sannoiuqui yehuan itich nìntlahtlacol ohcon poliuisqueh.

¹³ Yehuan icsilisqueh nìntlaxtlauìl quen intich moniqui ipampa nìmamocualichìualis, pues simi icpaquilismatìh motemacasqueh itich nìnpitzoticlaniquìlis masqui yec tlahcìhtìca. Tepìhpìnantanìh uan tlapitzotìlanìh, yehuan naquin masqui tlacuahtoqueh namouan motemacah itich nìnpitzoticlaniquìlis.

¹⁴ Amo uilis ictasqueh se suatìl uan amo quecolitasqueh, amo ixuìh tlahtlacosqueh, uan quintlahtlacolchiualtìah naquin amo chicalauqueh itich in tlanìltoquìlis. Nìnyolo mìhmatoc quecolitztos tlen sa, yehuan onesqueh para intich uitzìs in tlatzacuilitis.

* **1:20** Ocse tlamantli quen uilis sechahsacamatis nin tlahtol yehyeh nin: "Uan yec cuali ixconmatican que dion se teotlanauatiltlahtol tlen ihcuiliutoc oualeu itich nìtlayouìlis se talticpactlacatl."

¹⁵ Occaqueh in tlen cuali ohtli, uan omixpolohqueh itich niohui in Balaam iconeu in Beor, naquin oculitac mactlaxtlauilican niamocualichiuialis,

¹⁶ pero occhicaucanotzqueh ipampa non iamocualichiuialis, pues se axnoh tlen amo tlahoua, otlahou, uan ocnactilih nicuatlapololis in teotlanauatani.

¹⁷ Nonqueh tlahachayauanih icniuiulah se amelatl tlen yoouac, uan quemeh in mixtli tlen in chicauc ehecatl icuica. Yehuan quinchia in temohtih tlayouilotl tlen ica in sintli nochipa.

¹⁸ Tlemach non momatih ica nincuahcualtlahtol tlen iyoca, tlen ica quimixtopeuah mactlacamatican tlaniquilis tlen pitzotic tlen tetlahlanilia seiltalticpactlaniquilis, uan ohcon quinuiztiah naquin yaquin omihcuanihqueh oquincauqueh naquin chanchiuah itich in ixpoliuiilis.

¹⁹ Quimiluih acmo ilpitosqueh itich itlah, uan yeh yehuan ilpitoqueh itich ninpitzoticayilis, pues nochí naquin ictlacauilia itlah mactlatiquiti mocuipa esclavo inauac tlen ictlatiquitia.

²⁰ Tlamilauca, naquin yoccholouilihqueh in tlahlacol tlen cah itich nin talticpac nic yoquixmatqueh in toTecotzin, in toTemaquixtihatzin Jesucristo, uan ocsipa molpiah uan iccauah maqintlatiquiti nochí tlen pitzoticayilis, ninchiualis mochiuaquiu ocachi amo cuali uan amo in tlen achtou.

²¹ Pues ocachi cuali oisquia tla yehuan amo oquixmatinih in ohtli den yecnimimilis, uan amo yeh satepan ihcuac yoquixmatqueh iccauah in chipauc tlanauatil tlen oquinmactihqueh.

²² Pero itich yomochiu tlen quihtoua necah milauac tlahou: "In itzcuintli ocsipa mocuipa iccuatiu nihsotlal, uan in lechon tlen caltiah ocsipa mosoquimihmilotiu."

3

In toTecotzin ualmouicas

¹ Notlasohicniuan, ica axan ya opa innamechontlahcuiluliah. Uan itich non ome noamatlahcuiloluan, ica notlahou innamechontlachialtia ixconcuican necah cuali ahsicamatilis tlen nanconpiah.

² Ixconilnamictocan in tlahou tlen yauehcau octematiltihqueh in teotlanauatanih ixcacuan Yehuatzin, uan in tlanauatil tlen otechcauilih in toTecotzin toTemaquixtihatzin ica niteotlatitlancauan.

³ Yec cuali ixconmatocan nic ihcuac ehcos ninyacatlamiyan in tonalmeh uitzeh tlapinuanih tlen ninimisqueh ohcon quemeh ninpitzoticlaniquilis,

⁴ uan san para tlapinausqueh ictlahlanisqueh: "¿Canih omocau necah tlahou ica tlen Cristo omoyectencau ocsipa ualmouicas? Pues desde yauehcau, ihcuac in totahuan omiqueh uan hasta axan ayamo tlen mochiuotoc, san nochí oc ohcon catqui quemeh ipeuyan talticpac."

⁵ Yehuan amo icniquih icmomacasqueh cuenta, yauehcau ohcon uehcau ocatca in iluicac uan in talticpac, tlen Dios ica nitlahou oquinchiu, uan tlen oualeu itich atl uan cah ica atl, ⁶ uan yeh sannoiqui ica, in talticpac de yauehcau opohpoliu itlampa atl ica in tetzaucaquiyauitl.

⁷ Uan in iluicac uan talticpac tlen axan cateh, ica non mismo itlahou Dios quinchialtihtoc in tliit itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse, ihcuac quinpohpohosqueh naquin amo ictlepanitah Dios.

⁸ Notlasohicniuan, amo ixconilcaucan nic inauactzinco in toTecotzin se tonal quemeh mil años, uan mil años quemeh se tonal.

⁹ In toTecotzin amo uehcau icchias tlen omoyectencauzinoh quemeh siquin icyoluiah uehcau, tlamo yeh tepachyouani namonauac, pues amo icniqui acah mapoliu, tlamo yeh icniqui nochtin mamoyolcuipacan.

¹⁰ Pero ihcuac ualmouicas in toTecotzin, ehcoquiu quemeh se ichtic amacah inehmachpan. Ihcuac in iluicac pohpoliu, uan ueyicatemohtih chicauc tlaquistis ihcuac ohcon mochiuas. Nochí tlen cah iixco in iluicac tlamipohpoliu ica in tliit, uan in talticpac uan nochí tlen cah itich tlamitlatlas.

¹¹ Uan tla nochí non ohcon tlamipohpoliu, ¿xamo icnamiqui namonchipaucaninimisqueh uan namonchanchiuasqueh quemeh Yehuatzin comoniquitia,

¹² para ohcon ica nochí namoyolo nanconchixtosqueh maehco niueyitonal Dios? Ihcuac in iluicac xotlas uan tlamipohpoliu ica in tliit, uan nochí tlen cah iixco in iluicac tlamitlatlas uan tlamipatis.

¹³ Masqui ohcon, tehuan itchiah tlen Yehuatzin omoyectencauzinoh, se yancuic iluicac uan se yancuic talticpac campa chanchiua sayen tlen yec.

¹⁴Ica non, notlasohicniuan, axan quen nanconchixtoqueh nochi nin, xonmochicauacan, uan ohcon ihcuac Yehuatzin namechonahsiquiu amitlah tlahtlacol macahsi namotich, uan amo mai namotich itlah tlen uilis namechonixteneuilisqueh, uan ohcon xonican yec iuantzin.

¹⁵Cuali ixconmatocan que tla in toTecotzin oc techihyouihtoc ayamo uitz, ohcon icchiua nic icniqui ocsiquin macahsican in temaquixtilis. Ohcon noiuqui in totlasohicniu Pablo yonamechontlahcuiluilih, ica necah ahsicamatilis tlen Dios ocmactih.

¹⁶Itich nochtin niamatlahcuiloluan, Pablo tlahtoua technonotza nochi non, uan tlamilauca sigui oueh secahsicamatis, ica non naquín ixtzahtzacutoqueh uan naquín amo yec tlaniltocah icpatlah tlen ictosniqui, ohcon quemeh ichiuh iuan nocsiqui Teotlahtolamatl. Ohcon icmotemoliah ninpoliuilis.

Pedro quintlaminahnauatia

¹⁷Ica non, namehuantzitzin notlasohicniuan, nic ya nanconmatih nochi non, xonyectlachixtocan, amo yeh namechontlaniltoctiah ica ninlacahcayaualis necateh amo tlatlacamatinih uan ohcon namonuitzih nanconcauah namotlaniltoquilis tlen itich namonchicauoqueh.

¹⁸Yehyeh xonmoscaltican itich in tetlasohitalis uan itich in tlaixmatilis den toTecotzin uan toTemaquixtihcatzin Jesucristo. Yehuatzin macsili in uehcapantlalilistli axan uan ica in sintitl nochipa. Amén.

Niachtō amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatlantli Juan

In Tlahtol naquin contemactia yolilistli

¹ Itnamechontlahcuiluiliah den Tlahtol naquin itich ualeua in yolilistli, naquin yometzticatca itich nipeuyan nochi, naquin otcaqueh uan ica in toixtololouan otquitaqueh uan otquitztoyah, uan ica in tomauan ottzitzquihqueh.

² Yehuatzin yehua in yolilistli, uan otechmonextilih uan otmotilihqueh. De nin yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, ittematiltiah uan itnamechonnonotzah. Nin yolilistli ometzticatca iuantzin Dios uan yomotematiltih tonauac.

³ Uan tlen otquitaqueh uan otcaqueh, yeh non itnamechonmatiltiah, pues itniquih ohcon noiuqui namehuantzitzin touan xonsetitocan, quemeh tehuan itsetitoqueh iuantzin in toTahrtzin Dios uan iuan niConetzin Jesucristo.

⁴ Itnamechonihcuiluiliah nochi nin nic itniquih ixconpiacan mahsic paquilis.

Matnimican itich nitlanetzin Dios

⁵ Yeh nin tlahtol tlen otsilihqueh de Yehuatzin Jesucristo uan yeh non itnamechonmatiltiah: Yehuatzin Dios yeh tlanestli, uan itichtzin amo catqui dion tlen tlayouilotl.

⁶ Tla itquihouah iuantzin itsetitoqueh uan oc itnimimih itich in tlayouilotl, tistlacatih uan amo itchiutoqueh in tlen milauac.

⁷ Pero tla itnimimih itich in tlanestli, quemeh Yehuatzin metzticah itich in tlanestli, queh icnimeh itmochiuah sanse, uan niesotzin Jesús, niConetzin Dios, techonchipaua de nochi tlahtlacol.

⁸ Tla itquihouah amo itlahtlacouanih, san yen tehuan itmocahcayauah, uan in tlen milauac amo catqui totich.

⁹ Tla itquixpantiah Dios in totlahtlacol, matmoyolchicauacan que Yehuatzin comochiulis tlen oconmihtaluh uan tlen yec, uan techmotlapohpoluulis in totlahtlacol, uan techonchipauas de nochi amo yec chiualistli.

¹⁰ Pero tla itquihouah amo itlahtlacouah, itcuipah Yehuatzin queh istlacatini, uan nitlah-toltzin amo catqui totich.

2

Cristo totetlahtouihcatzin

¹ Notlasohconeuantzitzin, nochi nin innamechonihcuilulia para amo xontlahtlacocan. Pero tla acah tlahtlacoua, itpiah se totetlahtouihcau inauactzinco in toTahrtzin Dios, Yehuatzin yen Jesucristo naquin nochipa comochiulihtzinoua tlen yec.

² Yehuatzin omotemactihtzinoh ipampa nitetlapohpoluulis in totlahtlacol, uan amo sayeh in tlen tehuan in totlahtlacol, tlamo noiuqui ipampa nintlahtlacol nochtin in talticpactlacameh.

³ Ihquin itmatih tla milauac itquixmatih Yehuatzin: tla ittlacamatih nitlanauatiltzin.

⁴ Naquin ictoua: "Neh inmixmatilia Yehuatzin", uan yeh amo ictlacamati nitlanauatiltzin, non tocnui istlacatini, uan in tlen milauac amo catqui itich.

⁵ Pero naquin ictlacamati nitlah-toltzin, itich non tocnui mahsic monextia nitetlasohtlatitzin Dios. Ica nin itmatih tla itcateh sanse iuantzin.

⁶ Naquin quihtoua setitoc iuantzin Dios, moniqui ninimis quemeh Jesucristo omoninimih.

In yancuic tlanauatil

⁷ Notlasohicnivan, amo innamechonihcuilulia se yancuic tlanauatil, tla yeh san yehua in tlanauatil tlen yauehcau nanconpiyah. Nin tlanauatil tlen yauehcau, yehua tlen namehuantzitzin nancoualcactiuitzeh.

⁸ Masqui ohcon, nin tlen innamechonihcuilulia noiuqui mocuipa quemeh se yancuic tlanauatil, uan mayeh itich Cristo uan mayeh namotichtzin mota nic milauac, pues in tlayouilotl ya pohpoliutiu uan in tlanestli tlen milauac ya tlanextihtoc.

⁹ Naquin quihtoua catqui itich in tlanestli uan yeh iccocolia nicniu, catqui oc itich in tlayouilotl.

¹⁰ Naquin ictlasohtla nicniu, catqui itich in tlanestli, uan itich yeh amo cah itlah tlen uilis ictlahlacolchiuah.

¹¹ Pero naquin iccocolia nicniu catqui uan ninimi itich in tlayouilotl, uan amo icmati canih yau, tlamilauca in tlayouilotl yocpopoyotilih.

Ica namotlaniltoquilis namontlatlanih

¹² Innamechontlahcuiluilia namehuan, notlasohconeuantzitzin, pues nochi namotlaht-lacol ya tlapohpoluil ica nitooaatzin Yehuatzin.

¹³ Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, namontetahmeh, pues yonanconix-matqueh naquin yometzticacah itich nipeuyan nochi. Innamechtlahcuiluilia namehuan, telpocameh, pues yonaactlanqueh in amocuali.

Innamechontlahcuiluilia namehuan, notlasohconeuantzitzin, pues yonanconix-matqueh in toTahtzin Dios.

¹⁴ Onnamechontlahcuiluilih namehuantzitzin, namontetahmeh, pues yonanconix-matqueh naquin yometzticacah itich nipeuyan nochi. Onnamechtlahcuiluilih namehuan, telpocameh, pues nanchicauaqueh, uan nitlaholtzin Dios nacchanchiualtihtoqueh namotich, uan yonaactlanqueh in amocuali.

¹⁵ Amo ixcontlasohtlaca nin tlalticpac tlahtlacoleh dion tlen ica teyoltilana. Tla acah ictlasohtla nin tlalticpac tlahtlacoleh, ictosniqui amo ictlasohtla Dios;

¹⁶ pues tlamilauca, nochi tlen catqui itich in tlalticpactli, in totlalticpactlaniquilis, in tlaniquilis de secpias nochi tlen sequita, in tlaniquilis de seisqui se ueyi ipampa tlen secpia, nochi non amo ualeua inauactzinco in toTahtzin Dios, tla yeh ualeua itich nin tlalticpac tlahtlacoleh.

¹⁷ Uan nin tlalticpac tlahtlacoleh san panoua iuan nochi niamocualitlaniquilis; pero naquin icchiua nitlaniquilitzin Dios yoltos ica in sintitl nochipa.

In anticristo

¹⁸ Noconeuantzitzin, ya itcateh iyacatlaman in tonalmeh; namehuantzitzin yonancon-caqueh uitz in anticristo, uan ohcon axan yomonextihqueh miqueh anticristos, uan ica non itmatih nic ya itcateh iyacatlaman in tonalmeh.

¹⁹ Yehuan omoxilohqueh otechcauqueh in tehuan, masqui tlen milauac amo milauac touan opouiah; pues tla milauac opouinih touan, yehuan omocauanih touan. Pero quen oquisqueh, ohcon omonextih nic amo nochtin pouih touan.

²⁰ Pero namehuantzitzin, naquin Yolchipaucatzintli yonamechonquen ica niEspíritu Santo, uan ohcon ya nanconmatih nochi.

²¹ Innamechontlahcuiluilia, amo yeh nic amo nanconmatih in tlen milauac, tla yeh innamechontlahcuiluilia nic nanconmatih, uan nanconmatih amitlah tlahacayaualistli uilis ualeuas itich in tlen milauac.

²² ¿Aqui in tlahacayauani? Tlahacayauani yeh naquin quihtoua Jesús amo yen Cristo Temaquixtani. Naquin ohcon quihtoua yehua in anticristo, pues icsicantlalia in toTahtzin Dios uan niConetzin.

²³ Nochi naquin icsicantlalia niConetzin Dios, in toTahtzin Dios amo catqui itich niyolo. Pero naquin icteixpantia Jesucristo yehua iConetzin Dios, noiuqui in toTahtzin Dios catqui itich niyolo.

²⁴ Tlen onamechonmachtihqueh desde ihcuac onamontlaniltocaqueh, ompa itich xon-mocauacan. Tla ohcon ompa namonmocauah, noiuqui namonmocauasqueh iuantzin niConetzin Dios uan iuantzin in toTahtzin Dios.

²⁵ Uan Yehuatzin omoyectencautzinoh techonmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²⁶ Innamechontlahcuiluilia nic inniqui innamechonnehmachtis de naquin icniquih namechoncahayauasqueh.

²⁷ Pero namehuantzitzin namotichtzin chanchiua in Espiritu Santo tlen Yehuatzin onamechonmactih, uan ica non amo moniqui acah manamechonmacti. Pues in Espiritu namechonmactia nochi, uan nochi non milauac uan amo istlacatlistli. Ica non, ohcon quen namechonmactia in Espiritu Santo, xonsetitocan iuantzin Cristo.

²⁸ Axan, notlasohconeuantzitzin, xonsetitocan iuantzin, uan ohcon ihcuac Yehuatzin monextihtzinos matpican yolchicaualistli, uan amo matmopinautican iixpantzinco itich non tonal ihcuac ualmouicatzinos.

²⁹ Tla nanconmatoqueh Yehuatzin yec nichiuaitzin, ixconmatican noiuqui nic nochi naquin yec nichiuais, non tocnui iconetzin Yehuatzin.

3

Ticoneuantzitzin Dios

¹ Ixconitacan quen tlailiuis simi techontlasohtla in toTahtzin Dios, pues ocmoniquiltih matechnotzacan ticoneuantzitzin Dios, uan tlamilauca yeh milauac ticoneuantzitzin. Ica non in tlalticpactlacameh amo techixmatih, pues yehuan amo icmixmatilihtoqueh Yehuatzin.

²Notlasohicnluan, axan ya ticoneuantzitzin Dios, uan masqui ayamo mota quenih tisqueh satepan, itmatih que ihcuac Yehuatzin monextihtzinos tisqueh quemeh Yehuatzin, pues itmotilisqueh yec quemeh Yehuatzin ameh.

³Nochtin naquin moyolchicauah inauactzinco icmatih ohcon mochiuas, ictemosqueh isqueh yolchipauaqueh ohcon quemeh Yehuatzin chipaucatzintli.

⁴Nochi naquin tlahtlacohtinimi quixnamiqui nitlanauatil Dios, pues ihcuac setlahtlacoua non ictosniqui sequixnamiqui in tlanauatil.

⁵Uan yec nanconmati Yehuatzin omonextihtzinoh para techonquixtilis in totlahtlaco, uan Yehuatzin itichtzin amo cah tlahtlaco.

⁶Ica non, nochi naquin setitoc iuantzin amo tlahtlacohtinimi. Pero nochi naquin tlahtla-cohtinimi amo icmixmatilia, dion amo cahsicamati aquih Yehuatzin.

⁷Notlasohconeuantzitzin, amaquin manamechoncahayaua. Naquin yec nichualis, non tocnui chipauac, ohcon quemeh Yehuatzin chipaucatzintli.

⁸Pero naquin tlahtlacolchiutinimi yeh iaxca in amocuali, pues in amocuali tlahtlacohtoc desde ipeuyan nochi, uan ica non niConetzin Dios oualmouicatzinoh, oconxihxitinico nichualis in amocuali.

⁹Nochi naquin yones queh iconetzin Dios amo tlahtlacolchiutinimi, nic in yolilistli tlen ualeua inauactzinco Dios catqui itich, uan ica non amo uilis oc tlahtlacohtinimis, nic yeh yones queh iconetzin Dios.

¹⁰Ihquin sequimixmati aquihqueh iconeuantzitzin Dios uan aquihqueh iconeuan in amocuali: nochi naquin amo yec nichualis, uan naquin amo ictlasohtla nicniu, amo iaxcatzin Dios.

Nochtin matmosepantlasohtlacan

¹¹Yeh nin in tlahtol tlen nancoualcactiuitzeh desde ya nochipa: matmosepantlasohtlacan.

¹²Amo matican quemeh Caín. Yeh iaxca in amocuali uan ocmictih nicniu. ¿Uan tleca ocmictih? Ocmictih nic yeh occhiuaya tlen amo cuali, uan yeh nicniu occhiuaya tlen cuali.

¹³Ica non, nocnuiantzitzin, amo ixconmotetzauican tla in tlahticpactlacameh namechon-cocoliah.

¹⁴Tehuan itmatih nic yotquisqueh imac in miqulistli uan yotpanoqueh itich in yolilistli nic itquintlasohtlah in tocnuan. Naquin amo ictlasohtla nicniu oc catqui imac in miqulistli.

¹⁵Nochi naquin iccocolia nicniu yeh temictani, uan ya nanconmatih, dion se temictani iaxca isqui in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁶Yehuatzin ocontemactih niyolilitzin topampa, uan ohcon yotquixmatqueh in tlen milauac tetlasohtlalis. Tehuan noiuqui moniqui ohcon mattemactican in toyolilis ipampa in tocnuan.

¹⁷Pero tla acah icpia mic tensa itich nin tlahticpactli uan quita nicniu icpoloua tlen ic panos uan moyolohchihchicaua amo icmatlani, ¿queni isqui nitetlasohtlalitzin Dios itich non tocnui?

¹⁸Notlasohconeuantzitzin, amo matnextican in totetlasohtlalis san ic pani, san ica in totlahtol, yehyeh matnextican ica in tochiualis uan mai de milauac.

Matmoyolchicautocan inauactzinco Dios

¹⁹Tla ohcon itchiuah, ohcon itmatih nic itpouih itich in tlen milauac, uan ohcon in toyolo amo momohtihos iixpantzinco Yehuatzin.

²⁰Pero tla in toyolo techteiluia ica itlah, matmoyolchicauacan matmatican niteicnoitalis Dios ocachi tlapanauitoc inauac tlen techteiluia in toyolo, uan Yehuatzin quixmati nochi.

²¹Notlasohicnluan, tla in toyolo amo techteiluia, itpiyah yolchicaualis inauactzinco Dios, uan nochi tlen itlahtlanilisqueh Yehuatzin techonmactis, nic itlacamatih nitlanauatiltzin, uan itchiuah tlen comopactilia.

²³Uan yeh nin nitlanauatiltzin: mattlaniltocacan inauac nitooaatzin Jesucristo niConetzin Dios, uan matmosepantlasohtlacan quemeh Yehuatzin otechonnauatih.

²⁴Naquin ictlacamati nitlanauatiltzin, yeh setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan. Uan ica in Espiritu tlen otechonmactih itmatih nic Yehuatzin Dios chanchiua totich.

4

Queni itmatisqueh tla acah milauac tlahtoua ica niEspiritu Dios

¹Notlasohicnluan, amo ixconniltocacan san aquiyasa naquin ictoua ocsilih itlah tlahtol den Espiritu, yeh ixquimontlatlatacan max naquin tlahtotoc tlahtotoc ica niEspiritu Dios. Ixconnatican, miqqueh tlen quihtouah mach icsiliah tlahtol de Dios ninintinimih itich in tlahticpactli.

² Ihquin nanconixmatisqueh tla acah tlahtohtoc ica in Espíritu tlen ualeua inauac Dios: nochi espíritu naquin icteixpantia que Jesús yehua in Cristo Temaquixtani uan oualmouicatzinoh queh se tlatcatzin, non yehua tlen ualeua inauac Dios,

³ pero nochi espíritu naquin icteixpantia Jesús amo yehua in Cristo Temaquixtani uan amo oualmouicatzinoh queh se tlatcatzin, non espíritu amo ualeua inauac Dios. Non yeh niespíritu in anticristo naquin onanconcaqueh icpia tlen uitz, uan axan ya catqui itich nin tlatcicpactli.

⁴ Notlasohconeuantzitzin, namehuantzitzin namoniacatzitzin Dios, uan nochtin non-queh tlahacayauanih yonanquimontlanqueh, pues amo onanquimonmocauilihqueh manamechoncahcayauacan, nic naquin namotichtzin chanchiua ocachi ueyihcatzintli uan amo naquin catqui itich in tlatcicpactli.

⁵ Yehuan pouih itich in tlatcicpac tlahlacoleh, ica non nintlahtol ameh quemeh in tlahtol tlen ualeua itich nin tlatcicpac tlahlacoleh, uan ica non in tlatcicpactlacameh quincacauih.

⁶ Pero tehuan itpouih iuan Dios, uan nochi naquin quixmati Dios, techcaqui; pero naquin amo poui iuan Dios, amo techcaqui. Ohcon itquixmatih tla acah icpia in espíritu tlen milauac noso in espíritu tlen tlahacayaua.

Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis

⁷ Notlasohicniuan, matmosepantlasohtlalan, pues in tetlasohtlalistli ualeua itich Dios. Nochi naquin tetlasohtla, yeh yones queh iconetzin Dios uan quixmati Dios.

⁸ Naquin amo tetlasohtla ayamo quixmati Dios, pues Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis.

⁹ Ihquin otechonnextilih nitetlasohtlaltzin Dios: Dios ocualtitlan nisintiConetzin itich in tlatcicpactli nic oquinic ica Yehuatzin matpiacan yolilistli.

¹⁰ In tlen milauac tetlasohtlalis amo quisa totich, tlayeh ualeua itich Dios quen ocualtitlan niConetzin mamotemactihtzino ipampa nitetlapohpoluilis in totlahtlacol.

¹¹ Notlasohicniuan, tla Dios ohcon yotechontlasohtlac, tehuan noiuqui moniqui matmosepantlasohtlalan.

¹² Amo queman acah icmotilihtoc Dios. Pero tla itmosepantlasohtlah, Dios chanchiua totich, uan nitetlasohtlaltzin mahsic yec monextia totich.

¹³ Ihquin itmatih nic itsetitoqueh iuantzin Dios uan Yehuatzin touan: nic yotechonmactih niEspíritu.

¹⁴ Uan tehuan ottaqueh uan ittematiltiah que in toTahtzin Dios ocualmotitlanilihtzinoh niConetzin itich in tlatcicpac maquinmaquixtiqwi in tlatcicpactlacameh.

¹⁵ Nochi naquin icteixpantia Jesús yeh iConetzin Dios, yeh setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan.

¹⁶ Tehuan yotquixmatqueh uan yotniltocaqueh in tetlasohtlalis tlen Dios techonpialia. Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis, uan naquin icpia in tetlasohtlalis setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan.

¹⁷ In tetlasohtlalis mahsic yec monextia totich ihcuac acmo itmoyolmohtiah ica necah tonal ihcuac Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse, pues itich nin tlatcicpac itnextihtoqueh quen Yehuatzin ameh.

¹⁸ Itich in tetlasohtlalis amo cah nimohtil, pues in tlen milauac tetlasohtlalis icquihquixtia in nimohtil, porque in nimohtil icchia tlatzacuiltlis. Naquin momohtitoc ayamo quixmati in mahsic yec tetlasohtlalis.

¹⁹ Tehuan itpia tetlasohtlalis nic Yehuatzin achtoh otechontlasohtlac.

²⁰ Tla acah quihoua: "Neh intlasohtla Dios", uan yeh iccolia nicniu, yeh istlacatini. Pues naquin amo iclasohtla nicniu naquin uili quita, ¿quenih uilis iclasohtlas Dios naquin amo uili quita?

²¹ Yehuatzin otechoncauilihteu nin itlanauatiltzin: naquin iclasohtla Dios noiuqui mactlasohtla nicniu.

5

In tlaniltoquilis tlen tlatlani

¹ Nochi naquin icniltoca Jesús yen Cristo Temaquixtani, yeh yones queh iconetzin Dios, uan nochi naquin contlasohtla in tepapan noiuqui quintlasohtla niconeuan.

² Ihquin mixmati tla itquintlasohtlah niconeuantzitzin Dios, ihcuac itlasohtlah Dios uan ittlacamatih nitlanauatiltzin.

³ Tla sectlasohtla Dios, sectlacamati nitlanauatiltzin; uan nitlanauatiltzin amo oueh sectlacamatis.

⁴ Tlamilauca, nochi naquin yones queh iconetzin Dios tlatlani ipan in tlatcicpac tlahlacoleh. Yeh nin tlen tlatlani ipan in tlatcicpac tlahlacoleh, yen totlaniltoquilis.

⁵ ¿Aquin tlatlani ipan in talticpac tlahtlacoleh? Sayeh naquin icniltoca Jesús yeh iConetzin Dios.

Tlen techmatiltia in Espiritu de niConetzin Dios

⁶ Uan nin yen Jesucristo, naquin oualmouicatzinoh ica atl ihcuac omocuatequihtzinoh, uan ica istli ihcuac ocomomictilihqueh; amo san ica atl oualmouicatzinoh, tlamo ica atl uan istli. Ohcon techmatiltia in Espiritu, pues in Espiritu yehua tlen milauac.

⁷ Uan ohcon, yeyin naquin icematiltiah [itich in iluicac: in toTahtzin Dios, in Tlahtol, uan in Espiritu Santo, uan yehuan yeyin pouih sanse.

⁸ Uan yeyin naquin icematiltiah itich in talticpac]: in Espiritu, in atl uan in istli; uan yehuan yeyin motlahtolnamiquih icematiltiah Jesús yeh iConetzin Dios.

⁹ Tehuan itniltocah tlen icematiltiah in tlacameh. Tla non ohcon, queutoc amo ocachi icnamiqui itniltocasqueh tlen Dios contematiltia, pues ocachi icpia chicaualis, uan tlen Dios techmatiltia yeh de niConetzin.

¹⁰ Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, ictosniqui icilia itich niyolo tlen Dios contematiltia; naquin amo icniltoca tlen icematiltia Dios, icnextihtoc queh oisquia Dios istlacatini, pues amo icniltoca tlen Dios ocontematiltih de niConetzin.

¹¹ Uan yeh nin tlen contematiltia: Dios otechonmactih in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan nin yolilistli itcahsih inauactzinco niConetzin.

¹² Naquin comopialia niConetzin Dios icpia in yolilistli; naquin amo comopialia niConetzin Dios amo icpia in yolilistli.

Itpiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa

¹³ Nin innamechonihcuilulilia namehuantzitzin naquin namontlaniltocah inauactzinco nitooaatzin niConetzin Dios, nic inniqui ixconmatican nanconpiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa [uan xontlaniltocacac inauac nitooaatzin niConetzin Dios].

¹⁴ Uan yeh nin in toyolchicaualis tlen itpiah inauactzinco: tla itlah ittlahtlaniliah ohcon quemeh tlen Yehuatzin itlaniquilitzin, Yehuatzin techontencaqui.

¹⁵ Uan tla itmatih Yehuatzin concaqui nochi tlen ittlahtlaniliah, matmoyolchicauacan ya itpiah tlen yottlahtlanilihqueh.

¹⁶ Tla acah quita nicniu tlaniltocani icchiua tlahtlacol tlen amo icuica itich miqulilis, mactlatlautili Dios Yehuatzin macmacti yolilis; inquitoua ihquin ixconchiuacan san in nauac naquin icchiuah tlahtlacol tlen amo teuica itich miqulilis. Pero catqui tlahtlacol tlen teuica itich miqulilis, itich non neh amo innamechonilua xonmotlatlautican inauactzinco Dios.

¹⁷ Nochi amo cuali chiualistli, tlahtlacol, pero catqui tlahtlacol tlen amo teuica itich miqulistli.

¹⁸ Itmatoqueh nic nochi naquin yones queh iconetzin Dios amo tlahtlacohtinimi; pues niConetzin Dios icpaleuia, uan ohcon in amocuali amo uili itlah icchiuilia.

¹⁹ Itmatih nic tehuan itpouih tiaxcatzitzin Dios, uan nochi in talticpactli catqui imac in amocuali.

²⁰ Noiqui itmatih nic niConetzin Dios oualmouicac uan otechonmactih ahsicamatilis tlen ica matquixmatican Dios naquin Milauactzintli. Tehuan itpouih iuan naquin Milauactzintli, ictosniqui itpouih iuan niConetzin, yen Jesucristo. Yehuatzin yen milauactzintli Dios, uan Yehuatzin yen in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²¹ Nocniuquantzitzin, xonmihcuanican den dioses tlamachiualten. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Juan

Juan quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh tlayacanqui innauac in tlaniltocanih, inmitzontlahcuiluilia touatzin siuatzintli tlapihpintli uan moconeuantzitzin, naquin milauac innamechontlasohtla, uan amo san yen neh, tla yeh noiuqui nochtin naquin yoquixmatqueh in tlen milauac.

² Innamechontlasohtla nic itpiah in tlen milauac itich in toyolo uan touan isqui ica in sintitl nochipa.

³ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo, iConetzin Dios, manamechonpialican tetlasohitalistli, teicnoitalistli, uan manamechonmactican seulistli, uan ohcon xonchanchiuacan itich in tlen milauac uan itich in tetlasohtlalis.

Matnininican itich in tetlasohtlalis

⁴ Simi onipac nic onquimahsic siqui moconeuantzitzin ninimih itich in tlen milauac, ohcon quemeh technauatia in tlanauatil tlen otechmactih in toTahtzin Dios.

⁵ Uan axan, siuatzintli, inmitzontlatlautia, matmosepantlasohtlaca itnochtin. Nin tlen inmitzonihcuiluilia amo se yancuic tlanauatil, tla yeh sayeh tlen ya momati, in tlen itquixmatih ya nochipa.

⁶ Secpias in tetlasohtlalis ictosniqui seninimis quemeh Yehuatzin motlanauatilia. Uan nitlanauatiltzin yeh yen nin: Matnininican itich in tetlasohtlalis, ohcon quemeh ya nancoualcactiueh nochipa.

Quenih sequixmati nintlamachtilis in tlachacayauanih

⁷ Pues miqueh tlachacayauanih ninimih itich in tlalticpac, naquin icteixpantiah Jesucristo amo oualmouicatzinoh quemeh se tlatatl. Naquin ohcon icteixpantia yehua tlachacayauani uan yehua in anticristo.

⁸ Ica non namehuantzitzin cuali xonmoyectlachialihtocan, uan ohcon amo mai sannencah namotiquitzin, yehyeh ixconsilican ahsitoc in mouistic tlaxtlauil.

⁹ Nochi naquin icniqui icpahpanauis nitlamachtilis Cristo, amo icpia Dios itich niyolo. Naquin motlachicauilihtoc itich nitlamachtilis in Cristo, yeh quemah icpia itich niyolo in toTahtzin Dios uan niConetzin.

¹⁰ Tla acah uitz namonauac uan amo cualica nin itlamachtilis Cristo, amo ixconsilican itich namocalihtic, dion ixconiluican: "¡Xonmoseuihtzino!"

¹¹ Porque naquin icyecsilia, teuanti itich niamocualichiualis.

Juan motlamahnauatia

¹² Inpia mic tlen inniqui innamechoniluis, pero amo inniqui innamechoniluis itich amatl, pues inyoluihtoc nias innamechonitatu uan inmonohnotzas namouantzín uan ohcon ya yec itpaquisqueh.

¹³ Niconeuan mocnitzin, naquin noiuqui tlapihpinalsiuatzintli, mitzontlahpalouah. [Amén.]

Niyexpa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Juan

Juan ictlahpaloua uan icuehcapantlalia in Gayo

¹ Neh tlayacanqui innauac in tlaniltocanih, inmitzontlahcuilulilia touatzin, notlasohicni u Gayo, naquin tlamilauca inmitzonniqui.

² Notlasohicni u, intlatlautia Dios que ohcon quen tonmochicautiu itich in tlaniltoquilis, ohcon motlalnacayo mai ica chicaualis, uan itich nochi mamitzon yau cuali.

³ Simi onipac ihcuac oualahqueh in tocnian tlaniltocanih uan onechnonotzqueh moyechiualis, quen tonnihnintoc itich in tlen milauac.

⁴ Amo cah itlah tlen ocachi ica inpaqui tlamo ihcuac incaqui noconeuan nihnimih itich in tlen milauac.

⁵ Notlasohicni u, simi cuali tlen itconchiua ihcuac itquimonmatlani in tocnian tlaniltocanih, uan ocachi innauac naquin uitzeh uehca.

⁶ Yehuan yoctematiltihqueh nican, innauac in tlaniltocanih, motetlasohtlaltzin tlen otconnextih innauac. Inmitzontlatlautia, ixquimonmatlani ohcon quen icnamiqui iixpan Dios ica tlen quinquiloua para in ohtli.

⁷ Pues yehuan ooneuqueh ictematiltis queh nitoocaatzin in to Tecotzin, uan amo ictemouah maquinmactican itlah yehyeh naquin amo tlaniltocanih.

⁸ Ica non, tehuan moniqui matquinyecsilican uan matquinmatlanican nonqueh tocnian, uan ohcon inuan matsepantiquitan itich in tlen milauac.

In teixnamiquini Diótrufes

⁹ Neh yonquintlahcuilulih in tlaniltocanih, masqui ohcon Diótrufes simi ictlasohtla tlayacantos, uan amo techtlepanita ica tlen itquiluiah.

¹⁰ Ica non, ihcuac ompa nias, inteixpantis nichualis imixpan in tlaniltocanih quen quihitohotinimi tlensasos itlacatilis de tehuan. Uan amo quisa nipaquilis san ica non, tlamo noiuqui amo quinsilia in tocnian tlaniltocanih, uan naquin icniquih quinsilis queh amo quincua maquinsilican, uan sansimi quinquihquixtia acmo mapouican iuan in tlaniltocanih.

¹¹ Notlasohicni u, amo xontetlasaluili itconchias tlen amo cuali, tlamo yeh tlen cuali. Naquin icchiua tlen cuali, iaxcatzin Dios, pero naquin icchiua tlen amo cuali, amo quixmati Dios.

Nicalichualis in Demetrio

¹² Nochtin cuali yec tlahouah de Demetrio, uan nicalichualis icnextia nic yeh nihnintoc itich in tlen milauac. Uan tehuan noiuqui ittematiltiah nicalichualis, uan nanconmatih nic tlen ittematiltiah yeh milauac.

Juan monauatia

¹³ Oc inpia mic tlen inniqui inmitzoniluis, pero amo inniqui inmitzonihcuilulih itich nin amatl,

¹⁴ pues inyoluihtoc niman nias inmitzonitatu uan ihcuac on uilis itmonohnotzasqueh.

¹⁵ Dios mamitzonmacti niseuilitzin. In toyolohicnian tlen chanchiuh nican mitzontlahpalouah. Touatzin noiuqui ixquimontlahpalo sehse in toyolohicnian tlen oncan cateh.

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Judas

Judas quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh Judas, nitiquitcatzin Jesucristo, neh nicniu in Jacobo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, naquin in toTahtzin Dios onamechontlasohtlac uan onamechonnotz, naquin namechmopialihoc Jesucristo.

² Inflahtlani ocachi uan ocachi mamomiquiltihtiu niteicnoitalitzin, niseuilitzin uan nitelasohtlalitzin Dios namonauac.

In tlamachtanih tlacahcayauanih icsilisqueh tlatzacuilitlis
(2 Pe. 2:1-17)

³ Notlasohicniu, simi onniquia innamechontlahcuiluilis den totemaquixtilis tlen itsepanpiah, pero axan yeh omonic innamechontlahcuiluilis innamechonnahnuatis simi ixconpaleuican in tlaniltoquilis tlen Dios ic sipa oquinmactih niacatzitzin.

⁴ Inquita ohcon omonic nic siqui tlacameh ica tlacahcayaualis yocalaqueh namonauac, de ninqueh yomihcuiloh desde yauehcau, yasqueh itich in tlatzacuilitlis. Yehuan amo ictlepanitah Dios, uan quicuih nitelasohitalitzin Dios queh se nitlamil para tlahlacosqueh. Yehuan amo icsiliah Jesucristo naquin san Yehuatzin toueyitlayacancau uan toTecotzin.

⁵ Inniqui innamechonilnamictis itlah tlen ya nanconmatih: In toTecotzin oquinpaleuic in tocnian de Israel ihcuac oquinquixtih de Egipto, masqui ohcon satepan Yehuatzin oquinpohpoloh naquin amo otlaniltocaqueh.

⁶ Noiiqui in iluicactlatitlanten tlen amo ocmouisticmatqueh in tiqiuuahcayotl tlen Dios oquinmactihca, tlamoyeh occauteuqueh ninchan, yehuan Dios oquintzacu itich in tlayouilol tlen ica in sintitl nochipa, uan ompa quinchialtihtoc in ueyi tonal ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse.

⁷ Noiiqui in Sodoma uan Gomorra uan in altipemeh tlen ocatcah tlanauac, samayeh ohcon oaxqueh quemeh yehuan. Pitzotic oaxtiningueh ica nintlalnacayo, uan oquinpactih mocalaquisqueh iuan nintlacaicniu. Nic ohcon occhiuqueh, ocslilihqueh in tlatzacuilitl ica in tilitl tlen ica in sintitl nochipa, uan non mocaua queh se nehmactilis tlen ica matlasalocan tehuau.

⁸ Sannoiuqui ohcon necateh tlacochihitanih icpitzotilia nintlalnacayo, uan amo ictlepanitah naquin imac catqui in chicalualis tlen ica uilis quintlatiquitis, uan pitzotic quinteneuah in chicalualismeh tlen cateh iluicac.

⁹ Uan yeh ixconmomacacan cuenta, ihcuac in tlayacanqui iluicactlatitlantli Miguel omotlahtolixnamic iuan in amocuali uan amo occauilih nintlalnacayo in Moisés, dion yeh amo omixeuilh quihlanis tlatzacuilitl ica pitzotic tlahtol, yeh san oquiliuh: “NoTeco Dios mamitzlatzacuiliti.”

¹⁰ Pero nicancateh tlacameh pitzotic icteneuah hasta tlen yehuan dion amo cahsacamatih; uan quemeh tlahpialten tlen amo moyoluiah, san cahsacamatih uan icchia tlen quinyoltiana uan ica mihtlacouah.

¹¹ ¡Ay tlasohtzitzinten yehuan! Ocpihpinqueh niouhi in Caín, uan ica nintominxihx-icuiyo yomosintemactihqueh itich in tlahtlacol quemeh tlen oquichiu Balaam, uan nic teixnamiquinih quemeh Coré, sannoiuqui ohcon pohpoliuisqueh quemeh yeh.

¹² Yehuan san namechonpihpinautiah ihcuac namonmonichicouah itich in cenahilnam-icocatl den toTecotzin, quen amo ixpinauah ica xihxicuiyotl tlaouah. Yehuan queh tlahpiqueh tlen motiquipachouah san icniquih yehuan ixuisqueh. Yehuan quemeh in mixtli tlen amo cualica quiyauitl, tlen in ehecatl icuiuca san cayasa, yehuan quemeh in pomeh tlen amo ictemacah nintlatiyo ihcuac ehco in tonal quintlatiquilisqueh, opatica yomiqueh uan tlauiuitlalten ica noch nintlaniluayo.

¹³ Yehuan temohtihqueh quemeh in atl tlen mahcocui chicaluac itich in mar, uan icnextiah nintepinauthchualis quemeh in mar iclatiua nipitzoticposocyo. Yehuan quemeh in sitalimeh tlen amo icpiah imohui, uan quinchia in tlayouilol tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁴ De yehuan ihquin yoctematilthca Enoc, naquin ya ic chicomepa teconeu ualeuani inauac Adán: “Ixconitacan, oualmouicac in toTecotzin inuan miqueh miles iiluicactlatitlancauantzitzin,

¹⁵ oquihtoco tlenoh intich moniqui nochtin in talticpactlacameh, uan oquintlatzacuilitico nochtin naquin amo ictlepanitah Dios. Oquintlatzacuilitico ipampatica noch

nimamocualichiuah tlen occhiuqueh, uan nic amo octlepanitaqueh Dios, uan ipampatica nochi in pitzotic tlahtol tlen nonqueh tlahtlacouanih oquihilihqueh Yehuatzin.”

¹⁶ Yehuan amotlen icuilitah uan nochi sa quihitohtoqueh. San ictemouah icpaquilismacasqueh nintlaniquilis. Tlemach non momatih quen tlatlahtouanih, uan tla quinuehcapantlaliah in tocnian, ohcon icchiuah yeh nic icniquih quinquitilisqueh itlah.

Judas quinnahnauatia uan quinyoleua

¹⁷ Tlen quemah, namehuantzitzin, notlasohicnivan, ixconilnamiquican tlen yonamechoniluihcah niteotlatitlancauan in toTecotzin Jesucristo.

¹⁸ Yehuan yonamechoniluihcah: “Itich niyacatlamian in tonalmeh isqueh tlapinauanih, yehuan ninimisqueh ohcon quemah ninpitzoticlaniquilis.”

¹⁹ Nonqueh, yehuan naquin quimixnamictlaliah in tlaniltocanih; icchiuah san tlen yehuan intlaniquilis, uan amo icpiah in Espíritu Santo.

²⁰ Pero namehuantzitzin, notlasohicnivan, ocachi xonmoscaltitacan itich in mouisticchipauac tlaniltoquilis, uan ixconmonochilican Dios quen namechonyacana in Espíritu Santo.

²¹ Uan amo xonmihcuanican de nitetlasohtlalitzin Dios, yehyeh ixconchixtocan in tonal ihcuac in toTecotzin Jesucristo ica niteicnoitalitzin techmomactilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²² Naquin yolometih, ixquimonmatlanican matlaniltocacan yec.

²³ Ocsiquin ixquimonquixtican den tlitl, uan ohcon ixquimonmatlanican maican tlamauixtilten; uan ocsiquin ixquimoniconomatican, tlen quemah, ixconchiuacan non ica mic tlamaluil, amo yeh namechonmahmauah, uan xontlamouilican hasta de nintilmah tlen yocmahmauqueh ica ninpitzoticchiualis.

Tetlacachiualis inauactzinco Dios

²⁴ Yehuatzin chicaucatzintli amo techoncauas matuitzican, uan chicaucatzintli techteixpantis imouisticquixpantzinco itchipauaqueh uan ica ueyi paquilistli itich in toyolo.

²⁵ San Yehuatzin Dios, uan techonmaquixtia ica in toTecotzin Jesucristo. Inauactzinco Yehuatzin mai in uehcapantlalilis, uan nochi ixquich tlen mouistic, uan in ueyitiquiuahcayotl, uan nochi chicalis, desde ipeuyan nochi, axan, uan ica in sintitl nochipa. Amén.

Tlen Jesucristo ocnextilih uan ocmatiltih in teotlatlantli Juan Apocalipsis

Juan quihtoua aquih ocmactih in tlahtol tlen ictematiltia

¹ Yeh nin in tlahtol tlen ocontematiltih Jesucristo. Nin tlahtol Dios ocmactih maquinmatilti nitiquitcauantzitzin. Ictematiltia tlen sanniman ohcon panos. Uan Jesucristo ocontematiltih ica se iluicacatlatilancatzin naquin ocualtitlan inauac in Juan, itiquitcau Yehuatzin.

² Uan itich nin amatlahcuilol, Juan ictematiltia yec nochi tlen oquitac, masequihto, tlen Dios ocmihtaluh uan tlen Jesucristo ocnextilih.

³ Tlateochiualpaquini naquin camapoua uan naquin iccaquih uan amo icsihsimatih nicancah tlahtol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, pues necah tonal ya ehcotoc.

Juan quintlahpaloua in chicome iglesias tlen cateh Asia

⁴ Neh Juan, innamechontlahcuilulia namehuantzitzin, in chicome iglesias tlen namoncateh itich in talmeh Asia. Namouantzin mai nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Yehuatzin naquin metzticah, ometzticatca, uan ualmouicatzinos, sannouiqui den chicome espíritu tlen cateh iixpan nitiquiuhcaicpal Yehuatzin,

⁵ uan nouiqui de Jesucristo, naquin contematiltia nochi tlen milauac, naquin otlayacan oonyancuicayol itich miqulistli, uan tlanauatia impan nochi in cuahcual tiquiuhqueh itich in talticpac. Jesucristo otechontlasohtlac uan otechonchipau den totlahtlacol ica niesotzin,

⁶ uan otechonchiu ituehueyitiquiuhqueh uan titeopixcauan Dios, niTahtzin. Yehuatzin macsili in uehcapanlalilis uan in ueyitiquiuhcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

⁷ Ixconmatican, Cristo ualmouicatzinos itich mixtli, uan nochtin icmotilisqueh, nouiqui naquin oteuantiqeh ocsohsaqueh; uan in tocnuan itich nochi in talmeh tlen cateh itich in talticpac ica Yehuatzin chocasqueh. ¡Ohcon isqui! ¡Amén!

⁸ “Nehua in tlen achtot uan nehua in tlen satepan, [nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamian]”, quihtoua in toTecotzin Dios, naquin metzticah, ometzticatca, uan ualmouicatzinos, Yehuatzin naquin nochi mouilitia.

Juan icmotilihtzinoua niConeu in Tlacatl

⁹ Neh Juan, namocnitzin itich in tlaniltoquilis naquin sansican namouantzin intlanpanoua, uan itsepanpiah queh toueyitiquiuhcau Yehuatzin Dios, uan sansican ittlaxicohtoqueh ipampa Jesucristo. Neh, onechcauatoh itich in tlalyaualol itoocaa Patmos, tlen cah itich in mar. Ompa onechcauatoh queh notlatzacuilitl nic ontlanonotz nitlahtoltzin Dios uan ontematiltih de Jesucristo.

¹⁰ Itich se tonal domingo* nichicauualitzin in Espíritu onechquemico, uan onicac nocuitlapan se chicauac tlahtol quemeh trompeta.

¹¹ Uan non tlahtol onechiluh:

—[Nehua in tlen achtot uan nehua in tlen satepan, nehua naquin achtot yocatca uan naquin ayic yacatlamis.] Ixconihcuilo itich se amatl tlen itconitas, uan ixquimontitlanili in chicome iglesias tlen cateh itich in talmeh Asia: Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia uan Laodicea.

¹² Onmocuitlapantlachilih, onniquia inqitas aquih nechnotza, uan ihcuac onmocuiqu onquimitac chicome candeleros tlachiuten ica oro,

¹³ uan intlahcoyan nonqueh candeleros onquitac se naquin omotaya quemeh niConeu in Tlacatl, icquentoc se tlaquemitl tlen oahsia hasta icxitlan, uan ocpiaya se itlahcoilpica de oro ielpan.

¹⁴ Nitzon nochi istac quemeh istac tohmitl, quemeh pohsilt istac, uan niixtololouan omotayah quemeh cuahcual tlimeh.

¹⁵ Nicxiuan omotayah quemeh tipostli bronze, tlen ya tlachipautli itich in tlitl uan yocpitlancachiuqueh, uan nitlahtol chicauac omocaquia quemeh mic atl tlen comoni.

¹⁶ Itich niyecma oquinpiaya chicome sitlalimeh, uan itich nicamac oquisaya se espada ocan teneh. Uan nixayac opitlania quemeh in tonaltzin ihcuac ocachi chicauac pitlani.

¹⁷ Ihcuac onquitac, oniuizt icxitlan quemeh onimic. Ihcuacón Yehuatzin ocontlalilh nopan niyecmatzin uan onechiluh:

* **1:10** Nican ictoua “Itich nitonal in toTecotzin”. Ohcon octoocayotayah in domingo, nic itich non tonal Jesucristo onyancuicayol.

—Amo xonmomohti. Nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.
 18 Nehua naquin yoltoc. Yonmicca, masqui ohcon axan inyoltoc ica in sintil nochipa. [Amén.] Nehua naquin inpia in chicaualis ipan in miqulistli uan ipan miquechantlah.
 19 Ixconihcuilo tlen yotconitac, in tlen axan panotoc, uan tlen panos satepan de nin.
 20 Yeh nin tlen ictosniqui in chicome sitlalimeh tlen otquimonitac noyecomapan, uan in chicome candeleros tlachiuten ica oro: In chicome sitlalimeh ictosniqui yen iluicactlatlanten den chicome iglesias, uan in chicome candeleros ictosniqui yen chicome iglesias.

2

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Éfeso

1¹ Ixcontlahcuiluili in iluicactlatlantli den iglesia tlen poui Éfeso: “Naquin quinpixtoc in chicome sitlalimeh iyecomapan, naquin ninimi intlahcoyan in chicome candeleros de oro, quihtoua ihquin:

2² Neh inquixmati mochiualis, in chicauac tiquitl tlen itconchiutoc, uan quen tonmochicaucot itzalan in tlanan. Uan inmati quen amo itquimonyolxicoua in tlen amo cualimeh, uan yotquimoneyectlatlatac tlen moteneuah mach teotlatlantlen uan yeh amo milauac, uan yotquimonahxilic nic yehuan istlacatinih.

3³ Inmatoc quen yotontlahyoiuh, quen tontlaxicohtoc [uan quen simi yotontiquit] nopampa, uan quen amo tonsiyautoc.

4⁴ Masqui ohcon, inpia itlah tlen amo inmitzonuilitilia: yotconcau in tlen achtoh tetlasotlalistli tlen otconpiaya nonauac.

5⁵ Ica non, ixconilnamiqui quenih otconcatca ihcuac ayamo otouitza, xonmoyolcuipa uan ixconchiua tlen cuali tlen achtoh otconmatia itconchiuas. Tla amo ohcon itconchiua, neh sanniman niuitz motich uan inquihcuanis mocandelerero campa catqui. Ohcon inchiuas, tla amo tonmoyolcuipa.

6⁶ Pero itconpia itlah tlen cuali: amo itcontasniqui ninchiualis in nicolaítas, tlen neh noiqui amo intasniqui.

7⁷ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis inmactis maquicua nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilistli, tlen catqui tlamouisticayan, tlachocyan itich nitlaxochicuiponyan Dios.”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Esmirna

8⁸ Ixcontlahcuiluili in iluicactlatlantli den iglesia tlen poui Esmirna: “Naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis, naquin omomiqulihca uan ocsipa omoyancuicayolitih, ihquin quihtoua:

9⁹ Neh inquixmati mochiualis uan quen tontlapanoua, uan quen amo itconpia mic tlen ica tonmotiquipanoua, masqui ohcon nonauac touatzin itconpia ocachi uan amo se ueyi tominehqueh. Inmati quen pitzotic mitzonteneuah naquin quihtouah mach judíos, uan yeh tlen milauac pouih uan Satanás.

10¹⁰ Amo xonmomohti ica tlen tontlapanos. Innamechonnehmactia, in amocuali ichiua namechontzacuacan siquinten namehuantzitzin uan iclatlatasqueh namotlaniltoquilis, uan namechontlahyoiultisqueh mahtlactli tonal. Xontlaxico hasta itich in miqulistli, uan neh inmitzonmactis queh motetlaocolil in yolilistli tlen pouis mocorona.

11¹¹ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis, amotlen uilis icchiuilis in tlen ya ic opa miqulic.”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Pérgamo

12¹² Ixcontlahcuiluili in iluicactlatlantli den iglesia tlen poui Pérgamo: “Naquin icpia in espada tlen ocan teneh, ihquin quihtoua:

13¹³ Neh inquixmati mochiualis, uan inmati nic itich in altipetl campa tonchanchiua, ompa icpia nitiquiahcaicpal in Satanás. Masqui ohcon, touatzin tonmotlatzitzquilihtoc itich notoocaa. Uan amo itconsicantlalihtoc motlaniltoquilis nonauac, dion siquiera ihcuac oncan omictihqueh Antipas, notlaqueual tlatlacamatini, oncan itich in ueyi altipetl campa chanchiua Satanás.

14¹⁴ Masqui ohcon, inpia se ome yeyi tlamantli tlen amo inmitzonuilitilia: itquimonpixtoc oncan tlen motlatzitzquilihtoqueh itich nitlamactilis in Balaam, naquin onnextilih in Balac quenih quinchualtis matlahlacocan in israelitas, uan ohcon occuahqueh tlen tlatemactil inauac tlen quinteneuah dioses uan oquichiu pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo.

15¹⁵ Uan noiqui itquimonpixtoc oncan siquin naquin motlatzitzquilihtoqueh itich nintlamactilis in nicolaítas, tlen neh amo intasniqui.

¹⁶ Ica non, xonmoyolcuipa, uan tla queh amo tonmoyolcuipa, sanniman niutz motich uan inquintiuiquiu ica in espada tlen quisa itich nocamac.

¹⁷ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis, inmactis in maná tlen tlatiutoc, uan inmactis se istac titzin, uan itich non titzin ihcuiliutos se yancuic tooaatl tlen amaquin quixmati, tlamo san yeh naquin icsilis.”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Tiatira

¹⁸ 'Ixcontlahcuiluli in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Tiatira: “NiConetzin Dios, naquin quinpia niixtololouan quemeh cuahcual tlimeh uan nicxiuan quemeh tipostli bronze tlen yocpitlancachiuqueh, ihquin quihtoua:

¹⁹ Neh inquixmati mochiualis, motetlasohtlalis, motlaniltoquilis, quen itquimonmatlani nocsiquin, uan quen tontlaxicohtoc, uan inmati quen itich mocualichiuualis axan tonmochicautoc ocachi uan amo achtoh.

²⁰ Masqui ohcon, inpia se ome yeyi tlamantli tlen amo inmitzonuiltilia: Oc itconcautoc oncan in suatl Jezabel, non moteneua mach teotlanauatani, naquin ica nitlamachtilis quincachayaua notiquitcauan uan quinchiuualtia pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo, uan maccuacan tlacual tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses.

²¹ Non suatl yoncauilih mic tonal mamoyolcuipa, uan yeh amo icniqui moyolcuipas, uan amo icniqui iccauas quen pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo.

²² Ica non, neh inchiuas mauitzi itich, se cocolistli ica toneualistli, uan noiuqui naquin omocalaquihqueh iuan. Ohcon inchiuas, tla amo moyolcuipah uan iccauah in chiualistli tlen non suatl icchiua.

²³ Uan nipiluan naquin octlasaluilihqueh non suatl, inchiuas mamiquican, uan ohcon nochtin in iglesias icmatisqueh nic nehua naquin intlatlata nintlanimilil uan ninyolo in tlatlicpactlacameh. Uan neh innamechontlaxtlauis sehse ohcon quemeh namochiuualis.

²⁴ Pero namehuantztzin naquin noiuqui namoncateh ompa Tiatira uan amo nanconpiah non amo cuali tlamachtilis, uan amo onanconixmatqueh tlen yehuan ictoocaayotiah tlaixmatilis tlen ocachi tlatiutoc de Satanás, neh amo itlahtlen ocse innamechontiquitia.

²⁵ Tlen quemah, in tlamachtistli tlen ya nanconpiah, nochipa ixconpixtocan hasta ihcuac ocsipa niutz.

²⁶ Naquin tlatlanis uan icchiutos notlaniquilis hasta ihcuac niyacatlamiyan nochi, neh inmactis tiquiuahcayotl impan in tlalmeh itich in tlatlicpac,

²⁷ uan tlanauatis impan ica mic chicauualis, uan quemeh soquicomitl maquintihtiyini. Sannoiuqui quemeh neh onsilih non tiquiuahcayotl imac noTahtzin, yeh sannoiuqui icsilis.

²⁸ Uan noiuqui inmactis in cualcansitlalin.

²⁹ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!”

3

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Sardis

¹ 'Ixcontlahcuiluli in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Sardis: “Naquin quinpia in chicome espíritu de Dios uan in chicome sitlalimeh, ihquin quihtoua: Neh inquixmati mochiualis, uan inmati nic teh itmictoc itich in tlaniltoquilis, masqui mitzixmatih ityoltoc.

² Ixtlachia, uan ocachi ixmochicaua itich tlen cuali oc itchiutoc uan ya itcautiu itchiua; pues yonmitzahxilih amo ityecahxitihtoc mochiualis iixpan Dios.

³ Ixquilnamiqui nochi in tlamachtilis tlen yotsilih uan tlen yoticac, ixtlacamati uan ixmoyolcuipa. Pues tla amo ittlachixtoc, neh nehcoquiu motich quemeh se ichtic, uan dion amo itmatis tlen hora monauac nehcotiuitzis.

⁴ Tlen quemah, noiuqui inquita itquimonpia siquin ompa Sardis tlen amo ocoquiniloqhueh nintilmah. Yehuan nouan ninimisqueh ica chipauac intlaquen, pues ohcon icnamiqui nic ochipaucaninunqueh.

⁵ Naquin tlatlanis tlaquemis ica istac tlaquemitl, uan amo inpopolos nitoocaa itich in amatlahcuilol campá ihcuilutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintil nochipa, uan iixpan noTahtzin uan imixpan niiluicactlatitlancauan inteixpantis neh inquixmati.

⁶ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Filadelfia

⁷ 'Ixcontlahcuiluli in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Filadelfia: “Naquin Yolchিপauac uan Milauatzintli, naquin icpia in chicauualis ipan nitiquiuahcayo David, naquin motlatlapouilia uan amaquin uili tlatzacua, uan tlatzacua uan amaquin uili tlatlapoua, ihquin quihtoua:

⁸ Neh inquixmati mochiualis. Ixquita, neh onmitztlapouilih moixpan se caltentli tlapohtoc tlen amaquin uilis ictzacuas, pues masqui mochicaualis amo mic, ittlacamato notlahtol, uan amo itpinaua itquihtos itnechixmati.

⁹ Ixquita, non pouih uan Satanás, non moteneuah mach judíos uan yeh amo, neh inquinchiualtis nonqueh istlactatinih mamotlancuaquitzaquih monauac, uan ohcon macmatican nic neh inmitztlasohtla.

¹⁰ Uan nic otcontlacamat notlanauatil tlen quihtoua xontlaxico itich in tlahyouilis, ica non, neh inmitzonpaleuis itich in tlahyouilistli tlen uitz itich nochi in talticpac, tlen ica inquinatlaltas nochi in talticpac lacameh.

¹¹ Neh niuitz niman. Amo ixconcaua tlen itconpia, ohcon amaquin mitzoncuilis mocorona.

¹² Naquin tlatlanis, neh intlalis quemeh tlachicaualoni itich nichan noTahtzin, uan de ompa amo queman icquihquixtisquih. Uan itich inquihcuilos nitooaca noDios, uan nitooaca nimouisticaltipeu noDios, yen yancuic Jerusalén tlen ualtimos de iluicac campa chanchiua noDios, uan itich inquihcuilos noyancuicatooaca.

¹³ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Laodicea

¹⁴ Xcontlahcuiluli in iluicactlatlantli den iglesia tlen poui Laodicea: “Naquin itichtzin nochi yecmahxitia, naquin milaucatzintli uan contematiltia in tlen milauac, naquin itichtzin ualeua nochi nitlachiualtizin Dios, ihquin quihtoua:

¹⁵ Neh inquixmati mochiualis. Inmati nic amo ittotonqui dion itsisic. ¡Tla sauil oxini itsisic noso ittotonqui!

¹⁶ Pero nic san ityamanqui, uan amo itsisic dion ittotonqui, inmitzyolixcuipas de nocamac.

¹⁷ Touatzin itconihoua: Neh inueyitominehqui uan acmo itlah nechpoloua, uan yeh amo itconmomaca cuenta, tetlaocoltih quen toncah, nochi mitzonpoloua, amotlen itconpia, tonpopoyotl uan yec tonxipitctic.

¹⁸ Ica non, neh inmitzonvolchicaua ixnechoncouili oro tlen mahsic tlachipautli itich in tlitl, uan ohcon milauac isqui mic tlen itconpias, uan ixnechoncouili tlaquemil istac tlen ica ixcontlaquenti motepinautih xipitzyo. Uan ixnechoncouili pahlti tlen ixquimontlalili moixtololouan uan ohcon tonyectlachias.

¹⁹ Neh inquinchicauanotza uan inquinatlazacuiltia nochtin naquin inquinlasohtla. Xonmotlimaca itich in tlaniltoquilis uan xonmoyolcuipa nonauac.

²⁰ Ixonita, neh nicah caltenco uan intenotza; tla acah nechcaqui uan nechtlapouilia, neh incalaquis uan intlacuas uan, uan yeh nouan.

²¹ Naquin tlatlanis, incauas mamotli nonauac campa notiquiuaahcaicpal, ohcon quemeh neh yontlatlan uan yonmotlalih inauactzinco noTahtzin campa nitiquiuaahcaicpaltzin.

²² ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!”

4

In tetlacachiuah itich in iluicac

¹ Satepan itich non notlachialis onquitac se caltentli tlapohtoc iluicac. Uan in tlen achtoh tlahtol onicac quemeh se trompeta, onechnotz uan oquihtoh:

—¡Nican xoualehco, inmitzonnextilis tlen ualahtoc mochiuas satepan!

² Ihcuacan nichicaualtizin in Espíritu onechquemico, uan onechitaltih itich in iluicac se tiquiuaahcaicpal, uan itich in tiquiuaahcaicpal otolohtoya acah.

³ Naquin ompa otolohtoya opitlania quemeh in titl jasper uan quemeh in titl cornalina, uan in tiquiuaahcaicpal ocyualohtoya se cosamalotl pitlanqui quemeh in titl esmeralda.

⁴ Noiqui ocyualohtoyah in tiquiuaahcaicpal oc simpoual uan naui tiquiuaahcaicpalten, uan itich nonqueh tiquiuaahcaicpalten onquimitac simpoual uan naui tlacacangueh tetahtzitzin tohtolohtoqueh, tlaquentoqueh ica istac intlaquen, uan nochtin ocpixtoyah incorona de oro itich nintzonticon.

⁵ Uan campa ocatca in tiquiuaahcaicpal oquisayah tlapitlanilten, tlaticuinielten, uan chcauac otlacaquistia. Uan iixpan in tiquiuaahcaicpal oxotlatoyah chicome tlauielten tciuintoqueh ica tlitl, uan nonqueh chicome tlauielten yen chicome espíritus de Dios.

⁶ Uan iixpan in tiquiuaahcaicpal ocatca se quemeh mar ihtitlanestoc quemeh in tescatl,* uan inauac in tiquiuaahcaicpal ocyualohtoyah naui naquin yoltoqueh, uan ic nouiyan ic imixpan uan ic inquitlapan oquinpiayah imixtololouan.

⁷ Semeh nonqueh naquin yoltoqueh otlahlamatia quemeh león, uan ocse quemeh se cuapoueh, uan nocse ocpiayah nixayac quemeh tlatatl, uan nocse otlahlamatia quemeh se águila patlantoc.†

* 4:6 Ez. 1:22 † 4:7 Ez. 1:5-10, 10:14

⁸ Uan nonqueh nauin naquin yoltoqueh, sehse ocpiaya chicuasen imaihtlapaluan, uan nouiyan ic pani uan mayeh ic itlampa ninmaihtlapaluan oquinpiayah imixtololouan.[‡] Ica tonal uan ica youal, amo omonactayah ictouah:

¡Mouisticoyolchipaucatzintli, mouisticoyolchipaucatzintli, mouisticoyolchipaucatzintli Yehu-
atzin in toTecotzin,

in Dios naquin nochi mouilitia,

naquin ometzticatca, naquin metzticah, uan naquin ualmouicatztinos!

⁹ Uan nochipa ihcuac nonqueh naquin yoltoqueh icuehcapantlaliah, ictlacachiuah uan motlasohcamatih inauac naquin tolohticah itich nitiqiuahcaicpal uan metzticah ica in sintitl nochipa,

¹⁰ ihcuac non simpoual uan nau i tlayacanqueh tetahtzitzin motlancuaquitza h iixpan naquin tolohticah itich in tiquiahcaicpal, naquin meuiltitcicah ica in sintitl nochipa, uan ictlacachiuah, uan quinnaltlaliah nincoronas icxitlan uan quihtouah:

¹¹ ToTecotzin, monauatzinco poui

in uehcapantlalilis, in tetlacachiuah uan in tiquiahcayotl,

nic Tehuatzin otcomochiuilihtzinoh nochi tlen cah;

uan ica motlaniquilitzin cah nochi in tlenca, uan omochiu.

5

In Colelohtzin uan in amatlahcuilol

¹ Onquitac itich niyecmapan naquin otolohtoya itich in tiquiahcaicpal se amatlahcuilol tlahcuiloleh ic pani uan ic tlahcic, eeutoc uan tzacutoc ica chicome sellos.*

² Uan nouiqui onquitac se iluicactlatitlantli simi chicalualiseh, oquihtouaya chicaluac:

—¿Aqih icnamiqui quincocotonas in sellos uan ictlapos in amatlahcuilol?

³ Pero dion itich in iluicac, dion itich in talticpac, dion itlampa in tlahi, amaquin ocasiqueh naquin icnamiqui ictlapos in amatlahcuilol, uan quitas tlenoh itich ihcuiliutoc.

⁴ Uan neh simi onhocaya, nic amacah ocasiqueh naquin icnamiqui ictlapos in amatlahcuilol, [uan ohcon camapouas] uan ictlatlatas.

⁵ Ihcuacon semeh in tlayacanqueh tetahtzitzin onechiluih:

—Acmo xonchoca, pues in León tlen poui itich in pantli de tocnian de Judá, uan ualeuani inauac David, yeh yotlatlan. Yeh uilis ictlapos in amatlahcuilol uan quincocotonas nisellos.

⁶ Uan ihcuac on itich notlachialis onquitac tlahcoyan de campa cah in tiquiahcaicpal uan de non nau i naquin yoltoqueh uan den tlayacanqueh tetahtzitzin, ompa tlahcoyan oihcatoya se Colelohtzin tlen omotaya queh ocmiticah. Oquinpiaya chicome icuapohuan uan chicome iixtololouan, uan non yeh in chicome espíritu de Dios tlen oquinualtitlan ic nouiyan itich in talticpac.

⁷ Non Colelohtzin oyah uan oquian in amatlahcuilol tlen ocpixtoya itich niyecma naquin otolohtoya itich in tiquiahcaicpal.

⁸ Ihcuac oquian in amatlahcuilol, non nau i naquin yoltoqueh uan non simpoual uan nau i tlayacanqueh tetahtzitzin omotlancuaquitza queh iixpan in Colelohtzin. Ocpiayah sehse arpa tlatzotzonal uan sehse xical de oro tentoc ica incienso, uan non incienso yeh nintlatlatlailis niaxcatzitzin Dios.

⁹ Uan omocuicatayah se yancuic cuicatl, octouaya:

¡Icnamiqui Tehuatzin itcomanilihtzinos in amatlahcuilol,

uan itquimoncocotonas nisellos!

Nic Tehuatzin omitzmomictilihqueh

uan ica moesotzin otquimontlaxtlau mapouican iuantzin Dios

tocnian de nochi pantli itich in talticpactli,

de nochi tlatlamantli tlahcic tlen tlahcicah,

de nochi altipemeh, uan de nochi in tlahcicah.

¹⁰ Uan otcomochiuilih maican uehuyitiquiahqueh uan iteopixcauan Dios,

uan macpiacan tiquiahcayotl itich in talticpac.

¹¹ Satapan, itich non notlachialis onicac nintlahcic miqueh iluicactlatitlanten tlen ocyaualohtoyah in tiquiahcaicpal, uan oquinyualohtoyah non nau i naquin yoltoqueh uan in tlayacanqueh tetahtzitzin. In iluicactlatitlanten ocatcah miqueh millones de millones.

¹² Octouayah chicaluac:

[‡] 4:8 Ez. 1:18, 10:12 * 5:1 In sello yeh se tlahcipintli cera tlen ica oquintzacuayah amatlahcuilolten. Itich in tlahcipintli octalayah se nescayotl tlen icnxtia ica aqih ichicalualis ihcuiliutoc uan tzacutoc in amatlahcuilol.

In Colelohtzin tlen ocmomictilihqueh
icnamiqi macsili in tiquiuhcayotl, tlen mahsic cuahcual ipatiu,
in tlaixmatilistli, in chicaualistli,
in tetlacachiuahcayotl, in uehcapantlalilis uan in yecteneualis.

¹³ Uan nochi tlen Dios ocomochiuiltzinohtzen tlen catqui iluicac, talticpac, itlampa in tlali,
itich mar, uan nochi tlen itich catqui, onicac oquihtouayah:
Inauactzinco Yehuatzin naquin tolohticah itich in tiquiuhcayotl,
uan inauactzinco in Colelohtzin,
mai in yecteneualis, in tetlacachiuahcayotl,
in uehcapantlalilis, uan in tiquiuhcayotl,
ica in sintitl nochipa.

¹⁴ Uan non nauí naquin yoltoqueh otlananquilihqueh:

—¡Amén!

Uan non simpoual uan nauí tlayacanqueh tetahtzitzin omotlancuaquitzequeh uan omix-
cuatocaqueh hasta tlapán uan oclacachiuqueh Yehuatzin [naquin metzticah ica in sintitl
nochipa].

6

In Colelohtzin quincotona in sellos

¹ Onquitac ihcuac in Colelohtzin occoton semeh in sellohten, uan onicac semeh non nauí
naquin yoltoqueh ica tlahotl chicauac quemeh tlaticuínil, oquihtoh:

—¡Ixuiqui!*

² Uan onquitac se caballo istac. Uan naquin ipan otolohtaya ocuicaya se arco tlen ica
ictitlanih flechas, uan ocmactihqueh se corona; uan oquis quemeh naquin yotlatlan uan
oc tlatlantiu.

³ Ihcuac in Colelohtzin occoton ocse sello, onicac non ya ic ome de non nauí naquin
yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

⁴ Ihcuac onicac se caballo ocse caballo chicauac chichiltic. Uan naquin ipan otolohtaya,
ocmactihqueh chicauahcayotl mactlali ixnamictli innauac in talticpac tlatlacameh, uan ohcon
mamomictican se uan nocse. Uan ocmactihqueh se ueyi espada.

⁵ Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic yeyi sello, onicac non ya ic yeyi de non nauí
naquin yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

Uan onquitac se caballo tilitic, uan naquin ipan otolohtaya otczitzquihtoya se balanza
tlatamachiuyatl.

⁶ Uan onicac se tlahotl intlahcayan non nauí naquin yoltoqueh, oquihtouayah:

—Se kilo trigo ipatca se tonaltiquitl, uan yeyi kilo cebada ipatca se tonaltiquitl; tlen
quemah, amo yeh itquihtlacoua in aceite dion vino.

⁷ Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic nauí sello, onicac non ya ic nauí de naquin
yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

⁸ Uan onquitac se caballo xopiaucacostic, uan naquin ipan otolohtaya itooaca Miquilistli,
uan in Miquechantlah amo ueha oquitztaya. Yehuan oquinmactihqueh chicauahcayotl
itich in talticpac macmictican se de cada nauí talticpac tlatlacameh. Quinmictisqueh ica
ixnamictli, ica mayantli, ica cocolistli, uan nouiqui ica tecuanimeh tlen cateh talticpac.

⁹ Ihcuac in Colelohtzin oclapoh non ya ic macuil sello, onquimitac itlampa in altar
nimalmas naquin oquinmactihqueh nic octematiltihqueh nitlahotltzin Dios uan nic ocnex-
tihqueh in tlaniloquilis tlen ocpiayah.

¹⁰ Uan yehuan chicauac oquihtouayah:

—¿Hasta quemanian, toTecotzin, yolchipauczintli uan milaucatzintli,
tonmomacuiptzinos innauac naquin chanchiuh itich in talticpac nic ocxauanihqueh in
toeso, uan itquimonmactis tlen icnamiqi?

¹¹ Ihcuac onquimactihqueh sehse istactlaquemitl, uan oquimiluihqueh oc
mamoachiapan tipitzin, oc mamohxhitan nochi nimicniuan tlaniltocanih naquin san-
nouiqui ohcon quinmictisqueh quemeh yehuan, masequihto yeh nintiquitcaicniuan tlen
ictiquitliah Dios.

* 6:1 Siquin tlahcuilolten ictouah “¡Ixuiqui uan ixquita!” Sannouiqui itich in versículos 3,5,7.

¹² Uan itich notlachialis onquitac in Colelohtzin occoton non ya ic chicuasen sello. Ihcuac oclapoh, omochiu se ueyitemohtih tlalolintli, uan in tonaltzin oualtileu quemeh tilitic tilmahitli, uan in metztli omocuip nochi chichiltic quemeh istli,

¹³ uan in sitlalimeh tlen cateh iluicac ouitzqueh itich in tlalticpac, queh icoxtzouacatl uitzi ihcuac chicuac ictacapitzoua in ehecatl.

¹⁴ In iluicac opohpoliutah quemeh oisquia amatl ihcuac queeuh, uan nochtin in tipemeh uan nochi tlalyaalol tlen cah itich mar opoliuqueh acmo omotac campa ocatcah.

¹⁵ Uan in cuahcual tiquiuhqueh itich in tlalticpac uan tlen quinuehcapanmatih, omotlaatitoh tlahitic itich in cuevas uan itzalan in tipehxiyoh itich in tipemeh, uan sannoiuqui ohcon ochiuqueh nincuahcualtlayacancauan in soldados, uan tlen tominehqueh, uan tlen chicaualisehqueh, uan nochtin nocsiquin, mayeh tlen cateh temac queh esclavos, uan tlen amo esclavos.

¹⁶ Uan oquimiluyah in tipemeh uan tipehximeh:

—Topan ixuitzican uan itechtlaatican, amo matechita naquin tolohtichah itich in tiquiuhcaicpal, uan amo matechahsi nicualanilis in Colelohtzin.

¹⁷ Yoehcoc in ueyi tonal de nicualanilis, ¿uan aqih uilis ictlaxicouilis?

7

Quinnesscayotiah 144,000 tocnuan tlen pouih Israel.

¹ Satepan ihcuac opanoc non, onquimitac nauil iluicactlatitlanten ihihcatoqueh itich ninaui yacapan in tlalticpac, uan yehuan oquixtzacuilhtoyah in ehecatl para ayamo matlahecauilo itich in mar, uan dion iixco in tlalticpactli, uan dion itich in pohyohnten.

² Uan noiuiqui onquitac ocse iluicactlatitlantli, tlen oualehcuya campa ic ualpanquisa in tonaltzin uan ocpixtoya nisello in Dios naquin meuiltihcicah. Uan oquintzachtzilih chicuac necateh nauil iluicactlatitlanten tlen oquinmactihqueh chicualis maccocococan in tlalticpac uan mar.

³ Oquimiluih:

—Ayamo itlah ixchiuilican in tlali, dion mar, dion in pohyoh, hasta namo ihcuac yotquintlaminescayotihqueh itich nimixcuac nitiquitcauantzitzin Dios.

⁴ Uan onicac quesquin ica nochi oahsi queh tlen oquinnesscayotihqueh: Se ciento ome poual uan nauil (144,000) mil tlen oquinnesscayotihqueh de nochi pantli tocnuan tlen pouih Israel.

⁵ Den pantli de tocnuan de Judá, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnuan de Rubén, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnuan de Gad, mahtlactlamome mil,

⁶ den pantli de tocnuan de Aser, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnuan de Neftalí, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnuan de Manasés, mahtlactlamome mil.

⁷ Den pantli de tocnuan de Simeón, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnuan de Leví, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnuan de Isacar, mahtlactlamome mil.

⁸ Den pantli de tocnuan de Zabulón, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnuan de José, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnuan de Benjamín, mahtlactlamome mil.

Tlailiuis mi queh tocnuan tlaquentoqueh ica istac tlaquemitl

⁹ Satepan itich notlachialis onquimitac tlailiuis mi queh tocnuan tlen amaquin ouilia quimpoua, de nochi in talmeh, de nochi tlatlamantli pantli de tocnuan, de nochi altipemeh, uan de nochi tlatlamantli tlahotl tlen tlahouah. Yehuan oihcatoyah iixpan in tiquiuhcaicpal uan iixpan in Colelohtzin, uan otlaquentoyah ica istac tlaquemitl, uan inmac ocpixtoyah tlamayotl queh soyatl.

¹⁰ Uan chicuac oquihtouayah:

¡In temaquixtilistli iaxcatzin in toDios, naquin tolohtichah itich in tiquiuhcaicpal, uan iaxcatzin noiuiqui in Colelohtzin!

¹¹ Uan nochtin in iluicactlatitlanten oihcatoyah ocyualohtoyah in tiquiuhcaicpal, oquinyualohtoyah in tlayacanqueh tetahztitzin uan non nauil naquin yoltoqueh. Uan in iluicactlatitlanten omotlancuaquitzqueh uan omixcutoaqueh hasta tlaplan iixpan in tiquiuhcaicpal uan oclacachiuqueh Dios.

¹² Oquihtouayah:

¡Amén! In yecteneualistli, in uehcapanlalilistli, in tlaixmatilistli, in tetlasohcamatilistli, in tetlacachialistli, in tiquiuhcayotl uan in chicualis mapoui inauactzinco Yehuatzin in toDios ica in sintitl nochipa. ¡Amén!

¹³ Ihcuac on semeh in tlayacanqueh tetahztitzin onechiluih:

—¿Aqihqueh necateh tlen tlaquentoqueh ica istac tlaquemitl, uan ic canih oualahqueh?

¹⁴ Neh onnanquilih:

—Notecotzin, touatzin cuali itcomomachitia.

Uan yeh onechiluih:

—Ninqueh yeh naquin oualquisqueh itich in ueyitemohtih tlahyouilistli, naquin ocpaqueh uan occhিপauqueh nintlaquen ica niesotzin in Colelohtzin.

¹⁵ Ica non cateh iixpan nitiquiahcaicpal Dios, uan ictlacachiuah ica tonal uan ica youal itich niteopan. Uan naquin tolohticah itich in tiquiahcaicpal quinpaleuis itich nichantzín.

¹⁶ Acmo mayanasqueh dion amiquisqueh, uan acmo quintlatis in tonaltzin, uan dion itlah tlatotonquiyotl oc quimohsiuis;

¹⁷ pues in Colelohtzin tlen catqui tlahcoyan campa cah in tiquiahcaicpal quimonpias ica cualtzin, uan quinyacanas itich amelameh tlen ictemacah yolilis; uan Dios quimixayopoh-pouas.

8

Non ya ic chicome sello

¹ Ihuac in Colelohtzin occoton non ya ic chicome sello, otlahsihntlacac itich in iluicac quemeh tlahco hora.

² Satepan onquimitac in chicome iluicactlatitlanten naquin oihcatoyah iixpan Dios, oquimactihqueh chicome trompetas.

³ Ocse iluicactlatitlantli oualah uan omoman iixpan in altar, ocualicaya se tlapopochuilocatl tlachiutli ica oro. In iluicactlatitlantli ocmactihqueh mic incienso tlen mactlali queh tlatemactil sansican iuan nintlatlatlautilis niacxatzitzin Dios, itich in altar de oro tlen ocatca iixpan in tiquiahcaicpal.

⁴ Uan nipocyo in incienso otlehoc de imac in iluicactlatitlantli sansican iuan nintlatlatlautilis niacxatzitzin Dios uan oahsic inauactzinco Yehuatzin.

⁵ Satepan in iluicactlatitlantli oquian in tlapopochuilocatl, octemitiuh ica tlixochtlí tlen ocatca itich in altar, uan ocpantlatiuh itich in talticpac. Uan ihcuacón itich in talticpac otlatihcuin, chicaoac otlacaquistia, otlapipitlacac, uan omochiu se chicaoac tlalolintli.

In chicome trompetas

⁶ Uan in chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome trompetas omochihchiuqueh quinpitzasqueh nintrompetas.

⁷ Non ic se iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan omochiu tisiuít uan tlitl manilitic iuan istli, uan ocpantlatiuhqueh itich in talticpactli. Uan se tercio in talticpactli otlatlac iuan in pomeh tlen ompa ocatcah, uan nochí silic xiuitl otlatlac.

⁸ Non ic ome iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan quemeh se ueyi tipetl mocuicuitoc ica tlitl ocpantlatiuhqueh iihitic in mar. Uan se tercio mar omocuip istli.

⁹ Uan nochí tlen oyoltoya iihitic mar, se tercio omic, uan noiuqui in barcos se tercio oxixiticaqueh.

¹⁰ Non ya ic ueyi iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan se ueyi sitlalin ouitz de iluicac xotlatiu quemeh se ueyi tlitolontli, uan ouitz itich se tercio in ueyameh uan in amelameh.

¹¹ In sitlalin itoocaa Ajenjo. Uan in ueyameh uan in amelameh se tercio ochichiyaqueh, uan miqueh talticpactlacameh omiqueh ica non atl nic otlamichichiyaqueh.

¹² Non ya ic nauí iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan oyah tlahitlacol se tercio in tonaltzin uan in metztli, uan se tercio in sitlalimeh, uan acmo octemacayah nintlanes. Uan ohcon se tercio in tlahcah uan in youal omocauaya tlayouacatlac.

¹³ Satepan itich notlachialis onquitac se águila opatlantinimia tlahcoyan itich in iluicac, uan onicac chicaoac octouaya:

—¡Ay, ay, ay! ¡Tlahohtzitzinten naquin chanchiuah itich in talticpac, nic oc ueyi iluicactlatitlanten poliuíh icpitzasqueh nintrompeta!

9

¹ Non ya ic macuil iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta. Uan onquitac se sitlalin ouitz de iluicac itich in talticpac, uan ocmactihqueh in llave tlen ictlapoua in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis.

² Uan yeh octlapoh in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan itich non tlacoyoctli oualpanquis poctli quemeh de se ueyi tlahcoyan, uan non poctli octlileu nitlanes in tonaltzin uan in ehecatí.

³ Uan itich in poctli oquisqueh chapolimeh tlen omoxinihqueh itich in talticpac, uan oquimactihqueh chicaoalistli matemihminacan quemeh in colomeh.

⁴ Uan oquinnauatihqueh amo itlah macchiuilican in xiuitl, dion itlah tlen silistoc, dion in pomeh, sayeh in tlacameh tlen amo icpiah ninescayo Dios imixcuac.

⁵ Tlen quemah, amo oquincauilihqueh matemictican, yeh san oquincauilihqueh maquinautocan macuil tlapoual, uan in toneualis ocatca quemeh ihcuac temina se colotl.

⁶ Itich nonqueh tonalmeh in talticpactlacameh ictemosqueh in miqulistli, uan yeh amo cahsisqueh. Masqui icniquisqueh miquisqueh, in miqulistli quincholouilis.

⁷ Uan in chapolmeh omotayah quemeh caballos ihcuac quinchihchiuah yaueh motiuitiueh. Itich nintzonticon ocaquihtoyah quemeh corona de oro, uan ninxayac omotaya quemeh ninxayac talticpactlacameh.

⁸ Ocpiayah uiyac intzon quemeh itzon suatl, uan nintlauan quemeh in tecuani león.

⁹ Ocpiayah imelpanpaleuiloa quemeh de tipostli, uan ninmaihtlapaluan oihooyocayah quemeh miqqueh carretas tlen quinuilanah in caballos ihcuac yaueh motiuitiueh.

¹⁰ Ocpiayah incuitlapil quemeh colomeh, uan noiuqui inmin, uan ica ocpiayah chicaualis ica quincocococqueh in talticpactlacameh macuil tlapoual.

¹¹ Uan ninueyitlayancancau yeh naquin tlacantoc itich in tlacoyotli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan itoocaa ica hebreohtlahtol Abadón, uan ica griegohtlahtol Apolión, ictosniqui tlaxixititzani.

¹² In tlen achtotl ¡ay! tlen cualica toneualis yopanoc, masqui ohcon poliui oc ome toneualis satepan de nin.

¹³ Non ya ic chicuasen iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan onicac se tlahtol tlen oquisaya intlahcoyan in naui cuapohmeh tlen cateh itich in altar de oro tlen ocatca iixpan Dios.

¹⁴ Uan non tlahtol ocnauatih non ya ic chicuasen iluicactlatitlantli non ocpixtoya nitrompeta, oquiliuh:

—Ixquintohtoma non naui iluicactlatitlanten ihilpitoqueh inauac in ueyi ueyatl Éufrates.

¹⁵ Uan yeh oquintohton non naui iluicactlatitlanten. Yehuan yoquintlalihcah itich non hora, non tonal, non tlapoual uan non xiuitl, maquinautocan se tercio in talticpactlacameh.

¹⁶ Uan onicac quesquin ica nochi ninsoldados tlen oyayah impan nincaballos, ocatcah doscientos millones.

¹⁷ Uan itich notlachialis ihquin onquimitac tlahtlamatih in caballos uan naquin impan oyayah: ocpiayah nimelpanpaleuiloa chichiltic queh tlitl uan azul queh titl zafiro uan costic queh azufre. Uan nintzonticon in caballos omotayah quemeh intzonticon leones, uan itich nincamac oquisaya tlitl, poctli uan azufre.

¹⁸ Uan ica nin yeyi tlamanthi tlahyuilistli tlen oquisaya itich nincamac in caballos, tlitl, poctli uan azufre, omiqueh se tercio in talticpactlacameh.

¹⁹ Ninchicaualis in caballos ocpiayah itich nincamac uan itich nincuitlapil, nic ocpiayah incuitlapil tlahtlamatih quemeh couameh, uan ocpiayah intzonticon tlen ica otecohcocouayah.

²⁰ Uan in tlacameh tlen amo omiqueh ica ninqueh tlahyuilten dion ohcon amo omoyolcuipqueh de nimamoyechiualis, dion amo occauqueh quintlacachiah in amocuali ehecameh, dion nindioses tlen yehuan quinmachiah ica oro, plata, bronce, titl uan pouitl, tlen amo uilih tlachiah, tlaqauih, dion nihnimih.

²¹ Amo omoyolcuipqueh quen temictiah, quen icchiah naualyotl, quen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, uan quen tlachtiquih.

10

In iluicactlatitlantli uan in amatlahcuilol

¹ Satepan onquitac ocse iluicactlatitlantli chicaualiseh oualtimoc iluicac, ualquimiliutiuh ica mixtli, uan tlapac itich nintzonticon se cosamalotl occuayauouaya. Nixayac omotaya quemeh in tonaltzin, uan nicxian quemeh cuahcual timeh.

² Itich nima ocpixtoya se tzohtzocotzin amatlahcuilol tlapotoc, uan niyecmapanicxi octlacsaltih ipan mar, uan niopochmapanicxi ipan tlali.

³ Uan opohtzahtic chicauac quemeh ihcuac se león nanalca, uan ihcuac opohtzahtic, chicome tlaticuinihten noiuqui omoc nintlahtol.

⁴ Ihcuac omocac nintlahtol in chicome tlaticuinihten, neh yonquihcuilosquia tlen oquihtohqueh, uan ihcuac yonquihcuilosquia onicac se tlahtol oualeu iluicac tlen onechiluih:

—Ixcalticho tlen oquintohtoqueh in chicome tlaticuinihten. Amo ixquihcuilo.

⁵ Uan ihcuac in iluicactlatitlantli non onquitac tlaqsatoc ipan mar uan ipan tlali, oahcocu niyecma ic iluicac,

⁶ uan omoyectencau ica nitoocaatzin naquin metzticah ica in sintitl nochipa, naquin ocmochiuiltzino in iluicac, in tlalticpac, in mar uan nochi tlen intich catqui, oquihtoh:

—Ya ehcotoc in tonal,

⁷ pues ihcuac non ya ic chicome iluicactlatitlantli icpitzas nitrompeta, Dios ictlamichiuas tlen otlatiutoya de nitlaniquilitzin, ohcon quen yoquinmatiltihca nitiquitcauantzitzin, in teotlanauatanih.

⁸ Uan naquin onicac tlahtoua de iluicac ocsipa onechnotz, onechiluih:

—Xoyau ica in iluicactlatitlantli tlen tlacsatoc ipan mar uan ipan tlali, uan ixconana in tzohtzocotzin amatlahcuilol tlen tlapohtoc uan icpixtoc itich nima.

⁹ Oniyah inauac in iluicactlatitlantli uan onquiluuh manehmacti in tzohtzocotzin amatlahcuilol, uan yeh onechiluih:

—Ixconana uan ixconcuca. Itich mocamac itconmachilis tzopelic quemeh nicutli, pero itich moihti mitzonihtichichilis.

¹⁰ Ihcuac onican in tzohtzocotzin amatlahcuilol tlen ocatca imac in iluicactlatitlantli, uan onicuah. Uan onmachilih tzopelic itich nocamac quemeh nicutli, pero ihcuac yontoloh, onechihtichichilih.*

¹¹ Uan onechiluihqueh:

—Ocsipa moniqui ixquimonmatilti tlen impan ualahtoc miqueh altipemeh, miqueh talmeh, in tocnuan tlen tlahtouah tlatlamantli tlahtol uan miqueh cuahcual tiquiuhqueh.

11

Non ome itlatitlancauan Dios

¹ Ihcuac onehmactihqueh se acat tlahtlamati quemeh se tlacotl tlen ica tlatamachiuah, uan onechiluihqueh:

—Ixmoquitzteua uan ixtamachiuca niteopan Dios uan in altar, uan ixquinpoua tlen ompa icmotlacachiuiltzinoqueh Yehuatzin.

² Tlen quemah, in quiyautli tlen catqui quiyauac den teopantli amo ixcontamachiuca, pues non quiyautli yoquinmactihqueh naquin amo tlaniltocah inauac Dios. Yehuan iclahtlacsasqueh in mouistic altipetl ome poual uan ome tlapoualten.

³ Uan neh inquitlanis ome notlatitlancauan tlaquentosqueh ica tlaocoltlaquemil, tlen ictematiltisqueh notlahtol itich non mil uan ome ciento uan yeyi poual (1,260) tonalmeh.

⁴ Uan ninqueh ome tlatitlanten yehuan yeh non ome olivohpomeh uan yeh non ome candeleros tlen cateh iixpan Yehuatzin, niTeco in tlalticpactli.

⁵ Tla acah icniqui itlah quinchiuilis, itich nincamac quisa tlitl, uan non tlitl quintlamipopoloua nintecocolihcauan. Ohcon miquis nochi naquin icniqui itlah quinchiuilis.

⁶ Yehuan icpia chicalistli iczacuasqueh in iluicac, uan ohcon acmo maquiyauit itich in tonalten ihcuac yehuan ictematiltitnimisqueh tlahtol tlen icsiliah de Dios, uan noiuqui icpia chicalistli iccuipasqueh in atl istli, uan mamochiuca tensa tlahyoutl itich in tlalticpactli quesquipa yehuan icniquisqueh.

⁷ Ihcuac yehuan yoctlamitenonotzqueh in tlahtol tlen ocalicayah, in amocuali tlahpial tlen panquisa itich in tlacoyotli tlen amo icpia iyacatlamilis quimixnamiquis, quintlanis uan quinmictis.

⁸ Uan nintlalnacayo quincuasqueh uitztoqueh itlahcoyan in ueyi altipetl, itich in altipetl campa noiuqui ocohsaqueh in toTecotzin, campa masequihto queh tlanihniuiltl itoocaa Sodoma uan Egipto.

⁹ Uan ompa nintlalnacayo isqui yeyi tonal uan tlahco, uan isqui intlamouisol in tlalticpactlacameh de ic nouiyan altipemeh, de nochi tlatlamantli pantli de tocnuan, de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah, uan de nochi in talmeh. Yehuan amo iccauasqueh maquintlalpachocan.

¹⁰ Uan nochtin tlen chanchiuah itich in tlalticpactli paquisqueh nic yomiqueh, uan ilutisqueh uan icmosepanmahmactisqueh tetlaocolil, nic ninqueh ome itlatitlancauan Dios inauac yehuan ocatcah queh se ueyi toneualistli.

¹¹ Masqui ohcon, satepan ihcuac yopanoc non yeyi tonal uan tlahco, in espíritu de yollis tlen ualeua inauac Dios ocalac intich, uan yehuan omoquitzteuqueh. Uan naquin oquimitztoyah oualah intich se ueyi nimohtil.

¹² Ihcuac non ome itlatitlancauan Dios occaqueh se chicaluac tlahtol itich in iluicac tlen oquimiluih:

—Xoualehcocan nican.

* 10:10 Ez. 2:8-3:3

Uan yehuan otlehcoqueh iluicac itzalan se mixtli, uan tlen oquincocolayah oquimitztoyah.

¹³ Yec itich non hora omochiu se tlalolintli temohtih chicauac, uan se de cada mahtlactli calmeh itich non ueyi altipetl ouitz, uan omiqueh chicome mil tocnian. Uan nocsiquin tlen amo omiqueh, ica mohcayotl ocuehcapantlalihqueh in Dios naquin meuiltitich iluicac.

¹⁴ Non ya ic ome ¡ay! tlen cualica toneualis yopanoc. Pero non ya ic yeyi toneualis ihsiuca ya ehcotoc.

Non ya ic chicome trompeta

¹⁵ Non ya ic chicome iluicactlatlantli oquipitz nitrompeta, ihcuacón itich in iluicac omocac miqueh tlaholtlen tlen chicauac oquihtouayah:

Axan in toTecotzin Dios uan nitlahipincatzin Cristo yocomanilihqueh in tiquiuahcayotl inmac, uan tlanauatisqueh itich in tlalticpac ica in sintitl nochipa.

¹⁶ Uan in simpoual uan nauí tlayacanqueh tetahtzitzin non otolohtoyah itich in tiquiuahcaicpalten iixpan Dios, omotlancuaquitizqueh uan omixcuatocaqueh hasta tlalpan uan otlacachiuqueh Dios,

¹⁷ oquihtouayah:

Itmotlasohcamatih monauactzinco,

toTecotzin Dios naquin nochí tomouilitia,

naquin tonmetzticah, otometzticatca, uan toualmouicatzinos.

Itmotlasohcamatih monauactzinco, nic yotcomanilihtzinoh necah ueyitiquiuahcayotl, uan ya tonmotlanauatilihtzinohotoc.

¹⁸ In tocnian itich nouiyan in talmeh ocualanqueh monauactzinco,

pero mocualanilitzin yoehcoc impan,

uan yoehcoc in tonal ihcuac itconmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse naquin yomiqueh,

uan yoehcoc in tonal itquimonmactis mouistic tlahtlauil motiquitcauantzitzin in teotlanauatanih,

moaxcatzitzin, uan nochtin naquin tlamouiliah monauactzinco,

mayeh cuahcualten uan mayeh naquin amo.

Yoehcoc in tonal itquimonpohpolos naquin quihtlacohtoqueh in tlalticpac.

¹⁹ Ihcuacón niteopan Dios tlen catqui iluicac omotlapoh, uan omotac in arca de tlah-tolsintitlil. Uan opeu tlapipitlaca, chicauac tlaquisti, tlaticuini, uan omochiu se chicauac tlalolintli, uan chicauac otisiu.

12

In siuatztintli uan in ueyicatemohitih couatl

¹ Oualmonextih itich in iluicac se ueyi nescayotl: se siuatztintli tlen otlaquentoya ica in tonaltzin, uan icxitlan ocatca in metztli, uan itich nitzonticon ocpiaya se corona ica mahtlactlamome sitlalimeh.

² In siuatztintli ocatca cocoxqui ica conetl, uan chicauac otzahtzia ica toneualistli nic yotlalticpacnextisquia niconeu.

³ Nouiqui oualmonextih itich in iluicac ocse nescayotl: se ueyicatemohitih couatl chicauac chichilitic, tlen quinpia chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan, uan itich sehse nitzonticouan sehse corona tzohtzocotzin.

⁴ Ica nicuitlapil oquinulan se tercio in sitlalimeh tlen cateh itich in iluicac, uan oquinpantlatiuih itich in tlalticpac. Uan ompa in ueyicatemohitih couatl omomanato iixpan in siuatl naquin yotlalticpacnextisquia in conetl, ocniquia iccualis niconeu sanniman quen matlacati.

⁵ In siuatztintli otlalticpacnextih se piltzintli telpocatl, naquin tlanauatis ica mic chicaualis itich nochí in talmeh tlen pouih itich in tlalticpactli. Uan non conetl ocanqueh uan oucauqueh inauactzinco Dios icah nitiqiuahcaicpaltzin.

⁶ Uan in siuatztintli ocholoh campa tlaauaquilistlah, campa Dios yocyectlahicah ompa mactiquipanocan mil uan ome ciento uan yeyi poual (1,260) tonalmeh.

⁷ Ihcuacón itich in iluicac opeu se temohtih ixnamictli: Miguel uan in iluicactlatlantlen tlen quinyacana opeuqueh motiuih iuan in ueyicatemohitih couatl. Uan in ueyicatemohitih couatl uan in amocuali ehcameh tlen quinyacana oquimixnamiqueh,

⁸ pero amo otlatlanqueh, uan acmo oquincauqueh oc maican ompa iluicac.

⁹ Uan ohcon ocquihquixtihqueh in ueyicatemohitih couatl, yehua in tlen yauehcau couatl, non itoocaa Amocuali uan Satanás, yehua tlen tlachahcayaua itich nochí in tlalticpac.

Yeh iuan nochtin in amocuali ehecameh tlen quinyacana oquinpantlatiuihqueh itich in tlalticpac.

¹⁰ Ihuacuon onicac se tlahtol chicaucac itich in iluicac, octouaya:

—Axan yoehcoc in temaquixtilis, in tiqiuahcayotl uan nitiquiahcatlanauatilis in toTecotzin Dios. Uan nitlapihpincatzin Cristo ya comanilis in chicaualis uan tlanauatis, nic yocquihquixtihqueh naquin tlatteteiluani den tocnian tlaniltocanih, tlen oquinteteiluaya iixpan in toDios ica tonal uan ica youal.

¹¹ In tocnian tlaniltocanih octlanqueh in tlatteteiluani ica niesotzin in Colelohtzin uan ica nitlahtoltzin Dios tlen octematiltihqueh, pues yehuan amo omomohitihqueh ictem-atiltisquih non tlahtol, masqui hasta ocpolohqueh ninyolilis.

¹² Ica non, ixpaqui iluicactli, uan tlen ompa namonchanchiuh. ¡Pero ay tlasohtzitzinten naquin chanchiuh itich in tlalticpactli, uan itich mar! In amocuali yotimoc namonauac ica mic tlaueh, nic icmatoc acmo icpia mic tonal.

¹³ Ihuacuac in ueyicatemohitih couatl oquitac yocpantlatiuihqueh itich in tlalticpactli, ooneu icuitlapan onciquia iccohcocos in suatzintli naquin octlalticpacnextih in conetl.

¹⁴ Pero in suatzintli ocmactihqueh ome imaihtlapaluan in ueyi águila, tlen ica mapatlani uehca maccholouili in ueyicatemohitih couatl hasta campa tlaauquilstlah, campa yoc-lachihchiuilihqueh ompa ictiquipanosqueh ipan se xiuitl uan oc ome xiuitl uan tlahoc.

¹⁵ In ueyicatemohitih couatl ocquixtih itich nicamac mic atl quemeh se ueyatl, uan octlatiuih icuitlapan in suatzintli, onciquia non ueyatl macanteua.

¹⁶ Pero in tlahi ocpaleuuh in suatzintli, pues in tlahi omotlapoh uan octoloh in atl tlen in ueyicatemohitih couatl ocquixtih itich nicamac.

¹⁷ Ihuacuon in ueyicatemohitih couatl ocachi temohitih octlanelitac in suatzintli, uan oyah oquintiuuto nocsiquin naquin ualeuanih inauac in suatzintli, masequitho yeh naquin ictlacamatih nitlanauatiltzin Dios uan amo iccauah tlen octematiltih Jesucristo.

¹⁸ Uan in ueyicatemohitih couatl omomanato ipan in xali itenco in mar.*

13

Non ome amo cuali tlahpialten

¹ Satepan ihcuac yopanoc non, onquitac oualpanquis iihitic mar se amocuali tlahpial. Ocpiaya chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan, uan nicuapohuan ocpiaayah sehse corona, uan itich nitzonticouan oihcuiliutoya se tooaatl tlen pitzotic octeneuaya Dios.

² Nin amocuali tlahpial omotaya quemeh se tecuani leopardo; uan oquinpiaya nicxian quemeh oso, uan nicamac quemeh león. Uan in ueyicatemohitih couatl ocmactih necah amo cuali tlahpial nichicaualis, nitiquiahcaicpal, uan nochi niueyitlatilanal.

³ Se nitzonticon necah amo cuali tlahpial omotaya quemeh simi tlahcohcocol queh hasta ica yomiquisquia, masqui ohcon nitemohitih tlahcohcocol opahtic, uan nochi in tlalticpactlacameh ocmotetzauihqueh uan omotemactihqueh inauac necah amocuali tlahpial.

⁴ In tlalticpactlacameh octlacachiuqueh in ueyicatemohitih couatl, nic ocmactih chicaualis necah amocuali tlahpial, uan noiuiqui octlacachiuqueh in amo cuali tlahpial, octouayah:

—¿Aquiuh quemeh nin amo cuali tlahpial, uan aquiueh uilis quixnamiquis?

⁵ Necah amocuali tlahpial occauqueh mamouehcapantlali ica nitlahtol uan pitzotic macteneua Dios. Uan occauqueh macchiua tlen icniquis itich ome poual uan ome tlapoualten.

⁶ Uan ohcon oquichiu: opeu pitzotic icteneua Dios uan nitooacatzin; sannoiuqui pitzotic opeu icteneua niteopan Dios, uan naquin chanchiuh itich in iluicac.

⁷ Uan noiuiqui occauqueh maquimixnamiqui niacxatzin Dios uan maquintlani. Ocmactihqueh chicaualistli itich nochi tlatlamantli pantli de tocnian, itich nochi in altipemeh, itich in tocnian tlen tlahouah nochi tlatlamantli tlahtol, uan itich nochi tlahmeh.

⁸ Uan necah amocuali tlahpial ictlacachiuasqueh nochi in tlalticpactlacameh, nochi naquin amo ihcuiliutoqueh itich in amatlahcuilol campa nestoc naquin icpiah in yollistli tlen ica in sintitl nochipa. Non amatlahcuilol iaxca in Colelohtzin tlen ocmomictihltzino-hqueh, uan ihcuiliutoc desde ipeuyan in tlalticpac.

⁹ Naquin icpia inacas matlacaqui.

¹⁰ Naquin icpia tlen ictzacuasqueh, ictzacuasqueh, naquin icpia tlen miquis ica espada, miquis ica espada.* Nican monexis ninchicaualis para tlixicosqueh uan nintlaniltoquilis niacxatzin Dios.

* **12:18** Siquin tlahcuilolten quihtouah “Neh onmoman ipan xali itenco in mar.” * **13:10** Siquin tlahcuilolten ictouah “naquin temictia ica espada, miquis ica espada”.

¹¹ Satepan onquitac ocse amo cuali tlahpial opanquis itich in tlali. Oquinpiaya ome icuapohuan quemeh tlen quinpia se coleloh, pero otlahouaya quemeh ueycatemohtih couatl.

¹² Ociyaya nochi nichicualis in amocuali tlahpial tlen achtoh oualpanquis, uan octiquitilaya, uan oquinchiualtaya nochi in talticpactlacameh mactlacachiuacan necah amo cuali tlahpial tlen achtoh oualpanquis uan opahtic den temohtih tlahococol tlen ica yomictoya.

¹³ Noiuiqui oquinchiuaya tetzaucanescayomeh, uan imixpan in talticpactlacameh hasta occhiuaya mauitzi tlitl de iluicac.

¹⁴ Uan oquincahcauaya in talticpactlacameh ica nonqueh tetzaucanescayomeh tlen occauilayah maquinchiua uan ica maqintlaniltocli inauac in tlen achtoh amo cuali tlahpial. Uan oquintiquitih in talticpactlacameh macchiuacan se estatua tlen matlahlamati quemeh non achtoh amo cuali tlahpial tlen oyah tlahococol ica espada uan opahtic.

¹⁵ In amo cuali tlahpial tlen satepan oualpanquis occauqueh macmacti yolilis niestatua in tlen achtoh amo cuali tlahpial, para ohcon non estatua matlaho uan matlatiquiti maquinmictican nochi naquin amo icniquih ictlacachiuasqueh.

¹⁶ In amo cuali tlahpial tlen satepan oualpanquis noiuiqui oquichiu que nochtin maqintlalilican se nescayotl imixcuac noso itich ninyecma, mayeh naquin quineuyihcamatih uan naquin amo, mayeh naquin amitlah icpiah noso cuahcual tominehqueh, mayeh naquin cateh temac queh esclavos noso naquin amo esclavos.

¹⁷ Ohcon oquichiu uan acmo acah ouilia tlahococol noso tlanamaca, tlammo sayeh naquin icpia non nescayotl, masequihto yeh nitoocaa in tlen achtoh amo cuali tlahpial noso in número tlen icpia nitoocaa.

¹⁸ Nican moniqui tlayolulistli: Naquin icpia ahsicamatilis mactlatlata tlenoh ictosniqui ninúmero in amocuali tlahpial, pues non inúmero talticpactlacatl. Uan non número yen chicusen ciento yeyi poual uan chicusen (666).

14

Mocuicatiah in 144,000

¹ Satepan itich notlachialis onquitac in Colelohtzin ihcatoc ipan in tipetl Sión, uan iuan ocatcax se ciento ome poual uan nauí mil (144,000) tlen ociyayah ihcuiliuotc itich nimixcuac nitoocaatzin in Colelohtzin uan nitoocaatzin niTahztzin.

² Ihcuac onicac de iluicac quemeh ihcuac mic atl comoni, uan quemeh ihcuac chcauac tlatlicuini. Omocaquia quemeh ihcuac miqneh tlatzotzonqueh ica arpa tlatzotzonah.

³ Uan omocuicatayah ica se yancuic cuicatl iixpan in tiquiuhcaicpal uan imixpan non nauí naquin yoltoqueh uan imixpan in tlayacanqueh tetahtzitzin. Amaquin ouilia icsaloua non cuicatl, tlammo sayeh in se ciento ome poual uan nauí mil (144,000) tlen oyahqueh tlamaquixtilten itzalan in talticpactlacameh.

⁴ Yehuan ninqueh naquin amo queman omocalaquihqueh iuan siuameh,* masequihto omocauqueh nochipa chipauaqueh. Yehuan yaueh ic nouiyan campa yayi in Colelohtzin. Yehuan tlamaquixtilten itzalan in talticpactlacameh, oquinmaquixtihqueh maican iaxcatzitzin Dios uan iaxcatzitzin in Colelohtzin, quemeh necah mouistic tlatiyotl tlen tlayacana chcaui.

⁵ Yehuan amo queman oistlatcatqueh, pues yehuan yolchipauaqueh [inauactzinco Dios].

In tlahotl tlen ictematiltiah in yeyi iluicactlatitlanten

⁶ Ihcuac onquitac ocse iluicactlatitlantli opatlantiniemia tlahcoyan itich in iluicac, uan oualicaya se tlahotl mouistic tlen icpia chcaualis ica in sintitl nochipa. Oualicaya octematiltico innauac naquin chanchiuh itich in talticpac, innauac nochi in talmeh, innauac nochi pantli de tocnian, innauac in tocnian tlen tlahouah nochi tlatlamantli tlahotl, uan innauac nochtin altipemeh.

⁷ Uan chcauac oquihtouaya:

—Xontlamouilican inauactzinco Dios uan ixconuehcapantlalican, pues yoehcoc in hora ihcuac icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse. Ixcontlacachiuacan naquin oquichiu in iluicac uan talticpac, in mar uan in amelameh.

⁸ Uan ocse iluicactlatitlantli oualquis, cualihtohtiu:

—Youitz, youitz in ueyi altipetl Babilonia, yehua naquin oquimixpoloh in tocnian itich nochtin talmeh quen oquimitih in tlail de nitemohtihpitzoticauilnininimilis.

⁹ Ocse iluicactlatitlantli amo uehca oquimitztaya non omen, uan chcauac oquihtouaya:

* **14:4** In tlahotl de amo omocalaquihqueh iuan siuameh nican ictosniqui amo oteuantiqueh itich in tetlacachualis inauac tlen quinteneuah dioses.

—Tla acah ictlacachiuah in amo cuali tlahpial uan niestatua tlen tlahtlamati queh yeh, uan icsilia ninescayo iixcuac noso itich nima,

¹⁰ yeh noiuqui conis in chicauac vino de nicualanilitzin Dios, tlen amo ica itlah tlamaniol uan ya catqui itich in copa de nicualanilitzin; uan iclahyouiltisqueh ica tlitl uan azufre imixpan in iluicactlatitlanten iaxcauan Yehuatzin uan iixpan in Colelohtzin.

¹¹ Campa tlahyoihtosqueh, in poctli ica in sintitl nochipa tlehcos. Uan amo isqui seuilistli dion tlahcah, dion youac, innauac naquin ictlacachiuah in amocuali tlahpial uan niestatua tlen tlahtlamati queh yeh, uan innauac naquin icsiliah ninescayo de nitooaca.

¹² Nican monextis ninchicaualis para tlaxicosqueh niacxatzitzin Dios, naquin ictlacamatih nitlanauatiltzin uan amo iccauah de moyolchicauasqueh inauactzinco Jesús.

¹³ Uan onicac se tlahtol oualeu iluicac, onechiluih:

—Ixconihcuilo nin tlen inmitzoniluis: “Tlateochiualpaquinih naquin de nican para tlaixpan momiquiliah uan icpixtoqueh nintlaniloquilis inauactzinco in toTecotzin.”

—Quemah —quihoua in Espíritu—, yehuan moseusqueh de nochi ninpanolis, nic ninchualis tlahtoua cuali de yehuan.

Tlaeuah itich in tlatitpac

¹⁴ Onquitac itich notlachialis oualmotac se istac mixtli, uan ipan otolohtoya se quemeh niConetzin in Tlacaatl, uan ocpiaya itich nitzonticon se corona de oro uan itich nima se osnoh cuali teneh.

¹⁵ Ihcuacon ocse iluicactlatitlantli oualquis itich in teopantli, uan ocnaliluih chicauac non catqui itich mixtli:

—Ixconana moosnoh uan xontlaeua, yoehcoc in tonal setlaeuas, pues in tlamilol itich tlatitpac yocualtiac.

¹⁶ Uan naquin ocatca ipan mixtli occalaquih niosnoh iixco in tlatitpac, uan otlaeu itich in tlatitpac.

¹⁷ Satepan ocse iluicactlatitlantli oquis den teopantli tlen catqui iluicac, uan noiuqui ocuicaya se osnoh cuali teneh.

¹⁸ Uan den altar oquis ocse iluicactlatitlantli tlen ocpiaya chicaualis itich in tlitl, uan ocnaliluih chicauac in iluicactlatitlantli naquin ocpixtoya niosnoh cuali teneh. Oquiluuh:

—Ixconana moosnoh cuali teneh uan ixcontiqui in uvahtlatiyotl itich in tlatitpac, pues yoehcoc nitonal.

¹⁹ Uan in iluicactlatitlantli occalaquih niosnoh iixco in tlatitpac, uan oquitic in uvahtlatiyotl, uan octlalito campá iclahtlacsasqueh icquixtilisqueh niayo, non yehua in tlanihniuiltl den tlatzacuuiltl tlen Dios ictemactis.

²⁰ Uan quiyauac itich in ueyi altipetl octlahtlacsaqueh in uvahtlatiyotl ocquixtilihqueh niayo, uan ompa campá octlahtlacsaqueh oquis temohtih mic istli, tlen oahsic uehcapan hasta icah ninfrenos in caballos, uan patlauac oahsic quemeh se yeysi ciento kilómetro.

15

In chicome iluicactlatitlanten tlen cualicah chicome pantli tlahyoiulis

¹ Onquitac itich in iluicac ocse nescayotl ueyi uan tetzauitl: chicome iluicactlatitlanten ocpixtoyah sayen chicome pantli tlahyoiulis, tlen ica yacatlamis nicualanilitzin Dios.

² Uan noiuqui onquitac se quemeh mar omotaya queh tescatl maniltic iuan tlitl. Itich non mar oihcatoyah in tocnian naquin octlanqueh in amo cuali tlahpial uan niestatua, naquin amo omocauqueh maquinnescayotican uan maquintlalilican in número de nitooaca. Yehuan ocpixtoyah arpas tlatzotzonalten tlen Dios oquinmactih,

³ uan omocuicatayah ica in cuicatl de Moisés, nitiquitcatzin Dios, uan ica in cuicatl den Colelohtzin, octouayah:

Uehueyi uan tetzauitl nochi mochiualitzin, toTecotzin Dios naquin nochí tomouilitia.

Mouistic yec uan milauac moohTECTZIN,

Ueyitlayacanqui itich nochí in tlatitpac.

⁴ ¿Aquiuh amo tlamouillis monauactzinco, toTecotzin?

¿Uan aquiuh amo icuehcapantlalis motoocaatzin?

Pues san Tehuatzin tonyolchpaucaatzintli.

Ica non in tocnian itich nochí in tlamem itich in tlatitpac

ualasqueh monauactzinco

uan mitzmotlacachiuilisqueh,

nic yomonextih mochiualitzin nochí yec quen icnamiqui.

⁵ Satepan de non, itich notlachialis onquitac itich in iluicac in teopantli tlen ilnamicocatl den tlahtolsintitlil, onquitac omotlapoh campá tlailluis tlamouisticapantzinco,

⁶ uan de ompa oquisqueh in chicome iluicactlatitlanten tlen ocualicayah non chicome pantli tlahyouilistli. In iluicactlatitlanten otlaquentoyah ica linohtilmahtli chipauc uan pitlanqui, uan ocpiayah intlahcoilpica de oro itich nimelpan.

⁷ Uan semeh non nawi naquin yoltoqueh oquinmactih non chicome iluicactlatitlanten sehse xical de oro tlen otentoya ica nicualanilitzin Dios, naquin metzticah ica in sintitl nochipa.

⁸ Uan in teopantli oten ica poctli nic ompa ocatca nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan nichicualitzin. Amaquin ouilia calaqui ica in teopantli hasta matlayeecaui ica in chicome pantli tlahyouilis tlen ocualicayah in chicome iluicactlatitlanten.

16

In chicome xicalten tlen otentoyah ica nicualanilitzin Dios

¹ Ihcuacon onicac se chicauc tlahtol tlen oquisaya ica in teopantli, tlen ihquin oquim-luuh in chicome iluicactlatitlanten:

—Ixyacan ixxaunatin itich in tlalticpac in chicome xicalten tlen tentoqueh ica nicualanilitzin Dios.

² Non ic se iluicactlatitlantli opanxauanih itich in tlalticpac tlen ocpiaya nixical, uan nochi naquin ocpiayah ninescayo in amocuali tlahpial uan oclacachiuayah niestatua, nintlalnacayo opeu pitzotic chohchoponi uan ueyitemohtih toneui.

³ Non ic ome iluicactlatitlantli opanxauanih tlen ocpiaya nixical itich in mar, uan in mar omocuip quemeh ieso miquetl. Uan nochi tlen ochanchiuaya itich mar omic.

⁴ Non ya ic yeyi iluicactlatitlantli opanxauanih tlen ocpiaya nixical itich in ueyameh uan itich in amelameh, uan omocuipqueh istli.

⁵ Uan onicac oquihtoh in iluicactlatitlantli tlen icpia chicaualistli itich in atl:

—Mouistic yec mochiualitzin, Tehuatzin to Tecotzin, naquin tonmetzticah uan otometzticatca, naquin tonmouisticoyolchipaucatzintli. Yec mochiualitzin quen itquimontlatzacuiltia ohcon quen intich icnamiqui.

⁶ Pues yehuan ocauanihqueh nimeso moaxcatzitzin uan nimeso moteotlanauatih-cauantzitzin. Ica non axan Tehuatzin itquimonitia istli, nic ohcon intich icnamiqui.

⁷ Noiiqui onicac ocse tlahtol oualaya ic ica in altar, oquihtoh:

—Yeh milauac, to Tecotzin Dios naquin nochi tomouilitia, quen itconmihtalua tlen intich moniqui in tlalticpactlacameh yeh yec, uan cuali quen itquimontlatzacuiltia.

⁸ Non ya ic nawi iluicactlatitlantli opanxauanih tlen ocpiaya nixical itich in tonaltzin, uan in tonaltzin ocsilih chicaualis maquintlahlati in tlalticpactlacameh ica nitliyo.

⁹ In tlalticpactlacameh otlatlaqueh simi ica nitliyo in tonaltzin, masqui ohcon amo omoyolcuipqueh occauqueh nimamoyecchiualis, uan amo ocuehcapantlalihqueh Dios, yehyeh pitzotic octeneuqueh nitooaatzin Yehuatzin naquin comopialia chicaualis itich ninqueh tlahyouilten.

¹⁰ Non ya ic macuil iluicactlatitlantli opanxauanih tlen ocpiaya nixical itich nitiquiah-caicpal in amocuali tlahpial, uan nitlatilanal campa yeh otlanauataya omocau tlayouacatl. Uan in tlalticpactlacameh omoninipiltitiquiah ica in toneualis tlen ocmachilayah.

¹¹ Masqui ohcon amo omoyolcuipqueh occauqueh nimamoyecchiualis. Uan nic quen pitzotic ochohchoponia nintlalnacayo uan quen otoneuia, pitzotic octeneuqueh Dios naquin meuiltitcicah iluicac.

¹² Non ya ic chicausen iluicactlatitlantli opanxauanih tlen ocpiaya nixical itich in ueyi ueyatl Eufrates, uan nin ueyatl ouac uan ohcon oquimohuichihchiuilh in cuahcual tiquiahqueh tlen uitzeh ic canic panquisa in tonaltzin.

¹³ Noiiqui onquitac oualquisqueh itich nicamac in ueyicatemohtih couatl, uan itich nicamac in amocualitlahpial, uan itich nicamac in tlahpial tlacachayauani, yeyi pitzotiqueh amocuali ehcameh tlen omotayah queh cuiyameh.

¹⁴ Nonqueh cuiyameh yeh amocuali ehcameh. Yehuan quinchihuah nescayomeh uan yaueh itich nochi in tlalticpac quinnichicohtinimisqueh in cuahcual tiquiahqueh para sansanc quixnamiquisqueh Yehuatzin naquin nochi mouilitia, itich necah ueyitonal tlen Dios octlalih.

¹⁵ “Ixcontacan, neh niutz quemeh se ichtic amacah inehmachpan. Plateochualpaquini naquin tlachixtoc uan icmopialtihtoc nitilmah, pues ohcon amo ninimis xihxipitzic, uan amo quitasqueh nitepinautihxihxipitzyo.”

¹⁶ Uan nonqueh amocuali ehcameh oquinnichicohqueh in cuahcual tiquiahqueh campa ica hebreohtlahtol itooacaayan Armagedón.

¹⁷ Non ya ic chicome iluicactlatitlantli ocpanaxuanih itich in ehecat! tlen ocpiaya nixical. Uan den tiqiuahcaicpal ten catqui tlahitic itich in teopantli ompa iluicac, omocac se chicaoac tlahitol, oquihtoh:

—Tlen omochiuasquia yomochiu.

¹⁸ Uan otlapipitlacac, chicaoac otlaqaquistic, uan otlaticuín, uan omochiu se tlatolintli ueycatemohitl chicaoac tlen amo quemán ohcon omotztoya desde quen opeuqueh chanchiuah in tlacameh itich in tlatitpac.

¹⁹ In ueyi altipetl otlatlapan uan omochiu yeyi pantli, uan in uehueyi altipemeh itich nochí tlatitpac ouitzqueh. Uan ohcon Dios oquínamic niamoyechhualis non ueyi altipetl Babilonia, uan oquiti in vino de nichicauaccualanilitzin.

²⁰ Nochi tlayualol tlen cah itich mar opoliu, uan in tipemeh sannoiuqui opohpoliueh.

²¹ De iluicac ouitz tisiuítl impan in tlacameh, uan sehse tisiuítl itic ocatca queh omepoual kilo. Uan in tlacameh pitzotic octeneuqueh Dios nic ocualtilan in tisiuítl tlen ouitztoya, pues nin tlahyoiul simi temohitl chicaoac ouitz intich.

17

Tlen ualahtoc ipan in suiatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan

¹ Satepan oualah nonauac semeh in chicome iluicactlatitlanten tlen oquínpixtayah in chicome xicalten, onechiluih:

—Xoiuqui nican, uan inmitzonnextilis in tlatzacuilitlis tlen ipan ualahtoc in suiatl naquin tolohtoc itich miqueh ameh, tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan.

² In cuahcual tiqiuahqueh den tlatitpac iuan omotemacaqueh pitzotic oauilniniqueh, uan tlen chanchiuah tlatitpac yoiuintiqueh ica in tlaíl de nípitzoticauilninimilis.

³ Ihuacón itich notlaxhialis tlen Espíritu oquichiu manquita, in iluicactlatitlantli onechuicac campa tlauaquilistlah, uan ompa onquitac se suiatl tolohtoc itich se amocuali tlahpial chicaoac chichiltic, uan itich non amocuali tlahpial otentoyah tooameh tlen pitzotic iceneuah Dios, uan oquínpiaya chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan.

⁴ In suiatl otlaquentoya ica morado uan chicaoac chichiltic tilmahtli, uan omoyecchihchui ica oro, cualtzitzin títzitzin uan perlas. Imac ocpixtoya se copa de oro tentoc ica nitelahlitl-hchualis uan ica nochí nípitzoticauilninimilis.

⁵ Uan iixcuac oihcuiliutoya se toocaatl, tlen oueh sechahsacamatis: “In ueyi Babilonia, innanah nochí tlen pitzotic auilninimih uan innanah nochí nintetlahiltl-hchualis in tlatitpac tlacameh.”

⁶ Onquitac in suiatl iuintitoc ica nimeso niacatzitzin Dios uan ica nimeso naquin oquínmictihqueh ipampa Jesús. Ihuac ohcon onquitac, tlaíliuis simi onmotetzauh.

⁷ Uan in iluicactlatitlantli onechiluih:

—¿Tleca itconmotetzauia? Neh inmitzoniluis tlenoh ictosniqui in suiatl tlen ipan tolohtoc in amocuali tlahpial, uan tlenoh ictosniqui non amocuali tlahpial tlen quínpia chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan.

⁸ In amo cuali tlahpial tlen otconitac, yeh se naquin oyoltoya achtoh, uan axan acmo, uan ya ualpanquisas iihitc in tlayoyotli tlen amo icpia iyacatlaman, pero yasqui itich nipoliuilis. Uan naquin nintoocaa amo ihcuiliutoc itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh in yolilis uan omihcuiloh achtoh ihcuac ayamo ocatca in tlatitpac, yehuan icmotetzauisqueh ihcuac quitasqueh necah amocuali tlahpial tlen oyoltoya achtoh, uan axan acmo, pero satepan ocsipa yeh.

⁹ Nin cahsacamatis naquin icpia cuali ahscamatilis: In chicome tzonticomeh ictosniqui chicome tipemeh tlen itich tolohtoc in suiatl,

¹⁰ uan noiuiqui ictosniqui chicome cuahcual tiqiuahqueh. Macuilten yopanoqueh, se ya tlanauitihot, uan nocse ayamo ehco, pero ihcuac peuas nitiquiuahcayo, yeh amo uehcauas.

¹¹ In amocuali tlahpial tlen achtoh oyoltoya, uan axan acmo, ica yeh ya mochiuasqueh chicueyi cuahcual tiqiuahqueh, masqui yeh noiuiqui poui semeh iuan in chicome cuahcual tiqiuahqueh tlen yopanoqueh, pero yasqui itich nipoliuilis.

¹² Uan in mahtlactli cuapohmeh tlen otquimonitac, ictosniqui mahtlactli cuahcual tiqiuahqueh tlen ayamo icsiliah tiqiuahcayotl. Pero icsilisqueh chicaoualistli san se hora iuan in amocuali tlahpial, uan teuantisqueh iuan quemeh cuahcual tiqiuahqueh.

¹³ Ninqueh mahtlactli cuahcual tiqiuahqueh san se in tlayoluilis icpiah, uan icmactisqueh ninchicauualis uan nintiquiuahcayo in amocuali tlahpial.

¹⁴ Quixnamisqueh in Coleohtzin, pero in Coleohtzin uan naquin iuan cateh, masequih-to naquin tlanotzalten, tlapihpinten, uan tlatlacamatinih, tlatlanisqueh, nic Yehuatzin teTeco den tetecomeh, uan Ueyitiquiuahqui den uehueyitiquiuahqueh.

¹⁵ In iluicactlatitlantli noiuqui onechiluih:

—In mic atl tlen otconitac itich tolohtoc in suatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan, non ictosniqui altipemeh, mic talticpactlacameh, talmeh, uan tocnian tlen tlauh-touah tlatlamantli tlahol.

¹⁶ Uan in mahtactli cuapohmeh tlen otquimonitac uan in amocuali tlahpial, yehuan peuasqueh temohtih iccolisqueh in suatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan. Iccuasqueh iyoca uan xihxipitzic, uan iccuasqueh nitlalnacayo, uan icltatisqueh itich tlitl.

¹⁷ Dios octlalih itich ninyolo in cuahcual tiquiuahqueh macchiuacan quen Yehuatzin itlaniquilizin: Macpiacan sanse intlayoluiis uan macmactian nintiquiuahcayo in amocuali tlahpial, hasta ihcuac motlamichiuas tlen Dios ocmihtaluih.

¹⁸ In suatl tlen otconitac, non yen ueyi altipetl tlen tlanauathtoc ipan in cuahcual tiquiuahqueh itich in talticpac.

18

Uitzi in ueyi altipetl Babilonia

¹ Satepan ihcuac yopanoc non, onquitac ocse iluicactlatitlantli oualtimouaya de iluicac. Temohtih mic chicualis ocpiaya, hasta nochi in talticpac octlauiluh ica nitlanes.

² Uan simi chicauac oquihouaya:

—¡Youitz, youitz in ueyi altipetl Babilonia! Nichan yomocuij inchan in amocuali ehcameh, campa motlaatiah nochi tlen pitzotiqueh amocuali ehcameh, uan ompa yomotipahsoltih tlen sa ihuilit pitzotic uan tetlahilitih.

³ Porque in tocnian itich nochi in talmeh itich in talticpac yoconiqueh in chicauac tlail de nipitzoticaulninimilis, uan in cuahcual tiquiuahqueh iuan omotemactihqueh pitzotic oaulniningueh, uan in uehuyitlanamacanih yomotomintihqueh quen temohtih oquincouilaya tlen ica mopaquilismacas.

⁴ Ihcuacan onicac ocse tlahol oualeu iluicac, octouaya:

—Ixquisacan de ompa, tlen nanopouh noaxcauan, amo yeh nanteuantih itich nitlahlacol uan namechasi in tlahyouil tlen yeh icstil.

⁵ Porque nitlahlacol yomonipanoh hasta iluicac, uan Dios amo quixpanaus dion se niamoyecchualis.

⁶ Ixchiuilican ohcon quemeh yeh onamechchiuiluh, uan ixcuipilican opa ocachi tlen yeh yoquichiu, uan in tlail tlen yeh occhihchuih uan octeitih, ixchihchiuilican maconi opa ocachi chicauac.

⁷ Ohcon quemeh yeh omouehcapannic uan quen omopaquilismacac, ohcon ixtlapanoltican uan ixtlahyuiltican. Ohcon ixconchiuacan nic yeh icyoluia itich niyolo: “Neh intolotoc quemeh se ueyitiquiuahqui, uan amo inicnosiuatl, ayic inquixmatis in tlaocol.”

⁸ Ica non, san itich se mismo tonal uitziqiuu ipan nochi in tlahyouilistli tlen ica icltatzacuiltisqueh: miquiltistli, choquilis, mayantli, uan icltatisqueh ica tlitl, pues chicaucaztintli Dios in toTecotzin naquin icltatzacuiltis ohcon quen itich moniqui.

⁹ Uan in cuahcual tiquiuahqueh itich in talticpactli tlen iuan omotemacaqueh pitzotic oaulniningueh uan iuan omopaquilismacaqueh, chocasqueh uan temohtih tlaocoyasqueh ihcuac quitasqueh nipocyo in tlitl tlen ica tlatlatos.

¹⁰ Ica mohcayotl san icuehcanalitzosqueh, nic quinmohtis quen icltatzacuiltiah, quih-tosqueh:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli teh, ueyi altipetl Babilonia, tlen temohtih mic chicualis otpiaya! San ihsiuca oehcotiuitz moyacatlamilis.

¹¹ In cuahcual tlanamacanih den talticpac chocasqueh uan tlaocoyasqueh ipampa, nic acmo isqui acah naquin quincouilis nintlanamac:

¹² tlanamactli de oro, plata, cualtitzin titzitzin, perlas, lino tlen ocachi cuali, moradohtilmah, sedahtilmah, tilmah chicauac chichiltic; nochi tlatlamantli pouitl tlen ahuiyac, nochi tlen tlachihchiutli ica marfil, nochi tlen tlachihchiutli ica cualtzin pouitl, tlen tlachihchiutli ica bronce, tipostli uan titl mármol;

¹³ canela, ahuiyactli, incienso, mirra, ahuiyactli tlen icltatiah, vino, aceite, chipauac harina uan trigo; cuacuehqueh, ichcameh, caballos, carretas, esclavos, masequihto tocnian tlen quinmoyohcatiah.

¹⁴ Uan quilisqueh non ueyi altipetl:

—Acmo itquitas tlen moyolo temohtih oquecolitaya ica mopaquilismacas, nochi tlen cuahcual uan cualtzin acmo itpia, uan acmo queman itpias.

¹⁵ In cuahcual tlanamacanih de nochi non tlanamac, naquin yomotomintihqueh ica non ueyi altipetl, san uehca icnalitzosqueh ica mohcayotl quen iclatzacuiltiah, chocasqueh uan temohtih tlaocoyasqueh.

¹⁶ Quihtosqueh:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli in ueyi altipetl non otlaquentoya ica cuahcual linohtilmahtli, ica morado uan chicauac chichiltic tilmah, uan omoyehyectlalaya ica oro, cualtzitzin titzitzin uan perlas!

¹⁷ Uan yeh san ihsiuca oyacatlan nitlailiuis mic ricohyo.

Nochtin in tlacyanqueh den barcos uan naquin yaueh intich, naquin tiquitih itich in barcos, uan nochi naquin tiquitih itich in mar, nochtin sa uehca omonactihqueh.

¹⁸ Uan ihcuac octaqueh nipocyo in ueyi altipetl quen tlatlatoc, opohtzahtziqueh:

—Amo canah motzoc se ueyi altipetl quemeh necah ueyi altipetl ocatca.

¹⁹ Ocmocuatlalihqueh tiutli uan ochchoquilihqueh, uan temohtih otlaoxqueh uan chicauac oquihtouayah:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli teh ueyi altipetl, tlen ica motomin omotomintihqueh nochi naquin icpiah barcos itich mar! ¡Uan yeh san ihsiuca oehcotiuitz mopoliuilis!

²⁰ Teh iluicac ipxaqui, uan xonpaquican namehuantzitzin niaxcatzitzin Dios, niteotlatlancauan uan niteotlanauatihcauan, pues Dios yoctlatzacuiltih non ueyi altipetl ohcon quen itich omoniquia nic yeh tlensaso onamechonchiuilih.

²¹ Se iluicac tlatitlantli simi chicaualiseh oquian se ueyi titl quemeh se ueyi titl tlen ica tlauehouah, uan chicauac ocpantlatiuih iihitic in mar, uan oquihtoh:

—Noiqui ohcon chicauac icuizitizis queh in ueyi altipetl Babilonia, uan acmo queman acah oc quitas.

²² Acmo queman motich iccaquisqueh tlatzotzonah ica arpas, flautas, uan trompetas, uan acmo itpias dion se tiquitini ica itlah cualtzin tiquitl, uan acmo queman mocaquis tlauechohtoc titl de molino.

²³ Dion se tlauil acmo queman tlauis motich, uan acmo queman mocaquis in paquilis ica se monamictililuil, porque in tlanamacanih tlen otquinpiaya, yehuan ocatcah tlen ocachi cuahcualten itich in talticpactli, uan teh otquincahcayauaya in tocnian de nochtin tlalmeh itich in talticpac ica monaualyo.

²⁴ Pues itich non ueyi altipetl oxauan nimeso in teotlanauatanih uan niaxcatzitzin Dios, uan nochi tlen oquinmictihqueh itich in talticpac.*

19

In tetlacachiuah itich in iluicac

¹ Satepan ihcuac yopanoc non, itich in iluicac onicac quemeh ihcuac tlailiuis miqueh tocnian sansipa tlahtouah, octouayah:

¡Matmotlacachiuilican Dios!

In tmaqixtilis, [in tetlacachiuah,] in uehcapantlalilis uan in tiquiahcayotl, iaxcatzin in toTecotzin Dios.

² Porque ihcuac Yehuatzin icmihtalua tlenoh icnamiqui sehse, cuali uan ohcon icnamiqui, pues Yehuatzin yoctlatzacuiltih quen icnamiqui necah suatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan,

naquin oquintlamihtlalah in talticpactlacameh nic iuan pitzotic oauilnininqueh, uan Yehuatzin yomomacui ipampa nitiquitcauantzitzin tlen oquinmictih non suatl.

³ Uan ocsipa oquihtohqueh:

—¡Matmotlacachiuilican Dios! Pues nipocyo quen tlatlatos necah suatl tlehcos ica in sintitl nochipa.

⁴ Uan in simpoual uan navi tlacyanqueh tetahtzitzin uan non navi naquin yoltoqueh omotlancauauitqueh uan omixcuatocaqueh hasta tlalpan uan oclacachiuqueh Dios, naquin metzticah itich in tiquiahcaicpal, uan octouayah:

—¡Amén! ¡Matmotlacachiuilican Dios!

⁵ Uan campa catqui in tiquiahcaicpal oualmocac se tlahtol tlen octouaya:

Ixcontlacachiuaan in toDios,
nochi nitiquitcauantzitzin,
nochi naquin inauactzinco tlamouiliah,
mayeh cuahcualten noso mayeh amo.

Monamictililuil den Colehtzin

⁶ Onicac itich in iluicac quemeh ihcuac tlailiuis miqueh tocnian sansipa tlahtouah, quemeh ihcuac se ueyi ueyatl comontoc, uan quemeh ihcuac chicauac tlaticuini, octouayah:

* 18:24 Jer. 51:49

¡Matmotlacachiuilican Dios!

In toTecotzin, in toDios naquin nochi mouilitia, motlanauatilihtoc.

⁷ Matpaquican,

matemi in toyolo ica paquilis uan matuehcapantlalican,

nic yoehcoc in monamictililuít den Colelohtzin.

Naquin iuan monamicctis cualtzin yomoyecchihchuh,

⁸ uan ocmactihqueh in paquillistli mamotlaquenti

ica cuahcual linohtilmah, chipauac uan pitlanqui.

Non cuahcual linohtilmah ictosniqui yeh nincualichiuialis niaxcatzitzin Dios.

⁹ In iluicactlatitlantli onechiluih:

—Ixquihcuilo: “Tlateochualpaquinih naquin tlanotzalten tluacasqueh itich in monamictililuít den Colelohtzin.”

Uan noiuqui onechiluih:

—Nin, itlahotl Dios, uan Yehuatzin amo istlacati.

¹⁰ Neh onmotlancuaquitz icxitlan uan onniquia intlacachiuas in iluicactlatitlantli. Ihcuacón yeh onechiluih:

—¡Ixconita, amo ohcon ixconchiua! Neh noiuqui san itiquitcau Yehuatzin Dios ohcon quemeh touatzin uan quemeh mocnuiantzitzin naquin amo mihcuaniah de tlen Jesús octematilth. Ixcontlacachiua yen Dios. Porque in teotlanauatanih ica niteyacanalis in Espiritu ictematilth de Jesús.

Naquin ualtohohtiu ipan se caballo istac

¹¹ Ihcuacón onquitac in iluicac tlapohtoc, uan omonextih se caballo istac, uan naquin ipan oualaya itooaca INAUAC UILI SEMOYOLCHICAUUA uan MILAUCATZINTLI. Quen tetlatzacuiltia uan quen quimixnamiqui naquin iccocoliah yec cuali uan ohcon icnamiqui.

¹² Niixtololouan omotayah quemeh cuahcual tlimah, uan itich nitzonticon oquinpiaya miqueh coronas, uan ocpiaya se toocaatl ihcuiliutoc tlen amaquin oquixmatia, tlamó san yehua.

¹³ Otlaquentoya ica tilmahtli isoh uan yeh itooaca NITLAHTOLTZIN DIOS.

¹⁴ Uan icuitlapan oyayah in ejércitos den iluicac, tlaquentoqueh ica cuahcual linohtilmahtli istac uan chipauac, oyayah impan caballos istaqueh.

¹⁵ Itich nicamac quisa se espada cuali teneh tlen ica quincococ in talticpactlacameh itich in tlatlantli tlahmeh, uan yeh tlanauatis impan ica mic chicaualistli. Uan quintlatzacuiltis quemeh naquin icpatzca in uva ica nicxiuan uan icquixtilia in vino, uan non vino ictosniqui yen temohtih tlatzacuiltis tlen uitz ica nicualanilitzin in Dios naquin nochi mouilitia.

¹⁶ Ipan nitilmah uan iquespan ihcuiliutoc nitoocaa: “Ueyitiquiahqui den uehuyitiquiahqueh, uan teTeco de nochi tetecomeh.”

¹⁷ Uan onquitac se iluicactlatitlantli ihcatoc itich in tonaltzin, uan oquintzahtzilih chicauac nochi in tzohtpilomeh tlen opatlantimiah iixco in iluicac, oquimiluih:

—Ixualacan, ixmonichicocan sansican uan naccuasqueh ueyi tlatlacual tlen Dios namehmactis.

¹⁸ Naccuasqueh nintlalnacayo in cuahcual tiquiahqueh, uan nintlalnacayo nintlayacancan uan soldados, nintlalnacayo in cuahcualtlacah, intlalnacayo in caballos uan tlen impan yaueh, uan intlalnacayo nochi talticpactlacatl, intlalnacayo tlen amo esclavos uan tlen cateh temac queh esclavos, uan intlalnacayo tlen quinuehcapanmatih uan tlen amo.

¹⁹ Onquitac in amocuali tlahpial uan in cuahcual tiquiahqueh den talticpac uan ninsoldados sansican omonichicohqueh quixnamiquisqueh naquin oyaya ipan in caballo istac uan niejército.

²⁰ Pero non amocuali tlahpial octzitziquihqueh sansican iuan nitematlancau, masequihito yen tlahpial tlahcayauani tlen occhiuaya miqueh nescayomeh tlen ica oquincacayauaya naquin ocslilhqueh ninescayo in amocuali tlahpial tlen octlacachiuqueh niestatua. Nonqueh omen oquinpantlatiuhqueh yoltoqueh itich in ueyi amanal de tilit tlen xotlatoc ica azufre.

²¹ Uan nocsiquin naquin ocatcah uan in amocuali tlahpial omiqueh ica in espada tlen oquisaya itich nicamac naquin oualaya ipan in caballo istac, uan nochi in tzohtpilomeh oihxiuqueh ica nintlalnacayo.

20

In mil años

¹ Satepan onquitac se iluicactlatitlantli tlen oualtimouaya de iluicac, cualtzitziquihtiu in llave tlen ictlapoua in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis uan se ueyi cadena.

² In iluicactlatlantli octzitzquih in ueycatemohtih couatl, non itoocaa amocuali uan Satanás, yehua in tlen yauehcaw couatl, uan oquihilpih mil años.

³ Uan ocpantlatiuito itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan ompa oquitzacu uan yec otlazacu, uan ohcon acmo oquicau matlachcayautinimi itich in tlalmeh den tlalticpac hasta maahsi mil años. Satepan ihcuac yopanoc non mil años uilica ocsipa iccahcauasqueh, pero acmo mic tonal.

⁴ Satepan onquimitac siqui tiquiuaahcaicpalten, uan ompa omotlaliqqueh naquin ocsilihqueh tiquiuaahcayotl tlanauatisqueh. Onquimitac noiuqui in almas de naquin oquinquichcotonqueh nic octematiltihqueh de Jesús uan nic octematiltihqueh nitlahtoltzin Dios. Yehuan naquin amo oclacachiuqueh in amocuali tlahpial, dion niestatua, dion amo ocsilihqueh ninescayo itich nima dion imixcuac. Onquimitac oyancuicayolqueh uan otlanauatihqueh iuantzin Cristo mil años.

⁵ Nin yehua in tlen achtoh yancuicayolilis. Pero nocsiqui miquemeh amo oyancuicayolqueh hasta maahsi mil años.

⁶ ¡Tlateochiualpaquini uan iaxcatzin Dios naquin poui itich in tlen achtoh yancuicayolilis! Non ya ic opa miquilis acmo icpia chicalis itich, pues yehuan isqueh iteopixcauan Dios uan in Cristo, uan tlanauatisqueh iuan Yehuatzin mil años.

Niyacatlamilis in Satanás

⁷ Uan ihcuac yoahsic mil años, in Satanás iccahcauasqueh quisas campa tzacutoc, ⁸ uan quisas tlacahcayautinimis itich in tlalmeh de nochí in tlalticpac, masequihto yen Gog uan Magog, ohcon quincachayauas uan quinnichicos motiuitiueh. Yehuan isqueh miqumeh quemeh in xali tlen catqui itich mar.

⁹ Uan oyahqueh ocxiquentahqueh in tlalticpac, uan ocyualotot nimouisticaltipeu tlasohtli de Yehuatzin, campa chanchiua niaxcatzitzin Dios. Pero Dios ocualtitlan titli de iluicac uan oquintlamilitli.

¹⁰ Uan in amocuali naquin oquincahcauaya, ocpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de ttitl uan azufre, campa yocpantlatiuihqueh in amocuali tlahpial uan in tlahpial tlacahcayauani. Ompa quintlatzacuultisueh ica tonal uan ica youal, ica in sintitl nochipa.

Ihcuac Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse

¹¹ Satepan onquitac se ueyi tiquiuaahcaicpal istac, uan onquitac naquin itich otolohtoya, uan iixpan Yehuatzin opohpoliu in tlalticpac uan iluicac, uan acmo canah ocsipa omotaqueh.

¹² Uan onquimitac in miquemeh oihcatoyah iixpan Dios, mayeh tlen oquinuehcapanmatiah uan mayeh tlen amo. Uan oquintlaphoqueh in amatlahcuilolten, uan satepan ocse amatlahcuilol, non yeh in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa. Uan sehse in miquemeh oquimiluihqueh tlenoh intich moniqui, quemeh ihcuiliutoqueh itich in amatlahcuilolten, ohcon quen oyah ninchualis.

¹³ In mar oquintemactih in miquemeh tlen oquinpiaya, uan in Miquilistli uan in Miquechantlah oquintemactihqueh in miquemeh tlen oquinpiyotah, uan sehse nonqueh miquemeh oquimiluihqueh tlenoh intich moniqui, ohcon quen oyah ninchualis.

¹⁴ Uan in Miquilistli uan in Miquechantlah oquinpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de ttitl, nin yeh non ya ic opa miquilistli.

¹⁵ Uan naquin amo oihcuiliutoya itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa, ocpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de ttitl.

21

Yancuic iluicac uan yancuic tlalticpac

¹ Satepan onquitac se yancuic iluicac uan se yancuic tlalticpac; pues in achtoh tlalticpac uan in achtoh iluicac yopohpoliuqueh, uan in mar noiuqui acmo ocatca.

² Uan neh, Juan, onquitac in mouistic altipetl, in yancuic Jerusalén, oualtimouaya de iluicac inuactzinco Dios, cualtzin tlachihchiutli quemeh se ichpocatl moyecchihchiau iccilis naquin iuan monamictis.

³ Uan onicac se chicuac tlahotl tlen oualeuaya ica in tiquiuaahcaicpal, octouaya:

—Ixconita, nichantzin Dios axan metzticah iuan in tocnian. Yehuatzin mochanchiuiilis inuan, uan yehuan pouisqueh iaxcauan, uan Yehuatzin metztzinohtias inuan uan isqui inDios.

⁴ Yehuatzin quimixayopohpouas. Uan inuactzinco acmo quemah miquisqueh, dion chocasqueh, dion tlaocoyasqueh, dion toneisqueh, pues nochí in tlen achtoh ocatca, yopanoc.

⁵ Naquin otolohtoya itich in tiquiuaahcaicpal oquihot:

—Ixconita, nehua naquin inchiua nochí mai yancuic.

Noiuqui onechiluih:

—Ixconihcuilo, pues nochi nin tlahtol yeh milauac uan cuali itich semoyolchicauas.

⁶ Satepan onechiluih:

—Tlen omochiuasquia, yomochiu. Nehua in tlen achtot uan nehua in tlen satepan, nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamiyan. Naquin amiqui, inmactis in atl den amelatl tlen ictemactia yolilis tlen ica in sintitl nochipa, uan amitlah iclaxtlauas.

⁷ Naquin tlatlanis, iaxca isqui nochi non, uan neh nisqui niDios, uan yeh noconeu.

⁸ Pero naquin icmouilia tlapanos nopampa, uan naquin amo tlaniltoca nonauac, naquin pitzotic yomihlacohqueh ica in tlahtlacol, naquin temictanilh, naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, naquin naualten, naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan nochi naquin istlacinilh, yehuan icsilisqueh tlen intich moniqui itich in ueyi amanal de titl tlen xotlatoc ica azufre, nin yeh non ya ic opa miqulistli.

In yancuic Jerusalén

⁹ Ihucacon oualah nonauac semeh non chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome xicalten tlen otentoyah ica in chicome pantli tlahyouilis tlen otlapantzacutahqueh, uan onechiluih:

—Nican xouiqui, inmitzonnextilis in ichpocatl naquin iuan monamictis in colelohtzin.

¹⁰ Itich notlachialis tlen in Espiritu oquichiu manquita, in iluicactlatitlantli onechuicac icuac se tipetl simi uehcapan, uan onechnextilih in ueyi mouistic altipetl Jerusalén, tlen oualtimouaya de iluicac campa metzticah Dios.

¹¹ In altipetl ocpiaya nimouisticchipaucatlanetzin Dios. Quen opitlania omotaya quemeh titl jaspe uan quemeh tescatl ihtitlanestoc,

¹² ocyualohtoya se tipamitl ueyi uan uehcapan, uan ocpiaya mahtlactlamome caltemeh, uan itich sehse caltentli oihcatoya se iluicactlatitlantli uan oihcuiliutoya se toocaatl. Uan nonqueh toocaameh yen mahtlactlamome pantli de tocniuan tlen pouih Israel.

¹³ Yeyi caltemeh otlachixtoyah canic panquisa in tonaltzin, yeyi ic norte, yeyi ic sur, uan oc yeyi canic pancalaqui in tonaltzin.

¹⁴ In tipamitl den altipetl icpia mahtlactlamome itlachicaualon, uan ipan nonqueh tlachicaualomeh ihcuiliutoc nintoocaa in mahtlactlamome iteotlatitlancauan in Colelohtzin.

¹⁵ In iluicactlatitlantli naquin nouan omononotztoya ocpixtoya se acatl tlatamachiuayatl de oro tlen ica octamachiuasquia in mouistic altipetl, nicalteuan, uan in tipamitl.

¹⁶ Non altipetl naucan quistoc, quen uiyac ohcon patlauac. Uan ica in acatl octamachiu in altipetl, uan ocpiaya ome mil uan ome ciento kilómetro.* Quen uiyac, ohcon ocatca patlauac uan uehcapan.

¹⁷ Octamachiu in tipamitl, uan oquixix se ciento ome poual uan nauí (144) molictli. In iluicactlatitlantli otlatamachiu ica tlatamachiuayatl tlen quicui tlatlicpacatl.

¹⁸ In tipamitl ochihchiutoya ica titl jaspe, uan in mouistic altipetl ochihchiutoya ica oro yec chipauac, quemeh tescatl chipauac.

¹⁹ In tlachicaualomeh tlen ocpiaya in tipamitl tlen ocyualouaya in mouistic altipetl, cualtzin ochihchiutoyah ica mic tlatlamantli cualtzin titztizin. Non ic achtot tlachicaualoni ochihchiutoya ica jaspe, non ya ic opa ica zafiro, non ya ic yexpa ica ágata, non ya ic naupa ica esmeralda.

²⁰ Non ya ic macuil tlachicaualoni ochihchiutoya ica ónice, non ya ic chicusen ica cornalina, non ya ic chicome ica crisólito, non ya ic chicueyi ica berilo, non ya ic chicunauí ica topasio, non ya ic mahtlactli ica crisopraso, non ya ic mahtlactlanse ica jacinto, uan non ya ic mahtlactlamome ica amatista.

²¹ Uan in caltemeh ocatcah mahtlactlamome perlas, uan sehse in caltemeh ochihchiutoya ica se perla. Uan itlahcoyan in mouistic altipetl, in ohtli ochihchiutoya ica oro yec chipauac, quemeh tescatl ihtitlanestoc.

²² Itich non altipetl amo onquitac teopantli, pues in toTecotzin Dios naquin nochi mouilitia uan in Colelohtzin, yehuan pouih teopantli.

²³ Ompa amo moniqui tonaltzin dion metztli matlauican, nic nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan in Colelohtzin, yehuan pouih tlanestli.

²⁴ Uan in tocniuan de nochi in talmeh itich in tlatlicpac [tlen isqueh tlamaquixtilten] ninimisqueh itich nitlanes non altipetl, uan in cuahcual tiquiuhqueh ictemactiquiueh nincuahcualricohyo.

²⁵ Nincalteuan nochipa tlapohtosqueh, amo quintzacuasqueh, pues ompa amo isqui youal.

²⁶ Uan in tocniuan de nochi in talmeh itich in tlatlicpac icmactitiueh non altipetl nincuahcualricohyo uan tlen mouistic icpiyah yehuan.

* **21:16** Nican quihoua “mahtlactlamome mil estadios”. Se estadio icpia 185 metros.

²⁷ Ompa amitlah calaquis tlen amo chipauac, dion naquin tetlahliltih nichiuahis, dion in tlahcayauanih, tlamó sayeh naquin ihcuiliutoqueh itich niamatlahcuilol in Colelohtzin campa nestoc aquihqueh icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa.

22

In ueyatl uan in pouitl tlen ictemacah yolilistli

¹ Satepan in iluicactlatitlantli onechnextilih se ueyatl chipauac, tlen ictemaca yolilistli, ihtitlanestoc quemeh tescatl, tlen oualmextoya campa nitiqiuahcaicpal Dios uan den Colelohtzin.

² In ueyatl panoua ic itlahcoyan in ueyi ohtli itich in altipetl, uan tlahlatenco itich ueyatl, yolih in pomeh tlen ictemacah yolilistli, tlen ictemacah tlatiyotl cada tlapoual, masequihto mahtlactlamomema in xiuitl. Uan nixiuoyo non pouitl poui inpah in tocnian itich nochi in tlahmeh itich in tlatlcapac.

³ Uan acmo isqui dion tlenon tlen itich moniquis nitlauelitalitzin Dios. Uan itich non mouistic altipetl isqui nitiqiuahcaicpal Dios uan den Colelohtzin campa motlanauatilithtzinouah. Uan nitiqitcauantzitzin Dios icmotlacachiuilhtzinosqueh.

⁴ Yehuan quitasqueh nimouisticixtipantzin Yehuatzin, uan nitooaatzin Yehuatzin ihcuiliutos imixcuac.

⁵ Ompa acmo queman tlayouas, uan tlen ompa chanchiuasqueh acmo moniquis maquintlauili itlah tlauil noso in tonaltzin, nic in toTecotzin Dios yehua isqui intlanes. Uan yehuan icpiasqueh tiqiuahcatlanauatilis ica in sintitl nochipa.

Ehcotoc in tonal ihcuac Cristo ualmouicas

⁶ In iluicactlatitlantli onechiluih:

—Nochi nin tlahlotl yeh milauac uan cuali itich semoyolchicauas. In toTecotzin Dios, naquin quintlayolulisyacana in teotlanauatanih itich nintlahlotl, ocualmotitlanilih niluicactlatitlancaztzin maquinnextiliqui nitiqitcauantzitzin nochi tlen acmo uehcau ohcon mochiuas.

⁷ Yehuatzin conihtoua:

—¡Ixconmatican, neh sanniman niuitz! ¡Tlateochiualpaquini naquin amo icsihsimati in tlahlotl tlen cah itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc!

⁸ Neh, Juan, onquitac uan onicac nochi nin. Uan satepan ihcuac yonicac uan yonquitac, onmotlancauquitz icxitlan uan onniquia intlacachiuas in iluicactlatitlantli, naquin onechnextilih nochi non.

⁹ Ihcuacon yeh onechiluih:

—¡Ixconita, amo ohcon ixconchia! Neh noiqui san itiquitcau Yehuatzin Dios ohcon quemeh touatzin uan quemeh mocnuantzitzin in teotlanauatanih, uan nochtin naquin ictlacamatih tlen ihcuiliutoc itich nin amatlahcuilol. Ixconmotlacachiui yen Dios.

¹⁰ Uan onechiluih:

—Amo ixcontlaati in tlahlotl tlen otconihcuiloh itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, pues ya ahsitoc in tonal ihcuac ohcon mochiuas.

¹¹ Naquin icchiutoc tlen amo cuali, oc ohcon macchiuto, uan naquin pitzotic axtinimi, oc ohcon pitzotic maaxtinimi. Pero naquin icchiutoc tlen cuali, ohcon macchiuto, uan naquin mosicantlalihtoc den tlahtlacal, ohcon mamosicantlalihto.*

¹² —Ixconmatican, neh sanniman niuitz, uan incualicas in tlahlauil tlen ica in quintlaxtlauis sehse ohcon quemeh oyah nichiuahis.

¹³ Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamian, nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.

¹⁴ Tlateochiualpaquinih naquin icpacah nintlaquen, ohcon uilis teuantisqueh iccuasqueh nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilis, uan uilis calaquisqueh itich nicalteuan in mouistic altipetl.

¹⁵ Pero quiyauac mocauasqueh naquin ayih queh itzcuimeh, in naualten, in tlen pitzotic axtinimih ica nintlanacayo, in temictanih, naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan nochi naquin ictlasohtlah uan icchiuah tlahcayauahis.

¹⁶ —Neh, in Jesús, ontitlan noiluicactlatitlancau manamechmatiltih nochi nin itich in iglesias. Nehua nitlasilo uan inualeuani de David, neh in cualcansitlalin tlen tlahliuis pitlani.

¹⁷ In Espíritu uan in ichpocatl naquin monamictis iuan in Colelohtzin quihtouah:

—Xoualmouicatzino.

Uan naquin tlaçaqui maquihto:

—Xoualmouicatzino.

* 22:11 Dn. 12:10

Uan naquin amiqui, mauiqui uan maconi in atl tlen ictemaca in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amitlah ictlaxtlauas.†

¹⁸ Neh innehmachtia nochi naquin iccaqui nitlahtol nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc: Tla acah ictlatlalilia itlah ocse de tlen ya cah ihcuiliutoc, Dios ictlatzacuiltis ica in tlahyouilten tlen ihcuiliutoqueh itich nin amatlahcuilol.

¹⁹ Tla acah iccuilia itlah tlahtol tlen ihcuiliutoc itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, Dios amo iccauas mateuanti itich in tlateochiualis de tlen tlahtoua nin amatlahcuilol, masequihto amo quicuas nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilistli, uan amo iccauasqueh macalaqui itich in mouistic altipetl.

²⁰ Yehuatzin naquin ictematiltia nochi non, quihtoua:

—Tlamilauca, sanniman niuitz.

Amén. ¡Quemah, xoualmouicatzino, toTecotzin Jesús!

²¹ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

† 22:17 Is. 55:1